

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN voor het begrotingsjaar 1977.

ALGEMENE TOELICHTING

INHOUD.

	Bladz.
Algemene begrotingstabel	3
Inleiding	5
Begrotingssynthese	9
— Aanpassing van de begroting van 1976	9
— Begroting van 1977	11
<i>Tabellen :</i>	
Aanpassing 1976. — Lopende uitgaven	15
Aanpassing 1976. — Kapitaaluitgaven	20
Begroting 1977. — Lopende uitgaven	22
Begroting 1977. — Kapitaaluitgaven	24
— Voorstelling en structuur van de begrotingen	25
Eerste deel. — Economisch, sociaal en financieel beleid	27
Hoofdstuk I. — De economische kontekst	27
Hoofdstuk II. — De ontvangsten	35
Hoofdstuk III. — Budgettaire impasse	47
Tweede deel. — De grote budgettaire opties	49
Hoofdstuk IV. — De begroting 1977 en het Plan 1976-1980	49
Hoofdstuk V. — Investeringsbeleid	52
A. — Investeringsprogramma's	52
B. — Evolutie van de programma's	56
C. — Verdeling van de programma's tussen de departementen en de gewesten	56
D. — Kasuitkeringen	67
Hoofdstuk VI. — Sociaal beleid	69
A. — Sociale zekerheid : <i>Pensioenen. — Werkloosheidsuitkeringen. — Beroepsziekten. — Arbeidsongevallen</i>	73
B. — Sociale bijstand : <i>Bestaansminimum. — Sociale dienstverlening. — Minder-validen. — Jeugdbescherming</i>	75

Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES pour l'année budgétaire 1977.

EXPOSÉ GÉNÉRAL

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Tableau général du budget	3
Introduction	5
Synthèse des budgets	9
— Ajustement du budget de 1976	9
— Budget de 1977	11
<i>Tableaux :</i>	
Ajustement 1976. — Dépenses courantes	15
Ajustement 1976. — Dépenses de capital	20
Budget 1977. — Dépenses courantes	22
Budget 1977. — Dépenses de capital	24
— Présentation et structure des budgets	25
Première partie. — Politique économique, sociale et financière	27
Chapitre I. — Le contexte économique	27
Chapitre II. — Les recettes	35
Chapitre III. — Impasse budgétaire	47
Deuxième partie. — Les grandes orientations budgétaires	49
Chapitre IV. — Le budget 1977 et le plan 1976-1980	49
Chapitre V. — Politique d'investissements	52
A. — Programmes d'investissements	52
B. — Evolution des programmes	56
C. — Répartition des programmes entre les départements et les régions	56
D. — Décaissements	67
Chapitre VI. — Politique sociale	69
A. — Sécurité sociale : <i>Pensions. — Indemnisation du chômage. — Maladies professionnelles. — Accidents du travail</i>	73
B. — Assistance sociale : <i>Minimum vital. — Aide sociale. — Handicapés. — Protection de la jeunesse</i>	75

	Bladz.		Pages
C. — Volksgezondheid en ziekteverzekering : <i>Ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Speciaal ondersteuningsfonds. — Ziekenhuizen. — Sociale geneeskunde</i> ...	77	C. — Santé publique et assurance maladie : <i>Assurance maladie-invalidité. — Fonds spécial d'assistance. — Hôpitaux. — Médecine sociale</i>	77
D. — Gezinsbeleid	78	D. — Politique familiale	78
E. — Oorlogsslachtoffers	79	E. — Victimes de la guerre	79
F. — Arbeidsvoorwaarden	80	F. — Conditions de travail	80
Hoofdstuk VII. — Opvoeding en Cultuur	82	Chapitre VII. — Education et culture	82
A. — Nationale opvoeding	82	A. — Education nationale	82
B. — Cultuur	84	B. — Culture	84
Hoofdstuk VIII. — Economisch beleid	86	Chapitre VIII. — Politique économique	86
A. — Stimulering van de conjunctuur	86	A. — Stimulation de la conjoncture	86
B. — Tewerkstellingsbeleid	86	B. — Politique de l'emploi	86
C. — Prijzenpolitiek en verdediging van de verbruiker	89	C. — Politique des prix et défense du consommateur	89
D. — Verdediging van de munt	90	D. — Défense de la monnaie	90
E. — Structuurhervormingen	92	E. — Réformes de structure	92
F. — Sectorieel economisch beleid	93	F. — Politique économique sectorielle	93
G. — Gewestelijke economische expansie	97	G. — Expansion économique régionale	97
H. — Buitenlandse handel	101	H. — Commerce extérieur	101
I. — Landbouwbeleid	102	I. — Politique agricole	102
J. — Middenstand	102	J. — Classes moyennes	102
K. — Vervoer	104	K. — Transports	104
Hoofdstuk IX. — Wetenschapsbeleid	105	Chapitre IX. — Politique scientifique	105
Hoofdstuk X. — Ontwikkelingssamenwerking	111	Chapitre X. — Coopération au développement	111
Hoofdstuk XI. — Gezagsfuncties	112	Chapitre XI. — Fonctions d'autorité	112
A. — Buitenlandse zaken	112	A. — Affaires étrangères	112
B. — Landsverdediging	112	B. — Défense nationale	112
C. — Rijkswacht	114	C. — Gendarmerie	114
D. — Justitie	115	D. — Justice	115
E. — Binnenlandse zaken	117	E. — Intérieur	117
Derde deel. — De vijf niveaus van de begroting	118	Troisième partie. — Les cinq niveaux du budget	118
Hoofdstuk XII. — De financiering van de buitenlandse activiteiten	118	Chapitre XII. — Le financement des activités extérieures	118
Hoofdstuk XIII. — De Staatsuitgaven	122	Chapitre XIII. — Les dépenses de l'Etat	122
A. — Personeel van het openbaar ambt	122	A. — Personnel de la fonction publique	122
B. — Consumptie- en onderhoudsuitgaven	123	B. — Dépenses de consommation et d'entretien	123
C. — Lasten van de Rijksschuld	125	C. — Charges de la dette publique	125
D. — Transferten	126	D. — Transferts	126
E. — Kapitaaluitgaven	127	E. — Dépenses de capital	127
Hoofdstuk XIV. — De begroting van de Cultuurgemeenschappen	128	Chapitre XIV. — Le budget des Communautés culturelles	128
Hoofdstuk XV. — Gewestelijke begrotingen	138	Chapitre XV. — Les budgets régionaux	138
Hoofdstuk XVI. — Provincie- en lokale financiën	142	Chapitre XVI. — Les finances provinciales et locales	142
Vierde deel. — Economische hergroepering	146	Quatrième partie. — Regroupement économique	146
Bijlagen :		Annexes :	
I. — De openbare financiën in 1975 en 1976	157	I. — Les finances publiques en 1975 et 1976	157
II. — Evolutie van het belastingstelsel	168	II. — Evolution de la fiscalité	168
III. — Rijkspersoneel op 30 juni 1976, enz.	175	III. — Personnel de l'Etat au 30 juin 1976, etc.	175
IV. — Pensioenen	178	IV. — Pensions	178
V. — Toelagen van de Staat met sociale inslag	186	V. — Subsidies à caractère social de l'Etat	186

ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In overeenstemming met de bevelen van de Koning, heeft de Regering de eer het ontwerp van begroting voor de Ontvangsten en Uitgaven over het begrotingsjaar 1977 aan het Parlement ter beraadslaging voor te leggen. Het ontwerp behelst :

	In miljarden frank.
I. — Lopende verrichtingen.	
A. — Lopende ontvangsten :	
— Eigenlijk begroting :	
Fiscale ontvangsten	770,4
Niet-fiscale ontvangsten	23,8
	<hr/>
Totaal (Rijksmiddelen)	794,2
— Toegewezen ontvangsten	42,5
	<hr/>
Totaal van de lopende ontvangsten	836,7
B. — Lopende uitgaven :	
— Eigenlijke begroting	793,6
— Uitgaven op toegewezen ontvangsten	42,5
	<hr/>
Totaal van de lopende uitgaven	836,1
C. — Saldo van de lopende verrichtingen	0,6
II. — Kapitaalverrichtingen.	
Eigenlijke begroting :	
De kapitaalontvangsten worden geraamd op	8,9
De aangevraagde ordonnanceringskredieten bedragen 102,6 miljard.	
Bij het beoordelen van het saldo van de kapitaalverrichtingen dient rekening gehouden te worden met een neerwaartse correctie van 6 miljard teneinde de werkelijkheid meer te benaderen; de ondervinding heeft immers geleerd dat de verzevenlijkingen onder de kredieten blijven. De werkelijke kasuitkeringen kunnen bijgevolg geraamd worden op	96,6
Autonomo Wegenfonds :	
Kapitaalluitgaven	13,8
Dit bedrag dient gevoegd bij de begrotingsverrichtingen waarvan sprake onder A, want door zijn wijze van financiering wordt het peil van de Rijks-schuld beïnvloed.	
Saldo van de kapitaalverrichtingen	-101,5
III. — Te financieren netto saldo = I+II	-100,9

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de budget des Recettes et des Dépenses pour l'année budgétaire 1977. Il se présente comme suit :

	En milliards de francs.
I. — Opérations courantes.	
A. — Recettes courantes :	
— Budget proprement dit :	
Recettes fiscales	770,4
Recettes non fiscales	23,8
	<hr/>
Total (Voies et Moyens)	794,2
— Recettes affectées	42,5
	<hr/>
Total des recettes courantes	836,7
B. — Dépenses courantes :	
— Budget proprement dit	793,6
— Dépenses sur recettes affectées	42,5
	<hr/>
Total des dépenses courantes	836,1
C. — Solde des opérations courantes	0,6
II. — Opérations de capital.	
Budget proprement dit :	
Les recettes de capital sont évaluées à	8,9
Les crédits d'ordonnancement sollicités s'élèvent à 102,6 milliards.	
Pour l'appréciation du solde des opérations de capital, doit intervenir une correction dans le sens de la baisse à concurrence de 6 milliards, afin de serrer de plus près la réalité : l'expérience a en effet montré que les réalisations restent inférieures à la somme globale des crédits. Les décaissements réels peuvent donc être évalués à	96,6
Fonds autonome des routes :	
Dépenses de capital	13,8
Ce montant est à ajouter aux opérations budgétaires visées sub A, étant donné que, par son mode de financement, il influence la hauteur de la Dette publique.	
Solde des opérations de capital	-101,5
III. — Solde net à financer = I+II	-100,9

	In miljarden frank.		En milliards de francs.
IV. — <i>Aflossingen van de Rijksschuld, aflossingen van het Wegenfonds inbegrepen</i>	55,7	IV. — <i>Amortissements de la Dette publique, y compris ceux à charge du Fonds autonome des routes</i>	55,7
V. — <i>Te financieren bruto saldo</i>	156,6	V. — <i>Solde brut à financer</i>	156,6

Brussel, 29 september 1976.

Bruxelles, le 29 septembre 1976.

De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

INLEIDING.

De zwaarste recessie die de wereldeconomie sinds de vijftiger jaren gekend heeft bereikte midden 1975 haar dieptepunt. In de tweede helft van het jaar kwam het in de meeste industrielanden tot een snelle heropleving, die zich ook in het begin van dit jaar doorzette. De laatste maanden is het tempo van de expansie echter afgezwakt. Over het ganse jaar verwacht men in bijna alle landen een markante groei.

De economische heropleving vertoont evenwel twee schaduwzijden: de werkloosheid en de inflatie. Niettegenstaande de herneming blijft de werkloosheid in alle landen op een hoog peil.

Alhoewel het inflatieritme door de recessie enigszins afgezwakt werd bleef het niet enkel in de meeste landen op een zorgwekkend niveau, maar de herneming draagt de kiemen van nieuwe inflatoire spanningen die reeds tot uiting komen in de verhoging van de grondstoffenprijzen.

Daarenboven heeft het uiteenlopend economisch beleid van de verschillende landen vooral aanleiding gegeven tot afwijkingen in de inflatievoet wat ernstige storingen op de wisselmarkt heeft meegebracht.

**

Het is rekening houdend met deze internationale economische context dat de Regering de begroting 1977 heeft opgesteld. Bezorgd om de tewerkstelling enerzijds en om het afremmen van inflatoire spanningen anderzijds, heeft zij in haar begroting hoofdzakelijk vijf doelstellingen willen verwezenlijken.

1. Evenwicht tussen ontvangsten en uitgaven van de lopende verrichtingen.

Het afzwakken van het stijgingsritme der ontvangsten en de hoge uitgaven voor de werkloosheid ingevolge de recessie, de bijkomende inspanningen ingevolge het regeringsbeleid tot economisch herstel en tewerkstelling waren de basiselementen om in 1975 en 1976 een deficit op de lopende verrichtingen te aanvaarden.

Rekening houdend met de economische heropleving meent de Regering dat het evenwicht moet hersteld worden vanaf 1977 en dit niettegenstaande de uitgaven voor de werkloosheid en de tewerkstelling nog zwaar op de begroting blijven doorwegen.

De begroting van 1977 werd aldus opgevat als een overgangsbegroting om, voor de volgende jaren, de lopende verrichtingen met een batig saldo af te sluiten overeenkomstig de oogmerken van het Plan 1976-1980.

2. Geen grotere belastingdruk.

Een verhoging van de belastingdruk door het invoeren van nieuwe belastingen om het evenwicht in de begroting van de lopende verrichtingen te herstellen was een gemakkelijke oplossing die de Regering categoriek van de hand heeft gewezen. Ze zou immers het economisch herstel compromitteren doordat ze kostprijsverhogend zou werken en de inflatie nieuwe impulsen zou geven.

Een enkele uitzondering werd gemaakt: in het raam van het gezondheidsbeleid en mede om de stijging van de uitgaven van de ziekteverzekering te financieren werd beslist de accijnzen op de sigaretten met één frank te verhogen.

INTRODUCTION.

La récession, la plus grave que le monde économique ait connue depuis les années cinquante, a atteint son point le plus bas au milieu de 1975. Au cours de la seconde moitié de cette année, la plupart des pays industriels ont enregistré un relèvement rapide qui s'est encore prolongé jusqu'au début de 1976. Ces derniers mois par contre le rythme de l'expansion a faibli. Pour l'ensemble de l'année, on s'attend néanmoins dans la plupart des pays à une croissance remarquable.

Cependant, deux facteurs défavorables assombrissent l'évolution de la reprise économique: le chômage et l'inflation. Malgré la reprise, le chômage reste fort important dans tous les pays.

Bien que la récession ait ralenti quelque peu le rythme d'inflation, celui-ci reste préoccupant. De plus, la reprise implique en elle-même le risque de nouvelles tensions inflatoires dont les effets se font déjà sentir par une poussée du prix des matières premières.

Par ailleurs, la divergence des politiques économiques menées par les différents pays a notamment entraîné des disparités de taux d'inflation qui ont provoqué de graves perturbations sur les marchés des changes.

**

Le Gouvernement a dû tenir compte de ce contexte économique international pour la rédaction de son budget de 1977. Soucieux d'améliorer l'emploi d'une part et de freiner les tensions inflatoires de l'autre, il poursuit, en ordre principal, cinq objectifs dans son budget.

1. Equilibre des recettes et des dépenses en matière d'opérations courantes.

Le ralentissement du rythme de l'accroissement des recettes et l'importance des dépenses de chômage consécutive à la récession, les efforts complémentaires inhérents à sa politique de redressement économique et d'amélioration de l'emploi ont amené le Gouvernement à délibérément accepter un déficit des opérations courantes en 1975 et en 1976.

Tenant compte du relèvement économique, le Gouvernement a décidé de revenir à l'équilibre à partir de 1977 malgré la pression que les dépenses pour le chômage et la politique de l'emploi continuent à exercer sur le budget.

Le budget de 1977 est ainsi conçu comme un budget de transition qui facilitera, pour les années suivantes, l'élaboration des budgets d'opérations courantes répondant aux objectifs du Plan 1976-1980.

2. Pas d'aggravation de la pression fiscale.

Une aggravation de la pression fiscale par l'instauration d'impôts nouveaux visant à rétablir l'équilibre du budget des dépenses courantes eût été une solution de facilité que le Gouvernement a catégoriquement rejetée. Elle compromettrait d'ailleurs le relèvement économique en entraînant une augmentation des coûts et en imprimant une nouvelle impulsion à l'inflation.

Une seule exception a été consentie dans le cadre de la politique de santé. L'augmentation d'un franc des droits d'accises sur les cigarettes permettra de financer partiellement l'augmentation des dépenses de l'assurance-maladie.

Daarentegen heeft de Regering twee maatregelen tot verlichting van de fiscale druk getroffen : enerzijds, de volledige vrijstelling van B.T.W. op bijkomende investeringen en de investeringen van nieuwe ondernemingen; anderzijds, een nieuwe indexering van de belastingschalen ten bate van de bescheiden en middelmatige inkomenstrekkers.

3. Beperking van het groeitempo der uitgaven.

Na het afwijzen van een verhoging der belastingen bleef er de Regering ter verwezenlijking van het evenwicht maar één alternatief over : het afremmen van de groei van de uitgaven.

De uitgaven voor 1977 stijgen met 12 % tegenover de aangepaste begroting 1976 en met 16 % tegenover de gestemde begroting. Het terugdrukken van het stijgingsritme tot een niveau dat verantwoord is, rekening houdend met de stijging van het B.N.P. (geraamd op 14,2 %) heeft de Regering er toe genoopt alle kredietaanvragen aan een zeer kritisch onderzoek te onderwerpen.

De uitgaven voor het administratief apparaat werden volgens strenge maatstaven berekend.

In verscheidene sectoren werden concrete maatregelen uitgewerkt. De verwezenlijking van een deel dezer maatregelen vergt de tussenkomst van de wetgever en de Regering zal dan ook, zoals dit vorige jaren reeds het geval was, een wetsontwerp ter verwezenlijking van haar budgettair beleid indienen.

Verder heeft de Regering gemeend voor 1977 geen nieuwe initiatieven te kunnen aanvaarden. Uitzondering werd echter gemaakt voor maatregelen in de sociale sector.

4. Verminderd beroep op de kapitaalmarkt.

Dank zij het herstel van het evenwicht bij de lopende verrichtingen zal de schatkist t.o.v. de vorige jaren gevoelig minder op de kapitaalmarkt beroep dienen te doen. Dit was een van de hoofddoelen van het begrotingsbeleid van de Regering. Dergelijke vermindering ligt in de lijn van de huidige economische conjunctuur. Aanleiding ertoe zijn : het streven naar matiging van de aangroei van de financiële lasten van de schatkist, de wens om het beroep op inflatieverwekkende financieringsmodaliteiten te vermijden en aan andere economische agenten voldoende financiële middelen ter beschikking te stellen, het bevorderen van de mogelijkheid van een vermindering van de interestvoet.

5. Investeringsprogramma volgens het Plan 1976-1980.

Het investeringsprogramma dat voor 1977 vastgelegd werd beantwoordt aan de imperialen van het Plan 1976-1980. Het blijft op een hoog niveau zonder echter dezelfde belangrijke groei te kennen als tijdens de twee vorige jaren. Het economisch herstel vereist immers van de overheid niet dezelfde hoge investeringsimpulsen als tijdens de voorbije recessie.

Dank zij de nieuwe prioriteiten die in het Plan vastliggen en waardoor in de eerste plaats de inspanning in de wegenbouw afneemt om plaats te maken voor verhoogde investeringen in de sectoren woningbouw, gemeenschappelijk vervoer, sociale investeringen en ruimtelijke ordening zullen ze tevens bijdragen tot het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen.



De hoofdbekommernis die bij het opstellen van de begroting voorlag, bestaat erin, door het financieel beleid de sociale welvaart te bestendigen en te verbeteren.

Hiervoor is in de eerste plaats een gezonde economie nodig als voedingsbodem van de sociale welstand. Het evenwicht

Par contre, il y a lieu de souligner que le Gouvernement a décidé deux mesures d'allégement fiscal : d'une part, la détaxation totale de la T.V.A. sur les investissements complémentaires et les investissements des entreprises nouvelles; d'autre part, une nouvelle indexation des barèmes fiscaux au profit des titulaires de revenus modestes et moyens.

3. Limitation du rythme d'expansion des dépenses.

En rejetant l'augmentation des impôts, le Gouvernement ne disposait plus que d'un moyen pour réaliser l'équilibre : freiner l'accroissement des dépenses.

Les dépenses de 1977 augmentent de 12 % par rapport au budget ajusté de 1976 et de 16 % par rapport au budget voté. Pour ramener le rythme d'accroissement des dépenses à un niveau raisonnable compte tenu de la progression du P.N.B. (évaluée à 14,2 %), le Gouvernement a soumis les demandes de crédit à une analyse critique approfondie.

Les dépenses de l'appareil administratif ont été calculées selon des paramètres sévères.

Des mesures concrètes ont été prises dans plusieurs secteurs. La réalisation de certaines d'entre elles requiert l'intervention du législateur. Comme les années précédentes, le Gouvernement déposera donc un projet de loi visant à concrétiser sa politique budgétaire.

Pour le surplus, le Gouvernement n'a pas cru pouvoir admettre des initiatives nouvelles pour 1977. Il n'a été fait exception à cette règle qu'en faveur du secteur social.

4. Réduction du recours au marché des capitaux.

La restauration de l'équilibre des opérations courantes permettra de réduire sensiblement l'appel du Trésor au marché des capitaux par rapport aux années antérieures. Il s'agit là d'un objectif majeur de la politique budgétaire du Gouvernement. Une telle réduction est conforme à la tendance actuelle de la conjoncture économique. Elle est commandée par la préoccupation de modérer la croissance des charges financières du Trésor, d'éviter le recours à des modalités de financement génératrices d'inflation, d'assurer une alimentation suffisante en ressources financières des autres agents économiques et de favoriser la possibilité d'un abaissement des taux d'intérêt.

5. Investissements prévus au Plan 1976-1980.

Le programme d'investissements qui a été arrêté pour 1977 répond aux impératifs du Plan 1976-1980. Il se situe encore à un niveau élevé sans connaître cependant un accroissement aussi important que celui des deux dernières années. En effet, le redressement économique ne requiert plus de la part des pouvoirs publics un effort d'investissement supplémentaire aussi important que celui consenti au cours de la dernière récession.

Les nouvelles priorités fixées par le Plan ont surtout pour effet de réduire l'effort consenti en matière de construction d'autoroutes et d'augmenter en contrepartie les investissements dans le secteur du logement social, des transports en commun, des investissements sociaux et de l'aménagement du territoire. De nouvelles créations d'emploi seront ainsi favorisées.



Le souci primordial qui a présidé à la rédaction du budget était d'assurer et de promouvoir le bien-être social en adoptant une politique financière adéquate.

La première condition à réaliser est d'appuyer le bien-être social sur les bases solides d'une économie saine. L'équi-

van de lopende verrichtingen en het verminderd beroep op de kapitaalmarkt moeten hiertoe bijdragen zoals ze ook moeten bijdragen om de speculatie tegen onze munt die periodiek het hoofd opsteekt, verder te ontzenuwen.

De Belgische economie, mede dank zij de inkomensmatiging die door de herstellwet werd opgelegd, heeft haar aandeel in de algemene heropleving kunnen verwerven. Daar deze heropleving niet gepaard ging met een grote vermindering der werkloosheid blijkt nu nog duidelijker dat de tewerkstelling een structureel karakter heeft. Op het sociale vlak verdient het tewerkstellingsbeleid dus absolute prioriteit.

Dit is de doelstelling die de Regering nagestreefd heeft door de bijeenroeping van de Driepartijenconferentie op de volledige tewerkstelling.

Deze heeft tijdens de maand juli van dit jaar een aantal maatregelen op korte termijn vastgelegd, waaronder: het onmiddellijk betrekken van de holdings in de planificatie door aan het Planbureau hun projecten tot investering en oprichting van arbeidsplaatsen mede te delen; de uitbreiding van de contractuele planificatie, het ter beschikking stellen van de nodige middelen ten behoeve van de G.O.M.'s en de overheidsholding (N.I.M.).

Anderzijds worden de bepalingen betreffende de jongerenstage tot het einde van 1977 verlengd. Dit geldt eveneens voor het experiment van het voortijdig pensioen waarvoor de toelatingsleeftijd op 60 jaar voor de mannen en op 55 jaar voor de vrouwen gebracht werd.

Een nieuwe maatregel bestaat erin de bedrijven, die bijkomend personeel aanwerven, vrij te stellen van de patroonsbijdrage gedurende zes maanden ten belope van de supplementaire tewerkstelling.

Het aantal cursisten van de beroepsscholing en dat van de door de overheid tewerkgestelde werklozen zal in 1977 aanzienlijk stijgen.

Tencinde de tewerkstelling van de werklozen te bespoedigen zal de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening heringericht worden, zodat het personeel dat instaat voor het actieve tewerkstellingsbeleid en de plaatsingsdiensten over de nodige middelen en autonomie zullen beschikken in het raam van de regionalisering van het tewerkstellingsbeleid. In elk van de gewestelijke kantoren van de Rijksdienst zullen specialisten belast worden met de werkverschaffing aan de jongeren; ze zullen zich bijzonder bezighouden met de inrichting van de stages en met de beroepsscholing.

De mogelijkheid om andere maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling te nemen wordt eveneens onderzocht onder verschillende aspecten: oriëntering van het nijverheidsbeleid naar nieuwe activiteiten met hoge toevoegingswaarde; bevordering van de onderzoeks- en ontwikkelingsactiviteiten; begeleiding van de herstructureringen naar aanleiding van de nieuwe internationale arbeidsverdeling; instandhouding van de competitiviteit van de Belgische bedrijven; aansporing tot investeren in de arbeidsintensieve sectoren en voor uitbreiding en innovaties; bevordering van de buitenlandse handel; bevordering van de kleine en middelgrote ondernemingen; oriëntering van het onderwijs, de algemene vorming en de beroepsscholing in functie van de werkelijke tewerkstellingsmogelijkheden in de betrokken beroepen; verbetering van het statistiek- en prognose-apparaat inzake tewerkstelling; specifieke maatregelen om de tewerkstelling van vrouwen te verzekeren; herwaardering van sommige beroepen; humanisering en verbetering der werkvoorwaarden.

**

Niettegenstaande de strenge budgettaire beperkingen die de Regering voor 1977 heeft opgelegd, heeft zij toch gemeend dat voor de minst bedeeden onder onze medeburgers een bijkomende inspanning moest gedaan worden, dit in het raam van de selectieve sociale politiek die door de Regering

libre des opérations courantes et la réduction du recours au marché des capitaux doivent y contribuer, tout en dissuadant la spéculation contre notre monnaie.

Grâce aussi à la modération des revenus imposée par la loi de redressement, l'économie belge a participé à la reprise générale. Le fait que cette dernière n'ait pas entraîné une diminution du chômage, a davantage mis en évidence le caractère structurel de celui-ci. Il convient donc, sur le plan social, de réserver la priorité à la politique de l'emploi.

C'est l'objectif qu'a poursuivi le Gouvernement en réunissant la Conférence tripartite sur le plein emploi.

Celle-ci, au mois de juillet dernier, a arrêté un ensemble de mesures à court terme, parmi lesquelles: l'association immédiate des holdings à la planification par la communication au Bureau du Plan de leurs projets d'investissements et de création d'emplois; l'extension de la planification contractuelle; la mise en place des moyens nécessaires pour rendre opérationnels les S.D.R. et le holding public (S.N.I.).

D'autre part, les dispositions relatives au stage des jeunes sont prorogées jusqu'à fin 1977. Il en va de même en ce qui concerne l'expérience de la prépension dont l'âge d'admission est ramené à 60 ans pour les hommes et à 55 ans pour les femmes.

Une mesure nouvelle consiste à dispenser les entreprises qui engagent de la main-d'œuvre supplémentaire, de la cotisation patronale pendant six mois en proportion de l'accroissement net de l'emploi.

Le nombre des bénéficiaires de la formation professionnelle et celui des chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics seront considérablement augmentés en 1977.

Afin d'accélérer la mise au travail des chômeurs, l'Office national de l'Emploi sera réorganisé pour donner aux agents chargés de la politique active de l'emploi et aux services de placement, les moyens et l'autonomie nécessaires, et ce dans le cadre de la régionalisation de la politique de l'emploi. Dans chacun des bureaux régionaux de l'Office, des spécialistes seront chargés de promouvoir la mise au travail des jeunes; ils s'occuperont en particulier de l'organisation des stages et de la formation professionnelle.

La possibilité de mettre en œuvre d'autres mesures tendant à favoriser l'emploi est également examinée dans diverses directions: orientation de la politique industrielle vers de nouvelles activités à haute valeur ajoutée; promotion des activités de recherche et de développement; accompagnement des restructurations qui s'imposent en raison de la nouvelle répartition internationale du travail; sauvegarde de la compétitivité des entreprises belges; stimulation des investissements dans les secteurs à haute intensité de travail, et des investissements de croissance et d'innovation; promotion du commerce extérieur; promotion des petites et moyennes entreprises; orientation de l'enseignement, de la formation générale et de la formation professionnelle en fonction des possibilités réelles d'emploi dans les professions envisagées; amélioration de l'appareil statistique et prévisionnel en matière d'emploi; mesures spécifiques pour assurer l'emploi féminin; revalorisation de certaines professions; humanisation et amélioration des conditions de travail.

**

Nonobstant les sévères limitations budgétaires imposées pour 1977, le Gouvernement a estimé que, dans le cadre de sa politique sociale sélective, un effort supplémentaire en faveur des plus démunis de nos concitoyens devait être consenti. Il a dès lors prévu les crédits nécessaires afin que

gevoerd wordt. Zij heeft dan ook de middelen uitgetrokken om, en dit reeds vanaf de eerste oktober van dit jaar, de uitkeringen in de stelsels van het bestaansminimum en van het gewaarborgd minimum voor bejaarden en minder-validen te verhogen. Ook werden verschillende nieuwe maatregelen genomen ten bate van de in instellingen geplaatste gehandicapte kinderen.

**

De broosheid van het economisch herstel en de reeds geci-terde schaduwzijden nopen tot de grootste waakzaamheid, des te meer daar vanaf 1 januari 1977 de beschikkingen van de herstelwet inzake de inkomensmatiging vervallen.

De Regering neemt zich ook voor met de sociale partners te onderzoeken welke maatregelen kunnen getroffen worden om een verzwakking van de mededingingskracht van onze economie in 1977 te vermijden.

Van haar kant zal ze er over waken dat de doelstellingen die ze in haar begroting heeft verwerkt en die moeten bijdragen tot de consolidatie van het economisch herstel ook tijdens de uitvoering van de begroting gerealiseerd blijven. De concrete toepassing van de tijdens het opstellen besliste maatregelen zal op de voet gevolgd worden. Het nieuw systeem van de « budget control » zal verder verfijnd worden om tijdig in te grijpen bij gevaar van kredietoverschrijdingen. De tenuitvoerlegging van het investeringsprogramma dat het economisch herstel verder zal ondersteunen zal eveneens gemoduleerd worden in functie van de economische evolutie.

De wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aannemingen van werken, leveringen en diensten zal er toe bijdragen de stimulans die van de overheidsbestellingen op het economisch leven uitgaat, nog te verbeteren.

**

Niettegenstaande de inspanningen die bij het opmaken van de begroting 1977 gedaan werden blijft de Regering ervan overtuigd dat het structureel probleem van de openbare financiën gesteld blijft.

Ongetwijfeld hebben de achtereenvolgende programmawetten de automatismen in verschillende sectoren omgebogen en afgezwakt, maar toch heeft enerzijds de belastingsdruk een peil bereikt dat niet zonder gevaar voor de economie en de sociale welvaart steeds weer kan opgedreven worden. Anderzijds blijft de druk uit allerlei middens voortduren om steeds nieuwe of verhoogde tussenkomsten van de Rijksbegroting te vragen.

Het is dus nodig dat een duidelijke keuze zou gemaakt worden tussen de prioritaire behoeften die langs de begroting kunnen gedekt worden.

In dit opzicht is het onontbeerlijk dat eenieder zich bewust is van de fundamentele waarheid dat elke overheidsuitgave moet gefinancierd worden en dat geen enkele nieuwe tussenkomst denkbaar is zonder nieuwe ontvangsten of zonder vermindering van bestaande uitgaven.

Dit is de reden waarom de regering van oordeel is dat de algemene oriëntatie van onze openbare financiën opnieuw gedefinieerd moet worden.

Om deze noodzakelijke opdracht tot een goed einde te brengen, moet zij kunnen rekenen op de steun van de verschillende belangengroepen en van het Parlement.

**

In de gedetailleerde commentaar die verder in deze Algemene Toelichting is opgenomen zal het Parlement de nodige gegevens vinden om het door de Regering voor 1977 uitgestippelde budgettaire beleid te kunnen beoordelen.

dès le 1^{er} octobre 1976 les prestations du régime du minimum d'existence et de celui du revenu garanti aux personnes âgées et aux handicapés soient majorées. Diverses mesures ont été prises également en faveur des enfants handicapés placés dans des établissements spéciaux.

**

La vulnérabilité du redressement économique et les facteurs défavorables évoqués ci-dessus incitent à la plus grande vigilance, d'autant plus que les dispositions de la loi de redressement relatives à la modération des revenus cesseront leurs effets au 1^{er} janvier 1977.

Le Gouvernement se propose d'examiner avec les interlocuteurs sociaux les mesures qui pourraient être prises en vue d'éviter une détérioration de la compétitivité de notre économie en 1977.

Pour sa part, il veillera à ce que les objectifs qu'il a traduits dans le budget et qui doivent contribuer à la consolidation de la reprise soient réalisés lors de l'exécution du budget. L'application effective des mesures décidées lors de l'élaboration du budget sera suivie de très près. Le nouveau système du « budget control » sera perfectionné de manière à permettre d'intervenir en temps utile pour éviter des dépassements de crédits. La mise en œuvre du programme d'investissements publics qui devra soutenir la reprise économique sera modulée en fonction de l'évolution conjoncturelle.

La loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics en matière de livraison de travaux, fournitures et services contribuera également à renforcer l'influence qu'exercent les commandes publiques sur l'économie.

**

Nonobstant les efforts qu'il a déployés lors de l'élaboration du budget de 1977, le Gouvernement est convaincu que le problème des finances publiques reste posé.

Certes, les lois-programme successives ont eu pour effet d'enrayer les automatismes dans plusieurs secteurs. Il n'en reste pas moins que la pression fiscale a atteint un niveau qui ne peut continuer à s'aggraver sans porter préjudice à l'économie et au bien-être social tandis que les pressions exercées par tous les milieux en vue d'obtenir des interventions nouvelles ou accrues du budget de l'Etat n'ont rien perdu de leur vigueur.

Il est nécessaire par conséquent d'opérer un choix judicieux entre les besoins prioritaires, susceptibles d'être couverts par le budget.

A cet égard, il est indispensable que chacun se pénétre de cette vérité première que toute dépense publique doit être financée, et qu'aucune intervention nouvelle ne peut se réaliser sans nouvelles ressources ou réduction de dépenses existantes.

C'est pourquoi le Gouvernement estime qu'il convient de redéfinir l'orientation générale des finances publiques.

Pour mener à bien cette tâche indispensable, il doit pouvoir compter sur l'appui des divers groupes d'intérêts et le soutien du Parlement.

**

Les membres du Parlement trouveront dans le commentaire détaillé qui est repris dans le présent Exposé Général toutes les données utiles qui leur permettront de porter un jugement sur la politique budgétaire que le Gouvernement se propose de mener en 1977.

BEGROTINGSSYNTHESE.

I. — Aanpassing van de begroting van 1976.

A. — LOPENDE VERRICHTINGEN 1976.

Ontvangsten.

Op grond van de verwezenlijkingen van de eerste acht maanden, voorziet men een meerwaarde van 7,7 miljard voor de lopende ontvangsten van het jaar 1976 (5,7 miljard fiscale ontvangsten en 2 miljard niet-fiscale ontvangsten). Wat de lopende ontvangsten op 710,1 miljard brengt, de toegewezen ontvangsten inbegrepen.

Uitgaven.

Het bijblad van de begroting voor 1976 behelst een netto-verhoging van $\pm 10,1$ miljard aan kredieten voor de lopende uitgaven van het eigenlijk jaar.

Deze vermeerderingen komen bij de netto-verhoging van de begrotingskredieten met 14,2 miljard, die reeds op de drie goedgestemde speciale bijbladen voor de begrotingen van Arbeid en Tewerkstelling (+ 12,8), Volksgezondheid en Gezin (+5,7) en Sociale Voorzorg (-4,3) voorzien zijn.

Daarenboven worden 8,9 miljoen aan bijkredieten gevraagd voor de uitgaven van vorige jaren.

Beschouwt men de bijbladen uit de gezichtshoek van de voornaamste betrokken uitgavenmassa's dan komt men tot de volgende tabel :

(In miljarden frank.)

BETREFT	Netto-uitgaven voor lopende uitgaven (de 3 goedgekeurde bijbladen inbegrepen) — Crédits supplémentaires nets pour dépenses courantes (y compris les 3 feuillets déjà votés par le Parlement)	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	OBJET
Werkloosheid	16,1	1,3	Chômage.
Gemeenschappelijk vervoer (Spoorwegen, stadsverkeer en buurtspoorwegen).	4	2,2	Transports en commun (Chemins de fer et transports urbains et vicinaux).
Ziekte- en invaliditeitsverzekering (2 stelsels).	2,7	1	Assurance maladie-invalidité (2 régimes).
Nationale Opvoeding en Cultuur	3,5	2,3	Education nationale et Culture.
Totaal	26,3	6,8	Total.
Totaal van de bijkredieten	25,5	8,9	Total des crédits supplémentaires.

Het aanhouden van de werkloosheid niettegenstaande het begin van een economisch herstel op het einde van 1975 staat nog altijd centraal. Dit verschijnsel beperkt zich niet tot ons land alleen maar wordt ook teruggevonden, met eigen karakteristieken, buiten onze grenzen.

De vermeerdering van de staatshulp aan het gemeenschappelijk vervoer wordt veroorzaakt door de aanhoudende stijging van de exploitatiekosten en door de weerslag van de recessie op het vervoer.

SYNTHESE DES BUDGETS.

I. — Ajustement du budget de 1976.

A. — OPERATIONS COURANTES 1976.

Recettes.

Sur base des réalisations des huit premiers mois, on prévoit une plus-value de 7,7 milliards pour les recettes courantes de l'année 1976 (5,7 milliards en recettes fiscales et 2 milliards en recettes non fiscales), ce qui porterait les recettes courantes à 710,1 milliards, y compris les recettes affectées.

Dépenses.

Le feuilleton d'ajustement du budget de 1976 porte une augmentation nette de $\pm 10,1$ milliards des crédits pour les dépenses courantes propres de l'année.

Ces augmentations viennent s'ajouter à l'augmentation nette des crédits budgétaires de 14,2 milliards déjà prévue aux trois feuillets d'ajustement spéciaux déjà votés pour les budgets du Travail et de l'Emploi (+12,8), de la Santé publique et de la Famille (+5,7) et de la Prévoyance sociale (-4,3).

En outre, 8,9 milliards de crédits supplémentaires sont demandés pour les dépenses des années antérieures.

En considérant les feuillets d'ajustement sous l'angle des principales masses de dépenses en cause, on dégage le tableau suivant :

(En milliards de francs.)

La persistance du chômage malgré la reprise économique amorcée à la fin de 1975, est au centre des préoccupations. Il ne se limite pas à notre pays mais se retrouve, avec parfois des caractéristiques propres, également au-delà de nos frontières.

L'accroissement de l'aide de l'Etat aux transports en commun résulte de l'augmentation persistante des coûts d'exploitation et de l'impact de la récession sur le trafic.

Het tekort van de ziekte- en van de invaliditeitsverzekering is in de eerste plaats structureel. Dit probleem heeft het voorwerp uitgemaakt van een belangrijk verslag vanwege de bijzondere commissaris. De Regering heeft nu reeds saneringsmaatregelen getroffen.

Bij Nationale Opvoeding stelt men een zekere verbetering vast t.o.v. de vorige jaren daar de bijkredieten lager liggen dan die welke in 1975 zowel voor het lopend jaar, als voor de vorige jaren aangevraagd werden (de omvang van deze aanvullingen dient trouwens in het licht gezien te worden van het volume van de kredieten waarover de betrokken departementen beschikken).

Dit kort overzicht van de bijbladen mag trouwens niet afgesloten worden zonder gewag te maken van de op de begroting 1976 van de diverse departementen ingeschreven provisies met het oog op het dekken van de overschrijding van de basisindex die globaal een overschot van 1,3 miljard zullen laten; tevens zullen de specifieke provisies ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Financiën om het hoofd te bieden aan eventualiteiten die het geheel van de begrotingen zouden kunnen betrekken (artikel 01.02/03 en 04) voor een globaal bedrag van 5,1 miljard grotendeels door het bijblad geannuleerd worden.

Dank zij deze kredietverminderingen en -annuleringen kunnen de bijkredieten gevraagd voor de andere begrotingen meer dan gecompenseerd worden.

Verrichtingen op toegewezen ontvangsten.

Door het reeds gestemde bijblad van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg heeft de Regering, ten belope van 300 miljoen, de ziekte- en invaliditeitsverzekering gestijfd met de opbrengst van de bijkomende accijsrechten.

In de nieuwe bijbladen wordt daarenboven een netto-verhoging met 177,2 miljoen voorzien van het bedrag van de uitgaven op toegewezen ontvangsten. Het detail van de nieuwe verdeling der toegewezen ontvangsten wordt verstrekt onder hoofdstuk II.

B. — KAPITAALVERRICHTINGEN 1976.

Ontvangsten.

De vooruitzichten van de kapitaalontvangsten op grond van de verrichtingen van de eerste 8 maanden van 1976 laten een boni van meer dan 10 % verhoppen, dat evenwel slechts betrekking heeft op een weinig aanzienlijk basisbedrag ten overstaan van het geheel van de begroting (7,9 miljard te brengen op 8,7 miljard).

Uitgaven.

De kredietaanpassingen voor de kapitaalverrichtingen bereiken een netto-stijging van bijna 4 miljard aan niet gesplitste kredieten; voor de gesplitste kredieten is de netto-verhoging 1,5 miljard aan vastleggingskredieten t.o.v. een lichte netto daling (0,1 miljard) aan ordonnanceringskredieten.

Wat de niet gesplitste kredieten betreft die op verre na het belangrijkste gedeelte van het bijblad uitmaken, dient opgemerkt dat de voornaamste bevooroordeelde sectoren zijn: Verkeerswezen (totaal: 1,6 miljard omgeslagen als volgt: N.M.B.S. + 0,3, SABENA + 1,4, Regie der Luchtwegen - 0,2) en het Ministerie van Financiën (totaal 2,3 miljard: N.I.M. + 0,9; Nationale Delcredere dienst + 1,5).

Le déficit de l'assurance maladie-invalidité est davantage structurel. Ce problème a fait l'objet d'un important rapport du commissaire spécial. Le Gouvernement a pris, dès à présent, certaines mesures d'assainissement.

En ce qui concerne l'Education nationale, on constate une certaine amélioration par rapport aux années précédentes puisque les crédits supplémentaires sont inférieurs à ceux demandés en 1975, tant pour l'année courante que pour les années antérieures (il faut d'ailleurs apprécier l'importance de ces suppléments par rapport au volume des crédits dont disposent les départements intéressés).

On ne peut clôturer ce bref aperçu des feuillets d'ajustement sans signaler que les provisions inscrites dans les budgets 1976 des divers départements pour couvrir le dépassement de l'index de référence, laisseraient globalement un surplus de 1,3 milliard; en outre, les provisions plus spécifiques inscrites au budget du Ministère des Finances pour couvrir des eventualités susceptibles d'affecter l'ensemble des budgets (art. 01.02/03 et 04) pour un montant global de 5,1 milliards sont annulées en grande partie par le feuilleton.

Ces réductions et annulations de crédits permettent de compenser, et au delà, les crédits supplémentaires sollicités pour les autres budgets.

Opérations sur recettes affectées.

Par le feuilleton, déjà voté, du budget du Ministère de la Prévoyance sociale, le Gouvernement a affecté à l'assurance maladie-invalidité, à concurrence de 300 millions, pour 1976, le produit du droit d'accises supplémentaire sur les cigarettes.

Les nouveaux feuillets consacrent, en outre, une augmentation nette de 177,2 millions du montant des dépenses sur recettes affectées. Le détail de la nouvelle répartition des recettes affectées est donné au chapitre II.

B. — OPERATIONS DE CAPITAL 1976.

Recettes.

Les prévisions de recettes de capital sur base des opérations des huit premiers mois de 1976 permettent d'escompter un boni de plus de 10 %, qui n'affecte cependant qu'un montant de base peu important par rapport à l'ensemble du budget (7,9 milliards à porter à 8,7 milliards).

Dépenses.

Les ajustements de crédits pour les opérations de capital portent sur une augmentation nette de près de 4 milliards en crédits non dissociés; en crédits dissociés l'augmentation nette est de 1,5 milliard en crédits d'engagements contre une légère diminution nette (0,1 milliard) en crédits d'ordonnement.

En ce qui concerne les crédits non dissociés, qui représentent de loin la part la plus importante du feuilleton, on notera que les principaux secteurs bénéficiaires sont les Communications (au total: 1,6 milliard réparti comme suit: S.N.C.B. + 0,3; SABENA + 1,4; Régie des Voies aériennes - 0,2) et le Ministère des Finances (au total: 2,3 milliards: S.N.I. + 0,9; Office national du Ducroire + 1,5).

C. — RIJKSSCHULD.

Voor 1976 werden de middelen nodig voor de financiering van de Schatkist oorspronkelijk op iets meer dan 100 miljard geraamd.

Alhoewel de raming voor 1976 een overschot aan ontvangsten laat uitschijnen, geeft het overschot van de uitgaven ten overstaan van de oorspronkelijke raming aanleiding tot een nieuwe schatting van de globale schatkistimpasse voor 1976, die zich rond de 126 miljard situeert, rekening gehouden met de andere elementen die de behoeften beïnvloeden (kredietoverdrachten en -annuleringen, Thesaurieverrichtingen, enz.)

II. — Begroting van 1977.

A. — LOPENDE VERRICHTINGEN 1977.

Ontvangsten.

Voor 1977 worden de lopende ontvangsten op een totaal van 836,7 miljard geraamd.

Deze globale vooruitzichten, waarin de toegewezen fiscale ontvangsten en de niet-fiscale ontvangsten begrepen zijn — maar zonder de aan de E.E.G. afgestane tolrechten — boeken een verhoging van 19,7 % t.o.v. de oorspronkelijke ramingen met betrekking tot het jaar 1976 (17,8 % t.o.v. de op grond van de resultaten van de eerste 8 maanden herziene ramingen).

De lopende ontvangsten worden als volgt ontleed :

	In miljarden frank.
<i>Fiscale ontvangsten :</i>	
Rijksmiddelen	770,4
Toegewezen ontvangsten	42,5
Totaal van de fiscale ontvangsten	812,9
<i>Niet-fiscale ontvangsten</i>	<i>23,8</i>
Totaal van de lopende ontvangsten	836,7

Deze ramingen houden enerzijds rekening met een groei van het B.N.P. van 14,2 % t.o.v. 1976 (3,4 % voor het volume en 10,4 % voor de prijzen) en met een elasticiteitscoëfficiënt van 1,32 voor de fiscale ontvangsten buiten de B.T.W. en anderzijds met de reeds gebeurde wijzigingen of nog te verwezenlijken wijzigingen in het raam van de fiscale wetgeving (de uitgestelde en in werking van vroeger getroffen maatregelen inbegrepen).

De nieuwe maatregelen betreffen vooral de verhoging van de accijnsrechten op de sigaretten terwijl voor 1977 een nieuwe indexing van de fiscale schalen voor de houders van lage en bescheiden inkomens voorzien wordt alsmede de vrijstelling van de B.T.W. op de aanvullende investeringen en op de investeringen van nieuwe ondernemingen.

Er wordt ook rekening gehouden met de verwachte resultaten van de voortzetting en de versterking van de administratieve maatregelen en beschikkingen met het oog op een nauwkeurige inning van de belastingen. Hier doet de Regering beroep op het fiscaal civisme van al de burgers.

Het detail van deze ramingen, de uitleg van de nieuwe maatregelen en hun incidentie, alsmede de bestemming van de toegewezen ontvangsten worden omstandig toegelicht onder hoofdstuk II.

C.— DETTE PUBLIQUE.

Pour 1976, le volume des moyens requis pour le financement du Trésor était évalué initialement à un peu plus de 100 milliards.

Bien que les estimations laissent prévoir pour 1976 un surplus de recettes, l'excédent des dépenses par rapport aux prévisions initiales conduit à une nouvelle évaluation de l'impasse globale de la Trésorerie aux environs de 126 milliards, compte tenu des autres éléments qui influent sur les besoins (reports et annulations de crédits — opérations de Trésorerie, etc.).

II. — Budget de 1977.

A. — OPERATIONS COURANTES 1977.

Recettes.

Pour 1977, les prévisions de recettes portent sur un total de 836,7 milliards de recettes courantes.

Ces prévisions globales, comprenant les recettes fiscales affectées et les recettes non fiscales — mais pas les droits de douanes cédés à la C.E.E. — accusent une augmentation de 19,7 % par rapport aux évaluations initiales relatives à l'année 1976 (17,8 % par rapport aux évaluations revues sur la base des résultats des huit premiers mois).

Les recettes courantes se décomposent comme suit :

	En milliards de francs.
<i>Recettes fiscales :</i>	
Voies et moyens	770,4
Recettes affectées	42,5
Total des recettes fiscales	812,9
<i>Recettes non fiscales</i>	<i>23,8</i>
Total des recettes courantes	836,7

Ces évaluations tiennent compte, d'une part, d'une croissance de P.N.B. de 14,2 % par rapport à 1976 (3,4 % en volume et 10,4 % en prix) et d'un coefficient d'élasticité de 1,32 pour les recettes fiscales autres que la T.V.A. et, d'autre part, des modifications déjà intervenues ou encore à réaliser dans la législation fiscale (y compris les effets différés des mesures intervenues précédemment).

Les nouvelles mesures intervenues concernent, en ordre principal, l'augmentation des droits d'accises sur les cigarettes, tandis que l'on prévoit pour 1977, une nouvelle indexation des barèmes fiscaux pour les titulaires de bas revenus et de revenus modestes et l'exonération de la T.V.A. sur les investissements complémentaires et sur les investissements des nouvelles entreprises.

Il est aussi tenu compte des effets attendus de la poursuite et du renforcement des mesures et dispositions administratives tendant à une plus exacte perception des impôts. A cet égard, le Gouvernement se doit de faire appel au civisme « fiscal » de tous les citoyens.

Le détail des évaluations, l'explication des mesures nouvelles et leur incidence, ainsi que la destination des recettes affectées sont exposés de manière circonstanciée au chapitre II.

Uitgaven.

De lopende uitgaven voor 1977 zouden ongeveer 793,6 miljard begrotingsuitgaven betreffen, waarbij 42,5 miljard aan uitgaven op toegewezen ontvangsten dienen geboekt te worden, zegge een totaal van 836,1 miljard, aan lopende uitgaven.

De begroting voor 1977 wordt aldus in evenwicht neergelegd.

Ten opzichte van de begroting 1976 (afgezien van de bijkredieten voor de uitgaven van vorige jaren) zullen de lopende uitgaven van 1977 met 12,1 % verhogen t.o.v. de aangepaste begroting van 1976 en met 16,2 % t.o.v. de goedgekeurde begroting.

De voornaamste vermeerderingen zijn te wijten aan volgende factoren :

1. Binding met de prijzenindex.

Wat betreft de kredieten beïnvloed door de index van de verbruiksprijzen, werden de vooruitzichten 1977 bij verwijzing naar de vereffeningvoet van de wedden 1,6734 (overeenstemmend met de prijzenindex 160,76 — basis 1971 — 117,33 nieuwe index) berekend daar waar de begroting 1976 berekend was geworden op grond van een vereffeningvoet 1,5460 (overeenstemmend met de index 148,52 — basis 1971 of 108,41 nieuwe index).

Een globale provisie van 15 miljard werd over de verschillende begrotingen omgeslagen met het oog op de dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de vereffening van de uitgaven aan een hogere vereffeningvoet dan die van 1,6734. (Voor 1976 was een provisie van 13,4 miljard op de oorspronkelijke begroting ingeschreven.)

Op deze grondslagen mag de incidentie van de index op sommige uitgaven op $\pm 37,5$ miljard geraamd worden.

2. De begroting van het *Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling* voor 1977 bereikt bijna het dubbel van de oorspronkelijke begroting van 1976 (vermeerdering met 10,5 miljard), maar ze blijft met ongeveer 5,8 miljard onder dezelfde, maar nu aangepaste begroting. Deze verschillen zijn voornamelijk te wijten aan de evolutie van de werkloosheid. Voor 1977 waren de vooruitzichten gegrond op een daggemiddelde van 205 000. Daarenboven behelst deze begroting een krediet van 4,1 miljard voor het brugpensioen (20 000 begunstigen).

3. Begroting van Sociale Voorzorg.

De sociale maatregelen genomen ten voordele van de minst-bedeelde categorie en de bijdrage tot het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering zijn de voornaamste oorzaken van de stijging van de begroting van Sociale Voorzorg met bijna 12 miljard.

4. Interesten van de Rijksschuld.

De stijging ten overstaan van 1976 (oorspronkelijk) bedraagt 13,5 miljard — zegge 23,3 %. Dit is te wijten aan de verhoging van het nominaal bedrag van de schuld en de stijging van de interestvoeten.

5. Provincie- en gemeentefinanciën.

De op de Rijksbegroting voorziene kredieten voor de provincie- en gemeentefinanciën, overeenkomstig de wet van 5 januari 1976 betreffende de begrotingsvoorstellen 1975-1976, en rekening houdend met de gemeentefusies, doen de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken stijgen met ongeveer 9,6 miljard — zegge ongeveer 20 % — tegenover een stijgingsgemiddelde van 16 % voor het geheel van de lopende uitgaven tegenover de oorspronkelijke begroting van 1976.

Dépenses.

Les dépenses courantes pour 1977 porteraient sur environ 793,6 milliards de dépenses budgétaires, auxquelles s'ajoutent 42,5 milliards de dépenses sur recettes affectées, soit au total 836,1 milliards de dépenses courantes.

Le budget des opérations courantes pour 1977 est ainsi déposé en équilibre.

Par rapport au budget de 1976 (abstraction faite des crédits supplémentaires pour les dépenses des années antérieures), les dépenses courantes de 1977 augmenteraient de 12,1 % sur le budget ajusté de 1976 et de 16,2 % sur le budget voté.

Les principales augmentations se rattachent aux facteurs suivants :

1. Liaison à l'indice des prix.

En ce qui concerne les crédits affectés par l'indice des prix à la consommation, les prévisions pour 1977 ont été calculées par référence au taux de liquidation des traitements 1,6734 (correspondant à l'indice des prix 160,76 — base 1971/117,33 nouvel index) alors que le budget de 1976 avait été calculé sur base d'un taux de liquidation de 1,5460 (correspondant à l'index 148,52 — base 1971 ou 108,41 nouvel index).

Une provision globale de 15 milliards a été répartie entre les différents budgets pour couvrir les dépenses découlant de la liquidation des dépenses à un taux de liquidation supérieur à 1,6734. (Pour 1976, la provision inscrite au budget initial était de 13,4 milliards.)

Sur ces bases, on peut estimer à $\pm 37,5$ milliards l'incidence de la liaison de certaines dépenses à l'index.

2. Le budget du *Ministère du Travail et de l'Emploi* pour 1977 atteint près du double du budget initial pour 1976 (augmentation de 10,5 milliards) mais il reste de quelque 5,8 milliards en dessous du même budget ajusté. Ces écarts tiennent essentiellement à l'évolution du chômage : pour 1977, les prévisions sont basées sur une moyenne journalière de 205 000. En outre, les prévisions comportent un crédit de 4,1 milliards pour la prépension (20 000 bénéficiaires).

3. Budget de la Prévoyance sociale.

Les mesures d'ordre social adoptées en faveur des catégories les moins favorisées et la contribution au régime de l'assurance maladie-invalidité justifient l'augmentation de près de 12 milliards du budget de la Prévoyance sociale.

4. Intérêts de la Dette publique.

L'augmentation, par rapport à 1976 (initial) est de 13,5 milliards — soit 23,3 %. Ceci tient à l'augmentation du montant nominal de la dette et à la hausse des taux d'intérêt.

5. Finances provinciales et communales.

Les crédits portés au budget de l'Etat pour les finances provinciales et communales, conformément à la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, et compte tenu des fusions de communes, entraînent une augmentation du budget du Ministère de l'Intérieur d'environ 9,6 milliards — soit environ 20 % — contre une augmentation moyenne de 16 % pour l'ensemble des dépenses courantes, par rapport au budget initial de 1976.

Naast andere begrotingen die gevoelig boven het normaal peil uitgroeien dienen ook enkele begrotingen vermeld wier stijging onder het normaal peil ligt of die zelfs teruglopen tegenover 1976. Het meest opvallend is het geval van het Ministerie van Financiën. De verklaring hiervoor ligt in het feit dat men de bijzondere provisie, die over de andere begrotingen moest omgeslagen worden, niet meer terugvindt in de begroting 1977.

Verrichtingen op toegewezen ontvangsten.

De uitgaven op toegewezen ontvangsten ten bedrage van bijna 425 miljard voor de begroting 1977 zijn t.o.v. 1976 met ongeveer 10 % gestegen.

Traditioneel hebben ze betrekking op de financiering van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie (10,8 miljard — waarvan 6,4 miljard op de Gewestbegrotingen), de financiële bijdrage aan de E.E.G. (9,5 miljard), het Wegenfonds (19,9 miljard), alsmede het Speciaal fonds voor de Gemeenten (2,3 miljard).

Met ingang van 1977 worden de bijkomende accijsrechten op de sigaretten in de Rijksmiddelen opgenomen, terwijl de algemene begroting de totale last van de toelagen aan de ziekte- en invaliditeitsverzekering draagt.

B. — KAPITAALVERRICHTINGEN 1977.

Het geheel van de kapitaalverrichtingen ziet er voor 1977 uit als volgt (m.i.v. de regionale begrotingen) :

(In miljarden frank.)

	Vastleggings- programma's — Programmes d'engagements	Ordonnanceringen — Ordonnancements	
I. — Budgettaire sector :			I. — Secteur budgétaire :
1. Investerings (niet inbegrepen het Wegenfonds en de Regie voor Maritiem Transport)	76,0	68,4	1. Investissements (non compris le Fonds des routes et la Régie des Transports maritimes).
2. Andere kapitaaluitgaven	34,7	34,2	2. Autres dépenses de capital.
Totaal	110,7	102,6	Total.
Kapitaalontvangsten		-8,9	Recettes de capital.
Saldo		93,7	Solde.
Wegenfonds en Regie voor Maritiem Transport	14,8		Fonds des routes et Régie des Transports maritimes.
II. — Gedebudgeteerde sector	30,5		II. — Secteur débudgétisé.
III. — Instellingen van openbaar nut	44,8		III. — Organismes d'intérêt public.
waarvan :	200,8		dont :
Investerings	166,1		Investissements.
Andere kapitaaluitgaven (Staat)	34,7		Autres dépenses de capital (Etat).

A côté d'autres budgets qui accusent une croissance sensiblement supérieure à la normale, il faut noter quelques budgets qui accusent une augmentation inférieure à la normale ou même une réduction par rapport à 1976. Le cas le plus marquant est celui du Ministère des Finances, du fait que l'on n'y trouve plus de provision particulière à répartir entre les autres budgets dans le budget 1977.

Opérations sur recettes affectées.

Les dépenses sur recettes affectées, portant sur un montant total de près de 425 milliards pour le budget de 1977, accusent une croissance de l'ordre de 10 % par rapport à 1976.

Elles concernent, traditionnellement, le financement du Fonds d'expansion et de reconversion régionale (10,8 milliards — dont 6,4 milliards aux budgets des Régions), la contribution financière à la C.E.E. (9,5 milliards), le Fonds des Routes (19,9 milliards), ainsi que du Fonds spécial des Communes (2,3 milliards).

A partir de 1977, le rendement du supplément d'accises sur les cigarettes est incorporé aux Voies et Moyens, le budget général assumant, d'autre part, totalement la charge des subventions au régime de l'assurance maladie-invalidité.

B. — OPERATIONS DE CAPITAL 1977.

L'ensemble des opérations de capital se présente pour 1977 comme suit (y compris les budgets régionaux) :

(En milliards de francs.)

Ontvangsten.

De kapitaalontvangsten voor 1977 worden op 8,9 miljard geraamd, tegen 7,9 in 1976.

Recettes.

Les recettes de capital pour 1977 sont évaluées à 8,9 milliards contre 7,9 en 1976.

Uitgaven.

De tabel der ordonnanceringskredieten is gesteund op de gevraagde kredieten. Evenwel mag men, gezien de vroegere ervaringen, verwachten dat de werkelijke uitgaven ongeveer 96,6 miljard zullen bedragen.

Overheidsinvesteringen.

De investeringsverrichtingen worden uitvoerig behandeld in hoofdstuk V, zowel wat de programma's en de vastlegingskredieten betreft als wat de ordonnanceringskredieten betreft. Deze bedragen 68,4 miljard.

Andere kapitaaluitgaven.

Deze rubriek hergroepeert de uitgaven van Titel II die niet voorkomen onder de investeringsprogramma's. De vastlegingsmogelijkheden voor deze uitgaven bedragen 34,7 miljard tegenover 29 miljard voor de oorspronkelijke begroting 1976.

Deze uitgaven hebben vooral betrekking op de volgende begrotingen : Rijksschuld voor 0,4 miljard ; Eerste Minister voor 1,7 miljard (waarvan 1,6 voor de programma's voor wetenschappelijk onderzoek) ; Ontwikkelingssamenwerking voor 4,1 miljard ; Landsverdediging voor 1,3 miljard ; Economische Zaken voor 3,1 miljard (waarvan 0,9 voor het kerncentrum Kalkar, 1,2 voor de prototypes en 0,6 voor de herstructurering van de kernenergiesector op het gebied van de splijtstofkringloop) ; Openbare Werken voor 5,5 miljard (waarvan 3,4 voor tussenkomst in de financiële lasten van de huisvestingsmaatschappijen ; 1,1 voor het Nationaal Huisvestingsfonds en 0,8 voor de afschrijving der leningen aangegaan door de gewestelijke en lokale overheden bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de financiering van de door de Staat toegekende toelagen) ; Verkeerswezen voor 5,5 miljard (waarvan 3,6 voor het Fonds voor de handelsvloot, en 1 voor de kapitaalverhoging van de SABENA) ; Nationale Opvoeding voor 1,3 miljard ; Volksgezondheid voor 1,1 miljard (waarvan 0,7 voor de afschrijving van de leningen aangegaan door de openbare overheid en 0,3 voor de afschrijving van de verliezen van de C.O.O.) en Financiën voor 8,6 miljard (waarvan 0,9 voor de dotatie aan de Autonome Kas voor Oorlogsschade, 1,6 als deelname in het Sociaal Fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij, 1,3 voor de Nationale Delcreditedienst, 1,6 voor de toetreding tot de Internationale Ontwikkelingsassociatie, 2 voor de leningen aan vreemde Staten, 0,2, voor de onderschrijving in het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en 0,4 voor de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling).

De ordonnanceringskredieten betreffende de « andere kapitaaluitgaven » belopen 34,2 miljard.

C. — DE RIJKSSCHULD IN 1977.

Voor 1977 laat de terugkeer naar het evenwicht van de lopende verrichtingen toe de financieringsbehoeften van de Staat op ongeveer 101 miljard te stellen en dat niettegenstaande de handhaving van de kapitaaluitgaven, zowel de vastleggingen als de ordonnanceringskredieten, op een hoog peil. Rekening houdend met de thesaurieverrichtingen mag men zich aan een netto stijging van de Rijksschuld met 110 miljard verwachten.

Binnen de perspectieven van de sedert het einde van 1975 begonnen economische heropleving, zal de schatkistfinanciering in 1977 voldoende disponibele middelen op de kapitaalmarkt overlaten om de behoeften nodig voor de ontwikkeling van productieve investeringen van de privé sector te dekken.

Dépenses.

Le tableau des ordonnancements est basé sur les crédits sollicités. Toutefois, en fonction de l'expérience antérieure, on peut estimer que les dépenses réelles se situeront à quelque 96,6 milliards.

Investissements publics.

La matière des investissements est exposée en détail au chapitre V, tant en ce qui concerne les programmes et les crédits d'engagement qu'en ce qui concerne les crédits d'ordonnement. Ceux-ci atteignent 68,4 milliards.

Autres dépenses de capital.

Cette rubrique regroupe les dépenses du Titre II qui ne sont pas incluses dans les programmes d'investissements. Les possibilités d'engagement pour ces dépenses s'élèvent à 34,7 milliards, contre 29 milliards pour le budget 1976 initial.

Ces dépenses ont trait principalement aux budgets suivants : Dette publique pour 0,4 milliard ; Premier Ministre pour 1,7 milliard (dont 1,6 pour les programmes de recherche scientifique) ; Coopération au Développement pour 4,1 milliards ; Défense nationale pour 1,3 milliard ; Affaires économiques pour 3,1 milliards (dont 0,9 pour la centrale nucléaire Kalkar, 1,2 pour les prototypes et 0,6 pour la restructuration du secteur de l'énergie nucléaire dans le domaine du cycle des combustibles) ; Travaux publics pour 5,5 milliards (dont 3,4 pour l'intervention dans les charges financières des sociétés de logement, 1,1 pour le Fonds national du Logement et 0,8 pour l'amortissement des emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux auprès du Crédit communal de Belgique en vue de financer les subventions allouées par l'Etat) ; Communications pour 5,5 milliards (dont 3,6 pour le Fonds de la marine marchande et 1 pour l'augmentation du capital de la SABENA) ; Education nationale pour 1,3 milliard ; Santé publique pour 1,1 milliard (dont 0,7 pour l'amortissement des emprunts contractés par les pouvoirs publics et 0,3 pour l'amortissement des déficits des C.A.P.) et Finances pour 8,6 milliards (dont 0,9 pour la dotation à la Caisse autonome des Dommages de Guerre, 1,6 pour la participation au Fonds social de la S.N.I., 1,3 pour l'Office national du Ducroire, 1,6 pour l'affiliation à l'Association internationale de Développement, 2 pour les prêts aux Etats étrangers, 0,2 pour la souscription au capital de la Banque inter-américaine de Développement et 0,4 pour la souscription à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement).

Les crédits d'ordonnement afférents aux « autres dépenses de capital » s'élèvent à 34,2 milliards.

C. — DETTE PUBLIQUE EN 1977.

Pour 1977, compte tenu du retour à l'équilibre des opérations courantes, on peut envisager des besoins de financement d'environ 101 milliards pour les opérations budgétaires, malgré le maintien des dépenses d'investissement à un niveau élevé tant en engagements qu'en ordonnancements. En tenant compte des opérations de trésorerie, on peut s'attendre à une croissance nette de la dette de l'ordre de 110 milliards.

Dans les perspectives qu'autorise la reprise économique amorcée dès la fin de 1975, le financement du Trésor en 1977 laisserait subsister sur le marché des capitaux des disponibilités suffisantes pour couvrir les besoins afférents au développement des investissements productifs du secteur privé.

**Aanpassing van de begroting
der lopende uitgaven 1976.**



**Ajustement du budget
des dépenses courantes 1976.**

AANPASSING VAN DE BEGROTING DER LOPENDE UITGAVEN 1976.

(In miljoenen frank.)

	Oorspronkelijk ingediende begroting — <i>Budget initialement proposé</i>	Amendementen — <i>Amendements</i>	Goedgekeurde begroting — <i>Budget voté</i>	Speciale aanpassings- bladen — <i>Feuilletons d'ajustement spéciaux</i>
NIET GESPLITSTE KREDIETEN.				
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	57 900,0	—	57 900,0	—
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	86 136,5	—	86 136,5	—
Dotatiën. — <i>Dotations</i>	2 298,7	+ 83,6	2 382,3	—
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	1 473,6	—	1 473,6	—
Justitie. — <i>Justice</i>	16 373,0	—	16 373,0	—
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	46 528,6	+ 22,4	46 551,0	—
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — <i>Affaires étrangères et Commerce extérieur</i>	4 283,9	—	4 283,9	—
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au Développement.</i>	5 320,4	+ 20,0	5 340,4	—
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	44 579,3	—	44 579,3	—
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	9 189,4	—	9 189,4	—
Landbouw : — <i>Agriculture</i> :				
Departement. — <i>Département</i>	4 706,2	—	4 706,2	—
Cultuurkredieten N. — <i>Crédits culturels N.</i>	16,9	—	16,9	—
Cultuurkredieten F. — <i>Crédits culturels F.</i>	12,1	—	12,1	—
Economische Zaken : — <i>Affaires économiques</i> :				
Departement. — <i>Département</i>	14 265,6	—	14 265,6	—
Cultuurkredieten N. — <i>Crédits culturels N.</i>	79,0	—	79,0	—
Cultuurkredieten F. — <i>Crédits culturels F.</i>	80,7	—	80,7	—
Middenstand : — <i>Classes moyennes</i> :				
Departement. — <i>Département</i>	3 960,9	—	3 960,9	—
Cultuurkredieten N. — <i>Crédits culturels N.</i>	379,7	—	379,7	—
Cultuurkredieten F. — <i>Crédits culturels F.</i>	295,1	—	295,1	—
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	14 481,7	+ 1 000,0	15 481,7	—
Verkeerswezen : — <i>Communications</i> :				
Departement. — <i>Département</i>	46 386,5	—	46 386,5	—
Cultuurkredieten N. — <i>Crédits culturels N.</i>	165,9	—	165,9	—
Cultuurkredieten F. — <i>Crédits culturels F.</i>	124,1	—	124,1	—
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	14 130,1	—	14 130,1	—
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	11 285,6	—	11 285,6	+ 12 770,0
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	67 928,4	—	67 928,4	— 4 284,6
Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime : <i>Education nationale, régime néerlandais</i> :				
Departement. — <i>Département</i>	78 402,8	—	78 402,8	—
Kredieten C.N.C. — <i>Crédits C.N.C.</i>	2 120,8	+ 33,8	2 154,6	—
Nationale Opvoeding, Franstalig regime : — <i>Education nationale, régime français</i> :				
Departement. — <i>Département</i>	62 386,5	—	62 386,5	—
Kredieten C.C.F. — <i>Crédits C.C.F.</i>	1 141,0	— 33,8	1 107,2	—
Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector. — <i>Education nationale, secteur commun</i>	1 863,4	—	1 863,4	—
Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — <i>Affaires culturelles com- munes</i>	3 136,5	—	3 136,5	—
Nederlandse Cultuur : — <i>Culture néerlandaise</i> :				
Cultuurkredieten N. — <i>Crédits culturels N.</i>	4 559,9	—	4 559,9	—
Franse Cultuur : — <i>Culture française</i> :				
Cultuurkredieten F. — <i>Crédits culturels F.</i>	3 931,9	—	3 931,9	—
Duitse Cultuur. — <i>Culture allemande</i>	18,0	—	18,0	—
Volksgesondheid en Gezin : — <i>Santé publique et Famille</i> :				
Departement. — <i>Département</i>	23 917,0	—	23 917,0	+ 5 666,0
Cultuurkredieten N. — <i>Crédits culturels N.</i>	441,5	—	441,5	—
Cultuurkredieten F. — <i>Crédits culturels F.</i>	312,1	—	312,1	—

AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES COURANTES 1976.

(En millions de francs.)

Netto begroting 1976 — Budget net 1976	Aanpassingen — Ajustements			Aangepaste begroting 1976 — Budget ajusté 1976	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totalen — Totaux
	Vermeerderingen — Majorations	Verminderings — Réductions	Netto — Nets			

CREDITS NON DISSOCIES.

57 900,0	2 730,1	1 233,8	+ 1 496,3	59 396,3	352,8	59 749,1
86 136,5	2 332,2	1 013,6	+ 1 318,6	87 455,1	584,9	88 040,0
2 382,3	—	13,3	— 13,3	2 369,0	—	2 369,0
1 473,6	67,4	128,7	— 61,3	1 412,3	6,5	1 418,8
16 373,0	76,1	535,3	— 459,2	15 913,8	91,0	16 004,8
46 551,0	91,8	18,9	+ 72,9	46 623,9	13,4	46 637,3
4 283,9	112,1	54,8	+ 57,3	4 341,2	162,7	4 503,9
5 340,4	64,3	99,7	— 35,4	5 305,0	21,4	5 326,4
44 579,3	1 753,3	402,6	+ 1 350,7	45 930,0	10,5	45 940,5
9 189,4	46,6	65,5	— 18,9	9 170,5	4,0	9 174,5
4 706,2	74,9	251,6	— 176,7	4 529,5	25,5	4 555,0
16,9	—	0,1	— 0,1	16,8	0,1	16,9
12,1	—	0,1	— 0,1	12,0	0,2	12,2
14 265,6	733,6	212,8	+ 520,8	14 786,4	343,6	15 130,0
79,0	1,9	—	+ 1,9	80,9	—	80,9
80,7	1,9	—	+ 1,9	82,6	—	82,6
3 960,9	101,5	8,1	+ 93,4	4 054,3	5,9	4 060,2
379,7	—	—	—	379,7	—	379,7
295,1	—	—	—	295,1	—	295,1
15 481,7	641,1	86,5	+ 559,6	16 041,3	38,2	16 079,5
46 386,5	4 280,4	276,1	+ 4 004,3	50 390,8	2 163,1	52 553,9
165,9	1,3	6,4	— 5,1	160,8	1,9	162,7
124,1	—	6,0	— 6,0	118,1	0,6	118,7
14 130,1	115,7	40,0	+ 75,7	14 205,8	103,8	14 309,6
24 055,6	3 534,7	11,1	+ 3 523,6	27 579,2	1 304,1	28 883,3
63 643,8	483,8	729,6	— 245,8	63 398,0	1 237,9	64 635,9
78 402,8	2 883,7	1 122,3	+ 1 761,4	80 164,2	577,3	80 741,5
2 154,6	14,7	5,3	+ 9,4	2 164,0	2,7	2 166,7
62 386,5	2 911,1	1 195,8	+ 1 715,3	64 101,8	1 419,1	65 520,9
1 107,2	6,6	—	+ 6,6	1 113,8	0,9	1 114,7
1 863,4	28,6	0,5	+ 28,1	1 891,5	2,5	1 894,0
3 136,5	9,1	45,9	— 36,8	3 099,7	28,0	3 127,7
4 559,9	72,7	98,5	— 25,8	4 534,1	202,2	4 736,3
3 931,9	51,7	100,4	— 48,7	3 883,2	152,2	4 035,4
18,0	—	—	—	18,0	—	18,0
29 583,0	338,0	212,7	+ 125,3	29 708,3	43,9	29 752,2
441,5	—	32,2	— 32,2	409,3	0,2	409,5
312,1	—	11,9	— 11,9	300,2	—	300,2

AANPASSING VAN DE BEGROTING DER LOPENDE UITGAVEN 1976 (vervolg).

(In miljoenen frank.)

	Oorspronkelijk ingediende begroting — <i>Budget initialement proposé</i>	Amendementen — <i>Amendements</i>	Goedgekeurde begroting — <i>Budget voté</i>	Speciale aanpassings- bladen — <i>Feuilletons d'ajustement spéciaux</i>
Financiën. — <i>Finances</i>	24 214,8	—	24 214,8	—
Gewestelijke begroting Vlaanderen. — <i>Budget régional flamand</i> ...	4 980,7	—	4 980,7	—
Gewestelijke begroting Wallonië. — <i>Budget régional wallon</i> ...	3 549,2	—	3 549,2	—
Gewestelijke begroting Brussel. — <i>Budget de la région bruxelloise</i> .	908,9	—	908,9	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	668 266,9	+1 126,0	669 392,9	+14 151,4

VASTLEGGINGSKREDIETEN.

Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	20 825,0	—	20 825,0	—
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	47,8	—	47,8	—
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	561,5	—	561,5	—
Gewestelijke begroting Vlaanderen. — <i>Budget régional flamand</i> ...	72,9	—	72,9	—
Gewestelijke begroting Wallonië. — <i>Budget régional wallon</i> ...	31,9	—	31,9	—
Gewestelijke begroting Brussel. — <i>Budget de la région bruxelloise</i> .	13,0	—	13,0	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	21 552,1	—	21 552,1	—

ORDONNANCERINGSKREDIETEN.

Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	—	—	—	—
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	12 059,4	—	12 059,4	—
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	47,8	—	47,8	—
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	500,0	—	500,0	—
Gewestelijke begroting Vlaanderen. — <i>Budget régional flamand</i> ...	48,7	—	48,7	—
Gewestelijke begroting Wallonië. — <i>Budget régional wallon</i> ...	20,1	—	20,1	—
Gewestelijke begroting Brussel. — <i>Budget de la région bruxelloise</i> .	6,5	—	6,5	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	12 682,5	—	12 682,5	—
Totaal der niet gesplitste en ordonnanceringskredieten. — <i>Total des crédits non dissociés et des crédits d'ordonnement</i> ...	680 949,4	+1 126,0	682 075,4	+14 151,4
Uitgaven op toegewezen ontvangsten. — <i>Dépenses sur recettes affectées</i>	38 468,6	—	38 468,6	+ 300,0
Algemeen totaal van de lopende uitgaven. — <i>Total général des dépenses courantes</i>	719 418,0	+1 126,0	720 544,0	+14 451,4

AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES COURANTES 1976 (suite).

(En millions de francs.)

Netto begroting 1976 — Budget net 1976	Aanpassingen — Ajustements			Aangepaste begroting 1976 — Budget ajusté 1976	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totalen — Totaux
	Vermeerderingen — Majorations	Verminderings — Réductions	Netto — Nets			
24 214,8	117,0	5 276,6	— 5 159,6	19 055,2	23,7	19 078,9
4 980,7	83,2	123,9	— 40,7	4 940,0	—	4 940,0
3 549,2	63,5	91,1	— 27,6	3 521,6	0,4	3 522,0
908,9	58,1	62,3	— 4,2	904,7	—	904,7
683 544,3	23 887,7	13 574,0	+ 10 313,7	693 858,0	8 925,2	702 783,2

CREDITS D'ENGAGEMENT.

20 825,0	585,0	417,0	+ 168,0	20 993,0	—	20 993,0
47,8	10,0	—	+ 10,0	57,8	—	57,8
561,5	—	78,6	— 78,6	482,9	—	482,9
72,9	—	45,0	— 45,0	27,9	—	27,9
31,9	—	—	—	31,9	—	31,9
13,0	—	—	—	13,0	—	13,0
21 552,1	595,0	540,6	+ 54,4	21 606,5	—	21 606,5

CREDITS D'ORDONNANCEMENT.

—	13,4	—	+ 13,4	13,4	—	13,4
12 059,4	147,0	—	+ 147,0	12 206,4	—	12 206,4
47,8	10,0	—	+ 10,0	57,8	—	57,8
500,0	—	78,6	— 78,6	421,4	—	421,4
48,7	—	28,0	— 28,0	20,7	—	20,7
20,1	—	—	—	20,1	—	20,1
6,5	3,5	—	+ 3,5	10,0	—	10,0
12 682,5	173,9	106,6	+ 67,3	12 749,8	—	12 749,8
696 226,8	24 061,6	13 680,6	+ 10 381,0	706 607,8	8 925,2	715 533,0
38 768,6	1 643,9	1 466,7	+ 177,2	38 945,8	—	38 945,8
734 995,4	25 705,5	15 147,3	+ 10 558,2	745 553,6	8 925,2	754 478,8

AANPASSING VAN DE BEGROTING DER KAPITAALUITGAVEN 1976.

(In miljoenen frank.)

BEGROTINGEN — BUDGETS	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>			
	Goedgekeurde begroting — <i>Budget voté</i>	Aanpassingen — <i>Ajustements</i>	Aangepaste begroting — <i>Budget ajusté</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
Rijksschuld. — <i>Dette publique</i>	439,2	+ 0,1	439,3	—
Dotatiën. — <i>Dotations</i>	4,0	—	4,0	—
Culturele Dotatiën. — <i>Dotations culturelles</i>	2,0	—	2,0	—
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	945,5	+ 8,3	953,8	—
Justitie. — <i>Justice</i>	145,5	— 9,7	135,8	1,6
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	143,6	+ 123,2	266,8	0,2
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — <i>Affaires étrangères et Commerce extérieur</i>	71,1	— 5,4	65,7	—
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au Développement</i>	2 642,6	+ 157,3	2 799,9	—
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	1 151,2	—	1 151,2	—
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	92,0	—	92,0	0,9
Landbouw : — <i>Agriculture</i> :				
Departement. — <i>Département</i>	311,8	+ 13,2	325,0	47,3
Cultuurkredieten N. — <i>Crédits culturels N.</i>	0,3	—	0,3	—
Cultuurkredieten F. — <i>Crédits culturels F.</i>	0,3	—	0,3	—
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	3 613,7	— 37,2	3 576,5	0,1
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	11,3	—	11,3	0,1
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	8 500,4	— 222,4	8 278,0	5,9
Verkeerswezen : — <i>Communications</i> :				
Departement. — <i>Département</i>	4 574,5	+ 1 576,0	6 150,5	0,6
Cultuurkredieten N. — <i>Crédits culturels N.</i>	25,3	—	25,3	—
Cultuurkredieten F. — <i>Crédits culturels F.</i>	30,0	—	30,0	—
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	28,3	— 0,3	28,0	—
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	20,4	— 0,1	20,3	—
Nationale Opvoeding : — <i>Education nationale</i> :				
Nederlandstalig regime. — <i>Régime néerlandais</i>	1 222,9	— 12,5	1 210,4	—
Franstalig regime. — <i>Régime français</i>	1 167,3	— 39,1	1 128,2	—
Gemeenschappelijke sector. — <i>Secteur commun</i>	11 392,8	—	11 392,8	—
Cultuur : — <i>Culture</i> :				
Nederlandse. — <i>Néerlandaise</i>	127,3	— 11,4	115,9	0,3
Franse. — <i>Franse</i>	107,8	— 7,1	100,7	—
Gemeenschappelijke. — <i>Commune</i>	202,0	— 3,9	198,1	—
Volksgesondheid en Gezin : — <i>Santé publique et Famille</i> :				
Departement. — <i>Département</i>	2 670,6	+ 35,4	2 706,0	1,0
Cultuurkredieten N. — <i>Crédits culturels N.</i>	25,2	— 2,5	22,7	—
Cultuurkredieten F. — <i>Crédits culturels F.</i>	0,1	—	0,1	—
Financiën. — <i>Finances</i>	5 757,8	+ 2 349,1	8 106,9	1,0
Gewestelijke Vlaamse Aangelegenheden. — <i>Affaires régionales flamandes</i>	3 138,1	— 316,0	2 822,1	—
Gewestelijke Waalse Aangelegenheden. — <i>Affaires régionales wal- lonnes</i>	2 220,0	—	2 220,0	—
Gewestelijke Brusselse Aangelegenheden. — <i>Affaires régionales bruxelloises</i>	589,5	+ 6,4	595,9	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	51 374,4	+ 3 601,4	54 975,0	59,0

AJUSTEMENT DU BUDGET DES DEPENSES DE CAPITAL DE 1976.

(En millions de francs.)

Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		
Goedgekeurde begroting — <i>Budget voté</i>	Aanpassingen — <i>Ajustements</i>	Aangepaste begroting — <i>Budget ajusté</i>	Goedgekeurde begroting — <i>Budget voté</i>	Aanpassingen — <i>Ajustements</i>	Aangepaste begroting — <i>Budget ajusté</i>
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
10,0	—	10,0	7,0	—	7,0
310,4	—	310,4	425,0	—	425,0
—	—	—	—	—	—
150,0	—	150,0	110,1	— 5,0	105,1
70,0	—	70,0	70,0	—	70,0
1 200,0	—	1 200,0	517,0	—	517,0
75,0	— 21,0	54,0	75,0	—	75,0
412,0	—	412,0	270,0	— 103,0	167,0
685,8	—	685,8	807,0	+ 66,0	873,0
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
25,0	—	25,0	126,0	—	126,0
—	—	—	—	+ 7,7	7,7
10 654,0	+ 0,2	10 654,2	11 500,5	+ 800,2	12 300,7
12 145,8	— 75,0	12 070,8	9 789,9	— 1 275,0	8 514,9
371,0	—	371,0	400,0	—	400,0
371,0	—	371,0	390,0	—	390,0
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
605,0	—	605,0	290,0	—	290,0
605,0	—	605,0	482,0	—	482,0
323,9	—	323,9	316,2	—	316,2
900,0	+ 150,0	1 050,0	720,0	+ 50,0	770,0
900,0	+ 150,0	1 050,0	730,0	+ 50,0	780,0
—	—	—	—	—	—
1 514,0	+ 16,0	1 530,0	1 799,0	—	1 799,0
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
8,0	+ 7,4	15,4	8,0	+ 7,4	15,4
2 648,2	+ 295,8	2 944,0	2 377,6	+ 316,0	2 693,6
2 551,2	— 5,8	2 545,4	1 712,0	—	1 712,0
779,1	— 5,0	774,1	443,9	— 6,4	437,5
37 314,4	+ 512,6	37 827,0	33 366,2	— 92,1	33 274,1

BEGROTING DER LOPENDE UITGAVEN VOOR 1977.

(In miljoenen frank.)

BUDGET DES DEPENSES COURANTES POUR 1977.

(En millions de francs.)

BEGROTINGEN — BUDGETS	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		Totaal der niet gesplitste en ordonnanceringkredieten — Total des crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement		
		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engage- ment	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement	1977	1976 aangepast — ajusté	1976 goedgekeurd — voté
Rijksschuld. — Dette publique	71 400,0	—	—	71 400,0	59 396,3	57 900,0
Pensioenen. — Pensions	97 431,2	—	—	97 431,2	87 455,1	86 136,5
Dotatiën. — Dotations	2 586,4	—	—	2 586,4	2 369,0	2 382,3
Eerste Minister. — Premier Ministre	1 573,7	—	—	1 573,7	1 412,3	1 473,6
Justitie. — Justice	18 674,5	—	—	18 674,5	15 913,8	16 373,0
Binnenlandse Zaken. — Intérieur	56 228,6	—	—	56 228,6	46 623,9	46 551,0
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — Affaires étrangères et Commerce extérieur	4 955,9	—	—	4 955,9	4 341,2	4 283,9
Ontwikkelingssamenwerking. — Coopération au développement	6 968,7	—	—	6 968,7	5 305,0	5 340,4
Landsverdediging. — Défense nationale	50 633,2	17 072,0	14 515,8	65 149,0	58 136,4	56 638,7
Rijkswacht. — Gendarmerie	10 420,8	—	—	10 420,8	9 170,5	9 189,4
Landbouw: — Agriculture:						
Département. — Département	5 110,7	—	—	5 110,7	4 529,5	4 706,2
Cultuurkredieten N. — Crédits culturels N	23,4	—	—	23,4	16,8	16,9
Cultuurkredieten F. — Crédits culturels F	14,9	—	—	14,9	12,0	12,1
Economische Zaken: — Affaires économiques:						
Département. — Département	17 000,6	64,0	64,0	17 064,6	14 844,2	14 313,4
Cultuurkredieten N. — Crédits culturels N	91,8	—	—	91,8	80,9	79,0
Cultuurkredieten F. — Crédits culturels F	93,3	—	—	93,3	82,6	80,7
Middenstand. — Classes moyennes						
Département. — Département	4 489,6	—	—	4 489,6	4 067,7	3 960,9
Cultuurkredieten N. — Crédits culturels N	443,4	—	—	443,4	379,7	379,7
Cultuurkredieten F. — Crédits culturels F	352,2	—	—	352,2	295,1	295,1
Openbare Werken. — Travaux publics	15 171,5	797,5	624,0	15 795,5	16 462,7	15 981,7
Verkeerswezen: — Communications:						
Département. — Département	54 240,0	—	—	54 240,0	50 390,8	46 386,5
Cultuurkredieten N. — Crédits culturels N	177,6	—	—	177,6	160,8	165,9
Cultuurkredieten F. — Crédits culturels F	128,3	—	—	128,3	118,1	124,1
P.T.T. — P.T.T.	15 781,4	—	—	15 781,4	14 205,8	14 130,1
Tewerkstelling en Arbeid. — Emploi et Travail	21 711,3	—	—	21 711,3	27 579,2	11 285,6
Sociale Voorzorg. — Prévoyance sociale	79 743,9	—	—	79 743,9	63 398,0	67 928,4
Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime: — Education nationale, régime néerlandais:						
Département. — Département	90 493,7	—	—	90 493,7	80 164,2	78 402,8
Kredieten C.N.C. — Crédits C.N.C.	1 912,8	—	—	1 912,8	2 164,0	2 154,6
Nationale Opvoeding, Franstalig regime. — Education nationale, régime français.						
Département. — Département	71 578,0	—	—	71 578,0	64 101,8	62 386,5
Kredieten C.C.F. — Crédits C.C.F.	977,5	—	—	977,5	1 113,8	1 107,2
Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector. — Education nationale, secteur commun	2 075,7	—	—	2 075,7	1 891,5	1 863,4
Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — Affaires culturelles communes	3 585,7	—	—	3 585,7	3 099,7	3 136,5
Nederlandse Cultuur: — Culture néerlandaise:						
Cultuurkredieten N. — Crédits culturels N	5 429,9	—	—	5 429,9	4 534,1	4 559,9
Franse Cultuur. — Culture Française:						
Cultuurkredieten F. — Crédits culturels F	4 478,6	—	—	4 478,6	3 883,2	3 931,9
Duitse Cultuur. — Culture allemande	20,7	—	—	20,7	18,0	18,0
Volksgesondheid en Gezin: — Santé publique et Famille:						
Département. — Département	26 897,3	—	—	26 897,3	29 708,3	23 917,0

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

BEGROTINGEN — BUDGETS	Niet gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i> (1)	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		Totaal der niet gesplitste en ordonnanceringskredieten — <i>Total des crédits non dissociés et crédits d'ordonnement</i>		
		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engage- ment</i> (2)	Ordonnan- cerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnan- cement</i> (3)	1977 (4) = (1) + (3)	1976 aangepast — <i>ajusté</i> (5)	1976 goedgekeurd — <i>voté</i> (6)
Cultuurkredieten N. — <i>Crédits culturels N</i>	472,6	—	—	472,6	409,3	441,5
Cultuurkredieten F. — <i>Crédits culturels F</i>	356,1	—	—	356,1	300,2	312,1
Financiën. — <i>Finances</i>	21 452,7	—	—	21 452,7	19 055,2	24 214,8
Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden. — <i>Affaires régionales flamandes</i>	6 952,5	34,0	34,0	6 986,5	4 960,7	5 029,4
Waalse Gewestelijke Aangelegenheden. — <i>Affaires régionales wallonnes</i>	4 943,8	24,1	16,1	4 959,9	2 541,7	3 569,3
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden. — <i>Affaires régionales bruxelloises</i>	1 257,2	10,0	10,0	1 267,2	914,7	915,4
Totalen. — <i>Totaux</i>	778 331,7	18 001,6	15 263,9	793 595,6	706 607,8	682 075,4
Uitgaven op toegewezen ontvangsten. — <i>Dépenses sur recettes affectées</i>				42 472,7	38 945,8	38 468,6
Algemeen totaal van de lopende uitgaven. — <i>Total général des dépenses courantes</i>				836 068,3	745 553,6	720 544,0

BEGROTING DER KAPITAALUITGAVEN VOOR 1977.

(In miljoenen frank.)

BUDGET DES DÉPENSES DE CAPITAL POUR 1977.

(En millions de francs.)

BEGROTINGEN — BUDGETS	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés (1)	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		Totaal der niet gesplitste en ordonnanceringskredieten — Total des crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement		
		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engage- ment (2)	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement (3)	1977 (4) = (1) + (3)	1976 aangepast — ajusté (5)	1976 goedgekeurd — voté (6)
Rijksschuld. — Dette publique	395,8	—	—	395,8	439,3	439,2
Pensioenen. — Pensions	—	—	—	—	—	—
Dotatiën. — Dotations	4,0	—	—	4,0	4,0	4,0
Eerste Minister. — Premier Ministre	1 043,6	631,3	482,4	1 526,0	1 378,8	1 370,5
Justitie. — Justice	170,9	—	—	170,9	135,8	145,5
Binnenlandse Zaken. — Intérieur	176,2	177,5	185,0	361,2	371,9	253,7
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — Affaires étrangè- res et Commerce extérieur	83,5	77,0	106,6	190,1	135,7	141,1
Ontwikkelingssamenwerking. — Coopération au Développement .	2 885,1	1 209,0	834,4	3 739,5	3 316,9	3 159,6
Landsverdediging. — Défense nationale	1 316,6	78,0	78,0	1 394,6	1 226,2	1 226,2
Rijkswacht. — Gendarmerie	104,0	368,4	270,0	374,0	259,0	362,0
Landbouw. : — Agriculture :						
Departement. — Département	381,9	350,7	677,9	1 059,8	1 198,0	1 118,8
Cultuurkredieten N. — Crédits culturels N	1,1	—	—	1,1	0,3	0,3
Cultuurkredieten F. — Crédits culturels F	1,1	—	—	1,1	0,3	0,3
Economische Zaken. : — Affaires économiques :						
Departement. — Département	3 083,1	27,5	130,0	3 213,1	3 702,5	3 739,7
Cultuurkredieten N. — Crédits culturels N	—	—	—	—	—	—
Cultuurkredieten F. — Crédits culturels F	—	—	—	—	—	—
Middenstand : — Classes moyennes						
Departement. — Département	5,0	—	—	5,0	19,0	11,3
Cultuurkredieten N. — Crédits culturels N	—	—	—	—	—	—
Cultuurkredieten F. — Crédits culturels F	—	—	—	—	—	—
Openbare Werken. — Travaux publics	10 280,0	13 796,5	13 696,5	23 976,5	20 578,7	20 000,9
Verkeerswezen : — Communications :						
Departement. — Département	7 893,0	15 390,0	11 126,5	19 024,5	14 665,4	14 364,4
Cultuurkredieten N. — Crédits culturels N	20,3	424,1	451,0	471,3	425,3	425,3
Cultuurkredieten F. — Crédits culturels F	25,0	424,1	543,0	568,0	420,0	420,0
P.T.T. — P.T.T.	—	—	—	—	—	—
Tewerkstelling en Arbeid. — Emploi et Travail	20,6	—	—	20,6	20,3	20,4
Sociale Voorzorg. — Prévoyance sociale	3,9	—	—	3,9	28,0	28,3
Nationale Opvoeding, Nederlandstalig regime : — Education nationale, régime néerlandais :						
Departement. — Département	1 187,9	620,0	835,0	2 022,9	1 473,9	1 479,8
Kredieten C.N.C. — Crédits C.N.C.	29,7	—	—	29,7	26,5	33,1
Nationale Opvoeding, Franstalig regime : — Education nationale, régime français :						
Departement. — Département	1 189,5	532,5	507,0	1 696,5	1 597,6	1 641,1
Kredieten C.C.F. — Crédits C.C.F.	13,2	—	—	13,2	12,6	8,2
Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector. — Education nationale, secteur commun	12 124,5	287,4	278,0	12 402,5	11 709,0	11 709,0
Gemeenschappelijke Culturele Zaken. — Affaires culturelles communes	342,0	—	—	342,0	198,1	202,0
Nederlandse Cultuur : — Culture néerlandaise :						
Cultuurkredieten N. — Crédits culturels N	127,3	1 028,9	899,5	1 026,8	885,9	847,3
Franse Cultuur : — Culture française :						
Cultuurkredieten F. — Crédits culturels F	107,8	1 028,9	827,4	935,2	880,7	837,8
Duitse Cultuur. — Culture allemande	2,0	50,0	25,0	27,0	9,0	9,0
Volksgesondheid en Gezin : — Santé publique et Famille :						
Departement. — Département	3 503,6	616,1	1 091,3	4 594,9	4 505,0	4 469,6

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

BEGROTINGEN — BUDGETS	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés (1)	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		Totaal der niet gesplitste en ordonnanceringskredieten — Total des crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement		
		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engage- ment (2)	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement (3)	1977 (4) = (1) + (3)	1976 aangepast — ajusté (5)	1976 goedgekeurd — voté (6)
Cultuurkredieten N. — <i>Crédits culturels N</i>	25,2	—	—	25,2	22,7	25,2
Cultuurkredieten F. — <i>Crédits culturels F</i>	0,1	—	—	0,1	0,1	0,1
Financiën. — <i>Finances</i>	8 599,0	808,8	808,8	9 407,8	8 122,3	5 765,8
Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden. — <i>Affaires régionales flamandes</i>	3 544,4	5 642,0	3 445,6	6 990,0	5 515,7	5 515,7
Waalse Gewestelijke Aangelegenheden. — <i>Affaires régionales wallonnes</i>	2 556,9	4 167,6	2 791,5	5 348,4	3 932,0	3 932,0
Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden. — <i>Affaires régionales bruxelloises</i>	1 029,7	949,3	244,4	1 274,1	1 033,4	1 033,4
Totalen. — <i>Totaux</i>	62 282,5	48 776,6	40 354,8	102 637,3	88 249,9	84 740,6

Wijzigingen aan de voorstelling en aan de structuur van de begrotingen.

Enkele wijzigingen werden aan de voorstelling van de begrotingen aangebracht.

Alhoewel het merendeel van deze wijzigingen niet raakt aan de essentie van de begrotingsstructuur, toch leek een overzicht ervan wenselijk voor een goed inzicht in de begrotingsbescheiden van 1977.

a) Een zekere systematisering van de grote onderverdelingen is onontbeerlijk gebleken om te beantwoorden aan de technische vereisten van de verwerking van de comptabiliteit door de ordinateuren: de nummering van de secties betreffende de uitgaven van de kabinetten van de Ministers en van de Staatssecretarissen enerzijds en van de besturen anderzijds werd gewijzigd. De vergelijking in de tijd van de begrotingsgegevens wordt erdoor vergemakkelijkt, afgezien van de wijzigingen die de Regeringsstructuur mocht ondergaan. In beginsel moet de aanneming van de nieuwe nummering van de secties vooral het afschaffen van de « begrotingsdelen » mogelijk maken die met de secties samenvallen bij mecano-graphische bewerkingen.

b) De onderverdeling van de begrotingen in 7 titels (in plaats van 4) — die niet inwerkt op de titels I (lopende uitgaven) en II (kapitaalverrichtingen) maakt het mogelijk dat een titel III voorbehouden wordt aan de delgingen van de Rijksschuld die, daar waar deze inschrijvingen voorzien zijn, « buiten titel » voorkomen sedert de begrotingen voorgesteld worden onder de vorm van de eenheidsbegroting.

De « afzonderlijke sectie », waarin de verrichtingen op toegewezen ontvangsten en enkele andere verrichtingen van de gewezen « begroting voor orde » voorkomen, maken zoals vroeger titel IV uit.

De bepalingen betreffende de Staatsbedrijven, de diensten van de Staat met afzonderlijk beheer en de instellingen van openbaar nut (categorie A van de wet van 16 maart 1954 op de controle van sommige instellingen van openbaar nut) worden respectievelijk gegroepeerd onder de titels V, VI en VII. Dit onderscheid doet beter de bijzondere eigenschappen van het juridisch en budgettair statuut van de betrokken instellingen tot hun recht komen.

Modifications à la présentation et à la structure des budgets.

Quelques modifications ont été apportées à la présentation des budgets.

Bien que la plupart de ces changements ne touchent pas aux traits essentiels de la structure budgétaire, il a paru utile d'en donner un aperçu pour faciliter la compréhension des documents constituant le budget de 1977.

a) Une certaine systématisation des grandes subdivisions s'est avérée indispensable pour répondre aux impératifs techniques de la mise de la comptabilité sur ordinateur: la numérotation des sections relatives aux dépenses des cabinets ministériels et des cabinets des secrétaires d'Etat, d'une part, et des administrations, d'autre part, a été modifiée. La comparaison des données budgétaires dans le temps en sera facilitée, abstraction faite des modifications susceptibles d'affecter la structure du Gouvernement. En principe, l'adoption de la nouvelle numérotation des sections doit surtout permettre la suppression des « parties » de budget, qui interfèrent avec les sections pour l'application de la mécanographie.

b) La subdivision des budgets en 7 titres (au lieu de 4) — qui n'affecte pas les titres I (opérations courantes) et II (opérations de capital) — permet de réserver un titre III aux amortissements de la Dette publique qui, là où des inscriptions sont prévues, figurent « hors titre » depuis la présentation des budgets dans la forme du budget unique.

La « section particulière » reprenant les opérations sur recettes affectées et quelques autres opérations de l'ancien « budget pour ordre » constitue, comme précédemment, le titre IV.

Les dispositions qui concernent les entreprises d'Etat, les services de l'Etat à gestion séparée et les organismes d'intérêt public (catégorie A de la loi du 16 mars 1954 sur le contrôle de certains organismes d'intérêt public) sont regroupées respectivement dans les titres V, VI et VII. Cette distinction fait mieux apparaître les particularités du statut juridique et budgétaire des organismes en question.

c) Teneinde de begrotingsvoorstellen te verlichten en toch de specialiteit, waar zulks mogelijk is, minder dwingend te maken werden littera's en sub-littera's versmolten onder artikels 11, 12 en 74.

d) Teneinde meer soepelheid bij het aanwenden van de kredieten te verzekeren en daarenboven nog de ophoping van « veiligheidsmarges » uit te schakelen, werden hergroeperingen onder de littera's van de artikels 12 (aankoop van net duurzame goederen en diensten) en 74 (aankoop van duurzame goederen) verricht. Het onderscheid dat vroeger in de begrotingstabel voorkwam en dat door de nieuwe voorstelling teloor gaat wordt nochtans teruggevonden in het verantwoordingsprogramma. Het onderscheid wordt gemaakt tussen de « posten » met het oog op de inschrijving van de uitgaven en op de interne beheerscontrole van elk departement.

Afschaffing van de postvrijdom en huur van de Staatsgebouwen en ventilering van de uitgaven van het Nationaal Geografisch Instituut.

Naast bovenstaande zuiver formele wijzigingen zullen twee andere maatregelen voor de eerste maal toegepast worden op de begroting van 1977 waardoor de verdeling van de uitgaven tussen de verschillende begrotingen billijker zal geschieden: het betreft enerzijds de afschaffing van de postvrijdom en anderzijds de tenlasteneming door elk departement van een uitgave die overeenkomt met de huur van de Staatsgebouwen die ze betrekken.

In het een en het ander geval worden forfaitaire bijdragen op de begroting aangebracht van het departement aan wie de prestatie ten goede komt. Deze bijdragen worden respectievelijk gestort aan de Regie des Posterijen en aan de Regie der Gebouwen. De begrotingen van de departementen waaronder beide instellingen ressorteren konden dan ook van het geheel of van een gedeelte van de tegemoetkoming die er vroeger ten gunste van de betrokken instelling voorkwam, verlicht worden: de Regie van de Posterijen moet van de verschillende departementen meer dan 1 miljard krijgen als tegenprestatie voor de afschaffing van de postvrijdom.

Het totaal bedrag van de bijkomende inschrijvingen in de verschillende begrotingen uit hoofde van bijdragen aan de Regie der Gebouwen zal minstens 1,5 miljard bedragen.

De begroting van P.T.T. en die van Openbare Werken die, tot in 1976, kredieten bevatten voor beide Regies ter vergoeding van het verlies of het ontbreken van ontvangsten, zijn in 1977 aanzienlijk verlicht maar niet noodzakelijk van het totaal van de kredieten die op de begroting van de andere departementen voorkomen.

Gelijkaardige bepalingen beïnvloeden de financiering van het Nationaal Geografisch Instituut; overeenkomstig het statuut van dit organisme worden zijn werkingsuitgaven voortaan omgeslagen over de verschillende betrokken departementen, dit volgens een bij organieke wet bepaalde sleutel. De begroting van het Ministerie van Landsverdediging, die de uitgaven voor het Militair Geografisch Instituut integraal voor haar rekening nam, wordt hierdoor verlicht.

Tenslotte neemt de begroting voor ontwikkelingssamenwerking voor de eerste maal, in 1977, de last — ten bedrage van 1 miljard — op zich van de uitgaven die voorheen op de begrotingen van Nationale Opvoeding voorkwamen.

Deze nieuwe maatregelen verklaren enkele abnormaliteiten, meer schijnbaar dan werkelijk, die voortvloeien uit de vergelijking van de getallen van sommige begrotingen voor 1976 en 1977.

c) En vue d'alléger la présentation budgétaire tout en rendant la spécialité moins contraignante là où cela est possible, des fusions de litteras et sous-litteras ont été appliquées aux articles 11, 12 et 74.

d) Pour assurer plus de souplesse dans la mise en œuvre des crédits et, subsidiairement, pour éliminer l'accumulation des « marges de sécurité » des regroupements ont été opérés dans les litteras des articles 12 (achats de biens non durables et de services) et 74 (achats de biens durables).

Les distinctions précédemment opérées dans le tableau du budget et qui disparaissent dans la nouvelle présentation se retrouveront néanmoins dans le programme justificatif; elles doivent y être considérées comme des « positions » distinctes du point de vue de l'enregistrement des dépenses et du contrôle interne de la gestion de chaque département.

Suppression de la franchise postale; loyer des immeubles de l'Etat et ventilation des dépenses de l'Institut Géographique national.

En dehors des modifications, purement formelles, dont il vient d'être question, on appliquera, pour la première fois aux budgets de 1977, deux mesures qui tendent à rendre plus représentative la répartition des dépenses entre les différents budgets: il s'agit, d'une part, de la suppression de la franchise postale et, d'autre part, de la prise en charge, par chaque département, d'une dépense correspondant au loyer des immeubles appartenant à l'Etat qu'ils occupent.

Dans l'un et l'autre cas, des redevances forfaitaires sont portées au budget bénéficiaire de la prestation; ces redevances seront versées, respectivement à la Régie des Postes et à la Régie des Bâtiments. Les budgets des départements dont relèvent les deux organismes ont, dès lors, pu être allégés de tout ou partie des interventions qui y figuraient précédemment au profit des organismes en question: la Régie des Postes doit recevoir des différents départements plus de 1 milliard en contrepartie de la suppression de la franchise postale.

Le total des inscriptions supplémentaires portées dans les différents budgets au titre de redevances à la Régie des Bâtiments n'atteindra pas moins de 1,5 milliard.

Les budgets des P.T.T. et celui des Travaux publics qui, jusqu'en 1976, comportaient des crédits au bénéfice des deux Régies — en compensation de la perte ou de l'absence de recettes se trouvent allégés en 1977 — mais pas exactement du total des crédits portés aux budgets des autres départements.

Des dispositions du même genre affectent le financement de l'Institut Géographique national; conformément au statut de cet organisme, ses dépenses de fonctionnement sont désormais réparties entre les différents départements intéressés, suivant une clé déterminée par la loi organique. Le budget du Ministère de la Défense nationale qui supportait intégralement les dépenses de l'Institut Géographique militaire — supprimé — s'en trouve allégé.

Enfin pour la première fois en 1977, le budget de la coopération au développement prend en charge des dépenses — de l'ordre d'un milliard — qui figuraient auparavant aux budgets de l'Education nationale.

Ces mesures nouvelles expliquent certaines anomalies, plus apparentes que réelles, qui ressortent de la comparaison des chiffres de certains budgets pour 1976 et pour 1977.

EERSTE DEEL.

Economisch, sociaal en financieel beleid.

HOOFDSTUK I.

DE ECONOMISCHE KONTEKST.

A. — Economische beschouwingen.

1. Het internationaal klimaat.

Door de samengevoegde invloed van het relancebeleid en van het opnieuw aanvullen van de voorraden door de ondernemingen zijn de Westerse landen sinds de zomer van 1975 achtereenvolgens de fase van economische opleving ingegaan. Het tempo, waarmee het herstel zich doorzette, was des te sneller naarmate de crisis hevig was geweest en naarmate de bestedingsneiging van de gezinnen gaandeweg normaal werd.

Dank zij de verbetering van de produktiviteit gaat de huidige expansiefase over het algemeen gepaard met een min of meer uitgesproken vermindering van de inflatoire druk. Deze afname heeft, evenals de relatieve stabiliteit van de wisselkoersen in 1975, bijgedragen tot het herstel van een zeker klimaat van vertrouwen in economische middens. Deze fase heeft tot nu toe nauwelijks enige positieve invloed uitgeoefend op de investeringsneiging van de ondernemingen, inzonderheid wegens de geringe afname van de niet aangewende produktievermogens en wegens de vernauwing van de autofinancieringsmarges.

Ondanks de akkoorden van Rambouillet in november 1975 en van Jamaica in januari 1976 tot reorganisatie van het internationaal monetair stelsel, waren de wisselmarkten in 1976 opnieuw verschillende malen woelig. Die beroering, die uit de uiteenlopende ontwikkeling van de inflatievoeten en uit de verschillen in de externe posities van de landen was ontstaan, heeft verscheidene centrale banken ertoe gebracht massaal te interveniëren en hun monetair beleid te verschepen om te voorkomen dat de communautaire slang zou verdwijnen, die Frankrijk op 15 maart 1975 had verlaten. Op deze datum kondigden de Benelux-landen aan, dat er einde werd gemaakt aan de overeenkomst, waarbij hun schommelingsmarges tot 1,5 % werden beperkt.

In de Verenigde Staten heeft de herleving zich na verloop van tijd geconsolideerd, eerst onder invloed van de voorraadvorming en daarna door de vraag van de gezinnen, waarvan de bestedingsneiging gunstig werd beïnvloed door een reële toename van de beschikbare inkomens. Ondanks de kracht van het herstel — het van seizoeninvloeden gezuiverde B.N.P. van het tweede kwartaal 1976 overtrof immers dat van dezelfde periode van 1975 met 7,9 % — ging het niet gepaard met een grote verbetering van de bezettingsgraad van het produktievermogen (71,9 % tijdens het eerste kwartaal van 1976 tegen 68 % een jaar vroeger), noch met een verbetering op de arbeidsmarkt waar de seizoengezuiverde werkloosheidsgraad in juli 7,8 % bedroeg tegen 8,4 % een jaar vroeger. Het tempo van de prijsstijgingen vertraagde echter merkbaar. Het daalde van 9,3 % tussen juni 1974 en juni 1975 tot 5,9 % tussen juni 1975 en juni 1976.

In de Europese Gemeenschap werd het algemeen herstel van de economische activiteit geconsolideerd. Volgens de diensten van de Commissie zou het reële bruto binnenlands produkt van de Europese Gemeenschap in haar geheel tijdens

PREMIERE PARTIE.

Politique économique, sociale et financière.

CHAPITRE I.

LE CONTEXTE ECONOMIQUE.

A. — Considérations économiques.

1. L'environnement international.

Les pays du monde occidental, sous l'effet conjugué des politiques de relance et du restockage pratiqué par les entreprises, se sont, depuis l'été 1975, successivement engagés dans la reprise. Le rythme de celle-ci a été d'autant plus rapide que la crise avait été aiguë et que la propension à dépenser des ménages, dont le comportement s'est progressivement normalisé, se redressait.

Grâce au progrès de la productivité, la phase d'expansion actuelle s'est généralement accompagnée d'un ralentissement plus ou moins marqué des pressions inflationnistes. Ce ralentissement, ainsi que la stabilité relative des cours de change pendant l'année 1975, ont contribué à la restauration d'un certain climat de confiance chez les agents économiques. Cette phase n'a, jusqu'à présent, guère eu d'effet positif sur la propension à investir des entreprises, en raison notamment du faible recul des capacités de production inutilisées et du rétrécissement des marges d'autofinancement.

Malgré les accords intervenus à Rambouillet en novembre 1975 et à la Jamaïque en janvier 1976, afin de réorganiser le système monétaire international, les marchés des changes ont de nouveau été fortement agités à plusieurs reprises en 1976. Cette agitation, née de l'évolution divergente des taux d'inflation et des différences dans les positions extérieures des pays, a conduit plusieurs banques centrales à intervenir massivement et à resserrer leur politique monétaire, en vue de sauvegarder le serpent communautaire, que la France avait quitté le 15 mars 1975, date à laquelle les pays du Benelux annonçaient qu'il était mis fin à l'accord limitant leurs marges de fluctuation à 1,5 %.

Aux Etats-Unis, la reprise s'est consolidée au fil des mois, sous l'impulsion du restockage d'abord et ensuite de la demande des ménages, dont la propension à la dépense a été favorisée par une progression, en termes réels, des revenus disponibles. Malgré sa vigueur — le P.N.B. désaisonnalisé du second trimestre de 1976 dépassant de 7,9 % celui de la même période de 1975 — elle ne s'est pas accompagnée d'une amélioration marquée du taux d'utilisation des capacités de production (71,9 % au premier trimestre de 1975 contre 68 % un an plus tôt) ni sur le marché de l'emploi, où le taux de chômage désaisonnalisé s'établit en juillet à 7,8 % contre 8,4 % un an plus tôt. Toutefois, le rythme de hausse des prix s'est sensiblement ralenti, revenant de 9,3 % entre juin 1974 et juin 1975 à 5,9 % entre les mêmes mois de 1975 et de 1976.

Dans la Communauté européenne, le redressement général de l'activité économique s'est consolidé. D'après les services de la Commission, le produit intérieur brut de l'ensemble de la Communauté aurait progressé, en termes réels, au premier

het eerste halfjaar van 1976 gestegen zijn met een jaarlijkse groeivoet, die hoger lag dan 6 % tegen een stijging met 2,5 % tijdens het tweede halfjaar van 1975. Voor het jaar 1976 wordt het expansietempo van het bruto binnenlands produkt van de Gemeenschap op 4,5 % geraamd tegen een daling van 2,5 % in 1975.

Dit herstel had in de meeste landen een stilstand van de verruiming van de werkloosheid tot gevolg, wat niet belet dat haar graad verontrustend blijft. Op het vlak van de Gemeenschap heeft men zich dan ook ingespannen om daaraan te verhelpen. Die inspanningen hebben met name geleid tot de organisatie van de driepartijenconferentie over de werkgelegenheid, waaraan de bevoegde vertegenwoordigers van de verschillende regeringen, de sociale partners en de Commissie deelnamen. Deze conferentie kwam samen in Brussel op 18 november 1975 en in Luxemburg op 24 juni 1976. Tijdens de laatste samenkomst hebben de deelnemers de normen bepaald van de jaarlijkse groei van de economie, die nodig is om de werkloosheid op te slorpen. Zij hebben tevens het economisch beleid bepaald, dat moet gevoerd worden om dit te verwezenlijken.

2. De economische toestand van België.

Wegens de ommekeer in de voorraadbeweging van de bedrijven en het herstel van de buitenlandse vraag en van de vraag der gezinnen, gesteund door het relancebeleid, is de Belgische economie van de zomer 1975 af geleidelijk aan de opleving begonnen, aan een tempo, dat in de loop der maanden is versneld.

Van de maand september 1975 af is het proces van de voorraadvermindering dat in juni 1974 was begonnen, omgeslagen. Dit bracht een versnelling mee van de groeivoet van de invoer in volume van grond- en hulpstoffen. Voor de B.L.E.U. is deze groeivoet van 8,1 % tussen het laatste kwartaal van 1974 en dat van 1975 gestegen tot 17,2 % tussen het eerste halfjaar van 1975 en dat van 1976.

Rond dezelfde tijd droeg de expansie, die bij onze voornaamste handelspartners vroeger optrad, bij tot het herstel van de buitenlandse vraag. In vergelijking met dezelfde periode van het vorige jaar nam het stijgingspercentage van de uitvoer van de B.L.E.U. in volume toe van 0,4 % tijdens het vierde kwartaal van 1975 tot 14,9 % tijdens het eerste halfjaar van 1976.

De versoepeling van de voorwaarden voor de verkoop op afbetaling in januari, juli en september 1975 in het raam van het relancebeleid, de noodzaak om over te gaan tot vervangingsaankopen die vanaf het tweede halfjaar van 1974 zo lang mogelijk werden uitgesteld, evenals de verbetering van het psychologisch klimaat hebben tot de herneming van het gezinsverbruik geleid. Volgens DULBEA zou dit verbruik, dat in vergelijking met de overeenstemmende periode van het vorige jaar, respectievelijk tijdens het derde en vierde kwartaal van 1975 met 0,4 en met 2,7 % in volume was toegenomen, tijdens het eerste kwartaal van 1976 met 4,7 % zijn gestegen.

In de sector van de woningbouw werd eveneens de vraag van bij het einde van de zomer 1975 verstevigd in het voordeel van de versoepeling van de beperkingen, die waren ingevoerd om de oververhitting in die sector te voorkomen. De verzekerde activiteitsduur bedroeg dan ook 5,91 maanden einde juni 1976 tegen 5,04 maanden einde januari 1976.

De vraag van de overheidssector naar investeringsgoederen werd bewust gericht op het opdrijven en het ondersteunen van de economische expansie. Zo bedraagt het programma van de vastleggingen inzake investeringen voor de gehele overheidssector, namelijk de budgettaire sector, de gedebudgetteerde sector en de instellingen van openbaar nut met inbegrip van de overdrachten van 1975, in 1976 162,4 miljard. In 1975 bedroegen de verwezenlijkingen ter zake 134,3 miljard.

semestre de 1976, à un rythme annuel supérieur à 6 %, contre une augmentation de 2,5 % au cours du second semestre de 1975. Pour l'année 1976, les prévisions de la Commission portent sur une expansion du produit intérieur brut de 4,5 % contre un recul de 2,5 % en 1975.

L'arrêt de l'extension du chômage, qui en est résulte dans la plupart des pays, n'empêche pas que son taux reste préoccupant. Aussi, des efforts ont-ils été entrepris au niveau communautaire pour y remédier. Ils ont notamment conduit à l'organisation d'une conférence tripartite de l'emploi groupant les représentants compétents des différents gouvernements, les partenaires sociaux et la Commission. Cette conférence s'est réunie à Bruxelles le 18 novembre 1975 et à Luxembourg le 24 juin 1976. Au cours de la dernière réunion, les participants ont défini les normes de croissance annuelle de l'économie nécessaire pour résorber le chômage et les politiques économiques à mettre en œuvre pour les réaliser.

2. La situation économique de la Belgique.

Depuis l'été 1975, l'économie belge s'est progressivement engagée dans la reprise à un rythme qui s'est accéléré au fil des mois, en raison du renversement des mouvements des stocks dans les entreprises et du redressement de la demande étrangère et des ménages, dont les impulsions ont été soutenues par la politique de relance.

Dès le mois de septembre 1975, le processus de déstockage entamé en juin 1974 s'est renversé, entraînant une accélération du rythme de progression, en volume, des importations de matières premières et auxiliaires. Pour l'ensemble de l'U.E.B.L., le taux d'accroissement est passé de 8,1 % entre les trois derniers mois de 1974 et ceux de 1975 à 17,2 % entre le premier semestre de 1975 et celui de 1976.

Vers la même époque, l'expansion, plus précoce chez nos principaux partenaires commerciaux, contribuait au redressement de la demande extérieure, le taux de progression par rapport à la même période de l'année précédente, des exportations de l'U.E.B.L., en volume, passant de 0,4 % au quatrième trimestre de 1975 à 14,9 % au premier semestre de 1976.

Dans le cadre de la politique de relance, l'assouplissement, en janvier, juillet et septembre 1975, des conditions des ventes à tempérament, la nécessité de procéder au achats de remplacement, postposés au maximum depuis le second semestre de 1974, ainsi que l'amélioration du climat psychologique, ont engendré une reprise de la consommation des ménages. Selon le DULBEA celle-ci, qui avait progressé en volume, par rapport à la période correspondante de l'année antérieure, de 0,4 % et de 2,7 % respectivement au troisième et quatrième trimestres de 1975, aurait crû de 4,7 % au premier trimestre de 1976.

Dans le secteur de la construction résidentielle, la demande s'est également raffermie dès la fin de l'été 1975 à la faveur du relâchement des restrictions mises en place en vue d'empêcher la surchauffe dans ce secteur. Aussi, la durée d'activité assurée s'y établit-elle à fin juin 1976 à 5,91 mois contre 5,04 mois à fin janvier 1976.

La demande du secteur public en biens d'investissements a été délibérément orientée en vue de relancer puis de soutenir l'expansion économique. Le programme des engagements en matière d'investissements de l'ensemble du secteur public, à savoir les secteurs budgétaires, débudgétisés et les organismes d'intérêt public, porte sur 162,4 milliards en 1976, y compris les reports de 1975. En 1975, les réalisations en la matière avaient atteint 134,3 milliards.

De geringe vooruitgang van de bezettingsgraad van het produktievermogen in de industrie, die van 71,1 % in mei 1975 tot 76,2 % in mei 1976 is gestegen en de geringe autofinancieringsmarges van de ondernemingen wegen nog op hun investeringsneiging.

De vooruitzichten inzake de evolutie van de economische activiteit voor 1976 voorzien op dit ogenblik een stijging van het B.N.P. in volume met 3,5 %. Toen de begroting voor 1976 werd opgesteld, werd deze toename slechts op 1,9 % geraamd.

De evolutie van de vraag heeft bijgedragen tot het herstel van de nijverheidsproductie. Na de eerste zes maanden van 1976 overtreft de nijverheidsproductie zonder de bouw nijverheid met 8,5 % het peil van vorig jaar. Dit is vooral het gevolg van de gevoelige vooruitgang, die werd vastgesteld bij de produktie van grondstoffen en halffabrikaten alsmede bij de duurzame verbruiksgoederen. De vooruitgang van de activiteit was vooral uitgesproken in Vlaanderen, waar ze boven het gemiddelde van het Rijk lag, terwijl ze in Brussel en Wallonië iets geringer was.

De herneming van de economische activiteit heeft nauwelijks effect gehad op de arbeidsmarkt, waarvan de toestand en de perspectieven somber blijven door het aanhouden van structurele fenomenen (met name de werkloosheid bij de vrouwen). Het aantal werkzoekende uitkeringsgerechtigde volledig werklozen is weliswaar van 229 000 eenheden in januari 1976 tot 215 100 eenheden in juni gedaald, wat 5,5 % van de actieve bevolking betekent. Op dit ogenblik lag dit aantal echter nog 53 100 eenheden boven het niveau van juni 1975 en 125 300 eenheden boven dit van juni 1974, maand die gekenmerkt werd door een conjunctureel minimum. De gedeeltelijke werkloosheid is aan een duidelijke daling toe. Het daggemiddelde is afgenomen van 69 600 eenheden in mei 1975 tot 39 800 eenheden in mei 1976. De niet voldane werkaanbiedingen zijn van 2 525 eenheden in december 1975 tot 4 169 eenheden in 1976 gestegen.

Les faibles progrès enregistrés dans le degré d'utilisation des capacités de production installées dans l'industrie, qui est passé de 71,1 % en mai 1975 à 76,2 % en mai 1976, et la faiblesse des marges d'autofinancement des entreprises pèsent encore sur leur propension à investir.

Les prévisions de l'évolution de l'activité économique pour 1976 retiennent, à l'heure actuelle, une croissance en volume du produit national brut de 3,5 % contre une prévision de 1,9 % au moment de l'élaboration du budget de 1976.

Les évolutions dégagées du côté de la demande ont contribué au redressement de la production industrielle (sans la construction) qui, au terme des six premiers mois de 1976, dépasse de 8,5 % son niveau d'il y a un an, en raison surtout des sensibles progrès notés dans la production des matières premières et biens intermédiaires ainsi que des biens de consommation durables. La progression de l'activité a surtout été marquée en Flandre, où elle dépasse la moyenne du Royaume, tandis qu'à Bruxelles et en Wallonie, elle lui était légèrement inférieure.

La reprise de l'activité économique ne s'est guère répercutée sur le marché de l'emploi dont la situation et les perspectives demeurent, en raison de la persistance des phénomènes structurels (chômage féminin notamment) sombres. Sans doute le nombre de demandeurs d'emploi chômeurs complets indemnisés a-t-il fléchi de 229 200 unités en janvier 1976 à 215 100 unités en juin, atteignant ainsi 5,5 % de la population active. Mais à cette époque il dépassait encore de 53 100 unités le niveau de juin 1975 et de 125 300 unités celui de juin 1974, mois caractérisé par un minimum conjoncturel. Le chômage partiel accuse au contraire une contraction nette, sa moyenne journalière revenant de 69 600 unités. En mai 1975 à 39 800 unités pour le même mois de 1976. Les offres d'emploi insatisfaites sont passées de 2 525 unités en décembre 1975 à 4 169 unités en juin 1976.

Ontwikkeling van het aantal werkzoekende uitkeringsgerechtigde volledig werklozen einde.

Evolution du nombre de demandeurs d'emploi chômeurs complets indemnisés à fin.

	juni 1974 juin 1974	juni 1975 juin 1975	december 1975 décembre 1975	juni 1976 juin 1976	
Totaal	89 858	162 000	229 025	215 149	Total.
waarvan : Mannen	42 650	77 961	108 757	91 816	dont : Hommes.
Vrouwen	47 208	84 039	120 268	123 333	Femmes.
Met normale geschiktheid	41 731	106 793	170 997	158 397	Dont aptitude normale.
waarvan : Mannen	11 763	43 339	72 962	58 993	dont : Hommes.
- 25 jaar	(3 844)	(17 849)	(34 677)	(21 416)	- 25 ans.
25 tot 50 jaar	(5 012)	(18 837)	(28 845)	(27 183)	25 à 50 ans.
50 jaar en +	(2 907)	(6 653)	(9 440)	(10 394)	50 ans et +.
waarvan : Vrouwen	29 968	63 454	98 035	99 404	dont : Femmes.
- 25 jaar	(12 301)	(29 355)	(50 020)	(43 621)	- 25 ans.
25 tot 50 jaar	(14 729)	(29 662)	(42 346)	(49 190)	25 à 50 ans.
50 jaar en +	(2 938)	(4 437)	(5 669)	(6 593)	50 ans et +.
Met gedeeltelijk geschiktheid ..	24 517	31 078	34 132	34 950	A aptitude partielle.
waarvan : Mannen	12 535	16 039	17 671	16 842	dont : Hommes.
Vrouwen	11 982	15 039	16 461	18 108	Femmes.
Met sterk verminderde geschiktheid	23 610	24 129	23 896	21 802	A aptitude très réduite.
waarvan : Mannen	18 352	18 583	18 124	15 981	dont : Hommes.
Vrouwen	5 258	5 546	5 772	5 821	Femmes.

Op het gebied van de inkomens bleef de vertraging van het stijgingspercentage op de gemiddelde bruto uurlonen in de nijverheid die vanaf het tweede halfjaar van 1975 was begonnen, in 1976 aanhouden. Zo daalde de stijgingsvoet, die tussen juni en december 1975 8,5 % bedroeg tot 3,4 % tussen december 1975 en juni 1976. Op die datum overtroffen die lonen hun niveau van juni 1975 met 12,2 %, terwijl ze tussen juni 1974 en juni 1975 met 19,6 % waren gestegen. Zo heeft het stijgingstempo van de lonen in ons land, alhoewel het nog altijd gevoelig hoger ligt dan in Duitsland, het niveau vastgesteld in Nederland benaderd en ligt het onder het niveau dat in de andere grote landen van de Gemeenschappelijke Markt genoteerd wordt.

Evolutie van de lonen in verschillende landen.

(Schommelingen in % ten opzichte van dezelfde periode van het voorgaande jaar.)

Dans le domaine des revenus, la décélération du taux de progression des gains moyens bruts par heure prestée dans l'industrie, notée dès le second semestre de 1975, a persisté en 1976. Ainsi, le taux de leur progression qui s'établissait à 8,5 % entre juin et décembre 1975, a été ramené à 3,4 % entre décembre 1975 et juin 1976. A cette date, ces gains dépassaient de 12,2 % leur niveau de juin 1975, alors qu'ils avaient crû de 19,6 % entre juin 1974 et juin 1975. De la sorte, le taux de progression des salaires dans notre pays, tout en s'écartant toujours sensiblement de celui prévalant en R. F. d'Allemagne, est revenu à proximité de celui enregistré aux Pays-Bas et est en deçà de ceux qu'ont connus les autres grands pays du Marché commun.

Evolution des salaires dans différents pays.

(Variations en % par rapport à la même période de l'année précédente.)

Land Pays	Jaargemiddelde Moyenne annuelle			Gemiddelde van de periode — Moyenne de la période					
	1973	1974	1975	1975				1976	
				I	II	III	IV	I	II
België ⁽¹⁾ . — Belgique ⁽¹⁾	+16,4	+20,4	+20,6	+28,1	+19,6	+17,4	+17,5	+11,5	+12,2
Bondsrepubliek Duitsland. — République fédérale d'Allemagne	+10,0	+12,9	+ 9,0	+11,4	+ 9,7	+ 8,7	+ 7,2	+ 5,6	+ 5,8
Frankrijk ⁽¹⁾ . — France ⁽¹⁾	+14,5	+19,6	+16,6	+18,7	+17,2	+16,1	+14,8	+15,3	+14,5
Italië. — Italie	+22,7	+20,1	+28,0	+30,8	+32,6	+27,7	+22,2	+12,5	+16,8
Nederland. — Pays-Bas	+12,6	+16,3	+15,4	+17,3	+14,3	+14,8	+14,8	+12,5	+10,2
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni	+12,9	+20,2	+29,6	+30,5	+32,6	+28,9	+26,2	+25,9	+20,3
Verenigde Staten. — Etats-Unis	+ 9,9	+ 8,1	+ 9,0	+10,8	+ 9,7	+ 8,2	+ 7,4	+ 7,8	

Bron: Nationale statistieken.

⁽¹⁾ Einde maart, juni, september, december.

⁽²⁾ Einde april, juli, oktober, januari.

Source: Statistiques nationales.

⁽¹⁾ Fin mars, juin, septembre, décembre.

⁽²⁾ Fin avril, juillet, octobre, janvier.

Sedert juni 1975 versnelde het stijgingstempo van de groot-handelsprijzen geleidelijk. Die evolutie is zowel te wijten aan de snelle stijging van de prijzen der landbouwprodukten als aan een kleinere vermindering van de prijzen van de ingevoerde nijverheidsprodukten tot einde 1975, gevolgd door een snelle stijging van de prijzen van die produkten en van de binnenlandse nijverheidsprodukten van begin 1976 af. Zo is het gemiddelde stijgingstempo van de groothandelsprijzen zonder B.T.W., die tussen de eerste zeven maanden van 1974 en die van 1975 1 % bedroeg, tijdens dezelfde periode 1975-1976 tot 7,3 % gestegen.

De vertraging van het stijgingstempo van de consumptie-prijzen, die tijdens het eerste halfjaar van 1975 was ingetreden, duurde voort tijdens de volgende twaalf maanden. Dit was vooral het gevolg van de vermindering van het stijgings-tempo van de prijzen der diensten. In september 1976 overtrof het algemeen indexcijfer der consumptieprijzen het peil, dat het een jaar vroeger had bereikt, met 9,3 %, terwijl het tussen september 1974 en september 1975 met 10,9 % was gestegen.

**Verloop van het indexcijfer der consumptieprijzen
in verschillende landen.**

(Schommelingen in % ten opzichte van dezelfde periode
van het voorgaande jaar.)

Depuis juin 1975, le rythme de la hausse des prix de gros s'est accéléré au fil des mois. Cette évolution est due tant à une hausse rapide des prix des produits agricoles qu'à une moindre décélération des prix des produits industriels importés jusqu'à la fin de 1975, suivie d'une hausse rapide des prix de ces produits et des produits industriels indigènes depuis le début de 1976. Aussi, le rythme moyen de la hausse des prix de gros, sans T.V.A., est-il passé de 1 % entre les sept premiers mois de 1974 et ceux de 1975, à 7,3 % entre la même période de 1975 et celle de 1976.

Au niveau de la consommation, l'atténuation du rythme de progression des prix qui s'était produite au cours du premier semestre de 1975 a perduré au cours des douze mois suivants, surtout par suite de la réduction du taux d'augmentation des prix des services. En septembre 1976, l'indice général des prix à la consommation dépassait de 9,3 % son niveau d'il y a un an, alors qu'il avait progressé de 10,9 % entre septembre 1974 et septembre 1975.

**Evolution de l'indice des prix à la consommation
dans différents pays.**

(Variations en % par rapport à la même période
de l'année précédente.)

Land — Pays	Gemiddelde indexcijfers van de periode — Indices moyens de la période								
	1973	1974	1975	1975				1976	
				I	II	III	IV	I	II
België. — Belgique	+ 7,0	+12,7	+12,8	+15,3	+13,5	+11,4	+11,1	+10,2	+9,6 ⁽¹⁾
Bondsrepubliek Duitsland. — République fédérale d'Allemagne	+ 6,9	+ 7,0	+ 5,9	+ 5,9	+ 6,2	+ 6,1	+ 5,5	+ 5,3	+ 5,0
Frankrijk. — France	+ 7,3	+13,7	+11,7	+14,0	+12,1	+11,0	+ 9,9	+ 9,6	+ 9,4
Italië. — Italie	+10,8	+19,1	+17,0	+22,6	+19,7	+15,1	+11,6	+12,2	+16,1
Nederland. — Pays-Bas	+ 8,0	+ 9,6	+10,2	+10,6	+10,3	+10,5	+ 9,5	+ 9,0	+ 9,6
Verenigd Koninkrijk. — Royaume-Uni	+ 9,2	+16,1	+24,1	+20,3	+24,2	+26,5	+25,3	+22,5	+16,0
Verenigde Staten. — Etats-Unis	+ 6,2	+11,0	+ 9,1	+11,0	+ 9,7	+ 8,6	+ 7,8	+ 6,4	+ 6,0

Bron: Nationale statistieken.

(¹) Berekend door omzetting van het nieuwe indexcijfer van juni in de oude index door toepassing van de coëfficiënt aanvaard door de Nationale Arbeidsraad.

Source: Statistiques nationales.

(¹) Obtenu en convertissant le nouvel indice de juin en ancien indice en appliquant le coefficient retenu par le Conseil national du travail.

De stijging van de invoer in waarde was sneller dan die van de uitvoer omwille van een snellere stijging van de prijzen bij de invoer dan bij de uitvoer. Daaruit volgt een verslechtering van de ruilvoeten, die een vergroting van het tekort op de handelsbalans van de B.L.E.U. tot gevolg had.

De betalingsbalans, die in 1975 met een batig saldo van 25,1 miljard was afgesloten tegen 30,5 miljard in 1974, wijst na de eerste zes maanden van 1976 een negatief saldo van 15,2 miljard aan, dat in tegenstelling staat tot het belangrijk batig saldo (20,3 miljard), dat na dezelfde periode van 1975 werd geboekt. De verslechtering van het saldo van de betalingsbalans is vooral een gevolg van de ommekeer in het saldo van invoer- en uitvoerverrichtingen van goederen, die in 1976 een negatief saldo van 40,4 miljard aanwijken tegen een batig saldo van 3,8 miljard in 1975.

Het negatief saldo van 1976 is in zekere mate te wijten aan de spanningen op de wisselmarkten bij het begin van het jaar. Deze spanningen hebben de betalingen voor de invoer, die met 17,4 % zijn gestegen tussen de eerste zes maanden van 1975 en die van 1976, versneld en zij hebben de betalingen voor de uitvoer, die met 7,3 % zijn toegenomen tussen dezelfde perioden van 1975 en 1976, vertraagd.

La progression, en valeur, des importations a été plus rapide que celle des exportations, en raison de la hausse des prix plus grande à l'importation qu'à l'exportation. Il en est résulté une détérioration des termes d'échange, qui a entraîné une accentuation du déficit de la balance commerciale de l'U.E.B.L.

La balance des paiements de l'U.E.B.L., qui s'était soldée par un boni de 25,1 milliards en 1975 contre 30,5 milliards en 1974, accuse au terme des six premiers mois de 1976 un mali de 15,2 milliards, contrastant avec l'important boni (20,3 milliards) enregistré au terme de la même période de 1975. Cette détérioration du solde de la balance des paiements résulte surtout du retournement du solde des opérations au titre des exportations-importations de marchandises qui dénotent un mali de 40,4 milliards en 1976 contre un boni de 3,8 milliards en 1975.

Le mali de 1976 peut être imputable, dans une certaine mesure, aux tensions prévalant sur les marchés des changes au début de l'année. Elles ont accéléré les paiements faits sur les importations, qui ont progressé de 17,4 % entre les six premiers mois de 1975 et ceux de 1976, et freiné les paiements reçus au titre des exportations qui n'ont augmenté que de 7,3 % entre la même période de 1975 et celle de 1976.

Betalingsbalans van de B.L.E.U.
(Saldi in miljarden.)

Balance des paiements de l'U.E.B.L.
(Soldes en milliards.)

Rubrieken	Jaar — Année		Zes maand — Six mois		Rubriques
	1976	1975	1975	1974	
1. Transacties op goederen en diensten.	+50,4	+46,4	+34,0	- 6,5	1. Transactions sur biens et services.
waarvan :					dont :
uitvoer-invoer	(+11,3)	(-15,3)	(+ 3,8)	(-40,4)	exportations-importations.
maakloonwerk	(+16,9)	(+15,8)	(+ 8,6)	(+ 9,8)	travail à façon.
arbitrageverrichtingen	(+13,9)	(+16,8)	(+ 9,3)	(+ 6,6)	opérations d'arbitrage.
diensten	(- 3,1)	(+ 3,2)	(- 0,4)	(+ 4,2)	services.
2. Overdrachten	-14,6	-21,5	-11,9	-10,8	2. Transferts.
Saldo van de lopende verrichtingen.	+35,8	+24,9	+22,1	-17,3	Solde des opérations courantes.
3. Overheidskapitaal	- 3,9	- 4,2	- 2,0	- 1,0	3. Capitaux publics.
4. Kapitaal van de openbare instellingen.	- 1,0	- 0,2	- 0,2	+ 4,9	4. Capitaux des organismes publics.
5. Kapitaal van privé-ondernemingen en van particulieren.	- 4,1	- 6,6	- 9,2	- 2,8	5. Capitaux des entreprises privées et des particuliers.
waarvan :					dont :
buitenlandse effecten	(-15,4)	(-36,1)	(-19,9)	(-10,8)	valeurs mobilières étrangères.
directe buitenlandse investeringen.	(-14,5)	(- 5,5)	(- 4,9)	(- 6,9)	investissements directs à l'étranger.
Belgisch-Luxemburgse effecten ..	(- 2,9)	(+ 1,6)	(+ 0,8)	(+ 0,5)	valeurs mobilières belgo-luxembourgeoises.
directe investeringen in de B.L.E.U.	(+41,8)	+33,6	(+15,0)	(+ 9,6)	investissements directs en U.E.B.L.
Saldo van de kapitaalverrichtingen.	- 9,0	-11,0	-11,4	+ 1,1	Solde des opérations de capital.
6. Vergissingen en weglatingen	+ 3,7	+11,2	+ 9,6	+ 1,0	6. Erreurs et omissions.
Saldo van de betalingsbalans ...	+30,5	+25,1	+20,3	-15,2	Solde de la balance des paiements.
Financiering .					Financement :
Commerciële vorderingen op het buitenland.	+ 5,9	+ 0,7	+ 3,8	+ 1,2	Créances commerciales sur l'étranger.
Geldscheppende instellingen	+17,1	+ 6,2	+ 5,7	+ 0,2	Organismes monétaires.
N.B.B.	+ 7,5	+18,2	+10,8	-16,6	B.N.B.

Niettegenstaande de contractieve invloed, die de verrichtingen met het buitenland op de monetaire en quasi-monetaire liquiditeiten hadden, hebben deze laatste in 1976 een krachtiger expansie gekend dan in 1975. Einde juni bedroeg de expansievoet ten overstaan van dezelfde maand van 1975 14,3 % tegen 11,0 % het jaar voordien. Dit is te wijten aan het beroep, dat de ondernemingen en de particulieren op de monetaire instellingen hebben gedaan en vooral aan de monetaire financiering van de Staat. Tijdens het eerste semester van 1976 is deze gestegen tot 81,5 miljard tegen 41,9 miljard tijdens de overeenstemmende periode van 1975.

De spaardeposito's, die in 1975 156,9 miljard bereikten tegen 71,9 miljard in 1974, beliepen tijdens de eerste vijf maanden van 1976 54,8 miljard tegen 37,2 miljard in 1975. Gedurende dezelfde periode zijn zij in 1976 met 5,6 % toegenomen en met 4,5 % in 1975. Tijdens de eerste vier maanden vergaarden de financiële instellingen door de uitgifte van kasbons, spaarbons en obligaties 29,1 miljard in 1976 tegen 32,9 miljard in 1975. Het netto-beroep van de gehele overheidssector op de binnenlandse kapitaalmarkt bedroeg tijdens de eerste vijf maanden 79,3 miljard in 1976 tegen 103,9 miljard in 1975. Bij het einde van de eerste zeven maanden van 1976 bedroeg de netto-schuldtoename van de Staat, centrale overheid, 131,5 miljard, tegen 98,5 miljard tijdens dezelfde periode van 1975.

De rentevoeten van de kortlopende effecten, die lang stabiel bleven — onder andere bleef de rentevoet van de vergunningen van het Rentefonds tot 3 februari 1976 op 6,20 % behouden — werden daarna geleidelijk op een heel hoog peil gebracht — de rentevoet van voornoemde vergunningen bereiken op 21 september 1976 13 % — wegens de inkrimping van de liquiditeiten van de financiële instellingen inzonderheid ingevolge de defensieve maatregelen, die door de overheid werden genomen om de speculatieve druk op de wisselmarkten tegen te gaan.

Zo steeg de nominale rentevoet van de Staatsleningen geleidelijk van 8,5 % in september 1975 tot 9 % in januari 1976 en tot 10 % in mei 1976.

3. De economische vooruitzichten.

De economische toestand van de Westerse landen zou in de komende maanden kunnen gekenmerkt worden door een aangehouden groei, die echter gematigder zou zijn dan tijdens de eerste maanden van het jaar.

De factoren, die hiertoe zullen bijdragen, zouden de volgende zijn: een uitbreiding van de vraag van buiten de eigen economische zone, een toename van de vraag der gezinnen en, in mindere mate, een toename van de bedrijfsinvesteringen, inzonderheid de investeringen gericht op verontreinigingsbestrijding en op energiebesparing.

De verdere expansie bij onze voornaamste handelspartners zou neerkomen op een nieuwe toename van onze buitenlandse handel. Tevens worden er stimuli verwacht van de gezinsvraag en van de bedrijfsinvesteringen, inzonderheid wegens de toegenomen nood aan rationalisatie en vervanging enerzijds en wegens de verbetering van de financiële situatie der ondernemingen anderzijds.

Door de voortzetting van een op soberheid gerichte budgettaire politiek zou de staatsbegroting voor 1977 gekenmerkt worden door een zeer gevoelige vertraging in volume van de openbare consumptie- en investeringsuitgaven.

En dépit de la contraction exercée par les opérations avec l'étranger sur les liquidités monétaires et quasi monétaires, celles-ci ont connu, en 1976, une expansion plus vive qu'en 1975. Fin juin, par rapport au même mois de 1975, la hausse a atteint le taux de 14,3 % contre 11,0 % un an auparavant. Cette accélération est imputable au recours aux organismes monétaires par les entreprises et particuliers. Celui-ci s'est élevé à 81,5 milliards pendant le premier semestre de 1976 contre 41,9 milliards pendant la période correspondante de 1975.

L'épargne-dépôts, qui avait atteint 156,9 milliards en 1975 contre 71,9 milliards en 1974, s'est élevée au cours des cinq premiers mois de 1976 à 54,8 milliards contre 37,2 milliards en 1975 et a progressé au cours des mêmes périodes de 5,6 % en 1976 et de 4,5 % en 1975. Au cours du premier trimestre, les organismes financiers ont recueilli, par l'émission de bons de caisse, de bons d'épargne et d'obligations, 29,1 milliards en 1976 contre 32,9 milliards en 1975. L'appel net de l'ensemble du secteur public au marché intérieur des capitaux s'est élevé, au cours des cinq premiers mois, à 79,3 milliards en 1976 contre 103,9 milliards en 1975. Pour l'Etat, pouvoir central, l'endettement net est passé à 131,5 milliards au terme des sept premiers mois de 1976 contre 98,5 milliards pendant la même période de 1975.

Les taux des effets publics à court terme qui restèrent longtemps stables — le taux des adjudications du Fonds des Rentes s'étant notamment maintenu à 6,20 % jusqu'au 3 février 1976 — ont par la suite été progressivement portés à des niveaux forts élevés, — le taux des adjudications précitées atteignant 13 % le 21 septembre 1976 — en raison du resserrement des liquidités des organismes financiers suite notamment aux mesures défensives prises par les autorités pour contrecarrer les pressions spéculatives sur le marché des changes.

Le taux facial des emprunts d'Etat est ainsi successivement passé de 8,5 % en septembre 1975 à 9 % en janvier 1976 et à 10 % en mai 1976.

3. Les perspectives économiques.

Les économies des pays du monde occidental connaîtraient, au cours des mois à venir, une croissance soutenue, mais à un rythme plus modéré que celui enregistré au cours des premiers mois de l'année.

Les facteurs qui y contribueront seraient un développement de la demande étrangère à la zone, une progression de la demande des ménages et, dans une moindre mesure, des investissements des entreprises, notamment dans le cadre de la lutte contre la pollution et des économies d'énergie.

La poursuite de l'expansion chez nos principaux partenaires commerciaux se traduirait par une nouvelle augmentation de notre commerce extérieur, pendant que des impulsions sont attendues de la demande des ménages et des investissements des entreprises, notamment en raison des besoins accumulés de rationalisation et de remplacement d'une part et de l'amélioration de la situation financière des entreprises, d'autre part.

Poursuivant la politique budgétaire orientée vers la sobriété, le budget de l'Etat de 1977 se caractériserait par un ralentissement assez sensible, en volume, des dépenses de consommation publique et d'investissement.

In functie van deze verschillende factoren zou in 1977 de groei van het bruto nationaal produkt in volume die van 1976 kunnen benaderen, terwijl de impliciete prijsstijging van het B.N.P. iets sneller zou kunnen toenemen.

En fonction de ces différents facteurs, la croissance en volume du produit national brut pourrait, en 1977, avoisiner celle de 1976, le prix implicite du P.N.B. pouvant croître un peu plus rapidement.

Evolutie van de middelen en bestedingen.

Evolution des ressources et des dépenses.

Benaming — Dénomination	(Mutaties in % ten opzichte van het voorafgaande jaar.) (Variations en % par rapport à l'année précédente.)						Lopende prijzen — Prix courants	
	In volume — En volume		In prijs — En prix		In waarde — En valeur		1976	1977
	1976	1977	1976	1977	1976	1977	(in miljarden en milliards)	(in miljarden en milliards)
Bruto nationaal produkt. — <i>Produit national brut</i>	+ 3,5	+ 3,4	+ 9,5	+10,5	+13,3	+14,2	2 645	3 021
Invoer. — <i>Importations</i>	+10,3	+ 9,4	+ 8,5	+ 6,9	+19,7	+16,9	1 478	1 728
Totaal van de middelen of bestedingen. — <i>Total ressources ou dépenses</i>	+ 5,9	+ 5,5	+ 9,1	+ 9,2	+15,5	+15,2	4 123	4 749
Binnenlandse bestedingen. — <i>Dépenses intérieures</i>	+ 4,2	+ 3,6	+ 9,6	+10,6	+14,2	+14,6	2 602	2 983
waarvan: — <i>dont</i> :								
particuliere consumptie. — <i>consommation privé</i>	+ 3,5	+ 4,2	+ 9,5	+10,3	+13,3	+14,9	1 599	1 837
overheidsconsumptie. — <i>consommation publique</i>	+ 4,4	+ 2,7	+12,1	+11,0	+17,1	+13,9	450	513
bruto-kapitaalvorming. — <i>formation brute de capital</i>	+ 5,9	+ 2,8	+ 8,1	+11,3	+14,4	+14,4	553	633
Uitvoer. — <i>Exportations</i>	+ 8,9	+ 8,7	+ 8,2	+ 6,8	+17,8	+16,1	1 521	1 766

Bron: Economisch budget voor 1977 — Ministerie van Economische Zaken — Einde juni 1976.

Source: Budget économique de 1977 — Ministère des Affaires économiques — Fin juin 1976.

HOOFDSTUK II.

De ontvangsten en de maatregelen voor een betere belastinginning en ter bestrijding van de belastingsontduiking.

1. De ontvangsten van 1976.

a) Verwezenlijkingen na acht maanden.

De totale lopende ontvangsten van het begrotingsjaar 1976 werden in de Algemene Toelichting 1976 geraamd op 702,4 miljard ⁽¹⁾, waarvan 682,9 miljard betrekking hadden op fiscale ontvangsten en 19,5 miljard op niet-fiscale ontvangsten.

Na de eerste acht maanden van 1976 bereiken de totale lopende fiscale ontvangsten 424,7 miljard, dit is een meerwaarde van 1,7 miljard tegenover de vooruitzichten en een stijging van 55 miljard of 14,9 % ten opzichte van dezelfde periode van 1975.

Totale lopende fiscale ontvangsten van de eerste acht maanden van 1975 en 1976 ⁽²⁾.

(In miljoenen frank.)

CHAPITRE II.

Les recettes et les mesures à prendre en vue d'une meilleure perception des impôts et de la lutte contre la fraude fiscale.

1. Les recettes de 1976.

a) Réalisations des huit premiers mois.

Dans l'Exposé général de 1976, les recettes courantes totales de l'année budgétaire 1976 avaient été estimées à 702,4 milliards ⁽¹⁾, dont 682,9 milliards de recettes fiscales et 19,5 milliards de recettes non fiscales.

Au terme des huit premiers mois de 1976, le total des recettes fiscales courantes atteint 424,7 milliards, soit une plus-value de 1,7 milliard par rapport aux prévisions et une augmentation de 55 milliards ou 14,9 % par rapport à la même période de 1975.

Recettes totales fiscales courantes des huit premiers mois de 1975 et 1976 ⁽²⁾.

(En millions de francs.)

	Verwezenlijkingen 1976 <i>Réalisations 1976</i>	Vooruitzichten 1976 <i>Prévisions 1976</i>	Vershil (1 - 2) <i>Différence (1 - 2)</i>	Ontvangsten eerste 8 maanden 1975 <i>Recettes 8 premiers mois 1975</i>	Vershil (1 - 4) <i>Différence (1 - 4)</i>
Directe belastingen. — <i>Contributions directes</i>	240 872	247 518	- 6 646	214 808	+ 26 064
Invoerrechten. — <i>Douanes</i>	232	81	+ 151	156	+ 76
Accijnzen en diversen. — <i>Accises et divers</i>	45 073	44 279	+ 794	41 019	+ 4 054
B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen. — <i>T.V.A., droits de timbres et taxes y assimilées</i>	125 006	120 564	+ 4 442	103 847	+ 21 159
Door de Registratie geïnde rechten. — <i>Droits perçus par l'Enregistrement</i>	13 548	10 605	+ 2 943	9 929	+ 3 619
Totaal. — Total	424 731	423 047	+ 1 684	369 759	+ 54 972

Zoals uit bovenstaande tabel blijkt, vertonen na acht maanden de invoerrechten (+0,2 miljard), de accijnzen (+0,8 miljard), de B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen (+4,4 miljard) en de rechten geïnd door de Registratie (+2,9 miljard) meerwaarden, terwijl de directe belastingen (-6,6 miljard) aanzienlijk beneden de vooruitzichten blijven.

De minwaarde van 6,6 miljard in hoofde van de directe belastingen is praktisch uitsluitend te wijten aan de voorafbetalingen (-5,7 miljard) en de bedrijfsvoorheffing (-2,5 miljard), gedeeltelijk gecompenseerd door lichte meerwaarden van enkele andere posten. De opbrengst van de voorafbetalingen wordt vooral ongunstig beïnvloed door de aftrekmogelijkheid van de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden bedrijfsverliezen waardoor de ondernemingen de verliezen die zij in 1975 hebben geleden zullen kunnen recupereren op de winsten van 1976. Anderzijds kun-

Ainsi qu'il ressort du tableau ci-dessus, au terme des huit premiers mois, des plus-values se dégagent du produit des droits d'entrée (+0,2 milliard), des accises (+0,8 milliard), de la T.V.A., des droits de timbre et des taxes assimilées au timbre (+4,4 milliards) ainsi que des droits perçus par l'Enregistrement (+2,9 milliards) tandis que les contributions directes (-6,6 milliards) restent sensiblement en deçà des prévisions.

La moins-value de 6,6 milliards, que dénotent les contributions directes, résulte presque exclusivement des moins-values enregistrées au titre des versements anticipés (-5,7 milliards) et du précompte professionnel (-2,5 milliards), partiellement compensées par les légères plus-values que dégagent quelques autres postes. Le produit des versements anticipés a été surtout défavorablement influencé par la possibilité de déduire les pertes professionnelles subies pendant les cinq périodes imposables antérieures, qui permettra aux entreprises d'imputer sur les bénéfices de 1976,

⁽¹⁾ Met inbegrip van 38,5 miljard ontvangsten geaffecteerd ten bate van bijzondere uitgaven.

⁽²⁾ Zoals gebruikelijk met inbegrip van de geaffecteerde ontvangsten, doch exclusief de aan de Europese Gemeenschappen afgedragen invoerrechten.

⁽¹⁾ Y compris 38,5 milliards de recettes affectées à des dépenses spécifiques.

⁽²⁾ Y compris, comme d'habitude, les recettes affectées, mais à l'exclusion des droits de douane cédés aux Communautés européennes.

nen als oorzaken van de zwakke opbrengst van de bedrijfsvoorheffing worden vermeld : de fel verminderde eindejaarspremies uitbetaald begin 1976 en de minder sterke toename van de loonmassa voortspruitend uit inkomensmoderatie opgelegd door de herstelwet van 30 maart 1976.

De meerwaarde inzake de opbrengst van accijnzen en diversen (+0,8 miljard), is in hoofdzaak de resultante van een meerwaarde inzake de accijns op olieprodukten (+786 miljoen), vooral toe te schrijven aan een grotere toename dan verwacht op het verbruik van benzine en inzake de verbruikstaks (+252 miljoen) en van een minwaarde wat betreft de accijns op tabak (-336 miljoen), te wijten aan een daling van het verbruik van sigaretten.

Na de eerste acht maanden wijzen de bruto-ontvangsten inzake B.T.W., zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen een meerwaarde aan van 4,4 miljard, die nochtans voor ongeveer 2,9 miljard afkomstig is van een toevallige meerwaarde geboekt in januari 1976 wegens een verschuiving van ontvangsten van december 1975 naar januari 1976 in het raam van de 13^e storting.

De door de Registratie geïnde lopende ontvangsten overtreffen na acht maanden met 2,9 miljard de vooruitzichten, dit voornamelijk onder invloed van de zeer gunstige conjunctuur van de immobiliënmarkt.

b) Herraming lopende ontvangsten 1976.

Volgens de huidige ramingen, die inzonderheid steunen op het verloop van de verwezenlijkingen tijdens de eerste zeven maanden van 1976, zullen naar verwachting de totale gewone ontvangsten voor 1976 710,1 miljard bereiken, waaronder 21,5 miljard niet-belastingsontvangsten. Ten opzichte van oorspronkelijke raming betekent dit een meerwaarde van 7,7 miljard, waarvan 5,7 miljard voor rekening van de fiscale ontvangsten en 2,0 miljard voor de niet-fiscale ontvangsten.

Zoals uit onderstaande tabel blijkt, vormt de verwachte meerwaarde inzake de belastingsontvangsten het saldo van een minwaarde in hoofde van de directe belastingen (-5,6 miljard), geneutraliseerd door meerwaarden inzake al de andere grote belastingscategorieën, inzonderheid de B.T.W. (+6,5 miljard) en de registratierechten (+3,9 miljard).

Totale lopende ontvangsten 1976.
(In miljarden frank.)

	Oorspronkelijke vooruitzichten — Prévisions initiales	Vermoedelijke ontvangsten — Recettes probables	Verskil 2 - 1 — Ecart 2 - 1	Toestand na acht maanden — Situation après huit mois
Directe belastingen. — Contributions directes	412,1	406,4	- 5,6	240,9
Invoerrechten. — Douanes	0,1	0,3	+ 0,2	0,2
Accijnzen en diversen. — Accises et divers	66,4	67,2	+ 0,8	45,1
B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen. — T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées	187,9	194,4	+ 6,5	125,0
Andere door de Registratie geïnde rechten. — Autres droits perçus par l'Enregistrement	16,4	20,3	+ 3,9	13,5
Totaal fiscale ontvangsten. — Total des recettes fiscales	682,9	688,6	+ 5,7	424,7
Niet-fiscale ontvangsten. — Recettes non fiscales	19,5	21,5	+ 2,0	13,5 (1)
Totaal lopende ontvangsten. — Total des recettes courantes	702,4	710,1	+ 7,7	438,2

(1) Na 7 maanden.

les pertes subies en 1975. D'autre part, il y a lieu de citer parmi les causes à l'origine de la faiblesse du rendement du précompte professionnel, la forte diminution des primes de fin d'année payées au début de 1976 et la moindre progression de la masse salariale résultant de la modération des revenus instaurée par la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique.

La plus-value constatée dans le produit des accises et divers (+0,8 milliard) résulte principalement du solde de la plus-value constatée en matière d'accise sur les produits pétroliers (+786 millions), attribuable surtout à une augmentation plus importante que prévue de la consommation d'essence et en matière de taxe de consommation (+252 millions) d'une part et d'une moins-value en ce qui concerne l'accise sur le tabac (-336 millions), imputable à une diminution de la consommation de cigarettes, d'autre part.

Les recettes brutes en matière de T.V.A., de droits de timbre et de taxes assimilées au timbre accusent, au terme des huit premiers mois, une plus-value de 4,4 milliards, qui provient toutefois pour environ 2,9 milliards d'une plus-value accidentelle enregistrée en janvier 1976 en raison d'un déplacement de recettes de décembre 1975 à janvier 1976 dans le cadre du 13^e versement.

Les recettes courantes perçues par l'Enregistrement dépassent, après huit mois, les prévisions à concurrence de 2,9 milliards et ce principalement sous l'influence de la forte activité enregistrée sur le marché immobilier.

b) Réestimation des recettes courantes de 1976.

Selon les prévisions actuelles, qui reposent notamment sur l'évolution des réalisations au cours des sept premiers mois de 1976, le total des recettes courantes de l'année 1976 pourrait atteindre 710,1 milliards, dont 21,5 milliards de recettes non-fiscales. Elles dégageraient, ainsi, par rapport aux estimations initiales, une plus-value de 7,7 milliards, dont 5,7 milliards au titre des recettes fiscales et 2,0 milliards à celui des recettes non-fiscales.

La plus-value attendue des recettes fiscales proviendrait, ainsi que le montre le tableau ci-après, des plus-values enregistrées dans toutes les grandes catégories d'impôts, autres que les contributions directes qui dénotent une moins-value de 5,6 milliards, et tout particulièrement de la T.V.A. (+6,5 milliards) et des droits d'enregistrement (+3,9 milliards).

Total des recettes courantes 1976.
(En milliards de francs.)

	Oorspronkelijke vooruitzichten — Prévisions initiales	Vermoedelijke ontvangsten — Recettes probables	Verskil 2 - 1 — Ecart 2 - 1	Toestand na acht maanden — Situation après huit mois
Directe belastingen. — Contributions directes	412,1	406,4	- 5,6	240,9
Invoerrechten. — Douanes	0,1	0,3	+ 0,2	0,2
Accijnzen en diversen. — Accises et divers	66,4	67,2	+ 0,8	45,1
B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taksen. — T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées	187,9	194,4	+ 6,5	125,0
Andere door de Registratie geïnde rechten. — Autres droits perçus par l'Enregistrement	16,4	20,3	+ 3,9	13,5
Totaal fiscale ontvangsten. — Total des recettes fiscales	682,9	688,6	+ 5,7	424,7
Niet-fiscale ontvangsten. — Recettes non fiscales	19,5	21,5	+ 2,0	13,5 (1)
Totaal lopende ontvangsten. — Total des recettes courantes	702,4	710,1	+ 7,7	438,2

(1) Au terme des sept premiers mois.

2. De ontvangsten van 1977.

De totale lopende ontvangsten voor het begrotingsjaar 1977 worden geraamd op 836,7 miljard, waarvan 812,9 miljard belastingontvangsten en 23,8 miljard niet-fiscale ontvangsten.

Zoals gewoonlijk worden van de fiscale ontvangsten een deel, namelijk 43 miljard, rechtstreeks bestemd tot financiering van bijzondere uitgaven, wat de ontvangsten die ten goede komen aan de Rijksmiddelenbegroting herleidt tot 793,7 miljard.

De kapitaalontvangsten worden op 8,9 miljard geschat; zij worden bijna uitsluitend gevormd uit de opbrengst van de successierechten (7,8 miljard).

Globale berekening van de lopende ontvangsten voor 1977.

Deze berekening steunt op een macro-economische methode die als uitgangspunt neemt de vermoedelijke (herschatte) opbrengst van de fiscale ontvangsten voor 1976. Daarop wordt, wat de fiscale ontvangsten exclusief de B.T.W. betreft, de in 1977 verwachte groei in waarde van het B.N.P. (14,2 %) toegepast, vermenigvuldigd met een elasticiteitscoëfficiënt op 1,32 vastgesteld.

Anderzijds wordt voor de raming van de B.T.W.-opbrengst een autonome berekening gemaakt gebaseerd op de voorziene evolutie van de componenten van de aan de B.T.W. onderworpen eindvraag, zoals die blijkt uit het economisch budget, alsmede op een eigen elasticiteitscoëfficiënt.

I. — *Raming van de fiscale ontvangsten 1977, andere dan de B.T.W.*

	In miljarden frank.
1. Vermoedelijke totale fiscale ontvangsten van het jaar 1976	688,6
Af te trekken :	
— Opbrengst B.T.W. 1976	-194,4
— Niet-afgedragen invoerrechten aan de E.G., met name de rechten op de E.G.K.S.-produkten	- 0,2
— Versnelling der inkohieringen in 1976 inzake directe belastingen	- 1,1
	-195,7
	492,9

2. *Toename van de fiscale ontvangsten in 1977 voortvloeiend uit :*

— Expansie belastbare massa rekening houdend met de elasticiteitscoëfficiënt (1,32) en een groei in waarde van het B.N.P. in 1977 met 14,2 % ⁽¹⁾ , hetzij een stijging met 18,7 %	+ 92,4
— Invoerrechten op E.G.K.S.-produkten .	+ 0,2
— Incidentie inzake directe belastingen van de programmawet van 23 december 1974	+ 2,0
— Incidentie programmawet 5 januari 1976 (allerlei aanpassingen personenbelasting, met inbegrip van de indexatie van de belastingschalen voor het aanslagjaar 1976)	+ 3,2

2. Les recettes de 1977.

Les recettes courantes totales de l'année budgétaire 1977 sont estimées à 836,7 milliards, dont 812,9 milliards de recettes fiscales et 23,8 milliards de recettes non-fiscales.

Comme il est d'usage, une partie des recettes fiscales, à savoir 43 milliards, est directement affectée au financement de dépenses spécifiques, ce qui ramène à 793,7 milliards les recettes imputées au budget des Voies et Moyens.

Les recettes de capital sont estimées à 8,9 milliards; elle se composent pour leur plus grande partie du produit des droits de succession (7,8 milliards).

Calcul global des recettes courantes de 1977.

Ce calcul est basé sur une méthode macro-économique qui part du rendement présumé (réévalué) des recettes fiscales pour 1976, auquel on applique, en ce qui concerne l'ensemble des recettes fiscales à l'exclusion de la T.V.A., la progression attendue du P.N.B. en valeur pour 1977 (14,2 %), multipliée par un coefficient d'élasticité estimé à 1,32.

D'autre part les recettes de la T.V.A. font l'objet d'une estimation séparée, basée sur l'évolution attendue des composantes de la demande finale soumise à la T.V.A. compte tenu des indications du budget économique ainsi que sur un coefficient d'élasticité propre à ce type d'impôt.

I. — *Estimation des recettes fiscales de 1977, autres que la T.V.A.*

	En milliards de francs.
1. Total des recettes fiscales probables de l'année 1976	688,6
A déduire :	
— Rendement de la T.V.A. en 1976	-194,4
— Droits de douane non cédés à la C.E.E., à savoir les droits frappant les produits C.E.C.A.	- 0,2
— Accélération des enrôlements relatifs aux contributions directes en 1976 ..	- 1,1
	-195,7
	492,9

2. *Augmentation des recettes fiscales en 1977, résultant des facteurs suivants :*

— Expansion de la masse imposable compte tenu du coefficient d'élasticité fiscale (1,32) et d'une progression en valeur du P.N.B. en 1977 de 14,2 % ⁽¹⁾ soit une hausse de 18,74 %	+ 92,4
— Droits de douane sur les produits C.E.C.A.	+ 0,2
— Incidence de la loi-programme du 23 décembre 1974 sur les contributions directes	+ 2,0
— Incidence de la loi-programme du 5 janvier 1976 (adaptations diverses de l'impôt des personnes physiques, y compris l'indexation des barèmes fiscaux pour l'exercice d'imposition 1976)	+ 3,2

⁽¹⁾ 3,4 % in volume en 10,5 % in prijzen, volgens de ramingen van het Ministerie van Economische zaken (Economisch budget voor 1977 — Einde juni 1976).

⁽¹⁾ 3,4 % en volume et 10,5 % en prix selon les estimations du Ministère des Affaires économiques (Budget économique pour 1977 — fin juin 1976).

	In miljarden frank.
— Incidentie in 1977 van tariefverhogingen per 1 mei 1976 en per 1 oktober 1976 van de accijns op sigaretten ...	+ 1,4
— Incidentie in 1977 van verhoging verbruikstaks op alcohol in 1976 ...	+ 0,2
— Aanpassing bedrijfsvoorheffing op vakantiegeld ...	+ 4,0
— Maatregelen met het oog op een juistere inning van de belastingen (directe belastingen) ..	+ 4,0
	<hr/>
	+ 107,4
	<hr/>
	600,3

Af te trekken ingevolge vroegere maatregelen of andere correcties.

— Wet van 29 juni 1975 (vrijstelling aanvullende investeringen) ..	- 0,4
— Wet van 30 maart 1976 (verlenging vrijstelling aanvullende investeringen)	- 0,4
— Indexatie belastingechalen aanslagjaar 1977 ⁽¹⁾ ..	- 2,9
— Indexering belastingechalen (bedrijfsvoorheffing/bron) in de loop van 1977 ...	- 1,7
— Wet van 30 maart 1976 (index-blokkering van bepaalde lonen en wedden: incidentie in 1977) ...	- 0,4
— Betaling aan Nederland ingevolge verrekning inzake accijnzen op wijnen ..	- 0,1
— B.L.E.U.-verrekening inzake petroleumprodukten ...	- 0,2
	<hr/>
	- 6,1
	<hr/>

4. Fiscale ontvangsten, behalve B.T.W., voor het jaar 1977 ...

594,2

II. — *Raming van de B.T.W., de zegelrechten en de daarmee gelijkgestelde taksen:*

Opbrengst van de B.T.W., de zegelrechten en de daarmee gelijkgestelde taksen, voortvloeiend uit:

— de toepassing van het zuiver stelsel en van de overgangsmaatregelen, rekening houdend met de groei van de belastbare massa ..	+ 217,8
— maatregelen met het oog op een juistere inning van de belastingen ...	+ 3,0
	<hr/>
	+ 220,8

Af te trekken:

— Volledige detaxering van de aanvullende investeringen en van die verwezenlijkt door nieuwe ondernemingen ..	- 2,1
	<hr/>
	+ 218,7

⁽¹⁾ Te realiseren per einde 1976, bij de regularisatie van de voorlopige indexatie doorgevoerd per 1 mei 1976.

	En milliards de francs
— Incidence en 1977 du relèvement au 1 ^{er} mai 1976 et au 1 ^{er} octobre 1976 du tarif des accises sur les cigarettes	+ 1,4
— Incidence en 1977 de la majoration de la taxe de consommation sur l'alcool en 1976 ...	+ 0,2
— Adaptation du précompte professionnel sur le pécule de vacances ...	+ 4,0
— Mesures en vue d'assurer une meilleure perception de l'impôt (contributions directes) ..	+ 4,0
	<hr/>
	+ 107,4
	<hr/>
	600,3

3. A déduire en vertu d'anciennes dispositions et d'autres corrections.

— Loi du 29 juin 1975 (exonération pour les investissements complémentaires) ...	- 0,4
— Loi du 30 mars 1976 (prorogation de l'exonération pour les investissements complémentaires) ...	- 0,4
— Indexation des barèmes fiscaux pour l'exercice d'imposition 1977 ⁽¹⁾ ...	- 2,9
— Indexation de certains barèmes fiscaux (précompte professionnel retenu à la source) dans le courant de 1977	- 1,7
— Loi du 30 mars 1976 (blocage de la liaison à l'index de certains traitements et salaires: incidence en 1977)	- 0,4
— Paiement aux Pays-Bas d'un décompte en matière d'accises sur les vins	- 0,1
— U.E.B.L.: décompte en matière de produits pétroliers ...	- 0,2
	<hr/>
	- 6,1
	<hr/>

4. Recettes fiscales autres que la T.V.A. pour l'année 1977 ...

594,2

II. — *Estimation du produit de la T.V.A., des droits de timbre et taxes y assimilées:*

Rendement de la T.V.A., des droits de timbre et taxes y assimilées, résultant:

— de l'application du régime de croisière et des mesures transitoires compte tenu de l'augmentation de la masse imposable ...	+ 217,8
— de mesures en vue d'assurer une meilleure perception de l'impôt ...	+ 3,0
	<hr/>
	+ 220,8

A déduire:

— détaxation complète des investissements complémentaires et des investissements réalisés par de nouvelles entreprises ...	- 2,1
	<hr/>
	+ 218,7

⁽¹⁾ A réaliser fin 1976, lors de la regularisation de l'indexation provisoire introduite le 1^{er} mai 1976.

	In miljarden frank.		En milliards de francs
III. — <i>Totaal lopende fiscale ontvangsten 1977</i>	812,9	III. — <i>Total des recettes fiscales courantes 1977</i>	812,9
IV. — <i>Lopende niet-fiscale ontvangsten</i> .	+ 23,8	IV. — <i>Recettes non fiscales courantes</i> ...	+ 23,8
V. — <i>Totaal lopende ontvangsten 1977</i> .	836,7	V. — <i>Total des recettes courantes 1977</i> .	836,7

Zoals vermeld, wordt in 1977 aan 43 miljard fiscale ontvangsten een bijzondere bestemming gegeven tot financiering van uitgaven in het kader van het F.E.E.R.R. (11,3 miljard), het Wegenfonds (19,9 miljard, de aanvullende financiële bijdrage van België aan de E.G. (9,5 miljard) en het Speciaal fonds voor de gemeenten (2,2 miljard). Onderstaande tabel geeft de geaffecteerde fiscale ontvangsten aan voor 1977, vergeleken met deze betreffende 1976 (oorspronkelijke en herziene bedragen), met aanduiding van de belasting waarop zij worden voorafgenomen en van de begunstigde instellingen.

Comme il a été dit, 43 milliards de recettes fiscales sont spécialement affectées en 1977 au financement des dépenses du F.E.E.R.R. (11,3 milliards), du Fonds des routes (19,9 milliards), de la contribution financière complémentaire de la Belgique aux Communautés européennes (9,5 milliards) et du Fonds spécial des communes (2,2 milliards). Le tableau ci-après reprend les recettes fiscales affectées en 1977, comparées à celles de 1976 (montants initiaux et revus) avec indication de l'impôt sur lequel elles sont prélevées et des institutions bénéficiaires.

Geaffecteerde fiscale ontvangsten.

(In miljoenen frank.)

Recettes fiscales affectées.

(En millions de francs.)

	1976		1977	
	Oorspronkelijke bedragen — Montants initiaux	Herziene bedragen — Montants révisés		
1. Aan het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie :				1. Au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale :
— Direkte belastingen	4 000	4 000	5 500	— Contributions directes.
— Belasting over de toegevoegde waarde	4 557	5 407	3 690	— Taxe sur la valeur ajoutée.
— Registratierechten	1 080	1 407	1 650	— Droits d'enregistrement.
Totaal	9 637	10 814	10 840	Total.
2. Aan het Wegenfonds :				2. Au Fonds des routes :
— Verkeersbelasting	7 300	7 300	8 000	— Taxe de circulation.
— Accijnzen	6 400	6 400	7 800	— Droits d'accises.
— Belasting over de toegevoegde waarde	4 012	4 012	4 083	— Taxe sur la valeur ajoutée.
Totaal	17 712	17 712	19 883	Total.
3. Aanvullende bijdrage ten behoeve van de Europese Gemeenschappen :				3. Contribution complémentaire aux C.E. :
— Belasting over de toegevoegde waarde	8 800	7 800	9 500	— Taxe sur la valeur ajoutée.
4. Aan het Speciaal Fonds voor de gemeenten :				4. Au Fonds spécial des communes :
— Direkte belastingen	2 320	2 320	2 250	— Contributions directes.
5. Aan het R.I.Z.I.V. :				5. Au F.N.A.M.I. :
— Accijnzen (op tabak)	—	300	—	— Droits d'accises (sur les tabacs).
Algemeen totaal	38 469	38 946	42 473	Total général.

Onderstaande tabel verschaft de indeling, per grote categorie, van de lopenden ontvangsten voor 1977 vergeleken met de vermoedelijke uitkomsten voor 1976 en met de verwezenlijkingen voor 1975.

(In miljoenen frank.)

Le tableau ci-après retrace, par grandes catégories, l'évolution des recettes courantes en 1977, comparée aux résultats probables de 1976 et aux réalisations de 1975.

(En millions de francs.)

	Verwezenlijkingen 1975 — Réalizations 1975 (1)	Jaar 1976 — Année 1976		Ramingen — Estimations
		Oorspronkelijke ramingen — Estimations initiales (2)	Vermoedelijke ontvangsten — Recettes probables (3)	Jaar 1977 — Année 1977 (4)
Direkte belastingen. — <i>Contributions directes</i>	349 393	412 070	406 440	499 950
Invoerrechten. — <i>Douanes</i>	202	130	250	250
Accijnzen en allerlei. — <i>Accises et divers</i>	62 218	66 417	67 195	70 674
B.T.W., zegelrechten en daarmee gelijkgestelde taken. — <i>T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées</i>	163 145	187 917	194 420	218 695
Andere door de Registratie geïnde rechten. — <i>Autres droits perçus par l'Enregistrement</i> (1)	16 358	16 376	20 280	23 355
Totaal fiscale ontvangsten. — <i>Total des recettes fiscales</i>	591 316	682 910	688 585	812 924
Niet-fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales</i>	21 441	19 447	21 492	23 777
Totaal lopende ontvangsten. — <i>Total des recettes courantes</i> ...	612 757	702 357	710 077	836 701

Directe belastingen.

De raming van de opbrengst van de directe belastingen voor 1977 bedraagt 499,9 miljard, dit is een toename van 23,0 % tegenover de vermoedelijke ontvangsten voor 1976. Deze stijging vloeit voort uit de aangroei van de belastbare massa en het progressie-effect ter zake, een aanpassing van de bedrijfsvoorheffing (+4 miljard) en een betere inning van de belastingen (+4 miljard).

Hierna wordt slechts aandacht besteed aan de grotere posten van de directe belastingen, voor de andere posten zij verwezen naar de gedetailleerde samenvattende tabel van de ontvangsten, afgedrukt in fine van onderhavig hoofdstuk.

De roerende voorheffing zou in 1977 33,7 miljard opbrengen, dit is tegenover 1976 een vermeerdering van 4,9 miljard of 17,0 % voortspruitend uit de expansie van de belastbare grondslag die gunstig wordt beïnvloed door de huidige hoge interestvoeten.

De opbrengst van de bedrijfsvoorheffing wordt op 281,3 miljard geschat, wat overeenstemt met een stijging van 60,3 miljard of 27,3 % tegenover de vermoedelijke uitkomsten voor 1976. Deze toename vindt haar verklaring in de bestendige uitbreiding van de loonmassa, de geplande aanpassing van de aan de bron verschuldigde bedrijfsvoorheffing op de vakantiegeden en de intensivering van de bestrijding van de fraude. Anderzijds wordt een belastingverlies van 1,7 miljard verrekend wegens de indexatie van de belastingschalen in het stadium van de voorheffing.

De voorafbetalingen worden op 120,4 miljard geraamd, wat een stijging betekent van 27,4 % tegenover de herziene opbrengst voor 1976. Deze toename gaat uit van een ver-

Contributions directes.

Le rendement des contributions directes pour 1977 est estimé à 499,9 milliards, ce qui représente une augmentation de 23,0 % par rapport aux recettes probables de 1976. Cette hausse résulte en grande partie de l'accroissement de la masse imposable, et du jeu de la progressivité, d'une adaptation du précompte professionnel perçu sur le pécule de vacances (+4 milliards) et d'une meilleure perception de l'impôt (+4 milliards).

Seuls les grands postes des contributions directes seront analysés ci-après, l'évolution des autres rubriques figurant au tableau récapitulatif des recettes repris à la fin du présent chapitre.

En 1977, le précompte mobilier rapporterait probablement 33,7 milliards, soit, par rapport à 1976, une augmentation de 4,9 milliards ou 17,0 %, résultant de l'expansion de la masse imposable dont l'évolution a été favorablement influencée par les taux d'intérêt élevés prévalant à l'heure actuelle.

Le rendement du précompte professionnel est estimé à 281,3 milliards, ce qui correspond à une augmentation de 60,3 milliards ou 27,3 % par rapport aux résultats attendus en 1976. Cette progression s'explique par l'expansion continue de la masse salariale, par l'adaptation projetée du précompte professionnel retenu à la source sur le pécule de vacances et par l'intensification de la lutte contre la fraude fiscale. Par ailleurs une perte de recettes de 1,7 milliard au niveau du précompte professionnel est imputable à l'indexation des barèmes fiscaux.

Le produit des versements anticipés atteindrait 120,4 milliards, soit une progression de 27,4 % par rapport aux réestimations de 1976. Cet accroissement s'explique par l'augmen-

(1) Exclusief de successierechten, die onder de kapitaalverrichtingen ressorteren.

(1) A l'exclusion des droits de succession, qui sont imputés aux opérations de capital.

meerdering in 1977 van het aantal belastingplichtigen die deze belastingwijze gebruiken en van de verhoging van het gemiddelde bedrag per storting in verhouding tot de expansie van de belastbare inkomens, alsmede van de weerslag van de maatregelen die een juistere belastinginning beogen.

De personenbelasting geïnd door middel van kohieren wordt vastgesteld op 46 miljard, dit is 3 miljard of 7,0 % meer dan de herziene opbrengst voor 1976. Deze vermeerdering vloeit in hoofdzaak voort uit de uitbreiding van de belastbare massa, een juistere inning van de belasting en de wijziging door de wet van 5 januari 1976 van het aanslagstelsel van bepaalde sociale vergoedingen, deels geneutraliseerd door een belastingverlies veroorzaakt door de weerslag van de indexatie van de belastingschalen en volgende vroegere maatregelen: de hervorming van het stelsel van de voorafbetalingen, de aanpassing van de samenvoeging van de inkomsten van de echtgenoten, de verhoging van de forfaitaire aftrek voor bedrijfslasten.

Invoerrechten.

De nog aan de Belgische rijksmiddelenbegroting toekomende invoerrechten, namelijk de rechten op E.G.K.S.-produkten worden geraamd op 250 miljoen, dit is eenzelfde bedrag als de herziene opbrengst voor 1976.

Ter informatie weze vermeld dat de bruto-ontvangsten inzake invoerrechten, welke derhalve ook de als eigen middelen aan de E.G. afgedragen rechten omvat, voor 1977 worden geschat op 12 510 miljoen, dit is 460 miljoen meer dan de vermoedelijke resultaten voor 1976. Deze bruto-gegevens zijn belangrijk met het oog op het bepalen van de bij wijze van affectatie te financieren aanvullende financiële bijdrage van België aan de E.G.

Accijnzen en diversen.

De ontvangsten inzake accijnzen en diversen worden geraamd op 70,7 miljard, hetzij een vermeerdering van 3,5 miljard of 5,2 % tegenover het herschatte bedrag voor 1976.

Deze raming steunt inzonderheid op het verwachte verloop inzake volumes en waarden in 1977 van de aan accijns onderworpen produkten. Bovendien houdt deze raming rekening met een meeropbrengst van 1,4 miljard, zijnde de weerslag in 1977 van de tariefverhoging per 1 mei 1976 en per 1 oktober 1976 van de accijns op sigaretten. Beklemtoond zij dat deze verhogingen beogen de Schatkist bijkomende ontvangsten te bezorgen ter compensatie van de gevoelige verhoging van de tussenkomsten van de Staat in de sector van de gezondheidszorg (R.I.Z.I.V.).

Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen.

De raming van de opbrengst van de B.T.W., de zegelrechten en de daarmee gelijkgestelde taksen wordt voor 1977, aan de hand van de vermoedelijke ontvangsten van 1976 berekend in functie van de vooruitzichten inzake de evolutie van de componenten van de eindvraag in 1977, zoals deze blijken uit het economisch budget, dat door het Ministerie van Economische Zaken werd opgesteld.

De B.T.W.-ontvangsten in een zuiver stelsel (met inbegrip van de weerslag van technische factoren zoals de evolutie van de belastingkredieten) worden geschat op 198 791 miljoen.

Wat de investeringen van de belastingplichtigen betreft, zal de B.T.W. volledig aftrekbaar zijn voor de investeringen gedaan door de nieuwe ondernemingen alsmede voor de aanvullende investeringen, dit wil zeggen die investeringen, die in waarde het gemiddelde overtreffen, dat ten opzichte

tation en 1977 du nombre de contribuables utilisant ce mode de paiement, par la majoration du montant moyen des versements, par suite de l'expansion des revenus imposables, et enfin par l'effet des mesures visant à obtenir une meilleure perception de l'impôt.

L'impôt des personnes physiques perçu par rôles rapporterait 46 milliards, soit une progression de 3 milliards ou 7,0 % par rapport aux réestimations de 1976. Cette augmentation provient surtout de l'expansion de la masse imposable, d'une meilleure perception de l'impôt et des modifications apportées par la loi du 5 janvier 1976 au régime de taxation de certaines indemnités sociales. L'incidence de ces facteurs est partiellement neutralisée par la perte de recettes résultant de l'indexation des barèmes fiscaux ainsi que par l'effet des mesures suivantes prises antérieurement: réforme du régime des versements anticipés, adaptation du cumul des revenus des époux et hausse de la déduction forfaitaire pour charges professionnelles.

Droits de douane.

Les droits de douane qui reviennent encore au budget national des Voies et Moyens, à savoir les droits frappant les produits C.E.C.A., sont évalués à 250 millions, soit le même montant que le rendement réestimé pour 1976.

A titre d'information, il faut noter que la recette brute des droits de douane, lesquels comprennent donc également les droits cédés aux Communautés européennes à titre de ressources propres, est estimé pour 1977 à 12 510 millions, soit 460 millions de plus que les résultats escomptés pour 1976. Il est important de connaître ces données brutes, dans la mesure où elles permettent de calculer le montant de la contribution complémentaire de la Belgique aux Communautés européennes financée par voie d'affectation.

Accises et divers.

Les recettes des accises et divers sont évaluées à 70,7 milliards soit une augmentation de 3,5 milliards ou 5,2 % par rapport à la réestimation de 1976.

Cette prévision part notamment de l'évolution qui connaîtraient en volume et en valeur les produits soumis à l'accise en 1977. De plus, elle tient compte d'un supplément de recette de 1,4 milliard, provenant de la répercussion en 1977 de la hausse au 1^{er} mai 1976 et au 1^{er} octobre 1976 du tarif de l'accise sur les cigarettes. Il faut souligner que ces majorations sont destinées à fournir au Trésor des rentrées supplémentaires destinées à compenser l'impact de l'augmentation sensible des interventions de l'Etat dans le secteur des soins de santé (I.N.A.M.I.).

Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes y assimilées.

Les prévisions de rendement de la T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées ont été calculées pour 1977, sur base des recettes probables de 1976, en fonction des prévisions d'évolution des composantes de la demande finale en 1977 telles qu'elles ressortent du budget économique établi par le Ministère des Affaires économiques.

Les recettes en matière de T.V.A. sont estimées à 198 791 millions en régime de croisière (y compris la répercussion de facteurs techniques comme l'évolution des crédits d'impôt).

En matière d'investissements des assujettis, la T.V.A. sera entièrement déductible pour les investissements effectués par les nouvelles entreprises ainsi que pour les investissements complémentaires, c'est-à-dire ceux qui dépassent en valeur, la moyenne réalisée par rapport à une période de

van een referentieperiode gerealiseerd werd. Deze maatregelen veroorzaken een vermindering van de ontvangsten, die op 2 113 miljoen geraamd wordt. Het behoud van het huidige belastingspercentage van 5 % (6 % voor de autovoertuigen en hun aanhangwagens) op de investeringen, die niet volledig ontlast worden, zal een opbrengst opleveren die geschat wordt op 8 997 miljoen.

Er moet ook rekening gehouden worden met het forfaitair restitutietarief aan de landbouw dat per 1 augustus 1974 van 5,5 op 6 % is gebracht. Deze verhoging zou in 1977 een negatieve weerslag hebben op de ontvangsten ten belope van 400 miljoen.

De nog geldende zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen zullen een vermoedelijke opbrengst van 8 307 miljoen hebben. Tenslotte wordt een bedrag van 3 000 miljoen verwacht van een betere heffing van de belasting. Het totaal van de voorziene ontvangsten voor 1977 inzake de B.T.W., de zegelrechten en gelijkgestelde taksen belooft dus 218 695 miljoen, dit is 24 275 miljoen of 12,5 % meer dan de herraamde ontvangsten van 1976.

Schematisch kunnen deze vooruitzichten als volgt verduidelijkt worden :

	In miljarden frank.
— Zuiver B.T.W.-stelsel, met inbegrip invloed technische factoren innesswijze	198,8
— Degressieve belasting van de investeringsgoederen aan 5 %	11,1
— Volledige detaxering van de investeringen door nieuwe ondernemingen en van de aanvullende investeringen	- 2,1
— Maatregelen ten voordele van de landbouw (restitutietarief 6 % in plaats van 5,5 %)	- 0,4
— Behouden zegelrechten en gelijkgestelde taksen ..	8,3
— Betere heffing	3,0
	218,7

Door de Registratie geïnde rechten.

De eigenlijke registratierechten worden vastgesteld op 20,2 miljard, dit is 2,8 miljard hoger dan de herraaming voor 1976. Deze stijging is gebaseerd op een wat tragere expansie van de immobiliënmarkt in tegenstelling tot de sterke heropleving die deze markt tot heden in 1976 kent.

De diverse andere ontvangsten geïnd door de Registratie, zoals de griffie- en hypotheekrechten en de boeten inzake belastingen en inzake veroordelingen, worden op 3,2 miljard geschat, dit is 0,3 miljard hoger dan de overeenkomstige vermoedelijke ontvangsten voor 1976.

Hoewel de successierechten overgeheveld werden naar de kapitaalverrichtingen en dus niet begrepen zijn in de lopende ontvangsten, zij toch aangesipt dat hun opbrengst voor 1977 wordt bepaald op 7,8 miljard of 0,3 miljard meer dan de vermoedelijke uitkomst voor 1976.

De lopende niet-fiscale ontvangsten.

De lopende niet-fiscale ontvangsten worden geraamd op 23,8 miljard, dit is tegenover 1976 een stijging met 2,3 miljard.

Van deze opbrengst van 23,8 miljard wordt er 14,1 miljard geïnd door het Departement van Financiën, voornamelijk afkomstig van volgende posten : het aandeel van de Staat in de winst van de Nationale Bank of in de opbrengst van sommige verrichtingen van deze instellingen; de terugbetaling van inningskosten door de E.G. wegens de voor hun

référence. Ces mesures entraînent une réduction de recettes estimée à 2 113 millions. Le maintien du taux d'imposition actuel de 5 % (6 % pour les véhicules automobiles et leurs remorques) sur les investissements non entièrement dégrévés produira un rendement évalué à 8 997 millions.

Il convient aussi de tenir compte du taux de restitution forfaitaire à l'agriculture qui a été porté de 5,5 à 6 % au 1^{er} août 1974. Cette augmentation aura en 1977 une répercussion négative sur les recettes à concurrence de 400 millions.

Quant aux droits de timbre et taxes y assimilées maintenus, ils auront un rendement probable de 8 307 millions. Finalement un montant de 3 000 millions est escompté d'une meilleure perception de la taxe. Le total des recettes prévues pour 1977 en matière de T.V.A., droits de timbre et taxes y assimilées s'élève donc à 218 695 millions, soit 24 275 millions ou 12,5 % de plus que les recettes réestimées de 1976.

Schématiquement, ces prévisions peuvent être présentées comme suit :

	En milliards de francs.
— T.V.A. en régime de croisière, y compris l'influence des facteurs techniques en matière de perception	198,8
— Taxation dégressive des biens d'investissements à 5 %	11,1
— Mesures en faveur des investissements complémentaires et des nouvelles entreprises	- 2,1
— Mesures en faveur de l'agriculture (taux de restitution 6 % au lieu de 5,5 %)	- 0,4
— Droits de timbres et taxes y assimilées maintenus	8,3
— Meilleure perception	3,0
	218,7

Droits perçus par l'Enregistrement.

Le produit de la perception des droits d'enregistrement proprement dits a été estimé à 20,2 milliards, soit 2,8 milliards de plus que la réestimation pour 1976. L'estimation a été établie compte tenu d'un certain ralentissement de l'activité sur le marché immobilier contrastant avec la forte activité qui y prévaut jusqu'à présent.

Les diverses autres recettes perçues par l'Enregistrement, telles les droits de greffe et d'hypothèque, les amendes fiscales et celles résultant de condamnations, rapporteraient 3,2 milliards, soit 0,3 milliard de plus que les recettes correspondantes attendues en 1976.

Bien que le produit des droits de succession ait été imputé aux opérations de capital et ne fassent donc plus partie des recettes courantes, il y a lieu de signaler que leur rendement pour 1977 est évalué à 7,8 milliards, soit 0,3 milliard de plus que les résultats présumés pour 1976.

Les recettes non fiscales courantes.

Les recettes non fiscales courantes sont estimées à 23,8 milliards, soit 2,3 milliards de plus qu'en 1976.

De ces 23,8 milliards de recettes, 14,1 milliards sont perçus par le Département des Finances et proviennent principalement des postes suivants : part de l'Etat dans les bénéfices de la Banque nationale ou dans les recettes produites par certaines opérations de cette institution, remboursement par les Communautés européennes des frais de perception résultant

rekening uitgevoerde ontvangsten; aan de Staat verschuldigde interesten, commissies en wisselkoersverschillen in uitvoering van internationale monetaire akkoorden; de terugbetaling van ten onrechte uitgekeerde wedden en salarissen.

De kijk- en luistergelden vormen een andere belangrijke niet-fiscale ontvangst, zij worden voor 1977 geraamd op 7 743 miljoen.

3. Betere belastinginning en bestrijding van de belastingontduiking.

Elke objectieve waarnemer zal moeten toegeven dat in ons land de laatste jaren zowel op administratief, organisatorisch als op wetgevend vlak een belangrijke inspanning werd gedaan om, door een efficiëntere bestrijding van de belastingontduiking, een juistere inning van de belastingen te verzekeren en een billijkere spreiding van de fiscale last te verwezenlijken.

Meer dan ooit blijft het een bestendige bekommernis van de Regering om deze bestrijding voortdurend te verbeteren en bij te stellen. Zo bevatte het door de Regering in maart jongstleden goedgekeurde « soberheidsplan » ook een reeks nieuwe maatregelen om de fraude tegen te gaan. Een van die maatregelen was het verscherpen van het fiscaal toezicht op alle vrije beroepen.

Met het oog op een gemakkelijkere en doelmatigere controle heeft het ministerieel besluit van 12 maart 1976 aldus de algemene voorschriften betreffende het dagboek en het ontvangstbewijsboekje, te houden door de personen die een vrij beroep, een ambt of een post uitoefenen, aangepast en gemoderniseerd. Verder werden bij de ministeriële besluiten van 27 juli 1976 de nieuwe voorschriften bepaald inzake het model en het gebruik van het ontvangstbewijsgetuigschrift — dat de versmelting is van het vroegere attest voor de ziekenfondsen en de fiscale strook — en van het dagboek met betrekking tot de geneesheren, de tandartsen en de paramedische beroepen. Tenslotte zullen zeer binnenkort ook voor de andere vrije beroepen die niet B.T.W.-plichtig zijn, inzonderheid de notarissen, de advocaten en de gerechtsdeurwaarders, de nodige besluiten uitgevaardigd worden.

Indien de begroting 1977 geen nieuwe belastingen voorziet, zal daarentegen de strijd tegen de belastingontduiking onverpoosd verder gezet en nog geïntensiveerd worden. Daartoe werden opnieuw een aantal algemene en specifieke aktiemiddelen uitgewerkt, waarvan de voornaamste met een algemeen karakter de volgende zijn :

- de verhoging van het personeelsbestand van de Administratie der directe belastingen met 540 eenheden ter versterking van de taxatiediensten en vooral van de Bijzondere Dienst;
- het houden van een bijzonder toezicht op de nieuwe B.T.W.-plichtigen, ten einde onmiddellijk deze te kunnen opsporen die zich schuldig maken aan twijfelachtige praktijken;
- het verrichten van fiscale controles buiten de diensturen, in uitvoering van de wet op de beteugeling van het sluikwerk;
- de organisatie van het beroep van fiscaal raadgever; de Minister van Middenstand zal ter zake een wetsontwerp indienen. Bovendien zal veelvuldiger gebruik worden gemaakt van de mogelijkheden geboden door artikel 343 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen dat strafrechterlijke sancties voorziet ten aanzien van boekhouders en fiscale raadgevers die medewerken aan het opmaken of aanwenden van onjuiste bescheiden of inlichtingen.

Indien een doelmatige bestrijding van de fraude grotendeels afhangt van het dagelijkse werk van de fiscale administraties dat steunt op het opsporen door individuele en algemene controles van allerlei ontduikingen en het bestendig

tant de la perception des recettes qui leur reviennent, commissions, intérêts et différences de changes dus à l'Etat en exécution d'accords monétaires internationaux, et remboursement de traitements et salaires indûment liquidés.

Les redevances perçues sur les appareils de radio et de télévision constituent un autre élément important des recettes non fiscales: leur produit est estimé à 7 743 millions pour 1977.

3. Meilleure perception de l'impôt et lutte contre la fraude fiscale.

Tout observateur impartial doit reconnaître que notre pays a fait, ces dernières années, de grands efforts sur les plans administratif, pratique et législatif pour assurer, par une lutte plus efficace contre la fraude fiscale, une meilleure perception de l'impôt et une répartition plus équitable de la charge fiscale.

Plus que jamais le Gouvernement a la préoccupation constante d'accentuer et d'adapter sans cesse cet effort. C'est ainsi que le « plan de sobriété approuvé en mars dernier par le Gouvernement contenait une série de nouvelles mesures destinées à réprimer la fraude. Le renforcement du contrôle fiscal de l'ensemble des professions libérales constituait l'une de ces dispositions.

En vue de faciliter et de rendre plus efficace le contrôle fiscal, l'arrêté ministériel du 12 mars 1976 a adapté et actualisé les prescriptions générales concernant le livre-journal et le carnet de reçus à tenir par les personnes exerçant une profession libérale, une charge ou un office. De plus, des arrêtés ministériels du 27 juillet 1976 ont établi de nouvelles prescriptions quant aux modèles et à l'usage du reçu-attestation — qui regroupe l'ancienne attestation pour les mutuelles et l'ancienne souche fiscale — et du livre-journal à utiliser par les médecins, les praticiens de l'art dentaire et ceux qui exercent une profession paramédicale. Enfin les arrêtés concernant cette matière seront, pour les autres professions libérales qui ne sont pas assujetties à la T.V.A., et en particulier, les notaires, les avocats et les huissiers de justice, bientôt pris.

Aucun nouvel impôt n'est prévu dans le budget de 1977, la lutte contre la fraude fiscale sera au cours de cette année poursuivie sans relâche et encore intensifiée. Dans ce but un certain nombre de moyens d'actions généraux et spécifiques ont été à nouveau élaborés, dont les principaux, d'une portée générale, sont énumérés ci-dessous :

- augmentation de 540 unités du personnel de l'Administration des contributions directes en vue de renforcer les services de taxation et surtout le service spécial;
- maintien d'un contrôle spécial des nouveaux assujettis à la T.V.A. afin de repérer immédiatement ceux qui se livreraient à des pratiques douteuses;
- mise sur pied de contrôles fiscaux en dehors des heures de services en exécution de la loi tendant à réprimer le travail frauduleux;
- organisation de la profession de conseiller fiscal, qui fera l'objet d'un projet de loi déposé par le Ministre des Classes moyennes. En outre on fera plus fréquemment usage des possibilités offertes par l'article 343 du Code des impôts sur les revenus prévoyant des sanctions pénales à l'endroit des comptables et des conseillers fiscaux qui prêtent leur collaboration à l'établissement et à l'utilisation de documents ou de renseignements falsifiés.

Si l'efficacité de la lutte contre la fraude dépend en grande partie du travail quotidien des administrations fiscales qui vise à rechercher, par des contrôles individuels et généraux, toutes sortes d'évasions fiscales et à améliorer sans cesse les

verbeterings van de administratieve technieken en acties, dan moeten de fiscale administraties zich hierbij nochtans kunnen beroepen op een adequate wetgeving.

Welnu, uit het hiernavolgend kort overzicht, blijkt ongetwijfeld dat sinds 1973 een opmerkelijke en fundamentele inspanning werd geleverd om nieuwe wettelijke middelen ter beschikking te stellen van de belastingadministraties om hen beter te wapenen bij de bestrijding van de fraude.

Zo vormt de goedkeuring van de wet van 25 juni 1973 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen een belangrijke verwezenlijking. Naast een vereenvoudiging van de vennootschapsbelasting, stelde deze wet immers strengere normen vast inzake de verantwoording van bedrijfsuitgaven, beperkte zij aanzienlijk de aftrek van weelde-uitgaven en voorzag zij maatregelen tot bestrijding van de internationale belastingontwijking, vooral deze bedreven via buitenlandse holdings of in het raam van multinationale ondernemingen.

Door de wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, de private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen werd de Bankcommissie bevoegd gemaakt om sancties te treffen tegen de door haar te controleren financiële ondernemingen, wanneer deze zich lenen tot bijzondere mechanismen die tot doel of resultaat hebben de belastingontduiking door derden te bevorderen.

Er werd een coördinatiecomité opgericht samengesteld uit regeringscommissarissen bij de openbare kredietinstellingen, uit ambtenaren van de Administratie der directe belastingen en uit vertegenwoordigers van de Bankcommissie en van het Centraal Bureau voor Kleine Spaarders dat tot taak heeft een gecoördineerde uitvoering te verzekeren van de te nemen maatregelen en sancties bij vaststelling van de bedoelde misbruiken.

Verder is er de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, die aan de ondernemingen eenvormige normen oplegt inzake de wijze waarop zij hun boeken, rekeningen, inventaris, balansen en winst- en verliesrekeningen moeten houden of opmaken. Hoewel die wet geen fiscale bedoelingen heeft en in niets de fiscale wetgeving wijzigt, zal niettemin de uitvoering ervan aan de fiscus toelaten de fiscale wetgeving beter en gemakkelijker toe te passen en derhalve bijdragen tot de uitschakeling van allerlei vormen van belastingontduiking.

De wet van 5 januari 1976 heeft de aanslagtermijn, waarover de Administratie der directe belastingen beschikt, van drie op vijf jaar gebracht bij uitgesproken fraude en bijzondere aanslagtermijnen ingesteld wanneer de belastingsschuldige zijn verplichtingen ten aanzien van de bedrijfsvoering of van de roerende voorheffing niet is nagekomen; zo ook in de gevallen waarin een land waarmee België een overeenkomst ter voorkoming van dubbele belasting heeft gesloten ons inlichtingen verstrekt.

De wet van 6 juli 1976 ter beteugeling van het sluikwerk met handels- of ambachtskarakter moet toelaten de misbruiken inzake sluikwerk in te dijen, verricht door personen die zich aldus onttrekken aan allerlei fiscale en sociale verplichtingen. Deze wet belast onder meer de ambtenaren van de directe belastingen, van de B.T.W. en de registratie en domeinen met het toezicht op zijn naleving en maakt ze bevoegd om overtredingen op te sporen.

Tenslotte bevat het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek der inkomstenbelastingen, dat in juli jongstleden reeds door de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd goedgekeurd, eveneens een aantal verbeteringen die de actie-

techniques et les actions administratives, il faut néanmoins que les administrations fiscales puissent s'appuyer en la matière sur une législation adéquate.

A cet égard l'exposé succinct qui va suivre, montrera clairement que, depuis 1973, des efforts remarquables et fondamentaux ont été faits pour mettre à la disposition des administrations fiscales un arsenal de nouveaux moyens légaux de manière à leur permettre de mieux lutter contre la fraude.

L'approbation de la loi du 25 juin 1973 portant modification du Code des impôts sur les revenus constitue une réalisation importante en vue d'atteindre cet objectif. En effet, outre la simplification de l'impôt des sociétés, cette loi a imposé des normes plus sévères en matière de justification des dépenses professionnelles, limité considérablement la déduction des dépenses somptuaires et prévu des mesures destinées à lutter contre la fraude internationale, principalement celle qui se commet par l'intermédiaire des holdings internationaux ou des entreprises multinationales.

La loi du 30 juin 1975 relative au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains autres intermédiaires financiers, conférait à la Commission bancaire le pouvoir de prendre des sanctions contre les entreprises financières dont elle assume le contrôle dans le cas où celles-ci se livreraient à des manœuvres ayant pour but ou pour effet de favoriser pour des tiers la fraude fiscale.

Un comité de coordination composé de commissaires du Gouvernement auprès des institutions publiques de crédit, de fonctionnaires de l'Administration des contributions directes et enfin de représentants de la Commission bancaire a été créé avec mission d'assurer une exécution coordonnée des mesures et des sanctions à prendre dans le cas où des abus du genre seraient constatés.

Par ailleurs, la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises leur impose des normes unifiées d'après lesquelles elles doivent tenir ou établir leurs livres, comptes, inventaires, bilans et comptes de profits et pertes. Bien que cette loi ne poursuive aucun objectif en matière fiscale et ne modifie en rien la législation en la matière, l'application du système qu'elle instaure permettra toutefois d'appliquer mieux et plus facilement la législation fiscale et de contribuer ainsi à l'élimination de toute sorte de formes que revêt la fraude fiscale.

Le délai d'imposition dont l'Administration des contributions directes dispose en cas de fraude manifeste a été porté de trois à cinq ans par la loi du 5 janvier 1976; celle-ci a également instauré des délais d'imposition spéciaux au cas où le contribuable aurait contrevenu aux dispositions du Code en matière de précompte professionnel ou de précompte mobilier ainsi que dans les cas où des renseignements seraient fournis par un pays avec lequel la Belgique a conclu une convention pour prévenir la double imposition.

La loi du 6 juillet 1976 visant à réprimer le travail frauduleux à caractère commercial ou artisanal doit permettre de réduire les abus commis par les personnes qui le pratiquent et se soustraient ainsi à toutes sortes d'obligations fiscales et sociales. Cette loi charge, entre autres, les fonctionnaires des Contributions directes, de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines de contrôler son application et leur donne le droit de rechercher les infractions en la matière.

Enfin le projet de loi portant modification du Code des impôts sur les revenus, qui a déjà été approuvé par la Chambre des Représentants en juillet dernier, contient également quelques améliorations des moyens d'action dont le fisc dis-

mogelijkheden van de fiscus voor een juistere belastingheffing moeten versterken. Zo beoogt dit wetsontwerp onder meer :

- de Administratie der directe belastingen voortaan te machtigen door haar ontdekte onderschattingen van activa of overwaarderingen van passiva in rekeningen en inventarissen aan de belasting te onderwerpen, zelfs indien deze schattingen zijn gebeurd op een tijdsip waarvoor de aanslag termijn is verstreken;
- de verenigingen zonder winsttoegmerken voortaan in principe ook te belasten op handelswinsten, zelfs wanneer zij die winsten gebruiken voor het verwezenlijken van hun maatschappelijk doel;
- inzake beroepsgeheim, naast een uitbreiding van de erdoor gebonden personen, de Administratie der directe belastingen ervan te ontheffen ten aanzien van de andere administratieve staatsdiensten, waaronder begrepen worden de parketten en griffies van de hoven en alle rechtsmachten en bepaalde openbare diensten en instellingen aangeduid door het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Bij wijze van besluit van onderhavig hoofdstuk weze hier de aandacht gevestigd op de bedenking dat, wat ook van overheidswege ondernomen wordt om de fiscale fraude zo efficiënt en zo streng mogelijk te bekampen, het nooit zal mogelijk zijn succesvolle resultaten te boeken indien er geen verbetering komt in de belastingmentaliteit van de burgers en niet kan worden gerekend op een welwillende medewerking van het publiek bij het vervullen van de fiscale verplichtingen.

Veel zou reeds gewonnen zijn mocht iedereen een grotere belastingdiscipline nastreven : door tijdig de vereiste belastingaangiften in te dienen, door binnen de gestelde termijnen de verschuldigde belasting te kwijten, door voor leveringen en diensten de toepassing van de B.T.W. te eisen én waar deze bestaat, zowel inzake B.T.W. als inzake inkomstenbelastingen, de overhandiging van een fiscale strook te vragen.

Verdeling van de ontvangsten van 1975, 1976 en 1977 (¹).

(In miljoenen frank.)

pose en vue d'assurer une meilleure perception de l'impôt. Voici quelques unes des dispositions contenues dans ce projet de loi :

- l'Administration des contributions directes est habilitée dorénavant à soumettre à l'impôt ce qu'elle a découvert en fait de sous-estimation d'actif et de surestimation de passif dans les comptes et inventaires, même si ces estimations se rapportent à une période dont le délai d'imposition est clos;
- les associations sans but lucratif pourront désormais, en principe, être également taxées sur les profits commerciaux, même si ces bénéficiaires servent à réaliser leur objectif social;
- en matière de secret professionnel, à côté d'une extension du nombre de personnes liées par celui-ci, il est prévu d'en dispenser l'Administration des contributions directes vis-à-vis des autres administrations de l'Etat parmi lesquelles figurent les parquets et les greffes des tribunaux, toutes les instances judiciaires et enfin certaines institutions et services publics mentionnés par le Code des impôts sur les revenus.

En guise de conclusion à ce chapitre, nous voudrions que l'on réfléchisse sérieusement à ceci : les efforts des autorités publiques pour réprimer la fraude fiscale de manière aussi efficace et sévère que possible, ne pourront jamais avoir des résultats entièrement satisfaisants tant que la mentalité des citoyens vis-à-vis de l'impôt n'aura pas changé et tant que ces autorités ne pourront pas compter sur une collaboration bienveillante du public lors de l'accomplissement de ses devoirs fiscaux.

Un grand pas en avant serait fait si chacun, en matière d'impôt, s'imposait une plus grande discipline, en renvoyant dans les délais requis les déclarations d'impôt, en s'acquittant des taxes dues dans les délais impartis, en exigeant l'application de la T.V.A. pour les fournitures et les services et, le cas échéant, en réclamant, tant en matière de T.V.A. que d'impôts sur les revenus, le reçu fiscal.

Répartition des recettes de 1975, 1976 et 1977 (¹).

(En millions de francs.)

BENAMING — DESIGNATION	Jaar 1975 Verwezen- lijkingen — Année 1975 Réalisa- tions (1)	Jaar 1976 — Année 1976			Jaar 1977 — Année 1977	
		Oorspron- kelijke voorzit- zichten — Prévisions initiales (2)	Herraming Adminis- traties — Rééva- luation Adminis- trations (3)	Vershil (3 - 2) — Différence (3 - 2) (4)	Raming — Evaluation (5)	Vershil t.o.v. 1976 (5 - 3) — Différence avec l'année 1976 (5 - 3) (6)
I. — Lopende ontvangsten. I. — Dépenses courantes.						
Fiscale ontvangsten. — Recettes fiscales.						
1. Directe belastingen. — Contributions directes.						
Belasting gestort bij wijze van voorheffing : — Impôt versé par voie de précompte :						
— onroerende voorheffing — précompte immobilier	1 337	1 350	1 350	—	1 360	+ 10
— roerende voorheffing — précompte mobilier	27 922	29 000	28 850	— 150	33 720	+ 4 870
— bedrijfsvoorheffing — précompte professionnel	183 951	222 120	221 020	— 1 100	281 300	+ 60 280
Belasting op de totale inkomsten, gestort als voorafbetaling door de niet-loontrekkenden — Impôt sur le revenu global versé par anticipation par les non-salariés	78 421	104 500	94 500	— 10 000	120 400	+ 25 900

BENAMING — DESIGNATION	Jaar 1975 Verwezen- lijkingen	Jaar 1976 — Année 1976			Jaar 1977 — Année 1977	
	— Année 1975 Réalisa- tions	Oorspron- kelijke voorzichten — Prévisions initiales	Herraming Adminis- traties — Rééva- luation Adminis- trations	Vershil (3 - 2) — Différence (3 - 2)	Raming — Evaluation	Vershil t.o.v. 1976 (5 - 3) — Différence avec l'année 1976 (5 - 3)
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Belasting op de totale inkomsten, geïnd bij middel van kohie- ren ten laste van : — <i>Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge</i> :						
— fysieke personen — <i>des personnes physiques</i>	36 797	38 600	43 000	+ 4 400	46 000	+ 3 000
— vennootschappen — <i>des sociétés</i>	10 225	6 450	7 200	+ 750	6 000	- 1 200
— niet-verblijfhouders — <i>des non-résidents</i>	899	550	1 020	+ 470	790	- 230
Verkeersbelasting — <i>Taxe de circulation</i>	7 784	7 300	7 300	—	8 000	+ 700
Belasting op spelen en weddenschappen — <i>Taxe sur les jeux et paris</i>	1 506	1 700	1 640	- 60	1 800	+ 160
Belasting op de automatische ontspanningstoestellen — <i>Taxe sur les appareils automatiques de divertissement</i>	431	380	420	+ 40	440	+ 20
Diversen — <i>Divers</i>	120	120	140	+ 20	140	—
Totaal — Total	349 393	412 070	406 440	- 5 630	499 950	+ 93 510
2. Douane en accijnzen. — <i>Douanes et accises.</i>						
Invoerrechten — <i>Droits de douane</i>	202	130	250	+ 120	250	—
Accijnzen en verbruiksbelasting — <i>Accises et taxe de consom- mation</i>	61 942	66 160	66 805	+ 645	70 410	+ 3 605
Diversen — <i>Divers</i>	276	257	390	+ 133	264	- 126
Totaal — Total	62 420	66 547	67 445	+ 898	70 924	+ 3 479
3. Registratie. — <i>Enregistrement.</i>						
Registratierechten — <i>Droits d'enregistrement</i>	14 013	13 575	17 400	+ 3 825	20 200	+ 2 800
B.T.W., zegelrechten en met her zegel gelijkgestelde taksen — <i>T.V.A., droits de timbre et taxes assimilées au timbre</i> . . .	163 145	187 917	194 420	+ 6 503	218 695	+ 24 275
Diversen — <i>Divers</i>	2 345	2 801	2 880	+ 79	3 155	+ 275
Totaal — Total	179 503	204 293	214 700	+ 10 407	242 050	+ 27 350
Totaal van de fiscale ontvangsten — Total des recettes fiscales	591 316	682 910	688 585	+ 5 675	812 924	+ 124 339
Niet-fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales.</i>						
Post, telegraaf en telefoon. — <i>Postes, télégraphes, téléphones</i> ...	5 038	5 639	5 885	+ 246	7 747	+ 1 862
Financiën — <i>Finances</i>	14 692	11 888	14 360	+ 2 472	14 131	+ 446
Verkeerswezen — <i>Communications</i>	774	880	880	—	860	- 20
Andere departementen — <i>Autres départements</i>	937	1 040	1 042	+ 2	1 039	- 3
Totaal van de niet-fiscale ontvangsten — Total des recettes non fiscales	21 441	19 447	22 167	+ 2 720	23 777	+ 2 285
	612 757	702 357	710 752	+ 8 395	836 701	+ 126 624
II. — Kapitaalontvangsten. II. — <i>Recettes de capital.</i>						
Diversen — <i>Divers</i>	1 149	1 167	1 168	+ 1	1 107	- 61
Successierechten — <i>Droits de succession</i>	6 614	6 700	7 500	+ 800	7 800	+ 300
Totaal — Total	7 763	7 867	8 668	+ 801	8 907	+ 239
III. — Totaal lopende en kapitaalontvangsten — III. — <i>Total des recettes courantes et de capital</i>	620 520	710 224	718 745	+ 9 196	845 608	+ 126 863

(¹) De geaffecteerde ontvangsten inbegrepen, exclusief echter de aan de Europese Gemeenschappen afgedragen invoerrechten.

(¹) Y compris les recettes affectées, à l'exclusion des droits de douane cédés aux Communautés européennes.

HOOFDSTUK III.

Budgettaire impasse
en financiering van de Schatkistbehoeften.

In haar conceptie ging de Rijksbegroting voor 1976 uit van de dwingende noodzakelijkheid dat het herstel van de economische conjunctuur, waarvan de eerste tekenen stilaan duidelijk werden, moest ondersteund worden.

In die algemene context had de Regering beslist een tekort op de lopende verrichtingen, dat op dat ogenblik op 17,0 miljard werd geraamd, te aanvaarden. Tegelijkertijd was een omvangrijk programma inzake openbare investeringen uitgewerkt waarvan de economische invloed zich ten dele moest in de plaats stellen van de zwakke ondernemingsinvesteringen.

Indien men rekening houdt met deze gegevens was de budgettaire impasse geraamd op 102 miljard.

Indien globaal genomen het resultaat van de kapitaalverrichtingen bijna niet zal afwijken van de oorspronkelijke ramingen, en zelfs een zekere inkrimping zal aanwijzen, dan zouden integendeel de lopende verrichtingen evenwel een netto negatief saldo overlaten dat echter zwaarder zal uitvalen dan eerst voorzien.

Aldus kan de budgettaire impasse van 1976 geraamd worden op 117 miljard, waaraan ongeveer negen miljard dienen toegevoegd te worden voor de Thesaurieverrichtingen. Globaal zou de schuld met 126 miljard toenemen.

In 1976 zal de financiering van de behoeften van de Staat gebeuren door een beroep te doen op de geld- en kapitaalmarkt, waarvan de liquiditeit ten gevolge van de beroering op de wisselmarkt en van de aangroei van de kapitaalbehoeften van de ondernemingen, echter minder groot blijkt dan in 1975. De behoeften van de Staat zullen aldus gedeeltelijk moeten worden gedekt door een beroep op het krediet op korte termijn vooral via financiële tussenpersonen.

(In miljarden frank.)

	1976	1977	
1. Lopende verrichtingen (1):			1. Opérations courantes (1):
Ontvangsten	710,1	836,7	Recettes.
Uitgaven	748,1	836,1	Dépenses.
Saldo	- 38,0	+ 0,6	Solde.
2. Kapitaalverrichtingen :			2. Opérations de capital :
Ontvangsten	8,7	8,9	Recettes.
Uitgaven	87,7	110,4	Dépenses.
Saldo	- 79,0	- 101,5	Solde.
3. Saldo van de begrotingsverrichtingen	- 117,0	- 101,9	3. Solde des opérations budgétaires.

CHAPITRE III.

Impasse budgétaire
et financement des besoins de Trésorerie.

La conception du budget de l'Etat de 1976 s'appuyait sur la nécessité impérieuse de soutenir le redressement de la conjoncture économique, dont les premiers signes commençaient à se manifester.

Le Gouvernement s'était résolu, dans ce contexte général, à accepter un déficit au niveau des opérations courantes évalué à l'époque à 17,0 milliards. Simultanément, un important programme d'investissements publics avait été élaboré dont l'impact économique devait en partie relayer la faiblesse des investissements des entreprises.

Compte tenu de ces données, l'impasse budgétaire était estimée à 102 milliards.

Si globalement, le résultat des opérations de capital ne s'écartera guère des prévisions initiales, accusant même une certaine contraction, en revanche les opérations courantes devraient accuser un solde déficitaire net plus important que prévu initialement.

Dès lors, l'impasse budgétaire peut être évaluée à 117 milliards, à quoi il convient d'ajouter quelque neuf milliards pour les opérations de Trésorerie. Au total l'augmentation de la dette s'élèverait à 126 milliards.

Le financement des besoins de l'Etat sera effectué en 1976 par appel au marché de fonds dont la liquidité s'est avérée moins grande qu'en 1975 en raison des agitations qui ont prévalu sur le marché des changes et de la recrudescence des besoins de capitaux du secteur des entreprises. La couverture des besoins de l'Etat devra donc être effectuée partiellement par recours au crédit à court terme, à l'intervention des intermédiaires financiers surtout.

(En milliards de francs.)

Vanuit het oogpunt van de economische conjunctuur mag men in het jaar 1977 de voortzetting verwachten van het in 1976 opgetreden herstel, wat zal toelaten het evenwicht op het vlak van de lopende verrichtingen te bereiken. De kapitaaluitgaven zullen met de traditionele vertraging de uitbreiding in 1975 en 1976 van het programma inzake openbare investeringen weergeven.

Rekening gehouden met de Thesaurieverrichtingen zouden de financieringsbehoeften ongeveer 110 miljard bedragen.

L'année 1977, dans l'optique de la conjoncture économique, pourra s'inscrire dans le prolongement du redressement intervenu en 1976, permettant ainsi de restaurer l'équilibre au niveau des opérations courantes. Les dépenses de capital traduiront, avec le retard classique, l'élargissement du programme d'investissements publics en 1975 et en 1976.

Compte tenu des opérations de Trésorerie, les besoins nets de financement seraient de l'ordre de 110 milliards.

(1) Met inbegrip van de toegewezen uitgaven en ontvangsten.

(1) Y compris les dépenses et recettes affectées.

Ten opzichte van het jaar 1976, zou de stijging van de Rijksschuld, die tekenend is voor de totale impasse van de Schatkist, aanzienlijk moeten vertragen waardoor de interestvoet gunstig zou moeten beïnvloed worden.

De gevoelige vermindering van de financieringsbehoeften van de Staat spruit aldus voort uit een beleid dat verzoenbaar is met de eisen van de conjunctuur, die wijzen op een stijgend beroep op kapitalen door de ondernemingen.

L'augmentation de la Dette publique, représentative de l'impasse globale de trésorerie, devrait accuser un net ralentissement par rapport à l'année 1976, ce qui devrait influencer favorablement le coût des capitaux.

L'atténuation sensible des besoins de financement de l'Etat résulte ainsi d'une politique conciliable avec les impératifs conjoncturels qui suggéreront une activation de l'appel de fonds du secteur des entreprises.

TWEEDE DEEL.

De grote budgettaire opties.

HOOFDSTUK IV.

De begroting 1977 en het Plan 1976-1980.

A. — Inleiding.

1. Uit het ontwerp van Plan 1976-1980, dat in de afgelopen maanden door de consultatieve raden werd onderzocht, blijkt dat de werkloosheid, de inflatie en de Overheidsfinanciën de drie belangrijkste problemen zijn waarmee de Regering te kampen heeft. Het standpunt van de Regering, dat in het Plan tot uiting komt, kan met betrekking tot het verloop van de overheidsfinanciën op middellange termijn als volgt worden samengevat: intoming van de belastingdruk, beperking van de uitgaventoeneming, verwezenlijking van een spaarsaldo door de Overheid, beperking van het netto-financieringssaldo.

2. Volgens het Plan zou de totale belastingdruk (belastingen + sociale zekerheidsbijdragen) in 1980 niet meer dan 45 % mogen bedragen. Dit percentage steunt op de hypothese dat de wetten en verordeningen m.b.t. de belastingen in de loop van het Plan gehandhaafd blijven. Tevens onderstelt het een minder sterke toeneming van de belastingdruk dan in de voorgaande jaren.

Wat de lopende overheidsuitgaven betreft is in het Plan een gemiddelde jaarlijkse groei voorzien gelijklopend met deze van het B.N.P. te weten 12 % per jaar.

Voor de besparingen van de Overheid wordt een bedrag van 34 miljard frank als streefcijfer voor 1980 vooropgezet. Daarentegen is de gemiddelde jaarlijkse groei van de overheidsinvesteringen op 15 % per jaar gesteld.

3. De begroting 1977 is duidelijk in overeenstemming met de ontwikkelingen die in het Plan 1976-1980 worden vooropgezet, zowel ten aanzien van de overheidsinvesteringen als ten aanzien van de lopende verrichtingen.

B. — Lopende verrichtingen.

4. Na de tekorten op de lopende verrichtingen, die in 1975 en 1976 zijn opgetreden, wordt de begroting in evenwicht opgemaakt. Aldus wordt een beweging ingezet die de totstandkoming van een overschot in 1980 moet mogelijk maken.

Terwijl voor de belastingontvangsten van de Centrale Overheid een toeneming met circa 18 % in aanmerking wordt genomen, bedraagt de toeneming van de lopende uitgaven (t.o.v. de aangepaste begroting) 12 %, d.i. de jaarlijkse groei uit het Plan.

Rekening houdende met de beleidskeuzen van het Plan is ook in de begroting 1977 aan sommige posten prioriteit verleend omwille van hun sociaal karakter.

C. — Het bindend programma der overheidsinvesteringen.

5. In eenklank met zijn algemene doelstellingen, houdt het Plan 1976-1980 belangrijke nieuwe oriënteringen in inzake de overheidsinvesteringen. Waar de sociaal-culturele investeringen tijdens de Planperiode 1971-1975 slechts ongeveer

DEUXIEME PARTIE.

Les grandes orientations budgétaires.

CHAPITRE IV.

Le budget 1977 et le Plan 1976-1980.

A. — Introduction.

1. Du projet de Plan 1976-1980 qui a été examiné au cours des derniers mois par les conseils consultatifs, il résulte que le chômage, l'inflation et les finances publiques constituent les trois principaux problèmes avec lesquels le Gouvernement est confronté. Le point de vue du Gouvernement, traduit dans le Plan, en ce qui concerne l'évolution des finances publiques à moyen terme, peut être résumé comme suit: modération de la pression fiscale, réduction de l'accroissement des dépenses, réalisation d'un solde d'épargne par les Pouvoirs publics, réduction du solde net de financement.

2. Selon le Plan, la pression fiscale et parafiscale en 1980, ne devrait pas être supérieure à 45 % du P.N.B. Ce pourcentage s'appuie sur l'hypothèse selon laquelle les lois et les règlements relatifs à l'impôt seront maintenus au cours de la période du Plan. En même temps, il suppose un accroissement de la pression fiscale et parafiscale moindre que pendant les années précédentes.

En ce qui concerne les dépenses publiques courantes, le Plan prévoit une croissance moyenne annuelle égale à celle du P.N.B., à savoir 12 % par an.

Pour les Pouvoirs publics, l'objectif est une épargne de 34 milliards en 1980. Par contre, la croissance moyenne annuelle des investissements publics est fixée à 15 % par an.

3. Le budget 1977 correspond bien aux évolutions préconisées par le Plan 1976-1980, tant en ce qui concerne les investissements publics qu'en ce qui concerne les opérations courantes.

B. — Les opérations courantes.

4. Après les déficits enregistrés en 1975 et 1976 sur les opérations courantes, le budget proposé pour 1977 est en équilibre. C'est ainsi qu'on s'engage dans une voie qui doit permettre la réalisation d'un excédent en 1980.

Alors que pour les recettes fiscales du Pouvoir central un accroissement d'environ 18 % est retenu, l'accroissement des dépenses courantes (par rapport au budget ajusté) s'élève à 12 %, c'est-à-dire la croissance annuelle prévue par le Plan.

Compte tenu des options du Plan, le budget 1977 accorde également une priorité à certains postes à raison de leur caractère social.

C. — Le programme impératif des investissements publics.

5. Dans le prolongement de ses objectifs généraux, le Plan 1976-1980 comporte d'importantes réorientations en matière d'investissements publics. Alors que les investissements socio-culturels au cours de la période du Plan 1971-1975 ne repré-

40 % uitmaakten van het pakket van overheidsinvesteringen, dient hun aandeel krachtens het Plan 1976-1980 ten minste 50 % te bedragen.

Deze toename betreft hoofdzakelijk :

- de verzorgingsinstellingen;
- de sanering en de bescherming van het leefmilieu.

Overigens wordt in het kader van de investeringen van hoofdzakelijk economische aard een krachtige prioriteit gelegd op het gemeenschappelijk vervoer, zowel stedelijk als interstedelijk, waarvan het aandeel in het volume van de overheidsinvesteringen in de transportsector opgedreven wordt van 15 % in de periode 1971-1975 tot 25 % in de periode 1976-1980.

6. In de loop van de jongste jaren werd er progressief vooruitgang gemaakt bij de concrete uitdrukking in de jaarlijkse investeringsprogramma's van de inhoud van het Plan. Hieraan werd met name gans bijzondere zorg besteed bij de opmaak van de begroting 1976, waarin de prioriteitsverschuivingen van het Plan 1976-1980 reeds werden opgenomen. Met betrekking tot 1977 is het mogelijk geweest een meer systematische aanpak daartoe in toepassing te brengen.

Met betrekking tot de in het Plan opgenomen investeringen werden, zowel per departement als per gewest, begrotingsruimten voor de investeringen berekend; in het kader daarvan werden bovendien per rubriek of functie streefcijfers bepaald. Bij ieder van deze berekeningen werd het programma 1976 in aanmerking genomen alsmede de groei-voet die over de Planperiode gemiddeld zal dienen te worden aangehouden, teneinde de in het Plan opgenomen bedragen volledig uit te voeren.

Waar aan de streefcijfers vooral een oriënterende of referentiewaarde werd toegekend, dan hebben zij uiteindelijk een reële basis uitgemaakt voor de departementele voorstellen, en vervolgens voor de genomen begrotingsbeslissingen.

7. Het bedrag Overheidsinvesteringen dat in het Plan 1976-1980 is opgenomen, beloopt 850 miljard frank. Met het programma dat voor 1977 werd vastgesteld, wordt voor de eerste twee Planjaren, d.w.z. de jaren 1976 en 1977, reeds 31,7 % van dit bedrag bereikt. Dit percentage kan praktisch worden gelijkgesteld met het resultaat dat overeenstemt met de strikte toepassing van de gemiddelde jaarlijkse groei-voet van 15 % en dat 31,9 % bedraagt.

Anderzijds verlopen de in het Plan 1976-1980 per grote functie voorgestelde nieuwe beleidslijnen geleidelijk als volgt :

	Verwezenlijkingen 1971-1975 — Réalisations 1971-1975	Begrotingen 1976-1977 — Budgets 1976-1977	Plan 1976-1980 — Plan 1976-1980	
Investeringen van voornamelijk economische aard.	56,8 %	48 %	45,9 %	Investissements à caractère principalement économique.
Investeringen van voornamelijk sociale aard.	39,3 %	47 %	50,6 %	Investissements à caractère principalement social.
Investeringen van voornamelijk administratieve aard.	3,9 %	5 %	3,5 %	Investissements à caractère principalement administratif.

Binnen die functies treden de in het Plan vooropgestelde prioriteiten ten gunste van het gemeenschappelijk vervoer en verschillende rubrieken van sociale aard ook op de voorgrond.

sentaient qu'environ 40 % de l'ensemble des investissements publics, leur part doit s'élever, en vertu du Plan 1976-1980, à 50 % au moins.

Cet accroissement porte essentiellement sur :

- les institutions de soins;
- l'assainissement et la protection de l'environnement.

Par ailleurs, dans le cadre des investissements à caractère principalement économique, une priorité substantielle est accordée aux transports en commun, tant urbains qu'interurbains, dont la part dans le volume des investissements publics relatifs au secteur de transport passe de 15 % (période 1971-1975) à 25 % (période 1976-1980).

6. Au cours des dernières années, un progrès a été réalisé progressivement quant à la traduction concrète du contenu du Plan dans les programmes d'investissement annuels. Ceci a notamment été le cas lors de l'élaboration du budget 1976 dans lequel ont déjà été repris les glissements de priorité préconisés par le Plan 1976-1980. En ce qui concerne le budget 1977, il a été possible de procéder, à cet effet, à une approche plus systématique.

Quant aux investissements repris au Plan, des enveloppes budgétaires des investissements ont été calculées tant par département que par région; dans le même cadre, des chiffres-pilote par rubrique ou fonction ont par ailleurs été prévus. Pour chacun de ces calculs, il a été tenu compte du programme 1976 ainsi que du taux de croissance qui doit être retenu en moyenne sur la période du Plan, afin de réaliser entièrement les montants repris au Plan.

Bien que les chiffres-pilote aient essentiellement un caractère d'orientation ou de référence, ils ont, en fin de compte, constitué la base réelle des propositions départementales et, ensuite, des décisions budgétaires qui ont été prises.

7. Le montant des investissements publics inscrit au Plan 1976-1980 s'élève à 850 milliards de francs. Compte tenu du programme arrêté pour 1977, un pourcentage de 31,7 de ce montant est déjà atteint au cours des deux premières années du Plan, à savoir les années 1976 et 1977. Ce pourcentage s'identifie pratiquement au résultat découlant de l'application stricte du taux de croissance annuel moyen de 15 % et qui se chiffre à 31,9 %.

D'autre part, les réorientations proposées dans le Plan 1976-1980 par grandes fonctions s'opèrent progressivement comme suit :

A l'intérieur de ces fonctions, les priorités retenues par le Plan en faveur du transport en commun et de diverses rubriques à caractère socio-culturel se détachent elles aussi.

	Absolute cijfers <i>Chiffres absolus</i>		% t.o.v. de totale investeringen <i>% par rapport au total des investissements</i>	
	Verwezenlijkingen 1971-1975 <i>Réalisations</i> 1971-1975	Begrotingen 1976-1977 <i>Budgets</i> 1976-1977	Verwezenlijkingen 1971-1975 <i>Réalisations</i> 1976-1975	Begrotingen 1976-1977 <i>Budgets</i> 1976-1977
Autowegen-wegen. — <i>Autoroutes-routes</i>	139,0	64,4	32,5 %	24,2 %
Gemeenschappelijk vervoer: — <i>Transports en commun</i> :				
— Stadsvervoer. — <i>Transport urbain</i>	24,9	18,1	5,8 %	6,8 %
— Spoorwegen. — <i>Chemins de fer</i>	8,2	8,4	1,9 %	3,1 %
Leefmilieu (water, lucht en lawaai, afvalstoffen). — <i>Environnement (eau, air et bruit, immondices)</i>	10,6	14,7	2,4 %	5,5 %
Ruimtelijke ordening (stedebouw, sanering steenkoolvestiging en stadsvernieuwing, sociale woningbouw en Brunfaufonds). — <i>Aménagement du territoire (urbanisme, assainissement des sites et rénovation urbaine, habitations sociales et Fonds Brunfauf)</i>	85,9	56,1	2,0 %	2,1 %
Cultuur en toerisme. — <i>Culture et tourisme</i>	6,1	5,8	1,4 %	2,1 %
Ziekenhuis- en sociale uitrustingen (ziekenhuizen, I.M.P., kinderdagverblijven, bejaarden, home-care). — <i>Equipements hospitaliers et sociaux (hôpitaux, I.M.P., crèches, personnes âgées, home-care)</i>	18,3	15,8	4,2 %	6,0 %

HOOFDSTUK V.

Investeringsbeleid.

A. — Investeringsprogramma's.

JAAR 1976.

De vastleggingsprogramma's inzake investeringen voor het jaar 1976 werden oorspronkelijk op 147,1 miljard vastgesteld (met inbegrip van het speciaal vernieuwingsprogramma van de spoorwegen ten bedrage van 4 miljard). Dit bedrag werd omgedeeld in 77,1 miljard voor de begrotingssector, 27,1 miljard voor de gedebudgetteerde sector en 42,9 miljard voor de sector van de instellingen van openbaar nut.

Diverse aanpassingen (vooral de inlassing van een bedrag van 3 150 miljoen voor het programma van steun aan de nijverheid op het gebied van de bescherming van de oppervlaktewateren tegen bezoedeling) hebben het eigenlijk programma van 1976 op 150,3 miljard gebracht. Gewoontegedrouw werd dit programma met schijven van 4 maanden vrijgegeven. Ter gelegenheid van de vaststelling van de schijf september-december 1976 heeft de Regeringsraad van 31 juli j.l. besloten het programma integraal vrij te geven met het oog op de bestrijding van de werkloosheid.

Daarenboven heeft de Regering, met ingang van 15 december 1975, met hetzelfde oogmerk en ten uitzonderlijke titel de overdracht naar 1976 toegestaan voor het integraal saldo van de programma's 1975 die niet op 31 december 1975 vastgelegd waren; deze overdrachten mochten integraal aangewend worden vanaf het jaar 1976. Rekening houdend met sommige aanpassingen, vertegenwoordigen deze overdrachten op het huidig ogenblik een totaal bedrag van 11,1 miljard, waarvan 9,4 miljard voor de begrotingssector, 1,1 voor de gedebudgetteerde sector en 0,6 voor de sector van de instellingen van openbaar nut.

Tenslotte werd in de loop van het jaar een totaal bedrag van 2,6 miljard aan programmavermeerderingen toegestaan.

Rekening houdend met de elders aangebrachte vermeerderingen (0,4 miljoen) en daarenboven nog met het programma van de parallelle kredieten voor Wallonië (750 miljoen later tussen diverse departementen te verdelen), belooft het toegelaten globaal bedrag voor het jaar 1976 164,3 miljard.

Het wordt als volgt ingedeeld :

- begrotingssector : 87,9 miljard;
- gedebudgetteerde sector : 31,3 miljard;
- sector van de instellingen van openbaar nut : 45,1 miljard.

JAAR 1977.

Voortgaande op de voor 1976 aangenomen procedure heeft de Regering de investeringsprogramma's voor 1977 overeenkomstig de opties van het Plan 1976-80 vastgesteld. Men zal zich herinneren dat dit Plan, dat goedgekeurd werd door het Parlement en de wet van 11 juni 1976 geworden is, voor de overheidsinvesteringen als bindend geldt.

De programma's van de departementen en instellingen die niet in het Plan voorkomen mochten niet hoger gaan dan 110 % van het referentieprogramma 1976.

Overeenkomstig de richtlijnen bereiken de programma's een totaal van 166,1 miljard (met inbegrip zoals in 1976, van 750 miljoen aan parallelle kredieten die later tussen diverse departementen zullen verdeeld worden).

CHAPITRE V.

Politique d'investissements.

A. — Programmes d'investissements.

ANNEE 1976.

Les programmes d'engagement en matière d'investissements pour l'année 1976 ont été fixés initialement à un montant de 147,1 milliards (en ce compris 4 milliards pour le programme spécial de renouvellement des chemins de fer). Ce montant se répartissait en 77,1 milliards pour le secteur budgétaire, 27,1 milliards pour le secteur débudgétisé et 42,9 milliards pour le secteur des organismes d'intérêt public.

Diverses adaptations (en particulier l'intégration d'un montant de 3 150 millions couvrant le programme d'aide aux entreprises industrielles en matière de protection des eaux de surface contre la pollution) ont porté le programme 1976 proprement dit à 150,3 milliards. Conformément à l'usage, il a été libéré par tranches de 4 mois. A l'occasion de la fixation de la tranche septembre-décembre 1976, le Conseil du Gouvernement du 31 juillet dernier a décidé de libérer intégralement le programme à partir du 1^{er} septembre, dans une préoccupation de lutte contre le chômage.

Par ailleurs, dès le 15 décembre 1975, le Gouvernement avait, dans le même souci, autorisé à titre exceptionnel le report à 1976 de l'intégralité des soldes des programmes 1975 qui n'avaient pu être engagés au 31 décembre 1975; ces reports ont pu être utilisés pour leur intégralité dès le début de l'année 1976. Compte tenu de certains ajustements, ces reports représentent à l'heure actuelle un volume total de 11,1 milliards, dont 9,4 pour le secteur budgétaire, 1,1 pour le secteur débudgétisé et 0,6 pour le secteur des organismes d'intérêt public.

Enfin, des majorations de programme ont été accordées en cours d'année pour un montant total de 2,6 milliards.

Compte tenu des réductions intervenues par ailleurs (0,4 million) et en outre du programme des crédits parallèles pour la Wallonie (750 millions à répartir ultérieurement entre divers départements), le montant global autorisé pour l'année 1976 est de 164,3 milliards.

Il se décompose comme suit :

- secteur budgétaire : 87,9 milliards;
- secteur débudgétisé : 31,3 milliards;
- secteurs des organismes d'intérêt public : 45,1 milliards.

ANNEE 1977.

A l'instar de la procédure adoptée pour 1976, le Gouvernement a fixé les programmes d'investissements de 1977 en conformité avec les options du Plan 1976-1980. On rappellera que ce Plan, dont l'approbation par le Parlement a fait l'objet de la loi du 11 juin 1976, est impératif en ce qui concerne les investissements des pouvoirs publics.

Les programmes des départements et organismes non repris dans le Plan ne pouvaient dépasser 110 % du programme de référence 1976.

Conformément aux directives, les programmes atteignent au total 166,1 milliards (y compris, comme en 1976, 750 millions de crédits parallèles à répartir ultérieurement entre divers départements).

Het globaal programma wordt omgeslagen als volgt :
 — begrotingssector : 90,8 miljard;
 — gedebudgetteerde sector : 30,5 miljard;
 — sector van de instellingen van openbaar nut : 44,8 miljard.

De vergelijking van het programma 1977 met het aangepast programma 1976 is zonder betekenis. Zoals hoger werd onderstreept is het programma 1976 vermeerderd geworden met de overdrachten van 1975 (11,1 miljard) krachtens een uitzonderlijke maatregel die zijn verantwoording vindt in de economische toestand; anderzijds werden, zoals vroeger, aanvullingen verleend in de loop van het jaar 1976 (2,6 miljard). Tenslotte wordt de aandacht getrokken op de bijzondere evolutie van het speciaal vernieuwingsprogramma van de spoorwegen. Het gaat om een meerjarenprogramma van 8,1 miljard, waarvan de schijf 1977 niet hoger ligt dan 0,3 miljard, terwijl de schijf 1976 oorspronkelijk 4 miljard bedroeg (op 4,3 miljard gebracht door een overdracht van 1975).

Rekening houdend met deze diverse gegevens staat de groei, ten opzichte van 1976 oorspronkelijk, op 13,1 %.

**

Navolgende tabel geeft de evolutie van de programma's van de begrotings- en gedebudgetteerde sector weer sedert 1973.

Programma van de vastleggingen betreffende de investeringen.
 Budgettaire en gedebudgetteerde sectoren.

(In miljoenen frank.)

Le programme global se ventile comme suit :
 — secteur budgétaire : 90,8 milliards;
 — secteur débudgétisé : 30,5 milliards;
 — secteur des organismes d'intérêt public : 44,8 milliards.

La comparaison du programme 1977 avec le programme 1976 ajusté n'est nullement significative. Comme il a été souligné plus haut, le programme 1976 a été majoré des reports de 1975 (11,1 milliards) en vertu d'une mesure exceptionnelle justifiée par la situation économique; d'autre part, comme antérieurement, des suppléments ont été alloués en cours d'année 1976 (2,6 milliards). Enfin, on attirera l'attention sur l'évolution particulière du programme spécial de renouvellement des chemins de fer. Il s'agit d'un programme pluri-annuel de 8,1 milliards, dont la tranche 1977 n'est plus que de 0,3 milliard, tandis que la tranche de 1976 était, en stade initial, de 4 milliards (portés à 4,3 milliards à la suite d'un report de 1975).

Compte tenu de ces divers éléments, la croissance par rapport à 1976 initial s'établit à 13,1 %.

**

Le tableau suivant indique l'évolution des programmes des secteurs budgétaire et débudgétisé depuis 1973.

Programme des engagements relatifs aux investissements.
 Secteurs budgétaire et débudgétisé.

(En millions de francs.)

	1973	1974	1975	1976		1977
	Verwezenlijkingen — Réalizations	Verwezenlijkingen — Réalizations (a)	Verwezenlijkingen — Réalizations (b) (c)	Oorspronkelijk programma — Programme initial (c)	Toegelaten programma — Programme autorisé (c)	Programma — Programme (c)
I. — BUDGETTAIRE SECTOR. — SECTEUR BUDGETAIRE.						
1. Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	17 259	14 977 (14 142)	16 568	14 681	16 420	19 577
2. Wegenfonds. — <i>Fonds des Routes</i>	10 912	10 745	14 000	14 000	14 000	13 610
3. Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	5 473	7 985	9 920	15 075	15 577	18 880
4. Nationale Opvoeding. — <i>Education nationale</i>	7 578	8 927	11 100	14 000	18 566	12 922
5. Cultuur. — <i>Culture</i>	212	872	1 558	1 810	2 112	2 108
6. Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	5 011	5 699	3 446	3 811	3 967	2 325
7. Landbouw. — <i>Agriculture</i>	787	761	830	675	706	351
8. Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	15	231 (192)	37	25	305	28
9. Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	143	181	242	260	263	307
10. Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	36	35	48	70	70	77
11. Justitie. — <i>Justice</i>	15	4	4	4	6	4
12. Financiën. — <i>Finances</i>	26	8	17	8	10	809
Subtotaal (1-12). — <i>Sous-total (1-12).</i>	47 467	50 425 (49 551)	57 770	64 419	72 002	70 998
13. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	242	216	243	412	413	368
14. Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	12 789	11 498 (3)	4	75	104	78
Subtotaal (13-14). — <i>Sous-total (13-14).</i>	13 031	11 714 (219)	247	487	517	446
Totaal van de departementen. — <i>Total des départements.</i>	60 498	62 139 (49 770)	58 017	64 906	72 519	71 444

	1973	1974	1975	1976		1977
	Verwezen- lijkingen — Réalizations	Verwezen- lijkingen — Réalizations (a)	Verwezen- lijkingen — Réalizations (b) (c)	Oorspron- kelijk programma — Programme initial (c)	Toegelaten programma — Programme autorisé (c)	Programma — Programme (c)
15. Vlaanderen. — <i>Flandre</i>	—	—	4 259	5 577	6 313	9 554
16. Wallonië. — <i>Wallonie</i>	—	—	3 511	5 245	6 241	7 112
17. Brussel. — <i>Bruxelles</i>	—	—	257	1 386	2 103	1 920
Totaal van de regio's. — <i>Total des régions.</i>	—	—	8 027	12 208	14 657	18 586
	60 498	62 139 (49 770)	66 044	77 114	87 176	90 030
18. Parallelle kredieten Wallonië (d). — <i>Crédits parallèles Wal- lonie (d)</i>	—	—	—	—	750	750
Totaal van de budgettaire sector. — <i>Total du secteur budgétaire</i> .	60 498	62 139 (49 770)	66 044	77 114	87 926	90 780
II. — GEDEBUDGETTEERDE SECTOR. — SECTEUR DEBUDGETISE.						
A. — Openbare Werken : — <i>Travaux publics</i> :						
a) Intercommunales voor autowegen : — <i>Intercommunales d'autoroutes</i> :						
1. E 3	1 500	1 305	1 400	1 300	1 300	800
2. E 5	1 500	1 387	2 287	4 000	4 713	3 950
3. E 39	750	580	800	1 200	1 200	1 850
4. E 9-E 40	1 838	1 704	2 000	3 250	3 250	4 200
5. Brussel. — <i>Bruxelles</i>	3 320	1 774(c)	3 250	2 000	2 000	1 450
6. Charleroi	1 087	1 704	2 000	1 725	1 725	1 400
7. West-Vlaanderen. — <i>Flandre occidentale</i>	1 151	1 088	1 500	2 225	2 225	1 200
Subtotaal (1-7). — <i>Sous-total (1-7).</i>	11 146	9 542	13 237	15 700	16 413	14 850
b) Andere programma's : — <i>Autres programmes</i> :						
8. Albert-Kanaal. — <i>Canal Albert</i>	1 062	899	1 000	1 500	1 500	1 400
9. Kanaal Brussel-Rupel. — <i>Canal Bruxelles-Rupel</i>	263	181	254	254	254	400
10. Gesubsidieerde werken (financiering Gemeentekrediet). — <i>Travaux subsidiés (financement Crédit communal).</i>	2 191	1 813	2 500	2 500	2 500 (d)	300
Totaal Openbare Werken. — <i>Total Travaux publics.</i>	14 662	12 435	16 991	19 954	20 667	16 950
B. — Volksgezondheid : — <i>Santé publique</i> :						
a) Gesubsidieerde werken (financiering Gemeentekrediet). — <i>Travaux subsidiés (financement Crédit communal)</i>						
	3 942	2 811	1 717	2 745	2 745 (d)	597
b) Subsidies bescherming oppervlaktewaters. — <i>Subsidés pro- tection eaux de surface</i>						
	—	—	—	—	3 150 (d)	—
	3 942	2 811	1 717	2 745	5 895	597
C. — Verkeerswezen : — <i>Communications</i> :						
Metro. — <i>Métro</i>						
	1 200	1 409	986	2 000	1 952	—
Totaal A + B + C. — <i>Total A + B + C.</i>	19 804	16 655	19 694	24 699	28 514	17 547
D. — Vlaanderen. — <i>Flandre</i>	—	—	1 016	1 197	1 204 (d)	6 626
E. — Wallonië. — <i>Wallonie</i>	—	—	915	895	1 271 (d)	5 256
F. — Brussel. — <i>Bruxelles</i>	—	—	197	303	305 (d)	1 112
Totaal van de regio's. — <i>Total des régions.</i>	—	—	2 128	2 395	2 780	12 994
Totaal van de gedebudgetteerde sector. — <i>Total du secteur débudgétisé.</i>	19 804	16 655	21 822	27 094	31 294	30 541
Totaal van de Staatsinvesteringen (I + II). — <i>Total des investissements de l'Etat (I + II).</i>	80 302	78 794 (66 425)	87 866	104 208	119 220	121 321

Het programma van de sector der instellingen van openbaar nut belooft 44,8 miljard. De matige groei t.o.v. 1976 oorspronkelijk (42,9 miljard) is te verklaren door het feit dat het speciaal meerjarenprogramma voor vernieuwing van de spoorwegen (8,1 miljard) in 1977 slechts een schijf van 320 miljoen behelst t.o.v. 4 miljard in 1976 (aangepast op 4,3 miljard).

Le programme du secteur des organismes d'intérêt public est de 44,8 milliards. La croissance modérée par rapport à 1976 initial (42,9 milliards) s'explique par le fait que le programme pluri-annuel spécial de renouvellement des chemins de fer (8,1 milliards) ne comporte en 1977 qu'une tranche de 320 millions, contre 4 milliards en 1976 (devenus 4,3 milliards en ajusté).

Programma van de vastleggingen betreffende de investeringen.
Sector van de instellingen van openbaar nut.

Programme des engagements relatifs aux investissements.
Secteur des organismes d'intérêt public.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

	1975 Verwezen- lijkingen — Réalisations	1976		1977 Programma — Programme	
		Oorspronkelijk programma — Programme initial	Aangepast programma — Programme ajusté		
Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	769	783	783	861	Société nationale des Chemins de Fer belges.
Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen.	963	827	827	909	Société nationale des Chemins de Fer vicinaux.
Maatschappijen voor stedelijk ver- voer.	2 025	1 582	1 558	1 741	Sociétés de transports urbains. Programme spécial renouvellement S.N.C.B.
N.M.B.S. — Speciaal vernieuwings- programma.	2 980	4 000	4 260	320 (a)	Régie des Télégraphes et des Télé- phones.
Regie van Telegrafie en Telefonie ...	15 323	10 158	10 758	11 174	Régie des Postes.
Regie van Posterijen	1 058	1 600	1 605	1 169	
Subtotaal Verkeerswezen.	23 118	18 950	19 791	16 174	Sous-total Communications.
Nationale Maatschappij der Water- leidingen.	757	900	1 150	(b)	Société nationale des Distributions d'Eau.
Belgische Radio en Televisie	998	1 518	1 397	1 240	Radiodiffusion-Télévision Belge.
	24 873	21 368	22 338	17 414	
Huisvesting :					Logement :
a) Vlaanderen	10 925	11 305	10 361	12 400	a) Flandre.
b) Wallonië	9 001	8 221	7 756	9 528	b) Wallonie.
c) Brussel	1 601	1 995	1 809	2 186	c) Bruxelles.
	21 527	21 521	19 926	24 114	
d) Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen.	(b)	(b)	2 868	3 250	d) Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses.
Totaal huisvesting.	21 527	21 521	22 794	27 364	Total logement.
Totaal van de sector van de instellingen van openbaar nut.	46 400	42 889	45 132	44 778	Total du secteur des orga- nismes d'intérêt public.

Voetnota's van de Tabel van voorgaande bladzijden :

a) De cijfers tussen haakjes vertegenwoordigen de verwezenlijkingen zoals zij werden herrekend volgens het nieuw begrip van investeringen, aangenomen voor 1975.

b) Sommige cijfers zijn nog niet definitief.

c) Om zich rekenschap te geven van de evolutie van de getallen betreffende de departementen Openbare Werken, Volksgezondheid en Landbouw, dient rekening gehouden te worden met het feit dat gedeelten van hun programma's overgedragen werden naar gewestelijke begrotingen met ingang van 1975. Voor dezelfde departementen zijn de nieuwe, in 1976 te regionaliseren materies nog begrepen in de getallen van de departementen voor 1976, terwijl deze in 1977 voorkomen onder de getallen van de gewesten.

d) Duidelijkheidshalve worden de parallele kredieten voor Wallonië afzonderlijk aangeduid met ingang van 1976; later worden ze onder diverse begrotingen omgeslagen. Voor de jaren 1973 tot 1975 zijn de verwezenlijkingen begrepen in die van meerdere departementen.

(a) Derde schijf van een speciaal meerjarenprogramma van 81 miljard frank.

(b) Begrepen in de gewestelijke programma's.

Renvois du Tableau des pages précédentes :

a) Les chiffres entre parenthèses représentent les réalisations recalculées en fonction de la nouvelle notion d'investissements adoptée en 1975.

b) Certains chiffres ne sont pas encore définitifs.

c) Pour apprécier l'évolution des chiffres relatifs aux départements des Travaux publics, de la Santé publique et de l'Agriculture, il y a lieu de tenir compte du fait que des parties de leurs programmes ont été transférées aux budgets régionaux à partir de 1975. Pour ces mêmes départements, les nouvelles matières à régionaliser en 1976 sont encore comprises dans les chiffres des départements pour 1976, tandis qu'en 1977 elles sont reprises dans les chiffres des régions.

d) Par souci de clarté, les crédits parallèles en faveur de la Wallonie sont indiqués séparément à partir de 1976; ils seront répartis ultérieurement entre divers budgets. Pour les années 1973 à 1975, les réalisations sont comprises dans celles de plusieurs départements.

(a) Troisième tranche d'un programme spécial pluri-annuel de 81 milliards de francs.

(b) Compris dans les programmes régionaux.

B. — Evolutie van de programma's
in functie van de prioriteiten van het Plan 1976-1980.

Het Plan 1976-1980 voorziet een heroriëntering van de prioriteiten op het gebied van de huisvesting. Een speciale inspanning is voorzien in de sector van het gemeenschappelijk vervoer en ten gunste van de sociale investeringen. Deze prioriteiten vervangen die welke vroeger aan de sectoren van de autosnelwegen en Nationale Opvoeding ten goede kwamen.

Navolgende tabel verstrekt de evolutie sedert 1974 van een aantal belangrijke rubrieken, zonder onderscheid te maken tussen de sectoren (budgettaire, gedebudgetteerde en instellingen van openbaar nut). Teneinde de vergelijkingen van het ene jaar met het andere te vergemakkelijken zijn de getallen betreffende de gewesten gehergroepeerd met de nationale getallen voor de jaren 1975 tot 1977. Men mag niet uit het oog verliezen dat de bedragen voor 1976 de overdrachten van 1975 behelzen.

B. — Evolution des programmes
en fonction des priorités du Plan 1976-1980.

Le Plan 1976-1980 prévoit une réorientation des priorités en matière d'investissements. Un effort spécial est prévu dans le secteur des transports en commun et en faveur des investissements sociaux. Ces priorités se substituent à celles dont avaient bénéficié antérieurement les secteurs des autoroutes et de l'Education nationale.

Le tableau suivant fournit l'évolution d'un certain nombre de rubriques importantes depuis 1974, sans distinction entre les secteurs (budgétaire, débudgétisé et organismes d'intérêt public). En vue de faciliter les comparaisons d'une année à l'autre, les chiffres relatifs aux régions sont regroupés avec les chiffres nationaux pour les années 1975 à 1977. On rappellera que les montants repris pour 1976 comprennent les reports de 1975.

	1974	1975	1976	1977	
	Verwezen- lijkingen — Réalizations	Verwezen- lijkingen — Réalizations	Programma — Programme	Programma — Programme	
Openbare Werken :					<i>Travaux publics.</i>
Wegen en autowegen	21,5	27,2	30,4	28,5	Routes et autoroutes.
Waterwegen	8,2	12,4	10,5	13,5	Voies hydrauliques.
Regie der gebouwen	2,6	3,1	6,1	6,5	Régie des bâtiments.
Zonings	1,8	2,4	3,5	2,5	Zonings.
Huisvesting	14,3	23,9	26,6	32,2	Logement.
Verkeerswezen :					<i>Communications :</i>
Metro	6,7	6,8	9,2	9,0	Méto.
Andere rubrieken gemeenschappe- lijke vervoer (1)	2,4	6,1	6,7	8,4	Autres rubriques transports en com- mun (1).
R.T.T. en Regie der Posterijen ...	9,1	16,4	12,4	12,3	R.T.T. et Régie des Postes.
Volkgezondheid :					<i>Santé publique :</i>
Leefmilieu	4,3	4,9	9,8	10,4	Environnement.
Hospitelen en M.S.I.	3,8	4,8	6,3	8,2	Hôpitaux et C.M.S.
Nationale Opvoeding	8,9	11,1	18,6	12,9	<i>Education nationale.</i>

(1) Het speciaal vernieuwingsprogramma van de spoorwegen opgezet naar aanleiding van de toestand in de conjunctuur in 1975 niet inbegrepen (3,0 miljard in 1975, 4,3 miljard in 1976 en 0,3 miljard in 1977).

(1) Non compris le programme spécial de renouvellement des chemins de fer octroyé pour des raisons conjoncturelles en 1975 (3 milliards en 1975, 4,3 milliards en 1976 et 0,3 milliard en 1977).

C. — Verdeling van de vastleggingsprogramma's
tussen de voornaamste departementen
en de drie gewesten.

C. — Répartition des programmes d'engagement
entre les principaux départements
et les trois régions.

1. Openbare Werken.

a) Gebouwen.

De voornaamste taak van de Regie der Gebouwen bestaat erin de diensten van de Staat op de meest rationele wijze te huisvesten.

Hiertoe zijn natuurlijk belangrijke investeringskredieten nodig.

In het kader van dit beleid én van de strijd tegen de werkloosheid wordt de door de Regering in 1976 begonnen bouwpolitiek beslist verder gezet. In die zin werd voor het dienstjaar 1977 een investeringskrediet van 6 530 miljoen voorzien, hetwelk een verhoging daarstelt van 1 749 miljoen ten opzichte van 1976 (oorspronkelijk).

Dit beleid houdt eveneens in dat krachtdadig zal worden opgetreden tegen de al maar door stijgende uitgaven voor het huren van gebouwen en dat zal worden uitgezien naar

1. Travaux publics.

a) Bâtiments.

La tâche la plus importante de la Régie des Bâtiments est de loger les services de l'Etat de la façon la plus rationnelle.

Cette tâche nécessite évidemment la disponibilité de crédits d'investissement importants.

Dans le cadre de cette politique et de la lutte contre le chômage, le Gouvernement poursuivra énergiquement sa politique de construction entamée en 1976. Dans cet ordre d'idées, un crédit d'investissement de 6 530 millions a été prévu pour l'exercice 1977, ce qui représente une augmentation de 1 749 millions par rapport à 1976 (initial).

Cette politique implique également que des mesures radicales seront prises pour freiner les dépenses sans cesse croissantes consacrées à la location de bâtiments; il est envisagé

de oprichting van een nieuwe schijf van administratieve centra, die in hoofdzaak ten dienste komen van de administraties van Financiën, gespreid over het ganse grondgebied. Hiertoe werd een krediet gereserveerd van 2 miljard.

Er zal een speciale inspanning worden gedaan om het Departement van Justitie verder van de absoluut noodzakelijke gebouweninfrastructuur te voorzien.

Wat de Rijkswacht betreft, zal de modernisering van de bestaande logementen met meer kracht worden voortgezet.

In de mate van de door de Regering toegestane onderhoudskredieten zal verder speciaal aandacht worden besteed aan een degelijk onderhoud van de rijksgebouwen.

De Regie der Gebouwen zal daarenboven blijven ijveren ter bevordering van de geïndustrialiseerde bouwsystemen in het kader van haar streven naar lagere kostprijzen en kortere uitvoeringstermijnen, zonder evenwel een vermindering van de bouwkwaliteit tot gevolg te hebben.

Naast de Regie der Gebouwen zal het Bestuur der Gebouwen zich blijven inzetten voor een degelijke uitrusting van de Europese Scholen en een optimale huisvesting van de diensten van de Europese Gemeenschappen.

In deze optiek werd het investeringskrediet van het Bestuur der Gebouwen van 350 op 500 miljoen gebracht.

b) Waterwegen.

De voor 1977 geprogrammeerde aannemingen betreffen hoofdzakelijk de voortzetting van sedert jaren uitgestippelde werken tot uitbreiding van de zeehavens en de modernisering van het waterwegennet. Doch benevens deze werken die ten behoeve van de scheepvaart worden uitgevoerd, zal in 1977 een grotere inspanning worden gedaan voor de verbetering van de waterafvoer en voor de bestrijding van het overstromingsgevaar. Aldus zullen de reeds in 1976 aangevangen kustverdedigingswerken onverpoosd worden voortgezet en zullen de versterkingswerken aan de dijken van de aan tij onderhevige rivieren worden opgevoerd.

Ook is in het programma van 1977 de verdere afwerking van de stuwdam op de Eau d'Heure voorzien alsmede zekere uitrustingswerken die nodig zijn voor een verhoogde produktie van water aan de stuwdam van de Vesder te Eupen.

De bevaarbare waterlopen.

Wat de rivieren betreft zijn de belangrijkste werken uit te voeren aan de Bovenschelde, aan de Leie, aan de Maas en aan de Hene. Voor de Dender is de doorsteek van de nieuwe monding in de Schelde voorzien.

De werken op de kanalen betreffen vooral de afwerking van de modernisering van het kanaal Roeselare-Leie en van het kanaal Bossuit-Kortrijk, de voortzetting van de profielverruiming van het kanaal Kwaadmechelen-Dessel, de voortzetting van de realisatie van het kanaal Hensies-Pommerœul en de aanvang van de verbreding van het afleidingskanaal van de Leie. Ook aan het kanaal Leuven-Dijle worden de moderniseringswerken voortgezet.

De zeehavens en hun toegangswegen.

Zoals voor de vorige jaren voorziet het programma van 1977 de voortzetting van de havenaanleg op de linker Scheldeoever te Antwerpen en van het geschikt maken van de haven te Zeebrugge voor zeeschepen van 125 000 ton.

Op de begroting 1977 worden ook nog kredieten ingeschreven voor Staatsbijdragen in de kosten van de uitbreidings- en moderniseringswerken uit te voeren in autonome havens en havens behorend aan ondergeschikte besturen (koninklijk besluit van 24 april 1970).

de procéder à la réalisation d'une nouvelle tranche de centres administratifs dispersés sur tout le territoire et qui bénéficieront principalement aux administrations des Finances. Un crédit de 2 milliards a été réservé à cet effet.

Un effort spécial sera consenti pour pourvoir entièrement à l'infrastructure de bâtiments absolument nécessaires au Département de la Justice.

En ce qui concerne la Gendarmerie, la modernisation des logements existants sera poursuivie de façon plus intensive.

Dans la limite des crédits d'entretien accordés par le Gouvernement, une attention toute spéciale sera réservée à l'entretien adéquat des bâtiments de l'Etat.

La Régie des Bâtiments s'efforcera en outre de promouvoir les systèmes de construction industrialisés afin de réduire les prix de revient et les délais d'exécution, sans entraîner toutefois une diminution de la qualité des constructions.

Parallèlement à la Régie des Bâtiments, l'Administration des Bâtiments s'appliquera à assurer un équipement convenable des Ecoles européennes et un logement optimal des services des Communautés européennes.

Dans cette optique, le crédit d'investissement de l'Administration des Bâtiments a été porté de 350 à 500 millions.

b) Voies hydrauliques.

Les travaux d'investissements programmés pour l'année 1977 constituent en majeure partie la continuation des travaux décidés antérieurement en vue de l'extension des ports maritimes et de la modernisation du réseau des voies navigables. Outre ces travaux exécutés aux fins de la navigation, un plus grand effort est prévu en 1977 pour l'amélioration de l'écoulement des eaux et pour la lutte contre les inondations. A cet effet, les travaux entamés en 1976 pour l'amélioration des défenses côtières seront continués sans relâche et les travaux de renforcement des digues des rivières à marée seront amplifiés.

Au programme de 1977 sont également prévus les travaux pour l'achèvement du complexe du barrage sur l'Eau d'Heure et les travaux d'équipement nécessaires à l'amélioration de la production d'eau au barrage de la Vesdre à Eupen.

Les voies navigables.

En ce qui concerne les rivières, les travaux les plus importants sont à exécuter au Haut-Escaut, à la Lys, à la Meuse et à la Haine. Pour la nouvelle embouchure de la Dendre, c'est la percée vers l'Escaut qui est prévue.

Les travaux aux canaux concernent principalement l'achèvement de la modernisation du canal Roulers-Lys et du canal Bossuit-Courtrai, la continuation du calibrage du canal de Kwaadmechelen-Dessel et la poursuite de la réalisation du canal Hensies-Pommerœul, ainsi que le début des travaux pour le calibrage du canal de dérivation de la Lys. Les travaux de modernisation du canal de Louvain à la Dyle seront également poursuivis.

Les ports maritimes et leurs accès.

Tout comme les années précédentes le programme de 1977 constitue la poursuite des travaux pour la création d'un nouveau port sur la rive gauche de l'Escaut à Anvers et des travaux en vue de rendre le port de Zeebrugge accessible aux navires de 125 000 tonnes.

Des crédits sont également inscrits au budget de 1977 pour l'octroi de subsides de l'Etat dans le coût des travaux de modernisation et d'extension entrepris dans les ports autonomes et les ports gérés par des administrations publiques subordonnées (arrêté royal du 24 avril 1970).

c) Wegen.

Voor de uitwerking van de programma's van 1976 en 1977 werd rekening gehouden met de opties van het plan 1976-1980 en op het einde van het eerste jaar, ziet de toestand er als volgt uit :

c) Routes.

Pour l'élaboration des programmes de 1976 et 1977 il a été tenu compte des options du plan 1976-1980 et à la fin de la première année, la situation se présente comme suit :

	Bedragen voorzien in het plan 1976-1980 — Montants prévus au plan 1976-1980	Dienstjaar 1976 gestemde kredieten — Exercice 1976 crédits votés	Dienstjaar 1977 voorgestelde kredieten — Exercice 1977 crédits proposés	Totaal 1976-1977 — Total 1976-1977	Blijft te verwezen- lijken — Reste à réaliser	
<i>Wegenfonds.</i>						<i>Fonds des routes.</i>
Autosnelwegen	14 840	3 850	3 600	7 450	7 390	Autoroutes.
Snelverkeerswegen en gewo- ne wegen.	73 300	10 150	10 010	20 160	53 140	Routes rapides et routes ordinaires.
<i>Intercommunales.</i>						<i>Intercommunales.</i>
Autosnelwegen en snelver- keerswegen.	70 535	—	—	—	39 985	Autoroutes et routes rapi- des.
E 3	—	1 300	800	2 100	—	E 3.
E 5	—	4 000	3 950	7 950	—	E 5.
E 39	—	1 200	1 850	3 050	—	E 39.
E 9/E 40	—	3 250	4 200	7 450	—	E 9/E 40.
B 1	—	2 000	1 450	3 450	—	B 1.
Charleroi	—	1 725	1 400	3 125	—	Charleroi.
West-Vlaanderen	—	2 225	1 200	3 425	—	Flandre occidentale.
	158 675	29 700	28 460	58 160	100 515	

De voorgestelde kredieten zullen onder meer mogelijk maken :

1. Het beëindigen of het aanvangen van de werken tot aanleg van de autosnelwegen, snelverkeerswegen en ringautosnelwegen hierna vermeld :

A1-E10 : Brussel-Mechelen-Antwerpen (vak Kontich-Wilrijk en de tunnel te Wilrijk);

A2 : Lummen-Mechelen (vak Lummen-Wezemaal en westelijke omleiding van Leuven);

A12 : Brussel-Boom-Antwerpen (tunnel te Boom);

A17 : Tournai-Kortrijk-Zeebrugge (vak Jabbeke-Zeebrugge);

A18-E5 : Jabbeke-Veurne (vak Nieuwpoort-Veurne);

A19 : Kortrijk-Veurne (vak Wevelgem-Ieper);

A24 : Eindhoven-Hasselt (vak Lommel-Wijchmaal);

A27 : Verviers-Prüm (vak Polleur-Solwaster en Emmels grens);

A26-E9 : Liège-Bastogne (vak Remouchamps-Harzée + omleiding van Houffalize);

A4-E40 : Brussel-Neufchâteau (vak Sovet-Achêne);

R0 : Ring om Brussel;

R3 : Ring om Charleroi (vak Châtelet-Heppignies);

R4 : Ring om Gent (vak Heusden-Merelbeke);

R5 : Ring om Mons (Westelijk vak);

Ring om Leuven;

Ring om Mechelen;

Snelverkeersweg 617 : Antwerpen-Zee kust (vak Zelzate-Maldegem);

Les crédits proposés permettront notamment :

1. L'achèvement ou la mise en chantier des travaux de construction des autoroutes, des voies rapides et des rings autoroutiers, énumérés ci-après :

A1-E10 : Bruxelles-Mechelen-Antwerpen (section Kontich-Wilrijk et tunnel de Wilrijk);

A2 : Lummen-Mechelen (section Lummen-Wezemaal et contournement Ouest de Louvain);

A12 : Bruxelles-Boom-Antwerpen (tunnel de Boom);

A17 : Tournai-Kortrijk-Zeebrugge (section Jabbeke-Zeebrugge);

A18-E5 : Jabbeke-Veurne, section Nieuwpoort-Veurne);

A19 : Kortrijk-Veurne (section Wevelgem-Ieper);

A24 : Eindhoven-Hasselt (section Lommel-Wijchmaal);

A27 : Verviers-Prüm (section Polleur-Solwaster et Emmels frontière);

A26-E9 : Liège-Bastogne (section Remouchamps-Harzée plus contournement d'Houffalize);

A4-E40 : Bruxelles-Neufchâteau (section Sovet-Achêne);

R0 : Ring de Bruxelles;

R3 : Ring de Charleroi (section Châtelet-Heppignies);

R4 : Ring de Gand (section Heusden-Merelbeke);

R5 : Ring de Mons (section Ouest);

Ring de Louvain;

Ring de Malines;

Route Rapide 617 : Antwerpen-Zee kust (section Zelzate-Maldegem);

Snelverkeersweg 226 : Nivelles-E40 (vak Court-Saint-Etienne-Corroy-le-Grand);

Snelverkeersweg 746 : Dottignies-Armentières;

Snelverkeersweg Aalter-Maldegem.

2. De verbreding op 2x3 rijstroken van bepaalde autosnelwegen of de verharding bij middel van een definitieve slijtlaag van bepaalde andere autosnelwegen.

Dit is het geval voor :

A3-E5 : Brussel-Aachen;

A10-E5 : Brussel-Oostende (vak Jabbeke-Oostende);

A4-E40 : Brussel-Neufchâteau (vak Brussel-Wavre);

A13 : Antwerpen-Liège (vak Tongeren-Boirs).

De huidige politiek op het gebied van investeringen bestemd voor het wegennet is er op gericht de autosnelwegen te voltooiën waarmee een aanvang was genomen ten einde ze maximaal rendabel te kunnen maken, maar af te zien van de aanleg van nieuwe autosnelwegen om de inspanning meer te verleggen naar de modernisering van de bestaande wegen en de ontwikkeling van de snelverkeerswegen.

2. Verkeerswezen.

De politiek tot verbetering van het stedelijk vervoer zal in 1977 voortgezet worden. De vastleggingskredieten bestemd voor dit programma bedragen 9 024 miljoen frank.

De N.M.B.S. zet de elektrificatie van het net verder door omwille van de volgende voordelen :

- de tractie stelt ons minder afhankelijk van de invoer van petroleumprodukten;
- de elektrificatie draagt bij tot het behoud van de werkgelegenheid;
- voordelige benutting;
- de elektrificatie biedt sociale en ecologische voordelen.

Teneinde de verkeersveiligheid te verhogen voorziet het N.M.B.S.-programma een aantal belangrijke overwegen op te heffen en andere beter en veiliger uit te rusten.

De totale vastleggingen voor eerste aanleg voor al deze werken bedragen 4 870 miljoen frank.

De Regie voor Maritiem Transport heeft sinds haar oprichting in 1972 vier nieuwe multipurpose schepen in dienst genomen waardoor een belangrijk aandeel kon worden bereikt op de markt van het vrachtvervoer. In 1977 zal een vijfde schip worden gebouwd. Evencens zal de in- en ontschepingsinfrastructuur voor passagiers te Oostende verder worden gedemonstreerd.

Afgezien van de voortzetting van de noodzakelijke werken om de onthaalkapaciteit van de luchthaven van Brussel-Nationaal voor passagiers en vracht te verhogen zullen de burgerluchthavens in hun normale operationele staat behouden blijven en dit in afwachting van het bekend worden der resultaten van de studiegroep die in 1975 werd belast met een kosten-batenanalyse.

3. Volksgezondheid.

De investeringen in verband met de volksgezondheid zijn voor een zeer belangrijke mate gefinancierd ten laste van de regionale begrotingen.

Route Rapide 226 Nivelles-E40 (section Court-St-Etienne-Corroy-le-Grand);

Route Rapide 746 Dottignies-Armentières;

Route Rapide Aalter-Maldegem.

2. L'élargissement à 2 x 3 voies de circulation de certaines autoroutes ou le revêtement au moyen d'une couche d'usure définitive de certaines autres.

C'est le cas pour :

A3-E5 : Bruxelles-Aachen;

A10-E5 : Bruxelles-Oostende (section Jabbeke-Oostende);

A4-E40 : Bruxelles-Neufchâteau (section Bruxelles-Wavre);

A13 : Antwerpen-Liège (section Tongeren-Boirs).

La politique actuelle suivie en matière d'investissements destinés au réseau routier est de parachever les autoroutes commencées afin de pouvoir les rentabiliser au maximum, mais d'abandonner la construction de nouvelles autoroutes pour porter l'effort vers la modernisation des routes existantes et le développement des routes rapides.

2. Communications.

La politique d'amélioration des transports en commun urbains sera poursuivie en 1977. Les crédits d'engagement consacrés à ce programme s'élèvent à 9 024 millions de francs.

En ce qui concerne la S.N.C.B. la société continue l'électrification des lignes à cause des avantages suivants :

- traction moins tributaire des importations de produits pétroliers;
- l'électrification contribue au maintien de l'emploi;
- économie à l'utilisation;
- l'électrification présente des aspects sociaux et écologiques.

Avec le désir d'accroître la sécurité du trafic, le programme S.N.C.B. vise à supprimer les passages à niveau à trafic important et à équiper les autres de compléments de sécurité.

Le total des crédits d'engagements de premier établissement pour tous ces travaux d'aménagement s'élève à 4 870 millions de francs.

La Régie des Transports maritimes a mis en service, depuis sa création en 1972, quatre nouveaux navires polyvalents grâce auxquels elle peut gagner une part importante du marché du transport de marchandises. En 1977, un cinquième navire sera construit. De même, la modernisation de l'infrastructure d'embarquement et de débarquement des passagers à Ostende sera poursuivie.

Sauf pour ce qui concerne la poursuite des travaux relatifs aux aménagements nécessaires pour accroître la capacité de voyageurs et de fret de l'aéroport de Bruxelles-National les aéroports civils seront maintenus dans leur état opérationnel normal en attendant que soient connues les conclusions du groupe d'étude chargé de l'analyse « coûts-profits » entamée en 1975.

3. Santé publique.

Les investissements relatifs à la santé publique sont en majeure partie financés à charge des budgets régionaux.

De investeringen die ten laste van de nationale begroting worden voorzien zijn de volgende :

a) *Sector van de ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen.*

Voor de betoelaging voor de bouw van de universitaire ziekenhuizen werd een krediet van 1 000 miljoen frank voorzien.

Het programma van de bouw van kribben en andere voorzieningen voor de kinderopvang bedraagt 614 miljoen frank.

b) *Strijd tegen de hinder.*

Voor de strijd tegen het lawaai en de luchtverontreiniging werd een bedrag van 100 miljoen frank uitgetrokken. Daarenboven wordt in 1977 gestart met een programma van de uitbouw en de decentralisatie van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie, wetenschappelijke instelling van het departement van Volksgezondheid, die een pilootrol speelt in de strijd tegen de hinder. Een eerste schijf van 250 miljoen frank werd hiervoor uitgetrokken.

c) *Waterproductie.*

Voor de grote hydraulische werken (spaarbekkens, enz.) werd een bedrag van 714 miljoen frank voorzien.

4. Gewestelijke programma's.

De gewestelijke programma's voor 1977 doen zich als volgt voor per sector :

Les investissements à charge du budget national sont les suivants :

a) *Secteur des hôpitaux et des institutions médico-sociales.*

Pour la subsidiation de la construction des hôpitaux universitaires, un crédit de 1 000 millions de francs est prévu.

Le programme pour la construction de crèches et d'autres équipements pour l'accueil d'enfants s'élève à 614 millions de francs.

b) *Lutte contre les nuisances.*

Pour la lutte contre le bruit et contre la pollution de l'air, il est prévu un crédit d'engagement de 100 millions de francs. En plus, un programme sera mis en œuvre en 1977 visant à l'extension et à la décentralisation de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, établissement scientifique du département de la Santé publique, qui joue un rôle pilote dans la lutte contre les nuisances. Une première tranche de crédit de 250 millions de francs a été prévue à cet effet.

c) *Production de l'eau.*

Pour les grands travaux hydrauliques (bassins d'épargne, etc.) un montant de 714 millions de francs a été prévu.

4. Programmes régionaux.

Les programmes régionaux de 1977 se présentent comme suit par secteur :

	Vlaams gewest — Région flamande	Waals gewest — Région wallonne	Brussels gewest — Région bruxelloise	Totaal — Total	
Begrotingssector	9 554	7 112	1 920	18 586	Secteur budgétaire.
Gedebudgeteerde sector	6 626	5 256	1 112	12 994	Secteur débudgetisé.
Sector van de instellingen van openbaar nut (*)	12 400	9 528	2 186	24 114	Secteur des organismes d'intérêt public (*)
Totaal	28 580	21 896	5 218	55 694	Total.

(*) Het Huisvestingsfonds en de Bond der Grote Gezinnen niet inbegrepen.

a) VLAAMS GEWEST.

1. Huisvesting.

De regionalisering van de huisvesting biedt elk gewest de kans een beleid te voeren gericht op de eigen specifieke behoeften en prioritaire noden en zulks binnen het kader van de regionale begroting, die voor elk gewest werd opge maakt. In de loop van de jaren 1975 en 1976 werd aan dit geregionaliseerd huisvestingsbeleid in Vlaanderen reeds gestalte gegeven door een gevoelige verhoging van de kredieten voor sociale huisvesting en door de aanpassing van een aantal reglementeringen.

Wat betreft de bouwpremie, die in Vlaanderen voor de periode van 1 september 1975 tot einde februari 1976 werd opgetrokken met een conjuncturele toeslag ten bedrage van 20 000 frank, moet er overigens op gewezen worden dat het maandgemiddelde van het aantal bouwpremieaanvragen toe-

(*) Non compris le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses.

a) REGION FLAMANDE.

1. Logement.

La régionalisation du logement offre à chaque région la possibilité de mener une politique axée sur les besoins spécifiques propres et les nécessités prioritaires, et ce dans le cadre du budget régional établi pour chaque région. Dans le courant des années 1975 et 1976 cette politique régionalisée du logement en Flandre a déjà été concrétisée par un relèvement sensible des crédits destinés au logement social et par l'adaptation d'un certain nombre de réglementations.

En ce qui concerne la prime à la construction qui, en Flandre, fut augmentée d'un supplément conjoncturel de 20 000 francs pendant la période du 1^{er} septembre 1975 jusqu'à la fin février 1976, il y a lieu de signaler que la moyenne mensuelle du nombre de demandes de primes à la

nam van 832 tijdens de eerste acht maanden van 1975 tot 3 148 tijdens de genoemde « conjunctuur »-periode.

De verhoogde budgettaire inspanningen, die reeds in 1975 en 1976 tot uiting kwamen in de regionale begroting, werden voor 1977 andermaal aangehouden.

Zo werd het investeringsplafond voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en voor de Nationale Landmaatschappij vastgesteld op 12 400 miljoen frank.

Voor het in 1975 opgerichte grondfonds werd een tweede tranche van 100 miljoen frank uitgetrokken. Het desbetreffende wetsontwerp zal eerlang worden neergelegd.

Daarenboven is een krediet van 2,6 miljard voorzien voor de uitvoering van aanpassings- en uitrustingswerken van de wegen, op grond van artikel 33 van de Huisvestingscode (wet Brunfaut).

2. Ruimtelijke ordening.

De beleidsopties voor het Vlaams gewest inzake ruimtelijke ordening werden in de loop van de jaren 1975 en 1976 uitvoerig toegelicht in de Vlaamse Gewestraad.

Begin september 1976 waren al de ontwerp-gewestplannen, behalve twee, bij ministerieel besluit goedgekeurd. Zeer binnenkort zullen de twee resterende (Antwerpen en Maaskant) aan de beurt komen.

Ondertussen werd ook de procedure beëindigd voor de definitieve vastlegging bij wege van koninklijk besluit van het gewestplan Mechelen. Voor de andere gewestplannen werd een timing opgesteld, in functie van de data van goedkeuring bij ministerieel besluit.

De maatregelen die vooropgezet zijn voor de regularisatie van de weekendverblijven worden verder geconcretiseerd.

Voor de betoelaging van de aankoop van groene ruimten werd een nieuwe budgettaire inspanning gedaan. Hiervoor wordt in de regionale begroting van 1977 een bedrag van 150 miljoen frank uitgetrokken.

3. Stadskernherwaardering.

Als gevolg van de ruim verspreide beleidsopties die de Vlaamse Gewestraad in 1975 heeft goedgekeurd, is vanwege vele Vlaamse steden en gemeenten een positieve reactie waar te nemen om daadwerkelijk over te gaan tot een gezonde operatie van stadskernherwaardering.

De basis van alle verdere acties zal gevormd worden door het gemeentelijk « structuurplan stadskernherwaardering ». Op grond van een goedgekeurd structuurplan zullen de gemeenten subsidies kunnen bekomen voor de realisatie zelf van het plan. Voor die steden en gemeenten die het verst gevorderd zijn met hun plannen worden derhalve in 1977 belangrijke staatsstussenkomsten verwacht. De begroting 1977 inzake stadskernherwaardering is dan ook in dat perspectief opgesteld: er wordt immers een krediet van 511 miljoen frank subsidies voorzien voor de desbetreffende gemeentelijke initiatieven.

4. Hygiëne en Volksgezondheid.

Wat betreft de medisch-sociale infrastructuur omvat het programma volgende voorzieningen (in miljoenen):

Ziekenhuizen	2 190
Rustoorden voor bejaarden	600
Huisjes en flats voor bejaarden	245
Medisch-pedagogische inrichtingen	510
Gezondheidscentra	20

construction passa de 832 au cours des huit premiers mois de 1975 à 3 148 au cours de la période « conjoncturelle » susdite.

L'accroissement des efforts budgétaires qui, déjà en 1975 et 1976, se manifestait dans le budget régional, sera encore poursuivi en 1977.

C'est ainsi que le plafond d'investissement prévu pour la Société Nationale du Logement et pour la Société Nationale Terrienne a été fixé à 12 400 millions de francs.

Pour ce qui concerne le fonds foncier créé en 1975, une deuxième tranche de 100 millions de francs a été inscrite. Le projet de loi y relatif sera déposé prochainement.

Par ailleurs, un crédit de 2,6 milliards a été prévu pour l'exécution de travaux d'appropriation et d'équipement des routes en vertu de l'article 33 du Code du Logement (loi Brunfaut).

2. Aménagement du territoire.

Les options en matière de politique destinée à la région flamande et relative à l'aménagement du territoire ont été commentées de façon circonstanciée pour les années 1975 et 1976 au sein du Conseil régional flamand.

Au début du mois de septembre 1976, tous les projets de plans de secteur, à l'exception de deux projets, avaient été approuvés par arrêté ministériel. Les deux projets restants (« Antwerpen » et « Maaskant ») suivront très bientôt.

Entretemps, la procédure de fixation définitive par arrêté royal du plan de secteur « Mechelen » est également venue à terme. Pour les autres plans de secteur, un programme a été élaboré en fonction des dates d'approbation par arrêté ministériel.

Les mesures prévues pour la régularisation des résidences de week-end continuent à être concrétisées.

En ce qui concerne le subventionnement de l'acquisition d'espaces verts, un nouvel effort budgétaire a été consenti. Un montant de 150 millions de francs a été inscrit au budget régional pour 1977.

3. Rénovation urbaine.

Suite aux options politiques répandues sur une large échelle et approuvées par le Conseil régional flamand en 1975, bien des villes et communes flamandes ont réagi de façon positive pour procéder réellement à une opération saine de rénovation urbaine.

La base de toutes les actions ultérieures sera constituée par le plan communal « plan de structure rénovation urbaine ». Sur la base d'un plan de structure approuvé, les communes pourront obtenir des subsides pour la réalisation du plan. Pour ces villes et communes dont les plans sont les plus avancés, on attend par conséquent d'importantes interventions de l'Etat en 1977. Le budget 1977 en matière de rénovation urbaine à dès lors été établi dans cette perspective: en effet, un crédit de 511 millions de francs en subsides a été prévu pour les initiatives communales y relatives.

4. Hygiène et Santé publique.

En ce qui concerne l'infrastructure médico-sociale, le programme comporte les prévisions suivantes (en millions):

Hôpitaux	2 190
Home de repos pour personnes âgées	600
Maisonnettes et flats pour personnes âgées	245
Institutions médico-pédagogiques	510
Centres de santé	20

5. Waterbeleid.

Sedert 1976 werd de politiek inzake waterbeleid geregionaliseerd.

Dit behelst :

1. *Waterbedeling* : voor de waterbedeling werden vastlegingskredieten voorzien van 1 100 miljoen frank, die bestemd zijn voor het verlenen van subsidies aan de openbare besturen voor het aanleggen en verbeteren van waterleidingsnetten.

2. *Waterzuivering* : de kredieten uitgetrokken voor de waterzuivering bedragen 3,3 miljard frank. Tweehonderd miljoen frank zijn bestemd voor de verdere afwerking van de moerriool van het Albertkanaal. Een bedrag van 1 800 miljoen is voorzien voor de subsidies aan de gedecentraliseerde openbare besturen. Hier kan worden aangestipt dat de Staat sedert 16 juni 1975 à rato van 100 % tussenkomt in de investeringen voor waterzuivering van de gedecentraliseerde besturen.

Voor de subsidiëring van de aanvullende investeringen voor waterzuivering door de reeds gevestigde industriële ondernemingen, in toepassing van het koninklijk besluit dd. 10 september 1975, werd 1 100 miljoen frank voorbehouden.

6. Bossen, Jacht, Visvangst.

Zoals in het investeringsprogramma van het Plan 1976-1980 voorzien, werden de aankoopkredieten voor bossen aangepast.

Ook met de stijgende behoeften om bossen voor het publiek open te stellen werd rekening gehouden; de voorziene uitgaven voor de recreatieve infrastructuur zowel in de Staatsbossen als in de overige bossen aan de bosregeling onderworpen, zullen aan de behoeften voldoen.

7. Gesubsidieerde gemeentelijke werken.

De bedragen bestemd voor de geregionaliseerde gesubsidieerde werken werden aangepast om aan de stijgende vraag vanwege de lokale besturen te kunnen voldoen in het vooruitzicht van een wijziging van de wetgeving terzake.

Daarbij werd rekening gehouden met de hoge arbeidsintensiviteit van dergelijke werken.

Ook voor rioleringswerken, uitgevoerd door de gemeentelijke overheid in het raam van een waterzuiveringsactie, is een stijging van de uitgaven te voorzien.

b) Waals gewest.

1. Huisvesting.

Twee prioritaire objectieven worden hier gelijktijdig nagestreefd : de verjonging van de woningvoorraad door nieuwbouw en het onderhoud van het bestaande patrimonium door hulp bij aanpassingswerken.

Een verbetering aan het stelsel van tegemoetkomingen voor het bouwen van sociale woningen moet toelaten dat met de prijsstijgingen in deze sector rekening wordt gehouden en dat besparingen verwezenlijkt worden door het aanmoedigen van gegroepeerde woningen.

Inzake de verbetering van de bestaande huisvesting maakt de wet van 19 juli 1976 tot aanvulling van de Huisvestingscode voor het Waalse gewest een veralgemeende hulp bij de verbetering van de vroegere woningen mogelijk, voor die huishoudens die de voorwaarden tot het bekomen van de bouwpremie vervullen.

5. Politique de l'eau.

La politique de l'eau a été régionalisée à partir de 1976.

Ceci comprend :

1. *Distribution de l'eau* : on a prévu pour la distribution d'eau des crédits d'engagement de 1 100 millions de francs destinés à l'octroi des subsides accordés aux administrations publiques pour la pose et l'amélioration des réseaux de distribution d'eau.

2. *Epuración de l'eau* : les crédits prévus pour l'épuration de l'eau s'élèvent à 3,3 milliards de francs. Deux cents millions de francs sont destinés à l'achèvement du collecteur du canal Albert. Un montant de 1 800 millions est prévu pour les subsides accordés aux administrations publiques décentralisées. Il faut ici souligner que depuis le 16 juin 1975, l'Etat intervient pour 100 % dans les investissements pour l'épuration de l'eau des administrations publiques décentralisées.

Pour la subsidiation des investissements complémentaires pour l'épuration de l'eau par les entreprises industrielles déjà établies, un montant de 1 100 millions de francs a été réservé, et ce en application de l'arrêté royal du 10 septembre 1975.

6. Forêts, Chasse et Pêche.

Comme prévu dans le programme d'investissement du Plan 1976-1980, les crédits pour l'achat de forêts ont été adaptés.

On a également tenu compte des besoins d'ouvrir les forêts au public; les dépenses prévues pour financer des infrastructures touristiques tant dans les forêts domaniales que dans celles soumises au régime forestier, suffiront aux besoins.

7. Travaux communaux subsidiés.

Les crédits destinés aux travaux régionaux subsidiés ont été adaptés pour pouvoir satisfaire à la demande croissante des administrations locales, en vue d'une modification de la législation en vigueur.

C'est pourquoi, on a tenu compte de l'intensité de travail de tels travaux.

Il faut aussi prévoir une augmentation des dépenses pour les constructions de collecteurs exécutées par l'autorité communale, dans le cadre d'une action de l'épuration de l'eau.

b) Région wallonne.

1. Logement.

Mener de front le renouvellement du stock des logements par les constructions nouvelles et l'entretien du patrimoine existant par l'aide à la réhabilitation constituent les deux objectifs prioritaires en ce domaine.

Une amélioration du régime d'aide à la construction de logements sociaux permettra de tenir compte de la hausse des prix dans ce secteur et de stimuler des économies en encourageant le groupement des habitations.

En matière d'améliorations des logements existants, la nouvelle loi du 19 juillet 1976 complétant le Code du Logement pour la région wallonne permettra, enfin, une aide généralisée à l'amélioration des logements anciens pour les ménages qui remplissent les conditions d'obtention de la prime à la construction.

Door dezelfde wet zullen de overheidsinstellingen voor immobiliën en de gemeenten actief kunnen bijdragen tot het redden van de oudere woongelegenheden.

Bij het toenemen van de budgettaire middelen werd hiermee rekening gehouden: het totaal van de begrotingsartikels waardoor de uitvoering van de nieuwe wetsbepalingen mogelijk wordt stijgen van 1976 tot 1977 van 251 tot 439 miljoen frank.

Natuurlijk blijft, op het vlak van de financiële verbintenis, de hulp aan de nieuwbouw een aanzienlijk gedeelte van de begroting uitmaken.

In 1976 vertegenwoordigen de tegemoetkomingen aan de particulieren en de leningsmachtigingen aan de overheidsinstellingen voor immobiliën 8 276,2 miljoen. Voor 1977 zal men 10 124,4 miljoen bereiken.

2. Ruimtelijke ordening.

In 1977 zullen de laatste gewestplannen van Wallonië openbaar onderzocht worden. Het gaat om de gewestplannen Luik, Bergen, Nijvel, Bertrix, Marche, Ath en La Louvière-Zinnik.

Tijdens hetzelfde jaar zal voor meerdere gewestplannen de raadplegingsperiode ten einde lopen en reglementair bindend worden dank zij een passend koninklijk besluit.

Sedert de in de « Guide de la Rénovation Urbaine en Wallonie » beschreven procedure ingegaan is, zijn reeds 8 verrichtingen van stadskernvernieuwing bij koninklijk besluit afgekondigd. De eerste conventies hiervoor zijn reeds ondertekend en 400 miljoen frank zijn vastgelegd. Het gaat om Jumet (gemeente), Namen (rue des Brasseurs), Aarlen (quartier Saint-Donat), Houdeng-Aimeries (Bois-du-Luc) en Auvelais (site Gaillard), La Calamine (Vieille Montagne), Orp-le-Grand (quartier du Paradis) en Namen-Beez (Grands Malades).

De 11 gemeenten waarvoor een of meerdere verrichtingen door de Minister werden goedgekeurd, op gunstig advies van de Gewestelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening zijn: Doornik (2 verrichtingen), Bergen (2 verrichtingen), Seraing, Verviers, Quaregnon, Chaumont-Gistoux, Moeskroen, Saint Servais, Braine-l'Alleud, Morlanwelz-Mariemont, Charleroi en Nijvel.

Het bedrag van de aankopen en werken in de eerste fase van deze 13 verrichtingen wordt op 1 miljard 85 miljoen frank geraamd.

In 1977 zullen die pilootoperaties van de landherwaardering operationeel worden. De bijzondere problemen gesteld door de landelijke ordening verantwoordt de bijzondere middelen, eerst in personeel, die voorzien voor het steunen van de werking van de nieuwe gemeenten.

De actieve ruimtelijke ordening veronderstelt organieke regels en budgettaire middelen om de werking van de rechtstreeks betrokken gemeenten, die eerst en vooral verantwoordelijk zijn voor een actief beleid op dat gebied te oriënteren.

Dit vooral wat betreft de aankoop van gronden voor het bouwen van sociale woningen of groene zones.

De intercommunales voor de economische ontwikkeling hebben een eigen rol bij de actieve ordening te vervullen vooral wat de uitrusting van nijverheidsparken en prioritaire toeristische zones betreft. Om verschillende redenen die gedeeltelijk tot de algemeen economische context behoren, zijn niet al de Intercommunales in staat gebleken tot aanwending van de kredieten voorzien in de jaarlijkse programma's vastgesteld door het Ministerieel Comité voor Gewestelijke Aangelegenheden.

De sanering van de verlaten steenkoolmijnen wordt verwezenlijkt door de Staat, de gemeente of de intercommunale met Staatssteun ofdoor de steenkoolmijnen zelf.

Par la même loi, les sociétés immobilières de service public et les communes pourront intervenir activement dans la sauvegarde de l'habitat ancien.

Les moyens budgétaires ont été adoptés en conséquence: l'ensemble des articles budgétaires permettant l'exécution des nouvelles dispositions législatives passent, de 1976 à 1977, de 251 millions à 439 millions de francs.

Bien entendu, en terme d'engagement financier, l'aide à la construction nouvelle continue de représenter une partie substantielle du budget.

En 1976, l'aide aux particuliers et les autorisations d'emprunt aux sociétés immobilières de service public représentaient 8 276,2 millions. Pour 1977, on atteindra 10 124,4 millions.

2. Aménagement du territoire.

En 1977, les derniers plans de secteurs de Wallonie seront mis à l'enquête publique. Ils concernent les secteurs de Liège, Mons, Nivelles, Bertrix, Marche, Ath et La Louvière-Soignies.

Durant la même année, plusieurs plans de secteurs verront se terminer la procédure de consultation et acquerront force réglementaire étant couverts par l'arrêté royal *ad hoc*.

Depuis la mise en place de la procédure décrite dans le « Guide de la Rénovation urbaine en Wallonie », huit opérations de rénovation urbaine sont couvertes par arrêtés royaux. Les premières conventions y afférentes sont signées et la somme engagée à cet effet se monte à 400 millions de francs; il s'agit de Jumet (commune), Namur (rue des Brasseurs), Arlon (quartier Saint-Donat), Houdeng-Aimeries (Bois-du-Luc) et Auvelais (site Gaillard), La Calamine (Vieille Montagne), Orp-le-Grand (quartier du Paradis) et Namur-Beez (Grands Malades).

Les onze communes pour lesquelles une ou plusieurs opérations sont approuvées par le Ministre, sur avis favorable de la Commission régionale de Rénovation urbaine, sont les suivantes: Tournai (2 opérations), Mons (2 opérations), Seraing, Verviers, Quaregnon, Chaumont-Gistoux, Mouscron, Saint-Servais, Braine-l'Alleud, Morlanwelz-Mariemont, Charleroi et Nivelles.

Le montant des acquisitions et des travaux afférents à la première phase de ces 13 opérations est estimé à 1 milliard 85 millions de francs.

Mil neuf-cent septante-sept verra trois opérations pilotes de rénovation rurale atteindre un stade opérationnel. Les problèmes particuliers de l'aménagement des régions rurales justifient que des moyens particuliers, et d'abord en hommes, soient prévus pour soutenir l'action des nouvelles communes.

L'aménagement actif du territoire suppose des règles organiques et des moyens budgétaires pour orienter l'action des communes directement concernées et premières responsables d'une politique active en ce domaine.

Et cela principalement en matière d'acquisition de terrains pour construction de logements sociaux ou d'espaces verts.

Les intercommunales de développement économique ont un rôle spécifique à jouer dans l'aménagement actif particulièrement en matière d'équipement de parcs industriels et de zones touristiques prioritaires. Pour diverses raisons qui tiennent en partie au contexte économique général, les intercommunales n'ont pas été toutes en mesure d'utiliser les crédits prévus dans les programmes annuels fixés par le Comité ministériel des Affaires régionales. Il en a été tenu compte dans les prévisions budgétaires.

L'assainissement des sites charbonniers désaffectés est réalisé par l'Etat, par la commune ou l'intercommunale avec l'aide de l'Etat ou par les charbonnages eux-mêmes.

De Staat heeft twee saneringen verwezenlijkt: het landschap « Bonne Espérance » te Herstal waar de vrijgegeven oppervlakte van 15 ha, voor 16 miljoen, voor de inplanting van een nijverheidszone zal dienen, en het landschap « Réunions » te Morlanwelz waar de voor 2 miljoen vrijgegeven oppervlakte van 14 ha 80 ca, plaats moet maken voor een beboste groene zone.

De gemeenten of intercommunales hebben met Staats-hulp twee saneringen volbracht: het landschap van « Les Makets » te Jemeppe-sur-Meuse waar de voor 25 miljoen vrijgegeven oppervlakte van 25 ha door een woonzone zal vervangen worden en het landschap « Le Marquis » te Fleurus waar de voor 1,5 miljoen vrijgekochte oppervlakte van 17 ha 24 ca, voor de inplanting van een nijverheidszone zal dienen.

Dit betekent dus meer dan 100 gesaneerde ha die een sociale of economische bestemming hebben gevonden.

De keus van de landschappen en het bepalen van de werken komen overeen met de door het Ministerieel Comité voor Gewestelijke Aangelegenheden goedgekeurde programma's.

Tenslotte zal onderhavig begrotingsontwerp voor volgend jaar o.a. nog instaan voor volgende voorrangsiniciatieven: hulp aan de gemeenten bij het aanleggen van grondreserves, verwezenlijking en beheer van gewestelijke stadsparken door het departement, uitrusting van vrijetijdzones en van vakantiedorpen voor het sociaal toerisme.

3. Waterbeleid.

Waterbedeling

De droge zomer van 1976 heeft, meer dan ooit, de ernstige tekortkomingen van de infrastructuur aangetoond. Hieraan dient verholpen door een betere organisatie van de waterproductie en door een verband te leggen tussen de diverse netten.

Dit vergt een reorganisatie en een hergroepering van de waterbedeling die de voor deze sector aangevraagde kredieten verantwoorden.

Zuivering van afvalwaters.

De bescherming van het water, zo belangrijk voor de kwaliteit van het bestaan, is absoluut noodzakelijk voor ons waterpatrimonium. De sanering van demografisch sterke zones enerzijds en de bescherming van de waterlopen in sommige gevoelige landelijke zones dienen onverwijld aangevat te worden.

4. Bossen, jacht en visvangst.

Binnen de perken van de toegestane kredieten zullen de inspanningen drie richtingen inslaan die als enig doel beogen het groen kapitaal van het gewest te bewaren en tot zijn recht te doen komen:

a) onderhoud en verbetering van de bossen die tot de bosregeling behoren, hertij rechtstreeks omdat ze staatsbossen zijn, hertij door subsidiëring als het bossen van de lokale besturen zijn;

b) aankoop van particuliere bossen, waarvan de toekomst bedreigd is door de grote stadscentra;

c) sociale openstelling van de bossen onder bosregeling wanneer zulks nodig blijkt en zonder al te veel risico's voor andere evenwichten kan geschieden. Een speciale inspanning zal gedaan worden wat betreft de bestaande staatsbossen en de te verwerven nieuwe bossen.

L'Etat a réalisé deux assainissements: le site « Bonne Espérance » à Herstal où la superficie libérée de 25 ha, pour 16 millions, servira à l'implantation d'un zoning industriel, et le site « Réunions » à Morlanwelz, où la superficie libérée de 14 ha 80 ca, pour 2 millions, fera place à une zone d'espace vert boisé.

Les communes ou intercommunales, avec l'aide de l'Etat, ont terminé deux assainissements: le site dit « Les Makets » à Jemeppe-sur-Meuse, où la superficie libérée de 25 ha, pour 25 millions, fera place à une zone d'habitat, et le site « Le Marquis » à Fleurus, où la superficie libérée de 17 ha 24 ca, pour 1,5 million, servira à l'implantation d'un zoning industriel.

Cela fait donc plus de 100 ha assainis qui ont retrouvé une utilisation sociale et économique.

Le choix des sites et la détermination des travaux correspondent aux programmes approuvés par le Comité ministériel des Affaires régionales.

En conclusion, parmi les initiatives prioritaires qui seront rendues possibles par le présent projet de budget pour le prochain exercice, on notera: l'aide aux communes pour la constitution de réserves foncières, la mise en place de parcs urbains régionaux acquis et gérés par le département, l'équipement de zones de loisirs et de villages de vacances du tourisme social.

3. Eau.

Distribution d'eau.

La sécheresse de l'été 1976 a démontré, avec plus d'acuité encore, des défauts graves d'infrastructure. Il doit y être remédié en organisant mieux la protection d'eau et en établissant des interconnexions entre les différents réseaux.

Ceci implique une réorganisation et un regroupement de la distribution d'eau justifiant les crédits demandés pour ce secteur.

Epuration des eaux usées.

La protection des eaux, aspect important de la qualité de la vie, constitue une nécessité de notre patrimoine hydrique. L'assainissement des zones de forte concentration démographique d'une part et, d'autre part, la protection des cours d'eau de certaines zones rurales sensibles, doivent être entamés sans retard.

4. Forêts, chasse et pêche.

Dans la limite des crédits accordés, des efforts se porteront spécialement dans trois orientations visant le but unique de sauvegarder et de mettre en valeur le capital vert de la région:

a) l'entretien et l'amélioration de forêts soumises au régime forestier, soit directement pour les forêts domaniales, soit par le jeu des subventions pour les forêts des administrations subordonnées;

b) l'achat de forêts privées, menacées dans leur avenir ou dans leur intégrité et situées près des grands centres urbains;

c) l'ouverture sociale des forêts soumises au régime forestier, lorsque le besoin s'en fait sentir et que cette ouverture peut se faire sans trop de risques pour d'autres équilibres. Un effort spécial sera fait dans les forêts domaniales existantes et dans les nouvelles forêts à acquérir.

c) Brussels gewest.

1. Huisvesting.

Bijkomend aan de beschermingsmaatregelen, zullen het behoud en de verbetering van de woongelegenheden te Brussel afhangen van de ontwikkeling van de persoonlijke inzetten en van de ordening van de inmengingsvoorwaarden van de openbare autoriteiten in functie van de bijzondere omstandigheden, eigen aan de streek.

Zonder daarom de nieuwbouw te vergeten, die onvermijdelijk dient om de onherstelbare woongelegenheden te vervangen, en die de talrijke nog beschikbare bouwterreinen innemen, blijft de aanpassing van de bestaande woongelegenheden in de verschillende bewonerscategorieën steeds een prioritair oogmerk.

Het aanbod verhogen van de woongelegenheden aangepast aan gezinnen met twee, drie of meer kinderen.

Deze gezinnen ondervinden de grootste moeilijkheden om een gepaste woongelegenheden te vinden. Ze vormen het gros van die gezinnen die hun heil buiten Brussel willen zoeken.

— Het ontwerp van koninklijk besluit aangaande het aanwenden, voor de streek van Brussel, van kapitalen uit het Fonds B2 van het Fonds voor Huisvesting van de Bond voor Grote Gezinnen van België.

Ter aanvulling van de leningen tegen verminderde interest, — gewoonlijk door het Fonds voor Huisvesting van de Bond voor Grote Gezinnen op zich genomen —, zal het ontwerp van het koninklijk besluit het Fonds toelaten woningen te kopen in de streek, deze op te knappen en ze aan te passen aan de behoeften van de grote gezinnen door middel van kapitalen afkomstig van door de Staat gewaarborgde leningen.

Eventueel zal het Fonds eveneens overeenkomsten kunnen aangaan met bewonersverenigingen ten einde hen mede te betrekken in het beheer van de woningen.

— Het ontwerp van koninklijk besluit, aangaande de reglementering voor de streek van Brussel van de toewijzing van woongelegenheden ter verhuring, toebehorend aan de door de Nationale Vereniging voor Huisvesting erkende verenigingen of aan de Nationale Vereniging voor Huisvesting zelf.

Dit ontwerp sluit de mogelijkheden tot misbruik in de toewijzing van sociale woongelegenheden uit door in één enkele tekst de verschillende voorwaarden en toegangsprioriteiten te omvatten. Het voorziet een publieke en controleerbare toewijzingsprocedure.

Het waarborgt bovendien de toewijzing van huisvestingen met twee kamers en meer aan gezinnen met kinderen. De onderbezetting van grote woongelegenheden, die ongeveer 10 % bedraagt van de verhuurde eigendommen, zou op die manier worden verminderd.

Persoonlijke initiatieven ten gunste van het leefbaar maken van woongelegenheden aanmoedigen.

— Het voorontwerp van koninklijk besluit betreffende het verlenen van een premie of een lening tegen verminderde lasten voor het leefbaar maken van ongezonde voor verbetering vatbare woongelegenheden voor de streek van Brussel.

De verbetering van de Brusselse huisvesting geschiedt door het leefbaar maken van de vele ongezonde woongelegenheden, te vinden in de centraal gelegen gemeenten, en veelal ingenomen door verschillende hurende gezinnen.

De voorwaarden voor het verlenen van de premie zijn verruimd. Om de hindernis, die de financiering van belang-

c) Région bruxelloise.

1. Logement.

En plus des mesures de protection, le maintien et l'amélioration de l'habitat bruxellois dépendront de la création d'incitants à l'initiative individuelle et de l'aménagement des conditions d'interventions des pouvoirs publics en fonction des particularités de la région.

Sans oublier la construction neuve, indispensable pour remplacer les logements inaméliorables et bâtis sur les nombreux terrains encore disponibles, l'adaptation des logements existants aux diverses catégories d'habitants reste un objectif prioritaire.

Augmenter l'offre de logements adaptés aux familles de deux, trois enfants et plus.

Ces familles ont les plus grandes difficultés à trouver un logement adéquat et constituent le gros des ménages qui cherchent à se loger hors de Bruxelles.

— Projet d'arrêté royal concernant l'utilisation pour la région bruxelloise des capitaux provenant du Fonds B2 par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.

En plus des opérations de prêt à taux d'intérêt réduit traditionnellement prises en charge par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses, le projet d'arrêté royal autorisera le Fonds à acquérir des immeubles dans la région, à les assainir et à les adapter aux besoins des familles nombreuses aux moyens de capitaux provenant d'emprunts garantis par l'Etat.

Le cas échéant, le Fonds pourra également conclure des conventions avec des associations d'habitants en vue de les associer à la gestion des immeubles.

— Projet d'arrêté royal réglementant pour la région bruxelloise l'attribution des habitations à prendre en location appartenant aux sociétés agréées par la Société nationale du Logement ou à la Société nationale du Logement elle-même.

Ce projet élimine les possibilités d'abus dans l'attribution des logements sociaux en réunissant en un seul texte les diverses conditions et priorités d'accès. Il prévoit une procédure d'attribution publique et contrôlable.

Il garantit en outre l'attribution des logements de deux chambres et plus aux ménages avec enfants. La sous-occupation des grands logements qui atteint au moins 10 % du patrimoine locatif pourra ainsi être réduite.

Stimuler les initiatives individuelles en faveur de l'assainissement.

— Avant-projet d'arrêté royal concernant l'octroi pour la région bruxelloise d'une prime ou d'un prêt à taux réduit à l'assainissement d'habitations insalubres améliorables.

L'amélioration de l'habitat bruxellois passe par l'assainissement des nombreux logements insalubres situés dans les communes centrales, fréquemment occupés par plusieurs ménages locataires.

Les conditions d'octroi de la prime sont élargies. Pour lever l'obstacle que représente le financement de travaux

rijke veranderingen inhoudt, ongedaan te maken, zal een lening ter verbetering van de woongelegenheden, waarvan een deel van de interestlasten zal gedragen worden door de regionale begroting, worden gecreëerd.

De voorwaarden voor tussenkomsten van de openbare autoriteiten aanpassen.

Een motieontwerp, wijziging aanbrenghend aan de Huisvestingswet voor de streek van Brussel, wordt door de Brusselse Gewestraad onderzocht.

Zijn doel is de mogelijkheden tot deelname van verenigingen voor sociale woongelegenheden in de stedelijke vernieuwingen te verruimen.

Ze zullen de toelating hebben woningen bewoonbaar te maken waarvan zij geen eigenaar zijn, op voorwaarde dat hun huurcontract voor lange termijn is, en zullen, ingeval van gezamenlijke onderneming, op dezelfde wijze als de gemeenten genieten van de tenlasteneming door de Staat van de aanpassingen van de woongelegenheden.

De aankopen van de woongelegenheden door de gemeenten en erkende verenigingen zullen, met het oog op verbeteringen, worden gesubsidieerd. Anderzijds, zal het ontwerp de financiering van verbeteringswerkzaamheden waarborgen door bij de Nationale Vereniging voor Huisvesting aan te dringen er een deel van de opbrengst van zijn lening aan te besteden.

Strijd tegen grondspeculatie en het stadscentrum herbevolken.

De overeenkomst aangaande de overdracht van militaire domeinen zal eerstdaags worden ondertekend door de betrokken partijen en een eerste storting van 300 miljoen moet in de loop van 1976 geschieden.

De vrijgekomen 20 hectaren zullen worden aangewend voor de huisvesting en meer bepaald voor de sociale huisvesting.

De eerste plannen voorzien de constructie van drie tot vijfduizend nieuwe woongelegenheden.

2. Andere investeringsprogramma's 1977.

Het investeringsprogramma van de Brusselse gewestelijke begroting voor 1977 bevat de kredieten die noodzakelijk zijn om de hoofdopties die tijdens de uitwerking van het plan 1976-1980 worden vastgelegd tot een goed einde te brengen.

Reeds in 1976, konden dank zij de Brusselse gewestelijke begroting belangrijke initiatieven genomen worden in de sector « huisvesting » door een bedrag te voorzien van 2 miljard voor de bouw van sociale woningen en in de sector « Volksgezondheid » door het vijfjarenplan te starten van de bouw van homes voor mentaal en fysisch gehandicapten.

In 1977 zal het M.C.B.A. deze politiek voortzetten en intensifiëren in deze twee genoemde sectoren maar er werden bovendien nieuwe beslissingen getroffen die geconcretiseerd zullen worden door budgettaire inschrijvingen :

- bouw van een fabriek voor huisvuilverbranding : ± 100 miljoen (sector Volksgezondheid);
- inrichting van industriële zonings in het Brussels gewest : ± 300 miljoen (sector Openbare Werken);
- aanleg van een fietspadennet in de Brusselse gemeenten : ± 80 miljoen (sector Openbare Werken — gesubsidieerde werken);
- zuivering van de afvalwaters, aanleg van boorden en overwelving van de Zenne : ± 365 miljoen (Waterbeleid);
- inrichting en modernisering van het slachthuis van Anderlecht : ± 50 miljoen (sector Volksgezondheid).

importants, un prêt d'assainissement dont une partie de la charge en intérêts sera supportée par le budget régional sera créé.

Adapter les conditions d'interventions des pouvoirs publics.

Un projet de motion motivée portant modification du Code du logement pour la région bruxelloise est soumis à l'examen du Conseil régional bruxellois.

Son objectif est d'élargir les possibilités de participation des sociétés de logements sociaux dans les opérations de rénovation urbaine.

Elles seront autorisées à assainir des logements dont elles ne sont pas propriétaires, moyennant un bail de longue durée et, en cas d'opération groupée, bénéficieront au même titre que les communes de la prise en charge par l'Etat de l'aménagement des abords.

Les acquisitions de logements par les communes et les sociétés agréées, en vue d'un assainissement, seront subsidiées. Par ailleurs le projet garantira le financement des opérations d'assainissement en imposant à la Société nationale du Logement d'y consacrer une partie du produit de ses emprunts.

Lutter contre la spéculation foncière et repeupler le centre-ville.

La convention relative à la cession des domaines militaires sera prochainement signée par les parties concernées et un premier versement de 300 millions doit être effectué en 1976.

Les 20 hectares libérés seront affectés au logement, et particulièrement au logement social.

Les premières études prévoient la construction de trois à cinq mille nouveaux logements.

2. Autres programmes d'investissements 1977.

Le programme d'investissement du budget régional bruxellois 1977 contient les crédits nécessaires pour mener à bien les grandes options qui ont été définies lors de l'élaboration du plan 1976-1980.

Déjà en 1976, le budget régional bruxellois avait permis de prendre certaines initiatives importantes dans les secteurs du logement, en prévoyant un crédit de 2 milliards pour la construction de logements sociaux, et de la Santé publique en entamant le démarrage du plan quinquennal de constructions de homes pour handicapés mentaux et physiques.

En 1977, le C.M.A.B. poursuivra et intensifiera sa politique dans les deux secteurs précités, mais en outre de nouvelles décisions ont été arrêtées et ces dernières seront concrétisées par des inscriptions budgétaires :

- construction d'une usine d'incinération d'immondices : ± 100 millions (secteur Santé publique);
- aménagement des zonings industriels dans la région bruxelloise : ± 300 millions (secteur Travaux publics);
- création d'un réseau de pistes cyclables dans les communes bruxelloises : ± 80 millions (secteur Travaux publics — travaux subsidiés);
- épuration des eaux usées, aménagement des berges et voûtement de la Senne : ± 365 millions (Politique de l'eau);
- aménagement et modernisation de l'abattoir d'Anderlecht : ± 50 millions (secteur Santé publique).

Bovendien zullen belangrijke kredieten besteed worden aan :

1° de bouw van ziekenhuizen en rusthuizen : ± 490 miljoen;

2° de aankoop van grote beboste gehelen in de Brusselse agglomeratie : ± 130 miljoen;

3° de voortzetting van het beleid inzake stadshernieuwing en aanleg van groene ruimten : ± 400 miljoen (sector Openbare Werken);

4° de bouw van openbare bejaardentehuizen : ± 100 miljoen (sector Volksgezondheid).

D. — De kasuitkeringen.

Betalingen van de budgettaire sector.
op de investeringsprogramma's.

(In miljoenen frank.)

En outre, des crédits importants seront consacrés à :

1° la construction d'hôpitaux et maisons de retraites : ± 490 millions;

2° l'acquisition de grandes entités boisées dans l'agglomération bruxelloise : ± 130 millions;

3° la poursuite de la politique de rénovation urbaine et d'aménagement des espaces verts : ± 400 millions (secteur Travaux publics);

4° la construction de séniories publiques : ± 100 millions (secteur Santé publique).

D. — Les décaissements.

Décaissements du secteur budgétaire
sur les programmes d'investissement.

(En millions de francs.)

	1973 Betalingen Décaissements	1974 Betalingen Décaissements (a)	1975 Betalingen Décaissements (b)	1976 Betalingen- vooruitzichten Prévisions de décaissements	1977 Kredieten Crédits
1. Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	17 082	17 099 (16 149)	16 941	15 453	18 506
2. Wegenfonds. — <i>Fonds des Routes</i>	9 807	10 006	11 089	11 302	14 000
3. Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	6 604	6 430	6 908	8 655	15 410
4. Nationale Opvoeding. — <i>Education nationale</i>	4 534	6 864	9 009	10 572	14 818
5. Cultuur. — <i>Culture</i>	246	495	804	1 347	1 752
6. Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	2 832	3 667	3 613	4 209	3 485
7. Landbouw. — <i>Agriculture</i>	1 028	992	725	744	678
8. Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	21	66 (41)	44	155	130
9. Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	143	136	235	261	315
10. Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	32	27	41	62	107
11. Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération au Déve- loppement</i>	36	—	—	—	—
12. Justitie. — <i>Justice</i>	—	—	18	4	—
13. Financiën. — <i>Finances</i>	19	22	11	14	809
Sous-total (1-13). — <i>Subtotaal (1-13)</i>	42 384	45 804 (44 829)	49 438	52 778	70 010
14. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	244	204	165	270	270
15. Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	9 106	10 226 (3)	5	73	78
Sous-total (14-15). — <i>Subtotaal (14-15)</i>	9 350	10 430 (207)	170	343	348
Totaal van de departementen. — <i>Total des départements.</i>	51 734	56 234 (45 036)	49 608	53 121	70 358
16. Vlaanderen. — <i>Flandre</i>	—	—	924	2 976	6 602
17. Wallonië. — <i>Wallonie</i>	—	—	712	2 702	5 203
18. Brussel. — <i>Bruxelles</i>	—	—	101	510	1 194
Totaal van de regio's. — <i>Total des régions.</i>	—	—	1 737	6 188	12 999
Algemeen totaal. — <i>Total général.</i>	51 734	56 234 (45 036)	51 345	59 309	83 357

(a) De cijfers tussen haakjes vertegenwoordigen de verwezenlijkingen zoals zij werden herrekend volgens het nieuw begrip van investeringen, aangenomen voor 1975.

(b) Sommige cijfers zijn nog niet definitief.

(a) Les chiffres entre parenthèses représentent les réalisations recalculées en fonction de la nouvelle notion d'investissement adoptée en 1975.

(b) Certains chiffres ne sont pas encore définitifs.

Bovenstaande tabel verstrekt voor de begrotingssector de spreiding van de kasuïtkeringen per jaar en per departement, met ingang van 1973. Overeenkomstig de sedert 1975 aangenomen voorstelling, hebben de voor het jaar 1977 vermelde cijfers evenwel geen betrekking op de werkelijke kasuïtkeringen maar wel op de kredieten ingeschreven op de begrotingen ⁽¹⁾.

Op een totaal kredietvolume van 83,4 miljard dat op de tabel voorkomt, mag men, gelet op de ondervinding van vorige jaren, de werkelijke kasuïtkeringen op ongeveer 77,7 miljard ramen. Deze afwijking is gedeeltelijk te verklaren om begrotingstechnische redenen. Naast de programma's gestijfd door de op de begroting voorkomende vastleggingskredieten, omvatten de investeringsprogramma's begrotingsfondsen. Elk fonds wordt gestijfd door een niet gesplitst krediet dat gelijk is aan het overeenstemmend investeringsprogramma.

De groei van de programma's van het ene jaar tot het andere vertolkt zich door een identieke groei bij de aangegane verbintenissen. Daar deze verbintenissen merendeels betrekking hebben op opdrachten voor werken zijn de correlatieve kasuïtkeringen over meerdere jaren gespreid, zodat er een verschil bestaat tussen de groeikurve van de begrotingsdotaties en deze van de kasuïtkeringen. Men vindt dan ook telken jare voor deze fondsen een verschil tussen de kredieten en de vooruitzichten van kasuïtkeringen.

⁽¹⁾ Voor de rechtstreeks ten laste van Titel II verwezenlijkte uitgaven : de ordonnanceringskredieten; voor de instellingen of fondsen die investeringsprogramma's beheren : de niet gesplitste begrotingskredieten waardoor ze gestijfd worden; voor het Wegenfonds en de Regie voor Maritiem Transport waarvoor geen dotatie onder Titel II voorkomt, worden de kredieten van de begroting van de instelling overgenomen.

Le tableau ci-dessus fournit, pour le secteur budgétaire, la ventilation des décaissements par année et par département depuis 1973. Toutefois, conformément à la présentation adoptée depuis 1975, les chiffres mentionnés pour l'année 1977 ont trait, non aux décaissements réels, mais aux crédits inscrits dans les budgets ⁽¹⁾.

Sur un volume total de crédits de 83,4 milliards repris au tableau, on peut estimer, compte tenu de l'expérience des années précédentes, que les décaissements réels seraient de l'ordre de 77,7 milliards. Cet écart s'explique en partie par une raison de technique budgétaire. A côté des programmes couverts par des crédits d'engagement inscrits au budget, les programmes d'investissements incluent des fonds budgétaires. Chaque fonds est alimenté par un crédit non dissocié égal au programme d'investissements correspondant.

La croissance des programmes d'une année à l'autre se traduit dans une croissance identique des engagements contractés. Toutefois, comme ces engagements portent pour la plus large part sur des marchés de travaux, les décaissements corrélatifs s'étalent sur plusieurs années, de sorte qu'il existe un décalage entre la courbe de croissance des dotations budgétaires et celle des décaissements. On retrouve dès lors chaque année, pour ces fonds, un écart entre les crédits et les prévisions de décaissements.

⁽¹⁾ Pour les dépenses réalisées directement à charge du Titre II : les crédits d'ordonnancement; pour les organismes ou les fonds gérant des programmes d'investissements : les crédits budgétaires non dissociés qui les alimentent; toutefois, pour le Fonds des routes et la Régie des Transports maritimes, pour lesquels il n'y a pas de dotation au Titre II, sont retenus les crédits repris au budget de l'organisme.

HOOFDSTUK VI.

Het sociaal beleid.

De begroting 1977 bevestigt de volgehouden inspanning ten gunste van de sociale sector.

In het raam van de budgettaire mogelijkheden heeft de regering haar politiek ten bate van de minst bedeelden voortgezet.

Aldus wordt er een bijkomende hulp verstrekt aan bepaalde sectoren, inzonderheid de uitkeringen in het stelsel van het bestaansminimum en van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en in het stelsel van de minder-validen, het tewerkstellingsbeleid, de werkingskosten van instellingen die gehandicapte kinderen opnemen.

De Rijksbegroting vertegenwoordigt evenwel slechts een gedeelte van die prestaties. Het overige gedeelte wordt gefinancierd door de bijdragen en afhoudingen van de werkgevers en de werknemers.

**

De hiernavolgende tabel geeft een overzicht van de gezamenlijke sociale prestaties die aan de verschillende categoriën van begunstigden worden verleend.

Sociale prestaties.
(In miljarden frank.)

CHAPITRE VI.

La politique sociale.

Le budget de 1977 confirme l'effort soutenu au bénéfice du secteur social.

Dans le cadre des possibilités budgétaires, le gouvernement a poursuivi sa politique en faveur des plus défavorisés.

Ainsi, une aide supplémentaire est accordée en faveur de certains secteurs, notamment les prestations du régime du minimum des moyens d'existence, du revenu garanti aux personnes âgées et du régime des handicapés, la politique de l'emploi et de la mise au travail, les frais de fonctionnement des institutions qui accueillent des enfants handicapés.

Le budget de l'Etat ne représente toutefois qu'une partie de l'ensemble des prestations sociales. D'ailleurs, la plus importante est financée par les cotisations des employeurs et des travailleurs.

**

Le tableau ci-après donne un aperçu de l'ensemble des prestations sociales réparties selon les diverses catégories de bénéficiaires.

Prestations sociales.
(En milliards de francs.)

	Verwezenlijkingen. — Réalisations					1976		1977
	1971	1972	1973	1974	1975	Initiaal Initial	Aangepast Ajusté	Voorstellen Propositions
Oorlogsslachtoffers. — Victimes de la guerre	7,8	8,4	8,9	10,1	11,8	12,7	12,6	13,9
Pensioenen (¹). — Pensions (¹)	61,4	72,2	88,8	119,1	136,1	150,0	155,1	169,3
Gezinsprestaties (²). — Prestations familiales (²) ...	40,7	44,2	48,2	59,3	73,1	79,6	82,3	87,1
Loonverlies (³). — Pertes de salaire (³)	29,7	38,1	40,5	50,9	84,6	83,5	99,7	102,3 (⁴)
Gezondheidsbeleid. — Politique de santé	53,1	59,9	67,9	78,9	102,6	119,7	120,7	137,4
Tewerkstellingsbeleid. — Politique de l'emploi	1,1	1,6	2,4	3,4	4,8	5,1	5,5	6,0 (⁵)
Huisvesting (⁶). — Logement (⁶)	2,5	3,0	3,7	4,2	5,8	6,4	6,4	8,0
Vakantie (⁷). — Vacances (⁷)	34,6	41,4	45,6	54,9	79,8	83,5	87,7	99,7
Schoolabonnementen. — Abonnements scolaires ...	0,6	0,8	0,8	1,1	1,4	1,5	1,5	1,7
Sociale abonnementen. — Abonnements sociaux ...	1,4	2,7	2,9	3,4	4,6	4,9	5,1	5,6
Nationaal studiefonds. — Fonds national des études .	1,4	1,5	1,8	2,3	2,5	2,5	2,5	2,0
Minder-validen. — Handicapés	3,0	3,8	5,2	5,4	8,1	9,3	9,6	10,8
Militievergoeding. — Indemnités de milice	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3
Bestaansminimum. — Minimum de moyens d'existence	—	—	—	—	0,2	0,7	0,7	0,7
Total. — Totaal	237,4	277,8	316,9	393,2	515,6	559,7	589,7	644,8

(¹) Met inbegrip van het aan de gepensioneerden betaald vakantiegeld.

(²) Het onderhoud van de door de Justitie geplaatste kinderen inbegrepen, maar met uitsluiting van het personeel der overheidsdiensten.

(³) Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers, vergoedingen voor arbeidsongeschiktheid van het R.I.Z.I.V. wegens arbeidsongevallen en wegens beroepsziekten, werkloosheidsvergoedingen.

(⁴) Bouwpremies, krotopruiiming, rentever verschillen.

(⁵) Met inbegrip van het vakantiegeld voor bedienden, maar met uitsluiting van het personeel van de overheidsdiensten.

(⁶) In dit bedrag is begrepen een rijkstegemoetkoming van 4,1 miljard voor de financiering van het brugpensioen.

Het houdt nochtans geen rekening met de bedragen die door het solidariteitsfonds ter beschikking van de R.V.A. zullen gesteld worden voor de financiering van het brugpensioen en die zullen afhangen van de aan dit Fonds gestorte bedragen op basis van de artikelen 42 en 43 van de herstellwet.

(⁷) Dit bedrag houdt geen rekening met een bedrag van 4,1 miljard voorzien voor de financiering van het brugpensioen. Deze 4,1 miljard werden opgenomen in de rubriek loonverlies.

(¹) Y compris le pécule de vacances payé aux pensionnés.

(²) Y compris l'entretien des enfants de Justice, mais à l'exclusion du personnel des services publics.

(³) Pensions d'invalidité des mineurs, indemnités d'incapacité de travail de l'I.N.A.M.I., d'accidents du travail et de maladies professionnelles, allocations de chômage.

(⁴) Primes de construction, taudis, différences d'intérêt.

(⁵) Y compris le pécule de vacances payé aux employés mais à l'exclusion du personnel des services publics.

(⁶) L'intervention de l'Etat de 4,1 milliards pour le financement de la prépension est comprise dans ce montant.

Il ne tient cependant pas compte des montants qui seront mis par le fonds de solidarité à la disposition de l'O.N.E.M. pour le financement de la prépension et qui dépendront des montants versés à ce fonds sur base des articles 42 et 43 de la loi de relance.

(⁷) Ce montant ne tient pas compte du montant de 4,1 milliards prévus pour le financement de la prépension. Ces 4,1 milliards sont repris dans la rubrique perte de salaires.

N.B. — In die tabel zijn niet opgenomen :

- a) de sommen die door de verzekeringsmaatschappijen betaald worden voor arbeidsongevallen;
- b) de renten die rechtstreeks door de verzekeringsmaatschappijen en privé-pensioenfondsen worden uitbetaald;
- c) de bedragen toegekend door de verschillende fondsen voor bestaanszekerheid.

Uit deze tabel blijkt dat het geheel van de sociale prestaties in 1977, 644,8 miljard bedraagt, tegenover 559,7 miljard, initiale begroting in 1976, en 515,6 miljard verwezenlijking in 1975.

Deze cijfers zijn een bewijs van de speciale inspanning die de Regering levert op sociaal gebied, vermits de massa van de sociale prestaties in 1977 ten opzichte van 1976 initiaal toeneemt met 85,1 miljard of 15,2 %.

Wanneer we de vergelijking maken met het B.N.P. zien we dat dit laatste in 1977 slechts verhoogt met 14,2 % tegenover het vorige jaar.

**

De volgende tabel geeft een overzicht van de rijkssubsidies die begrepen zijn in het totaal bedrag van de hierboven vermelde sociale prestaties.

Het totaal bedrag van de toelagen met sociale inslag bereikt 220,9 miljard in 1977 tegenover 189,1 miljard in 1976. Die subsidiemassa groeit met 16,8 % ten opzichte van de kredieten die uitgetrokken werden op de oorspronkelijke begroting voor 1976.

Indien men echter de toelagen voor de werkloosheid buiten beschouwing laat — wegens de grote schommelingen die ze ondergaan — bedraagt de stijging 14,3 % (nl. 204,8 miljard tegenover 179,2 miljard).

De toelagen aan de sociale zekerheid voor loontrekkenden stijgen in 1977 met 19,3 miljard ten opzichte van 1976. De bijzonderste verhogingen vloeien hier voort uit het stelsel van de ziekteverzekering (+8,9 miljard), de werkloosheid (+6,1 miljard), de pensioenen (+3,6 miljard) en de beroepszichten (+0,5 miljard).

De toelagen aan het stelsel voor sociale zekerheid van de zelfstandigen stijgen met 2,1 miljard. De bijzonderste verhogingen vindt men terug in het stelsel der pensioenen (+1,1 miljard), de kinderbijslagen (+0,3 miljard) en de ziekteverzekering (+0,8 miljard).

Wat de andere toelagen met sociale inslag betreft dienen vooral volgende posten vermeld :

	In miljarden frank.
— tegemoetkomingen aan mindervaliden	+1,3
— werkvoorzieningsbeleid	+1,0
— onderhoud van de aan Justitie toevertrouwde kinderen	+0,4
— subsidies aan de hospitalen	+2,3
— subsidies aan het N.W.K.	+0,7
— organismen voor gezins- en opleidingscentra ...	+0,3
— huisvesting	+1,3
— sociale abonnementen	+0,7
— oorlogsslachtoffers	+1,2

Tenslotte moet gewezen worden op een belangrijk nieuw krediet inzake bruggpensioen (4,1 miljard frank).

N.B. — Ce tableau ne comprend pas :

- a) les montants payés par les compagnies d'assurances pour les accidents du travail;
- b) les rentes payées directement par les compagnies d'assurances et les caisses privées de pension;
- c) les montants attribués par les différents fonds de sécurité d'existence.

Il ressort de ce tableau que l'ensemble des prestations sociales atteint, en 1977, 644,8 milliards contre 559,7 milliards prévus au budget initial de 1976 et 515,6 milliards réalisés en 1975.

Ces chiffres sont une preuve de l'effort particulier que le Gouvernement consent dans le secteur social, vu que la masse des prestations sociales de 1977 s'accroît par rapport à 1976 (initial) de 85,1 milliards ou 15,2 %.

Lorsqu'on fait la comparaison avec le P.N.B., on voit que celui-ci s'accroît seulement de 14,2 % en 1977 par rapport à l'année précédente.

**

Le tableau suivant donne un aperçu des subsides de l'Etat qui sont inclus dans le total des prestations sociales mentionnées ci-dessus.

Le montant total des subventions à caractère social atteint 220,9 milliards en 1977 contre 189,1 milliards pour les crédits correspondants au budget initial de 1976, soit 16,8 % d'augmentation.

Toutefois, si on fait abstraction des subventions pour le chômage, compte tenu des écarts importants qu'elles accusent, l'augmentation atteint 14,3 % (204,8 milliards contre 179,2 milliards).

Les subventions à la sécurité sociale des salariés augmentent, en 1977, de 19,3 milliards par rapport à 1976. Les principales augmentations concernent le régime d'assurance maladie (+8,9 milliards), le chômage (+6,1 milliards), les pensions (+3,6 milliards) et les maladies professionnelles (+0,5 milliard).

Les subsides au régime de sécurité sociale des indépendants augmentent de 2,1 milliards. Les principales augmentations intéressent les pensions (+1,1 milliard), les allocations familiales (+0,3 milliard) et l'assurance maladie (+0,8 milliard).

Quant aux autres allocations à caractère social, il y a lieu de citer les augmentations des postes suivants :

	En milliards de francs.
— allocations aux handicapés	+1,3
— politique de l'emploi	+1,0
— entretien des enfants confiés à la Justice	+0,4
— subventions aux hôpitaux	+2,3
— subventions à l'O.N.E.	+0,7
— organismes d'aide familiale et centres d'éducation familiale	+0,3
— logement	+1,3
— abonnements sociaux	+0,7
— victimes de la guerre	+1,2

Il y a lieu de signaler enfin un important crédit nouveau pour le secteur de la prépension (4,1 milliards de francs).

Toelagen met sociale inslag van de Staatsbegroting ⁽¹⁾ ⁽²⁾.

(In miljarden frank.)

Subsides à caractère social du budget de l'Etat ⁽¹⁾ ⁽²⁾.

(En milliards de francs.)

	1973	1974	1975	1976		1977	
	Verwezenlijkingen — Réalizations	Verwezenlijkingen — Réalizations	Verwezenlijkingen — Réalizations	Voorstellen — Propositions	Aangepaste begroting — Budget ajusté	Voorstellen — Propositions	
A. — Toelagen aan de maatschappelijke zekerheid.							A. — Subventions à la sécurité sociale.
1. Maatschappelijke zekerheid van de loontrekkenden :							1. Sécurité sociale des salariés :
a) ziekte-invaliditeit	27,1	32,1	43,9	47,7	50,1	56,6	a) maladie-invalidité ;
b) — pensioenen der arbeiders, bedienden, mijnwerkers en zeelieden ter koopvaardij ; — invaliditeitspensioenen der mijnwerkers ;	10,2	13,0	17,0	20,4	20,8	24,0	b) — pensions des ouvriers, des employés, des mineurs et des marins de la marine marchande ; — pensions d'invalidité des mineurs ;
— rentebijdragen	0,8	0,8	1,0	1,1	1,1	1,1	— contribution dans les rentes ;
c) werkloosheid	1,0	4,3	19,5	9,9	26,1	16,1	c) chômage ;
d) kinderbijslag	0,9	0,9	0,1	0,1	0,1	0,1	d) allocations familiales ;
e) beroepsziekten	3,3	3,0	5,6	6,2	5,9	6,7	e) maladies professionnelles.
Totaal.	47,0	58,1	91,7	89,9	108,7	109,2	Total.
2. Maatschappelijke zekerheid van de zelfstandigen :							2. Sécurité sociale des indépendants :
a) ziekte-invaliditeit :							a) maladie-invalidité :
— verplichte	1,9	2,3	2,9	3,1	3,4	3,7	— obligatoire ;
— vrije	0,8	0,8	0,9	1,0	1,0	1,1	— libre ;
b) pensioenen	7,3	9,2	12,1	12,9	12,9	14,0	b) pensions ;
c) kinderbijslag	1,7	2,6	3,2	3,4	3,4	3,7	c) allocations familiales ;
Totaal.	11,7	14,9	19,1	20,4	20,7	22,5	Total.
3. Maatschappelijke zekerheid van de vrij-verzekerden; gewaarborgd inkomen :							3. Sécurité sociale des assurés libres ; revenu garanti :
a) ziekte-invaliditeit	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5	a) maladie-invalidité ;
b) pensioenen en gewaarborgd inkomen.	1,8	2,0	2,8	2,7	3,1	3,1	b) pensions et revenu garanti.
Totaal.	2,2	2,4	3,3	3,2	3,6	3,6	Total.
Totaal van de toelagen aan de maatschappelijke zekerheid.	60,9	75,4	114,1	113,5	132,9	135,3	Total des subventions à la sécurité sociale.

⁽¹⁾ De bedragen, geciteerd in de tabel en in de commentaar, zijn steeds exclusief het aandeel in de globale provisie.⁽²⁾ De inhoud van de rubrieken van deze tabel wordt beschreven in bijlage van de onderhavige algemene toelichting.⁽¹⁾ Les montants mentionnés dans le tableau et dans les commentaires, ne contiennent pas la part dans la provision.⁽²⁾ Le contenu des rubriques de ce tableau est détaillé à l'annexe du présent exposé général.

	1973	1974	1975	1976		1977	
	Verwezenlijkingen — Réalizations	Verwezenlijkingen — Réalizations	Verwezenlijkingen — Réalizations	Voorstellen — Propositions	Aangepaste begroting — Budget ajusté	Voorstellen — Propositions	
B. — Andere toelagen.							B. — Autres subventions.
1. Tegemoetkomingen aan mindervaliden, gebrekkigen en verminkten.	3,9	4,7	6,1	6,8	7,1	8,1	1. Allocations aux handicapés, estropiés et mutilés.
2. a) Werkvoorzieningsbeleid	1,1	1,2	3,5	4,2	4,4	5,2	2. a) Politique de l'emploi.
b) Bruggensioen	—	—	—	—	0,2	4,1	b) Prépension.
c) Wederaanpassingshulp aan ontslagen werknemers.	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1	0,2	c) Aide de réadaptation aux travailleurs licenciés.
d) Sociale promotie en kredieturen	0,8	1,2	1,0	(¹) 0,8	(¹) 0,8	(¹) 0,9	d) Promotion sociale et crédit d'heures.
3. Onderhoud van kinderen toevertrouwd aan instellingen.	2,1	2,7	3,4	3,9	3,8	4,3	3. Entretien d'enfants confiés à des institutions.
4. Gezondheidszorg :							4. Politique de santé :
a) — toelagen aan sanitaire opvoedende organismen en aan het medisch wetenschappelijk onderzoek;	0,9	1,0	1,2	1,5	1,5	2,0	a) — subsides aux organismes éducatifs sanitaires et à la recherche scientifique médicale;
— toelagen aan de ziekenhuizen ;	5,4	5,1	8,5	8,1	8,1	10,5	— subsides aux hôpitaux ;
— toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn;	1,6	2,0	2,5	2,8	2,8	3,5	— subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance ;
— dotatie aan het Bijzonder Onderstandsfonds en aan het Fonds voor gehandicapten ;	2,3	3,5	4,9	5,3	4,3	4,1	— dotation au Fonds spécial d'assistance et au Fonds pour handicapés ;
— financiële lasten van de door de gemeenten aangegane leningen (²).	1,7	2,0	2,3	2,4	2,5	2,5	— charges financières d'emprunts des pouvoirs subordonnés (²).
b) bestaansminimum	—	—	0,1	(³) 0,4	(³) 0,4	(³) 0,4	b) minimum de moyens d'existence.
5. Gezinsbeleid :							5. Politique familiale :
— toelagen aan organismen voor het gezin en aan opleidingscentra;	0,8	1,2	1,7	2,1	2,1	2,4	— subventions aux organismes familiaux et aux centres de formation ;
— tariefverminderingen	0,3	0,4	0,7	0,9	0,9	0,9	— réductions tarifaires ;
— militievergoedingen	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3	— indemnités de milice.
6. Huisvestingsbeleid (³) :							6. Politique du logement (³) :
— russenkomst ten voordele van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting.	3,7	4,1	5,8	6,4	6,4	7,7	— interventions au profit du Fonds National du Logement.
7. Oorlogsslachtoffers :							7. Victimes de la guerre :
— oorlogspensioenen	7,7	8,5	9,7	10,4	10,4	11,2	— pensions de guerre ;
— subsidies aan de nationale werken ;	1,3	1,3	1,6	1,7	1,7	2,1	— subsides aux œuvres nationales ;
— tariefverminderingen	0,2	0,3	0,5	0,6	0,6	0,6	— réductions tarifaires.
8. Studietoelagen en beurzen	1,8	2,2	2,5	2,5	2,5	2,0	8. Allocations et prêts d'études.
9. Sociale abonnementen	3,1	3,5	4,6	4,9	5,1	5,6	9. Abonnements sociaux.
10. Schoolabonnementen	0,9	1,1	1,4	1,5	1,5	1,7	10. Abonnements scolaires.
Totaal van de andere toelagen. Provisies.	39,9	46,4	62,4	67,6	67,5	80,2	Total des autres subventions Provisions.
				8,0	3,8	5,4	
Algemeen totaal.	100,8	121,8	176,5	189,1	204,2	220,9	Total général.
Algemeen totaal zonder werkloosheid.	99,8	117,6	157,0	179,2	173,1	204,8	Total général sans le chômage.

(¹) Het vastleggingskrediet bedraagt, voor de kredieturen, 1 100 en 1 000 miljoen frank voor de jaren 1976 en 1977, daar waar het ordonnanceringskrediet, in de tabel opgenomen, niet gestijfd wordt.

(²) Voor de vergelijkbaarheid bevat die post nog enkele kredieten die, wegens de invoering van de eenheidsbegroting, van de gewone begroting naar de kapitaalverrichtingen overgeheveld worden.

(³) Het vastleggingskrediet bedraagt 675 miljoen frank in 1976 en 1977, daar waar het ordonnanceringskrediet, in de tabel opgenomen, 350 miljoen frank bedraagt.

(¹) Le crédit d'engagement s'élève pour les crédits d'heures, à 1 100 et à 1 000 millions de francs pour les années 1976 et 1977, tandis que le crédit d'ordonnancement, repris au tableau, n'est pas alimenté.

(²) Ce poste contient encore, pour des raisons de comparabilité, certains crédits qui, suite à l'adoption du budget unique, passent du budget ordinaire aux opérations de capital.

(³) Le crédit d'engagement s'élève à 675 millions de francs en 1976 et en 1977 et le crédit d'ordonnancement, repris au tableau, à 350 millions.

A. — DE SOCIALE ZEKERHEID.

1. Pensioenen.

a) *Werknemerspensioenen.*

Een koninklijk besluit van 16 september 1975 heeft voor het jaar 1976 de herwaarderingscoëfficiënt van de toegekende pensioenen op 1 vastgesteld en de herwaarderingscoëfficiënt op de werkelijke lonen op 1,0375ⁿ. De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 voorzagt evenwel een vergoeding van 4 500 frank aan de gepensioneerden wier pensioen is ingegaan vóór 1 januari 1976. Deze vergoeding bedraagt 3 600 frank indien de gepensioneerde het alleenstaandebedrag ontvangt.

Dezelfde vergoeding werd ook toegekend aan de mijnwerkers die een invaliditeitspensioen genieten.

De wet van 27 februari 1976 bracht verscheidene verbeteringen aan de pensioenregeling voor werknemers en o.m. een gevoelige vereenvoudiging in het bewijs van de beroepsloopbaan en de mogelijkheid tot het verkrijgen van een niet verminderd pensioen op de leeftijd van 64 jaar voor hen die vijftienvertig jaar tewerkstelling bewijzen.

Bij wet van 2 juli 1976 werd de mogelijkheid tot pensioen na 25 jaar tewerkstelling in de ondergrond van de steenkoolmijnen uitgebreid tot de ondergrondse arbeiders van de ijzerertsminen en leisteengroeven.

Voor 1976 bedraagt de jaarlijkse dotatie die door het Rijk aan de werknemerspensioenregeling wordt afgedragen 20 818 miljoen frank (aangepast krediet) inclusief de speciale toelage om de bijzondere maatregelen die ten gunste van de mijnwerkers werden genomen te dekken, de bijzondere toelage ter compensatie van het niet bijdragen in de pensioenregeling door de werkloze werknemers en de rentebijslag aan begunstigden met een statuut van nationale erkentelijkheid. Bovenvermeld bedrag werd vastgesteld rekening gehouden naar rato van 360,1 miljoen frank, met de terugslag van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.

De Rijkstegemoetkoming in de invaliditeitspensioenregeling van de mijnwerkers daakt lichtjes tegenover de aangepaste begroting voor 1976, tengevolge van de vermindering van het aantal begunstigden.

b) *Zelfstandigenpensioenen.*

De beschikkingen inzake het rust- en overlevingspensioen hebben vereenvoudigde regels vastgelegd voor de opening van het recht op pensioen in functie van de beroepsloopbaan voor wat betreft de pensioenen die ingaan ten vroegste op 1 januari 1977.

Dank zij deze nieuwe maatregelen die in de pensioenregeling der werknemers hun tegenhanger hebben, zullen personen die hun pensioen aanvragen niet meer verplicht zijn dikwijls ver in het verleden terug te keren om de elementen te verzamelen die toelaten het voordeel van een pensioen voor een volledige loopbaan te bekomen.

Door het feit zelf kan een bevredigende oplossing gegeven worden aan de gevallen van gemengde loopbanen.

Meer in het bijzonder inzake de regeling van de pensioenen rijzen er financiële problemen die hun oorsprong vinden in een uitzonderlijk ongunstige demografische toestand, die het aantal gepensioneerde zelfstandigen gevoelig heeft zien stijgen in de loop der laatste jaren, terwijl gelijktijdig het aantal actieve zelfstandigen een uitgesproken daling kende.

A. — LA SECURITE SOCIALE.

1. Pensions.

a) *Travailleurs salariés.*

Un arrêté royal du 16 septembre 1975 a fixé, pour l'année 1976, le coefficient de réévaluation des pensions octroyées à 1, et le coefficient de réévaluation sur les rémunérations réelles à 1,0375ⁿ. La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a néanmoins prévu l'octroi d'une allocation de 4 500 francs aux pensionnés dont la pension a pris cours avant le 1^{er} janvier 1976. Cette allocation s'élève à 3 600 francs lorsque le pensionné perçoit le taux isolé.

La même allocation a également été accordée aux ouvriers mineurs, qui bénéficient d'une pension d'invalidité.

La loi du 27 février 1976 a apporté différentes améliorations au régime de pension des travailleurs salariés et entre autres une simplification considérable en matière de preuve de la carrière professionnelle ainsi que la possibilité d'obtenir une pension non réduite à l'âge de 64 ans, pour ceux qui prouvent une occupation de quarante-cinq années.

La loi du 2 juillet 1976 a étendu la possibilité d'obtenir une pension après 25 années d'occupation au fond des mines de houille, aux travailleurs souterrains des mines de fer et des ardoisières.

Le montant de la dotation annuelle versée pour 1976 par l'Etat au régime des pensions des travailleurs salariés s'élève à 20 818 millions de francs (crédit ajusté), y compris la subvention spéciale destinée à couvrir les mesures particulières arrêtées en faveur des ouvriers mineurs, la subvention spéciale en compensation de la non-contribution dans le régime de pension des salariés en chômage et le complément de rente à des bénéficiaires du statut de reconnaissance nationale. Le montant sus-indiqué a été fixé en tenant compte, à raison de 360,1 millions de francs, des répercussions de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

L'intervention de l'Etat dans le régime de pensions d'invalidité des ouvriers mineurs accuse une légère réduction par rapport au budget ajusté 1976, vu la diminution du nombre des bénéficiaires.

b) *Pensions des indépendants.*

Des dispositions en matière de pension de retraite et de survie, en ce qui concerne les pensions qui prennent cours au plus tôt le 1^{er} janvier 1977, ont établi des règles simplifiées pour l'ouverture du droit à la pension en fonction de la carrière professionnelle.

Grâce à ces mesures nouvelles qui ont également leur pendant dans le régime de pension des travailleurs salariés, les personnes demandant la pension ne seront plus obligées de retourner dans un passé souvent lointain pour rassembler les éléments permettant d'obtenir le bénéfice de la pension pour une carrière complète.

Par le fait même une solution satisfaisante pourra être donnée aux cas des carrières mixtes.

Plus particulièrement en ce qui concerne le régime de pension, de graves problèmes financiers surgissent, qui trouveront leur origine dans une situation démographique particulièrement défavorable qui a vu augmenter sensiblement au cours des dernières années le nombre de travailleurs indépendants pensionnés, alors que simultanément le nombre d'actifs connaît une réduction prononcée.

De Regering zal oplossingen moeten vinden die een dubbel doel nastreven : vooreerst geleidelijk het gecumuleerde tekort van de vorige jaren aanzuiveren, vervolgens het structureel tekort van de regeling voor de toekomst opslorpen.

c) *Gewaarborgd inkomen voor bejaarden.*

Bij koninklijk besluit van 22 december 1975 tot wijziging van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden werd het bedrag van dit inkomen met ingang van 1 januari 1976 verhoogd met 6 000 frank voor een gezin en 4 200 frank voor een alleenstaande en bedroeg, aan de uitbetalingscoëfficiënt die op dat ogenblik in voege was : 89 301 frank voor een gezinsbedrag en 64 906 frank voor een alleenstaande.

Op 1 oktober 1976 werden deze bedragen nogmaals verhoogd met 12 000 frank voor een gezinsbedrag en 8 400 frank voor een alleenstaande en belopen aan de op dat ogenblik van kracht zijnde uitbetalingscoëfficiënt respectievelijk 108 905 frank en 78 826 frank.

Het maximumbedrag toegekend wanneer de aanvrager of zijn echtgenoot een invaliditeitspercentage van minstens 65 % krijgt toegewezen bedraagt aldus 137 488 frank voor een gezin en 107 413 frank voor een alleenstaande.

d) *Brugpensioen.*

De regeling inzake brugpensioen, ingevoerd bij de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen, was van toepassing tot 31 december 1976.

Deze bepaling werd verlengd tot 31 december 1977.

Bovendien werd de leeftijd voor toelating tot het brugpensioen gebracht van 62 op 60 jaar voor de mannen en van 58 op 55 jaar voor de vrouwen.

Men mag verwachten dat in 1977 gemiddeld 20 000 personen het voordeel van die maatregelen zullen genieten.

2. *Werkloosheidsuitkeringen.*

De betaling van de werkloosheidsuitkeringen vergt nog steeds uitgaven die de opbrengst van de bijdragen ruimschoots overschrijden. Dit belangrijke deficit moet door toelagen van de Staat worden gedekt.

De Regering is derhalve van oordeel dat het Parlement rechtstreeks bij dit probleem betrokken is en dat de principes volgens welke de reglementering en de aangewende mechanismen worden geregeld, door de wet moeten bekrachtigd worden. Bedoeld wetsontwerp waarvan de voorbereiding vrij lang heeft geduurd wegens de technische complicaties ervan, zal zo spoedig mogelijk aan het Parlement worden voorgelegd.

Voor 1977, voorziet men een gemiddelde van 205 000 werklozen.

3. *Beroepsziekten.*

In de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumocosis komt het Rijk voor 60 % tussen in de totale last ervan die door het Fonds voor de beroepsziekten wordt gedragen.

4. *Arbeidsongevallen.*

De verbeteringen die de laatste jaren aan de arbeidsongevallenwetgeving werden doorgevoerd, zoals o.m. het indexeren en het welvaartsvastmaken van de renten hebben het Fonds voor arbeidsongevallen voor een zware financiële opgave geplaatst.

Le Gouvernement devra trouver des solutions poursuivant un double objectif : d'abord apurer progressivement le déficit cumulé des exercices antérieurs, ensuite résorber le déficit structurel du régime pour l'avenir.

c) *Revenu garanti aux personnes âgées.*

Par arrêté royal du 22 décembre 1975 modifiant les montants fixés par la loi du 1^{er} avril 1969 instaurant un revenu garanti pour les personnes âgées, ce revenu a été porté à partir du 1^{er} janvier 1976 à 6 000 francs pour un ménage et 4 200 francs pour un isolé. A l'indice des prix applicable à ce moment-là le revenu annuel était de 89 301 francs pour un ménage et 64 906 francs pour un isolé.

Au 1^{er} octobre 1976, ces montants sont à nouveau augmentés de 12 000 francs pour un ménage et 8 400 francs pour un isolé. Compte tenu de l'indice applicable à ce moment-là, ils seront respectivement de 108 905 francs et 78 826 francs.

Le montant maximum accordé lorsque le demandeur ou son conjoint justifie d'une invalidité d'au moins 65 % est alors de 137 488 francs pour un ménage et 107 413 francs pour un isolé.

d) *Prépension.*

Le système de prépension instauré par la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique était applicable jusqu'au 31 décembre 1976.

Cette disposition a été prorogée jusqu'au 31 décembre 1977.

De plus, l'âge d'admission à la prépension a été ramené de 62 à 60 ans pour les hommes et de 58 à 55 ans pour les femmes.

On peut prévoir 20 000 bénéficiaires de ces mesures en moyenne pour 1977.

2. *Indemnisation du chômage.*

L'indemnisation des chômeurs continue à entraîner des dépenses qui dépassent largement le produit des cotisations. Ce déficit important doit être couvert par des subventions de l'Etat.

Le Gouvernement estime dès lors que le Parlement est directement concerné et que les principes qui régissent la réglementation et les mécanismes qu'elle utilise devraient être sanctionnés par la loi. Ce projet de loi dont la préparation s'est avérée assez longue en raison de ses complications techniques, sera soumis au Parlement dans les meilleurs délais.

Pour 1977, les prévisions sont d'une moyenne de 205 000 chômeurs.

3. *Maladies professionnelles.*

L'Etat intervient dans la réparation des dommages résultant de la silicose des ouvriers mineurs, à concurrence de 60 % dans la charge totale supportée à cette fin par le Fonds des maladies professionnelles.

4. *Accidents du travail.*

Les améliorations apportées ces dernières années à la législation des accidents du travail, telles que notamment l'indexation des rentes et leur liaison au niveau du bien-être, ont posé un grave problème financier au Fonds des accidents du travail.

Om het Fonds voor 1976 in staat te stellen zijn sociale verplichtingen ten opzichte van de getroffen en van een arbeidsongeval na te komen werd de bijdragevoet, geheven op het bedrag van de door de gemachtigde verzekeraars geïnde premies van 12,5 % op 20 % gebracht van 1 april 1976 af.

B. — DE SOCIALE BIJSTAND.

1. Bestaansminimum.

De wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, op 1 januari 1975 van kracht geworden, werd op 1 januari 1976 aanzienlijk verbeterd en de bedragen ervan werden verhoogd met 6 000 frank voor een gezin en 4 200 frank voor een alleenstaande en 3 000 frank voor twee alleenstaanden die samenwonen. Op 1 oktober 1976 werden deze bedragen nogmaals verhoogd met respectievelijk 12 000 frank, 8 400 frank en 6 000 frank, en belopen aan de op dat ogenblik van kracht zijnde index 108 905 frank voor een gezinsbedrag, 78 826 frank voor een alleenstaande en 54 451 frank voor twee alleenstaanden die samenwonen.

Een snellere verhoging van deze uitkeringen in vergelijking met andere stelsels is te rechtvaardigen gezien het hier een minimumstelsel betreft ten gunste van talloze misdeelden die geen recht hebben op andere meestal hogere tussenkomsten.

2. Sociale dienstverlening.

Aansluitend op het hogergenoemd recht op een materieel bestaansminimum zal vanaf 1977 een recht op maatschappelijke dienstverlening tot stand komen gebaseerd op de wet van 8 juli 1976, nl. de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn. Deze wet vervangt de wet van 10 maart 1925 betreffende de Commissies van Openbare Onderstand.

3. Minder-validen.

a) Tegemoetkomingen voor minder-validen.

De bekommernis om aan de minst bedeelde minder-validen een substantiële financiële bijstand te verlenen is tot uiting gekomen door een nieuwe verhoging van de tegemoetkomingen per 1 januari 1976 en door nieuwe maatregelen, vervat in het koninklijk besluit van 24 december 1975 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1974 betreffende de gewone en de bijzondere tegemoetkomingen aan de minder-validen.

Deze inspanning zal in 1977 nog worden voortgezet.

Anderdeels werden de basisbedragen van de tegemoetkomingen voor minder-validen vanaf 1 oktober 1976 verhoogd met een jaarlijks bedrag van 12 000 frank (gehuwden), 8 400 frank (alleenstaanden) en 6 000 frank (samenwonenden).

De verhoging van het aangevraagde krediet zal, zoals in het verleden, de mogelijkheid bieden een betere sociale bescherming te verzekeren ten bate van de minder-validen.

b) Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten.

Het fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten beoogt de optimale begeleiding van de geplaatste gehandicapte personen. Het bewijs hiervan is terug te vinden in het feit dat maatregelen werden voorzien voor de uitbreiding van de kwaliteitsverbetering van de thans gevolgde personeelsnormen.

Afin de permettre au Fonds de remplir, pour 1976, ses obligations sociales à l'égard des victimes d'un accident du travail, la cotisation, prélevée sur le montant des primes perçues par les assureurs agréés, a été portée de 12,5 % à 20 % à partir du 1^{er} avril 1976.

B. — L'ASSISTANCE SOCIALE.

1. Le minimum vital.

La loi du 7 août 1974 instaurant le droit à un minimum vital, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1975, a été modifiée le 1^{er} janvier 1976 et les montants qu'elle fixaient ont été augmentés de 6 000 francs pour un ménage, de 4 200 francs pour un isolé et de 3 000 francs pour deux isolés qui cohabitent. Au 1^{er} octobre 1976 ces montants ont à nouveau augmenté, respectivement de 12 000 francs, 8 400 francs et 6 000 francs. Compte tenu de l'indice des prix, ils atteindront 108 905 francs pour un ménage, 78 826 francs pour un isolé et 54 451 francs pour deux isolés qui cohabitent.

Une augmentation de ces allocations plus rapide que celle des autres régimes se justifie par la circonstance qu'il s'agit ici du régime minimum en faveur des déshérités qui n'ont la plupart du temps aucun droit à des interventions plus importantes.

2. Aide sociale.

En complément au droit précité à un minimum de moyens d'existence matériel, un droit à l'aide sociale sera instauré en 1977, conformément à la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale. Ladite loi remplace la loi du 10 mars 1925 relative aux Commissions d'assistance publique.

3. Handicapés.

a) Allocations pour handicapés.

Le souci d'accorder une aide financière substantielle aux handicapés les plus défavorisés s'est manifesté par une nouvelle augmentation des allocations intervenue au 1^{er} janvier 1976 et par de nouvelles mesures contenues dans l'arrêté royal du 24 décembre 1975 modifiant celui du 24 décembre 1974 relatif aux allocations ordinaires et spéciales de handicapés.

Cet effort sera encore poursuivi en 1977.

D'autre part, les montants de base des allocations pour handicapés ont été majorés, à partir du 1^{er} octobre 1976, d'un montant annuel de 12 000 francs (mariés), de 8 400 francs (isolés) et de 6 000 francs (cohabitants).

Comme par le passé, cette augmentation du crédit sollicité permettra d'assurer une meilleure protection sociale aux handicapés.

b) Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés.

Le Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés a pour objectif la guidance optimale des personnes handicapées placées. Ledit objectif ressort clairement du fait que des mesures ont été prises pour promouvoir tant l'ampleur que la qualité des normes de personnel actuellement appliquées.

Tevens dient onderstreept dat niets onverlet wordt gelaten om de gehandicapte personen die de meerderjarigheid hebben bereikt en voorheen opgenomen waren in instituten voor kinderen thans op te vangen in bezigheids- of nursinghuizen.

c) *Revalidatie van de minder-validen.*

De bijzondere maatregelen die tijdens de voorgaande jaren werden genomen, hebben het mogelijk gemaakt het voor 1976 gestelde oogmerk te bereiken namelijk het inhalen van de achterstand bij het onderzoek van de dossiers.

Dienaangaande moet worden opgemerkt dat, in tegenstelling met het merendeel van de administratieve dossiers van andere instellingen of diensten welke toelagen of pensioenen toekennen, een revalidatiedossier geenszins een statisch karakter vertoont. Inderdaad, de beslissing houdende toekenning van verstrekkingen opent het recht op de terugbetaling, vanwege het Rijksfonds voor sociale reclasering van de minder-validen, van een ruime zeer gediversifieerde reeks verstrekkingen die tot een of meer van hierna volgende disciplines kunnen behoren :

- de functionele revalidatie;
- de gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze;
- de beroepsopleiding, omscholing en herscholing;
- de tewerkstelling.

Sinds het begin van het jaar 1976, stelt men ten opzichte van de vorige jaren een stijging vast van het aantal nieuwe aanvragen tot inschrijving bij voornoemd Rijksfonds. De redenen voor deze hervatting zijn nog niet duidelijk bepaald maar klaarblijkelijk zijn de mogelijkheden van tegemoetkoming van het Rijksfonds meer en meer gekend in de medische en paramedische milieus.

Met enige voldoening kan worden beweerd dat dank zij de bijzondere steunmaatregelen die in 1975 werden genomen, de beschutte werkplaatsen zonder al te veel schade aan de economische recessie het hoofd hebben kunnen bieden en dat de minder-validen die er zijn tewerkgesteld niet al te zeer door de werkloosheid werden getroffen; sinds het begin van het huidige dienstjaar, hebben de beschutte werkplaatsen zelfs werknemers kunnen aanwerven.

De hervormingen in de sector van het buitengewoon onderwijs die tot de oprichting van speciale P.M.S.-centra of diensten leidden, tonen voldoende aan dat de opdracht van de door het Rijksfonds erkende centra voor gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze moet herdacht worden, in die zin dat die centra of diensten belast worden met een sociaal-psychologische begeleiding in het arbeidsmilieu van de minder-valide.

Inzake de centra voor beroepsopleiding of -omscholing van minder-validen, dient de aandacht te worden gevestigd op een nieuw experiment dat met de steun van het Rijksfonds voor sociale reclasering van de minder-validen einde 1975 werd verricht : het op gang brengen van een centrum voor opleiding tot programmeur-analyst. Het is te hopen dat dit initiatief, dat erin bestaat in de opleidingscentra beroepen aan te leren die een zeer grondige technische vorming vergen, door andere realisaties zal gevolgd worden.

Op het vlak van de beroepsopleiding, dient te worden bevestigd dat vanaf 1 september 1976 bepaalde instellingen die beroepsopleiding verstrekken aan volwassenen, niet meer onder de bevoegdheid zullen vallen van het Ministerie van Nationale Opvoeding, maar door het Rijksfonds zullen erkend en gesubsidieerd worden.

Op het gebied van de centra voor functionele revalidatie, ten slotte, wordt de omschakeling voortgezet van sommige van die centra in homes voor bezigheidstherapie of in medisch-pedagogische instellingen, die door het Ministerie van Volksgezondheid erkend zijn.

Il faut en outre souligner que tous les moyens sont mis en oeuvre pour accueillir dans des homes occupationnels ou de nursing, les personnes handicapées, ayant atteint l'âge de la majorité et placées dans des institutions pour enfants.

c) *Reclassement social des handicapés.*

Les mesures spéciales prises au courant des années antérieures ont permis d'atteindre en 1976 l'objectif de résorber l'arriéré en ce qui concerne l'instruction des dossiers.

A ce sujet, il y a lieu de faire remarquer qu'à l'inverse de la majorité des dossiers administratifs d'autres institutions ou services accordant des pensions ou des allocations, un dossier de reclassement social ne revêt nullement un caractère statique. En effet, la décision accordant des prestations ouvre le droit au remboursement de la part du Fonds national de reclassement social des handicapés d'un éventail très large de toute une série très diversifiée de prestations qui peuvent ressortir d'une ou plusieurs des disciplines suivantes :

- la réadaptation fonctionnelle;
- l'orientation professionnelle spécialisée;
- la formation, réadaptation ou rééducation professionnelle;
- la mise au travail.

Depuis le début de l'année 1976 se dessine une augmentation, par rapport aux années précédentes, du nombre de nouvelles demandes d'enregistrement auprès du Fonds national précité. Les raisons de cette reprise ne sont pas encore nettement définies mais il semble que les possibilités d'intervention du Fonds national sont de plus en plus connues dans les milieux médicaux et paramédicaux.

Il peut être affirmé avec une certaine satisfaction que, grâce aux initiatives particulières d'aide prises en 1975, les ateliers protégés ont pu traverser la récession économique sans trop de dégâts et les handicapés qu'ils occupent n'ont pas tellement été affectés par le chômage; les ateliers protégés ont même recruté des travailleurs depuis le début du présent exercice.

Les réformes dans le secteur de l'enseignement spécial créant des centres ou services P.M.S. spéciaux démontrent à suffisance que la mission des centres d'orientation professionnelle spécialisée agréés par le Fonds national doit être repensée de telle façon que ces centres ou services soient chargés d'une guidance socio-psychologique dans le milieu professionnel du handicapé.

Pour ce qui concerne les centres de formation ou de réadaptation professionnelle pour handicapés, il y a lieu d'attirer l'attention sur une expérience nouvelle réalisée depuis fin 1975 grâce à l'aide du Fonds national de reclassement social des handicapés : la mise en activité d'un centre de formation d'analystes-programmeurs. Il est à espérer que cette initiative consistant à enseigner dans les centres de formation des professions exigeant une technicité très poussée sera suivie d'autres réalisations.

Dans le domaine de la formation professionnelle, il y a lieu de souligner qu'à partir du 1^{er} septembre 1976 certaines institutions organisant la formation professionnelle d'adultes ne ressortiront plus des attributions du Ministère de l'Education Nationale, mais seront agréées et subventionnées par le Fonds national.

Enfin, dans le domaine des centres de réadaptation fonctionnelle se poursuit la mutation de certains de ces centres en homes d'occupation ou en instituts médico-pédagogiques agréés par le Ministère de la Santé publique.

Uit hetgeen voorafgaat, kan men besluiten dat geleidelijk en dank zij het beleid ter bevordering van het begrip revalidatie dat door de Raad van beheer van het Rijksfonds wordt gevolgd, de netten van passende instellingen tot stand komen.

4. Jeugdbescherming.

Wat de Dienst voor Jeugdbescherming betreft zijn de voornaamste doelstellingen voor 1977 de volgende :

1° Voortzetting van de politiek tot vermindering van het aantal plaatsingen in instellingen door het voeren van een werkelijke preventieve sociale actie gebaseerd op het behoud van de minderjarigen in hun milieu; in dit verband zullen de proefexperimenten zoals die gevoerd werden in de gerechtelijke arrondissementen Bergen en Dendermonde worden voortgezet in andere arrondissementen.

2° Geleidelijke verbetering van de betoelaging van de privé-inrichtingen en aanpassing van de personeelsnormen, in het bijzonder van de gezinstehuizen.

3° Uitwerking en toepassing van een organiek reglement voor de betoelaging van de werken die zich bezighouden met de opsporing en begeleiding van de provoogden die worden aangewezen om de van de ouderlijke macht ontzette vader en moeder te vervangen.

4° Aanmoediging van de initiatieven van de Jeugdbeschermingscomités in het domein van de algemene preventie.

5° Voortzetting van de plannen tot opbouw en uitrusting van de Rijksgestichten voor observatie en opvoeding onder toezicht, in het bijzonder te Fraipont, te Ruiselede en te Woutersbrakel waar een opvangcentrum voor jongens voorzien is.

C. — VOLKSGEZONDHEID EN ZIEKTEVERZEKERING.

1. Ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Rekening houdend met de financiële toestand van het stelsel van de ziekteverzekering voor loontrekkenden en zelfstandigen had de Regering een Koninklijk Commissaris aangesteld die tot opdracht had het stelsel van de ziekteverzekering aan een grondig onderzoek te onderwerpen en « de meest gepaste maatregelen voor te stellen om in het kader van een algemeen gezondheidsbeleid de ziekteverzekering te reorganiseren en met minder kosten de werking ervan te verbeteren ».

Thans heeft de Commissaris zijn verslag neergelegd en de Regering zal hieruit de nodige gegevens halen om de ziekteverzekering grondig te hervormen.

Ondertussen zullen op deze basis reeds voorlopige maatregelen genomen worden om de budgettaire toestand van het stelsel voor 1977 in evenwicht te brengen.

Dank zij de opbrengst van 2 frank accijns op de sigaretten is de Regering in staat haar russenkomst te verhogen in de sector geneeskundige verzorging van de stelsels voor werknemers en zelfstandigen.

2. Speciaal Onderstandsfonds.

Het Speciaal Onderstandsfonds heeft nog steeds zijn specifieke taak van sociale bijstand te vervullen ten opzichte van de minstbesteden van onze maatschappij. In hoofdzaak betreft het de tenlasteneming van behoeftige geesteszieken opgenomen in aangepaste verplegingsinrichtingen en die niet toelaatbaar zijn tot het genot van het R.I.Z.I.V. In bijkomende orde en tevens in zeer geringe mate komt het Speciaal Onderstandsfonds ook tussen in de verpleegkosten van hulpbehoevende kanker- en T.B.C.-lijders.

De ce qui précède, il faut conclure que progressivement et grâce à la politique de promotion de la notion du reclassement social suivie par le Conseil de gestion du Fonds national, les réseaux d'institutions adéquates sont installés.

4. Protection de la jeunesse.

En ce qui concerne l'Office de la protection de la jeunesse les principaux buts à atteindre en 1977 sont les suivants :

1° Poursuivre la politique de diminution des placements en institution par l'application d'une véritable action sociale préventive axée sur le maintien des mineurs dans leur milieu; dans ce domaine, les expériences pilotes menées dans les arrondissements judiciaires de Mons et de Termonde seront continuées dans d'autres juridictions.

2° Améliorer progressivement la subsidiation des établissements privés et adapter les normes de personnel, principalement des maisons familiales.

3° Elaborer et appliquer un règlement organique pour la subvention des œuvres s'occupant de la recherche et de l'encadrement des protuteurs désignés pour remplacer les père et mère qui font l'objet d'une mesure de déchéance de la puissance paternelle.

4° Encourager les initiatives des Comités de protection de la jeunesse dans le domaine de la prévention générale.

5° Continuer le programme de construction et d'aménagement des établissements d'observation et d'éducation surveillée de l'Etat, principalement à Fraipont, à Ruiselede et à Wauthier-Braine où un centre de premier accueil pour garçons est prévu.

C. — SANTE PUBLIQUE ET ASSURANCE MALADIE.

1. Assurance maladie-invalidité.

Etant donné la situation financière du régime de l'assurance maladie pour salariés et indépendants, le Gouvernement a chargé un Commissaire royal de procéder à un examen approfondi du régime de l'assurance maladie et de « proposer les mesures les plus appropriées en vue de réorganiser, dans le cadre d'une politique globale des soins de santé, le régime de l'assurance maladie et d'en assurer à moindre frais un rendement meilleur ».

Depuis lors, le Commissaire a déposé son rapport et le Gouvernement va en tirer les éléments nécessaires pour réformer fondamentalement l'assurance maladie.

Entre-temps, des mesures provisoires seront prises sur base de ce document pour amener le budget de ce régime en équilibre pour 1977.

Grâce à l'augmentation de 2 francs des droits d'accise sur les cigarettes, le Gouvernement est en mesure d'augmenter son intervention au profit du secteur soins de santé des régimes pour salariés et indépendants.

2. Fonds spécial d'assistance.

Le Fonds spécial d'assistance doit continuer à remplir sa tâche spécifique d'aide sociale aux plus démunis de notre communauté. Il s'agit principalement de la prise en charge de malades mentaux indigents placés dans des établissements de soins adaptés et qui ne bénéficient pas de l'assistance de l'I.N.A.M.I. Le Fonds spécial d'assistance intervient également, mais dans une mesure beaucoup moins importante, dans les frais occasionnés par les soins donnés aux cancéreux et tuberculeux les plus défavorisés.

3. Ziekenhuizen.

Zonder de kwaliteit van de zorgen in het gedrang te brengen, wordt er naar gestreefd de groei van de ziekenhuiskosten, in de hoogst mogelijke mate in te dijken. Hiertoe wordt een meer en meer verfijnd systeem van « maxima-bedragen » gehanteerd, terwijl de aangroei van de « totale plafonds » beperkt wordt tot de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Het stimuleren van extra-murale voorzieningen moet eveneens van aard zijn, om een kostendrukkend effect te bekomen, evenals trouwens de groeiende tendens om de verblijfsduur in de ziekenhuizen te drukken. Het een en het ander moet, op termijn gezien, een inkrimpen van de bedden capaciteit voor gevolg hebben.

Het plannen en programmeren, zowel van « bedden » als van « zware apparatuur », moet in een nabije toekomst een weldoende invloed uitoefenen op de ziekenhuissector.

De uitbreiding van de actiemiddelen van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch- sociale inrichtingen, alsmede de stelselmatige veralgemening van het regime van voorcalculatie dragen bij tot de kostenbeheersing.

Wat betreft de geestelijke gezondheidszorg, worden ernstige organisatorische vorderingen gemaakt, die binnen afzienbare tijd, tastbare resultaten moeten opleveren, door betere structurering van de intramurale voorzieningen en de nauwere bindingen en samenwerking ervan, met de extra-murale mogelijkheden.

Ongeveer dezelfde strekking, op enigszins langere termijn evenwel, moet de geriatrie en de psychogeriatrische sectoren naar beter gestructureerde en economisch meer verantwoorde situaties leiden.

4. Sociale geneeskunde.

Toelagen worden verleend aan lichamen of groeperingen : bonden, verenigingen, stichtingen, universitaire centra voor kankerbestrijding die deelnemen aan de actie gevoerd door het departement in het vlak van de preventieve geneeskunde. De omvang van die subsidies houdt rekening met de werkzaamheden van die lichamen : studies, propaganda, profylaxe van maatschappelijke ziekten, waaronder meer bepaald kanker, geesteshygiëne, antropogenetica en de toxicomanieën.

De benodigde kredieten worden uitgetrokken zowel op de nationale als op de regionale en culturele begrotingen.

In het vlak van de sanitaire opvoeding van de bevolking zal een bijzondere inspanning geleverd worden : brochures, films, affiches en leermiddelen.

De verbetering van de kwaliteit van het medisch schooltoezicht blijft één van de belangrijkste doelstellingen. Deze uitgaven worden op de cultuurbegrotingen uitgetrokken.

D. — GEZINSBELEID.

Gezinsopvoeding en vereniging voor gezinshulp.

De kredieten voor subsidies aan verenigingen die zich bezighouden met de bestudering, de opvoeding, de bescherming van en de hulp aan gezinnen, worden uitgetrokken op de begrotingen voor culturele dotaties of op de gewestelijke begrotingen.

1° In het raam van de begrotingen voor culturele dotaties wordt de gezinsopvoeding gestimuleerd door het toekennen van subsidies voor :

— het organiseren van cursussen, voordrachten en studiedagen om de gezinsopvoeding te bevorderen, de ontplooiing van het gezinsleven aan te moedigen en de vorming

3. Hôpitaux.

Sans compromettre la qualité des soins, des efforts sont consentis pour endiguer autant que possible l'accroissement des frais d'hospitalisation. A cet effet, il est fait usage d'un système de plus en plus raffiné de « montants maxima » ; l'augmentation des « plafonds totaux » est limitée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

La stimulation des possibilités extra-murales doit également être de nature à comprimer les dépenses au même titre que la tendance de plus en plus répandue à réduire le nombre de journées d'hospitalisation. Ces deux éléments doivent permettre, à terme, de diminuer le nombre de lits.

La planification et la programmation tant des « lits » que de « l'appareillage lourd » doivent également influencer positivement le secteur hospitalier dans un proche avenir.

L'extension des moyens d'action du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, ainsi que la généralisation systématique du calcul prévisionnel contribueront à la maîtrise des dépenses.

En ce qui concerne l'hygiène mentale, il faut signaler les progrès considérables en matière d'organisation que se traduiront très bientôt par des résultats concrets, grâce à une meilleure structuration des disponibilités intra-murales et à la meilleure coordination et collaboration avec les possibilités extra-murales.

Une tendance pratiquement analogue doit conduire, à long terme toutefois, les secteurs gériatriques et psychogériatriques dans des voies mieux structurées et économiquement mieux justifiées.

4. Médecine sociale.

Des subventions sont accordées à des organismes ou groupements : ligues, associations, œuvres, centres anticancéreux universitaires, qui participent à l'action du département en matière de médecine préventive. L'importance des subventions tient compte des activités déployées par ces organismes : études, propagande, prophylaxie des maladies sociales, parmi lesquelles il y a lieu de souligner particulièrement le cancer, l'hygiène mentale, la génétique humaine et les toxicomanies.

Les crédits nécessaires sont prévus tant au budget national qu'aux crédits régionaux et culturels.

Un effort particulier sera entrepris dans le domaine de l'éducation sanitaire de la population, telle que : brochures, films, affiches et matériel didactique.

L'amélioration de la qualité de l'inspection médicale scolaire reste un objectif prioritaire. Les dépenses en cette matière sont prévues aux budgets culturels.

D. — POLITIQUE FAMILIALE.

Education familiale et services d'aide aux familles.

Les crédits afférents aux subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales sont inscrits soit aux budgets relatifs aux dotations culturelles, soit aux budgets régionaux.

1° Dans le cadre des budgets relatifs aux dotations culturelles, l'éducation familiale est encouragée par l'octroi de subventions pour :

— l'organisation de cours, conférences, journées d'études de nature à promouvoir l'éducation familiale, à favoriser l'épanouissement de la vie familiale et la formation des

van leidinggevend personeel inzake gezinsopvoeding op te voeren (koninklijk besluit van 11 maart 1974);

- het organiseren van een voorlichtingscampagne over anti-conceptie, overeenkomstig het koninklijk besluit van 11 januari 1974, gewijzigd door het koninklijk besluit van 14 mei 1976. De toegekende subsidies moeten de uitgaven dekken voor vormingswerk, voor voorlichtingsvergaderingen en voor publicaties alsmede voor het drukken en verspreiden van de brochure die hiertoe speciaal door het departement werd samengesteld.

2° De geregionaliseerde begrotingskredieten zijn bestemd ter uitvoering van de maatregelen die voortvloeien uit het gezinsbeleid dat door de departementen met regionale bevoegdheid wordt gevoerd.

Subsidies worden toegekend aan :

- de centra voor maatschappelijk werk;
- de diensten voor gezins- en bejaardenhulp;
- de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters;
- de centra voor prematrimoniaire, matrimoniaire en gezinsconsultaties.

Aanmoedigingskredieten worden verleend aan de verenigingen en groeperingen die zich bezighouden met de bevordering van de gezinsopvoeding en de coördinatie van het maatschappelijk werk ten voordele van de gezinnen en de bejaarden.

E. — OORLOGSSLACHTOFFERS.

Op 7 november 1975 werd een protocol van akkoord inzake de problemen van de oorlogsslachtoffers ondertekend op het Kabinet van de Eerste Minister, in aanwezigheid van verschillende leden van de Regering en de verantwoordelijken van het Contactcomité van de vaderlandslievende verenigingen, van het Coördinatiecomité van de verenigingen van weggevoerden en werkweigeraars en burgerlijke slachtoffers van beide wereldoorlogen, van de voorzitter van de Nationale Federatie der Vuurkruisiers en van de voorzitter van de Studiecommissie voor de Oudstrijders.

Krachtens dit protocol verbindt de Regering zich ertoe een som van 3 miljard te besteden, die over tien jaren zal worden gespreid naar rato van een cumulatief krediet van 300 miljoen per jaar, en dat bovendien jaarlijks zal worden geïndexeerd op dezelfde wijze als de Rijksbegroting.

Over de bedoelde periode zal aldus een globaal bedrag van 16,5 miljard besteed worden ter verwezenlijking van het gestelde doel.

De uitvoering van het protocol, waarbij zowat 400 000 personen betrokken zijn, werd toevertrouwd aan een vaste commissie waarin de vertegenwoordigers van de vaderlandslievende verenigingen en van de Regering zetelen.

Deze commissie heeft een eerste eisenreeks vastgesteld die bij voorrang zou moeten gerealiseerd worden.

De maatregelen die aan deze eisen voldoen hebben het voorwerp uitgemaakt van de wet van 9 juli 1976 voor de militaire slachtoffers en van die van 15 juli 1976 voor de burgerlijke slachtoffers.

De commissie zet haar opdracht verder.

responsables de l'éducation familiale (arrêté royal du 11 mars 1974);

- l'organisation de l'information du public en matière de contraception en vertu de l'arrêté royal du 11 janvier 1974, modifié par l'arrêté royal du 14 mai 1976. Les subventions allouées consistent à couvrir les activités de formation, les réunions d'information et les publications, ainsi que les frais d'édition et de diffusion de la brochure mise au point, à cette fin, par le département.

2° Les crédits budgétaires régionalisés sont destinés à la réalisation des mesures résultant de la politique familiale suivie par les départements à compétence régionale.

Des subsides sont alloués :

- aux centres de service social;
- aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées;
- aux centres de formation des aides familiales et des aides seniors;
- aux centres de consultations prématrimoniales, matrimoniales et familiales.

A titre d'encouragement des crédits sont alloués aux associations et aux groupements ayant pour but de promouvoir l'éducation familiale et la coordination du travail social en faveur des familles et des personnes âgées.

E. — VICTIMES DE LA GUERRE.

Le 7 novembre 1975, un protocole d'accord en vue du règlement du contentieux des victimes de la guerre a été signé au Cabinet du Premier Ministre en présence de divers membres du Gouvernement et des responsables du Comité de contact des associations patriotiques, du Comité de coordination des associations des déportés, réfractaires et victimes civiles des deux guerres, du président de la Fédération nationale des Croix du Feu et du président de la Commission d'étude des problèmes des anciens combattants.

En vertu de ce protocole, le Gouvernement s'engage à consacrer une somme de 3 milliards étalée sur dix ans, à raison d'un crédit cumulé de 300 millions par an, lequel sera, en outre, indexé de la même manière que le budget de l'Etat.

Pour la période considérée, 16,5 milliards seront ainsi affectés à la réalisation de l'objectif fixé.

L'exécution du protocole, qui intéresse quelque 400 000 personnes, a été confiée à une commission permanente où siègent les représentants des associations patriotiques et du Gouvernement.

Cette commission a fixé une première série de revendications qui devraient être réalisées par priorité.

Les mesures consacrant ces revendications ont fait l'objet de la loi du 9 juillet 1976 pour ce qui concerne les victimes militaires et de celle du 15 juillet 1976 pour ce qui concerne les victimes civiles.

La commission poursuit sa mission.

F. — ARBEIDSVOORWAARDEN.

1. Arbeidsveiligheid.

De tot nog toe geleverde inspanning om de veiligheid van de arbeidende mens te waarborgen zal zonder merkelijke vermeerdering van de Rijksuitgaven worden voortgezet. De nadruk wordt vooral gelegd op het preventief beleid dat door de onderneming zelf moet worden gevoerd.

De Administratie zal nuttig gebruik maken van de wederinvoering van de verplichte aangifte van arbeidsongevallen; het doel dat zij daarbij nastreeft is de voorkoming en de studie van de risico's.

2. Algemene arbeidsreglementering.

Het sociaal beleid voor 1976 blijft geconfronteerd met de problemen die ontstaan zijn door de inflatie, de economische recessie en de toenemende werkloosheid. Het hoofddoel hierbij was het behoud van de werkgelegenheid. Daarnaast wordt echter ook gewerkt aan de modernisering van de arbeidswetgeving.

Deze wetgeving evolueert op de volgende gebieden :

- het ontwerp van wet houdende coördinatie van de wetten op de arbeidsovereenkomsten, rekening houdend met de adviezen die de Nationale Arbeidsraad dienaangaande geregeld verstrekt;
- de wettelijke maatregelen waarbij een eigen statuut wordt gegeven aan, enerzijds, de tijdelijke werknemers, de uitzendkrachten of werknemers die ter beschikking van gebruikers worden gesteld en, anderzijds, de betaalde sportbeoefenaars;
- op het vlak van de sluiting van ondernemingen, zijn er bepaalde wijzigingen van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen die een coördinatie van de wettelijke teksten noodzakelijk maken;
- de voorschriften van de E.E.G.-richtlijn betreffende het behoud van de rechten en voordelen van de werknemers bij fusies van vennootschappen, overdrachten van vestigingen en concentraties van ondernemingen dienen in wettelijke en verordeningbepalingen te worden omgewerkt.

3. Kredieturen.

De wet van 10 april 1973 betreffende de kredieturen verleent de werknemer het recht om, met behoud van zijn normaal loon, op zijn werk afwezig te zijn gedurende een aantal uren dat rechtstreeks evenredig is met het aantal lesuren die hij volgt in het onderwijs voor sociale promotie.

Een onderzoek werd ingesteld bij de leerlingen die het onderwijs voor sociale promotie volgen, om vast te stellen waarom de wet van 10 april 1973 nog geen volledige uitwerking heeft, wat het aantal gerechtigden betreft. De uitslagen van die enquête worden thans nagegaan.

Overeenkomstig de regeringsverklaring van 30 april 1974, is een voorontwerp van wet tot hervorming van de kredieturen en de beroepsopleiding in studie bij het departement.

Op het gebied van de bij de wet van 1 juli 1963 beoogde sociale promotie, hebben de cursussen voor intellectuele, morele en sociale vorming tot doel het peil van de algemene cultuur te verhogen en de deelneming van de werknemer aan het sociale leven en het burgerleven te bevorderen.

F. — LES CONDITIONS DE TRAVAIL.

1. La sécurité du travail.

L'effort déployé pour assurer la sécurité des personnes au travail sera continué sans augmentation sensible des dépenses de l'Etat. L'accent sera mis principalement sur la politique de prévention à appliquer par l'entreprise même.

L'Administration mettra la réintroduction de l'obligation de la déclaration des accidents du travail à profit et s'en servira dans un but de prévention et d'étude des risques.

2. Réglementation générale du travail.

La politique sociale de 1976 est toujours confrontée avec les problèmes issus de l'inflation, de la récession économique ainsi que de l'accroissement du chômage avec comme objectif essentiel le maintien de l'emploi alors que la modernisation de la législation du travail se poursuit parallèlement.

L'évolution de cette législation concerne les points suivants :

- le projet de loi coordonnant les lois sur les contrats (de louage) de travail, compte tenu des avis régulièrement émis à ce sujet par le Conseil national du Travail;
- les mesures législatives tendant à assurer un statut approprié, d'une part, aux travailleurs temporaires, intérimaires ou mis à la disposition des utilisateurs et, d'autre part, aux sportifs rémunérés;
- dans le domaine de la fermeture d'entreprises, certaines modifications de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique rendront nécessaire une coordination des textes législatifs;
- il conviendra de traduire par des dispositions légales et réglementaires les prescriptions de la directive C.E.E. relatives au maintien des droits et avantages des travailleurs en cas de fusion de sociétés, de transfert d'établissements ainsi que de concentration d'entreprises.

3. Crédits d'heures.

La loi du 10 avril 1973 en matière de crédits d'heures confère au travailleur le droit de s'absenter de son travail, avec maintien de sa rémunération normale, durant un certain nombre d'heures, directement proportionnel au nombre d'heures de cours qu'il suit dans l'enseignement de promotion sociale.

Une enquête a été menée auprès des élèves qui suivent l'enseignement de promotion sociale en vue de déterminer pourquoi la loi du 10 avril 1973 ne donne pas encore ses pleins effets quant au nombre de bénéficiaires. Le dépouillement de cette enquête est en cours.

Conformément à la déclaration gouvernementale du 30 avril 1974, un avant-projet de loi réformant les crédits d'heures et la formation professionnelle est actuellement à l'étude au sein du département.

Dans le domaine de la promotion sociale visée par la loi du 1^{er} juillet 1963 les cours de formation intellectuelle, morale et sociale tendent à favoriser l'accroissement de la culture générale et la participation du travailleur à la vie sociale et civique.

De stijging van het aantal gerechtigden die in 1974 is begonnen, ten gevolge van de verhoging van de leeftijdsgrens en de aanpassing van de vergoeding, werd in de loop van de jaren 1975 en 1976 bevestigd en zal in 1977 waarschijnlijk voortduren.

4. Raadgevingen en toezicht.

Buiten haar gewone arbeid, wordt de taak van de sociale Inspectie in 1977 hoofdzakelijk op de volgende punten afgestemd :

- de beteugeling van de clandestiene tewerkstelling van werknemers;
- het illegale overwerk;
- het toezicht op de toepassing van de bepalingen van wetten, verordeningen en overeenkomsten in verband met de informatie die aan de werknemers moet worden verstrekt over het tewerkstellingsbeleid in de onderneming (zie advies nr. 515 van 26 maart 1976 van de Nationale Arbeidsraad);
- versteviging van de preventieve rol van de Inspectie der sociale wetten.

5. Giftige industriële en andere afval.

De tenuitvoerlegging van de wet op de giftige afval zal het, door de bekendmaking van een eerste uitvoeringsbesluit, mogelijk maken ongevallen, zoals men die heeft gekend, te voorkomen of te bestrijden. Hierdoor zal eveneens voor de infrastructuur kunnen worden gezorgd die nodig is voor een ordelijke verzameling en verwijdering van giftige afval.

Door een grondiger toezicht op de verwijdering van de andere industriële afval, zullen de hinderlijke gevolgen van een tot nog toe vrij wanordelijke verwijdering worden beperkt.

L'augmentation du nombre de bénéficiaires qui s'est amorcée en 1974, suite au relèvement de la limite d'âge et à l'ajustement de l'indemnité, s'est confirmée au cours des années 1975 et 1976 et continuera vraisemblablement à se manifester en 1977.

4. Conseils et surveillance.

Outre son travail normal, la mission de l'Inspection sociale pour 1977 sera orientée principalement vers les points suivants :

- la répression de l'occupation clandestine des travailleurs;
- les prestations supplémentaires illégales;
- le contrôle de l'application des dispositions légales, réglementaires et conventionnelles ayant trait aux informations à donner aux travailleurs concernant la politique de l'emploi au niveau de l'entreprise (cf. avis n° 515 du 26 mars 1976 du Conseil national du Travail);
- intensification du rôle préventif de l'Inspection des lois sociales.

5. Déchets industriels toxiques et autres.

La mise en application de la loi sur les déchets toxiques par la parution d'un premier arrêté d'exécution permettra d'éviter ou de combattre des incidents tels qu'on les a connus. Elle permettra également de mettre en place l'infrastructure nécessaire pour une collecte et une élimination ordonnées des déchets toxiques.

Une surveillance plus poussée de l'élimination des autres déchets industriels réduira les inconvénients qui résultent d'une évacuation jusqu'ici assez désordonnée.

HOOFDSTUK VII.

Opvoeding en cultuur.

A. — NATIONALE OPVOEDING.

Inleiding.

De totale begroting van Nationale Opvoeding bedraagt 167 miljard voor de lopende uitgaven — hetgeen een stijging betekent met 14,5 % ten opzichte van de gestemde begroting 1976 en 118 % ten opzichte van de aangepaste begroting.

De kapitaaluitgaven belopen 16,2 miljard, zegge een stijging met 9,1 % tegenover de gestemde begroting 1976 en met 8,7 % tegenover de aangepaste begroting.

De evolutie van de schoolbevolking in het onderwijs met volledig leerplan schooljaar 1974-1975 vergeleken met 1975-1976 is de volgende :

	Schooljaar 1974-1975 <i>Année scolaire 1974-1975</i>		Schooljaar 1975-1976 <i>Année scolaire 1975-1976</i>		
	Frans en Duits taalstelsel <i>Régimes français et allemand</i>	Nederlands taalstelsel <i>Régime néerlandais</i>	Frans en Duits taalstelsel <i>Régimes français et allemand</i>	Nederlands taalstelsel <i>Régime néerlandais</i>	
	Kleuteronderwijs	182 522	259 510	182 357		255 263	Enseignement gardien.
Lager onderwijs	412 380	562 272	407 192	548 737	Enseignement primaire.
Secundair onderwijs	325 919	473 575	327 495	485 283	Enseignement secondaire.
Hoger onderwijs	73 831	79 330	75 879	83 795	Enseignement supérieur.
Totaal	994 652	1 374 687	992 923	1 373 078	Total.

Voor de eerste maal vermindert, globaal gezien, het aantal leerlingen gedurende het schooljaar 1975-1976 vergeleken met het vorig jaar. Wij stellen evenwel vast dat de vermindering van het aantal leerlingen in een onderwijsniveau niet noodzakelijkerwijze gepaard gaat met een vermindering van het aantal betrekkingen in dit niveau. Er is op dit gebied geen compensatie tussen niveaus. Wat meer is, het buitengewoon secundair onderwijs, het hoger secundair onderwijs en het hoger niet universitair onderwijs zijn sectoren die zich verder uitbreiden. Het aantal leerlingen kent nog een regelmatige groei.

Bovendien heeft het gebrek aan rationalisatie geleid tot het behoud van scholen met zeer geringe omvang die aan de leerlingen een beperkte keuze van mogelijkheden bieden maar waarvan de kostprijs per leerling zeer hoog ligt.

Nochtans dienen dringend de uitgaven binnen een normale verhoging te blijven, beantwoordend aan het stijgingsritme van 's lands uitgaven. Om dit doel te eerbiedigen moesten onvermijdelijk afremmende maatregelen getroffen worden zonder de pedagogische begeleiding aan te tasten, waarborg van een goede opvoeding van onze jeugd.

Vrijwel alle maatregelen hebben tot doel de uitgaven op het huidig peil te houden. Er is dus slechts uitzonderlijk sprake van het in het gedrang brengen van bepaalde verworvenheden. Wel werden die uitgavenposten beperkt die, niettegenstaande het aantal leerlingen verminderde of vrijwel constant bleef, van jaar tot jaar een bijna onverklaarbare verhoging kenden.

Bij nader onderzoek bleken de verhogingen ontstaan te zijn uit het tot het uiterste benutten van de toepassingsmogelijkheid van bestaande reglementaire teksten, telkenmale die een interpretatiemogelijkheid boden, wanneer niet expliciet de grenzen van het wettelijk toelaatbare omschreven werden.

CHAPITRE VII.

Education et culture.

A. — EDUCATION NATIONALE.

Introduction.

Le budget global de l'Education nationale s'élève, en opérations courantes, à 167 milliards de francs, ce qui représente un accroissement de 14,5 % par rapport au budget voté de 1976 et de 11,8 % par rapport au budget ajusté.

Pour les dépenses de capital, le budget de 1977 s'élève à 16,2 milliards de francs, en augmentation de 9,1 % par rapport au budget voté pour 1976 et de 8,7 % par rapport au même budget ajusté.

L'évolution des effectifs des enseignements de plein exercice entre l'année scolaire 1974-1975 et 1975-1976 était la suivante :

Globalement, le nombre d'élèves diminue pour la première fois pendant l'année scolaire 1975-1976 par rapport à l'année précédente. Nous constatons néanmoins que la diminution des élèves à l'intérieur d'un niveau ne s'accompagne pas nécessairement d'une diminution du nombre d'emplois dans ce niveau. Il n'y a, en cette matière, pas de compensation entre niveaux. De plus, l'enseignement spécial secondaire, l'enseignement secondaire supérieur et l'enseignement supérieur autre qu'universitaire sont des secteurs qui restent en expansion, le nombre d'élèves y augmentant encore régulièrement.

En outre, l'absence de rationalisation a conduit au maintien d'écoles de dimensions fort limitées n'offrant aux élèves qu'un éventail restreint de possibilités, mais dont le coût par élève est singulièrement élevé.

Or, il est impérieux de maintenir les dépenses dans les limites d'un accroissement normal répondant au rythme d'augmentation des dépenses de l'Etat. Pour respecter cet objectif, il était inévitable de prendre d'urgence des mesures de freinage sans toucher à l'encadrement pédagogique, garant d'une bonne éducation de notre jeunesse.

Presque toutes les mesures ont pour but de maintenir les dépenses à leur niveau actuel. Toucher à des situations existantes sera donc tout à fait exceptionnel. Seuls sont soumis à des restrictions les postes de dépenses qui, malgré une diminution du nombre d'élèves ou une population constante, présentent d'année en année une augmentation inexplicable.

Un examen approfondi a permis de constater que ces augmentations résultaient de l'utilisation maximale des possibilités d'application des textes réglementaires existants, chaque fois que ceux-ci laissent une certaine marge d'interprétation, lesquels ne déterminent pas de façon explicite les limites des autorisations légalement acceptables.

Dit gaf natuurlijk aanleiding tot een soort van misbruiken aangezien, boven de geest uit van de koninklijke besluiten en ministeriële voorschriften, elke feil in het systeem aangewend werd om tot een verhoging van personeel of van uitgaven te komen.

De voorbeelden van maatregelen die getroffen werden, die hierna volgen, zullen deze bevindingen aantonen.

In het schooljaar 1975-1976 werden in een reeks P.M.S.-centra experimenten doorgevoerd ertoe strekkend via een accentverschuiving in de taken, zonder verhoging van personeel tot een meer efficiënte werking te komen. De experimenten zijn in die zin bemoedigend dat wij ertoe konden besluiten in afwachting van de veralgemening van de nieuwe systemen, de uitbreiding van personeel af te remmen.

Bij de invoering van het vernieuwd secundair onderwijs werd een vrij grote ruimte gelaten voor de pedagogische vrijheid van elk van de inrichtende machten. Dit heeft aanleiding gegeven tot een vrij grote diversiteit inzake de toepassing — ook wat de normen betreft — naargelang de groepen inrichtende machten.

Vermits deze pedagogische vrijheid aanleiding begon te geven tot aanzienlijke verschillen in de personeelsomkadering diende ingegrepen te worden.

Geleidelijk aan hebben de socio-culturele activiteiten — de gelukkige uitzonderingen zijn daar om de regel te bevestigen — hun aanvankelijk doel verloren. In afwachting dat nieuwe regelingen kunnen uitgewerkt worden wordt de staatsbijdrage opgeschort voor het schooljaar 1976-1977. De rijksinternaten vragen een schoolgeld dat gedurende de laatste jaren onvoldoende aangepast werd aan de kosten van het levensonderhoud. Dit zou aanleiding kunnen geven tot het verminderen van de kwaliteit van de verzorging. Ook in het buitenland was het geweten dat de Rijksinternaten zeer goedkoop werkten. Vandaar dat de Regering gemeend heeft een aanpassing te moeten doorvoeren, met een voordeliger oplossing voor de werkelijke sociale gevallen. Vooral langsheen onze grenzen, en met een overgrote meerderheid aan de zuidergrens, was het gebruik ontstaan leerlingen in Belgische scholen te plaatsen, ofwel omdat de klasgroepen in het buitenland veel groter zijn, ofwel omdat de densiteit van ons schoolnet groter is, ofwel nog omdat het onderwijs bij ons goedkoper was of geacht werd beter te zijn.

Duizenden leerlingen kregen aldus onderricht op de kosten van de Belgische belastingbetaler, vrijwel volledig gratis, terwijl er van echte wederkerigheid omzeggens geen sprake was.

Wij hebben dan ook gemeend, en dit met het doel een overleg terzake op Europees vlak in de hand te werken, dat het noodzakelijk was minstens de buitenlandse ouders, die van deze toestand profiteerden zonder bij te dragen in de Belgische Staatsfinanciën, tot een nog steeds vrij geringe tegemoetkoming te verplichten vergeleken met de kostprijs van het onderwijs.

De begroting 1977 van Nationale Opvoeding houdt ook voor de eerste maal rekening met de bepalingen van de wet dd. 5 januari 1976 inzake de overheveling naar de respectievelijke begrotingen van Buitenlandse Zaken en Cultuur, van de werkingstoelagen voor de financiering van de universiteitsstudenten afkomstig uit de ontwikkelingslanden en van deze die in België studeren in het kader van de culturele akkoorden.

In afwachting van de definitieve oprichting van de Nationale Diensten voor leerlingenvervoer werd beslist de bestaande experimenten inzake het gemeenschappelijk vervoer uit te breiden. Er zal over gewaakt worden dat bij voorrang ingegrepen wordt op de plaatsen waar de overlapping

Ceci donne lieu, bien entendu, à toutes sortes de situations abusives, puisque en dehors de l'esprit des arrêtés royaux et des prescriptions ministérielles, chaque faille du système est exploitée pour obtenir une augmentation du personnel ou des dépenses de fonctionnement.

Quelques exemples de mesures prises à la faveur de textes imprécis démontrent abondamment les constatations précitées.

Pendant l'année scolaire 1975-1976, des expériences ont été réalisées dans une série de centres P.M.S. ; elles ont permis, par le seul déplacement du centre de gravité, d'obtenir un fonctionnement plus efficace sans augmentation correspondante de personnel. Ces expériences sont à ce point encourageantes que nous avons pu prendre la décision de freiner l'extension du personnel, en attendant une étude plus approfondie du nouveau système.

Lors de l'introduction du rénové dans l'enseignement secondaire, nous avons laissé une large liberté pédagogique à chacun des pouvoirs organisateurs. Ceci a donné lieu à une très grande diversité dans l'application — en matière de normes aussi — suivant les pouvoirs organisateurs considérés.

En raison du fait que cette liberté pédagogique commençait à donner lieu à des divergences considérables dans l'encadrement en personnel, il était indispensable de prendre des mesures.

Progressivement, les activités socio-culturelles — les exceptions heureuses sont présentes pour confirmer la règle — ont dévié de leur objectif initial. En attendant la mise au point de nouvelles règles, les interventions de l'Etat pour l'année 1976-1977 ont été suspendues. Le minerval que les internats de l'Etat réclament ne tient pas suffisamment compte de l'évolution du coût de la vie ces dernières années. D'où le risque de voir baisser la qualité de leurs services, à défaut d'un rajustement adéquat. D'autre part, ces internats étaient connus à l'étranger pour la modicité des prix qu'ils pratiquaient. En conséquence, le Gouvernement a estimé devoir adapter les conditions auxquelles les élèves y sont admis, tout en accordant des facilités pour les cas sociaux réels. C'est plus spécialement le long des frontières, et surtout de la frontière sud, qu'il était d'usage d'envoyer des enfants à l'école en Belgique, que ce soit parce que le nombre d'élèves par classe y est moindre, parce que la densité de notre réseau d'enseignement est plus élevée, ou encore parce que notre enseignement est meilleur marché ou jouit d'une meilleure réputation.

Des milliers d'élèves ont ainsi reçu un enseignement aux frais du contribuable belge et quasi gratuitement, là où la réciprocité est pour ainsi dire inexistante.

On a jugé, et ceci dans le but de forcer au dialogue au niveau européen, qu'il était nécessaire d'exiger des parents qui bénéficient de cette situation sans alimenter par leurs activités les ressources de l'Etat belge, une contribution financière, peu importante encore si on la compare au coût de l'enseignement.

Le budget de l'Education nationale pour 1977 tient aussi compte pour la première fois des dispositions de la loi du 5 janvier 1976, en ce qui concerne le transfert au budget des Affaires étrangères et de la Culture, des allocations de fonctionnement pour le financement des étudiants universitaires originaires des pays en voie de développement ou de ceux qui viennent étudier en Belgique dans le cadre des accords culturels.

En attendant la création définitive des Services nationaux de transports scolaires, il a été décidé d'étendre les expériences en cours en matière de transports communautaires. Les nouvelles expériences seront réalisées par priorité là où différents services de transports organisés par des pouvoirs

van verschillende vervoerdiensten uitgaande van de onderscheiden inrichtende machten dubbel gebruik uitmaakt en aanleiding geeft tot niet te aanvaarden verspillingen.

De apparatuur, waarover de administratie kan beschikken, wordt aangevuld met het oog op een betere werking.

Wat de universitaire investeringen betreft werd een systeem uitgewerkt dat toelaat deze aan te passen aan de werkelijke behoeften van iedere universitaire instelling rekening houdend met de bestaande en de te verwachten studentenbevolking.

B. — CULTUUR.

1. Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

De begroting voor de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor 1977 bedraagt 3,6 miljard t.o.v. 3,1 miljard in 1976 zegge een verhoging van 15 %.

Naast de uitgaven en toelagen betreffende de gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad en sommige uitgaven betreffende de internationale culturele betrekkingen behelst deze begroting vooral de dotatie aan de Belgische Instituten voor Radio en Televisie en de toelagen aan de Koninklijke Muntscouwburg en aan het Nationaal Orkest van België.

Met ingang van 1977 zullen de uitgaven voor de bedrijvigheid ten gunste van de Duitstalige Cultuurgemeenschap op een afzonderlijke begroting voorkomen, waarover de bevoegde cultuurraad advies zal uitbrengen, overeenkomstig het koninklijk besluit van 2 augustus 1976.

2. Nederlandse Cultuur.

De herstructurering van het muziekonderwijs wordt verder doorgevoerd. Speciaal de Koninklijke Muziekconservatoria van Antwerpen en Gent hebben hierin een ruim aandeel.

Ingevolge de door de Regering getroffen maatregelen van budgettaire soberheid worden er geen nieuwe inrichtingen noch bijafdelingen van inrichtingen voor kunstonderwijs opgericht, erkend of gesubsidieerd. Nieuwe cursussen zijn evenmin toegelaten en de bevorderingen van muziekschool tot muziekacademie worden niet meer doorgevoerd.

Wat de prestaties van het personeel zelf betreft werden eveneens strenge bezuinigingsmaatregelen toegepast.

Niettemin blijft het kunstonderwijs met zijn tweehonderd scholen en ongeveer honderdduizend studenten een zware budgettaire opgave voor deze begroting.

In de sector permanente vorming wordt de klemtoon gelegd op een verdere reglementering onder de vorm van decreten.

Neergelegd is het ontwerp van decreet houdende regeling van de erkenning en de subsidiëring van de landelijke georganiseerde sportverenigingen. Ook het decreet op het sociaal cultureel vormingswerk voor volwassenen in instellingen zal weldra aan de Cultuurraad worden voorgelegd.

Ook voor deze twee ontwerpen ligt het aksent vooral op de subsidiëring van de loonlasten der vrijgestelden.

In deel III staan we voor een belangrijke groei van de kredieten voor de Nederlandstalige dramatische kunst, die vanaf het speeljaar 1976-1977 enkel nog staan ingeschreven onder de culturele kredieten.

Voor de sector internationale culturele betrekkingen wordt een gedeelte van de verhoging der kredieten veroorzaakt door een verder doorgedreven afbouw van de begroting der Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

organisateurs distincts font souvent double emploi et donnent ainsi lieu à des gaspillages intolérables.

Le matériel à la disposition de l'administration sera augmenté pour permettre un meilleur fonctionnement.

En ce qui concerne les investissements universitaires, un système a été réalisé, qui permet de les adapter aux besoins réels de chaque institution, compte tenu de la population étudiante existante et de celle que l'on peut raisonnablement prévoir.

B. — CULTURE.

1. Affaires culturelles communes.

Le budget des Affaires culturelles communes pour 1977 porte sur 3,6 milliards contre 3,1 milliards en 1976, soit une augmentation de l'ordre de 15 %.

Outre les dépenses et subventions concernant les institutions communes de la capitale et certaines dépenses afférentes aux relations culturelles internationales, ce budget prend en charge principalement la dotation aux Instituts de la Radio-diffusion-Télévision belge — services communs — et les subventions au Théâtre royal de la Monnaie et à l'Orchestre national de Belgique.

A partir de 1977, les dépenses relatives aux activités en faveur de la Communauté culturelle de langue allemande feront l'objet d'un budget distinct, au sujet duquel le conseil culturel compétent sera appelé à donner un avis, conformément à l'arrêté royal du 2 août 1976.

2. Culture néerlandaise.

La restructuration de l'enseignement musical sera poursuivie spécialement en faveur des Conservatoires royaux de musique d'Anvers et de Gand.

Suite aux mesures de sobriété budgétaire décidées par le Gouvernement, aucun nouvel établissement ou section d'établissement d'enseignement artistique ne sera créé, reconnu ou subsidié. De nouveaux cours ne seront pas autorisés et la transformation d'écoles de musique en académies de musique ne sera pas poursuivie.

En ce qui concerne les prestations du personnel, de sévères mesures d'assainissement seront prises.

Malgré ces mesures, l'enseignement artistique reste un poste très lourd pour le budget : il compte deux cents écoles et environ cent mille étudiants.

En ce qui concerne la formation permanente, la réglementation par voie de décrets sera étendue.

Le projet de décret portant réglementation de l'agrégation et de la subvention des associations sportives nationales est déposé. De même le décret relatif aux établissements de formation socio-culturelle pour adultes sera bientôt déposé sur le bureau du Conseil culturel.

Pour ces deux projets, l'accent est mis surtout sur la subvention des charges salariales des enseignants mis à la disposition des associations culturelles.

Nous assistons également à une importante croissance des crédits pour l'art dramatique en langue néerlandaise, qui depuis la saison 1976-1977 ne sont plus inscrits que dans les crédits culturels.

Pour le secteur des relations culturelles internationales, une partie de l'augmentation des crédits résulte du démembrement du budget des Affaires culturelles communes.

De Regering heeft inderdaad geopteerd voor een uitbreiding van de bevoegdheden terzake van de Cultuurraden die haar rechtsgrond vindt in artikel 59bis, § 2, 3° van de Grondwet.

Voor de investeringen zal een bijzondere inspanning gedaan worden in de sector van de rijksinitiatieven. Ook de trefcentra in Brussel-Hoofdstad zullen hierbij een speciale plaats toebedeeld krijgen.

De inspanningen in het subsidiëren van gemeentelijke initiatieven zullen eveneens geactiveerd en meer gecoördineerd worden.

3. Franse cultuur.

De eerste maatregelen zullen getroffen worden met het oog op de herstructurering van het kunstonderwijs door het bevestigen van het hoog niveau van het onderwijs gegeven in de Koninklijke Conservatoria, in de zin van de wet van 7 juli 1970 op het hoger onderwijs. De « muziekhumaniora » werden gerestructureerd.

Het decreet van 8 april 1976 betreffende de permanente opvoeding en sociale culturele promotie van de werknemers zal in voege treden. Prioriteit werd verleend aan de staatsregemoetkoming in de bezoldiging van de permanente animatoren van de cultuurcentra, de jeugdhuizen en de erkende sociaal-educatieve bewegingen.

Op het gebied van de Schone Kunsten zal het « Jeune Théâtre » verder gesteund worden en zullen nieuwe vormen van steun aan de plastische kunsten uitgewerkt worden.

De nodige kredieten werden voorzien voor het dekken van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de nieuwe decreten op de vorming van sportkaders in de jeugd- of volwassenenorganisaties en op het beoefenen van de sport door gehandicapten.

De kredieten voor de kapitaaluitgaven blijven op hetzelfde hoog peil van het jaar 1976 om de investeringen in sportieve en culturele uitrusting en inzake herstel van geclasseerde monumenten verder te steunen.

Le Gouvernement a, en effet, opté pour un élargissement des compétences des Conseils culturels en la matière, fondée sur l'article 59bis, § 2, 3° de la Constitution.

En ce qui concerne les investissements, un effort particulier est fait dans le secteur des initiatives de l'Etat. Les centres de rencontre de Bruxelles-Capitale recevront ici une place de choix.

Les efforts de subsidiation des initiatives communales seront de même poursuivis et mieux coordonnés.

3. Culture française.

Les premières mesures seront prises en vue de la restructuration de l'enseignement artistique, par l'affirmation du niveau supérieur de l'enseignement donné dans les Conservatoires royaux, dans le sens de la loi du 7 juillet 1970 sur l'enseignement supérieur. Les « humanités musicales » ont été restructurées.

Le décret du 8 avril 1976, relatif à l'éducation permanente et à la promotion socio-culturelle des travailleurs, sera mis en application. Une priorité a été accordée à l'intervention de l'Etat dans la rémunération des animateurs permanents des foyers culturels, des maisons de jeunes et des mouvements socio-éducatifs agréés.

Dans le domaine des Beaux-Arts, l'encouragement au Jeune Théâtre sera poursuivi et des formes nouvelles de soutien à la création dans les arts plastiques seront mises en œuvre.

Les crédits nécessaires ont été prévus pour couvrir les dépenses qui résultent de l'application des nouveaux décrets sur la formation des cadres sportifs dans les organisations de jeunesse ou d'adultes et sur la pratique des sports par les handicapés.

Les crédits pour les dépenses de capital restent au niveau important de l'exercice 1976, pour permettre de soutenir l'effort d'investissement dans les équipements sportifs et culturels et en matière de restauration des monuments classés.

HOOFDSTUK VIII.

Het economisch beleid.

A. — STIMULERING VAN DE CONJUNCTUUR.

Om de economische activiteit te stimuleren werd het openbaar investeringsprogramma voor de periode van januari tot april 1976 voor 40 % vrijgegeven. Rekening gehouden met het conjunctuurherstel enerzijds en met de situatie op de kapitaalmarkt anderzijds werd slechts 22,5 % tijdens de periode van mei tot augustus 1976 vrijgegeven. Vanaf 1 september werd het hele programma vrijgegeven.

Om de investeringsneiging van de ondernemingen aan te wakkeren, werd door de wet van 30 maart 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1976) de belastingvrijstelling van 15 % van de waarde van de aanvullende investeringen in bedrijfsimmobilien en -uitrusting, die ingevoerd was door de wet van 29 juni 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1975), tot 30 juni 1976 verlengd. Bovendien werd de bijkomende regionale tegemoetkoming (interestverlaging met 2 %), bepaald in artikel 2, b, van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, die tot 30 juni 1976 van kracht was in uitvoering van een koninklijk besluit van 31 december 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 10 januari 1976), tot 31 december 1976 verlengd door een koninklijk besluit van 15 juni 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1976).

Het beleid inzake verbruikskrediet onderging de laatste twaalf maanden geen wijzigingen, nadat een koninklijk besluit van 26 september 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 30 september 1975) vanaf 1 oktober 1975 het voorschot voor de kredieten tot financiering van verkopen op afbetaling op het wettelijke percentage van 15 % had teruggebracht en de terugbetalingstermijn voor de persoonlijke leningen had verlengd.

In de bouwsector werden via twee koninklijke besluiten van 26 januari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1976) maatregelen getroffen. Zij hadden tot doel op 1 januari 1976 de verkoopwaarde van de volks- en middelgrote woningen en het bedrag van de leningen, toegestaan voor volkswoningen, kleine landeigendommen en daarmee gelijkgestelde woningen, die de staatswaarborg genieten, aan de gevolgen van de snelle prijsstijging in die sector aan te passen.

Er werd tevens een actie gevoerd met het oog op het behoud en het herstel van het handels- en nijverheidsapparaat, de verbetering van de concurrentiepositie, de opleving van de economische activiteit en het behoud van de tewerkstelling, die door de crisis, doorgemaakt in 1974 en 1975, sterk werd getroffen. Die actie leidde tot het goedkeuren van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1976).

B. — TEWERKSTELLINGSBELEID.

Rekening houdend met de teruggang van de arbeidsmarkt en ten einde de tewerkstelling te bevorderen heeft de Regering de nodige maatregelen genomen om de heropleving van de economie te bevorderen en deze werden vastgelegd in de herstelwet van 30 maart 1976.

Niettegenstaande de economische heropleving bleef het werkloosheidspeil dat gedurende de eerste maanden van 1976 werd genoteerd nog hoog en lag het boven het niveau van de overeenstemmende maanden van 1975.

Daarom heeft de Regering nieuwe maatregelen overwogen en een driepartijenconferentie georganiseerd waaraan werd deelgenomen door de vertegenwoordigers van de Regering, de vakbonden en de werkgevers.

CHAPITRE VIII.

Politique économique.

A. — STIMULATION DE LA CONJONCTURE.

Dans le but de stimuler l'activité économique, le programme d'investissements publics a été libéré à concurrence de 40 % pour la période janvier-avril 1976. Compte tenu de la reprise conjoncturelle d'une part et des possibilités offertes par le marché des fonds d'autre part, la libération n'a plus porté que sur 22,5 % pour la période mai-août 1976. A partir du 1^{er} septembre, la totalité du programme a été libérée.

En vue de favoriser la propension à investir des entreprises, la loi du 30 mars 1976 (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1976) a prorogé jusqu'au 30 juin 1976 l'immunité fiscale, de 15 % de la valeur des investissements complémentaires en immeubles et outillages professionnels, instaurée par la loi du 29 juin 1975 (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1975). De plus, l'aide régionale complémentaire (diminution d'intérêt de 2 %) prévue par l'article 2, b, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, en vigueur jusqu'au 30 juin 1976 en exécution d'un arrêté royal du 31 décembre 1975 (*Moniteur belge* du 10 janvier 1976), a été prorogée jusqu'au 31 décembre 1976 par un arrêté royal du 15 juin 1976 (*Moniteur belge* du 26 juin 1976).

La politique du crédit à la consommation n'a plus subi de modification au cours des douze derniers mois, après qu'un arrêté royal du 26 septembre 1975 (*Moniteur belge* du 30 septembre 1975) ait, à compter du 1^{er} octobre 1975, ramené l'acompte au taux légal de 15 % pour les crédits finançant des ventes à tempérament et allongé, pour les prêts personnels, le délai de remboursement.

Dans le secteur de la construction, des mesures ont été prises par deux arrêtés royaux du 26 janvier 1976 (*Moniteur belge* du 17 février 1976) pour adapter au 1^{er} janvier 1976, la valeur vénale des habitations sociales et moyennes et le montant des prêts consentis pour les habitations sociales, de petites propriétés terriennes ou d'habitations y assimilées bénéficiant de la garantie de l'Etat, aux effets de la hausse rapide des prix dans ce secteur.

Une action a également été entreprise en vue d'assurer la conservation et la restauration de l'appareil industriel et commercial, l'amélioration de la position concurrentielle, la reprise de l'activité économique et le maintien de l'emploi fortement touché par la crise traversée en 1974 et 1975. Elle a conduit à l'adoption de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1976).

B. — POLITIQUE DE L'EMPLOI.

Compte tenu du fléchissement du marché du travail et dans le but de favoriser l'emploi, le Gouvernement a pris les mesures nécessaires pour promouvoir la reprise de l'économie. Celles-ci furent établies par la loi de relance du 30 mars 1976.

En dépit de la reprise économique, le taux de chômage qui a été enregistré pendant les premiers mois de 1976 reste élevé et est en tout cas supérieur au niveau des mois correspondants de 1975.

C'est pourquoi, le Gouvernement a envisagé de nouvelles mesures et organisé une conférence tripartite avec la participation de représentants du Gouvernement, des syndicats et des employeurs.

1. De herstelwet.

In uitvoering van deze wet werden een aantal maatregelen genomen om de tewerkstelling van de jongeren te bevorderen. Aldus werd een stelsel van verplichte stage (koninklijk besluit van 14 mei 1976) ingevoerd waarbij aan de jonge afgestudeerden van minder dan 30 jaar, die nog geen beroepsactiviteit hebben uitgeoefend de kans geboden wordt om een stage door te brengen in een onderneming van hun keuze evenals een stelsel van brugpensioen (koninklijk besluit van 30 april 1976) waarbij aan de oudere werknemers de kans geboden wordt de onderneming te verlaten vóór de pensioengerechtigde leeftijd om aldus plaatsen vrij te maken voor jongere arbeiders.

2. Nieuwe maatregelen. — Driepartijenconferentie over de volledige tewerkstelling.

Bij de installatie van de driepartijenconferentie heeft de Regering zich tot doel gesteld een absolute prioriteit te geven aan haar beleid van volledige tewerkstelling.

Om dit te verwezenlijken werden een aantal nieuwe maatregelen getroffen.

Het stelsel van de verplichte stage voor jongeren wordt met een jaar verlengd tot einde 1977 terwijl de ondernemingen met minder dan 100 werknemers die een jonge werkloze als stagiair aanwerven een premie krijgen die gelijk is aan de helft van de werkloosheidsuitkering.

De leeftijd van het brugpensioen wordt verlaagd van 62 tot 60 jaar voor de mannen en van 58 tot 55 jaar voor de vrouwen en het stelsel wordt met een jaar verlengd. Ten einde de uitkering van het brugpensioen aan 20 000 gepensioneerden te verzekeren wordt een krediet van 4,1 miljard ingeschreven in de begroting van 1977 ten laste van het solidariteitsfonds.

De ondernemingen die bijkomende arbeidskrachten tewerkstellen zullen gedurende een periode van 6 maanden worden vrijgesteld van de patronale bijdragen aan R.M.Z. voor de netto-toename van de tewerkstelling.

Om de werking van de tewerkstellingsdienst te verbeteren zal de R.V.A. gesplitst worden in een werklozendienst en in een tewerkstellingsdienst en deze laatste zal worden geregionaliseerd.

Ten einde de misbruiken tegen te gaan zullen 81 nieuwe controleurs aangeworven worden. Er zal bovendien overgegaan worden tot de recrutering van 166 arbeidsbemiddelaars.

In ieder gewestelijk bureau zal een vrouwelijke en mannelijke verantwoordelijke belast worden met de bevordering van de tewerkstelling, de stage of de beroepsopleiding van de jongeren.

Er zullen bovendien maatregelen genomen worden om de overuren evenals het toegelaten werk aan de gepensioneerden en de cumulatie te beperken ten einde aldus voltijdse betrekkingen vrij te maken.

3. Beroepsopleiding.

Gedurende het jaar 1977 zal de evolutie van de beroepsopleiding vooral gekenmerkt worden door de waarde die aan de uitbreiding van de opleidingscentra voor jonge werklozen wordt gehecht, in het kader van de te treffen maatregelen ter bestrijding van de jeugdwerkloosheid.

Te dien einde zullen de nodige kredieten uitgetrokken worden om de inspanning verder te zetten.

De nodige kredieten hiertoe zijn uitgetrokken op de regionale begroting.

1. La loi de relance.

Une série de mesures ont été prises en exécution de cette loi pour favoriser l'emploi des jeunes : un système de stage obligatoire (arrêté royal du 14 mai 1976) a été instauré offrant aux jeunes de moins de 30 ans qui ont terminé leurs études et n'ont pas encore exercé d'activité professionnelle, l'occasion de faire un stage dans une entreprise de leur choix; un système de prépension (arrêté royal du 30 avril 1976) a été également organisé pour permettre aux travailleurs les plus âgés de quitter l'entreprise avant l'âge normal de la retraite de manière à libérer des places pour les jeunes travailleurs.

2. Nouvelles mesures. — Conférence tripartite sur l'emploi.

En convoquant la conférence tripartite, le Gouvernement a décidé de donner une priorité absolue à sa politique de plein emploi.

Une série de nouvelles mesures furent prises pour concrétiser cette décision.

Le système du stage obligatoire pour jeunes a été prolongé d'un an (jusqu'à fin 1977) pendant que les entreprises de moins de 100 travailleurs qui engagent un jeune chômeur comme stagiaire reçoivent une prime égale à la moitié de l'allocation de chômage.

L'âge de la prépension a été abaissé de 62 à 60 ans pour les hommes et de 58 à 55 ans pour les femmes. Le système a été prolongé d'un an. En vue d'assurer le paiement de la prépension à 20 000 pensionnés, un crédit de 4,1 milliards a été inscrit au budget de 1977 à charge du fond de solidarité.

Les entreprises qui créent de nouveaux emplois seront exonérées de la cotisation patronale à l'O.N.S.S. dans la mesure des emplois créés, pour une période de 6 mois.

Pour améliorer le fonctionnement de ce service l'Office national de l'Emploi sera scindé en un service du chômage et un service de l'emploi; ce dernier sera régionalisé.

Afin de réprimer les abus, 81 nouveaux contrôleurs seront recrutés. On procédera de plus au recrutement de 166 conciliateurs sociaux.

Chaque bureau régional sera chargé de la promotion de l'emploi du stage et de la formation professionnelle des jeunes, hommes et femmes.

De surcroît des mesures seront prises pour limiter les heures supplémentaires, le travail des pensionnés et les cumuls afin de libérer des emplois plein temps.

3. Formation professionnelle.

L'évolution de la formation professionnelle durant l'année 1977 sera surtout marquée par l'importance accordée au développement des centres de formation pour jeunes chômeurs, ceci dans le cadre des mesures à prendre pour combattre le chômage des jeunes.

Les crédits nécessaires seront consacrés à la poursuite de ces efforts.

Ces crédits seront imputés sur les budgets régionaux.

4. Werklozen, tewerkgesteld door de overheid.

In 1975, werd het toepassingsgebied van de reglementering verruimd tot de verenigingen zonder winstoogmerk, die voldoen aan de voorwaarden gesteld door de Minister of Staatssecretaris met regionale bevoegdheid inzake tewerkstelling.

Het ligt in de bedoeling van de Regering dat toepassingsgebied opnieuw uit te breiden tot de instellingen van openbaar nut, bedoeld bij de artikelen 27 tot 43 van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, en die een sociaal, humanitair of cultureel doel nastreven.

5. Immigratie.

De stopzetting van de immigratie der werknemers herkomstig uit landen die geen lid zijn van de E.E.G., waartoe op 1 augustus 1974 werd besloten, werd tot nu toe gehandhaafd. Alleen een aanzienlijke verbetering van de economische toestand en de daaruit volgende daling van het werkloosheidspeil zou tot een wijziging van die beslissing kunnen leiden.

Hoe dan ook, de adviserende Raad voor de immigratie werkt thans voorstellen uit tot wijziging van de desbetreffende wetgeving, opdat in de toekomst de omvang van de immigratie beter zou overeenstemmen met de kwantitatieve en kwalitatieve behoeften van de arbeidsmarkt en, bij de bepaling ervan, rekening zou worden gehouden met de mogelijkheden inzake ontvangststructuren.

Overigens, heeft het Parlement op 19 juni 1976 een wet aangenomen waarbij de sancties tegen de werkgevers die op illegale wijze vreemde arbeidskrachten tewerkstellen aanzienlijk worden verzwakt en voorzien wordt in strenge straffen voor de ronselaars die tot dat onwettig werk bijdragen. Die nieuwe wet zal het ongerwijfeld mogelijk maken de clandestiene immigratie en de daaraan verbonden misbruiken veel doeltreffender te bestrijden.

6. Uitzendbureaus.

De wet van 28 juni 1976 houdende voorlopige regeling van de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers is in het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 1976 verschenen.

Het nagestreefde doel bestaat erin « de misbruiken te bestrijden waarvan de tijdelijke arbeidskrachten het slachtoffer zijn en de werkgelegenheid van de vaste werknemers te beschermen ».

Wat de uitzendbureaus betreft, komt er een reglementering van hun activiteit en bovendien moeten zij door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden erkend.

Tenslotte, zullen de koppelbazen streng worden gestraft.

Op de terbeschikkingstelling van werknemers ten gerieve van gebruikers, welke niet met voornoemde reglementering overeenstemt (uitzendarbeid, uitzonderlijke lening van arbeidskrachten...) zijn strafrechtelijke sancties gesteld.

Deze wet is van experimentele aard.

Zij blijft van kracht voor een duur van 4 jaar waarna een definitieve wetgeving bij het Parlement zal worden ingediend. Men zal zich die periode ten nutte maken om de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening geleidelijk uit te rusten met diensten welke gespecialiseerd zijn inzake plaatsing van tijdelijk personeel.

4. Chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics.

En 1975, le champ d'application de la réglementation a été élargi aux A.S.B.L. répondant aux conditions fixées par le Ministre ou Secrétaire d'Etat ayant compétence régionale en matière d'emploi.

Il entre dans les intentions du Gouvernement d'étendre à nouveau ce champ d'application aux établissements d'intérêt public visés par les articles 27 à 43 de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, et qui poursuivent un but social, humanitaire ou culturel.

5. Immigration.

L'arrêt de l'immigration des travailleurs en provenance des pays non membres de la C.E.E., décidé le 1^{er} août 1974, a été maintenu jusqu'à présent. Seule une amélioration importante de la situation économique et la réduction subséquente du taux de chômage pourraient amener une modification de cette décision.

En tout état de cause, le Conseil consultatif de l'immigration met actuellement au point des propositions de modification de la législation en la matière, afin que, à l'avenir, le volume de l'immigration corresponde mieux aux besoins quantitatifs et qualitatifs du marché de l'emploi et qu'il soit tenu compte, lors de sa détermination, des possibilités des structures d'accueil.

Par ailleurs, le Parlement a adopté, le 19 juin 1976, une loi renforçant considérablement les sanctions à l'égard des employeurs qui occupent illégalement de la main-d'œuvre étrangère et prévoyant des peines sévères pour les trafiquants qui favorisent ce travail illégal. Il ne fait pas de doute que cette nouvelle loi permettra de lutter beaucoup plus efficacement contre l'immigration clandestine et les abus qu'elle entraîne.

6. Entreprises de travail intérimaire.

La loi du 28 juin 1976 portant réglementation provisoire du travail temporaire, du travail intérimaire et de la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs a paru au *Moniteur belge* du 7 août 1976.

L'objectif poursuivi est « de combattre les abus dont sont victimes les travailleurs temporaires et protéger l'emploi des travailleurs permanents ».

Quant aux entreprises de travail intérimaire, elles verront leur activité réglementée et devront obtenir l'agrément du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Enfin, les pourvoyeurs de main-d'œuvre seront sévèrement réprimés.

Toute mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs non conforme à la réglementation précitée (travail intérimaire, prêt exceptionnel de main-d'œuvre...) sera passible de sanctions pénales.

Cette loi a un caractère expérimental.

Elle restera en vigueur durant une période de 4 ans au terme de laquelle une législation définitive sera soumise au Parlement. Cette période sera mise à profit pour doter progressivement l'Office national de l'Emploi de services spécialisés dans le placement du personnel temporaire.

C. — PRIJZENPOLITIEK EN VERDEDIGING
VAN DE VERBRUIKER.

Alhoewel het stijgingsritme van de prijzen sinds november 1975 gedaald is, blijft het probleem van de inflatie even zorgwekkend in 1976 als tijdens de vorige jaren. Van december tot december bedroeg de stijging van het algemeen indexcijfer van de consumptieprijzen: 15,7 % in 1974 en 11,0 % in 1975.

Tijdens de eerste negen maanden van het jaar werden volgende hausses vastgesteld: 12,7 % in 1974, 10,8 % in 1975 en 10,6 % in 1976.

Een nieuw indexcijfer van de consumptieprijzen is op 1 juni 1976 in voege getreden.

In 1975 deed zich een veralgemeende stabilisatie van de prijzen voor.

Vanaf 1 januari 1976 kwam het systeem van de voorafgaande prijsverhogingsaangifte opnieuw in toepassing; de termijn werd evenwel verdubbeld.

Gedurende de eerste termijn van drie maanden wordt de prijsverhogingsaangifte onderzocht door de Prijzendienst en de Prijzencommissie of het permanent Comité. Vervolgens kan de Minister:

- de toepassing van de aangegeven verhoging toestaan;
- de aangegeven verhoging beperken of weigeren;
- niet ingaan op de prijsverhogingsaangifte;
- een weigering uitspreken bij gebrek aan de door de wetgeving voorgeschreven inlichtingen.

Indien de ondernemingen die de aanbevelingen vóór het verstrijken van de eerste termijn gekregen hebben, niet bereid zijn deze beslissing na te leven en hiervan bericht laten geworden, begint de termijn van twee maanden te lopen. De procedure van de maximumprijs wordt alsdan ingezet. Hierdoor kan, na de Prijzencommissie geraadpleegd en de onderneming gehoord te hebben, een maximumprijs gedurende zes maanden worden opgelegd.

Het aantal door de Prijzendienst onderzochte dossiers bedraagt voor de periode van 1 januari 1976 tot 18 augustus 1976, 3 109 (voor het jaar 1975, 3 327). Voor zestig ervan werd beslist een individuele maximumprijs vast te stellen.

Naast het systeem van de prijsverhogingsaangifte heeft men eveneens het stelsel van de maximumprijzen. Van 1 januari 1976 tot op 16 augustus 1976 werden door de ministeriële besluiten, de maximumprijzen gewijzigd voor:

- runds- en varkensvlees;
- consumptiemelk;
- mineraalwaters;
- meststoffen;
- gloeilampen;
- elektrische energie voor laagspanning;
- gas voor openbare distributie.

Programmaovereenkomsten werden afgesloten en hernieuwd en heden heeft men volgende programmacontracten:

- chocolade;
- margarine;
- non-ferrometalen;
- ingevoerd hout;
- elektrische huishoudapparaten;
- veevoeders;
- olieprodukten.

Bij wet van 9 juli 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1975) heeft de Regering een regime ingesteld voor de prijzen der farmaceutische specialiteiten en andere geneesmiddelen.

De criteria voor het vaststellen van de prijzen werden bepaald bij koninklijk besluit van 11 december 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 16 december 1975) en het ministerieel besluit van 10 februari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 12 februari 1976) legt de toepassingsmodaliteiten vast.

Een Prijzencommissie voor de Farmaceutische Specialiteiten werd opgericht bij koninklijk besluit van 8 augustus 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 1975). Ze vergadert elke

C. — POLITIQUE DES PRIX ET DEFENSE
DU CONSOMMATEUR.

Malgré la baisse du rythme de hausse des prix depuis novembre 1975, le problème de l'inflation reste aussi préoccupant en 1976 qu'au cours des années précédentes. De décembre à décembre, la hausse de l'indice général des prix à la consommation a été de: 15,7 % en 1974 et de 11,0 % en 1975.

Au cours des neuf premiers mois de l'année, les hausses suivantes ont été enregistrées: 12,7 % en 1974, 10,8 % en 1975 et 10,6 % en 1976.

Un nouvel indice des prix à la consommation est entré en vigueur le 1^{er} juin 1976.

L'année 1975 a connu une stabilisation générale des prix.

A la date du 1^{er} janvier 1976, le système de la déclaration de hausse de prix préalable a été remis en vigueur, mais assorti de la modalité du double délai.

Pendant le premier délai de 3 mois, la déclaration de hausse de prix est examinée par le Service des Prix et la Commission pour la Régulation des prix ou son Comité permanent et le Ministre peut:

- autoriser l'application de la hausse déclarée;
- limiter ou refuser la hausse déclarée;
- ne pas réagir à la déclaration de hausse;
- refuser, étant donné l'absence des renseignements prévus par la législation.

Si les entreprises qui ont reçu les recommandations avant l'expiration du premier délai n'ont pas l'intention de respecter cette décision et en font la notification, le second délai de deux mois commence à courir. La procédure de prix maximum est engagée qui permet, après consultation de la Commission pour la Régulation des Prix et l'audition de l'entreprise, d'imposer un prix maximum pour 6 mois.

Du 1^{er} janvier 1976 au 18 août 1976, 3 109 dossiers ont été examinés par le Service des Prix (contre 3 327 pour l'année 1975), dont 60 ont fait l'objet d'une décision portant sur la fixation de prix maxima individualisés.

A côté du système de la déclaration de hausse de prix existe également le régime des prix maxima. Depuis le 1^{er} janvier 1976 jusqu'au 16 août 1976, des arrêtés ministériels ont modifié les prix maxima existants, pour:

- viandes bovines et porcines;
- lait de consommation;
- eaux minérales;
- engrais;
- lampes à incandescence;
- énergie électrique et basse tension;
- gaz pour la distribution publique.

Des contrats de programme ont été conclus ou renouvelés et, à ce jour, on dénombre les contrats de programme suivants:

- chocolat;
- margarine;
- métaux non ferreux;
- bois importés;
- électroménagers;
- aliments pour bétail;
- produits pétroliers.

Par la loi du 9 juillet 1975 (*Moniteur belge* du 30 juillet 1975), le Gouvernement a institué un régime de prix pour les spécialités pharmaceutiques et autres médicaments.

Les critères pour la fixation des prix sont déterminés par l'arrêté royal du 11 décembre 1975 (*Moniteur belge* du 16 décembre 1975) et l'arrêté ministériel du 10 février 1976 (*Moniteur belge* du 12 février 1976) fixe les modalités d'application.

Une Commission des Prix des Spécialités pharmaceutiques est entrée en fonction (arrêté royal du 8 août 1975 — *Moniteur belge* du 19 août 1975). Elle se réunit chaque semaine

week om de aanvragen van de prijsverhogingen te onderzoeken en haar goedkeuring te geven voor nieuwe specialiteiten. Ze is er op dit ogenblik mede gelast de mogelijkheid te onderzoeken tot prijsverlaging van bepaalde antibiotica en enkele andere specialiteiten.

De wet van 30 maart 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1976) met betrekking tot de economische herstelmaatregelen, verbiedt elke indexering van de industriële en commerciële prijzen in functie van het indexcijfer van de consumptieprijzen of van enig ander indexcijfer. Zij beperkt tevens de prijsherzieningsclausules, die in de contracten bevat zijn, tot maximum 80 % van de eindprijs en dit voor zover zij verwijzen naar parameters, die reële kosten vertegenwoordigen.

Het jaar 1976 werd tengevolge van de droogte gekenmerkt door een schaarste aan vruchten en groenten.

Teneinde te vermijden dat zijn weerslag op de prijzen de noodzakelijke matiging van het tempo van de inkomensstijging opnieuw in het gedrang zouden brengen, besloot de Regering ze gedurende de maanden juli en augustus te neutraliseren voor de berekening van de nieuwe index van de consumptieprijzen, die op 1 juni 1976 van kracht werd.

Het prijsbeleid zal tevens worden aangevuld met een structurele actie op het vlak van de concurrentie.

Een op de Europese regeling afgestemd voorontwerp van wet werd voor advies bij de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven neergelegd.

Het regelt de verstandhoudingen, de overheersende posities en de concentraties met het oog op het herstel van de voorwaarden voor een daadwerkelijke marktconcurrentie.

Het voorziet in de oprichting van een administratie ad hoc en een terzake gespecialiseerde raad.

Het ligt in de bedoeling van de Regering dit ontwerp bij de Kamers in te dienen na de hervatting van de parlementaire werkzaamheden.

De vaste wil van de Regering om een beleid tot verdediging van de verbruikers te voeren is duidelijk tot uiting gekomen in de Regeringsverklaring.

Dit beleid is gekenmerkt door een constante en snelle evolutie en door de veelzijdigheid van de daarbij betrokken gebieden.

De Regering is begonnen met de herziening van wettelijke basisteksten op de handelspraktijken en op het verbruikskrediet teneinde ze aan de huidige vereisten aan te passen.

Ze heeft eveneens een actie op het gebied van de consumptievoorlichting gevoerd, dank zij de verspreiding van informatiebrochures in verband met de huurprijzen, met de aanduiding van prijzen en hoeveelheden, enz.

De verbruikers die zich benadeeld voelen en aan dergelijke problemen een oplossing trachten te geven, mogen zich wenden en eventueel klacht neerleggen bij de administratie van de handel.

Om nog beter te kunnen tegemoetkomen aan de eisen die een beleid tot verdediging van de verbruikers stelt, is thans een herstructurering van de betrokken diensten aan de gang. Bovendien werd een Onderzoeks- en Informatiecentrum voor Verbruikersorganisaties opgericht om aan de verbruikersverenigingen de onontbeerlijke technische bijstand te verlenen.

D. — VERDEDIGING VAN DE MUNT.

Tijdens de voorbije maanden deden zich wisselmarktstoringen van speculatieve aard voor.

De overheden die verantwoordelijk zijn voor het monetair beleid hebben ze kunnen indijken door de loutere aanwen-

pour examiner les demandes de hausse de prix et les approbations de nouvelles spécialités. Elle est actuellement chargée d'examiner la possibilité de baisse de certains antibiotiques et quelques autres spécialités.

La loi du 30 mars 1976 (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1976), relative aux mesures de redressement économique, interdit toute indexation des prix industriels et commerciaux, par référence à l'indice des prix à la consommation ou à tout autre indice. Elle limite à 80 % maximum du prix final le jeu des clauses de révision des prix contenues dans les contrats et ce pour autant qu'elles se réfèrent à des paramètres représentant des coûts réels.

L'année 1976 a été caractérisée par une pénurie de fruits et légumes, consécutive à la sécheresse.

En vue d'éviter que son effet sur le prix de ces denrées ne remettent en cause la nécessaire modération du rythme de la hausse des revenus, le Gouvernement a décidé de les neutraliser pendant les mois de juillet et août pour le calcul du nouvel indice des prix à la consommation entré en vigueur le 1^{er} juin 1976.

La politique des prix sera également complétée par une action structurelle au niveau de la concurrence.

Un avant-projet de loi s'inspirant de la réglementation européenne a été déposé pour avis au Conseil central de l'Economie.

Il réglemente les ententes, les positions dominantes et les concentrations en vue de rétablir les conditions d'une concurrence effective sur le marché.

Il prévoit la création d'une administration et d'un Conseil spécialisé en la matière.

L'objectif du Gouvernement est de déposer ce projet sur les bureaux des Chambres à la rentrée parlementaire.

La volonté bien affirmée du Gouvernement d'intervenir dans la politique de la consommation est clairement exprimée dans les déclarations gouvernementales.

Cette politique est caractérisée par une évolution rapide et constante et par l'étendue des domaines auxquels elle touche.

Le Gouvernement a entamé la révision des textes légaux fondamentaux sur les pratiques du commerce et sur le crédit à la consommation, en vue de les adapter à la situation récente.

Il a également entrepris une action générale d'information du consommateur grâce à la diffusion de brochures informatives concernant les loyers, l'indication des prix, des quantités, etc.

Les consommateurs qui s'estiment lésés et essayent de trouver une solution aux problèmes de cet ordre peuvent s'adresser et éventuellement porter plainte auprès de l'administration du commerce.

Afin de pouvoir encore mieux répondre aux besoins de la politique de la consommation, une restructuration des services compétents est actuellement en cours. Cette mesure a été complétée par la création récente d'un Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs destiné à apporter aux associations de consommateurs l'assistance technique indispensable.

D. — DEFENSE DE LA MONNAIE.

On a enregistré à diverses reprises au cours de ces derniers mois, des perturbations d'ordre spéculatif sur le marché des changes.

Les autorités responsables de la politique monétaire ont pu les contenir par le seul recours aux instruments classiques de

ding van klassieke instrumenten van de economische politiek daar geen enkel fundamenteel onevenwicht ze rechtvaardigt.

Daar in februari 1976 spanningen tussen de Belgische frank en de gulden ontstonden, heeft de Nationale Bank van België van 12 februari 1976 af de sub-plafonds A en B ⁽¹⁾, die elk op 50 % van het totale herdiscontoplafond van de banken werden vastgesteld, opnieuw ingevoerd en het H.W.I. heeft de discontovoet voor de effecten, aangerekend op het sub-plafond B, op 8 % gebracht.

Daar die spanningen daarna afnamen, heeft het de discontovoet van plafond B op 19 februari 1976 tot 7,5 % en op 24 februari 1976 tot 7 % teruggebracht.

Daar een nieuwe speculatieve druk tussen de Deutsche Mark en de andere munten van de Gemeenschap ontstond, heeft de Nationale Bank van België op 16 maart 1976 het herdiscontoplafond van de banken van 5,25 % tot 4,75 % van de aangehouden werkingsmiddelen verminderd en heeft het H.W.I. de discontovoet van het sub-plafond B van 7 op 8 % gebracht. Op 18 maart 1976 heeft de Nationale Bank van België haar officiële discontovoet en die van de voorschotten op rekening-courant en van de leningen op overheidseffecten van 6 op 7 % gebracht en het H.W.I. de voet van het sub-plafond B van 8 op 9 % verhoogd. Bovendien heeft de Nationale Bank van België op die datum, de mogelijkheid van het Herdisconterings- en Waarborginstituut om effecten bij haar te herdisconteren boven het plafond, van 13 tot 5 miljard verminderd.

Op 22 maart 1976 heeft de Nationale Bank van België een reeks aanbevelingen inzake monetair beleid aan de voornaamste financiële instellingen verstrekt. Hierin heeft zij deze financiële instellingen verzocht, tot uiterlijk 30 april 1976, tussen hun portefeuille overheidspapier en -fondsen enerzijds, en hun middelen, samengesteld uit verplichtingen in Belgische frank tegenover België anderzijds, de verhouding te handhaven, die gedurende de meest recente periode bestond. Die maatregel werd versoepeld op 30 april 1976 door een aanbeveling van de Nationale Bank van België aan de voornaamste financiële instellingen, die voortaan, tot uiterlijk 30 juni 1976, een bedrag aan effecten en overheidsfondsen in portefeuille moeten houden, dat ten minste gelijk is aan het bedrag, dat ze moesten bezitten voor de laatste verificatie, waarin de aanbeveling van 22 maart 1976 voorzag. Onder-tussen had zij op 25 april 1976 de herdiscontomogelijkheid van het Herdisconterings- en Waarborginstituut voor wissels buiten plafond van 5 tot 10 miljard opgevoerd.

Later konden die beperkingen geleidelijk worden versoepeld. Het H.W.I. verlaagde op 18 mei 1976 het percentage van het sub-plafond B van 9 tot 8 %, en de Nationale Bank van België schafte, op 2 juni 1976, de verplichting tot wederbelegging en op 27 juni 1976 het stelsel van de sub-plafonds af, nadat op 14 juni 1976 de voet van sub-plafond B op 7 % was gebracht.

Daar er op de wisselmarkten opnieuw spanningen optraden, werden de sub-plafonds A en B, die elk 50 % vertegenwoordigen van het totale herdiscontoplafond dat verlaagd werd van 4,75 % tot 4,25 % van de werkingsmiddelen, die voor zijn berekeningen in aanmerking genomen worden, opnieuw ingevoerd op 23 juli 1976. Op die datum werden de wederbeleggingscoëfficiënten in effecten en overheidsfondsen opnieuw van kracht, werd de officiële discontovoet van 7 tot 8 % verhoogd en werd de voet van het sub-plafond B verhoogd tot 9,5 % en op 30 juli 1976 tot 10 %. Op 13 augustus 1976 werd de officiële discontovoet van 8 tot 9 % en die van het sub-plafond B van 10 tot 11 % verhoogd. Deze laatste werd op 6 september 1976 op 11,5 % gebracht.

⁽¹⁾ Het sub-plafond A stemt overeen met het plafond dat elke bank kan herdisconteren aan de officiële voet van de Nationale Bank, terwijl de effecten, aangerekend op het sub-plafond B, geherdisconteerd worden aan een speciale rentevoet, vastgesteld door het H.W.I.

la politique économique, vu qu'aucun déséquilibre fondamental ne les justifie.

Ainsi, des tensions s'étant manifestées en février 1976 entre le franc belge et le florin, la Banque Nationale de Belgique a, dès le 12 février 1976, réinstauré les sous-plafonds A et B ⁽¹⁾ portés chacun à 50 % du plafond de réescompte total des banques et l'I.R.G. a fixé le taux d'escompte applicable aux effets imputés au sous-plafond B à 8 %.

Ces tensions s'étant par la suite relâchées, il a ramené ce taux le 19 février 1976, à 7,50 % et le 24 février 1976 à 7 %.

De nouvelles pressions spéculatives étant apparues entre le Deutsche Mark et l'ensemble des monnaies communautaires, la Banque Nationale de Belgique a abaissé le 16 mars 1976, le plafond de réescompte des banques de 5,25 à 4,75 % des moyens d'action retenus et l'I.R.G. a porté le taux d'escompte du sous-plafond B de 7 à 8 %. Le 18 mars 1976, le taux d'escompte officiel et celui des avances en comptes courants et des prêts sur effets publics consentis par la Banque Nationale de Belgique est passé de 6 à 7 % et l'I.R.G. a porté le taux du sous-plafond B de 8 à 9 %. De plus, la Banque Nationale de Belgique a, à cette date, réduit de 13 à 5 milliards l'accès de l'Institut de Réescompte et de Garantie auprès d'elle pour le réescompte d'effets hors plafond.

Le 22 mars 1976, la Banque Nationale de Belgique a adressé une série de recommandations de politique monétaire aux principaux intermédiaires financiers, par lesquelles elle leur a demandé de maintenir, jusqu'au 30 avril 1976 au plus tard, la proportion qui existait, durant la période la plus récente, entre leur portefeuille d'effets et fonds publics d'une part et leurs ressources constituées par des engagements en franc belge envers la Belgique d'autre part. Ce dispositif a été assoupli le 30 avril 1976, par une recommandation de la Banque Nationale de Belgique aux principaux intermédiaires financiers dorénavant tenus, jusqu'au 30 juin 1976 au plus tard, de maintenir en portefeuille un montant d'effets et de fonds publics au moins égal à celui qu'ils devaient avoir lors de la dernière vérification prévue par la recommandation du 22 mars 1976. Entre-temps, elle avait le 25 avril 1976, porté de 5 à 10 milliards l'accès auprès d'elle de l'Institut de Réescompte et de Garantie pour le réescompte d'effets hors plafond.

Par la suite, ces restrictions ont pu être progressivement relâchés. L'I.R.G. a abaissé le 18 mai 1976 le taux du sous-plafond B de 9 à 8 % et la Banque nationale de Belgique a supprimé le 2 juin 1976 l'obligation de emploi et le 27 juin 1976 le système des sous-plafonds après que le taux du sous-plafond B ait été réduit à 7 % le 14 juin 1976.

Des tensions s'étant à nouveau produites sur les marchés des changes, les sous-plafonds A et B représentant chacun 50 % du total du plafond de réescompte abaissé de 4,75 % à 4,25 % des moyens d'action retenus pour son calcul, ont été réinstaurés le 23 juillet 1976. A cette date les coefficients de emploi en effets et fonds publics ont été remis en vigueur, le taux d'escompte officiel porté de 7 à 8 % et le taux du sous-plafond B à 9,50 % et le 30 juillet 1976 à 10 %. Le 13 août 1976, le taux d'escompte officiel a été relevé de 8 à 9 % et celui du sous-plafond B de 10 à 11 %; ce dernier est passé à 11,5 % le 6 septembre 1976.

⁽¹⁾ Le sous-plafond A correspond à la partie du plafond total de chaque banque réescomptable au taux officiel de la Banque Nationale de Belgique, pendant que les effets imputés au sous-plafond B sont réescomptés à un taux spécial fixé par l'I.R.G.

De debetrentevoeten, toegepast door de financiële instellingen voor de kredieten op korte termijn, waren reeds bij het begin van 1976 à la hausse gericht. Aldus werd de basisrentevoet van de banken, die van 9 % op 25 juni 1975 tot 8,50 % op 6 oktober 1975 verlaagd werd, tot 9,50 % verhoogd op 17 maart 1976. Sindsdien werd deze voet regelmatig aangepast, in dezelfde zin als de discontovoet voor het sub-plafond B toegepast door het H.W.I., om 12 % te bereiken op 17 augustus 1976. De andere door het H.W.I. toegepaste rentevoeten werden eveneens regelmatig op dezelfde wijze aangepast.

De debetrentevoeten voor de kredieten op korte en lange termijn werden herhaaldelijk verhoogd in functie van de stijging der creditrentevoeten, uitgekeerd voor de beleggingen met gelijkaardige duur. De rentevoeten van de bouwleningen, die door de overheidsinstellingen worden toegestaan, werden aldus driemaal verhoogd. Op 10 juni 1975 stegen zij tot 9,75 %, op 15 januari 1976 tot 10 % en op 20 april 1976 tot 10,5 %, terwijl de rentevoet van de N.M.K.N. voor investeringskredieten verhoogd werd op 10 juni 1975 tot 9,75 %, op 16 januari 1976 tot 10,25 % en 13 april 1976 tot 11,15 %.

E. — STRUCTUURHERVORMINGEN.

De recente conjunctuurdepressie bracht ten volle de tekorten aan het licht die zich in de organisatie van de economische bedrijvigheid in België hebben voorgedaan ten gevolge van de wijzigingen in de loop van de jaren in de produktiewijze en in de gedragingen van de economische subjecten. Om deze structurele tekorten te verhelpen en de doeltreffendheid van de overheidsinterventies te verhogen nam de Regering de volgende maatregelen :

Op grond van de ervaring van de Nationale Investeringsmaatschappij, wordt bij de wet van 30 maart 1976 betreffende de inrichting van het economisch overheidsinitiatief, het werkingsveld van deze overheidsinstelling verruimd door haar bevoegd te maken voor de oprichting of de overname van ondernemingen om bij te dragen in de bevreemding van de economische behoeften, zowel wat de produktie als wat de distributie van goederen of diensten betreft. Sedert de publikatie van de wet in het *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1976 werd het kapitaal van de N.I.M. geleidelijk verhoogd tot 7 miljard frank, de nieuwe Raad van beheer werd samengesteld en weldra zullen, zoals deze wet het voorschrijft, de effecten in handen van de privé-sector teruggekocht worden, terwijl de N.I.M. voortaan enkele concrete projecten in het raam van haar nieuwe opdracht zal onderzoeken.

Het Secretariaat voor sectorieel overleg, werd bij koninklijk besluit van 11 februari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1976) ingesteld en werd vanaf juli operationeel. Het Secretariaat heeft tot opdracht het sectorieel overleg in te richten, besprekingen op touw te zetten ten einde de nijverheidsuitrusting in stand te houden, haar ontwikkeling naar nieuwe produkten of activiteiten te bevorderen en voor haar herstructurering, naar gelang van de technische vooruitgang en de ontwikkeling van de buitenlandse handel, in te staan; de reeds bestaande of in voorbereiding zijnde programma's en ontwerpen in de getroffen sectoren te onderzoeken, de herstructureringsplannen die een oplossing kunnen bieden voor de moeilijkheden van deze sectoren uit te werken en te formuleren; de aan te wenden middelen ten voordele van de betrokken sectoren voor te stellen en, ten slotte, de uitvoering van de voor iedere te herstructureren sector voorgestelde algemene maatregelen te volgen. Alsnog onderzoekt het Secretariaat de toestand in de sectoren glas, textiel en schoeisel.

Herhaaldelijk is gebleken dat de Belgische handelswetgeving tekort schiet wat betreft de ondernemingen die tijdelijk met economisch-financiële moeilijkheden af te rekenen

Les taux débiteurs pratiqués par les intermédiaires financiers pour les crédits à court terme ont été dès le début de 1976 orientés à la hausse. Ainsi, le taux de base des banques qui avait été ramené de 9 % le 25 juin 1975, à 8,50 % le 6 octobre 1975, a-t-il été porté à 9,50 % le 17 mars 1976. Depuis lors, il a été régulièrement adapté dans le même sens, que le taux pratiqué par l'I.R.G. pour le sous-plafond B, pour atteindre 12 % le 17 août 1976. Les autres taux pratiqués par l'I.R.G. ont également été régulièrement adaptés de la même façon.

Les taux débiteurs des crédits à moyen et long terme ont été relevés à plusieurs reprises en liaison avec la hausse des taux créditeurs servis aux placements d'une durée similaire. Le taux des prêts à la construction accordés par les organismes publics ont de la sorte été relevés trois fois passant à 9,75 % le 10 juin 1975, à 10 % le 15 janvier 1976 et à 10,5 % le 20 avril 1976, pendant que le taux appliqué par la S.N.C.I. aux crédits d'investissement était majoré à 9,75 % le 10 juin 1975, à 10,25 % le 16 janvier 1976 et à 11,15 % le 13 avril 1976.

E. — REFORMES DE STRUCTURE.

La dépression conjoncturelle récente a rendu particulièrement manifeste les déficiences dont souffrait l'organisation de l'activité économique en Belgique, intervenues en suite des modifications, au fil des ans, tant des modes de production que des comportements des agents économiques. A l'effet de remédier à ces carences structurelles et d'accroître l'efficacité de l'action régulatrice des pouvoirs publics, le Gouvernement a pris les initiatives suivantes :

Profitant de l'expérience acquise par la Société nationale d'Investissement, la loi du 30 mars 1976 portant organisation de l'initiative économique publique élargit le champ d'action de cette institution publique en l'habilitant à créer ou reprendre des entreprises pour contribuer à la satisfaction des besoins économiques, que ce soit dans la production ou la distribution de biens ou de services. Depuis la publication de la loi au *Moniteur belge* du 1^{er} avril 1976, le capital de la S.N.I. a été progressivement relevé à 7 milliards de francs, le nouveau Conseil d'Administration a été formé et sous peu, comme prévu par ladite loi, les actions détenues par le secteur privé seront rachetées tandis que la S.N.I. étudie d'ores et déjà quelques projets concrets dans le cadre de sa nouvelle mission.

Créé par l'arrêté royal du 11 février 1976 (*Moniteur belge* du 14 février 1976) le Secrétariat à la concertation sectorielle est opérationnel depuis juillet. Sa mission consiste à organiser la concertation sectorielle, à aborder la discussion en vue du maintien de l'outil industriel, de son développement vers des produits ou des activités nouvelles et de sa restructuration en fonction du progrès technique et de l'évolution du commerce extérieur, à examiner les programmes et projets existants ou en cours dans les secteurs d'activités touchés, à élaborer et formuler des plans de restructuration qui puissent constituer des solutions aux problèmes de ces secteurs, à proposer les moyens à mettre en œuvre en faveur des secteurs intéressés et enfin à suivre l'exécution des mesures d'ensemble préconisées pour chaque secteur ayant fait l'objet de restructuration. A ce jour, le Secrétariat se préoccupe de la situation dans les secteurs du verre, du textile et de la chaussure.

A diverses reprises il est apparu que la législation commerciale belge présentait une lacune en ce qui concerne le cas d'entreprises en difficultés économique-financières temporaires,

hebben, aangezien een interventie tijdens de kritieke periode en tevens een procedure van doeltreffende bijstand voor de beheerders van die ondernemingen uitgesloten zijn. Het wetsontwerp betreffende het bijgegaan beheer beoogt deze leemte aan te vullen door bijstand op korte termijn te verlenen, waardoor de ondernemingen de tijd wordt gegund hun bedrijvigheid opnieuw te oriënteren.

De wet van 17 juli 1975 betreffende de boekhouding en de jaarlijkse rekeningen van de ondernemingen, zal eerlang een concrete uitvoering krijgen via een koninklijk besluit waarvan het ontwerp thans voor advies bij de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ingediend werd en dat, op grond van de algemene beginselbepalingen van de genoemde wet, de normen en boekhoudkundige bepalingen behelst waaraan de ondernemingen dienen te voldoen met het oog op het verkrijgen van een duidelijker beeld en de vergelijking van de rekeningen van verschillende ondernemingen mogelijk maakt.

Het in de Senaat ter bespreking voorliggende wetsontwerp waarbij het betrekken van de holdingsmaatschappijen bij de economische planning ingericht wordt, vult een grote leemte op het gebied van de economische en financiële informatie aan, doordat het voorschrijft dat de holdings elk jaar aan het Planbureau een omstandige documentatie dienen mede te delen nopens hun investeringsprojecten en die van hun in België gevestigde dochter- en subdochtermaatschappijen, evenals die van hun dochter- en subdochtermaatschappijen in het buitenland voor zover deze projecten van aard zijn om rechtstreeks of onrechtstreeks een terugslag op de Belgische economie te hebben.

F. — SECTORIEEL ECONOMISCH BELEID.

Het sectorieel economisch beleid kan niet afgezonderd worden van het geheel van de langs de departementen convergerende regeringsinspanningen.

Vooraleer beschouwingen te wijden aan de maatregelen voor de industriële activiteiten — de andere materies worden behandeld in de desbetreffende sectoren — is het niet van belang ontbloot een overzicht te krijgen van een hergroepering van de aan het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie toegewezen ontvangsten die zich voegen bij de specifieke op de begrotingen van de verschillende departementen ingeschreven kredieten.

(In miljoenen frank.)

ne permettant ni intervention en période critique ni procédure d'assistance efficace aux administrateurs et gestionnaires de ces entreprises. Le projet de loi sur la gestion assistée vise à combler cette carence législative en fournissant un cadre d'assistance à court terme permettant aux entreprises à la fois de reprendre haleine et de pouvoir réorienter leurs activités.

La loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises se verra sous peu davantage concrétisée par un arrêté royal, dont le projet est actuellement soumis pour avis au Conseil central de l'Economie, qui précisera à partir des principes généraux posés par ladite loi les normes et définitions comptables auxquelles les entreprises devront se conformer afin de permettre une plus grande clarté et une meilleure comparaison entre les comptes de différentes entreprises.

Le projet de loi, en discussion au Sénat, organisant l'association des holdings à la planification économique comblera une lacune importante en matière d'informations économiques et financières en ce qu'il prévoit que les holdings communiquent chaque année au bureau du Plan une documentation détaillée sur leurs projets d'investissements, sur ceux de leurs filiales et sous-filiales situées en Belgique ainsi que sur ceux de leurs filiales et sous-filiales situées à l'étranger qui sont de nature à avoir, directement ou indirectement, des répercussions sur l'économie belge.

F. — POLITIQUE ECONOMIQUE SECTORIELLE.

La politique économique sectorielle ne peut être isolée de l'ensemble des efforts convergents que le Gouvernement déploie à l'intervention des différents départements.

C'est pourquoi, avant d'aborder les considérations consacrées plus spécialement aux mesures qui visent les activités industrielles — les autres matières étant traitées avec les secteurs qu'elles concernent — il n'est pas sans intérêt de présenter un regroupement des recettes fiscales affectées au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, qui viennent s'ajouter aux crédits spécifiques inscrits aux budgets des différents départements.

(En millions de francs.)

	1976 Algemene toelichting — Exposé général	1976 Aangepast — Ajusté	1977	
Economische Zaken	2 282	1 882	1 500	Affaires économiques.
Landbouw	1 243	1 243	1 650	Agriculture.
Buitenlandse Handel	379,5	379,5	450	Commerce extérieur.
Verkeerswezen	284,5	284,5	316,3	Communications.
Middenstand	66,7	—	20	Classes moyennes.
Financiën	160	160	458	Finances.

1. Bevorderingen der investeringen.

Om het groeitempo van de Belgische economie te versnellen, de werkgelegenheid te handhaven en de internationale mededingingspositie te vrijwaren, nam de Regering in het raam van haar economisch herstelbeleid, verschillende maat-

1. Relance des investissements.

Soucieux d'accélérer le rythme de croissance de notre économie, de sauvegarder l'emploi et d'assurer notre position concurrentielle internationale le Gouvernement a arrêté, dans le cadre de sa politique de relance économique, diverses mesu-

regelen om de produktieve investeringen te stimuleren en te versnellen.

Deze maatregelen behelzen aanmoedigingen van financiële en fiscale aard, die een gunstige weerslag hebben op de investeringsneiging en bijgevolg ook op de aanpassing van de omvang en van de diversifiëring van het productieapparaat.

De in aanmerking genomen middelen zijn onder meer : de conjunctuurhulp om de nijverheidsinvesteringen te versnellen, op grond van artikel 2 van de wet op de economische expansie van 30 december 1970 en waarvan de toepassingstermijn tot 31 december 1976 wordt verlengd; de fiscale aanpassingen ter bevordering van de bijkomende investeringen bedoeld bij de wet van 29 juni 1975 en waarvan de toepassingstermijn tot 30 juni 1976 werd verlengd alsmede de volledige vrijstelling van de B.T.W. op de nieuwe en bijkomende investeringen, waarvan de toepassing in het raam van de programawet wordt bepaald.

Bovendien werden verscheidene fiscale en administratieve maatregelen, die voornamelijk het behoud en de vestiging van buitenlandse investeerders in België beogen, aan het M.C.E.S.C. ter goedkeuring voorgelegd. Deze maatregelen worden door het M.C.E.S.C. verder onderzocht. Hieruit blijkt nogmaals de bekommernis van de Regering om, zoals voorheen, de buitenlandse investeringen te bevorderen.

De Regering heeft onlangs ook beslist om, in het kader van de economische expansiewet van 30 december 1970, de honoraria inzake de bevorderingscontracten van het bestuur van de ondernemingen in veel hogere mate, dat wil zeggen 75 % in plaats van de vroeger bepaalde 25 %, voor haar rekening te nemen. De regeringstegemoetkoming zal worden verleend in de vorm van terugvorderbare voorschotten om het beroep op de instellingen voor organisatie, beheer of bevordering te vergemakkelijken.

2. Energiebeleid.

a) Algemeen overzicht.

Het energiebeleid is thans van essentieel belang geworden, zowel op het nationaal (zie het aan het Nationaal Energiecomité voorgelegde « Werk- en bezuinigingsdocument betreffende de voornaamste gegevens van het Belgisch energiebeleid 1977-1985-1987 ») als op het internationaal vlak (Europese Gemeenschappen, Internationaal Energie-Agentschap (I.E.A.) enz.).

De doelstellingen ervan zijn o.m. : een rationeler energieverbruik, een geringere afhankelijkheid van ingevoerde energie en vooral van niet-Europese aardolie, het veilig stellen van de bevoorrading op lange termijn en in crisistijd, de diversificatie van de beschikbare energiedragers en van hun herkomst en de uitbreiding van het wetenschappelijk onderzoek terzake, evenals een matiging van het prijsverloop teneinde de voorziening van de huishoudelijke en industriële verbruikers op korte als op lange termijn tegen de minste kost te waarborgen.

b) Rationele aanwending van energie.

Op dat gebied heeft de Regering onmiddellijk maatregelen genomen met het oog op een energiebesparing, zowel voor huishoudelijk gebruik (isolatiepremies, dienst voor de consument « de Calorieman ») als op het vlak van de nijverheidsaanwending (steun aan de investeringen die een energiebesparing beogen).

Voorts zijn diverse, door de E.E.G., het I.E.A. en de Belgische Regering gesubsidieerde studiën aan de gang om bepaalde acties ten gunste van een rationele aanwending van energie nader uit te werken.

res qui tendent à stimuler et à accélérer les investissements productifs.

Ces mesures comportent des incitants à caractère financier et fiscal qui ont un impact favorable sur la propension à investir en partant sur l'adaptation dimensionnelle et la diversification de notre appareil de production.

Parmi les instruments retenus figurent l'aide conjoncturelle en vue d'accélérer les investissements industriels, basée sur l'article 2 de la loi d'expansion économique du 30 décembre 1970 et dont l'application est prorogée jusqu'au 31 décembre 1976, les aménagements fiscaux en vue de favoriser les investissements complémentaires qui font l'objet de la loi du 29 juin 1975 et dont les dispositions ont été prolongées jusqu'au 30 juin 1976 et la détaxation intégrale de la T.V.A. sur les investissements nouveaux et complémentaires dont la mise en application est prévue dans le cadre de la loi-programme.

Par ailleurs, diverses mesures sur le plan fiscal et administratif qui visent plus particulièrement le maintien et la venue en Belgique d'investisseurs étrangers ont été soumises à l'approbation du C.M.C.E.S. qui en poursuit l'examen. Ceci souligne une fois de plus le souci du Gouvernement de promouvoir, comme par le passé, les investissements étrangers.

Le Gouvernement a également décidé récemment, dans le cadre de la loi d'expansion économique du 30 décembre 1970, de prendre en charge dans une mesure beaucoup plus importante, c'est-à-dire à raison de 75 % au lieu des 25 % antérieurement prévus, les honoraires relatifs aux contrats de promotion de l'administration des entreprises. L'intervention gouvernementale se concrétise sous la forme d'avances récupérables devant faciliter le recours aux organismes d'organisation, de gestion ou de promotion.

2. Politique énergétique.

a) Aperçu global.

La politique énergétique est devenue d'importance primordiale, tant sur le plan national (cf. « Document de travail et de réflexion relatif aux principales données de la politique énergétique belge 1977-1985-1987 », soumis au Comité National de l'Énergie) que sur le plan international (Communautés européennes — Agence Internationale de l'Énergie (A.I.E.), etc.).

Les objectifs en sont notamment une utilisation plus rationnelle de l'énergie, une moindre dépendance d'énergies importées et surtout du pétrole non européen, la sécurité de l'approvisionnement à long terme et en temps de crise, la diversification des énergies disponibles et de leur provenance et le développement de la recherche scientifique en la matière, ainsi qu'une modération des prix permettant d'assurer l'approvisionnement à court et à long terme au moindre coût pour les consommateurs domestiques et industriels.

b) Utilisation rationnelle de l'énergie.

En ce domaine, le Gouvernement a pris des mesures immédiates visant à provoquer une économie d'énergie tant au niveau de l'usage domestique (primes à l'isolation, service du consommateur par Monsieur Calories) qu'au niveau des usages industriels (aide aux investissements destinés à provoquer une économie d'énergie).

Par ailleurs, diverses études subventionnées par la C.E.E., l'A.I.E. et le Gouvernement belge sont en cours pour préciser certaines actions favorables à l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Wat het Regeringsprogramma op middellange en lange termijn betreft, zal dit eerlang worden neergelegd; het streeft voornamelijk de volgende oogmerken na :

- energiebezuiniging op nationale schaal;
- diversifiëring van de bevoorradingsbronnen;
- een betere aanwending van de verschillende energievormen;
- beroep op gedecentraliseerde aanvoerbronnen;
- de studie en de bevordering van nieuwe bronnen en van de desbetreffende uitrustingen.

c) *Bevoorrading in geval van crisis.*

Om de voorziening in geval van oliecrisis veilig te stellen werd de verplichte opslag van aardolieproducten voor een verbruik van 65 tot 90 dagen opgevoerd en een systeem van marktbeveiliging en coördinatie van crisismaatregelen uitgewerkt voor de lidstaten van de E.G. en het I.E.A.

Voorts zullen overeenkomstig de richtlijnen van de Raad der Europese Gemeenschappen eerlang maatregelen worden uitgevaardigd betreffende de beperking van het gebruik van aardgas en olieproducten in de elektriciteitscentrales en betreffende de minimumvoorraden van fossiele brandstoffen die door de thermische centrales moeten worden bijgehouden.

d) *Exploitatie van de Belgische natuurlijke bronnen.*

Het Belgisch potentieel aan primaire energie lijkt zeer beperkt in het licht van de thans beschikbare gegevens.

Met het oog op een betere kennis van het reële potentieel wordt steun verleend aan de navorsingen op het gebied van de ondergrondse kolenvergassing (N.I.E.B.), de terugwinning van mijngas in de niet-geëxploiteerde kolenvelden en de valorisering van de zonne-energie.

Dat zou ook het geval kunnen zijn voor de geothermie en het opsporen van uranium.

De ontwikkeling van hydroëlektrische kracht houdt de aandacht van de betrokken kringen gaande, maar kan in de huidige stand van de technologische kennis slechts in de vorm van aanvullingseenheden worden overwogen.

Deze ontwikkeling neemt evenwel een nuttige plaats in op het vlak van een beleid tot gediversifieerde produktie en tot rationele aanwending van energie.

Wat het tot het perspectief 1985 vastgelegde kolenprogramma betreft, dit werd gehandhaafd.

Daaruit volgt dat :

- in het zuiderbekken de kolenmijnen geleidelijk worden gesloten overeenkomstig het door het M.C.E.S.C. in februari 1975 bepaald programma;
- in de Kempen de winning, rekening houdend met de kwaliteit van de ontgonnen cokeskolen, tot 7 miljoen ton wordt opgevoerd, voor zover de produktiviteit gunstig verloopt.

In dat verband moge worden opgemerkt dat het ondergronds rendement opliep van 2 254 kg over 1975 tot 2 420 kg over het eerste halfjaar van 1976; dit resultaat is echter vooralsnog onzeker en zou moeten worden bevestigd in de loop van het tweede halfjaar van 1976 en in 1977.

Daarenboven dient te worden opgemerkt :

- dat door de recessie die vooral de ijzer- en staalnijverheid trof, en de lage prijzen van de uit de Verenigde Staten ingevoerde cokeskolen, de voorraden bij de mijnen aangroeiden van 246 000 ton op einde 1974 en 806 000 ton op einde 1975 tot 1,3 miljoen ton per begin augustus 1976;
- dat als gevolg van de prijsdaling voor Amerikaanse cokeskolen de Belgische prijzen per 1 juli 1976 met 200 frank per ton dienden te worden verlaagd, met als gevolg dat voor 1976 ongeveer 400 miljoen frank meer toelagen zullen moeten worden verleend.

Quant au programme du Gouvernement à moyen et long terme, il sera déposé prochainement et visera essentiellement à rencontrer les objectifs :

- d'économie de l'énergie à échelle nationale;
- de diversification des sources d'approvisionnement;
- de l'usage le plus approprié des diverses énergies;
- du recours aux sources d'apport décentralisées;
- d'étude et de promotion des sources nouvelles et des équipements y afférents.

c) *Approvisionnement en cas de crise.*

Pour assurer l'approvisionnement en cas de crise pétrolière le stockage obligatoire de produits pétroliers a été porté de 65 à 90 jours de consommation et un système de surveillance et de coordination des actions en cas de crise est mis au point avec les pays-membres des C.E. et de l'A.I.E.

D'autres part, conformément aux directives du Conseil des Communautés européennes, des mesures seront promulguées incessamment quant à la limitation de l'utilisation du gaz naturel et de produits pétroliers dans les centrales électriques et quant aux minima de stocks de combustibles fossiles à détenir auprès des centrales électriques thermiques.

d) *Exploitation des ressources naturelles belges.*

Le potentiel belge d'énergie primaire apparaît très limité au vu des données actuellement disponibles.

En vue de parfaire la connaissance de notre potentiel réel, des aides sont accordées à la recherche en matière de gazéification souterraine de charbon (I.N.I.E.), de récupération du grisou des gisements houilliers non exploités et de valorisation de l'énergie solaire.

Elles pourraient l'être pour la géothermie et la recherche de l'uranium.

Le développement des puissances hydro-électriques continue à retenir l'intérêt des milieux concernés, mais ne peut être envisagé dans l'état actuel des connaissances technologiques qu'en tant qu'unités d'appoint.

Ce développement occupe cependant une position utile au niveau d'une politique de production diversifiée et d'utilisation rationnelle de l'énergie.

Quant au programme charbonnier défini à l'horizon 1985, il est maintenu.

Il en résulte :

- que dans le bassin du Sud, les charbonnages sont fermés progressivement, conformément au plan défini par le C.M.C.E.S. en février 1975;
- qu'en Campine, compte tenu de la qualité des charbons à coke produits, l'extraction sera portée à 7 millions de tonnes, à condition que la productivité y évolue de façon satisfaisante.

A ce propos, il faut noter que le rendement de fond y a progressé de 2 254 kg pour 1975 à 2 420 kg pour le premier semestre 1976; ce résultat demeure cependant précaire et devrait être consolidé au cours du deuxième semestre de 1976 et en 1977.

D'autre part, suite à :

- la récession qui a touché surtout la sidérurgie, et le bas prix des charbons à coke importés des Etats-Unis, les stocks sur le carreau des mines ont augmenté de 246 000 tonnes à fin 1974 et 806 000 tonnes fin 1975 à 1,3 million de tonnes début août 1976;
- la baisse des prix des charbons à coke américains, une réduction des prix belges, de 200 francs la tonne, a dû être appliquée au 1^{er} juillet 1976, entraînant un supplément de subside de l'ordre de 400 millions de francs pour 1976.

Uiteindelijk zullen de toelagen aan de Belgische steenkolenmijnen (art. 31.03 van de begroting) dus van 5,5 miljard frank over 1975, d.i. 734 frank per ton waarvan de nettowaarde 1924 frank bedroeg, oplopen tot 6,8 miljard over 1976 en 7,8 miljard over 1977. Bovendien worden aan deze mijnen toelagen toegekend ten belope van 250 miljoen frank om het hun mogelijk te maken sommige sociale lasten te dekken.

e) *Invoer van aardgas.*

Gezien de voor de uitvoer beschikbare voorraden aardgas uit Nederland een hoogtepunt hebben bereikt en de eerste leveringen uit de gasbellen in de Noordzee (Ekofisk) voor einde 1976 werden aangekondigd (en bij geregelde aanlevering 3 miljard m³ per jaar moeten bereiken) heeft België, om gedeeltelijk zijn behoeften over de jaren 1980 tot 2000 te kunnen dekken, ermee ingestemd een toeleveringscontract voor aardgas uit Algerije af te sluiten.

Dit contract heeft betrekking op de geregelde aanvoer gedurende 20 jaar van ca 3,5 à 5 miljard m³ en verstrekt de Staatswaarborg voor de financiering — ten belope van 13 miljard frank — van de Algerijnse installaties die in de behoeften voor de leveringen aan België moeten voorzien.

Ter aanvulling van het programma inzake de aardgasvoorziening over de periode 1985-2000, zijn besprekingen aan de gang met sommige producerende staten, zoals Iran.

Op het vlak van het beheer van de gassector inzake de bevoorrading, de voorraadaanleg en de distributie bevestigde de regering dat het in haar bedoelingen ligt de participatie van de overheidssector in de maatschappij Distrigaz tot 50 % op te voeren.

Daar de betrokken partijen het eens zijn over het principe zullen de besprekingen over de modaliteiten eerlang tot een eindbeslissing leiden.

f) *Invoer van aardolieprodukten.*

Niettegenstaande de economische recessie waarmee het land had te kampen en die o.m. een zware weerslag had op de bijzonder overuitgeruste aardolie-sector, handhaaft de Regering haar oogmerk een vennootschap voor de aankoop en voorraadaanleg van aardolieprodukten op te richten.

De studie en de voorafgaande besprekingen nopens dit project worden zo op het nationaal als op het internationaal vlak voortgezet.

g) *Kernsector.*

Op grond van het verslag van de Evaluatiecommissie inzake Kernenergie en van het werk- en overwegingsbescheid betreffende de voornaamste gegevens van het Belgisch energiebeleid over de periode 1977-1985-1987 heeft de Regering besloten de studie en de besprekingen omtrent de herstructurering van de kernbrandstofcyclus voort te zetten.

Het herstructurerings- en inrichtingsplan voor de kernsector zal zijn plaats moeten vinden in het globaal programma van 's lands energiebeleid, dat tijdens de komende maanden zal worden voorgesteld en waarover een parlementair debat zal worden gehouden.

Op het begrotingsvlak — wegens het bestaan van onderzoeks- en ontwikkelingscentra en aangevatte programma's terzake — dienden evenwel nauwkeurige beslissingen te worden genomen.

En conclusion, les subsides aux charbonnages belges (art. 31.03 du budget) passeront ainsi de 5,5 milliards de francs pour 1975, soit 734 francs par tonne dont la valeur nette était de 1924 francs, à 6,8 milliards en 1976 et 7,8 milliards en 1977. En outre, des subventions de l'ordre de 250 millions leur sont accordées pour leur permettre de couvrir certaines charges sociales.

e) *Importation de gaz naturel.*

Alors que les disponibilités en gaz naturel des Pays-Bas pour l'exportation paraissent avoir atteint leur plafond, et que les premières livraisons en provenance des gisements de la Mer du Nord (Ekofisk) sont annoncées pour la fin 1976 et devront atteindre lors des fournitures régulières 3 milliards de mètres cubes par an, la Belgique, pour faire face en partie aux besoins des années 1980 à 2000, a marqué son accord sur la conclusion d'un contrat d'approvisionnement en gaz algérien.

Ce contrat porte sur la fourniture régulière annuelle pendant 20 ans de quelque 3,5 à 5 milliards de mètres cubes et est assorti de la garantie de l'Etat pour le financement à concurrence de 13 milliards de francs des installations algériennes destinées à répondre aux besoins de fournitures pour la Belgique.

Pour parfaire le programme d'approvisionnement en gaz naturel à l'horizon 1985-2000, d'autres négociations sont en cours avec certains pays producteurs, dont l'Iran.

Au niveau de la gestion du secteur gazier en matière d'approvisionnement, de stockage et de distribution, le Gouvernement a confirmé son intention de porter la participation du secteur public dans la société Distrigaz à 50 %.

Le principe ayant été acquis au niveau des parties concernées, la négociation des modalités est en voie de déboucher incessamment sur une décision finale.

f) *Importation de produits pétroliers.*

Nonobstant la récession économique qui a frappé le pays et qui a eu notamment de fortes répercussions sur le secteur pétrolier particulièrement suréquipé, le Gouvernement maintient son intention de constituer une société d'achat et de stockage de produits pétroliers.

L'étude et les négociations préalables afférentes à ce projet se poursuivent tant sur le plan national que sur le plan international.

g) *Secteur nucléaire.*

Au vu du rapport de la Commission d'Evaluation en matière d'Energie nucléaire et du document de travail et de réflexion relatif aux principales données de la politique énergétique belge pour la période 1977-1985-1987, le Gouvernement a décidé de poursuivre l'étude et les négociations afférentes à la restructuration du cycle du combustible nucléaire.

Le plan de restructuration et d'organisation du secteur nucléaire devra prendre place au sein du programme global de la politique énergétique du pays qui sera proposé dans le courant des prochains mois et qui devra faire l'objet d'un débat parlementaire.

Sur le plan budgétaire cependant, suite à l'existence des centres et des programmes de recherches et de développement en cours, des décisions ponctuelles ont dû être prises.

Het gaat hierbij om :

1° een verhoging met 13,5 % t.o.v. 1975, van de werkingsbegroting van het S.C.K. (Studiecentrum voor Kernenergie) en het I.R.E. (Nationaal Instituut voor Radio-elementen);

2° een uitstel van alle beslissingen nopens de toekenning van nieuwe investeringen aan het S.C.K. en een beperking van die aan het I.R.E., dat nog in de installatiefase is, en wel tot op het tijdstip dat de werkingsprogramma's van het S.C.K. en het I.R.E. zullen kunnen worden vastgelegd door het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid, overeenkomstig het globale Regeringsplan inzake energiebeleid;

3° een studieproject omtrent de kernenergie dat door de Minister van Economische Zaken aan het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid zal worden uiteengezet in het raam van het regeringsbeleid in het algemeen, en van de herbehandeling van bestraalde brandstoffen en de behandeling van kernafval in het bijzonder;

4° een krediet van 194 miljoen Belgische frank voor de gehele of gedeeltelijke financiering van de deelneming van het Departement van Economische Zaken of van de onder zijn voogdij staande onderzoekscentra aan programma's « R en D-Energie » op nationaal en op internationaal vlak;

5° een krediet dat aan België moet veroorloven zijn verbintenissen na te leven binnen de perken van het contract dat het ondertekende om deel te nemen aan de realisatie van het S.N.R.-project te Kalkar.

h) Vervoer en stuwadoorsbehandeling van energieproducten.

Om het niet-Europese aardgas, dat vloeibaar moet worden geïmporteerd, te kunnen aanvoeren, heeft de regering besloten te Zeebrugge een loshaven voor methaanscheperen te bouwen.

De overeenkomst die tot basis strekt voor een samenwerking tussen de Belgische Staat en de vennootschap naar Nederlands recht D.S.M., voor de bouw en de exploitatie van een olieleiding van Antwerpen naar Luik en Geleen (Nederland) werd op 9 maart 1976 ondertekend.

Deze olieleiding moet de Belgisch- en Nederlands-Limburgse industriezones, evenals het Luikse voorzien van geraffineerde produkten voor de chemische nijverheid en de petrochemie.

Tevens zal zij via het N.A.V.O.-net naar Duitsland kunnen worden doorgetrokken.

De exploitatievennootschap voor deze leiding is thans in oprichting onder het toezicht van de N.I.M. en de D.S.M. en zal haar plaats vinden in de structuur van het vervoercomplex via leidingen, dat thans wordt onderzocht met het oog op de herstructurering en coördinatie op nationaal vlak.

i) Overleg.

De Minister van Economische Zaken installeerde het Nationaal Energiecomité, dat thans zijn secretariaat inricht om het overleg inzake het energiebeleid zo ruim mogelijk te coördineren, zo op het sectorieel als op het globaal vlak.

G. — GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

1. Vlaanderen.

In toepassing van de expansiewetgeving werd er in Vlaanderen tijdens de periode van 1972 tot juli 1976 voor 159,3 miljard frank geïnvesteerd en werden er 82 126 nieuwe arbeidsplaatsen gecreëerd.

1975 is, onder invloed van de recessie, een eerder slecht jaar geweest op het stuk van investeringen en tewerkstelling.

Il s'agit en l'occurrence :

1° d'une augmentation de 13,5 % par rapport à 1975 du budget de fonctionnement du C.E.N. (Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire) et de l'I.R.E. (Institut des Radioéléments);

2° d'un report de toute décision quant à l'octroi de nouveaux investissements au C.E.N. et d'une limitation de ceux destinés à l'I.R.E. encore en phase d'installation, et ce jusqu'au moment où les programmes d'activité du C.E.N. et de l'I.R.E. pourront être arrêtés au Comité ministériel de la Politique scientifique en vertu du plan de politique énergétique global du Gouvernement;

3° d'un projet d'études en matière nucléaire qui sera exposé par le Ministre des Affaires économiques au Comité ministériel de la Politique scientifique dans la perspective de la politique gouvernementale en général, et du retraitement des combustibles irradiés et du traitement des déchets nucléaires en particulier;

4° d'un crédit de 194 millions de francs belges pour le financement en tout ou en partie des participations du Département des Affaires économiques ou de centres de recherches tombant sous sa tutelle, à des programmes R et D-Energie, aux niveaux national et international;

5° d'un crédit destiné à permettre à la Belgique de remplir ses obligations dans les limites du contrat qu'elle a souscrit pour participer à la réalisation du projet S.N.R. à Kalkar.

h) Transports et manutention des produits énergétiques.

Afin de pouvoir décharger le gaz naturel non européen qui doit être importé à l'état liquéfié, le Gouvernement a pris la décision de construire un terminal pour méthaniers à Zeebrugge.

La convention énonçant la base d'une collaboration entre l'Etat belge et la société de droit néerlandais D.S.M. pour la construction et l'exploitation d'un oléoduc reliant Anvers à Liège et Geleen (Pays-Bas) a été signée le 9 mars 1976.

Cet oléoduc est destiné à desservir les zones industrielles limbourgeoises, belges et néerlandaises, ainsi que la région liégeoise en produits raffinés destinés à l'industrie chimique et à la pétrochimie.

Il pourra également, via le réseau O.T.A.N., se poursuivre vers l'Allemagne.

La société d'exploitation de cette canalisation est en voie de constitution sous l'égide de la S.N.I. et de D.S.M., et elle prendra place dans la structure du complexe de transport par canalisation qui fait l'objet d'une étude de restructuration et de coordination sur le plan national.

i) Concertation.

Le Ministre des Affaires économiques a installé le Comité national de l'Energie qui est en voie d'organiser son secrétariat, afin de coordonner de la façon la plus large la concertation en matière de politique énergétique, tant sur le plan sectoriel que sur le plan global.

G. — EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

1. Flandre.

En application des lois sur l'expansion, 159,3 milliards de francs ont été investis en Flandre au cours de la période 1972 à juillet 1976, tandis que 82 126 emplois ont été créés.

Sous l'influence de la récession, l'année 1975 fut une année plutôt mauvaise pour ce qui concerne les investissements et

Voor het jaar 1975 werd een investeringsvolume genoteerd van 21,8 miljard, waaruit 9 471 arbeidsplaatsen voortvloeiden.

De eerste helft van 1976 stond daarentegen in het teken van de heropleving. Voor de eerste 7 maanden van 1976, liggen de bekomen resultaten bijzonder gunstig: een investeringsvolume van 36,317 miljard en 9 454 arbeidsplaatsen.

In de toekomst zal de aandacht in de eerste plaats gaan naar investeringen die ofwel arbeidsscheppend zijn ofwel de kwalitatieve verbetering van de industriële structuren in de hand werken.

In dat verband zal de nadruk zeer sterk gelegd blijven op de promotie van nieuwe buitenlandse projecten.

Hopelijk zal het investeringsklimaat gunstig beïnvloed worden door de stimuleringsmaatregelen die door de regering werden genomen op het stuk van de expansiewetgeving en van de fiscaliteit.

De problematiek van de ondernemingen in moeilijkheden is zeer actueel gebleven.

Tot 30 juni 1976 werden op het Kabinet 347 dossiers van bedrijven in moeilijkheden ingediend, waarbij een totale tewerkstelling betrokken is van 42 632 personen.

Na onderzoek van de dossiers werd voor 24 006 arbeidsplaatsen van de 42 632 betrokken arbeidsplaatsen een oplossing gevonden of in het vooruitzicht gesteld.

Ongeveer 13 420 arbeidsplaatsen moeten als definitief verloren beschouwd worden. Voor 5 206 arbeidsplaatsen wordt nog naar een mogelijke oplossing gezocht.

Van de 347 dossiers van bedrijven in moeilijkheden werden er, sinds 4 augustus 1975, 86 via de meldingsdienst « Knipperluchten » gesignaleerd met een tewerkstelling van 9 370.

Het aantal nieuwe dossiers van bedrijven in moeilijkheden is in de loop van de laatste maanden aanzienlijk verminderd, wat ongetwijfeld een gevolg is van de verbeterde conjunctuur.

Sedert oktober 1972 legt de Staatssecretaris voor Vlaamse Streekconomie een bijkomende voorwaarde op aan kandidaat-investeerders die staatssteun wensen.

Zij moeten, waar mogelijk, een aantal nieuwe arbeidsplaatsen reserveren voor minder-validen.

Sindsdien, en tot 30 juni 1976, werd aan 1 184 minder-validen op deze manier een kans gegeven om zich op een volwaardige wijze te integreren in het maatschappelijk leven.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening oefent toezicht uit over de uitvoering van deze verbintenissen.

Voor 1977 werd in het begrotingsontwerp een nieuwe vastleggingsmachtiging van 4 miljard frank uitgetrokken voor het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie — sector Economische Zaken.

De nieuwe vastleggingsmachtiging voor de sector Middenstand (kleine en middelgrote ondernemingen) bedraagt 550 miljoen frank.

Daarenboven werd voor 1977 een krediet van 1 200 miljoen frank uitgetrokken voor de aanleg en de uitrusting van de industrieterreinen.

2. Wallonië.

De economie van het Waalse gewest evolueert nog altijd ongunstig.

Een van de grootste problemen ligt in de aanhoudende vermindering van de tewerkstelling in de nijverheid. Dit vertolkt zich inzonder door een toenemende geografische mobiliteit van de werknemers maar het meest opvallend en van uit sociaal standpunt bezien het meest ernstig, is de werkloosheid.

l'emploi. Pour 1975, le volume des investissements fut de 21,8 milliards, ce qui entraîna la création de 9 471 emplois.

La première moitié de 1976 par contre se plaça sous le signe du redressement. Pour les sept premiers mois de 1976, les résultats obtenus sont particulièrement favorables: un volume d'investissements de 36,317 milliards et 9 454 emplois.

A l'avenir, l'attention sera axée en tout premier lieu sur les investissements qui soit engendrent des emplois, soit favorisent l'amélioration qualitative des structures industrielles.

A cet égard on favorisera principalement la promotion de nouveaux projets étrangers.

Il est à espérer que le climat d'investissement sera influencé favorablement par les mesures de stimulation prises par le Gouvernement en matière de lois sur l'expansion et de fiscalité.

Les problèmes des entreprises en difficulté est resté très actuel.

Jusqu'au 30 juin 1976, 347 dossiers d'entreprises en difficultés ont été introduits au Cabinet. Ils ont trait à un emploi total de 42 632 unités.

Après examen des dossiers, une solution a été trouvée ou a été mise en perspective pour 24 006 des 42 632 emplois concernés.

Environ 13 420 emplois doivent être considérés comme étant perdus définitivement. Pour 5 206 emplois on cherche toujours une solution possible.

Parmi les 347 dossiers d'entreprises en difficultés, 86 ont été signalés depuis le 4 août 1975 par le canal du service « Clignotants ». Ils ont trait à l'emploi de 9 370 unités.

Le nombre de nouveaux dossiers d'entreprises en difficultés a considérablement diminué au cours des derniers mois ce qui est, sans aucun doute, dû à la conjoncture améliorée.

Depuis octobre 1972, le Secrétariat d'Etat à l'Economie régionale flamande impose une condition supplémentaire aux candidats investisseurs qui désirent bénéficier de l'aide de l'Etat.

Là où faire se peut, ils doivent réserver un nombre d'emplois nouveaux pour des handicapés.

Depuis lors, et jusqu'au 30 juin 1976, cette condition a permis à 1 184 handicapés de s'intégrer complètement dans la vie sociale.

L'Office national de l'Emploi surveille l'exécution de cet engagement.

Pour 1977, une nouvelle autorisation d'engagement de 4 milliards de francs a été inscrite au projet de budget pour le Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale — secteur Affaires économiques.

La nouvelle autorisation d'engagement pour le secteur Classes moyennes (petites et moyennes entreprises) s'élève à 550 millions de francs.

En outre, un crédit de 1 200 millions de francs a été inscrit pour 1977 en vue de l'aménagement et de l'équipement des terrains industriels.

2. Wallonie.

La région wallonne connaît encore une évolution économique défavorable.

L'un des problèmes majeurs consiste dans la diminution persistante de l'emploi industriel. Ceci se traduit notamment par un accroissement de la mobilité géographique des travailleurs mais la manifestation la plus visible et socialement la plus grave consiste dans l'augmentation du chômage.

De werkloosheidscoëfficiënt is tot 11,19 % op het einde van de maand juli gestegen daar waar 8,4 % voor het gehele land geboekt wordt. Binnen deze coëfficiënt neemt de vrouwenwerkloosheid (20,5 % t.o.v. 7 % mannenwerkloosheid) en het aantal jonge werklozen onrustwekkende proporties aan.

Het Waalse gewest ondergaat sedert lange jaren een structuurcrisis te wijten aan verouderde sectoren die tot verdwijnen of reconverteren gedoemd zijn en waarvan de kwetsbaarheid meer tot uiting komt in een achterblijvende conjunctuur.

Nochtans wijzen de conjunctuurtekens in de industrie sedert de herfst van 1975 op een gunstige kentering, wat echter niet voldoende is om het probleem van de tewerkstelling van de Waalse structurele werkloosheid op te lossen niettegenstaande men werkelijk een heropleving vaststelt.

In 1975 bereikten de in Wallonië met staatshulp verwezelijke investeringen 9 641 miljoen en konden 3 987 nieuwe werkplaatsen geschapen worden. Deze resultaten lagen ver beneden die van de vorige jaren.

In 1975 heeft de economische crisis immers haar dieptepunt bereikt. De neiging tot investering nam gedurig aan af. Onder deze voorwaarden werd de overheidshulp slechts zelden ingeroepen.

	Investerings (in miljoenen)	Opgerichte werkplaatsen
1970	26 247	12 098
1971	14 566	9 604
1972	18 163	9 601
1973	31 047	13 260
1974	19 399	7 128
1975	9 641	3 987
1976 (7 maanden)	35 950	4 561

Een flinke verbetering heeft zich nu afgetekend, zodat de geholpen investeringen voor de eerste zeven maanden van 1976, 35 950 miljoen bereikt hebben.

Het dient nochtans gezegd dat in dit bedrag de in juli gesteunde staalnijverheidsinvesteringen ten bedrage van 23 553 miljoen voorkomen. Dit doet niets af aan het uitzonderlijk karakter van deze getallen. Ze zijn vergelijkbaar met die van het jaar 1973 dat op gebied van economische expansie als erg gunstig doorgaat.

Ongetwijfeld is dit te danken aan de verleden jaar getroffen maatregelen tot conjunctuurherstel op gebied van economische expansie en fiscaliteit.

Toch mag men niet vergeten dat de voorbijge moeilijke periode meer dan ooit aan het licht gebracht heeft dat de Waalse nijverheid nog op verre na niet beantwoordt aan de economische en sociale imperatieven.

Er dient verder gestreefd naar een gedurfd beleid van economisch expansie en regionale reconversie.

De voor het jaar 1976 in de regionale begroting voor Wallonië ingeschreven vastleggingskredieten, als geregionaliseerde kredieten van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie maken het mogelijk in nauwe samenwerking met de gewestelijke politieke instellingen voortgesproken uit de wet van 1 augustus 1974, een energiek nijverheidsbeleid te voeren waarbij het hoofddoel de instelling van talrijke hoogkwalitatieve arbeidsplaatsen zal blijven.

Het verwezenlijken van het economisch overheidsinitiatief, zowel door de hervorming van de Nationale Investeringsmaatschappij als door de verlening van financiële en menselijke middelen aan de Nationale Maatschappij voor streek-

Ainsi, le taux de chômage de la région est passé à la fin du mois de juillet à 11,19 % alors qu'il est de 8,4 % pour l'ensemble du pays. Dans ce taux, la proportion du chômage féminin (20,5 % contre 7 % de chômage masculin) et le nombre de jeunes chômeurs atteignent des limites inquiétantes.

La région wallonne subit depuis de nombreuses années une crise structurelle due à des secteurs vieillissants appelés à disparaître ou à se reconverter et dont la vulnérabilité s'exprime davantage dans une conjoncture déficiente.

Cependant, depuis l'automne 1975, les indices conjoncturels du monde industrialisé se sont favorablement retournés, ce qui ne suffit pas à régler le problème de l'emploi et du chômage structurel wallon bien que l'on observe une réelle reprise.

En 1975, les investissements réalisés en Wallonie avec l'aide de l'Etat se chiffraient à 9 641 millions et ont permis la création de 3 987 emplois nouveaux. Ces résultats étaient nettement inférieurs à ceux des années précédentes.

C'est qu'en 1975, la crise économique a atteint son point le plus bas. La propension à investir s'est constamment dégradée. Dans ces conditions, l'aide de l'Etat n'a guère été sollicitée.

	Investissements (en millions)	Emplois créés
1970	26 247	12 098
1971	14 566	9 604
1972	18 163	9 601
1973	31 047	13 260
1974	19 399	7 128
1975	9 641	3 987
1976 (7 mois)	35 950	4 561

Une amélioration vigoureuse s'est donc cependant fait sentir d'une manière très nette de sorte que pour les sept premiers mois de 1976, les investissements aidés ont atteint 35 950 millions.

Il faut dire qu'interviennent dans ce montant, des investissements sidérurgiques aidés en juillet pour un montant de 23 553 millions. Ces chiffres n'en sont pas moins exceptionnels. Ils sont comparables à ceux de l'année 1973 qui fut une année très bénéfique sur le plan de l'expansion économique.

Les mesures de relance conjoncturelle prises l'an dernier sur les plans de l'expansion économique et de la fiscalité portent sans doute là leurs fruits.

Ceci ne doit pas faire oublier que la période difficile écoulée a, plus que jamais, mis en lumière l'inadéquation encore trop large de l'industrie wallonne aux impératifs économiques et sociaux.

Dès lors s'impose la poursuite d'une politique hardie d'expansion économique et de reconversion régionale.

Les crédits d'engagement inscrits pour l'année 1976 dans le budget régional wallon au titre de crédits régionalisés du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale nous permettent de mener, en collaboration étroite avec les institutions politiques régionales issues de la loi du 1^{er} août 1974, une politique énergétique dont l'objectif majeur est la création d'emplois nombreux et de qualité.

La mise en place de l'initiative économique publique tant par la transformation de la Société Nationale d'Investissement que par l'octroi de moyens financiers et humains à la Société de développement régional doit contribuer à ren-

ontwikkeling, moet bijdragen tot het bereiken van het doel van het nijverheidsbeleid in 1977 dat bestaat in het scheppen van de voorwaarden waardoor de dynamische krachten van het economisch en sociale leven — zowel van de private als van de overheidssector — door opleidings- en begeleidingsmaatregelen aangezet zullen worden tot het nemen van initiatieven of tot het uitbreiden van bestaande activiteiten.

1° Meer selectiviteit en meer controle bij het verlenen van overheidshulp.

De hulp aan investeringen in het raam van de expansiewet is een belangrijke hefboom voor een beleid van industriële wederontplooiing :

a) deze hulp dient afgestemd op de gewestelijke prioriteiten vermeld in de krachtens de wetgeving op de economische expansie getroffen richtlijnen en sedert 1 april 1976 van kracht geworden. De Gewestelijke Economische Raden zullen trouwens om advies gevraagd worden nopens deze richtlijnen ;

b) deze hulp zal aanleiding moeten zijn tot meer immateriële investeringen (inzonderheid door de K.M.O.) en zal een spoorslag moeten zijn voor het beheer van de onderneming ;

c) zij zal vooral ten goede komen aan die ondernemingen welke zullen aanvaarden mee te werken aan de goede afloop van de operaties zoals ze contractueel voorzien zijn.

De sancties bij niet-uitvoering van deze contracten zullen op strikte wijze bepaald worden.

2° Opsporen van buitenlandse investeringen.

De voorwaarden zullen geschapen worden om een klimaat van vertrouwen bij de buitenlandse investeerders te herstellen.

In 1977 zullen verhoogde middelen ingezet worden voor het opsporen van mogelijke investeerders om ze aan te sporen tot het inplanten van hun bedrijvigheid in Wallonië.

3° Bevordering van de K.M.O.

Daar de investeringen in de K.M.O.'s beschouwd worden als grote werkverschaffers, zal de aanmoediging van de K.M.O.'s een belangrijk aandeel hebben in het tewerkstellingsbeleid van Wallonië. Naast de toenemende hulp, verleend in het raam van de wetgeving op de economische expansie, werd besloten tot nieuwe beroepscategorieën uit te breiden alsmede de mogelijkheid te scheppen om kapitaalpremies te krijgen zonder daarom op het krediet beroep te moeten doen, alsmede het verlenen van een bijzondere steun aan de bedrijven die bijstand en raad verstrekken aan de K.M.O.'s.

4° Het probleem van de ondernemingen met moeilijkheden wordt in een nieuw licht gezien.

Wegens de moeilijke economische toestand is het probleem van de ondernemingen in moeilijkheid bijzonder zorgwekkend.

Teneinde de gepaste oplossing te geven aan de problemen die deze ondernemingen stellen, zijn nieuwe mechanismen in werking gesteld geworden.

Aldus is de Dienst van de knipperlichten in de schoot van de Administratie opgericht geworden om deze bedrijven tijdig op te sporen.

Voor het Waalse gewest heeft de Vaste Commissie voor onderzoek van de structuur van de ondernemingen, opgericht bij ministerieel besluit van 27 februari 1975, van haar kant de opdracht deze bedrijven te helpen hun problemen op te lossen o.m. door de herstructurering indien dergelijke oplossing economisch verantwoord is.

contrer l'objectif de la politique industrielle en 1977 qui sera de créer les conditions dans lesquelles les forces dynamiques de la vie économique et sociale — tant du secteur privé que public — seront amenées par des mesures d'initiation et d'accompagnement, à prendre des initiatives ou à développer des activités existantes.

1° Une sélectivité et un contrôle accru dans l'octroi des aides de l'Etat.

Les aides à l'investissement dans le cadre des lois d'expansion économique constituent un levier important d'une politique de redéploiement industriel mais :

a) ces aides devront être modulées en fonction de priorités régionales énoncées dans les directives prises en application de la législation d'expansion économique et entrées en vigueur depuis le 1^{er} avril 1976. Les Conseils économiques régionaux seront du reste appelés à donner leur avis sur ces directives;

b) ces aides devront susciter davantage les investissements immatériels (notamment par les P.M.E.) et encourager la gestion de l'entreprise;

c) elles viseront principalement à faire bénéficier les entreprises qui accepteront de collaborer à la bonne fin d'opérations prévues dans le cadre de la planification contractuelle.

Les sanctions applicables en cas de non-exécution de ces contrats seront définies de manière stricte.

2° Recherche des investissements étrangers.

On établira les conditions de nature à restaurer un climat de confiance auprès des investisseurs étrangers.

Des moyens accrus seront affectés en 1977 à la recherche des investisseurs potentiels afin de les inviter à implanter leur activité dans les sites wallons.

3° Promotion des P.M.E.

Les investissements dans les P.M.E. étant considérés comme gros créateurs d'emplois, la promotion des P.M.E. constituera un élément important de la politique à mener en matière d'emploi en Wallonie. Outre le renforcement des aides allouées dans le cadre de la législation d'expansion économique, il a été décidé un élargissement de l'octroi de ces avantages à de nouvelles catégories professionnelles, la possibilité d'obtention de primes en capital sans nécessité de recourir au crédit ainsi qu'un soutien tout particulier aux entreprises s'occupant d'assistance et de conseils aux P.M.E.

4° Le problème des entreprises en difficulté envisagé sous un jour nouveau.

Par suite de la situation économique difficile, le problème des entreprises en difficulté s'est révélé particulièrement pré-occupant.

En vue d'apporter la solution la plus adéquate aux problèmes posés par ces entreprises, des mécanismes nouveaux ont été mis en œuvre.

Ainsi, le Service des clignotants institué au sein de l'Administration, est chargé d'identifier à temps ces entreprises.

Pour la région wallonne, la Commission Permanente pour l'examen de la structure des entreprises, créée par l'arrêté ministériel du 27 février 1975, a quant à elle pour mission de les aider à surmonter leurs problèmes par la voie notamment de la restructuration si une telle solution est économiquement justifiée.

Wat betreft het ontwerp van wet op het bijgestaan beleid, dit heeft als doel aan de ondernemingen die « voorbijaande moeilijkheden » kennen een hulp op korte termijn te verlenen die hun moet toelaten op adem te komen en hun bedrijf anders te oriënteren.

3. Brussel.

Het beleid van de economische expansie van het Brusselse gewest streeft volgende objectieven na :

Verhoogde tussenkomst onder vorm van interestsubsidies, staatswaarborg en vrijstelling van de onroerende voorheffing ten bate van de nieuwe investeringen met uitbreiding van dit toepassingsgebied tot de immateriële investeringen en de zelffinanciering.

Handhaving van de tewerkstelling door een gemakkelijker beroep op de maatregelen ten gunste van de in moeilijkheden verkerende ondernemingen.

Ontwikkeling van de activiteiten ter bevordering van de werking van de K.M.O.

Bevordering van de inplanting van nieuwe ondernemingen en uitbreiding van de bestaande ondernemingen dank zij een adequaat grondbeleid.

Financiële hulp aan de O.G.B. bij het verwezenlijken van haar openbare nijverheidsontwerpen.

Tegemoetkoming door een financiële tussenkomst bij de modernisering en de rationalisering van de bedrijven.

H. — BUITENLANDSE HANDEL.

Alhoewel de regeringsactie niet op de eerste plaats afgestemd is op financiële tegemoetkomingen, toch mogen de begrotingskredieten voor de Buitenlandse Handel niet onderschat worden; zoals blijkt uit de navolgende tabel met de voornaamste begrotingsvoorzieningen, getuigt hun evolutie van een aanhoudende inspanning.

(In miljoenen frank.)

Quant au projet de loi sur la gestion assistée, il a comme objectif d'apporter aux entreprises qui se trouvent « en difficulté passagère » un cadre d'assistance à court terme, leur permettant à la fois de reprendre haleine et de pouvoir réorienter leurs activités.

3. Bruxelles.

La politique d'expansion économique de la région bruxelloise sera guidée par les objectifs suivants :

Augmentation de l'intervention sous forme de subsides en intérêt, garantie de l'état et exonération du précompte immobilier en faveur des nouveaux investissements avec extension de ce champ d'application aux investissements immatériels et à l'autofinancement.

Maintien de l'emploi par un accès plus aisé aux mesures prévues en faveur des entreprises en difficultés.

Développement des activités destinées à promouvoir l'activité des P.M.E.

Promotion de l'implantation de nouvelles entreprises et l'extension des entreprises existantes par une politique foncière adéquate.

Aide financière à la S.D.R.B. pour la mise en œuvre de ses projets industriels publics.

Encouragement par une intervention financière de la modernisation et la rationalisation des entreprises.

H. — COMMERCE EXTERIEUR.

Bien que, dans ce domaine, l'action gouvernementale ne procède pas, en ordre principal, d'interventions financières, les crédits budgétaires affectés au Commerce extérieur sont loin d'être négligeables et leur évolution atteste d'un effort soutenu, ainsi qu'il ressort du tableau suivant, qui regroupe les principales inscriptions budgétaires.

(En millions de francs.)

Art.		1977	1976	1976
			Aangepast Ajusté	Initiaal Initial
41.01	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor buitenlandse handel. — <i>Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur ...</i>	500,0	451,8	460,0
41.02	Fonds voor buitenlandse handel : — <i>Fonds du commerce extérieur :</i>			
	Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement ...</i>	265,0	220,0	220,0
	Ordonnancingskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement ...</i>	140,0	100,0	100,0
600.1A	Fonds voor economische expansie : — <i>Fonds d'expansion économique :</i>			
	Vastleggingskredieten. — <i>Crédits d'engagement ...</i>	2 900,0	1 485,0	1 485,0
	Ordonnancingskredieten. — <i>Crédits d'ordonnancement ...</i>	450,0	379,5	379,5

Sinds 1 januari 1975 behoort de handelspolitiek met de Oosterse landen tot de bevoegdheid van de E.G. Alle bestaande handelsakkoorden met de Oosteuropese landen zijn derhalve op 31 december 1974 vervallen.

In afwachting dat de Commissie met die landen zal kunnen onderhandelen, werden voor 1975 en 1976 en op autonome wijze, de invoercontingenten voor die groep landen vastgelegd, met handhaving van de meestbegunstigingsclausule.

Een nieuw akkoord voor technische samenwerking werd afgesloten met Roemenië.

Depuis le 1^{er} janvier 1975 la politique commerciale avec les pays de l'Est tombe sous les attributions des C.E., de telle sorte que tous les accords commerciaux conclus avec les pays de l'Europe de l'Est sont périmés depuis le 31 décembre 1974.

En attendant la possibilité pour la Commission de négocier avec ces pays, des contingents à l'importation en provenance du groupe des pays précités ont été fixés d'une façon autonome pour 1975 et 1976, en maintenant la clause de la nation la plus favorisée.

Un nouvel accord de coopération technique a été conclu avec la Roumanie.

Op grond van de wet van 3 juni 1964 werden leningen van Staat tot Staat ter beschikking gesteld van sommige landen voor een globaal bedrag van 1 500 miljoen in 1976.

I. — LANDBOUWBELEID.

De uitgaven aangaande het markt- en prijsbeleid alsook een gedeelte van deze die betrekking hebben op het structuurbeleid worden sinds 1971 gedragen door het E.O.G.F.L.

Bovendien dient rekening gehouden met het feit dat omwille van de regionalisering van bepaalde materies meerdere kredietoverdrachten werden doorgevoerd.

Hieruit volgt dat de begroting van het Ministerie van Landbouw geen volledig beeld meer geeft van de financiële tegemoetkomingen van de Overheid ten voordele van de land- en tuinbouw.

Inzake dierziektenbestrijding wordt door een aanpassing van de organieke reglementering een intensieve bestrijding van de brucellose mogelijk gemaakt. De daartoe noodzakelijke kredieten voor het afslachten van dieren worden ter beschikking gesteld.

In de plantaardige sector, zal de plantenziektenbestrijding verscherpt worden, alsmede de controle op de aanwending van fytofarmaceutische produkten. Op dat gebied wordt herinnerd aan het feit dat de bewaring, de handel en het verbruik van bestrijdingsmiddelen en fytofarmaceutische produkten strenger werden gereguleerd vanaf 1 februari 1976 op basis van het koninklijk besluit van 5 juni 1975.

De E.G. Ministerraad heeft tijdens zijn zitting van 2 tot 6 maart 1976 voor de campagne 1976/1977 een prijsverhoging beslist die naar gelang de produkten tussen 6 % en 8 % schommelt. Bijzondere maatregelen werden getroffen om een deel van de belangrijke voorraad afgeroomde melkpoeder weg te werken o.m. langs inmenging in de veevoerders en de verhoging van de hoeveelheid melkpoeder die voor voedselhulp wordt bestemd.

Betreffende het landbouwstructuurbeleid dient aangestipt dat een steunregeling tot oprichting van samenwerkingsgroeperingen alsook de toepassingsmodaliteiten inzake toekenning van de oriëntatiepremie voor de produktie van rundvles in werking zijn getreden.

De E.G.-richtlijn betreffende de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden heeft in België een concrete toepassing gekregen via een reeks toepassingsbesluiten tot toekenning van een jaarlijkse compenserende vergoeding, van een aanvullende investeringssteun onder vorm van een kapitaalsubsidie voor investeringen gerealiseerd in het kader van een ontwikkelingsplan en van een investeringssteun van 25 % aan groeperingen ter bevordering van de rationele groenvoederproduktie.

In 1976 leed de Belgische landbouw aan een uitzonderlijke droogte. Een reeks maatregelen werden getroffen zowel op E.G. als op nationaal vlak. Zij bevatten o.m. tijdelijke kredietfaciliteiten, het uitstel van aflossingen, de verruiming van het interventiebeleid voor het rundvee, de verhoging van de uitvoerrestituties (vee en vlees), steun voor vloeibare afgeroomde melk en versoepeling van de invoer van veevoerders.

J. — MIDDENSTAND.

Economische aspecten.

De noodzakelijkheid van een actief economisch beleid ten gunste van de kleine en middelgrote ondernemingen wordt hoe langer hoe minder betwist. Tijdens de voorbije econo-

Conformément à la loi du 3 juin 1964, des prêts d'Etat à Etat ont été mis à la disposition de certains pays pour un montant global de 1 500 millions en 1976.

I. — POLITIQUE AGRICOLE.

Les dépenses relatives à la politique de marché et de prix, ainsi qu'une partie de celles qui ont trait à la politique de structure sont, depuis 1971, prises en charge par le F.E.O.G.A.

En outre, il faut tenir compte du fait que plusieurs transferts de crédits ont été effectués à cause de la régionalisation de certaines matières.

Il s'ensuit que le budget du Ministère de l'Agriculture ne reflète plus une image complète des efforts financiers consentis par les Pouvoirs publics en faveur de l'agriculture et de l'horticulture.

En ce qui concerne les maladies du bétail, une lutte plus intensive de la brucellose est rendue possible par l'adaptation de la réglementation organique. Les crédits nécessaires à l'abattage des animaux sont prévus.

Dans le domaine végétal, la lutte contre les maladies des plantes sera renforcée, de même que le contrôle de l'utilisation des produits phytopharmaceutiques. A ce propos, nous rappelons le fait que la conservation, le commerce et l'utilisation des pesticides et des produits phytopharmaceutiques ont été réglementés plus sévèrement à partir du 1^{er} février 1976 sur base de l'arrêté royal du 5 juin 1975.

Lors de sa session du 2 au 6 mars 1976, le Conseil des Ministres des C.E. a décidé une augmentation des prix pour la campagne 1976/1977 se situant entre 6 % et 8 % selon les produits. Des mesures particulières ont été arrêtées pour résorber une partie des stocks importants de poudre de lait écrémé, notamment par incorporation dans les aliments du bétail et l'augmentation du tonnage de poudre de lait réservé à l'aide alimentaire.

Quant à la politique des structures agricoles, il faut signaler qu'une réglementation portant la création de groupements d'entr'aide ainsi que les modalités d'application concernant l'octroi d'une prime d'orientation pour la production de viande bovine sont entrées en vigueur.

La directive C.E. sur l'agriculture de montagne et de certaines zones défavorisées s'est concrétisée en Belgique par une série d'arrêtés d'application en vue de l'octroi d'une indemnité compensatoire annuelle, d'une aide complémentaire d'investissement sous forme d'une subvention en capital pour des investissements réalisés dans le cadre d'un plan de développement et d'une aide de 25 % à des groupements pour les investissements réalisés pour promouvoir une production fourragère rationnelle.

En 1976, l'agriculture belge a souffert d'une sécheresse exceptionnelle. Une série de mesures ont été prises tant au niveau des C.E. que sur le plan national. Elles comportent notamment des facilités temporaires de crédit, des franchises de remboursement, le renforcement de la politique d'intervention pour le bétail, l'augmentation des restitutions à l'exportation (bétail et viande), l'augmentation des aides accordées au lait écrémé liquide et l'assouplissement de l'importation des fourrages.

J. — CLASSES MOYENNES.

Aspects économiques.

Le bien-fondé d'une politique économique active en faveur des petites et moyennes entreprises s'impose de plus en plus. En effet, lors de la récession économique, il a été

mische inzinking is immers duidelijk aan het licht gekomen dat de K.M.O.'s een niet te verwaarlozen factor van stabiliteit uitmaken; het is derhalve volledig verantwoord hun inspanningen te schragen om ze de mogelijkheid te bieden het conjunctureel herstel dat zich hoewel nog langzaam en aarzelend aftekent, ten volle te baat te nemen.

Hiertoe beschikt het departement van Middenstand over twee belangrijke stimuleringsmiddelen: enerzijds zijn beleid inzake economische expansie en anderzijds de promotie van de beroepsbekwaamheid van de zelfstandigen in het algemeen en van de ondernemingshoofden in het bijzonder.

Om de bedoelde ondernemingen te helpen hun competitiviteit in stand te houden, inzonderheid in het raam van de conjunctuurevolutie, zal het departement voortgaan met het verlenen van rechtstreekse toelagen ter bevordering van de technische bijstand en van de kunstambachten en ook verder arbeidsplaatspremies blijven toekennen. Zoals in het verleden, zal het, met zijn adviezen, deelnemen in het beleid inzake ambachtelijk krediet.

Krachtens de wet van 2 april 1976 zullen staatswaarborg en rentetoeelagen worden toegekend aan sommige kleine en middelgrote ondernemingen die een veel kleinere omzet hebben gehad ingevolge de uitvoering van werken van openbaar nut.

Binnen het bestek van dezelfde financiële steunmaatregelen wordt overwogen de K.M.O.'s toegang te verlenen tot de risicodragende kapitalen, financieringsfondsen voor de innovatie op te richten en een buitengewone staatshulp te verlenen met het oog op de uitvoer van hun know-how naar landen van de derde wereld.

Wat anderzijds de beroepsopleiding en -volmaking betreft, dient de nadruk gelegd op het groeipercentage van de begrotingen 1977 vergeleken bij deze van 1976, met name 12,9 % op de gewone begroting, 13,24 % op de begroting van de Culturele Dotaties, Nederlandstalige gemeenschap en 15,21 % op de begroting van de Culturele Dotaties, Frans-talige gemeenschap.

Deze verhoging zal de geleidelijke péréquation van de vaste toelagen en de automatische koppeling ervan aan het indexcijfer der consumptieprijzen mogelijk maken. Hierdoor zal worden tegemoet gekomen aan gerechtvaardigde aanspraken zowel van sociale als van pedagogische aard.

Daarenboven zullen de nieuwe maatregelen inzake bijscholing en omscholing van de zelfstandigen en hun naaste medewerkers eveneens in de loop van het begrotingsjaar 1977 volledig effect sorteren.

Om de bijkomende uitgaven te dekken, resulterend uit een eventueel van kracht worden van de hervorming van het huidige systeem en de huidige organisatie van de beroepsopleiding en -volmaking werd een provisioneel krediet van 15,8 miljoen ingeschreven.

Steeds met het oog op de kwalitatieve promotie van de K.M.O.'s is in 1976 een nieuwe tekst de wettelijke beschikkingen komen aanvullen die erop gericht zijn het niveau van de ondernemingen te verhogen en de kwaliteit van de beroepsprestaties te verbeteren. Het betreft de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen.

Deze wet die deze van 15 december 1970 op de uitoefening van de beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen aanvult zal niet alleen de mogelijkheid bieden voor de uitoefening van de betrokken beroepen eisen inzake beroepsbekwaamheid op te leggen maar tevens de bescherming van de beroepstitel en de naleving van een beroepsdeontologie te regelen onder de controle van door de betrokken middelen beheerde instituten. De aan de beroepsorganisaties toegekende bevoegdheden

mis en évidence que les P.M.E. constituaient un élément de stabilisation non négligeable; il est par conséquent pleinement justifié d'encourager leurs efforts afin qu'elles puissent tirer entièrement profit du rétablissement conjoncturel qui se dessine quoique de manière encore lente et hésitante.

Le département des Classes moyennes dispose pour ce faire de deux incitants principaux: d'une part, sa politique en matière d'expansion économique et, d'autre part, la promotion de la qualification des travailleurs indépendants en général et des dirigeants des entreprises en particulier.

Afin d'aider lesdites entreprises à maintenir leur position compétitive, notamment dans le cadre de l'évolution conjoncturelle, le département continuera à octroyer des subventions directes en vue de promouvoir l'assistance technique et les métiers d'art et à accorder des primes d'emploi. Il collaborera, comme par le passé, par ses avis, à la politique de crédit artisanal.

La garantie de l'Etat et une subvention-intérêt au profit de certaines petites et moyennes entreprises qui ont subi des dommages dans leur chiffre d'affaires suite à de grands travaux d'intérêt public seront accordées en vertu de la loi du 2 avril 1976.

Dans ce même cadre de soutien financier, il est envisagé de permettre l'accès des P.M.E. aux capitaux à risque, de créer des fonds de financement de l'innovation et d'accorder une assistance exceptionnelle de l'Etat en vue de l'exportation de leur savoir-faire sur les marchés des pays tiers.

Par ailleurs, pour ce qui concerne la formation et le perfectionnement professionnels, il faut souligner l'accroissement des budgets 1977 en comparaison avec ceux de 1976, notamment 12,9 % au budget ordinaire, 15,21 % au budget des Dotations culturelles, communauté francophone, et 13,24 % au budget des Dotations culturelles, communauté néerlandophone.

Cette augmentation permettra la péréquation progressive des subventions forfaitaires et leur rattachement automatique aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation. De cette manière, il pourra être satisfait à des demandes justifiées aussi bien sur le plan social que sur le plan pédagogique.

En plus, les mesures nouvelles en matière de recyclage et de reconversion professionnels pour les indépendants et leurs proches collaborateurs auront également leur plein effet pendant l'année budgétaire 1977.

Pour couvrir les dépenses supplémentaires qui résulteront de l'entrée en vigueur éventuelle de la réforme du système et de l'organisation actuels de la formation et du perfectionnement professionnels, un crédit provisionnel de 15,8 millions a été inscrit.

Toujours dans l'optique de la promotion qualitative des P.M.E., un nouveau texte est venu, en 1976, compléter les mesures législatives qui tendent à élever le niveau des entreprises et à améliorer la qualité des prestations professionnelles. Il s'agit de la loi de cadre du 1^{er} mars 1976, réglant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services.

Cette loi, tout en complétant celle du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, permettra non seulement d'imposer des conditions de capacité professionnelle pour l'exercice des professions intéressées mais elle assurera en plus la protection du titre professionnel et le respect des règles de déontologie sous le contrôle d'instituts gérés par les milieux concernés. Les pouvoirs conférés aux organisations professionnelles seront donc considéra-

zullen dus zeer uitgebreid zijn vermits zij zullen beschikken over een initiatiefrecht inzake reglementering en zij binnen de beroepsinstituten aan de toepassing van de wet zullen deelnemen.

Tevens zal, na het wetsontwerp houdende organisatie van de beroepen van makelaar en van makelaar-adviseur in onroerende waarden, een ander ontwerp houdende organisatie van het beroep van landmeter-expert worden neergelegd.

Daarenboven zijn nieuwe, speciaal op de K.M.O.'s afgestemde formules in voorbereiding of werden reeds in wetsontwerp geconcretiseerd: het statuut voor de individuele onderneming met beperkte aansprakelijkheid, het wetsontwerp op de groeperingen van economisch belang, het ontwerp van organieke wet betreffende de professionele en interprofessionele burgerlijke vennootschappen.

Wat de hervorming van de wetgeving op de ambulante handel aangaat, werd het wetsontwerp *ad hoc* reeds door de Senaat goedgekeurd.

Op het gebied van het beheer van het Centraal Handelsregister tenslotte, zal het in gebruik nemen van een computer het mogelijk maken de gegevens van de dossiers van de handelaars vollediger, juister en vlugger te verwerken.

K. Vervoer.

Met zijn beleid wil het departement van Verkeerswezen een doelstelling op lange termijn verder nastreven: het gemeenschappelijk vervoer meer aantrekkelijk maken voor het publiek.

Aldus vloeit het beleid voor 1977 voort uit wat in 1976 werd vooropgesteld: voortzetting van de aan de gang zijnde werken en studies om in de vijf grote agglomeraties de ondergrondse en gelijkgrondse eigen beddingen uit te breiden, het materieel verder moderniseren en zijn comfort verhogen. De recente bestellingen zijn in dit kader te situeren: nieuwe autobussen, tramvoertuigen en, niet te vergeten, de nieuwe metrostellen die vanaf september 1976 in dienst komen.

De aangevraagde kredieten, bestemd voor de staatsstussenkost ter compensatie van de lasten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voortvloeiend uit de normalisering van de rekeningen, de coördinatie van het vervoer en de verplichtingen van openbare dienst bedragen 42 673 miljoen frank.

In uitvoering van het Akkoord-protocol van 23 oktober 1975 werden een reeks maatregelen genomen om de binnenvaartsector gezond te maken: zij beogen in de eerste plaats de verouderde schepen uit te schakelen en de capaciteit van de vloot beter aan te passen aan de vraag. Hiertoe werd onder meer een sloopregeling ingevoerd waar de kosten geraamd worden op 125 miljoen frank, te verdelen over de jaren 1976, 1977 en 1978.

Daarnaast worden diverse maatregelen van sociale aard genomen onder meer met betrekking tot het toekennen van een prepensioen, het onderwijs van de schipperskinderen, de huisvesting aan wal en de beroepsomscholing.

Het is een vaststaand feit dat de aangroei en de bedrijfs-economisch gemotiveerde diversificatie van de Belgische handelsvloot en de instandhouding van de zeevisserij te danken zijn aan de toepassing van de wet van 23 augustus 1948.

Ingevolge de steeds zwaardere concurrentie vanwege de Japanse werven doen de Belgische rederijen in sterkere mate beroep op de voordelen van het scheepskrediet. De visserijsector kan zich het laatste jaar echter geen nieuwbouwprojecten meer veroorloven. Daarentegen werden nieuwe voorwaarden uitgevaardigd met het oog op een ruimere toekenning van een slooppremie voor vissersvaartuigen.

bles puisqu'elles disposeront du droit d'initiative en matière réglementaire et qu'elles participeront, au sein des instituts professionnels, à l'exécution de la loi.

Parallèlement, après le projet de loi organisant les professions d'agent immobilier et d'expert conseil en valeurs immobilières, un autre projet organisant la profession de géomètre-expert en immeubles va être déposé.

En outre, des formules nouvelles particulièrement destinées aux P.M.E. sont aussi en préparation ou ont déjà été traduites concrètement en projets de loi: le statut de l'entreprise individuelle à responsabilité limitée, le projet de loi sur les groupements d'intérêt économique, le projet de loi organique des sociétés civiles professionnelles et interprofessionnelles.

Quant à la réforme de la législation sur le commerce ambulante, le projet de loi *ad hoc* a déjà été adopté par le Sénat.

Enfin, en matière de gestion du Registre central du commerce, le recours à un ordinateur permettra un traitement plus complet, plus précis et plus rapide des informations contenues dans les dossiers des commerçants.

K. — Transports.

La politique du département des Communications est la continuation d'un objet de longue haleine: rendre le transport en commun plus attrayant pour le public.

L'objectif pour 1977 est une prolongation de celui de 1976 à savoir: continuer les travaux et les études en cours dans les cinq grandes agglomérations pour étendre les sites propres en souterrain et en surface, continuer la modernisation du matériel et accroître son confort. Dans cette optique, plusieurs commandes sont en cours: nouveaux autobus, nouveaux tramways, sans parler des nouvelles rames de métro mises en service à partir de septembre 1976.

Pour l'intervention de l'Etat en matière de compensation des charges de la Société Nationale des chemins de fer belges résultant des obligations de service public, de la normalisation des comptes, de la coordination des transports et de servitudes inhérentes à la notion de service public, les crédits sollicités s'élèvent à 42 673 millions.

En exécution du protocole d'Accord du 23 octobre 1975, des mesures ont été prises afin d'assainir le secteur de la navigation intérieure: elles visent, en premier lieu, à éliminer les bateaux vétustes et à mieux adapter la capacité de la flotte à la demande. A cet effet, on a adopté un système de primes de déchirage dont le coût est estimé à 125 millions de francs à répartir sur les années 1976, 1977 et 1978.

En outre diverses mesures à caractère social furent prises, notamment celles ayant trait à la reconnaissance de la préension, l'enseignement des enfants de bateliers, le relogement à terre et la formation professionnelle.

C'est un fait bien établi que la croissance et la diversification pour des motifs economico-commerciaux de la flotte marchande belge ainsi que le maintien de la pêche maritime sont dus à l'application de la loi du 23 août 1948.

Suite à la concurrence toujours plus forte des chantiers navals japonais, les armements belges ont fait appel, dans une plus grande mesure, aux avantages du crédit maritime. Le secteur de la pêche n'a cependant pas pu se permettre des projets de construction nouvelle au cours de l'année dernière. Par contre, de nouvelles conditions visant l'octroi d'une prime de déchirage pour les bateaux de pêche ont été formulées.

HOOFDSTUK IX.

Begrotingsprogramma voor Wetenschapsbeleid.

Inleiding.

Het totaal van de kredieten die door de verschillende ministeriële departementen gevraagd werden voor de financiering van het universitair onderwijs enerzijds, en voor de financiering van de onderzoeksactiviteiten en wetenschappelijke diensten anderzijds, bedraagt 4,45 % van de algemene Staatsbegroting. In 1976 bedroeg dit cijfer nog 4,65 %.

Deze lichte daling van het relatieve aandeel van de kredieten voor Wetenschapsbeleid is voornamelijk te wijten aan het feit dat de algemene Staatsbegroting voor 1977 bepaalde toenames van kredieten omvat die gerechtvaardigd zijn door conjuncturele behoeften. Deze behoeften zijn van een andere soort en van een andere omvang dan diegene die bestaan op wetenschappelijk gebied.

Totaal van de kredieten voor wetenschapsbeleid.

1. Het totaal van het begrotingsprogramma (lopende en kapitaalverrichtingen) voor wetenschapsbeleid voor 1977 bedraagt 37 194,1 miljoen frank, tegenover 33 538,5 miljoen frank in het aanvankelijk begrotingsprogramma voor 1976 ⁽¹⁾.

De toename bedraagt 3 655,6 miljoen frank, hetzij 10,9 %.

De verdeling is als volgt :

- universitair onderwijs: toename met 1 952,6 miljoen frank of +11,62 %;
- onderzoek en wetenschappelijke activiteiten ten dienste van de gemeenschap: toename met 1 703 miljoen frank of +10,18 %.

2. De globale toename met 10,9 % is duidelijk minder hoog dan de toename met 20,94 % die in 1976 werd vastgesteld t.o.v. 1975.

Dit is voornamelijk aan volgende factoren te danken :

- de vertraging van de inflatie;
- de stagnering van het aantal studenten in het universitair onderwijs;
- de toepassing van de maatregelen ter rationalisering van de begroting voorgeschreven door de programmawet van 5 januari 1976 en, meer algemeen, de toepassing van het soberheidsplan;
- het prioritair gebruik van saldi die uit vorige boekjaren zijn overgedragen op de begroting voor 1977.

3. In dit raam wordt in het begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid voor 1977 de nadruk gelegd op :

- de bijdrage van de technologische innovatie tot de heropleving van de reconversie van de economie;
- de bijdrage van wetenschap en techniek tot het oplossen van de economische en sociale problemen die door de Regering dringend en prioritair geacht worden.

⁽¹⁾ Dit totaal omvat niet de investeringen in immobiëlen voor universitaire en wetenschappelijke staatsinstellingen. Ten titel van inlichting: deze investeringen belopen voor 1977, 2 965,9 miljoen frank tegenover 2 696,3 miljoen in 1976. Als men ze inrekent in het begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid, bedraagt dit 40 160 miljoen frank in 1977 tegenover 36 234,8 miljoen in 1976 (aanvankelijk). Dit betekent een toename met 10,83 %.

CHAPITRE IX.

Programme budgétaire de la politique scientifique.

Introduction.

Le total des crédits demandés par les différents départements ministériels pour le financement de l'enseignement universitaire d'une part, et pour le financement des activités de recherche et de services scientifiques d'autre part, représente 4,45 % du budget général de l'Etat, contre 4,65 % en 1976.

Cette légère diminution de la part relative des crédits de politique scientifique est essentiellement due au fait que le budget général de l'Etat comporte pour 1977 certains accroissements de crédits justifiés par des nécessités conjoncturelles d'un autre ordre et d'une autre ampleur que celles qui existent dans le domaine de la science.

Total des crédits de politique scientifique.

1. Le total du programme budgétaire (opérations courantes et de capital) de la politique scientifique s'élève en 1977 à 37 194,1 millions de francs contre 33 538,5 millions de francs pour le programme budgétaire initial de 1976 ⁽¹⁾.

L'accroissement est de 3 655,6 millions de francs, soit 10,9 %.

Il se répartit comme suit :

- enseignement universitaire: accroissement de 1 952,6 millions de francs, soit +11,62 %;
- recherche et activités scientifiques de service public: accroissement de 1 703 millions de francs, soit +10,18 %.

2. L'accroissement global de 10,9 % est sensiblement moins élevé que l'accroissement de 20,94 % enregistré en 1976 par rapport à 1975.

Ceci est dû notamment aux facteurs suivants :

- le ralentissement de l'inflation;
- la stagnation du nombre des étudiants dans l'enseignement universitaire;
- l'application des mesures de rationalisation budgétaire prescrites par la loi-programme du 5 janvier 1976 et, de manière plus générale, l'application du plan de sobriété;
- l'utilisation prioritaire de soldes reportés d'exercices antérieurs.

3. Dans ce cadre, le programme budgétaire de politique scientifique pour 1977 met l'accent sur :

- la contribution de l'innovation technologique à la relance et à la reconversion de l'économie;
- la contribution des sciences et des techniques à la solution de problèmes économiques et sociaux, estimés urgents et prioritaires par le Gouvernement.

⁽¹⁾ Ce total ne comprend pas les investissements immobiliers pour les établissements universitaires et scientifiques de l'Etat. A titre indicatif, ces investissements sont évalués à 2 965,9 millions de francs pour 1977, contre 2 696,3 millions de francs en 1976. En les incorporant dans le programme budgétaire de politique scientifique, celui-ci s'élève à 40 160 millions de francs en 1977 contre 36 234,8 millions de francs en 1976 (initial), soit un accroissement de 10,83 %.

Analyse per begrotingsmassa en per departement.

De gegevens die in tabel I verderop voorkomen, laten toe per begrotingsmassa de stijging te situeren van de kredieten voor wetenschapsbeleid.

De gegevens van tabel II laten toe de stijging per departement te situeren van het geheel van de nationale, culturele en gewestelijke kredieten die eraan worden verleend.

Massa 1. — Rechtstreekse financiering van de instellingen voor universitair onderwijs.

Deze kredieten betreffen de Departementen van Nationale Opvoeding (gemeenschappelijke, Nederlandse en Franse sektor) en van Landsverdediging.

Nationale Opvoeding komt in deze massa tussen voor een totaal van 18 371,3 miljoen frank (hetzij 97,95 %) en Landsverdediging voor een totaal van 385,3 miljoen frank (hetzij 2,05 %).

De kredieten van Nationale Opvoeding zijn voornamelijk bestemd voor het financieren van de universitaire instellingen vermeld in artikel 25 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van het universitair onderwijs, rekening houdend met de wijzigingen aangebracht door de wetten van 30 juli 1973, 17 januari 1974 en 5 januari 1976.

In het huidig stadium zijn de weerhouden kredieten met 11,67 % toegenomen in vergelijking met 1976 oorspronkelijk.

De evaluatie van de uitgaven die voortspruiten uit het toepassen van de wetgeving is echter nog voorlopig, in afwachting van de bekendmaking van de statistieken van de studentenbevolking en van een precieze evaluatie van de in rekening te nemen lasten ter uitvoering van artikel 34 van hogervermelde wet.

De kredieten die Landsverdediging besteedt aan het universitair onderwijs stijgen in 1977 met 9,38 % t.o.v. 1976. De reorganisatie van verschillende onderwijstakken is aan de gang.

Massa 2. — Onrechtstreekse financiering van het universitair onderzoek.

Deze massa neemt met 11,73 % toe. Zij ontwikkelt zich aan hetzelfde stijgingsritme als massa 1, waarvan zij een tiende deel uitmaakt.

De toelagen toegekend aan het N.F.W.O. bedragen 616,7 miljoen frank. Net zoals de universitaire kredieten waaraan zij wettelijk verbonden zijn, stijgen zij met 11,18 % t.o.v. 1976 oorspronkelijk. Het bedrag ervan is eveneens voorlopig.

De toelagen toegekend aan de geassocieerde Fondsen van het N.F.W.O. (F.C.F.O./Initiatief van de navorsers — I.I.K.W. — F.G.W.O.) stijgen met 12 % t.o.v. 1976 oorspronkelijk.

Massa 3. — Wetenschappelijke activiteiten gericht op technologische, industriële of landbouwkundige doeleinden.

1. De kredieten die in deze massa zijn opgenomen nemen met 7,87 % toe t.o.v. 1976 oorspronkelijk.

Deze kredieten komen hoofdzakelijk voor in de begrotingen van de Departementen van Economische Zaken en Landbouw.

2. Voor Economische Zaken belooft het totaalbedrag van de kredieten ingeschreven ten behoeve van wetenschappelijke activiteiten met industrieel oogmerk 4 972,2 miljoen frank voor 1977, tegenover 4 736,4 miljoen frank 1976 oorspronkelijk, hetzij een toename met 4,98 %.

Analyse par masses budgétaires et par départements.

Les données figurant au tableau I ci-après permettent de situer par masses budgétaires l'accroissement des crédits de politique scientifique.

Celles figurant au tableau II permettent de situer par département l'accroissement de l'ensemble des crédits nationaux, culturels et régionalisés qui lui sont octroyés.

Masse 1. — Financement direct des établissements d'enseignement universitaire.

Ces crédits concernent les Départements de l'Éducation nationale (secteurs commun, français et néerlandais) et de la Défense nationale.

L'Éducation nationale intervient dans cette masse pour un total de 18 371,3 millions de francs (soit 97,95 %) et la Défense nationale pour un total de 385,3 millions de francs (soit 2,05 %).

Les crédits de l'Éducation nationale sont essentiellement destinés au financement des établissements universitaires cités à l'article 25 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle de l'enseignement universitaire, telle qu'elle a été modifiée notamment par les lois des 30 juillet 1973, 17 janvier 1974 et 5 janvier 1976.

Au stade actuel, les crédits retenus sont en accroissement de 11,67 % par rapport à 1976 initial.

L'évaluation des dépenses résultant de l'application de la législation est cependant encore provisoire, dans l'attente des statistiques relatives à la population étudiante et d'une évaluation précise des charges à prendre en compte pour l'exécution de l'article 34 de la loi précitée.

Les crédits que la Défense nationale consacre à l'enseignement universitaire s'accroissent en 1977 de 9,38 % par rapport à 1976. La réorganisation de divers enseignements est en cours.

Masse 2. — Financement indirect de la recherche universitaire.

Cette masse augmente de 11,73 %. Elle se développe au rythme de croissance de la masse 1 dont elle représente la dixième partie.

Les subsides attribués au F.N.R.S. représentent 616,7 millions de francs. Comme les crédits universitaires auxquels ils sont légalement liés, ils sont en accroissement de 11,18 % par rapport à 1976 initial. Leur montant est, lui aussi, provisionnel.

Les subsides accordés aux Fonds associés du F.N.R.S. (F.R.F.C./Initiative des chercheurs - I.I.S.N. - F.R.S.M.) croissent de 12 % par rapport à 1976 initial.

Masse 3. — Activités scientifiques à finalité technologique, industrielle ou agricole.

1. Les crédits regroupés dans cette masse budgétaire s'accroissent de 7,87 % par rapport aux crédits initiaux de 1976.

Ces crédits figurent principalement dans les budgets des Départements des Affaires économiques et de l'Agriculture.

2. Pour les Affaires économiques, le total des crédits inscrits au titre des activités scientifiques à finalité industrielle s'élève à 4 972,2 millions de francs en 1977, contre 4 736,4 millions de francs pour 1976 initial, soit 4,98 % d'accroissement.

Dit gemiddeld percentage is het gevolg van verschillende factoren.

a) De kredieten zijn als volgt samengesteld :

- technologisch onderzoek in de industrie : 2 846 miljoen frank, tegenover 2 589 miljoen frank in 1976 (9,93 % toename);
- andere wetenschappelijke activiteiten met technologisch oogmerk : 2 162,2 miljoen frank, tegenover 2 147,4 miljoen frank in 1976 (0,02 % vermindering).

b) De voornaamste kredieten bestemd ter bevordering van het technologisch onderzoek in de industrie betreffen het I.W.O.N.L. en de steun aan de Prototypes :

- de subsidies toegekend aan het I.W.O.N.L. belopen 1 616 miljoen frank tegenover 1 380 miljoen frank in begin 1976, hetzij een toename met 17,10 %; deze belangrijke toename houdt voor het I.W.O.N.L. echter de verplichting in zijn steun vooral te richten op het technologisch onderzoek dat rechtstreeks in functie staat van de economische heropleving, van de economische reconversie en van het Plan;
- de betoelagingsvergunningen toegekend voor steun aan Prototypes belopen hetzelfde bedrag als in 1976, hetzij 1 200 miljoen frank; de werkelijke inspanning zal echter belangrijker zijn, door het gebruik van beschikbare saldo's ten belope van 400 miljoen frank; de toegekende middelen zijn aan dezelfde voorwaarde onderworpen als hoger omschreven voor het I.W.O.N.L.

c) De kredieten bestemd voor de andere wetenschappelijke activiteiten met technologisch oogmerk betreffen voornamelijk de wetenschappelijke instellingen van de Staat alsmede het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.) en het Institut des Radio-Éléments (I.R.E.).

De stabilisering van deze kredieten, algemeen beschouwd, vloeit voornamelijk voort uit het feit dat het totaal van de bijzondere investeringen ter ontwikkeling van nucleaire installaties voor het S.C.K. en het I.R.E. voorlopig beperkt geworden is tot 172,6 miljoen frank voor 1977 (tegenover 422,6 miljoen frank in 1976), dit in afwachting van de op punt stelling van de planificatie van de investeringen die nodig zullen zijn in het kader van het nieuw vijfjarenplan inzake kernenergie.

De kredieten toegekend aan de andere instellingen genieten van een normaal groeiritme.

3. Voor de Landbouw belooft het totaal van de kredieten ingeschreven ten behoeve van wetenschappelijke activiteiten 1 460,3 miljoen frank voor 1977, tegenover 1 226,3 miljoen frank in 1976 oorspronkelijk, hetzij een toename met 19,08 %.

a) Deze kredieten zijn als volgt samengesteld :

- technologisch onderzoek in de landbouw : 492 miljoen frank, tegen 412 miljoen frank in 1976 (19,42 % toename);
- andere wetenschappelijke activiteiten met technologisch oogmerk : 968,3 miljoen frank, tegen 814,3 miljoen frank in 1976 (18,91 % toename).

b) De voornaamste kredieten ter bevordering van het technologisch onderzoek in de landbouw betreffen het I.W.O.N.L. De belangrijke toename van de middelen die aan deze instelling werden toegekend is aan dezelfde voorwaarde onderworpen als diegene vastgelegd voor de steun aan het industrieel onderzoek.

c) De kredieten bestemd voor de andere wetenschappelijke activiteiten met landbouwkundig oogmerk zijn hoofdzakelijk bestemd voor wetenschappelijke instellingen van de Staat.

Ce pourcentage moyen est la résultante de différents facteurs.

a) Les crédits se décomposent comme suit :

- recherche technologique dans l'industrie : 2 846 millions de francs, contre 2 589 millions de francs en 1976 (9,93 % d'accroissement);
- autres activités scientifiques à finalité technologique : 2 126,2 millions de francs, contre 2 147,4 millions de francs en 1976 (0,02 % de diminution).

b) Les principaux crédits destinés à promouvoir les recherches technologiques dans l'industrie concernent l'I.R.S.I.A. et l'aide aux Prototypes :

- les subsides attribués à l'I.R.S.I.A. s'élèvent à 1 616 millions de francs contre 1 380 millions de francs pour 1976 initial, soit un accroissement de 17,10 %; cet accroissement important est subordonné à l'obligation pour l'I.R.S.I.A. d'accentuer son soutien aux recherches technologiques directement liées à la relance, à la reconversion économique et au Plan;
- les autorisations d'ordonnancement accordées pour l'aide aux Prototypes s'élèvent au même montant qu'en 1976, soit 1 200 millions de francs; l'effort réel sera plus important, en raison de l'utilisation des soldes disponibles, de l'ordre de 400 millions de francs; les moyens accordés sont subordonnés à la même condition que celle prescrite à l'I.R.S.I.A.

c) Les crédits destinés aux autres activités scientifiques à finalité technologique concernent essentiellement les établissements scientifiques de l'Etat ainsi que le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.) et l'Institut des Radio-Éléments (I.R.E.).

La stabilisation de ces crédits, considérés globalement, résulte essentiellement du fait que le total des investissements exceptionnels pour le développement des installations nucléaires du C.E.N. et de l'I.R.E. a été provisoirement limité à 172,6 millions de francs en 1977 (contre 422,6 millions de francs en 1976), en attendant la mise au point de la planification des investissements requis dans le cadre du nouveau plan quinquennal nucléaire.

Les crédits accordés aux autres établissements bénéficient d'un taux de croissance normal.

3. Pour l'Agriculture, le total des crédits inscrits au titre des activités scientifiques s'élève à 1 460,3 millions de francs pour 1977 contre 1 226,3 millions de francs pour 1976 initial, soit un accroissement de 19,08 %.

a) Ces crédits se décomposent comme suit :

- recherche technologique dans l'agriculture : 492 millions de francs, contre 412 millions de francs en 1976 (19,42 % d'accroissement);
- autres activités scientifiques à finalité technologique : 968,3 millions de francs, contre 814,3 millions de francs en 1976 (18,91 % d'accroissement).

b) Les principaux crédits destinés à promouvoir les recherches technologiques dans l'agriculture concernent l'I.R.S.I.A. L'accroissement considérable des moyens accordés à cet établissement est subordonné à la même condition que celle fixée pour ses aides à la recherche industrielle.

c) Les crédits destinés aux autres activités scientifiques à finalité agricole sont essentiellement destinés aux établissements scientifiques de l'Etat.

De werkelijke toename van de middelen ter beschikking gesteld van deze organismen belooft 11,14 %; het is inderdaad wenselijk de last te neutraliseren van ca. 65 miljoen frank die voortvloeit uit het van kracht worden van het nieuw vergoedingssysteem van de Regie van Gebouwen voor de onroerende installaties van de wetenschappelijke diensten van het Ministerie van Landbouw.

Massa 4. — Wetenschappelijke activiteiten ten dienste van de gemeenschap en van algemeen belang.

1. Het totaalbedrag van de kredieten ingeschreven ten behoeve van de wetenschappelijke activiteiten ten dienste van de gemeenschap en van het algemeen belang belooft 4 070,3 miljoen frank voor 1977, tegenover 3 569,7 miljoen frank in 1976 oorspronkelijk, hetzij een toename met 14,02 %.

2. Deze kredieten zijn als volgt samengesteld :

- wetenschappelijke Staatsinstellingen : 2 406,1 miljoen frank, tegen 2 226,1 miljoen frank in 1976 (toename met 8,09 %);
- onderzoek op ministerieel initiatief : 1 516,2 miljoen frank, tegen 1 213,2 miljoen frank in 1976 (toename met 24,98 %);
- diverse toelagen : 148 miljoen frank in 1977 tegen 130,4 miljoen frank in 1976 (toename met 13,50 %).

3. Voor wat betreft de wetenschappelijke Staatsinstellingen is men het erover eens dat een belangrijke inspanning moet geleverd worden voor het Koninklijk Meteorologisch Instituut (Nationale Opvoeding), de Algemene Archieven van het Koninkrijk (Nationale Opvoeding), het Museum van Mariemont (Franse Cultuur), de Geologische Dienst van België (Economische Zaken) en het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie (Volksgezondheid).

4. De belangrijke toename van de kredieten bestemd voor onderzoek op ministerieel initiatief is gebonden aan de noodzaak om door concreet onderzoek tegemoet te komen aan de prioriteiten die voortvloeien uit de meest dringende behoeften van de gemeenschap.

Onder die kredieten bevinden zich diegene die bestemd zijn ter financiering van volgende activiteiten :

- Belgische deelname aan de R-D-programma's op gebied van energie (Ministerie van Economische Zaken); de voorziene kredieten zijn verviervoudigd tegenover de aanvankelijke begroting voor 1976;
- anti-milieuvervuilingsactiviteiten van het Ministerie van Volksgezondheid (+77 % tegenover de aanvankelijke begroting voor 1976);
- wetenschappelijke studies betreffende het gezin (gewestelijke kredieten van het Ministerie van Volksgezondheid, met een toename van 66 % tegenover de aanvankelijke begroting voor 1976);
- nationale impulsprogramma's voor het technologisch onderzoek (begroting van de Diensten van de Eerste Minister; de betoelagingskredieten stijgen met 13,5 % tegenover de aanvankelijke begroting voor 1976); zes nationale programma's zijn aan de gang (informatika, wetenschappelijke en technische informatie en documentatie; sociale wetenschappen; luchtbezoedeling; energie; afvalstoffen en sekundaire grondstoffen); het programma « waterbezoedeling » is in 1976 beëindigd;
- geconcerteerde impulsacties voor het fundamenteel onderzoek (begroting van de Diensten van de Eerste Minister; toename met 11,52 % tegenover de aanvankelijke begroting voor 1976); de financiering van deze activiteiten wordt voortaan ingeschreven in het kader van nieuwe schikkingen. Deze vormen een betere garantie voor het

L'accroissement réel des moyens mis à la disposition de ces établissements est de 11,14 %; il convient en effet de neutraliser la charge de près de 65 millions de francs qui résulte de la mise en vigueur du nouveau système d'indemnisation de la Régie des Bâtiments pour les installations immobilières des services scientifiques du Ministère de l'Agriculture.

Masse 4. — Activités scientifiques de service public et d'intérêt général.

1. Le total des crédits inscrits pour les activités scientifiques de service public et d'intérêt général s'élève à 4 070,3 millions de francs pour 1977, contre 3 569,7 millions de francs pour 1976 initial, soit 14,02 % d'accroissement.

2. Ces crédits se décomposent comme suit :

- établissements scientifiques de l'Etat : 2 406,1 millions de francs, contre 2 226,1 millions de francs en 1976 (8,09 % d'accroissement);
- recherche d'initiative ministérielle : 1 516,2 millions de francs, contre 1 213,2 millions de francs en 1976 (24,98 % d'accroissement);
- subventions diverses : 148 millions de francs en 1977 contre 130,4 millions de francs en 1976 (13,50 % d'accroissement).

3. En ce qui concerne les établissements scientifiques de l'Etat, un effort important est consenti pour l'Institut royal météorologique (Education nationale), les Archives générales du Royaume (Education nationale), le Musée de Mariemont (Culture française), le Service géologique de Belgique (Affaires économiques) et l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie (Santé publique).

4. L'important accroissement des crédits destinés aux recherches d'initiative ministérielle est lié à la nécessité de faire face, par des recherches concrètes, aux priorités qui résultent des besoins les plus urgents de la société.

Parmi ces crédits figurent ceux destinés au financement des activités suivantes :

- participation belge aux programmes de recherche-développement dans le domaine de l'énergie (Ministère des Affaires économiques); les crédits prévus sont quadruplés par rapport au budget 1976 initial;
- activités anti-pollution du Ministère de la Santé publique (+77 % par rapport au budget 1976 initial);
- études scientifiques concernant la famille (crédits régionalisés du Ministère de la Santé publique. en accroissement de 66 % par rapport au budget 1976 initial);
- programmes nationaux d'impulsion à la recherche technologique (budget des Services du Premier Ministre; les crédits d'ordonnancement croissent de 13,5 % par rapport au budget 1976 initial); six programmes nationaux sont en cours (informatique, information et documentation scientifiques et techniques; sciences sociales; pollution de l'air; énergie; déchets et matières secondaires); le programme « pollution de l'eau » s'est achevé en 1976;
- actions concertées d'impulsion à la recherche fondamentale (budget des Services du Premier Ministre; 11,52 % d'accroissement par rapport au budget 1976 initial); le financement de ces actions s'inscrit désormais dans le cadre de nouvelles dispositions qui garantissent mieux l'insertion de ces activités dans la politique scientifique

inschakelen van deze activiteiten in het algemeen wetenschapsbeleid alsmede de onderzoekspolitiek van de universitaire instellingen.

Massa 5. — Bijdrage tot de internationale wetenschappelijke activiteiten.

De globale toename van deze begrotingsmassa bedraagt 5,95 % t.o.v. de aanvankelijke begroting voor 1976.

De kredieten voor de ruimtevaart (Diensten van de Eerste Minister) nemen toe met 11,03 % omwille van de ontwikkeling van de activiteiten van het nieuw Europees Ruimtevaart-agentschap, bijzonder op het gebied van de praktische toepassingen.

générale ainsi que dans la politique de recherche des établissements universitaires.

Masse 5. — Contribution aux activités scientifiques internationales.

L'accroissement global de cette masse budgétaire est de 5,95 % par rapport au budget 1976 initial.

Les crédits spatiaux (Services du Premier Ministre) s'accroissent de 11,03 %, en raison du développement des activités de la nouvelle Agence spatiale européenne, spécialement dans le domaine des applications pratiques.

TABEL I.

Analyse per begrotingsmassa.
(In miljoenen frank.)

TABLEAU I.

Analyse par masses budgétaires.
(En millions de francs.)

	1976 Oorspronkelijk Initial (a)	1977 (b)	Vershil — Différence (b) — (a)	%	
Massa 1. — Rechtstreekse financiering van de instellingen van universitair onderwijs.	16 804,0	18 756,6	1 952,6	+11,62	Masse 1. — Financement direct des établissements d'enseignement universitaire.
Massa 2. — Onrechtstreekse financiering van het universitair onderzoek.	1 689,3	1 887,4	198,1	+11,73	Masse 2. — Financement indirect de la recherche universitaire.
Massa 3. — Wetenschappelijke activiteiten gericht op de nijverheid en landbouw.	6 073,1	6 551,0	477,9	+ 7,87	Masse 3. — Activités scientifiques à finalité industrielle ou agricole.
Massa 4. — Wetenschappelijke activiteiten van openbaar dienstbetoon en algemeen belang (*).	3 569,7	4 070,3	500,6	+14,02	Masse 4. — Activités scientifiques de service public et d'intérêt général (*).
Massa 5. — Bijdragen in de internationale organismen.	2 702,0	2 862,7	160,7	+ 5,95	Masse 5. — Contributions aux organismes internationaux.
Financiële overdrachten (*)	2 700,4	3 066,1	365,7	+13,54	Transferts financiers (*).
Totalen (*)	33 538,5	37 194,1	3 655,6	+10,90	Totaux (*) .

TABEL II.

Begrotingsprogramma voor wetenschapsbeleid.
(In miljoenen frank.)

TABLEAU II.

Programme budgétaire de la politique scientifique.
(En millions de francs.)

DEPARTEMENTEN	1976 Oorspronkelijk — Initial	1977	Stijgingen % ten opzichte van 1976 oorspronkelijk — Accroissements % par rapport à 1976 initial	DEPARTEMENTS
Nationale Opvoeding :				Education nationale :
— gemeenschappelijke sector	1 852,0	2 041,9	+ 10,25	— secteur commun.
— Franse sector	9 965,2	11 268,1	+ 13,07	— secteur français.
— Nederlandse sector	8 885,1	9 852,5	+ 10,89	— secteur néerlandais.
Cultuur :				Culture :
— gemeenschappelijke sector	285,1	316,4	+ 10,98	— secteur commun.
— Franse sector	78,8	93,6	+ 18,78	— secteur français.
— Nederlandse sector	91,0	97,8	+ 7,47	— secteur néerlandais.
Economische Zaken	6 657,0	7 059,7	+ 6,05	Affaires économiques.
Landbouw	1 339,0	1 587,6	+ 18,57	Agriculture.
Landsverdediging (¹)	527,8	505,4	- 4,24	Défense nationale (¹).
Eerste Minister : Sector Wetenschaps- beleid.	1 477,8	1 652,4	+ 11,81	Premier Ministre : Secteur politique scientifique.
Volksgezondheid en Gezin (²)	1 817,9	2 046,7	+ 12,59	Santé publique et Famille (²).
Openbare Werken	110,4	118,6	+ 7,43	Travaux publics.
Buitenlandse Zaken	43,9	45,6	+ 3,87	Affaires étrangères.
Verkeerswezen	29,5	31,2	+ 5,76	Communications.
Binnenlandse Zaken	2,2	2,5	+ 13,64	Intérieur.
Tewerkstelling en Arbeid	9,7	7,5	- 22,68	Emploi et Travail.
Justitie	26,1	28,1	+ 7,66	Justice.
Sociale Voorzorg	—	0,5	—	Prévoyance sociale.
Financiën	340,0	438,0	+ 28,82	Finances.
Totalen begrotingsprogramma's voor wetenschapsbeleid (³).	33 538,5	37 194,1	+ 10,90	Totaux programmes budgétaires de poli- tique scientifique (³).

N.B. : De bedragen van zowel 1976 oorspronkelijk als 1977 groeperen de nationale, culturele en geregionaliseerde kredieten.

(¹) Niet-inbegrepen de kredieten voor het Nationaal Geografisch Instituut (ex Militair Geografisch Instituut) dat geen wetenschappelijke instelling is.

(²) Mer inbegrip van de toelagen van Volksgezondheid aan de universitaire ziekenhuizen als bijdrage in de ligdagprijs (900 miljoen frank in 1976; 978,1 miljoen frank in 1977).

(³) Niet-inbegrepen de onroerende investeringen voor de universitaire instellingen en de wetenschappelijke Rijksinstellingen.

N.B. : Les montants indiqués tant en 1976 initial qu'en 1977 groupent les crédits nationaux, culturels et régionalisés.

(¹) Non compris les crédits pour l'Institut Géographique National (ex-Institut Géographique Militaire) qui n'est pas établissement scientifique.

(²) Y compris les subventions de la Santé Publique aux hôpitaux universitaires à titre de contribution à la journée d'entretien (900 millions de francs en 1976; 978,1 millions de francs en 1977).

(³) Non compris les investissements immobiliers pour les établissements universitaires et les établissements scientifiques de l'Etat.

CHAPITRE X.

Ontwikkelingssamenwerking.

Het volume van de ontwikkelingshulp zal in 1977, 19 034 miljoen, met inbegrip van 346 miljoen vastleggingsmachtigingen boven de ordonnanceringskredieten van de begroting (de administratieve uitgaven worden in dit bedrag niet meegerekend).

In verhouding met een bruto-nationaal produkt geraamd op 3 021 miljard, zal die ontwikkelingshulp 0,63 % belopen. In 1976 was dit percentage 0,62 %.

Ondanks de budgettaire moeilijkheden werd er dus, op het stuk van ontwikkelingshulp, een nieuwe inspanning geleverd om het doel te bereiken dat de Natie zich heeft gesteld.

De groei van de ontwikkelingshulp in 1977 blijkt uit onderstaande tabel die, voor elk betrokken departement, de bedragen voor 1977 weergeeft in vergelijking met deze van 1976.

(In miljoenen frank.)

	1976
Ministerie van Financiën	3 718,6
Landsverdediging	217,0
Nationale Opvoeding	1 033,0
Buitenlandse Zaken	29,6
E.E.G.	1 273,0
Ontwikkelingssamenwerking	9 900,0
	16 171,2
<i>Pro memorie :</i>	
Administratieve uitgaven	281,1
Vastleggingskredieten (*)	1 200,0

Zoals in 1976, zullen de rechtstreekse tussenkomsten van het Departement slaan op de financiering van omvangrijke projecten die zich integreren in de ontwikkelingsplannen van de begunstigde landen en harmoniseren met de acties ondernomen door andere landen en door internationale of regionale organisaties.

Anderzijds zal een bijzondere inspanning worden doorgedreven op landbouwgebied en plattelandsontwikkeling waar België, benevens zijn traditionele tussenkomsten, belangrijke bedragen zal overdragen aan het Internationaal Ontwikkelingsfonds en aan de consultatieve groep voor internationaal landbouwonderzoek, alsmede aan de uitvoering van projecten voor landbouwinfrastructuur in de landen van de Sahelstreek.

De betoelaging van samenwerkingsacties met sociale inslag ondernomen door niet gouvernementele organisaties en gericht op de meest arme bevolkingslagen van de ontwikkelingslanden, zal anderzijds worden uitgebreid.

De aan gang zijnde studie over de nieuwe internationale arbeidsverdeling en de weerslag ervan op de socio-economische structuren van België zal worden doorgevoerd. Het Departement zal bovendien de onderzoekswerkzaamheden betreffende de aanpassing van de technologie aan de specifieke noden van de ontwikkelingslanden financieren en instaan voor de verspreiding.

(*) Waarvoor ordonnanceringskredieten die reeds in de aangehaalde cijfers begrepen worden ten belope van respectievelijk 517 miljoen in 1976 en 854 miljoen in 1977.

HOOFDSTUK X.

Coopération au Développement.

Le volume global de l'aide au développement s'élèvera en 1977 à 19 034 millions, y compris 346 millions d'engagements au delà des crédits d'ordonnancement portés au budget (ce montant ne comprend pas de dépenses administratives).

Par rapport à un produit national brut estimé à 3 021 milliards, ce volume d'aide représente 0,63 %. En 1976, ce pourcentage s'élevait à 0,62 %.

Malgré les difficultés budgétaires, un nouvel effort a donc été réalisé pour atteindre, en matière d'aide au développement, les objectifs que la Nation s'est fixés.

La croissance de l'aide au développement en 1977 apparaît dans le tableau ci-dessous qui indique, pour chacun des départements concernés, les montants de 1977, par comparaison avec ceux de 1976.

(En millions de francs.)

	1976	1977	
			Ministère des Finances.
			Défense nationale.
			Education nationale.
			Affaires étrangères.
			C.E.E.
			Coopération au Développement.
			<i>Pour memoire :</i>
			Dépenses administratives.
			Crédits d'engagements (*)

Comme en 1976, les interventions directes du Département porteront sur le financement de projets importants qui s'intégreront dans les plans de développement des pays bénéficiaires et qui seront harmonisés avec les actions entreprises par d'autres pays et par les organisations internationales ou régionales.

Un effort particulier sera poursuivi, d'autre part, dans le domaine agricole et du développement rural où, en plus de ses interventions traditionnelles, la Belgique contribuera pour des montants importants au Fonds international de développement agricole et au Groupe consultatif de la recherche agronomique internationale, ainsi qu'à l'exécution de projets d'infrastructure agricole dans les pays de la région du Sahel.

Le subventionnement des actions de coopération à incidence sociale entreprises par les organisations non gouvernementales et qui doivent atteindre les couches les plus défavorisées des populations des pays en voie de développement sera, par ailleurs, amplifié.

Les études actuellement en cours sur la nouvelle division internationale du travail et son incidence sur les structures socio-économiques de la Belgique seront poursuivies. De plus, le Département financera les travaux de recherche concernant l'adaptation de la technologie aux besoins spécifiques des pays en voie de développement et en assurera la diffusion.

(*) Couverts, respectivement par des crédits d'ordonnancement de 517 millions en 1976 et 854 millions en 1977, incorporés dans les chiffres cités.

HOOFDSTUK XI.

De gezagsfuncties.

A. — BUITENLANDSE ZAKEN.

Het jaar 1977 zal voor de Belgische diplomatie een speciale betekenis krijgen omdat ons land tijdens het tweede semester van dit jaar het voorzitterschap zal moeten waarnemen van de Europese Ministerraad.

In de eerste plaats betekent dit een verhoogde inspanning om, samen met de Europese ambtenaars, de vergaderingen van de Europese Ministerraad voor te bereiden, de opvolging ervan te verzorgen en zich klaar te houden voor een aanzienlijke stijging van de nu reeds talrijke diplomatieke contacten en besprekingen.

Niet alleen in rechtstreeks verband met de Europese Gemeenschap brengt het voorzitterschap van de Raad een aanzienlijke toename mee van de verantwoordelijkheid, het werkvolume, de representatie-inspanningen. Door de werking van de Europese Politieke Samenwerking krijgt het land dat het voorzitterschap waarneemt ook in allerlei andere organismen en omstandigheden de taak toegewezen als woordvoerder van de Gemeenschap op te treden.

Het geeft anderzijds ons land de kans om, getrouw aan zijn wil tot versterking van de Europese integratie, op dit gebied nieuwe impulsen te geven of initiatieven te nemen.

Het buitenlands beleid van België zal ook beheerst blijven door trouw aan de Atlantische Alliantie als instrument voor veiligheid en ontspanning in de wereld en in de eerste plaats in Europa.

Wat dit laatste betreft zal de follow-up in Belgrado voor de Europese Veiligheidsconferentie in Helsinki de kans geven om een evaluatie op te maken van de daadwerkelijke inspanningen die door alle betrokkenen worden gedaan om tot werkelijke ontspanning en samenwerking te komen.

Steeds meer zullen ook de Noord-Zuidverhoudingen een centrale plaats innemen in ons buitenlands beleid. Onze wil tot uitbouw van vreedzame en rechtvaardige betrekkingen met alle volkeren zal er ons toe brengen op constructieve wijze de dialoog gaande te houden tussen producenten- en consumentenlanden van grondstoffen.

De evolutie naar een steeds grotere solidariteit bij de verdeling van de rijkdom van deze wereld zal in toenemende mate invloed uitoefenen op de welvaart in eigen land.

B. — LANDSVERDEDIGING.

A. — Algemeen beleid.

Het Atlantische Bondgenootschap heeft de standvastigheid en de stabiliteit van de verdedigingsinspanning van België in de loop van de laatste jaren erkend.

Het blijft volstrekt noodzakelijk deze inspanning te handhaven, zoals trouwens onze bondgenoten doen, gezien het militaire potentieel van de Warschaupactlanden in de afgelopen maanden voortdurend, zowel kwalitatief als kwantitatief, werd versterkt.

De onderhandelingen over de wederzijdse en evenredige verminderingen van de strijdkrachten hebben in de loop van het voorbije jaar helaas nog niet tot concrete akkoorden en toepassingsmaatregelen geleid. De veiligheid, noodzakelijk verbonden met ontspanning, zou in gevaar worden gebracht

CHAPITRE XI.

Les fonctions d'autorité.

A. — AFFAIRES ETRANGERES.

L'année 1977 aura une signification spéciale pour la diplomatie belge, vu que, au cours du deuxième semestre de cette année, notre pays devra assumer la présidence du Conseil Européen des Ministres.

Ce qui implique en premier lieu un effort accru, pour préparer, de concert avec les fonctionnaires européens, les réunions du Conseil Européen des Ministres, d'en suivre l'évolution et de se tenir prêt pour faire face à une augmentation sensible des contacts et discussions diplomatiques, déjà nombreux en ce moment.

Non seulement dans les rapports directs avec la Communauté Européenne la présidence du Conseil entraîne une augmentation considérable des responsabilités, du volume de travail et des efforts de représentation. De par le fonctionnement de la Coopération Politique Européenne, le pays qui a la présidence dans ses attributions, se voit également attribuer la tâche de porte-parole de la Communauté dans différents organismes et nombreuses circonstances.

D'autre part, notre pays, fidèle à sa volonté d'affermir l'intégration européenne, est à même de donner un essor nouveau ou de prendre de nouvelles initiatives dans ce domaine.

Le point dominant de la politique étrangère belge restera la fidélité à l'Alliance Atlantique comme instrument de sécurité et de détente dans le monde et principalement en Europe.

En ce qui concerne ce dernier point le follow-up de Belgrade constituera pour la Conférence Européenne pour la Sécurité à Helsinki l'occasion de faire une évaluation des efforts effectifs consentis par tous les intéressés pour arriver à une détente et une coopération réelles.

Les relations Nord-Sud occuperont de plus en plus une place centrale dans notre politique étrangère. Notre volonté pour étendre les relations pacifiques et équitables à tous les peuples nous amènera à poursuivre, de façon constructive, le dialogue entre pays producteurs et pays consommateurs des matières premières.

L'évolution vers une solidarité de plus en plus grande pour la répartition des richesses de ce monde influencera davantage la prospérité de notre pays.

B. — DEFENSE NATIONALE.

A. — Politique générale.

L'Alliance Atlantique a reconnu la constance et la stabilité de l'effort de défense de la Belgique au cours de ces dernières années.

Il reste indispensable de soutenir cet effort comme le font d'ailleurs nos partenaires, étant donné que le potentiel militaire des pays du Pacte de Varsovie n'a cessé de se renforcer au fil des mois, tant sur le plan de la qualité que de la quantité.

Les négociations sur les réductions mutuelles et équilibrées de forces n'ont hélas pas encore débouché au cours des derniers douze mois sur des accords concrets et des mesures d'application. La sécurité, nécessaire corollaire de la détente, serait mise en péril par le déséquilibre des forces vers lequel

door het verstoord evenwicht der strijdkrachten, waarheen de versterking van het militaire expansie van het Oostblok ons ongetwijfeld zou leiden.

De Belgische Regering zal dus in 1977 een defensiepolitiek voeren zoals in de voorgaande vier jaren.

De operationele verbetering van de eenheden werd verwezenlijkt door de vervanging van talrijke materiële. In het raam van de beschikbare middelen zullen de vernieuwingsprogramma's van de uitrustingen worden voortgezet. Zoals in het verleden zal er rekening gehouden worden met de standaardisatievereisten van het materieel in de schoot van de Alliantie, zodat besparingen mogelijk worden inzake aankoop- en werkingskosten, alsook een meer uitgebreide deelname van de nationale nijverheid aan alle stadia van de ontwikkeling en de coproductie.

De professionalisatie van de strijdkrachten vorderde met succes in de loop van 1976. Zij zal in 1977 voortgezet worden. De belangrijkste gebeurtenis van dit jaar was de goedkeuring door het Parlement van de wet aangaande het effectief aan officieren en het statuut van het personeel der strijdkrachten.

De huidige regeringsverklaring voorzag een vermindering van de duur der militaire dienstplicht, de progressieve toepassing van de beperking van de militaire dienstplicht tot één broederdienst per gezin en de compenserende aanwerving van mannelijke en vrouwelijke vrijwilligers op korte termijn. Deze eerste reeks maatregelen waren het voorwerp van de wet van 30 juli 1974.

Om de ondernomen hervorming te voltooien, dienden nog enige beschikkingen toegepast, die voorzien waren in de regeringsverklaring van 1973 met betrekking tot de recrutering van officieren, onderofficieren, korporaals en mannelijke en vrouwelijke vrijwilligers op korte en middellange termijn, alsook de progressieve vermindering van het aantal militairen op lange termijn.

Dit maakt het voornaamste voorwerp uit van de wet die zopas werd goedgekeurd. Vanaf dit jaar zullen de uitvoeringsbesluiten genomen worden.

Men mag stellen dat door de stemming van deze wet, de strijdkrachten geleidelijk het imago zullen krijgen dat de regeringsverklaring hen heeft willen geven: jonge, dynamische, goed uitgeruste, goed getrainde strijdkrachten die hun opdracht aankunnen in de schoot van een Alliantie waaraan de Regering haar trouw toezegt.

B. — Begrotingsgegevens.

1. De globale middelen van Landsverdediging werden voor 1977 bepaald als volgt:

a) Normale middelen: 60 939,0 miljoen frank ingedeeld in:

- 46 395,2 miljoen frank niet gesplitste kredieten,
- 14 443,8 miljoen frank gesplitste kredieten;

b) Bijzondere middelen: 4 665 miljoen frank ingedeeld in:

- 4 515 miljoen frank niet gesplitste kredieten,
- 150 miljoen frank gesplitste kredieten.

Bij deze bedragen komt een provisie voor de index van 965,4 miljoen frank.

ne manquerait pas de nous conduire le renforcement du potentiel militaire des pays de l'Est.

Le Gouvernement belge mènera donc en 1977 une politique de défense semblable à celle des quatre années précédentes.

L'amélioration opérationnelle des unités a été réalisée par le remplacement de nombreux matériels. Dans le cadre des moyens disponibles, les programmes de renouvellement des équipements seront poursuivis. Comme par le passé, il sera tenu compte des impératifs de la standardisation des matériels au sein de l'Alliance dès lors que peuvent en résulter des économies dans les coûts d'acquisition et de fonctionnement ainsi qu'une participation plus élargie de l'industrie nationale à tous les stades du développement et de la coproduction.

La professionnalisation des forces armées a progressé avec succès au cours de l'année 1976. Elle se poursuivra en 1977. L'événement important de cette année a été le vote par le Parlement de la loi relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées.

La déclaration gouvernementale actuelle prévoyait la réduction du temps de service militaire, l'application progressive de la limitation du service militaire obligatoire à un service de frère par famille et l'engagement compensatoire de volontaires masculins et féminins à courte durée. Cette première série de mesures a fait l'objet de la loi du 30 juillet 1974.

Pour terminer la réforme entreprise, il restait à appliquer certaines dispositions prévues par la déclaration gouvernementale de 1973 qui prévoyait le recrutement d'officiers, de sous-officiers, caporaux et soldats volontaires masculins et féminins à court et à moyen terme ainsi que la réduction progressive du nombre de militaires à long terme.

Tel est l'objet principal de la loi qui vient d'être votée. Les arrêtés d'exécution seront pris à partir de cette année.

On peut considérer que par le vote de cette loi, les forces armées vont peu à peu prendre la figure qu'a voulu leur donner la déclaration gouvernementale: des forces armées jeunes, dynamiques, équipées valablement, bien entraînées, assumant leur fonction au sein d'une Alliance que le Gouvernement assure de sa fidélité.

B. — Données budgétaires.

1. Les moyens globaux pour la Défense nationale en 1977 ont été fixés comme suit:

a) Moyens normaux: 60 939,0 millions de francs ventilés en:

- 46 395,2 millions de francs de crédits non dissociés,
- 14 443,8 millions de francs de crédits dissociés;

b) Moyens spéciaux: 4 665 millions de francs ventilés en:

- 4 515 millions de francs de crédits non dissociés,
- 150 millions de francs de crédits dissociés.

A ces montants s'ajoute une provision-index de 965,4 millions de francs.

2. De vergelijking met 1976 van de *normale middelen* afgezien van de indexprovisies ziet eruit als volgt :

(In miljoenen frank.)

2. La comparaison avec 1976 des *moyens normaux*, abstraction faite des provisions-index, s'établit comme suit :

(En millions de francs.)

	1976		1977 tegen 1,6734 à 1 6734	Aangroei ten overstaan van — Croissance par rapport à	
	Initiaal (tegen 1,5460) — Initial (à 1,5460) (a)	Aangepast — Ajusté (b)		(a)	(b)
Lopende uitgaven. — Dépenses courantes.					
Lopende uitgaven voor goederen en diensten. — <i>Dépenses courantes pour biens et services</i>	52 752,3	53 037,3	59 562,8	+ 12,91 %	+ 12,30 %
Inkomensoverdrachten aan andere sectoren. — <i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	882,7	827,7	746,3	— 15,45 %	— 9,83 %
Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid. — <i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	142,0	142,0	201,9 ⁽¹⁾	+ 42,18 %	+ 42,18 %
Kapitaaluitgaven. — Dépenses de capital.					
Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid. — <i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>	250,0	250,0	250,0	—	—
Investeringsen. — <i>Investissements</i>	75,0	75,0	78,0	+ 4,00 %	+ 4,00 %
Totaal. — Total.	54 102,0	54 332,0	60 939,0	+ 12,45 %	+ 12,92 %

3. De *bijzondere middelen* zijn verdeeld zoals op onderstaande tabel :

(In miljoenen frank.)

3. La *ventilation des moyens spéciaux* figure au tableau ci-dessous.

(En millions de francs.)

	1976		1977	
	Initiaal — Initial	Aangepast — Ajusté		
Speciale bijdrage van België aan het E.D.I.P.-programma van de NAVO.	350	350	—	Participation de la Belgique au programme spécial E.D.I.P. de l'O.T.A.N.
Terugkeer van 2 brigades naar België	600	600	765	Retour de 2 brigades en Belgique.
Terugvorderbare financiële voorschotten aan C.D.S.C.A.	300	300	300	Avances financières récupérables à l'O.C.A.S.C.
Extramiddelen met betrekking tot de recrutering van beroepsvrijwilligers op korte termijn.	1 600	2 856	3 600	Moyens spéciaux en rapport avec le recrutement de volontaires de carrière à court terme.
	2 850	4 106	4 665	

C. — RIJKSWACHT.

A. — Algemeen beleid.

In gevolge de wet van 29 december 1975 is de Rijkswacht gemachtigd haar effectieven uit te breiden. Deze nieuwe effectieven, onmisbaar om de vele opdrachten (permanente strijd tegen een groeiende criminaliteit, bestendige controle op het wegverkeer, bewaking van de ambassades en de luchthavens, enz...) die aan de Rijkswacht worden toevertrouwd, tot een goed einde te brengen zullen na een periode van 6 jaar bereikt worden.

C. — GENDARMERIE.

A. — Politique générale.

Conformément à la loi du 29 décembre 1975, la Gendarmerie est autorisée à augmenter ses effectifs. Ces nouveaux effectifs, indispensables pour mener à bien les nombreuses missions qui sont confiées à la Gendarmerie (lutte sans relâche contre une criminalité constante et croissante, contrôle incessant de la circulation routière, garde des ambassades et des aéroports, etc...) seront atteints après une période de 6 ans.

In dat kader zal er een administratief en logistiek korps, naast het operationeel korps, opgericht worden. In elk van deze korpsen zullen vrouwen worden opgenomen.

Wat het materieel aangaat, zal de verwezenlijking van de voorlaatste tranche van het vijfjarenplan 1974-1978 toelaten de vervanging en modernisering van de uitrusting verder door te voeren. Bijzondere aandacht wordt onder meer besteed aan de vernieuwing van het voertuigenpark en de transmissiemiddelen.

B. — Begrotingsgegevens.

De globale begrotingsmiddelen vastgesteld voor de Rijks-wacht in 1977 bedragen :

- 10 100,4 miljoen frank voor de lopende uitgaven (niet gesplitste kredieten);
- 374 miljoen frank voor de kapitaaluitgaven (waarvan 104 miljoen frank niet gesplitste kredieten en 270 miljoen frank ordonnanceringskredieten).

Bij deze bedragen komt een provisie voor de index van 269,7 miljoen frank.

De vergelijking met 1976, afgezien van de indexprovisie ziet eruit als volgt :

(In miljoenen frank.)

Dans ce cadre un corps administratif et logistique sera créé à côté du corps opérationnel. Dans chacun des corps, des femmes seront admises.

En ce qui concerne le matériel, la réalisation de l'avant-dernière tranche du plan quinquennal 1974-1978 permettra de poursuivre le remplacement et la modernisation de l'équipement. Une attention particulière est portée entre autres au renouvellement du parc automobile et aux moyens de transmission.

B. — Données budgétaires.

Les moyens globaux fixés pour la Gendarmerie en 1977 s'élèvent à :

- 10 100,4 millions de francs pour les dépenses courantes (crédits non dissociés);
- 374 millions de francs pour les dépenses de capital (dont 104 millions de francs de crédits non dissociés et 270 millions de francs de crédits d'ordonnancement).

A ces montants s'ajoute une provision-index de 269,7 millions de francs .

La comparaison avec 1976, abstraction faite des provisions-index, s'établit comme suit :

(En millions de francs.)

	1976		1977 tegen 1,6734 à 1 6734	Aangroei ten overstaan van Croissance par rapport à	
	Initiaal (tegen 1,5460) Initial (à 1,5460) (a)	Aangepast Ajusté (b)		(a)	(b)
Lopende uitgaven. — Dépenses courantes.					
Lopende uitgaven voor goederen en diensten. — <i>Dépenses courantes pour biens et services</i>	8 920,1	8 901,7	10 078,9	+ 12,99 %	+ 13,22 %
Inkomensoverdrachten aan andere sectoren. — <i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	7,8	17,8	9,4	+ 20,51 %	- 47,19 %
Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid. — <i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	11,8	11,8	12,1	+ 2,54 %	+ 2,54 %
Kapitaaluitgaven. — Dépenses de capital.					
Investeringsen. — <i>Investissements</i>	362,0	259,0 ⁽¹⁾	374,0	+ 3,31 %	+ 44,40 %
Totaal. — Total.	9301,7	9 190,3	10 474,4	+ 12,61 %	+ 13,97 %

D. — JUSTITIE.

Bij het Parlement zijn reeds verscheidene belangrijke ontwerpen ahangig betreffende, ondermeer, de agentuurovereenkomst, het beheer met bijstand, de groeperingen voor bedrijfseconomische samenwerking, de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de verlaging van de leeftijd van de meerderjarigheid tot 18 jaar en de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De Consultatieve Commissie belast met het onderzoek van de ethische problemen heeft haar werkzaamheden beëindigd en heeft haar verslagen in verband met de afstamming en

⁽¹⁾ Vermindering met 103 miljoen frank ordonnanceringskredieten mogelijk in 1976 rekening houdend met de overdrachten van het jaar 1975.

D. — JUSTICE.

Le Parlement est déjà saisi de plusieurs projets de lois importants concernant notamment le contrat d'agence, la gestion assistée, les groupements d'intérêt public, la protection de la vie privée, l'abaissement à 18 ans de l'âge de la majorité, et l'accès au territoire, le séjour et l'éloignement des étrangers.

La Commission consultative chargée de l'étude des problèmes éthiques a terminé ses travaux et a déposé ses rapports au sujet de la filiation et du statut des enfants nés hors

⁽¹⁾ Réduction de 103 millions de francs de crédits d'ordonnancement possible en 1976 compte tenu des reports de l'année 1975.

het statuut van de buiten huwelijk geboren kinderen, de contraceptie, de vruchtafdrijving en het naamloos moederschap neergelegd. Deze verslagen zullen de Regering toelaten wetsontwerpen ter zake in te dienen.

De inrichting van de diensten van de burgerlijke stand zal worden aangepast aan de fusies van gemeenten (indeling van de gemeente in districten, voltrekking van huwelijken in de vroegere gemeentehuizen, uitoefening van de functie van ambtenaar van de burgerlijke stand).

De fusies van gemeenten hebben eveneens een weerslag op de territoriale bevoegdheid van de rechtbanken. De Regering zal een aanpassing voorstellen van de gebiedsomschrijving van de gerechten en meer bepaald van de vredegerichten.

Inzake rechterlijke inrichting zal ook de oprichting worden voorgesteld van een gemeenschappelijke formatie van rechters in de rechtbanken van eerste aanleg met het oog op een betere werking van die rechtbanken.

De commissie belast met het onderzoek van de criteria die moeten in acht worden genomen bij het bepalen van de personeelsformaties van hoven en rechtbanken, zet haar werkzaamheden voort; zes leden van het Parlement werden uitgenodigd om deel uit te maken van die commissie.

Twee werkgroepen worden opgericht voor het uitwerken van te gebruiken nieuwe criteria voor de aanpassing van de kaders van de griffiers en het administratief personeel van de griffies van de rechtbanken van eerste aanleg en van de vredegerichten.

Een andere commissie opgericht bij het Ministerie van Justitie, bereidt een wijziging voor van de wettelijke bepalingen inzake rechtsbijstand ten einde, onder meer, aan de toestand van de jonge advocaten te verhelpen.

Een herziening van de wet op het gebruik der talen in rechtszaken wordt voorbereid.

De Regering zal zo spoedig mogelijk een wetsontwerp neerleggen houdende herziening van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen evenals een ontwerp tot wijziging van de wet van 11 juni 1874 op de verzekeringsovereenkomsten en een ontwerp strekkende tot vervanging van de wet van 5 maart 1935 op de uitgestelde contracten.

Zij werkt aan een wetsontwerp tot oprichting van een Centrale der bilans die de economische informatie zal versterken door de raadpleging te vergemakkelijken van de rekeningen der ondernemingen.

Een wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in, en het dragen van wapenen en op de handel in munitie zal binnenkort aan het Parlement voorgelegd worden. Het ontwerp onttrekt o.a. de verkoop van de karabijn 22 aan de vrije handel.

Een koninklijk besluit van 6 april 1976 heeft een commissie voor de herziening van het Strafwetboek opgericht. Zij is belast verslag uit te brengen over de oriëntatie van de hervorming en vervolgens aan de Minister van Justitie een voorontwerp van wet voor te leggen houdende een nieuw Strafwetboek, alsmede andere wetswijzigingen die tengevolge van de voorgestelde hervorming zouden nodig zijn.

Deze Commissie werd ingesteld en heeft haar werkzaamheden aangevat.

Het Bestuur Strafinrichtingen moet zijn beleid van verbetering van de beroepsopleiding van zijn personeel en van de materiële voorwaarden van de hechtenis kunnen voortzetten. Reeds nu moet het nieuwe opties nemen op het gebied van bepaalde aanpassingen van het gevangensysteem.

Het Bestuur Criminele Informatie blijft belangrijke resultaten verwezenlijken in de strijd tegen de handel in verdovende middelen en de georganiseerde zware criminaliteit.

mariage, de la contraception, de l'avortement et de l'anonymat de la mère. Ces rapports permettront au Gouvernement de déposer des projets de lois relatifs à ces matières.

L'organisation des services de l'état civil sera adaptée aux fusions de communes (division du territoire communal en districts, célébration de mariages dans les anciennes maisons communales, exercice des fonctions d'officier de l'état civil).

Les fusions de communes ont également une répercussion sur la compétence territoriale des juridictions. Le Gouvernement proposera un aménagement des circonscriptions judiciaires et spécialement des cantons.

En matière d'organisation judiciaire il sera également proposé d'instituer un cadre commun de juges des tribunaux de première instance afin d'assurer un meilleur fonctionnement de ces tribunaux.

La commission chargée de l'étude des critères à observer pour la détermination des cadres des cours et tribunaux poursuit ses études; six membres du Parlement ont été invités à faire partie de cette commission.

Deux groupes de travail ont été constitués en vue d'élaborer de nouveaux critères à utiliser pour l'adaptation des cadres des greffiers et du personnel administratif des greffes des tribunaux de première instance et des justice de paix.

Une autre commission instituée auprès du Ministère de la Justice prépare une modification des dispositions légales en matière d'assistance judiciaire, tendant notamment à améliorer la situation des jeunes avocats.

Une révision de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire est en préparation.

Le Gouvernement déposera le plus tôt possible un projet de loi portant réforme des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, un projet modifiant la loi du 11 juin 1874 sur les contrats d'assurance ainsi qu'un projet tendant à remplacer la loi du 5 mars 1935 sur les contrats différés.

Il élabore un projet de loi tendant à créer une Centrale des bilans, qui accroîtra l'information économique en facilitant la consultation des comptes sociaux des entreprises.

Un projet de loi modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions sera soumis au Parlement dans un délai rapproché. Le projet est notamment destiné à retirer de la vente libre la carabine 22.

Un arrêté royal du 6 avril 1976 a créé une commission pour la révision du Code pénal chargée de faire rapport sur les orientations de la réforme, et de présenter ensuite au Ministre de la Justice un avant-projet de loi contenant un nouveau Code pénal ainsi que les autres modifications législatives que la réforme proposée rendrait nécessaires.

Cette Commission a été installée, et vient de commencer ses travaux.

L'Administration pénitentiaire doit pouvoir poursuivre sa politique d'amélioration de la formation professionnelle du personnel et des conditions matérielles de la détention. Elle doit prendre aussi, dès à présent, des options nouvelles en ce qui concerne certains aménagements du système de détention.

L'Administration de l'Information criminelle continue d'enregistrer des résultats importants dans la lutte contre le trafic des drogues et la criminalité grave organisée.

E. — BINNENLANDSE ZAKEN.

Brandweerdiensten.

Van 1968 af werd de uitrusting van de brandweerdiensten aanzienlijk verbeterd.

Voor meer dan één miljard frank materieel werd globaal door de Staat aangekocht en afgestaan aan de gemeenten tegen een bijdrage van 25 % in de kostprijs.

Spijts de besparingen welke de Regering heeft moeten doorvoeren, heeft zij er toch voor gewaakt over de nodige kredieten te kunnen beschikken om het materieel van de brandweerdiensten in stand te houden maar ook te doen toenemen.

Op het belangrijke vlak van de brandpreventie, heeft de Regering beslist, aan de wetgevende Kamers een ontwerp van kaderwet voor te leggen welke het mogelijk maakt de maatregelen ter beveiliging tegen brand op te leggen, in meerdere categorieën inrichtingen, die gewoonlijk voor het publiek toegankelijk zijn. Het ontwerp van wet voorziet ook in een verplichte burgerrechtelijke aansprakelijkheidsverzekering, inzake brand of ontploffing en ook in de instelling van een Fonds voor beveiliging tegen brand dat tot doel heeft de beroepsopleiding, het onderzoek en informatie betreffende de beveiliging tegen brand te financieren.

Bedoeld Fonds dat hoofdzakelijk zal gespijsd worden door een supplement op de premies van bovenvermelde verplichte verzekering wordt voor de eerste maal onder de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het jaar 1977, ingeschreven.

Eigenlijke civiele bescherming.

De overstromingen van de maand januari 1976 zowel als de droogte hebben nogmaals de noodzakelijkheid bewezen over een degelijk gestructureerde civiele bescherming te beschikken.

De begroting voor 1977 beoogt dan ook wat de eigenlijke civiele bescherming betreft drie oogmerken :

- in stand houden en verbeteren van de huidige organisatie;
- operationeel maken van twee nieuwe grote wachten te Neufchâteau en te Beernem;
- vervanging van het verouderd materieel door nieuw dat beter aangepast is aan de specifieke opdrachten van de permanente eenheden.

Dienst 900.

In het kader van de algemeen gevoerde politiek in verband met het eenvormig oproepstelsel « 900 », waarvan de functionalisering in handen is van 16 brandweerdiensten, worden op het budget van 1977 de volgende verwezenlijkingen voorzien. In de eerste plaats wordt het programma verder afgewerkt van de vervanging van de versleten 900-centra door nieuwe centrales die grotere mogelijkheden voorzien. Tevens zal, om het hoofd te kunnen bieden aan de sterk gestegen noden van deze centra, het aantal aangestelden voorzien door de wet van 8 juli 1964, aangepast worden in 1977.

Gewetensbezwaarden.

Bij het opmaken van de begrotingsvoorstellen voor 1977 werd van de veronderstelling uitgegaan dat er ook in dat jaar 800 gewetensbezwaarden zullen zijn, zoals dat in 1976 het geval was.

E. — INTERIEUR.

Service d'incendie.

Depuis 1968, l'équipement des services d'incendie a été considérablement amélioré.

Du matériel dont la valeur dépasse un milliard de francs a été acheté globalement par l'Etat et cédé aux communes, moyennant une intervention de celles-ci de 25 % du prix d'achat.

Malgré les économies que le Gouvernement a dû réaliser, il a veillé à pouvoir disposer des crédits nécessaires au maintien et à l'extension du matériel dont disposent les services d'incendie.

Dans le domaine important de la prévention des incendies, le Gouvernement a décidé de soumettre au vote des Chambres législatives un projet de loi-cadre qui permettra d'imposer des mesures de sécurité contre l'incendie dans plusieurs catégories d'établissements recevant habituellement du public. Le projet de loi prévoit également l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion ainsi que la création d'un Fonds de la sécurité contre l'incendie qui a pour but de financer la formation professionnelle, la recherche et l'information touchant la sécurité contre l'incendie.

Le Fonds en question, qui sera alimenté en ordre principal par un supplément appliqué sur les primes de l'assurance obligatoire précitée, est inscrit pour la première fois à la section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur pour l'année 1977.

Protection civile proprement dite.

Les inondations du mois de janvier 1976 aussi bien que la sécheresse ont une fois de plus démontré la nécessité de pouvoir disposer d'une protection civile efficace et bien structurée.

En ce qui concerne la protection civile proprement dite, le budget de 1977 poursuit trois objectifs :

- maintien et amélioration de la situation actuelle;
- rendre opérationnelles les grand-gardes de Neufchâteau et Beernem;
- remplacement du matériel vétuste par du matériel nouveau et mieux adapté aux missions spécifiques des unités permanentes.

Service 900.

Dans le cadre de la politique générale relative au système d'appel unifié « 900 » dont le fonctionnement est assuré par 16 services d'incendie, les réalisations suivantes sont prévues au budget pour 1977. Avant tout, poursuivre le programme de remplacement des installations usagées des centres 900 par de nouvelles centrales offrant des possibilités plus grandes. Par ailleurs, afin de faire face aux besoins fortement accrus de ces centres, le nombre de préposés prévus par la loi du 8 juillet 1964, sera adapté en 1977.

Objecteurs de conscience.

Pour l'élaboration des propositions budgétaires pour 1977 il a été supposé que durant cette année-là, il y aurait également 800 objecteurs de conscience, tout comme en 1976.

DERDE DEEL.

De vijf niveaus van de begroting.

Zoals reeds vroeger opgemerkt werd, wordt een aanzienlijk gedeelte van de begroting aan het Parlement voorgelegd onder vorm van globale bedragen waarvan de eindbestemming bepaald of voorgesteld wordt door andere organen: E.E.G., Cultuurraden, Gewestraden, provincies en gemeenten. Dit derde deel van de algemene toelichting wil dit aspect toelichten en de omvang ervan situeren in het algemeen begrotingsverband.

Op cultureel en gewestelijk vlak zijn de door het Parlement toegekende bedragen praktisch de enige bestaansmiddelen voor de betrokken instanties, terwijl de E.E.G. en de lokale overheden daarenboven over aanzienlijke eigen ontvangsten beschikken.

Er mag in alle geval niet uit het oog worden verloren dat onderstaande gegevens slechts benaderend zijn; zij wijzen op de relative grootte van de verschillende bestanddelen.

Onderverdeling van de Rijksbegroting tussen de vijf volgende vlakken van instellingen.

(In miljarden frank.)

	1976 Aangepast — Ajusté	1977	Groei in % — Croissance en %	
1. Totaal van de Rijksbegroting	833,8	938,6	12,5	1. Total du budget de l'Etat.
2. a) Buitenlandse activiteiten	29,3	33,9	15,7	2. a) Activités extérieures.
b) Culturele gemeenschappen	16,4	18,2	11,0	b) Communautés culturelles.
c) Gewestelijke begrotingen (1)	26,7	33,1	—	c) Budgets régionaux (1).
d) Provinciën en gemeenten	96,5	109,3	13,3	d) Provinces et communes.
waarvan reeds opgenomen sub b en c	—(7,3)	—(8,1)	—	dont déjà compris sub b et c.
Subtotaal 2	161,6	186,4	—	Sous-total 2.
3. Centrale Rijksbegroting (1-2)	672,2	752,2	11,9	3. Budget central de l'Etat (1-2).

HOOFDSTUK XII.

De financiering van de buitenlandse activiteiten.

Onderhavige tabel geeft de samenvatting van de tussenkomsten van de Rijksbegroting met betrekking tot de activiteiten van internationale aard, met name de bijdrage aan de Europese Gemeenschappen, de Ontwikkelingssamenwerking en de andere internationale activiteiten.

Voor de Europese Gemeenschappen wordt in de tabel eveneens het bedrag van de « eigen middelen » aangeduid

(1) De kredieten voor de gesubsidieerde werken (Openbare Werken) en het waterbeleid (Volksgezondheid en Landbouw) zijn nog in de Centrale begroting van 1976 vervat. Voor 1977 worden ze in de gewestelijke begrotingen inbegrepen.

TROISIEME PARTIE.

Les cinq niveaux du budget.

Comme il en déjà été fait la remarque précédemment, une partie significative du budget est soumise au Parlement sous forme de montants globaux dont la destination finale est déterminée ou proposée par d'autres organes: C.E.E., Conseils culturels, Conseils régionaux, provinces, communes. Cette troisième partie de l'exposé général tend à concrétiser cette particularité du budget et à situer l'importance du phénomène.

Dans le domaine culturel et régional les montants octroyés par le Parlement constituent presque les seules ressources des instances intéressées; par contre, la C.E.E. et les pouvoirs locaux disposent d'importantes recettes propres.

En tout état de cause, il importe de rappeler que les données reprises ci-dessous n'ont qu'un caractère approximatif: elles indiquent des ordres de grandeur.

Ventilation du budget de l'Etat entre les cinq niveaux d'institutions.

(En milliards de francs.)

CHAPITRE XII.

Le financement des activités extérieures.

Le tableau ci-dessous récapitule les interventions du budget de l'Etat afférentes aux activités de caractère international, notamment la contribution aux Communautés européennes, la Coopération au Développement et les autres activités internationales.

En ce qui concerne les Communautés européennes, le tableau indique également le montant des « ressources prop-

(1) Les crédits pour les travaux subventionnés (Travaux publics) et la politique de l'eau (Santé publique et Agriculture) sont encore compris dans le budget central de 1976. Dans le budget de 1977 ils sont portés aux budgets régionaux.

(d.w.z. douanerechten en heffingen die rechtstreeks aan de Gemeenschap worden afgestaan).

(In miljoenen frank.)

res », c'est-à-dire les droits de douanes et les prélèvements agricoles attribués directement aux Communautés.

(En millions de francs.)

	1976	1977	
	Aangepast — Ajusté	Aangevraagde kredieten — Crédits sollicités	
A. — Europese Gemeenschappen :			A. — Communautés européennes :
a) Eigen middelen	15 800,0	18 410,0	a) Ressources propres.
b) Financiële bijdragen	7 800,0	9 500,0	b) Contributions financières.
c) Andere bijdragen	308,6	288,1	c) Autres contributions.
Totaal A	23 908,6	28 198,1	Total A.
B. — Ontwikkelingssamenwerking :			B. — Coopération au Développement :
Totale hulp ⁽¹⁾	16 573,1	19 034,7	Aide totale ⁽¹⁾ .
C. — Andere buitenlandse activiteiten ⁽²⁾ :			C. — Autres activités extérieures ⁽²⁾ :
Lopende verrichtingen :	2 526,8	2 808,5	Opérations courantes :
in België	776,4	861,7	en Belgique.
in het buitenland	1 750,4	1 946,8	à l'étranger.
Kapitaalverrichtingen :	—	—	Opération de capital :
in België	—	—	en Belgique.
in het buitenland	2 065,0	2 239,6	à l'étranger.
Totaal C	4 591,8	5 048,1	Total C.
Totaal ten laste van de Rijksbegroting ⁽³⁾	29 273,5	33 870,9	Total grevant le budget de l'Etat ⁽³⁾ .

A. — Financiering van de uitgaven van de Europese Gemeenschappen.

1. Eigen middelen van de E.E.G. en Belgische financiële bijdragen in het kader van de algemene reglementering.

Het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1977 maakt gewag van een totale deelname van 6,1609 % van België in de financiering van de uitgaven ten belope van 8 543 miljoen rekeneenheden te dekken door het mechanisme van het besluit van 21 april 1970 ⁽¹⁾, wat voor België een bijdrage van 26 318 miljoen frank betekent, te financieren door het afstaan van eigen middelen en door het storten van een financiële bijdrage.

Het bedrag van de eigen middelen af te staan in 1977 wordt in de ontwerp-begroting op 6 350 miljoen Belgische frank geraamd voor de landbouwheffingen en bijdragen « suiker » en op 11 550 miljoen Belgische frank voor de douanerechten, hetzij in totaal op 17 900 miljoen Belgische frank.

⁽¹⁾ Aangerekend op de verschillende departementale begrotingen (zie gedetailleerde tabel in hoofdstuk X); met inbegrip van het Europees Ontwikkelingsfonds.

⁽²⁾ Zonder E.E.G.

⁽³⁾ Alle rubrieken uitgezonderd A,a.

⁽¹⁾ Bij gebrek aan uniformisering van de B.T.W.-assiette waarvan maximaal 1 % in 1977 aan de Gemeenschap zou moeten gestort zijn, voorziet de beslissing van 21 april 1970, dat de financiering van het deel van de begroting van de Gemeenschap, dat niet gedekt wordt door douanerechten, landbouwheffingen en allerlei ontvangsten verzekerd wordt door financiële bijdragen van de Lid-Staten. Deze bijdragen worden onder de Lid-Staten verdeeld in functie van het aandeel van hun B.N.P. in dit van de hele Gemeenschap (hetzij 4,1437 % voor België).

Dit onder twee voorwaarden :

- van 1975 tot 1977 mag de schommeling van jaar tot jaar van het relatief aandeel van elke Lid-Staat de 2 % niet overschrijden;
- de nieuwe Lid-Staten zijn slechts verplicht eigen middelen af te staan en financiële bijdragen te betalen ten belope van 92 % van hun normaal aandeel in 1977.

A. — Financement des dépenses des Communautés européennes.

1. Ressources propres de la C.E.E. et contribution financière belge dans le cadre de la réglementation générale.

Le projet de budget général des Communautés européennes pour 1977 fait état d'une participation de 6,1609 % de la Belgique dans le financement des dépenses d'un montant de 8 543 M.U.C. à couvrir par le mécanisme de la décision du 21 avril 1970 ⁽¹⁾, ce qui représenterait une contribution de l'ordre de 26 318 millions de francs à réaliser par la cession de ressources propres et par le versement d'une contribution financière.

Le montant des ressources propres à céder en 1977 est estimé dans le projet de budget à 6 350 millions de francs belges pour les prélèvements agricoles et cotisations sucre et à 11 550 millions de francs belges pour les droits de douane, soit au total 17 900 millions de francs belges.

⁽¹⁾ Imputée aux différents départements ministériels (voir tableau détaillé au chapitre X); y compris le Fonds de Développement de la C.E.E.

⁽²⁾ Sans C.E.E.

⁽³⁾ Ensemble des rubriques moins A,a.

⁽¹⁾ A défaut d'uniformisation de l'assiette de la T.V.A. dont 1 % maximum aurait dû être versé en 1977 aux Communautés, la décision du 21 avril 1970 prévoit que le financement de la partie du budget des Communautés non couverte par les droits de douane, les prélèvements agricoles et les recettes diverses, est assuré par des contributions financières des Etats membres réparties entre eux en fonction de la quote-part de leur produit national brut par rapport à celui de la Communauté tout entière (soit 4,1437 % pour la Belgique).

Ceci sous deux réserves :

- de 1975 à 1977, la variation d'une année à l'autre de la part relative de chaque Etat membre ne peut dépasser 2 %;
- les nouveaux Etats membres ne sont tenus à la cession des ressources propres et au paiement des contributions financières qu'à concurrence de 92 % de leur participation normale en 1977.

Op dergelijke grondslagen zal de financiële bijdrage 8 418 miljoen Belgische frank bedragen.

Diverse elementen zijn sindsdien tussengekomen en hebben de Regering ertoe gebracht 9 500 miljoen aan de financiering van de Europese gemeenschappen te wijden.

Onafgezien van het feit dat bovenstaande ramingen nog kunnen gewijzigd worden tijdens het afwerken van de begrotingsprocedure van de Gemeenschappen, onder andere, om rekening te houden met de incidentie van de droogte op de uitgaven en ontvangsten, dient nog gewezen op de noodzakelijkheid van een bijkomende contributie van 300 à 400 miljoen Belgische frank voor de financiering van de « manoeuvre » waarover het Europees Parlement beschikt om het begrotingsontwerp te amenderen.

Anderzijds zal het in voege treden voor bepaalde artikelen van de begroting 1977 van de Europese Gemeenschappen van het stelsel der gesplitste kredieten (vastleggingskredieten en betalingskredieten) een verhoging tot gevolg hebben, in vergelijking met de voorgaande jaren, van het aandeel der uitgaven die gedurende het jaar worden betaald op de kredieten van de begroting van datzelfde jaar terwijl de overdrachten op 1978, die op verre na het volume niet zullen bereiken van de overdrachten van 1976 te financieren in 1977, in belangrijke mate zullen verminderen.

Rekening gehouden met deze elementen en met een nieuwe raming van de af te stane douanerechten op 12 260 miljoen Belgische frank en van de landbouweffingen en bijdrage « suiker » op 6 150 miljoen Belgische frank, hetzij in totaal 18 410 miljoen eigen middelen, mag het bedrag der ontvangsten die in 1977 voor de financiering der Europese Gemeenschappen moet worden geaffecteerd worden geraamd op 9 500 miljoen Belgische frank.

2. Bijdragen buiten de algemene reglementering.

De bijdragen die buiten het algemeen reglement verschuldigd zijn belopen 1 639,1 miljoen. Zij hebben betrekking op :

- de uitgaven van het E.O.G.F.L. voor 1970 en voorgaande jaren ⁽¹⁾ : 255 miljoen frank;
- complementaire programma's Euratom ⁽²⁾ ⁽³⁾ : 25 miljoen frank;
- bepaalde activiteiten die door buitenlandse akkoorden met financiële overeenkomsten geregeld worden. De Lid-Staten nemen dan deel in de financiering van deze activiteiten volgens bijzondere verdeelsleutels :

1. Fonds van de Europese Gemeenschappen ten voordele van ontwikkelingslanden.

Het aandeel van België is ingeschreven op artikel 53.04 van sectie II van Titel II van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, van Buitenlandse Handel en van Ontwikkelingssamenwerking : 1 321 miljoen frank.

⁽¹⁾ Bepaalde kredieten van vorige begrotingsjaren, die op de algemene begroting opnieuw ingeschreven worden, blijven gedekt door bijdragen van de Lid-Staten, berekend door verdeelsleutels, die van kracht waren bij de eerste inschrijving van deze kredieten. Het gaat in het bijzonder om de secties Garantie en Oriëntatie van het E.O.G.F.L. De Belgische bijdragen in de financiering van deze uitgaven worden ingeschreven op artikel 41.51.5 van de begroting van het Ministerie van Landbouw.

⁽²⁾ De kredieten bestemd voor complementaire programma's voor onderzoek in het kader van Euratom, worden wegens hun niet integraal gemeenschappelijke karakter gedekt door speciale bijdragen van de Lid-Staten volgens een verdeelsleutel, die jaarlijks door de Raad wordt vastgesteld. De Belgische bijdrage wordt ingeschreven op artikel 53.01 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

⁽³⁾ Buiten de eigen middelen beschikt de Gemeenschap eveneens over bepaalde bijzondere ontvangsten, zoals de E.G.K.S.-heffingen, die toegewezen worden aan de administratieve uitgaven en de ontvangsten, die aan de onderzoeks- en investeringsactiviteiten van Euratom verbonden worden.

Sur ces bases, la contribution financière se chiffre à 8 418 millions de francs belges.

Divers éléments intervenus depuis lors ont cependant amené le Gouvernement à affecter 9 500 millions au financement des Communautés européennes.

Indépendamment du fait que les estimations reprises ci-dessus sont susceptibles de modifications durant le déroulement de la procédure budgétaire des Communautés pour tenir compte notamment des effets de la sécheresse sur les dépenses et les recettes, on signalera la nécessité d'une contribution supplémentaire de 300 à 400 millions de francs belges pour financer la « marge de manoeuvre » dont dispose le Parlement européen pour amender le projet de budget.

D'autre part, il importe de noter que l'instauration, pour certains articles du budget 1977 des Communautés européennes, du système des crédits dissociés en crédits d'engagement et crédits de paiement, aura pour conséquence d'augmenter, par rapport aux années précédentes, la proportion des dépenses payées durant l'année sur les crédits du budget de cette même année et de réduire sensiblement les reports sur 1978 qui seront loin d'atteindre le volume des reports de 1976 à financer en 1977.

Compte tenu de ces éléments et d'une nouvelle estimation des droits de douane à céder à 12 260 millions de francs belges et des prélèvements agricoles et cotisations sucre à 6 150 millions de francs belges, soit un total de 18 410 millions de ressources propres, le montant des recettes à affecter en 1977 au financement des Communautés européennes a été estimé à 9 500 millions de francs belges.

2. Contributions en dehors de la réglementation générale.

Les contributions dues en dehors du règlement général s'élèvent globalement à 1 639,1 millions. Elles concernent :

- les dépenses du F.E.O.G.A. pour 1970 et années antérieures ⁽¹⁾ : 255 millions de francs;
- les programmes complémentaires Euratom ⁽²⁾ ⁽³⁾ : 25 millions de francs ;
- certaines activités régies par des accords extérieurs comprenant des conventions financières. Les Etats membres participent alors au financement de ces activités selon des clés de répartition particulières :

1. Fonds des Communautés européennes en faveur des pays en voie de développement.

La quote-part de la Belgique est inscrite à l'article 53.04 de la section II du Titre II du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement : 1 321 millions de francs.

⁽¹⁾ Certains crédits des exercices antérieurs faisant l'objet de réinscriptions au budget général continuent à être couverts par des contributions des Etats membres calculées suivant les règles de répartition en vigueur lors de la première inscription de ces crédits. Il s'agit plus particulièrement des sections Garantie et Orientation du F.E.O.G.A. Les contributions belges au financement de ces dépenses sont inscrites à l'article 41.51.5 du budget du Ministère de l'Agriculture.

⁽²⁾ Les crédits destinés aux programmes complémentaires de recherche de l'Euratom sont couverts, en raison du caractère non intégralement commun de ces actions, par des contributions spéciales des Etats membres suivant une clé de répartition fixée chaque année par le Conseil. La contribution belge est inscrite à l'article 53.01 du budget du Ministère des Affaires économiques.

⁽³⁾ Outre les ressources propres, les Communautés bénéficient également de certaines recettes particulières tels que les prélèvements C.E.C.A., affectés aux dépenses administratives et les recettes liées aux activités de recherche et d'investissement de l'Euratom.

2. Akkoord met Griekenland.

Het aandeel van België in de rentebonificaties verleend op bepaalde leningen, toegestaan door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en aan de Griekse bedrijven, is ingeschreven op artikel 34.01 van Titel I van de begroting van het Ministerie van Financiën : 8,1 miljoen frank.

3. Akkoord met Turkije.

Het aandeel van België in de financiering van leningen toegestaan door de Europese Investeringsbank aan Turkije wordt ingeschreven op artikel 83.03 van Titel II van de begroting van het Ministerie van Financiën. De begin 1976 beschikbare kredieten beliepen 320 miljoen frank. Gezien het ritme van de ordonnanceringsen, lijkt een dergelijk kredietobligo voldoende om de voor 1976 en 1977 te voorzien storting te dekken. Bij gevolg wordt ten uitzonderlijke titel geen krediet aangevraagd voor het jaar 1977.

4. Akkoord met de Maghreblanden.

Het aandeel van België in de financiering die voortspruit uit de financiële protocollen afgesloten door de E.E.G. met de Maghreblanden is ingeschreven op artikel 53.09 van sectie II van Titel II van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, van Buitenlandse Handel en van Ontwikkelingssamenwerking : 30 miljoen frank.

B. — De ontwikkelingssamenwerking.

De globale hulp aan de samenwerking bedraagt 19 miljard in 1977 ten opzichte van 16,2 in 1976 oorspronkelijk. Het detail ervan vindt men onder hoofdstuk X.

C. — Andere buitenlandse activiteiten.

Buiten de financiering van de Europese Gemeenschappen en van de Ontwikkelingssamenwerking hebben de kredieten onder de rubriek « andere buitenlandse activiteiten » betrekking op 2 809 miljoen als lopende uitgaven (ten opzichte van 2 527 miljoen in 1976) en op 2 240 miljoen als kapitaaluitgaven (ten opzichte van 2 065 miljoen in 1976).

De voornaamste posten beogen volgende doelstellingen :

Lopende uitgaven :

- in België : bijdrage in de werking van de internationale instellingen, inzonderheid Benelux en NAVO, ten laste nemen van de huur van gebouwen voor de E.E.G. (245 miljoen), aandeel (388 miljoen) in de werking van Eurocontrol (luchtvaart);
- in het buitenland : bijdrage in de werkingsuitgaven van de organismen voor ruimtevaartonderzoek (European Space Association-E.S.A. : 233 miljoen) en voor kernonderzoek (CERN : 430 miljoen).

Kapitaaluitgaven :

- al de deelnemingen en bijdragen met betrekking tot verwezenlijkingen in het buitenland; onder de belangrijkste : de Schelde-Rijnverbinding (380 miljoen); op het gebied van de hoge kerntechnologie, de deelnemingen in de verwezenlijkingen van Eurodif (350 miljoen) en van de Kalkarreactor (600 miljoen); op gebied van ruimtevaart 683 miljoen voor de E.S.A.

2. Accord avec la Grèce.

La quote-part de la Belgique dans les bonifications d'intérêt accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques est inscrite à l'article 34.01 du Titre I du budget du Ministère des Finances : 8,1 millions de francs.

3. Accord avec la Turquie.

La quote-part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie est inscrite à l'article 83.03 du Titre II du budget du Ministère des Finances. Les crédits disponibles début 1976 s'élevaient à 320 millions. Vu le rythme des ordonnancements, un tel encours de crédits paraît suffisant pour couvrir les versements à prévoir pour 1976 et 1977. En conséquence, aucun crédit n'est exceptionnellement demandé pour l'année 1977.

4. Accord avec les pays du Maghreb.

La quote-part de la Belgique dans le financement découlant des protocoles financiers conclus par la C.E.E. avec les pays du Maghreb est inscrite à l'article 53.09 de la section II du Titre II du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement : 30 millions de francs.

B. — La coopération au développement.

L'aide totale au développement s'élève à 19 milliards en 1977 contre 16,2 en 1976 initial. Le détail en a été donné dans le chapitre X.

C. — Autres activités extérieures.

En dehors du financement des Communautés européennes et de la Coopération au Développement, les crédits regroupés sous la rubrique « autres activités extérieures » portent, dans le budget de 1977, sur 2 809 millions en dépenses courantes (contre 2 527 millions en 1976) et sur 2 240 millions en dépenses de capital (contre 2 065 millions en 1976).

Les principaux postes à considérer se rapportent aux objets suivants :

Dépenses courantes :

- en Belgique : contributions au fonctionnement des institutions internationales, notamment Benelux et OTAN, prise en charge de la location d'immeubles pour la C.E.E. (245 millions); quote-part (388 millions) dans le fonctionnement d'Eurocontrol (navigation aérienne);
- à l'étranger : contributions aux dépenses de fonctionnement des organismes de recherche dans le domaine spatial (European Space Association-E.S.A. : 233 millions) et dans le domaine nucléaire (CERN : 430 millions).

Dépenses de capital :

- toutes les participations et contributions se rapportant à des réalisations à l'étranger; parmi les plus importantes : la liaison Escaut-Rhin (380 millions); dans le domaine de la haute technologie nucléaire, participations dans les réalisations d'Eurodif (350 millions) et du réacteur Kalkar (600 millions); dans le domaine spatial 683 millions pour l'E.S.A.

HOOFDSTUK XIII.

De Staatsuitgaven (centrale overheid).

Onderhavig hoofdstuk geeft een overzicht van de door de Rijksbegroting gedragen uitgaven die niet ressorteren onder de andere vier soorten instellingen welke in dit derde deel voorkomen (internationale instellingen en Europese Gemeenschappen, cultuurgemeenschappen, gewesten, provincies en gemeenten).

A. — PERSONEEL VAN HET OPENBAAR AMBT.

De diverse beschikkingen getroffen voor het beheer en de bezoldiging van het personeel, worden hierna ontleed.

1. Aanwerving, regularisaties, personeelsformaties en bezoldigingen.

a) *Aanwervingen.*

- In uitvoering van artikel 51 van de wet van 28 december 1973 inzake de begrotingsvoorstellen 1973-1974 werd het koninklijk besluit van 1 maart 1976 genomen voor het personeel van de instellingen van openbaar nut, die onderworpen zijn aan het statuut bepaald bij koninklijk besluit van 8 januari 1973. Hierdoor beoogde men de uitvoeringsmaatregelen die reeds genomen werden bij koninklijk besluit van 7 maart 1974 voor het personeel van de besturen en van de diensten van de ministeries uit te breiden tot voornoemde organismen van openbaar nut.
- Aanwerving van minder-validen. Het streefcijfer dat voor de rijksbesturen op 600 werd vastgesteld (koninklijke besluiten van 11 augustus 1972 en 10 juni 1975) staat op het punt bereikt te worden. Het zal tot 1 200 worden opgevoerd. De graad van telefonist wordt uitsluitend aan minder-validen verleend (koninklijk besluit van 27 oktober 1975). Het voor de rijksbesturen geldend stelsel werd tot sommige instellingen van openbaar nut uitgebreid en het streefcijfer voorlopig op 90 vastgesteld (koninklijk besluit van 5 januari 1976).
- In uitvoering van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen, werd het koninklijk besluit van 15 juli 1976 genomen dat voorziet in het organiseren van een stage van jongeren voor een bepaalde periode in de rijksbesturen, de andere rijksdiensten en de instellingen van openbaar nut, naar rato van 1 % van het aantal in dienst zijnde personeelsleden. Door het Vast Wervingssecretariaat voor het Rijkspersoneel werden er ondertussen reeds circa 42 000 personen geraadpleegd. 1 359 kandidaat-stagiairs werden reeds ter beschikking van de Rijksbesturen en parastatalen gesteld.

b) *Regularisatie van sommige ambtenaren.*

De uitvoering van de wetten van 2 maart 1971 en van 10 juli 1972 houdende tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van openbare diensten loopt ten einde. De Vaste Wervingssecretaris heeft reeds zijn instemming met de benoeming van meer dan 29 000 rechthebbenden beruigd. Praktisch alle examens van de eerste sessie en talrijke examens van de tweede sessie werden afgesloten.

c) *Personeelsformaties.*

Ingevolge de beslissingen van de Ministerraad van 3 en 5 april 1976, genomen in het raam van de budgettaire soberheid moeten alle uitbreidingen van de personeelsformaties uitgesteld worden.

CHAPITRE XIII.

Les dépenses de l'Etat (pouvoir central).

Le présent chapitre donne un aperçu des dépenses couvertes par le budget de l'Etat et qui ne relèvent pas des quatre autres niveaux d'institutions traités dans cette troisième partie (organisations internationales et Communautés européennes, communautés culturelles, régions, provinces et communes).

A. — PERSONNEL DE LA FONCTION PUBLIQUE.

Les diverses dispositions prises en matière de gestion et de rémunération du personnel sont analysées ci-après.

1. Recrutements, régularisations, cadres du personnel et rémunérations.

a) *Recrutements.*

- En application de l'article 51 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974 les mesures ont été prises par arrêté royal du 1^{er} mars 1976 pour le personnel des organismes d'intérêt public soumis au statut fixé par l'arrêté royal du 8 janvier 1973. Ainsi les mesures d'exécution prises par l'arrêté royal du 7 mars 1974 pour le personnel des administrations et les autres services des ministères furent étendues aux organismes précités.
- Recrutement de handicapés. Le chiffre de 600 que l'on s'était fixé pour les administrations de l'Etat (arrêtés royaux du 11 août 1972 et 10 juin 1975) sera bientôt atteint. Ce chiffre sera porté à 1 200. Le grade de téléphoniste est accordé uniquement aux handicapés (arrêté royal du 27 octobre 1975). Ce système en vigueur pour les administrations de l'Etat est également d'application à certains organismes d'intérêt public et le nombre de handicapés que ces organismes doivent engager a été fixé provisoirement à 90 (arrêté royal du 5 janvier 1976).
- En exécution de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique, l'arrêté royal du 15 juillet 1976 a été pris, prévoyant l'organisation d'un stage des jeunes dans les administrations et les autres services de l'Etat et dans les organismes d'intérêt public au prorata de 1 % de l'effectif en service. Environ 42 000 personnes ont été informées de ces dispositions par le Secrétariat permanent de recrutement. 1 359 candidats stagiaires ont déjà été mis à la disposition des administrations de l'Etat et des parastataux.

b) *Régularisation de certains fonctionnaires.*

L'exécution des lois du 2 mars 1971 et du 10 juillet 1972, portant des mesures temporaires en faveur de certains agents des services publics touche à sa fin. Le Secrétaire permanent au recrutement a marqué son accord pour l'admission en qualité d'agent définitif de 29 000 personnes. Pratiquement, tous les examens de la 1^{re} session et plusieurs examens de la 2^e session sont clôturés.

c) *Cadres du personnel.*

Suite aux décisions du Conseil des Ministres des 3 et 5 avril 1976, prises dans le cadre de la sobriété budgétaire, toute extension de cadre doit être postposée.

d) *Sociale programmatie 1976.*

In het kader van de 8^e sociale programmatie (1976) voor het personeel in overheidsdienst werd het forfaitair bedrag van het vakantiegeld met 10 % verhoogd.

In uitvoering van een voorheen met de vakbonden bereikte overeenkomst werd op 2 juli 1976 het wetsontwerp n^o 958 houdende oprichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijs van het Rijk worden gekoppeld op het bureau van de Kamer van Volksvertegenwoordigers neergelegd.

Dit ontwerp strekt er toe de lonen, wedden, pensioenen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, bij uitsluiting van de sociale uitkeringen ten gunste van alle weddetrekkenden, d.i. zowel van de openbare als van de privésectoren, aan te passen aan de stijging van de levensduurte.

2. *Burgerlijke en militaire pensioenen.*

Twee wetten hebben de wetgeving inzake de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist vervolledigd :

a) de wet van 6 april 1976 tot verhoging van sommige rust- en overlevingspensioenen van het overheidsperoneel heeft een einde gesteld aan de verschillen in bedrag die bestonden tussen de pensioenen die voor identieke functies en loopbanen werden verleend doch op verschillende datums een aanvang hebben genomen;

b) de wet van 11 juni 1976 tot wijziging van het koninklijk besluit n^o 254 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk staatsperoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel alsmede van het koninklijk besluit n^o 255 van 12 maart 1936 tot éénmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en van de rijkswacht laat toe de betaling voort te zetten van het pensioen of van de pensioenverhoging voor wezen totdat de wees de leeftijd van 25 jaar bereikt op voorwaarde evenwel dat die wees, na zijn 18 jaar recht heeft op kinderbijslag in uitvoering van de wetgeving op de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Voor de verschillende artikels van de begroting van Pensioenen die beheerd worden door de Administratie der Pensioenen bedragen de kredieten voor het begrotingsjaar 1977 45 432,9 miljoen frank tegen 40 610,6 miljoen frank voor de aangepaste begroting 1976; hetzij een verhoging van 4 822,3 miljoen frank d.i. 11,9 %.

Ten overstaan van de goedgekeurde oorspronkelijke begroting 1976, die 39 841,7 miljoen frank bedroeg, belooft de toename 5 591,2 miljoen frank, of 14,0 %.

Deze kredieten vindt men in detail terug in bijlage IV.

B. *CONSUMPTIE- EN ONDERHOUDSUITGAVEN.*

De aankopen van goederen en diensten handhaven zich op ongeveer 1/3 van de personeelsuitgaven.

De begrotingsonderrichtingen voor 1977 voorzagen berekeningsnormen die de toeneming van de lasten ten opzichte van de kredieten voor 1976 tot het uiterste beperkten.

Informatica : in het raam van de rationalisering, werd een eerste uitvoeringsmaatregel genomen in toepassing van artikel 34 van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975. Het betreft het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende de organisatie en de coördinatie van de informatica in de openbare diensten.

d) *Programmation sociale 1976.*

Dans le cadre de la 8^e programmation sociale (1976) pour le personnel des services publics, il a été décidé de majorer le montant forfaitaire du pécule de vacances de 10 %.

En exécution d'un accord conclu antérieurement avec les syndicats, le projet de loi n^o 958, organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, a été déposé le 2 juillet 1976 sur le bureau de la Chambre des Représentants.

Ce projet a pour objet d'apporter des modifications au régime de liaison de l'index et vise à une meilleure adaptation à la hausse du coût de la vie, des traitements, salaires, pensions et allocations à charge du Trésor public à l'exception des allocations sociales, tant pour le secteur public que pour le secteur privé.

2. *Pensions civiles et militaires.*

Deux lois sont venues compléter la législation en matière de pensions à charge du Trésor public :

a) la loi du 6 avril 1976 majorant certaines pensions de retraite et de survie des agents du secteur public, a mis fin aux différences de montant existant entre les pensions afférentes à des fonctions et à des carrières identiques et ayant pris cours à des dates différentes;

b) la loi du 11 juin 1976 modifiant l'arrêté royal n^o 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé ainsi que l'arrêté royal n^o 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, permet de poursuivre le paiement de la pension ou de l'accroissement de pension pour orphelin, jusqu'à ce que l'orphelin ait atteint l'âge de 25 ans, à condition toutefois qu'après avoir atteint l'âge de 18 ans, il soit en droit de bénéficier des allocations familiales en exécution de la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Pour les différents articles du budget des Pensions gérés par l'Administration des Pensions, le montant des crédits pour l'année budgétaire 1977 s'élève à 45 432,9 millions de francs contre 40 610,6 millions de francs pour le budget ajusté de 1976; l'accroissement atteint par conséquent un montant de 4 822,3 millions de francs, ou 11,9 %.

Par rapport au budget initial voté de 1976 qui s'élevait à 39 841,7 millions de francs, l'augmentation est de 5 591,2 millions de francs ou 14,0 %.

Le détail de ces crédits est développé dans l'annexe IV.

B. — *DEPENSES DE CONSOMMATION ET D'ENTRETIEN.*

Les achats de biens et services représentent, d'une manière quasi stable, environ 1/3 des dépenses de personnel.

Les instructions budgétaires pour 1977 prévoyaient des normes de calcul limitant strictement l'expansion de ces charges par rapport aux crédits de 1976.

Informatique : dans le cadre de la rationalisation, une première mesure d'exécution de l'article 34 de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975 a été prise : l'arrêté royal du 24 mai 1976 relatif à l'organisation et à la coordination de l'informatique dans les services publics.

Een tweede besluit houdende controle over de verrichtingen inzake informatica is in voorbereiding.

Naast de consumptie van de administratieve en van de functionele diensten zoals scholen, rechtbanken, kindbescherming, preventieve geneeskunde, enz., dekken de consumptie- en onderhoudsuitgaven eveneens de uitgaven voor de grote technische diensten van het Ministerie van Openbare Werken zoals het Bestuur voor Elektriciteit en Elektro-mechanica en het Bestuur van de Waterwegen.

Ongeacht de opdrachten die het uitvoert voor rekening van het Wegenfonds en de Regie der Gebouwen, zal het Bestuur voor Elektriciteit en Elektro-mechanica op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken over ongeveer 1 247 miljoen beschikken in 1977 t.o.v. 1 010 miljoen t.o.v. 1976, zegge een vermeerdering met 23,5 %.

De lopende uitgaven en de buitengewone onderhoudsuitgaven van het Bestuur der Waterwegen stegen voor 1977 tot 2 278 miljoen, zegge een vermeerdering van 22,3 % t.o.v. 1976. Rekening houdend met de vastleggingen, bedragen de kredieten 2 390 miljoen in 1977 t.o.v. 1 848,5 miljoen in 1976, zegge een verhoging van 30 %.

Deze vermeerdering is, enerzijds, te wijten aan de automatische groei van de uitgaven, die voortvloeien uit de stijging van de kosten van de werken en, anderzijds, aan de toenemende uitbreiding van het staatsdomein dat moet onderhouden worden, alsmede aan de speciale krachtinspanning ter voorkoming van de overstromingen.

Het detail van deze uitgaven wordt in de onderstaande tabel weergegeven :

(In duizendtallen frank.)

Artikels — Articles	Benaming — Libellés	Voorstellen 1977 — Propositions 1977	Kredieten 1976 — Crédits 1976	Vastleggingen 1975 — Engagements 1975
14.03.01	Onderhoudscontracten. — <i>Baux d'entretien</i>	337 000	230 000	—
02	Werken buiten onderhoudscontracten — <i>Travaux en dehors des baux</i>	94 000	42 500	—
03	Baggerwerken. — <i>Dragages</i>	1 322 000	1 148 000	—
04	Onderhoud domeinduin. — <i>Entretien dunes domaniales</i>	7 000	6 400	—
05	Huur, belastingen, retributies. — <i>Loyers, impositions, redevances</i>	1 000	290	—
06	Exploitatie van de stuwdammen. — <i>Exploitation complexes barrages</i>	32 000	25 810	—
07	Geldvoorschotten. — <i>Avances de fonds</i>	34 000	30 000	—
08	Herstelling van schade en averijen te verhalen op derden — <i>Réparations avaries et dommages à récupérer sur tiers</i>	18 000	13 000	—
14.07	Buitengewoon onderhoud. — <i>Entretien extraordinaire</i>	433 000	366 000	—
	Totaal. — <i>Totaal</i>	2 278 000	1 862 000	—

Het onderhoud van de wegen valt ten laste van het Wegenfonds dat gefinancierd wordt door toegewezen ontvangsten. Een speciale inspanning wordt voorzien voor het perfect in stand houden van de bestaande wegennetten en auto-snelwegen. Deze inspanning voor het onderhoud van de wegeninfrastructuur wordt geïllustreerd door de stijging van de ervoor bestemde kredieten zoals blijkt uit onderstaande tabel.

(In miljoenen frank.)

1974	2 600
1975	3 100
1976	3 460
1977	4 065

Un deuxième arrêté traitant des mesures de contrôle relatives à l'informatique, est en préparation.

Outre la consommation des services administratifs et des services fonctionnels — écoles, tribunaux, protection de la jeunesse, médecine préventive, etc., les dépenses de consommation et d'entretien couvrent également les dépenses des grands services techniques du Ministère des Travaux publics — Administration de l'Electricité et de l'Electro-mécanique et Administration des Voies navigables.

Abstraction faite des tâches qu'elle exécute pour compte du Fonds des Routes et de la Régie des Bâtiments, l'Administration de l'Electricité et de l'Electro-mécanique disposera, au budget du Ministère des Travaux publics de quelque 1 247 millions en 1977 contre 1 010 millions en 1976, soit une augmentation de 23,5 %.

Les dépenses courantes et les dépenses d'entretien extraordinaires de l'Administration des Voies hydrauliques s'élèvent pour 1977 à 2 278 millions, en augmentation de 22,3% par rapport à 1976. En tenant compte des engagements, les crédits portent sur 2 390 millions en 1977 contre 1 848,5 millions en 1976, soit une augmentation de 30 %.

Cette majoration est imputable, d'une part, au facteur de croissance automatique des dépenses résultant de l'augmentation du coût des travaux et, d'autre part, à l'accroissement constant du domaine public à entretenir, ainsi qu'à un effort particulier pour prévenir les inondations.

Le détail de ces dépenses est repris dans le tableau suivant :

(En milliers de francs.)

L'entretien des routes incombe au Fonds des Routes; celui-ci est financé par des recettes affectées. Un effort spécial est prévu pour maintenir en parfait état de viabilité le réseau existant de routes et d'autoroutes. Cet effort pour l'entretien de l'infrastructure routière est illustré par la progression des crédits qui y sont affectés, telle qu'elle résulte du tableau ci-après :

(En millions de francs.)

1974	2 600
1975	3 100
1976	3 460
1977	4 065

Het onderhoud van de overheidsgebouwen komt eveneens ten laste van de Regie der gebouwen. De uitgaven worden voorafgenomen van de kredieten die op de verschillende departementsbegrotingen ingeschreven zijn als huur voor de gebouwen van de Staat waarin ze ondergebracht zijn.

Zoals bij de aanvang van deze toelichting uiteengezet werd, bedragen deze « huren », als dusdanig voor de eerste maal in de begroting van 1977 verschenen, globaal ongeveer 1,5 miljard frank.

In het raam van de geleidelijke wederuitrusting van het leger, blijven de uitgaven voor de aankoop van militaire goederen stijgen :

12,4 miljard in 1975.
15,4 miljard in 1976 (oorspronkelijk).
16,8 miljard voor 1977.

C. — LASTEN VAN DE RIJKSSCHULD VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1977.

De lasten van de Rijksschuld voor het begrotingsjaar 1977 worden op 119 216,3 miljoen frank geraamd. Ten opzichte van de aangepaste begroting van 1976, ten belope van 101 578,6 miljoen frank bedraagt de verhoging 17 637,7 miljoen frank.

Deze lasten evolueerden als volgt :

1. — Lopende uitgaven.

De te dien einde voor het begrotingsjaar 1977 uitgetrokken kredieten belopen 71 400 miljoen frank.

Vergeleken met de aangepaste kredieten voor 1976, zegge 59 396,3 miljoen frank vermeerderen zij dus met 12 003,7 miljoen frank.

In grote trekken wordt deze vermeerdering als volgt onderverdeeld :

1° Renten, loten en premies :

a) Van de geconsolideerde schuld :

	In miljoenen frank.
1. Nieuwe lasten voor de in 1976 reeds gedane uitgaven	+ 8 490,0
2. Lasten van vóór einde 1976 te verrichten nieuwe uitgaven	+ 2 379,8
3. Eerste volledige jaarlijkse rentelast en verhoging van de rentelasten van sommige leningen	+ 812,8
4. Vermindering wegens terugbetaling van ontleende kapitalen	- 1 725,3
5. Vermindering ingevolge vervroegd terugbetaalde kapitalen	- 803,8
6. Premies en loten	+ 0,3
b) Van de vlottende schuld	+ 2 646,7

	+ 11 800,5
2° Diverse verhogingen	+ 203,2
	+ 12 003,7

De même l'entretien des bâtiments de l'Etat est à charge de la Régie des Bâtiments — la dépense étant prélevée sur les crédits inscrits aux budgets des différents départements au titre de loyer des bâtiments de l'Etat qu'ils occupent.

Comme il a été en indiqué en tête de cet exposé ces « loyers », qui apparaissent pour la première fois comme tels dans le budget de 1977, s'élèvent — globalement — à environ 1,5 milliards de francs.

Dans le cadre du programme de rééquipement progressif de l'armée, les dépenses pour l'achat de biens militaires durables continuent à progresser.

12,4 milliards en 1975.
15,4 milliards en 1976 (initial).
16,8 milliards pour 1977.

C. — CHARGES DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1977.

Les charges de la Dette publique pour l'année budgétaire 1977 sont évaluées à 119 216,3 millions de francs contre 101 578,6 millions de francs pour le budget ajusté de 1976, accusant donc une augmentation de 17 637,7 millions de francs.

Ces charges ont évolué comme suit :

1. — Dépenses courantes.

Les crédits postulés à ce titre s'élèvent pour l'année budgétaire 1977 à 71 400 millions de francs.

Comparés aux crédits adaptés de 1976, soit 59 396,3 millions de francs, l'augmentation est de 12 003,7 millions de francs.

En grandes lignes, cette augmentation se décompose comme suit :

1° Intérêts, lots et primes :

a) De la dette consolidée :

	En millions de francs.
1. Charges nouvelles pour émissions déjà effectuées en 1976	+ 8 490,0
2. Charges pour émissions nouvelles à effectuer avant la fin 1976	+ 2 379,8
3. Première charge complète d'intérêt annuel et augmentation des charges d'intérêt de certains emprunts	+ 812,8
4. Diminution résultant du remboursement de capitaux empruntés	- 1 725,3
5. Réduction par suite des remboursements anticipés de capitaux	- 803,8
6. Primes et lots	+ 0,3
b) De la dette flottante	+ 2 646,7

	+ 11 800,5
2° Accroissements divers	+ 203,2
	+ 12 003,7

II. — Kapitaaluitgaven.

De kredieten voor kapitaaluitgaven verminderen met 43,5 miljoen frank : van 439,3 miljoen frank in 1976 worden zij teruggebracht tot 395,8 miljoen frank in 1977.

III. — Aflossingen van de Rijksschuld.

Voor 1977 totaliseren de op de Rijksschuldbegroting uitgetrokken kredieten 47 420,5 miljoen frank tegen 41 743 miljoen frank in 1976 of een stijging met 5 677,5 miljoen frank.

De vermeerdering vertegenwoordigt de balans tussen navermelde verhogingen en verminderingen :

	In miljoenen frank.
1. Lasten voor in 1976 verrichte uitgaven	+ 2 908,0
2. Verhoging van de aflossingsdotaties van diverse leningen	+ 3 684,2
3. Eerste aflossingslast in 1977 van vóór 1976 uitgegeven leningen	+ 1 110,3
4. Wegvallen en/of vermindering van aflossingsdotaties wegens terugbetaling van ontleende kapitalen	- 1 013,0
5. Vermindering van aflossingsdotaties ingevolge vervroegd terugbetaalde kapitalen	- 1 012,0
	<hr/>
	+ 5 677,5
Totale verhoging	<hr/>
	+ 17 637,7
	=====

Deze verhoging spruit hoofdzakelijk voort uit de toename van de geconsolideerde en van de vlottende schuld hetgeen een vermeerdering van de rente- en aflossingslasten met zich brengt.

D. — DE TRANSFERTEN.

Naast de hierboven besproken Rijksschuldlasten worden de transfertuitgaven economisch op de volgende wijze gegroepeerd (de bedragen komen voor in de economische hergroepering in het vierde deel van de Algemene Toelichting, maar deze bestrijkt ook uitgaven die niet volledig overeenstemmen met die van de Rijksbegroting, bv. uitgaven van de Fondsen) :

bijdragen in verliezen van openbare bedrijven (code 22);
huur- en renteverlagende subsidies (code 31);
andere subsidies aan bedrijven (code 32);
inkomenoverdrachten aan gezinnen (code 33);
inkomenoverdrachten aan het buitenland (code 34);
inkomenoverdrachten aan de sociale zekerheid (code 42);
overdrachten aan provinciën en gemeenten (code 43);
overdrachten aan het vrij onderwijs (code 44).

Over de uitgaven onder codes 33, 34, 42, 43 wordt het voornaamste gezegd onder de andere hoofdstukken van dit derde deel of in het hoofdstuk VI betreffende de sociale sector.

De uitgaven gegroepeerd onder de codes 22, 31, 32 en 44 worden hier hernomen en geïnclassificeerd volgens het ministerieel departement, met dien verstande dat men zich beperkt tot de belangrijkste en meest betekenisvolle posten.

II. — Dépenses de capital.

Les crédits pour dépenses de capital sont en diminution de 43,5 millions de francs : de 439,3 millions de francs en 1976, ils passent à 395,8 millions de francs en 1977.

III. — Amortissements de la Dette publique.

Pour 1977, les crédits prévus pour l'amortissement de la Dette publique totalisent 47 420,5 millions de francs contre 41 743 millions de francs en 1976, représentant donc une augmentation de 5 677,5 millions de francs.

Cette augmentation résulte de la balance entre les majorations et les diminutions ci-après :

	En millions de francs.
1. Charges des émissions nouvelles en 1976	+ 2 908,0
2. Augmentation des dotations d'amortissement de divers emprunts	+ 3 684,2
3. Première charge d'amortissement en 1977 d'emprunts émis avant 1976	+ 1 110,3
4. Suppression et/ou diminution de dotations d'amortissement par suite du remboursement de capitaux empruntés	- 1 013,0
5. Réduction des dotations d'amortissement en raison de remboursements anticipés de capitaux	- 1 012,0
	<hr/>
	+ 5 677,5
Augmentation totale	<hr/>
	+ 17 637,7
	=====

Cette augmentation résulte principalement de l'accroissement de l'encours de la dette consolidée et de la dette flottante, d'où une majoration des charges d'intérêt et d'amortissement.

D. — LES TRANSFERTS.

En dehors des charges de la Dette publique commentées ci-dessus, les dépenses de transferts sont regroupées économiquement de la manière suivante (les montants figurent dans le regroupement économique à la quatrième partie de l'Exposé général, mais celui-ci recouvre des dépenses qui ne sont pas exactement celles du budget de l'Etat, par exemple des dépenses de Fonds) :

contributions aux pertes d'entreprises publiques (code 22);
subventions réduisant les loyers et intérêts (code 31);
autres subventions aux entreprises (code 32);
transferts de revenus aux ménages (code 33);
transferts de revenus à l'étranger (code 34);
transferts de revenus à la sécurité sociale (code 42);
transferts aux provinces et communes (code 43);
transferts à l'enseignement libre (code 44).

Les dépenses ressortissant aux codes 33, 34, 42, 43 sont traitées pour l'essentiel dans les autres chapitres de cette troisième partie ou dans le chapitre VI consacré au secteur social.

Les dépenses groupées dans les codes 22, 31, 32 et 44 sont reprises ici, en les classant par département ministériel et en se bornant aux postes les plus importants ou les plus significatifs.

	1976 Oorspronkelijk Initial	1976 Aangepast Ajusté	1977	
<i>P.T.T. :</i>				<i>P.T.T. :</i>
32.01 / 02.02 } Dotatie aan de Regie der Posterijen.	13 535,8	13 495,8	15 070,0	32.01 / 02.02 } Dotation à la Régie des Postes.
<i>Verkeerswezen :</i>				<i>Communications :</i>
22.01 Interesten N.M.V.B. en M.I.V. ...	8 405,0	9 386,0	9 980,0	22.01 Intérêts S.N.C.V. et S.T.I.
32.01 N.M.B.S., normalisatie	30 390,0	33 345,0	35 747,0	32.01 S.N.C.B., normalisation.
32.02 N.M.B.S., gezondheidszorg	1 039,0	1 247,0	1 621,1	32.02 S.N.C.B., soins de santé.
32.21 N.M.V.B., tariefverminderingen ...	287,9	312,1	336,3	32.21 S.N.C.V., réductions tarifaires.
<i>Economische Zaken :</i>				<i>Affaires économiques :</i>
32.03 Steenkolenmijnen	6 200,0	6 592,7	7 803,5	32.03 Charbonnages.
32.12 Steenkolenmijnen, sociale lasten ...	266,3	266,3	285,0	32.12 Charbonnages, charges sociales.
<i>Buitenlandse handel :</i>				<i>Commerce extérieur :</i>
41.01 Dotatie aan de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel.	460,0	451,8	500,0	41.01 Dotation à l'Office belge du Com- merce extérieur.
41.02 Fonds voor buitenlandse handel ...	100,0	100,0	140,0	41.02 Fonds du commerce extérieur.
<i>Landbouw :</i>				<i>Agriculture :</i>
32.30 Rassenverbetering	247,7	247,7	267,0	32.30 Amélioration des races.
32.34 Veeziekten	134,0	125,1	129,1	32.34 Maladies du bétail.
32.53 Kwaliteit van de melk	75,4	75,4	79,1	32.53 Qualité du lait.
41.51 Landbouwfonds	309,0	135,6	260,0	41.51 Fonds agricole.
41.53 Dienst voor de Afzet van Landbouw- produkten.	235,0	226,2	251,7	41.53 Office des Débouchés agricoles.
41.57 Zuiveldienst	134,5	135,6	173,5	41.57 Office du lait.
<i>Openbare Werken (huisvesting) :</i>				<i>Travaux publics (logement) :</i>
41.61 Nationale maatschappijen	3 155,8	3 243,6	2 951,2	41.61 Sociétés nationales.
41.62 Bouwpremies	680,0	677,0	605,5	41.62 Primes construction.

N.B. — De materie is sedert 1975 geregionaliseerd; de sommen die nog op de begroting van het Ministerie van Openbare Werken ingeschreven zijn vertegenwoordigen de lasten uit vóór de regionalisering aangegeven verbintenissen.

N.B. — La matière a été régionalisée depuis 1975; les crédits repris ci-dessus au titre du logement (Ministère des Travaux publics) représentent les charges d'engagements passés avant la régionalisation.

E. — DE KAPITAALUITGAVEN.

Voor de kapitaaluitgaven van de begrotingssector worden vastleggingskredieten ten belope van 102,6 miljard voorzien waarvan 68,4 betrekking hebben op de investeringen en 34,2 op andere verrichtingen: leningen, participaties en financiële lasten.

De kapitaaluitgaven dekken niet alleen de voorzieningen in de eigen behoeften van de centrale overheid; ze zijn ook voor een niet te onderschatten gedeelte bestemd voor instellingen op andere vlakken.

Aldus kunnen worden onderscheiden :

- uitgaven voor de ontwikkelingssamenwerking, met inbegrip van de overdrachten van kapitaal, deelnemingen en leningen aan het buitenland: 8,4 miljard;
- culturele kredieten: 3,1 miljard;
- gewestelijke kredieten: 13,8 miljard;
- overdrachten aan provincies en gemeenten: 11,3 miljard⁽¹⁾.

Wat aan de centrale overheid toekomt wordt hier niet ontleend. Dit geschiedt in de « begrotingssynthese » en onder hoofdstuk V.

⁽¹⁾ Met inbegrip van een gedeelte der culturele en gewestelijke kredieten.

E. — LES DEPENSES DE CAPITAL.

Les dépenses de capital du secteur budgétaire comprennent des crédits d'ordonnement de 102,6 milliards, dont 68,4 ayant trait aux investissements et 34,2 à d'autres opérations: prêts, participations et charges financières.

Ces dépenses de capital ne couvrent pas seulement les besoins propres du pouvoir central; elles vont également, pour une part non négligeable, à des institutions d'autres niveaux.

On peut ainsi distinguer :

- des dépenses pour la coopération au développement, y compris les transferts de capitaux, participations et prêts à l'étranger: 8,4 milliards;
- des crédits culturels: 3,1 milliards;
- des crédits régionaux: 13,6 milliards;
- des transferts aux provinces et communes: 11,3 milliards⁽¹⁾.

Ce qui revient au pouvoir ne fait l'objet ici d'aucune analyse particulière, celle-ci figurant dans la « synthèse des budgets » et dans le chapitre V.

⁽¹⁾ Y compris certains crédits culturels et régionaux.

HOOFDSTUK XIV.

De begroting van de Cultuurgemeenschappen.

A. — Algemeen overzicht 1977.

De tabel hiernaast geeft een overzicht van de kredieten zoals ze in de begroting 1977 werden ingeschreven in de verschillende departementale budgetten.

Wat de inhoud van deze begroting betreft dient tegenover 1976 enkel aangestipt dat ingevolge de oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut in elk van de begrotingen van Cultuur een bijdrage van 4,6 miljoen in de werkingskosten van dit Instituut voorzien is.

B. — Aanpassingen van 1976 (kredieten van de begroting van Culturele Dotaties).

1. Lopende uitgaven.

De lopende uitgaven 1976 worden verminderd met 61,3 miljoen in de begroting van de Nederlandse Cultuurdotaties en met 64,8 miljoen in de begroting van de Franse Cultuurdotaties.

Voor vorige dienstjaren worden bijkredieten voorzien van 204,0 miljoen voor de Nederlandse Cultuurdotaties en 153,0 miljoen voor de Franse Cultuurdotaties.

Deze verhogingen liggen praktisch uitsluitend in de sector van het kunstonderwijs waar respectievelijk 195,7 miljoen en 149,4 miljoen bijkredieten voorzien zijn.

2. Kapitaaluitgaven.

In de loop van 1976 werden zowel voor de Franse als voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap een verhoging van de vastleggingskredieten toegestaan met 150 miljoen en van de ordonnanceringskredieten met 50 miljoen.

C. — Begroting van 1977 (kredieten van de begroting van Culturele Dotaties).

1. Lopende uitgaven en niet gesplitste kredieten van kapitaaluitgaven.

Zoals vorige jaren het geval was, worden de begrotingskredieten voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap enerzijds en de Franse Cultuurgemeenschap anderzijds verdeeld volgens drie verschillende sleutels, naargelang het type van de uitgaven, nl.: voor het onderwijs, in functie van de behoeften; voor de permanente vorming, in verhouding tot de kredieten van elke gemeenschap op de begroting van Nationale Opvoeding — wat een verdeelsleutel geeft van 55,93 voor de Nederlandstalige gemeenschap en 44,07 voor de Franstalige gemeenschap; voor de andere cultuuruitgaven, op paritaire basis.

Deze sleutels worden toegepast op de kredieten voorzien in de begroting van de lopende verrichtingen, alsmede op de niet gesplitste kredieten van de kapitaalverrichtingen.

Voor 1977 bedragen deze kredieten :

- 6 812,6 miljoen voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap;
- 5 557,3 miljoen voor de Franse Cultuurgemeenschap.

CHAPITRE XIV.

Le budget des Communautés culturelles.

A. — Aperçu général pour 1977.

Le tableau ci-contre donne un aperçu des crédits tels qu'ils figurent dans les budgets pour 1977 des différents départements.

Au sujet du contenu de ces budgets, il y a lieu de noter, par rapport à 1976, l'inscription dans chacun des budgets de la Culture, d'un montant de 4,6 millions à titre d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National, suite à la création dudit institut.

B. — Feuilleton d'ajustement de 1976 (crédits du budget des Dotations culturelles).

1. Dépenses courantes.

Les dépenses courantes de 1976 sont réduites de 61,3 millions dans le budget des Dotations culturelles néerlandaises et de 64,8 millions dans le budget des Dotations culturelles françaises.

Des crédits pour exercices antérieurs sont prévus à concurrence de 204,0 millions pour les Dotations culturelles néerlandaises et 153,0 millions pour les Dotations culturelles françaises.

Ces augmentations se situent pour ainsi dire exclusivement dans le secteur de l'enseignement artistique où des crédits de respectivement 195,7 millions et 149,4 millions ont été prévus.

2. Dépenses de capital.

Dans le courant de 1976 une augmentation de 150 millions en crédits d'engagement et de 50 millions en crédits d'ordonnancement a été consentie tant à la Communauté culturelle française qu'à la Communauté culturelle néerlandaise.

C. — Budget de 1977 (crédits du budget des Dotations culturelles).

1. Dépenses courantes et crédits non dissociés des dépenses de capital.

Comme les années précédentes, les crédits budgétaires sont ventilés entre la communauté néerlandaise, d'une part, et française, d'autre part, selon trois clés différentes, en fonction du type de dépenses, à savoir : en fonction des besoins pour l'enseignement; en proportion des crédits de chaque communauté dans le budget de l'Education nationale pour ce qui concerne la formation permanente, ce qui donne la clé de répartition de 55,93 pour la communauté néerlandaise et 44,07 pour la communauté française; à parité pour les autres dépenses culturelles.

Ces clés s'appliquent aux crédits prévus au budget des opérations courantes ainsi qu'aux crédits non dissociés des opérations de capital.

Pour 1977 ces crédits s'élèvent à :

- 6 812,6 millions pour la Communauté culturelle néerlandaise;
- 5 557,3 millions pour la Communauté culturelle française.

Culturele kredieten ingeschreven
in de verschillende begrotingen in 1977.

(In miljoenen frank.)

Crédits culturels inscrits dans les différents budgets en 1977.

(En millions de francs.)

Lopende uitgaven (niet gesplitste kredieten)	Cultuurgemeenschap — <i>Communauté culturelle</i>			Dépenses courantes (crédits non dissociés)
	Nederlandse <i>Néerlandaise</i>	Fransen <i>Française</i>	Duitse <i>Allemande</i>	
<i>Buiten begroting van de Culturele Dotaties :</i>				<i>Hors budget des Dotations culturelles :</i>
Dotatiebegroting : Cultuurgemeenschappen.	55,0	55,0	22,0	Budget des dotations : Conseils culturels.
Nationale Opvoeding	1 912,8	977,5	—	Education nationale.
Subtotaal	1 967,8	1 032,5	22,0	Sous-total.
<i>Begroting van de Culturele Dotaties :</i>				<i>Budget des Dotations culturelles :</i>
Cultuur	5 334,9	4 383,6	(¹)20,7	Culture.
Cultuurcommissie Brussel	95,0	95,0	—	Commission culturelle de Bruxelles.
Middenstand	443,4	352,2	—	Classes moyennes.
Verkeerswezen	177,6	128,3	—	Communications.
Volksgesondheid	472,6	356,1	—	Santé publique.
Landbouw	23,4	14,9	—	Agriculture.
Economische Zaken	91,8	93,3	—	Affaires économiques.
Subtotaal	6 638,7	5 423,4	(¹)20,7	Sous-total.
Algemeen totaal	8 616,5	6 455,9	(¹)42,7	Total général.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

Kapitaaluitgaven <i>Dépenses de capital</i>	N.			F.		
	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancingskredieten <i>Crédits d'ordonnement</i>	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancingskredieten <i>Crédits d'ordonnement</i>
Nationale Opvoeding. — <i>Education nationale.</i>	29,7	—	—	13,2	—	—
Culturele Dotaties : — <i>Dotations culturelles :</i>						
Cultuur. — <i>Culture</i>	127,3	1 028,9	899,5	107,8	1 028,9	827,4
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	20,3	424,1	451,0	25,0	424,1	543,0
Volksgesondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i>	25,2	—	—	0,1	—	—
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	1,1	—	—	1,1	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	203,6	1 453,0	1 350,5	147,2	1 453,0	1 370,4

	Duitse culturele gemeenschap <i>Communauté culturelle allemande</i>	
Niet gesplitste kredieten	2,0	Crédits non dissociés
Vastleggingskredieten	50,0	Crédits d'engagement.
Ordonnancingskredieten	25,0	Crédits d'ordonnement.

(¹) Voorlopig (onder voorbehoud van de procedure voorzien door het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende uitvoering van artikel 69, vierde lid, van de wet van 10 juli 1973 betreffende de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap).

(¹) Donnée provisoire (sous réserve de la procédure prévue par l'arrêté royal du 3 août 1976 portant exécution de l'article 69, al. 4, de la loi du 10 juillet 1973 relative au Conseil de la Communauté culturelle allemande).

Volgende tabel geeft een overzicht van de voornaamste gegevens terwijl voor het detail naar de hiernavolgende tabellen verwezen wordt.

Lopende uitgaven en niet gesplitste kredieten van de kapitaaluitgaven behorende tot de begroting der Culturele Dotaties.

(In miljoenen frank.)

Le tableau ci-dessous en donne les principaux éléments, tandis que pour le détail, il est renvoyé aux tableaux qui suivent.

Dépenses courantes et crédits non dissociés des dépenses de capital relevant du budget des Dotations culturelles.

(En millions de francs.)

	Nederlandstalige cultuurgemeenschap <i>Communauté culturelle néerlandaise</i>		Franstalige cultuurgemeenschap <i>Communauté culturelle française</i>	
	1976	1977	1976	1977
Geheel der departementen : — Ensemble des départements :				
1. Onderwijs. — <i>Enseignement</i>	2 108,6	2 557,0	1 427,1	1 616,8
2. Permanente vorming. — <i>Formation permanente</i>	1 151,5	1 361,8	910,3	1 073,0
3. Andere culturele uitgaven. — <i>Autres dépenses culturelles</i> ..	2 483,2	2 791,8	2 483,2	2 791,8
4. Index en sociale programmatic. — <i>Index et programmation sociale</i>	77,7	102,0	73,6	75,8
Departementen van Cultuur. : — Départements de la Culture .				
1. Onderwijs. — <i>Enseignement</i>	1 239,9	1 586,9	773,2	878,0
2. Permanente vorming. — <i>Formation permanente</i>	900,8	1 102,3	720,0	861,3
3. Andere culturele uitgaven. — <i>Autres dépenses culturelles</i> ..	2 483,2	2 791,8	2 483,2	2 791,8
4. Index en sociale programmatic. — <i>Index et programmation sociale</i>	63,3	76,2	63,3	55,3
Andere departementen. : — Autres départements :				
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	379,7	443,4	295,1	352,2
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	191,2	197,9	154,1	153,3
Volksgesondheid en Gezin. — <i>Santé publique et Famille</i> ...	466,7	497,8	312,2	356,2
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	17,2	24,5	12,4	16,0
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	79,0	91,8	80,7	93,3

Voor de twee Gemeenschappen samen situeren zich de belangrijkste verhogingen in de volgende begrotingen :

a) 121 miljoen voor Middenstand : voortzetting inspanning inzake beroepsleergangen voor zelfstandigen;

b) 870 miljoen voor het departement van Cultuur — Nederlandstalige Gemeenschap, waarvan :

347 miljoen voor het kunstonderwijs;
202 miljoen voor de permanente vorming, mede ingevolge het verder in werking treden van de decreten;
309 miljoen voor de andere culturele uitgaven, waarvan 166 miljoen voor de B.R.T.

c) 547 miljoen voor het departement van Cultuur — Franstalige Gemeenschap, waarvan :

105 miljoen voor het kunstonderwijs;
142 miljoen voor de permanente vorming;
309 miljoen voor de andere culturele uitgaven, waarvan 166 miljoen voor de R.T.B.

2. *Kapitaaluitgaven met uitsluiting van de niet gesplitste kredieten.*

De vastleggingskredieten voor elk van de twee cultuurgemeenschappen zijn vastgesteld op 1 453 miljoen, zijnde 1 029 miljoen voor de departementen van Cultuur en 424 miljoen voor het departement van Verkeerswezen (toerisme) wat tegenover de oorspronkelijke begroting 1976 een stijging geeft van 14,3 %.

Pour les deux communautés, les augmentations principales apparaissent dans les budgets suivants :

a) 121 millions aux Classes Moyennes : poursuite de l'effort en matière de cours de formation professionnelle pour indépendants;

b) 870 millions pour le département de la Culture, communauté néerlandaise, dont :

347 millions pour l'enseignement artistique;
202 millions pour la formation permanente notamment en raison de l'application progressive des décrets;
309 millions pour les autres dépenses culturelles, dont 166 millions pour la B.R.T.

c) 547 millions pour le département de la Culture, communauté française, dont :

105 millions pour l'enseignement artistique;
142 millions pour la formation permanente;
309 millions pour les autres dépenses culturelles, dont 166 millions pour la R.T.B.

2. *Dépenses de capital à l'exclusion des crédits dissociés.*

Les crédits d'engagement de chacune des deux communautés sont fixés à 1 453 millions, soit 1 029 millions pour les départements de la Culture et 424 millions pour le département des Communications (tourisme) ce qui représente une augmentation de 14,3 % par rapport au budget initial de 1976.

CULTURELE KREDIETEN



CREDITS CULTURELS

CULTURELE KREDIETEN.
Aanpassingsblad voor het jaar 1976.

A. — LOPENDE UITGAVEN.
(In miljoenen frank.)

	Kredieten verleend voor 1976 <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen <i>Réductions</i>
NEDERLANDSE CULTUUR.			
Sector I. — Cultuur :			
Deel I. — Onderwijs	1 217,0	1,8	1,0
Deel II. — Permanente vorming ..	861,8	44,6	52,2
Deel III. — Andere culturele uitgaven ...	2 417,8	25,5	45,3
Provisie index en sociale programmatie ...	63,3	0,8	—
Sector II. — Middenstand :			
Deel I. — Onderwijs	378,8	—	—
Deel II. — Permanente vorming ..	0,3	—	—
Provisie index en sociale programmatie ...	0,6	—	—
Sector III. — Verkeerswezen :			
Deel I. — Onderwijs	49,7	1,3	0,1
Deel II. — Permanente vorming ..	115,0	—	6,0
Provisie index en sociale programmatie ...	1,2	—	0,3
Sector IV. — Volksgezondheid en Gezin :			
Deel I. — Onderwijs	348,7	—	—
Deel II. — Permanente vorming ..	80,6	—	29,5
Provisie index en sociale programmatie ...	12,2	—	2,7
Sector V. — Landbouw :			
Deel I. — Onderwijs	12,2	—	—
Deel II. — Permanente vorming ..	4,3	—	0,1
Provisie index en sociale programmatie ...	0,4	—	—
Sector VI. — Economische Zaken :			
Deel I. — Onderwijs	79,0	—	—
Provisie index en sociale programmatie ...	—	1,9	—
Totalen	5 642,9	75,9	137,2

CREDITS CULTURELS.

Ajustements pour l'année 1976.

A. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Netto- aanpassingen — Ajustements nets	Aangepaste kredieten voor 1976 — Crédits ajustés pour 1976	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	
+ 0,8	1 217,8	195,7	1 413,5	Secteur I. — Culture :
- 7,6	854,2	0,8	855,0	Partie I. — Enseignement.
- 19,8	2 398,0	5,7	2 403,7	Partie II. — Education permanente.
+ 0,8	64,1	—	64,1	Partie III. — Autres dépenses culturelles.
				Provision index et programmation sociale.
—	378,8	—	378,8	Secteur II. — Classes moyennes :
—	0,3	—	0,3	Partie I. — Enseignement.
—	0,6	—	0,6	Partie II. — Education permanente.
				Provision index et programmation sociale.
+ 1,2	50,9	1,3	52,2	Secteur III. — Communications :
- 6,0	109,0	0,6	109,6	Partie I. — Enseignement.
- 0,3	0,9	—	0,9	Partie II. — Education permanente.
				Provision index et programmation sociale.
—	348,7	—	348,7	Secteur IV. — Santé publique et Famille :
- 29,5	51,1	0,2	51,3	Partie I. — Enseignement.
- 2,7	9,5	—	9,5	Partie II. — Education permanente.
				Provision index et programmation sociale.
—	12,2	0,1	12,3	Secteur V. — Agriculture :
- 0,1	4,2	—	4,2	Partie I. — Enseignement.
—	0,4	—	0,4	Partie II. — Education permanente.
				Provision index et programmation sociale.
—	79,0	—	79,0	Secteur VI. — Affaires économiques :
+ 1,9	1,9	—	1,9	Partie I. — Enseignement.
				Provision index et programmation sociale.
- 61,3	5 581,6	204,4	5 786,0	Totaux.

CULTURELE KREDIETEN.
Aanpassingsblad voor het jaar 1976.

A. — LOPENDE UITGAVEN.
(In miljoenen frank.)

	Kredieten verleend voor 1976 <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Bijkredieten lopend jaar <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderingen <i>Réductions</i>
FRANSE CULTUUR.			
Sector I. — Cultuur :			
Deel I. — Onderwijs	760,2	23,0	27,6
Deel II. — Permanente vorming ..	645,4	18,0	15,2
Deel III. — Andere culturele uitgaven ...	2 463,0	10,7	35,4
Provisie index en sociale programmatie ...	63,3	—	22,2
Sector II. — Middenstand :			
Deel I. — Onderwijs	294,5	—	—
Deel II. — Permanente vorming ..	0,1	—	—
Provisie index en sociale programmatie ...	0,5	—	—
Sector III. — Verkeerswezen :			
Deel I. — Onderwijs	0,1	—	—
Deel II. — Permanente vorming ..	124,0	—	6,0
Sector IV. — Volksgezondheid en Gezin :			
Deel I. — Onderwijs	270,3	—	—
Deel II. — Permanente vorming ..	32,3	—	9,7
Provisie index en sociale programmatie ...	9,5	—	2,2
Sector V. — Landbouw :			
Deel I. — Onderwijs	8,3	—	—
Deel II. — Permanente vorming ..	3,5	—	0,1
Provisie index en sociale programmatie ...	0,3	—	—
Sector VI. — Economische Zaken :			
Deel I. — Onderwijs	80,7	—	—
Provisie index en sociale programmatie ...	—	1,9	—
Totalen	4 756,0	53,6	118,4

CREDITS CULTURELS.

Ajustements pour l'année 1976.

A. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Netto- aanpassingen — Ajustements nets	Aangepaste kredieten voor 1976 — Crédits ajustés pour 1976	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits
--	--	--	--

CULTURE FRANÇAISE.

- 4,6	755,6	149,4	905,0	Secteur I. — Culture :
+ 2,8	648,2	1,0	649,2	Partie I. — Enseignement.
- 24,7	2 438,3	1,8	2 440,1	Partie II. — Education permanente.
- 22,2	41,1	—	41,1	Partie III. — Autres dépenses culturelles.
				Provision index et programmation sociale.
—	294,5	—	294,5	Secteur II. — Classes moyennes :
—	0,1	—	0,1	Partie I. — Enseignement.
—	0,5	—	0,5	Partie II. — Education permanente.
				Provision index et programmation sociale.
—	0,1	—	0,1	Secteur III. — Communications :
- 6,0	118,0	0,6	118,6	Partie I. — Enseignement.
				Partie II. — Education permanente.
—	270,3	—	270,3	Secteur IV. — Santé publique et Famille :
- 9,7	22,6	—	22,6	Partie I. — Enseignement.
- 2,2	7,3	—	7,3	Partie II. — Education permanente.
				Provision index et programmation sociale.
—	8,3	0,2	8,5	Secteur V. — Agriculture :
- 0,1	3,4	—	3,4	Partie I. — Enseignement.
—	0,3	—	0,3	Partie II. — Education permanente.
				Provision index et programmation sociale.
—	80,7	—	80,7	Secteur VI. — Affaires économiques :
+ 1,9	1,9	—	1,9	Partie I. — Enseignement.
				Provision index et programmation sociale.
- 64,8	4 691,2	153,0	4 844,2	Totaux.

CULTURELE KREDIETEN.
Aanpassingsblad voor het jaar 1976.

B. — KAPITAALUITGAVEN.
(In miljoenen frank.)

	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i>		
	Kredieten verleend pour 1976 <i>Crédits alloués pour 1976</i>	Netto-aanpassingen <i>Ajustements nets</i>	Bijkredieten vroegere jaren <i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>

NEDERLANDSE CULTUUR.

Sector I. — Cultuur :			
Deel I. — Onderwijs	22,9	— 1,9	0,2
Deel II. — Permanente vorming ..	39,0	— 2,3	—
Deel III. — Andere culturele uitgaven ...	65,4	— 7,2	0,1
Sector III. — Verkeerswezen :			
Deel I. — Onderwijs	0,3	—	—
Deel II. — Permanente vorming ..	25,0	—	—
Sector IV. — Volksgezondheid en Gezin :			
Deel II. — Permanente vorming ..	25,2	— 2,5	—
Sector V. — Landbouw :			
Deel II. — Permanente vorming ..	0,3	—	—
Totalen	178,1	— 13,9	0,3

FRANSE CULTUUR.

Sector I. — Cultuur :			
Deel I. — Onderwijs	13,0	— 1,0	—
Deel II. — Permanente vorming ..	74,6	— 4,5	—
Deel III. — Andere culturele uitgaven ...	20,2	— 1,6	—
Sector III. — Verkeerswezen :			
Deel I. — Onderwijs	—	—	—
Deel II. — Permanente vorming ..	30,0	—	—
Sector IV. — Volksgezondheid en Gezin :			
Deel II. — Permanente vorming ..	0,1	—	—
Sector V. — Landbouw :			
Deel II. — Permanente vorming ..	0,3	—	—
Deel III. — Andere culturele uitgaven ...	—	—	—
Totalen	138,2	— 7,1	—

CREDITS CULTURELS.

Ajustements pour l'année 1976.

B. — OPERATIONS DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Vastleggingskredieten Crédits d'engagement		Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement	
Kredieten verleend voor 1976 Crédits alloués pour 1976	Netto- aanpassingen Ajustements nets	Kredieten verleend voor 1976 Crédits alloués pour 1976	Netto- aanpassingen Ajustements nets

CULTURE NEERLANDAISE.

—	—	—	—	Secteur I. — Culture :
700,0	+ 150,0	570,0	+ 50,0	Partie I. — Enseignement.
200,0	—	150,0	—	Partie II. — Education permanente.
				Partie III. — Autres dépenses culturelles.
—	—	—	—	Secteur III. — Communications :
371,0	—	400,0	—	Partie I. — Enseignement.
				Partie II. — Education permanente.
—	—	—	—	Secteur IV. — Santé publique et Famille :
				Partie II. — Education permanente.
—	—	—	—	Secteur V. — Agriculture :
				Partie II. — Education permanente.
1 271,0	+ 150,0	1 120,0	+ 50,0	Totaux.

CULTURE FRANÇAISE.

—	—	—	—	Secteur I. — Culture :
761,0	+ 150,0	649,0	+ 50,0	Partie I. — Enseignement.
139,0	—	81,0	—	Partie II. — Education permanente.
				Partie III. — Autres dépenses culturelles.
—	—	—	—	Secteur III. — Communications :
371,0	—	390,0	—	Partie I. — Enseignement.
				Partie II. — Education permanente.
—	—	—	—	Secteur IV. — Santé publique et Famille :
				Partie II. — Education permanente.
—	—	—	—	Secteur V. — Agriculture :
				Partie II. — Education permanente.
				Partie III. — Autres dépenses culturelles.
1 271,0	+ 150,0	1 120,0	+ 50,0	Totaux.

CULTURELE KREDIETEN VOOR 1977.

Lopende uitgaven in de begroting
van de Culturele Dotaties.

I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

CREDITS CULTURELS POUR 1977.

Dépenses courantes comprises dans le budget
des Dotations culturelles.

I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

	N.	F.	Totaal — Total	
Sector I. — Cultuur :				Secteur I. — Culture :
1. Onderwijs	1 564,0	865,0	2 429,0	1. Enseignement.
2. Permanente vorming	1 063,3	786,7	1 850,0	2. Education permanente.
3. Andere culturele uitgaven	76,2	2 771,6	5 498,0	3. Autres dépenses culturelles.
4. Provisie index	2 726,4	55,3	131,5	4. Provision index.
	5 429,9	4 478,6	9 908,5	
Sector II. — Middenstand :				Secteur II. — Classes moyennes :
1. Onderwijs	434,5	344,8	779,3	1. Enseignement.
2. Permanente vorming	0,5	0,2	0,7	2. Education permanente.
4. Provisie index	8,4	7,2	15,6	4. Provision index.
	443,4	352,2	795,6	
Sector III. — Verkeerswezen :				Secteur III. — Communications :
1. Onderwijs	53,4	0,2	53,6	1. Enseignement.
2. Permanente vorming	123,2	128,1	251,3	2. Education permanente.
4. Provisie index	1,0	—	1,0	4. Provision index.
	177,6	128,3	305,9	
Sector IV. — Volksgezondheid en Gezin :				Secteur IV. — Santé publique et Famille :
1. Onderwijs	377,2	294,3	671,5	1. Enseignement.
2. Permanente vorming	82,8	51,9	134,7	2. Education permanente.
4. Provisie index	12,6	9,9	22,5	4. Provision index.
	472,6	356,1	828,7	
Sector V. — Landbouw :				Secteur V. — Agriculture :
1. Onderwijs	16,2	9,3	25,5	1. Enseignement.
2. Permanente vorming	6,7	5,3	12,0	2. Education permanente.
4. Provisie index	0,5	0,3	0,8	4. Provision index.
	23,4	14,9	38,3	
Sector VI. — Economische Zaken :				Secteur VI. — Affaires économiques :
1. Onderwijs	88,5	90,2	178,7	1. Enseignement.
4. Provisie index	3,3	3,1	6,4	4. Provision index.
	91,8	93,3	185,1	
Totaal :				Total :
1. Onderwijs	1 533,8	1 603,8	4 137,6	1. Enseignement.
2. Permanente vorming	1 276,5	972,2	2 248,7	2. Education permanente.
3. Andere culturele uitgaven	2 726,4	2 771,6	5 498,0	3. Autres dépenses culturelles.
4. Provisie index	102,0	75,8	177,8	4. Provision index.
Algemeen totaal	6 638,7	5 423,4	12 062,1	Total général.

CULTURELE KREDIETEN VOOR 1977.

Kapitaaluitgaven begrepen in de begroting van de Culturele Dotaties.

II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

CREDITS CULTURELS POUR 1977.

Dépenses de capital comprises dans le budget des Dotations culturelles.

II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement		Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnement		
	N	F	N	F	N	F	
Sector I. — Cultuur :							Secteur I. — Culture :
1. Onderwijs	22,9	13,0	—	—	—	—	1. Enseignement.
2. Permanente vorming	39,0	74,6	801,9	944,9	713,5	776,9	2. Education permanente.
3. Andere culturele uitgaven	65,4	20,2	227,0	84,0	186,0	50,5	3. Autres dépenses culturelles.
	127,3	107,8	1 028,9	1 028,9	899,5	827,4	
Sector III. — Verkeerswezen :							Secteur III. — Communications :
1. Onderwijs	0,3	—	—	—	—	—	1. Enseignement.
2. Permanente vorming	20,0	25,0	424,1	424,1	451,0	543,0	2. Education permanente.
3. Andere culturele uitgaven	—	—	—	—	—	—	3. Autres dépenses culturelles.
	20,3	25,0	424,1	424,1	451,0	543,0	
Sector IV. — Volksgezondheid en Gezin :							Secteur IV. — Santé publique et Famille :
1. Onderwijs	—	—	—	—	—	—	1. Enseignement.
2. Permanente vorming	25,2	0,1	—	—	—	—	2. Education permanente.
3. Andere culturele uitgaven	—	—	—	—	—	—	3. Autres dépenses culturelles.
	25,2	0,1	—	—	—	—	
Sector V. — Landbouw :							Secteur V. — Agriculture :
1. Onderwijs	—	—	—	—	—	—	1. Enseignement.
2. Permanente vorming	1,1	1,1	—	—	—	—	2. Education permanente.
3. Andere culturele uitgaven	—	—	—	—	—	—	3. Autres dépenses culturelles.
	1,1	1,1	—	—	—	—	
Totaal :							Total :
1. Onderwijs	23,2	13,0	—	—	—	—	1. Enseignement.
2. Permanente vorming	85,3	100,8	1 226,0	1 369,0	1 164,5	1 319,9	2. Education permanente.
3. Andere culturele uitgaven	65,4	20,2	227,0	84,0	186,0	50,5	3. Autres dépenses culturelles.
Algemeen totaal	173,9	134,0	1 453,0	1 453,0	1 350,5	1 370,4	Total général.

HOOFDSTUK XV.

Gewestelijke begrotingen.

A. — Aanpassingen van 1976.

1. Lopende verrichtingen.

De globale enveloppe van de ordonnanceringskredieten werd verhoogd met 509,3 miljoen als volgt verdeeld tussen de drie gewesten :

Vlaanderen : 260,5 miljoen;
Wallonië : 200,0 miljoen;
Brussel : 48,8 miljoen.

Deze bedragen zijn bestemd om het Fonds voor economische expansie in elk gewest te stijven.

Daarenboven wordt aan het Waals gewest nog een bedrag ter beschikking gesteld van 346,0 miljoen buiten enveloppe, eveneens bestemd voor het Fonds voor economische expansie ten einde de vóór 1975 aangegane verbintenissen te honoreren.

De globale vastleggingsenveloppe werd met 1 800,1 miljoen vermeerderd. Dit om de lasten te kunnen dragen van de leningsmachtiging van 1 miljard die door het Gemeentekrediet aan de G.O.M.'s toegestaan werd voor de realisatie van industriële projecten.

2. Kapitaalverrichtingen.

Het investeringsprogramma van de Nationale Landmaatschappij werd verhoogd met 500 miljoen.

Anderzijds werd beslist de programma's van het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen niet meer op te nemen onder de correlatieve vastleggingsmachtigingen en dit vanaf 1976.

De activiteiten van dit fonds liggen inderdaad niet op het vlak van de investeringen maar eerder op dit van de kredietinstellingen. Ze zijn ten andere niet vervat in het Plan 1976-1980.

Het spreekt nochtans vanzelf dat de tussenkomsten ten bate van dit fonds in de regionale enveloppes behouden blijven.

De vanaf 1976 te regionaliseren kredieten zijn nog niet begrepen in de hierboven geciteerde cijfers. Zij zullen het voorwerp uitmaken van een speciaal bijblad dat evenwel het geheel van de budgettaire uitgaven niet zal beïnvloeden.

B. — Begrotingen van 1977.

De regionale verdeelsleutel, gebaseerd op de drie criteria : bevolking, oppervlakte en opbrengst van de belasting der fysieke personen, is voor 1977 vastgesteld op 51,35 % voor Vlaanderen, 39,29 % voor Wallonië en 9,36 % voor Brussel.

Voor 1977 worden vier massa's in aanmerking genomen voor de toepassing van de sleutel. Zowel voor de lopende verrichtingen als voor de kapitaalverrichtingen moet een onderscheid gemaakt worden tussen de vastleggingsmassa en de ordonnanceringsmassa.

De ontwerpbegrotingen 1977 bevatten de nieuwe geregionaliseerde materies namelijk :

- de bouw van slachthuizen;
- de gesubsidieerde werken van de lokale besturen;
- het waterbeleid.

CHAPITRE XV.

Les budgets régionaux.

A. — Ajustements de 1976.

1. Opérations courantes.

L'enveloppe globale des crédits d'ordonnancement a été augmenté de 509,3 millions répartis comme suit entre les 3 régions :

Flandre : 260,5 millions;
Wallonie : 200,0 millions;
Bruxelles : 48,8 millions.

Ces montants sont destinés à alimenter le Fonds d'expansion économique de chaque région.

Au surplus, un montant de 346,0 millions a encore été mis à la disposition de la région wallonne, hors masse et également destiné au Fonds d'expansion économique, pour faire face aux engagements contractés avant 1975.

Pour ce qui concerne les engagements, l'enveloppe globale a été augmentée de 1 800,1 millions par le feuilleton. Cette majoration permet de couvrir les charges du pouvoir d'emprunt de 1 milliard octroyé aux S.D.R. par le Crédit communal pour la mise en œuvre de projets industriels.

2. Opérations de capital.

Le programme d'investissement de la Société nationale terrienne est augmenté de 500 millions.

Par contre, il a été décidé de ne plus reprendre parmi les autorisations d'engagement corrélatives, les programmes du Fonds du logement de la Ligue des familles nombreuses et ce dès 1976.

Les activités de ce fonds ne se situent par sur le plan des investissements mais plutôt sur celui de bailleur de fonds. Par ailleurs, elles ne sont pas reprises dans le Plan 1976-1980.

Les interventions en faveur du fonds restent, bien entendu, dans les enveloppes régionales.

Les crédits à régionaliser à partir de 1976 ne sont pas encore compris dans les chiffres cités ci-dessus. Ils feront l'objet d'un feuilleton spécial, qui n'influencera toutefois pas l'ensemble des dépenses budgétaires.

B. — Budgets de 1977.

Pour 1977, la clé de répartition régionale, basée sur les 3 critères : population, superficie et rendement de l'impôt des personnes physiques, s'établit comme suit : 51,35 % pour la Flandre, 39,29 % pour la Wallonie et 9,36 % pour Bruxelles.

Pour 1977, quatre masses sont à prendre en considération pour l'application de la clé. En effet, tant pour les opérations courantes que pour les opérations de capital il y a lieu de distinguer, chaque fois, la masse des engagements et celle des ordonnancements.

Les projets de budgets 1977 comprennent des matières nouvellement régionalisées, à savoir :

- la construction d'abattoirs;
- les travaux subsidiés des administrations locales;
- la politique de l'eau.

1. *Lopende verrichtingen.*

De ordonnanceringsmassa bestaat uit 13,2 miljard begrotingskredieten en 3,6 miljard frank ordonnanceringsmogelijkheden op het Fonds voor economische expansie. Bij dit laatste bedrag dient buiten massa 2,8 miljard toegevoegd, bestemd om de verbintenissen van vóór 1975 te dekken.

De vastleggingsmassa bedraagt 21,7 miljard waarvan 9,4 miljard nieuwe machtigingen voor het Fonds voor economische expansie.

2. *Kapitaalverrichtingen.*

De ordonnanceringsenveloppe omvat uitsluitend begrotingskredieten ten belope van 13,6 miljard.

De vastleggingsenveloppe bedraagt 55,9 miljard waarvan 24,1 miljard voor de huisvestingsmaatschappijen. Verdere uitleg over de investeringsprogramma's wordt verstrekt bij hoofdstuk V betreffende de openbare investeringen.

**

Vanaf 1977 is de beslissing van toepassing volgens dewelke 50 % van het Fonds der gemeenten overeenkomstig de regionale verdeelsleutel voor de gewesten wordt verdeeld.

Het Fonds der gemeenten bedraagt 45,2 miljard.

Dit bedrag blijft echter uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De bedragen vermeld in de volgende tabel moeten nog worden voorgelegd aan het voorafgaandelijk advies van de Gewestraden. Zij worden bijgevolg enkel ten voorlopige titel opgegeven.

1. *Opérations courantes.*

La masse des ordonnancements est constituée de crédits budgétaires à concurrence de 13,2 milliards et de possibilités d'ordonnement sur le Fonds d'expansion économique à concurrence de 3,6 milliards de francs. A ce dernier montant il convient d'ajouter hors masse 2,8 milliards destinés à couvrir les engagements antérieurs à 1975.

La masse des engagements atteint 21,7 milliards dont 9,4 milliards d'autorisations nouvelles pour le Fonds d'expansion économique.

2. *Opérations de capital.*

L'enveloppe des ordonnancements comprend exclusivement des crédits budgétaires à concurrence de 13,6 milliards.

L'enveloppe des engagements atteint 55,9 milliards dont 24,1 milliards sont destinés aux sociétés de logement. De plus amples détails au sujet des programmes d'investissement sont donnés au chapitre V concernant les investissements publics.

**

A partir de 1977, la décision de ventiler, selon la clé de répartition régionale, 50 % du Fonds des communes est d'application.

Le Fonds des communes s'élève à 45,2 milliards.

Toutefois ce montant reste prévu dans le budget du Ministère de l'Intérieur.

Les montants repris dans le tableau ci-après doivent encore être préalablement soumis à l'avis des Conseils régionaux. Ils ne présentent donc qu'un caractère indicatif.

Titel en onderverdeling (1) Titre et subdivision (1)	Vlaams gewest Région flamande		Waals gewest Région wallonne		Brussels gewest Région bruxelloise	
	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement	Niet gesplitste kredieten Crédits non dissociés of — ou Ordonnancingskredieten Crédits d'ordonnement	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement	Niet gesplitste kredieten Crédits non dissociés of — ou Ordonnancingskredieten Crédits d'ordonnement	Vastleggingskredieten Crédits d'engagement	Niet gesplitste kredieten Crédits non dissociés of — ou Ordonnancingskredieten Crédits d'ordonnement
I. — Lopende uitgaven : — Dépenses courantes :						
Dotatie aan de Gewestraad. — Dotation au Conseil régional		18,9		13,5		15,5
Algemene zaken. — Affaires générales ...				67,2		16,0
Ruimtelijke ordening. — Aménagement du territoire		10,0		8,7		65,1
Idem, gesplitste kredieten. — Idem, crédits dissociés	34,0	34,0	24,1	16,1	10,0	10,0
Gewestelijke economische expansie. — Expansion économique régionale		146,8		50,8		57,2
Arbeid. — Emploi		2 716,9		2 281,5		457,0
Huisvesting. — Logement		1 664,7		1 060,8		194,2
Gezin en bevolking. — Famille et démographie		1 465,8		702,5		189,4
Hygiëne en volksgezondheid. — Hygiène et santé publique		486,2		429,9		201,6

(1) Behalve gescheiden rubriek gaat het om niet gesplitste kredieten in de Titels I en II.

(1) Sauf rubrique séparée, il s'agit dans les Titres I et II de crédits non dissociés.

Titel en ondverdeling (2) Titre et subdivision (1)	Vlaams gewest Région flamande		Waals gewest Région wallonne		Brussels gewest Région bruxelloise	
	Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés of — ou Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés of — ou Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés of — ou Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement
Onthaal. — <i>Accueil</i>		6,2		13,1		7,3
Waterbeleid. — <i>Politique de l'eau</i>		281,6		161,4		35,6
Jacht, visvangst en bossen. — <i>Chasse, pêche et forêts</i>		32,6		70,6		5,5
Industrieel en energiebeleid. — <i>Politique in- dustrielle et énergétique</i>		0,5		—		—
Gemeentelijke organisatie. — <i>Organisation communale</i>		52,0		30,0		—
Provisie. — <i>Provision</i>		70,3		53,8		12,8
Totaal der niet-gesplitste kredieten — Total des crédits non dissociés		6 952,5		4 943,8		1 257,2
Totaal der gesplitste kredieten. — Total des crédits dissociés	34,0	34,0	24,1	16,1	10,0	10,0
II. — Kapitaaluitgaven: — Dépenses de capital:						
Algemene zaken, gesplitste kredieten. — <i>Af- faires générales, crédits dissociés</i>						38,4
Ruimtelijke ordening. — <i>Aménagement du territoire</i>		25,0		1 036,5		105,5
Idem, gesplitste kredieten. — <i>Idem, crédits dissociés</i>	1 195,0	828,0	882,6	776,5	429,5	78,3
Gewestelijke economische expansie. — <i>Ex- pansion économique régionale</i>		1 200,0		—		265,0
Tewerkstelling. — <i>Emploi</i>		—		—		—
Huisvesting. — <i>Logement</i>		317,0		82,2		219,1
Idem, gesplitste kredieten. — <i>Idem, crédits dissociés</i>	2 600,0	1 400,0	1 770,0	1 079,9	155,0	38,2
Hygiëne en volksgezondheid. — <i>Hygiène et santé publique</i>		1 317,0		850,0		296,0
Idem, gesplitste kredieten. — <i>Idem, crédits dissociés</i>	515,0	432,6	316,0	176,5	142,3	31,9
Onthaal. — <i>Accueil</i>		0,1		0,1		0,1
Waterbeleid. — <i>Politique de l'eau</i>		682,0		583,5		120,0
Idem, gesplitste kredieten. — <i>Idem, crédits dissociés</i>	1 013,0	571,0	836,0	375,9	96,0	30,7
Jacht, visvangst en bossen. — <i>Chasse, pêche et forêts</i>		1,5		3,6		0,6
Idem, gesplitste kredieten. — <i>Idem, crédits dissociés</i>	119,0	114,0	267,0	275,7	126,5	55,3
Gemeentelijke organisatie. — <i>Organisation communale</i>		1,0		1,0		—
Idem, gesplitste kredieten. — <i>Idem, crédits dissociés</i>	200,0	100,0	96,0	107,0	—	—
Totaal niet-gesplitste kredieten. — Total des crédits non dissociés		3 544,4		2 556,9		1 029,7
Totaal gesplitste kredieten. — Total des crédits dissociés	5 642,0	3 445,6	4 167,6	2 791,5	949,3	244,4

Titel en onderverdeling (¹) <i>Titre et subdivision (¹)</i>	Vlaams gewest <i>Région flamande</i>		Waals gewest <i>Région wallonne</i>		Brussels gewest <i>Région bruxelloise</i>	
	Vastleggings- kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i> of — ou Ordonnance- ringskredieten <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>	Vastleggings- kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i> of — ou Ordonnance- ringskredieten <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>	Vastleggings- kredieten <i>Crédits d'engagement</i>	Niet gesplitste kredieten <i>Crédits non dissociés</i> of — ou Ordonnance- ringskredieten <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>
III. — Bouw ziekenhuizen. — <i>Construc- tions hospitalières</i>	1 390,0		1 225,0		220,8	
IV. — Expansiefonds (nieuwe machtigingen) (²): — <i>Fonds d'expansion (autorisations nouvelles)</i> (²):						
Economische zaken. — <i>Affaires économi- ques</i>	4 000,0	1 340,0	3 393,1	1 397,5	907,3	269,5
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	550,0	325,2	542,5	262,3	43,6	40,3
Totaal IV. — Total IV	4 550,0	1 665,2	3 935,6	1 659,8	950,8	309,8
V. — Correlatieve vastleggingsmachtigin- gen : — <i>Autorisations d'engagement cor- relatives</i> :						
Premies De Taeye. — <i>Primes De Taeye</i>	1 150,8		500,0		16,0	
Programma voor sociale huisvesting : — <i>Programme de logement sociaux</i> :						
— Nationale Maatschappij voor Huisves- ting. — <i>Société nationale du Loge- ment</i>	9 130,0		7 511,0		2 185,8	
— Nationale Landmaatschappij. — <i>So- ciété nationale terrienne</i>	3 270,0		2 017,4		—	
Waterzuivering (financiële erkende krediet- instellingen). — <i>Epuration des eaux (orga- nismes de crédit agréés)</i>	1 100,0		1 050,0		100,0	
Gemeentekrediet : — <i>Crédit communal</i> :						
— Ziekenhuisinrichtingen. — <i>Institutions hospitalières</i>	1 400,0		1 325,0		268,2	
— Andere (flats en huisjes). — <i>Autres (flats et maisonnettes)</i>	265,0		96,0		104,0	
— Gemeentewegen. — <i>Routes commu- nales</i>	1 775,0		1 355,6		239,5	
— Kerken en pastorieën. — <i>Eglises et presbytères</i>					35,0	
— Waterbedeling. — <i>Distribution des eaux</i>	535,0		1 430,0		100,0	
— Waterzuivering. — <i>Epuration des eaux</i>	1 551,0				265,0	

(¹) Bij deze bedragen dient 2 810,4 miljoen te worden bijgevoegd om de vastleggingen te dekken aangaande vóór 1 januari 1975: Vlaanderen: 1 102,0; Wallonië: 1 603,4; Brussel: 105,0.

(²) A ces montants sont à ajouter 2 810,4 millions pour couvrir les engagements antérieurs au 1^{er} janvier 1975: Flandre: 1 102,0; Wallonie: 1 603,4; Bruxelles: 105,0.

HOOFDSTUK XVI.

Provincie- en lokale financiën.

De kredieten op de Rijksbegroting die rechtstreeks of onrechtstreeks aan de provinciën en aan de gemeenten ten goede komen, zijn voor ongeveer de helft geconcentreerd in de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De andere tegemoetkomingen, over verschillende begrotingen verspreid, zijn niet minder belangrijk.

De navolgende tabellen verstrekken een hergroepering van de betrokken kredieten naargelang ze afhangen van de eigenlijke begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (A) of van de gewestelijke kredieten van hetzelfde departement (B), of verdeeld zijn over andere begrotingen (C).

Wat de kredieten van de derde categorie betreft schijnt de tekst van de rubrieken voldoende klaar om geen verdere uitleg meer te behoeven.

Men zal nochtans opmerken, wat betreft de kapitaaluitgaven waarvoor de Staatsusssenkost gefinancierd wordt door het Gemeentekrediet van België, dat de bedragen ingeschreven in de tabellen — respectievelijk als lopende uitgaven voor de renten, en als kapitaaluitgaven (transferten) voor de afschrijvingen — niet volledig de omvang van de door de algemene begroting gedane inspanningen weergeven. Om dit te doen, dient eveneens rekening te worden gehouden met de vastleggingsbedragen die door bijzondere bepalingen van de begrotingswetten toegestaan worden, meer bijzonder voor Openbare Werken en Volksgezondheid.

Inkomens- en kapitaaloverdrachten aan provinciën en gemeenten.

A. — TUSSENKOMSTEN VOORZIEN IN DE EIGENLIJKE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

(In miljoenen frank.)

CHAPITRE XVI.

Les finances provinciales et locales.

Les crédits portés au budget de l'Etat qui, directement ou indirectement, bénéficient aux provinces et aux communes sont concentrés, en grande partie, dans le budget du Ministère de l'Intérieur.

Les autres interventions, dispersées dans différents budgets, sont tout aussi importantes.

Les tableaux suivants présentent un regroupement des crédits en question suivant qu'ils relèvent du budget du Ministère de l'Intérieur proprement dit (A) ou des crédits régionaux du Ministère de l'Intérieur (B), ou qu'ils sont répartis dans d'autres budgets (C).

En ce qui concerne les crédits de la troisième catégorie, l'énoncé des rubriques paraît suffisamment explicite pour ne pas appeler d'explication particulière.

Par ailleurs, en ce qui concerne les dépenses de capital pour lesquelles l'intervention de l'Etat est financée à l'intervention du Crédit communal de Belgique, on observera que les montants portés dans les tableaux — respectivement en dépenses courantes pour les intérêts et en dépenses de capital (transferts) pour les amortissements — ne traduisent pas complètement l'effort consenti par le budget général. Pour ce faire, il faut également tenir compte des engagements nouveaux autorisés par des dispositions particulières des lois de budget, en particulier pour les Travaux publics et la Santé publique.

Transferts de revenus et de capitaux aux provinces et communes.

A. — INTERVENTIONS PREVUES AU BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT.

(En millions de francs.)

Art.		1976 Aangepaste kredieten — Crédits ajustés	1977 Aanvraagde kredieten — Crédits sollicités		Art.
43.04	Titel I — Afdeling II — Hoofdstuk IV. Gemeentefonds	38 750,0	45 235,5	Titre I — Section II — Chapitre IV. Fonds des communes	43.04
05	Fonds der provinciën	4 717,9	5 517,0	Fonds des provinces	05
06	Behoeften agglomeraties en federaties van gemeenten.	132,2	105,0	Besoins des agglomérations et fédérations de communes.	06
08	Dotatie ten voordele van de Stad Brussel, enz.	—	1 809,5	Dotation au profit de la ville de Bruxelles, etc.	08
11	Complement aan gemeenten ontstaan uit een fusie.	403,7	131,6	Complément aux communes nées d'une fusion.	11
13	Kredieten tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieningen, enz.	—	650,0	Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts consolidés, etc.	13
17	Buitengewoon hulpgeld aan lokale besturen.	185,0	—	Aide extraordinaire pouvoirs locaux.	17
63.02,	Diversen	159,5	206,3	Divers	63.02,
	Totaal	44 348,5	53 654,9	Total.	
06 en 07	Titel II — Afdeling II — Hoofdstuk II. Centra « 900 » en brandweermateriaal.	47,4	104,9	Titre II — Section II — Chapitre VI. Centres « 900 » et matériel d'incendie.	06 et 07
	Totaal voor de begroting van Binnenlandse Zaken ...	44 395,9	53 759,8	Total pour le budget de l'Intérieur.	

B. — KREDIETEN VOOR HET MINISTERIE
VAN BINNENLANDSE ZAKEN IN DE BEGROTINGEN
VOOR GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN.

(In miljoenen frank.)

B. — CREDITS GERES PAR LE MINISTERE
DE L'INTERIEUR DANS LES BUDGETS
DES AFFAIRES REGIONALES.

(En millions de francs.)

Art.		1976 Aangepaste kredieten — Crédits ajustés	1977 Aangevraagde kredieten — Crédits sollicités		Art.
43.62	Titel I — Afdeling X. Brusselse agglomeratie	16,0	16,0	Titre I — Section X. Agglomération bruxelloise	43.62
43.01	Afdeling XXI. Interest van leningen bij het Gemeen- tekrediet van België.	—	82,0	Section XXI. Intérêts sur emprunts Crédit commu- nal de Belgique.	43.01
43.10	Gefusioneerde gemeenten	64,0	—	Communes fusionnées	43.10
	Totaal	80,0	98,0	Total.	
63.01	Titel II — Afdeling XXI. Aflossing van de leningen bij het Ge- meentekrediet van België.	36,9	2,0	Titre II — Section XXI. Amortissement emprunts Crédit com- munal de Belgique.	63.01
63.02 08	Subsidies aan de openbare besturen ...	—	207,0	Subsidies aux administrations publi- ques.	63.02 08
	Totaal	36,9	209,0	Total.	
	Totaal voor de begrotingen voor Gewestelijke Aangelegenheden.	116,9	307,0	Total pour les budgets des Affaires régionales.	

C. — ANDERE TEGENMOETKOMINGEN.

C. — AUTRES INTERVENTIONS.

	1976	1977	
a) Inkomensoverdrachten aan provinciën en gemeen- ten :			a) Transferts de revenus aux provinces et communes :
waarvan :			dont :
1. — Begroting van Pensioenen :			1. Budgets des Pensions :
— Pensioenen van het onderwijzend personeel van provinciën en gemeenten.	6 013,7	6 773,0	— Pensions des instituteurs provinciaux et communaux.
2. Begrotingen van Nationale Opvoeding :			2. Budgets de l'Education nationale :
Wedde- en werkingstoelagen aan het provin- ciaal- en gemeentelijk onderwijs.	25 597,7	28 379,6	— Subventions-traitements et de fonctionne- ment aux écoles provinciales et commu- nales.
3. Begroting van Openbare Werken :			3. Budget des Travaux publics :
— Rentelasten van de leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.	1 465,7	1 545,0	— Charges d'intérêts des emprunts auprès du Crédit communal de Belgique.
4. Begroting van Volksgezondheid en van het Gezin :			4. Budget de la Santé Publique :
— Rentelasten van de leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.	2 220,0	2 366,8	— Charges d'intérêts des emprunts auprès du Crédit communal de Belgique.
5. Begrotingen van Cultuur.	1 948,4	1 928,8	5. Budgets de la Culture.
6. Regionale kredieten waarvan met name :			6. Crédits régionaux, dont notamment :
— Volksgezondheid en Gezin : Vormingscen- tra voor familiale helpsters.	360,0	428,2	— Santé publique : Centres de formation d'aides familiales.
7. Diversen.	158,6	297,6	7. Divers.
8. Toegewezen ontvangsten (Speciaal Fonds der gemeenten).	2 320,0	2 250,0	8. Recettes affectées (Fonds spécial des commu- nes).
Totaal	40 874,6	43 928,4	Total.

	1977	1976	
b) Kapitaaloverdrachten aan provinciën en gemeenten :			b) Transferts de capitaux aux provinces et communes :
waarvan :			dont :
1. Begroting van Openbare Werken :			1. Budget des Travaux publics :
— Aflossingslasten van de leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.	670,0	750,0	— Charges d'amortissement des emprunts auprès du Crédit communal de Belgique.
— Ontwatering.	220,0	305,0	— Démergement.
— Havens.	577,0	1 065,0	— Ports.
— Wet Brunfaut.	950,0	433,0	— Loi Brunfaut.
— Andere.	498,0	402,0	— Autres.
2. Begroting van Volksgezondheid en Gezin :			2. Budget de la Santé publique et Famille :
— Aflossingslasten van de leningen aangegaan bij het Gemeentekrediet van België.	975,3	986,2	— Charges d'amortissement des emprunts auprès du Crédit communal de Belgique.
— Andere.	438,7	131,4	— Autres.
3. Begrotingen van Nationale Opvoeding :			3. Budgets de l'Education nationale :
— Uitrustingsstoelagen aan de provinciale en gemeentelijke scholen.	74,8	87,9	— Subsidies d'équipement aux écoles provinciales et communales.
— Fonds der provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen.	1 578,0	1 641,0	— Fonds des bâtiments scolaires provinciaux et communaux.
4. Begrotingen van Cultuur.	1 037,1	1 070,0	4. Budgets de la Culture.
5. Regionale kredieten, waarvan :			5. Crédits régionaux, dont :
— Openbare Werken (o.m. openbare groene ruimten en stadsvernieuwing).	761,2	816,1	Travaux publics (e.a. espaces verts publics et rénovation urbaine).
— Idem wet Brunfaut.	2 796,2	2 752,2	— Idem loi Brunfaut.
— Volksgezondheid en Gezin.	72,3	389,9	— Santé publique.
6. Diversen.	480,5	510,2	6. Divers.
Totaal	11 129,1	11 339,9	Total.

De grondslagen van de financiering van het Gemeentefonds en het Provinciefonds zijn grondig gewijzigd geworden door de wet van 5 januari 1976 betreffende de begrotingsvoorstellen 1975-1976 (hoofdstuk II) : deze fondsen worden voortaan gestijfd door de voorafnemings van een gedeelte van de lopende fiscale Rijksontvangsten verwezenlijkt bij het afsluiten van het voorlaatste begrotingsjaar.

Voor het jaar 1977 bedraagt de dotatie van het Gemeentefonds 45,2 miljard en die van het Provinciefonds 5,5 miljard frank, zegge een vermeerdering met 16,74 % t.o.v. 1976. De helft van dit bedrag wordt tussen de gewesten verdeeld volgens bij de wet vastgestelde criteria.

Dezelfde wet richt een Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten op, teneinde aan deze gemeenten de interest- en delgingslast van de bij het Gemeentekrediet van België aangegane consolidatieleningen te kunnen aanzuiveren.

De wet van 5 januari 1976 verleent daarenboven aan de Stad Brussel een dotatie van 1,8 miljard voor 1977, ter compensatie van de lasten waaraan deze stad, als hoofdstad, het hoofd moet bieden.

Het geheel van de tegemoetkomingen ten laste van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken bereikt de kredietstijging 21,1 % t.o.v. 1976.

Gelet evenwel op een minder snelle evolutie van de andere tegemoetkomingen aan de provincies en aan de gemeenten bedraagt de globale toename van de staatstussenkomsten slechts 13,3 % ten opzichte van de aangepaste begroting.

Les bases de financement du Fonds des communes et du Fonds des provinces ont été profondément modifiées par la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976 (chapitre II) : ces fonds sont désormais alimentés par le prélèvement d'une quotité des recettes fiscales courantes de l'Etat réalisées à la clôture de la pénultième année budgétaire.

Pour l'année 1977, la dotation du Fonds des communes représente 45,2 milliards et celle du Fonds des provinces 5,5 milliards de francs, soit une augmentation de 16,74 % par rapport à 1976. La moitié de ce montant sera répartie entre les régions selon les critères fixés par la loi.

La même loi crée un Fonds de consolidation des deficits des communes fusionnées, destiné à rembourser à ces communes les charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts de consolidation contractés auprès du Crédit communal de Belgique.

La loi du 5 janvier 1976 attribue aussi à la Ville de Bruxelles une dotation (1,8 milliard pour 1977) en compensation des charges auxquelles cette ville doit faire face en raison de sa qualité de capitale.

Pour l'ensemble des interventions à charge du budget du Ministère de l'Intérieur, l'augmentation des crédits atteint 21,1 % par rapport à 1976.

Mais, compte tenu d'une évolution moins rapide des autres interventions en faveur des provinces et des communes, la croissance globale des aides de l'Etat n'est que de 13,3 % par rapport au budget ajusté.

VIERDE DEEL.

De economische hergroepering
van de verrichtingen van de centrale overheid.

De gegevens die in de economische hergroepering van de verrichtingen van de centrale overheid vervat zijn, komen deels voort uit bescheiden die door de departementen en een 70-tal instellingen zelf worden opgemaakt. Het was niet mogelijk in alle gevallen de cijfers na te zien.

De voorgelegde getallen zijn dan ook als voorlopig te beschouwen, vooral wat betreft de aangepaste begroting van 1976 en het ontwerp van begroting voor 1977.

De nieuwe verhoudingen van de departementen met de Regie der Gebouwen en met de Regie der Posterijen oefenen, rekening houdend met de gevolgde aanrekeningsmodaliteiten, geen invloed uit op de economische hergroepering.

Voorts werd aan de traditionele inhoud van de economische hergroepering niets gewijzigd. Wel weze er aan herinnerd dat sedert vorig jaar de gegevens voor de Kas van Weduwen en Wezen niet meer per saldo, doch bruto opgenomen worden, mede om redenen van internationale afspraken. Dit brengt bijvoorbeeld voor 1977 mede dat zowel de ontvangsten als de uitgaven 10,8 miljard hoger komen te liggen. Uiteraard werden de gegevens van de vorige jaren homogeen gemaakt.

COMMENTAAR.

1. Lopende verrichtingen.

Evolutie van de saldi.

De evolutie van de saldi draagt duidelijk de sporen van de economische crisis die ons land de laatste jaren meemaakt heeft. Terwijl 1973 nog de weerslag droeg van het relancebeleid van 1972, was het spaarsaldo van 1974 (+10,2 miljard) een terugkeer tot een meer normale toestand. In 1975 en in 1976 daarentegen trad, ingevolge de economische crisis, zoals in de meeste ontwikkelde landen, een zorgwekkende evolutie op.

Evolutie van de spaarsaldi :

1969	...	...	...	...	...	...	...	+ 3,6
1970	...	...	...	...	...	...	...	+11,4
1971	...	...	...	...	...	...	...	+ 2,8
1972	...	...	...	...	...	...	...	- 6,9
1973	...	...	...	...	...	...	...	- 5,1
1974	...	...	...	...	...	...	...	+10,2
1975	...	...	...	...	...	...	...	-33,7
1976 (aangepast)	...	...	...	...	...	...	...	-44,8
1977 (voorstel)	...	...	...	...	...	...	...	- 1,0

Voor 1975 werden de oorspronkelijk nog gunstige vooruitzichten door de inflatie en de recessie volledig omgekeerd en sluit het jaar af met een negatief spaarsaldo van 33,7 miljard, hetzij een drietal miljard minder dan de aangepaste kredieten.

In 1976 werd gestart met een relance-beleid, dat zich uit in een oorspronkelijk spaartekort van 17,5 miljard. Wegens de bijkredieten loopt dit tekort op tot 44,8 miljard.

Die verslechtering vloeit grotendeels voort uit dezelfde factoren die de eigenlijke Rijksbegroting beïnvloeden, nl. :

	In miljarden frank.
Herraming van de ontvangsten	+ 7,7
Bijkredieten (netto) :	
— lopende uitgaven	-26,1

QUATRIEME PARTIE.

Regroupement économique
des opérations du pouvoir central.

Les données qui sont reprises dans le regroupement économique des opérations du pouvoir central proviennent, en grande partie, de documents établis par les départements et une septantaine d'organismes eux-mêmes; il n'a pas toujours été possible de vérifier les chiffres.

Il y a donc lieu de considérer les chiffres présentés comme provisoires, en particulier en ce qui concerne le budget ajusté de 1976 et le projet de budget pour 1977.

Les rapports nouveaux entre les départements et la Régie des Bâtiments et la Régie des Postes n'influencent pas le regroupement économique, compte tenu des modalités d'imputation utilisées.

Pour le surplus, rien n'a été modifié au contenu traditionnel du regroupement économique; on peut rappeler toutefois que, depuis l'année dernière, les données pour la Caisse des veuves et orphelins sont des montants bruts et non plus des soldes, conformément aux conventions internationales. Ceci entraîne par exemple que, pour 1977, le montant tant des dépenses que des recettes est majoré de 10,8 milliards. Les données des années précédentes ont été adaptées en conséquence.

COMMENTAIRE.

1. Opérations courantes.

Evolution des soldes.

L'évolution des soldes a nettement subi l'impact de la crise économique qui a affecté notre pays ces dernières années. Alors que 1973 était encore influencé par la politique de relance de 1972, le solde d'épargne de 1974 (+10,2 milliards) revenait à un niveau plus normal; par contre, en 1975 et en 1976, et ce suite à la crise économique, l'évolution est, à l'instar de la plupart des pays développés, inquiétante.

Evolution des soldes :

1969	...	...	...	...	...	...	...	+ 3,6
1970	...	...	...	...	...	...	...	+11,4
1971	...	...	...	...	...	...	...	+ 2,8
1972	...	...	...	...	...	...	...	- 6,9
1973	...	...	...	...	...	...	...	- 5,1
1974	...	...	...	...	...	...	...	+10,2
1975	...	...	...	...	...	...	...	-33,7
1976 (ajusté)	...	...	...	...	...	...	...	-44,8
1977 (proposé)	...	...	...	...	...	...	...	- 1,0

Les prévisions de dépenses, plutôt optimistes, pour 1975 se renversèrent totalement à cause de l'inflation et de la récession, et l'année se clôture avec un solde d'épargne négatif de 33,7 milliards, soit environ 3 milliards en moins que les prévisions ajustées.

Au départ, 1976 présentait un solde d'épargne négatif de 17,5 milliards en rapport avec la politique de relance. Par le jeu des ajustements du budget, ce solde serait porté à 44,8 milliards.

La détérioration correspond, en grande partie, aux mêmes facteurs caractéristiques de l'évolution du budget de l'Etat proprement dit, soit :

	En milliards de francs.
Réestimation des recettes	+ 7,7
Crédits supplémentaires (nets) :	
— dépenses courantes	-26,1

— vorige jaren — 8,9
—27,3

Men mag nochtans verwachten dat het saldo van de uitgevoerde begroting minder ongunstig zal zijn.

Het evenwicht dat in 1977 praktisch bereikt wordt (nl. -1,0 miljard) is een eerste doch belangrijke stap naar de verbetering van de toestand van de openbare financiën.

De weg die nog moet afgelegd worden zal vele inspanningen vereisen: overeenkomstig het Plan zou in 1980 het spaarsaldo van de centrale overheid immers 34 miljard moeten bedragen.

Lopende ontvangsten.

Met 851,0 miljard voor 1977 tegenover respectievelijk 715,2 en 723,6 miljard voor 1976 oorspronkelijk en aangepast boeken de ontvangsten een stijging van respectievelijk 19 % en 17,6 %.

Wat de commentaar over de evolutie van de ontvangsten betreft, moge het volstaan te verwijzen naar de toelichting die gegeven wordt onder hoofdstuk II van het eerste deel.

In hoge mate immers gaat het om dezelfde gegevens.

Lopende uitgaven.

Met 852,0 miljard voor 1977 tegenover respectievelijk 732,7 en 768,4 miljard voor 1976 oorspronkelijk en aangepast stijgen de uitgaven met respectievelijk 16,3 % en 10,9 %. Dit betekent dat het stijgingsritme van de uitgaven lager ligt dan dit der ontvangsten. Dit uit zich in een verbetering van het spaarsaldo, zoals supra reeds aangegeven is. Die percentages moeten eveneens vergeleken worden met dit van het B.N.P., dat 14,2 % bedraagt.

De verhoging van de uitgaven voor goederen en diensten (economische code 1) — dit zijn de wedden en de werkingsuitgaven — werd zo strak mogelijk gehouden: ze bedraagt respectievelijk 13,5 % en 11,6 % tegenover 1976 oorspronkelijk en aangepast. De werkelijke stijging t.o.v. 1976 oorspronkelijk is in feite kleiner dan 13,5 % omdat toen de verdeling van de provisies vervat in post 01/06 (diversen) nog niet voltooid was.

De evolutie van de rentelasten (code 2), nl. respectievelijk 23,1 % en 19,6 % tegenover 1976 oorspronkelijk en aangepast, toont duidelijk aan dat de Openbare Schuld een steeds zwaardere last legt op de Rijksbegroting.

De belangrijke verhoging van de transferten (codes 3 en 4) bevestigt een evolutie die reeds sinds jaren waargenomen wordt, voortvloeiende uit de Regeringszorg voor het economische en het sociale beleid.

Voor de inkomensoverdrachten aan andere sectoren (code 3), met name de bedrijven, de gezinnen en het buitenland, is de vermeerdering 16,1 % ten opzichte van 1976 oorspronkelijk en 9,2 % ten opzichte van de aangepaste begroting. De ruimte tussen de twee groeivoeten betekent dat ook voor de bijkredieten 1976 het zwaartepunt in de economische en de sociale sector gevestigd is.

Dezelfde opmerking geldt voor de overdrachten binnen de overheidssector (code 4) met stijgingspercentages van respectievelijk 19,1 % (t.o.v. 1976 oorspronkelijk) en 9 % (t.o.v. 1976 aangepast). Hierin verdienen de overdrachten aan de sociale zekerheid en aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen bijzondere aandacht.

De overdrachten aan de sociale zekerheid (code 42) stijgen met respectievelijk 23,1 % (t.o.v. 1976 oorspronkelijk) en 3,5 % (t.o.v. 1976 aangepast). Die percentages geven geen juist beeld van de inspanning die de Regering in de sociale sector doet, omdat ze sterk beïnvloed zijn door de evolutie van de werkloosheidsuitgaven. Nadere gegevens hieromtrent staan in hoofdstuk VI (Sociaal beleid).

— années antérieures — 8,9
—27,3

On peut néanmoins escompter que le solde du budget exécuté sera nettement moins défavorable.

L'équilibre qui est pratiquement atteint en 1977 (-1,0 milliard) est une première et importante étape vers l'amélioration de la situation des finances publiques.

Le chemin à parcourir nécessite encore d'autres efforts: conformément au Plan, le solde d'épargne du pouvoir central devrait atteindre 34 milliards en 1980.

Recettes courantes.

Avec 851,0 milliards pour 1977 contre respectivement 715,2 et 723,6 milliards pour 1976 initial et ajusté, les recettes courantes accusent une augmentation de respectivement 19 % et 17,6 %.

Le chapitre II de la première partie contient un commentaire en ce qui concerne l'évolution des recettes.

En majeure partie, en effet, il s'agit de données identiques.

Dépenses courantes.

Avec 852,0 milliards pour 1977 contre respectivement 732,7 et 768,4 milliards pour 1976 initial et ajusté, les dépenses croissent respectivement de 16,3 % et 10,9 %. Ceci signifie que le rythme de croissance des dépenses est moins élevé que celui des recettes. Ceci débouche sur une amélioration du solde d'épargne ainsi qu'il a déjà été dit plus haut. Ces pourcentages doivent aussi être comparés avec le taux de croissance du P.N.B. (14,2 %).

La croissance des dépenses pour biens et services (code économique 1) — il s'agit des traitements et des dépenses de fonctionnement — a été limitée au strict minimum: elle s'élève à respectivement 13,5 % et 11,6 % par rapport à 1976 initial en ajusté. La croissance réelle par rapport à 1976 initial est en fait moins élevée que 13,5 % parce que la répartition des provisions comprises dans le poste 01/06 (divers) n'avait pas encore été complètement réalisée dans le regroupement initial.

L'évolution des charges d'intérêts (code 2), soit respectivement 23,1 % et 19,6 % par rapport à 1976 initial et ajusté, montre que la Dette publique pèse de plus en plus lourdement sur le budget de l'Etat.

L'augmentation importante des transferts (codes 3 et 4) confirme une évolution qui a déjà été constatée précédemment; elle atteste des préoccupations du Gouvernement pour la politique économique et sociale.

Pour les transferts vers d'autres secteurs (code 3) — c'est-à-dire les entreprises, les ménages et l'étranger — l'augmentation atteint 16,1 % (par rapport à 1976 initial) et 9,2 % (par rapport au budget ajusté). L'écart entre les deux taux d'accroissement prouve que, pour les crédits supplémentaires de 1976 également, l'effort du Gouvernement a principalement porté dans le domaine économique et social.

Cette remarque vaut également pour les transferts à l'intérieur du secteur public (code 4) avec des taux de croissance de respectivement 19,1 % (par rapport à 1976 initial) et 9 % (par rapport à 1976 ajusté). Les deux points qui méritent ici une attention particulière sont les transferts à la sécurité sociale et ceux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Les transferts à la sécurité sociale (code 42) augmentent respectivement de 23,1 % (par rapport à 1976 initial) et 3,5 % (par rapport à 1976 ajusté). Les pourcentages ne donnent pas une idée fidèle des efforts fournis par le Gouvernement dans le secteur social parce qu'ils sont fortement influencés par l'évolution des dépenses pour le chômage. De plus amples renseignements se trouvent dans le chapitre VI (Politique sociale).

De overdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen (code 43) die stijgen met respectievelijk 17,1 % (t.o.v. 1976 oorspronkelijk) en 14,8 % (t.o.v. 1976 aangepast), tonen aan dat de middelen die ter beschikking gesteld worden van die besturen vlugger toenemen dan die van de centrale overheid.

2. Kapitaalverrichtingen.

Hier dient vooral de evolutie van de uitgaven beschouwd te worden.

Bij het beoordelen van de actie van de Regering op het gebied van de investeringen, mag men niet uit het oog verliezen dat de economische hergroepering, niet de programma's doch de verwezenlijkingen registreert.

De aangepaste kredieten 1976 wijken niet sterk af van de oorspronkelijke kredieten. De stijging van 1977 resp. 19,2 % (t.o.v. 1976 oorspronkelijk) en 15,8 % (t.o.v. 1976 aangepast) en is beduidend hoger dan de vorige jaren. Ze vertolkt de reeds sedert twee jaren opgevoerde programma's van kapitaaluitgaven.

De vermogensoverdrachten aan andere sectoren (code 5) stijgen trager dan het gemiddelde van de kapitaaluitgaven nl. 14,7 % (t.o.v. 1976 oorspronkelijk). Tegenover 1976 aangepast, in sterke mate toegenomen, is er geen stijging. Zijn o.a. hierin betrokken: het Fonds voor economische expansie, de privéziekenhuisbouw, de huisvesting (wet Brunfaut), enz.

De vermogensoverdrachten binnen de sector overheid (code 6) stijgen veel gevoeliger, nl. 36,4 % (t.o.v. 1976 oorspronkelijk). Zoals reeds aangestipt (zie code 4) getuigen ze van inspanningen ten gunste van de provincies en gemeenten.

De uitgaven voor eigenlijke investeringen (code 7) verhogen iets trager, nl. met 15 % t.o.v. 1976 oorspronkelijk, doch met 22 % t.o.v. 1976 aangepast.

De kredietverleningen en deelnemingen (code 8) stijgen daarentegen veel aanzienlijker, nl. met 26,1 % t.o.v. 1976 oorspronkelijk. Zijn hierin betrokken: de scheepsbouw, de spoorwegen, de metrowerken, de Regie der Luchtwegen, de huisvesting (aflossing van leningen), enz.

Netto-financieringssaldo.

Het netto-financieringssaldo, dat de saldi van de lopende en van de kapitaalverrichtingen omvat, ondergaat de afwijkende tendenzen van die twee afdelingen. Eensdeels kennen de lopende verrichtingen, in 1977, na de zware tekorten van de laatste twee jaar, een normalisatie ten belope van respectievelijk 16,5 en 43,8 miljard tegenover 1976 oorspronkelijk en aangepast. Anderdeels dragen de kapitaalverrichtingen steeds meer de gevolgen van het relancebeleid van diezelfde twee jaren; hier neemt het negatieve saldo in 1977 toe met respectievelijk 21,7 en 18,4 miljard tegenover 1976 oorspronkelijk en aangepast.

Globaal betekent dit dat het beroep van de Staat op de kapitaalmarkt vrij omvangrijk blijft, vermits in 1977 het netto financieringssaldo 130,2 miljard bedraagt t.o.v. 125,0 miljard voor 1976 oorspronkelijk en 155,6 miljard voor 1976 aangepast.

Delgingen en bruto-financieringssaldo.

De delgingen vermeerderen in 1977 met nagenoeg 15 % t.o.v. 1976, hetgeen lager uitvalt dan de stijging van 1976 tegenover 1975 (nl. 26 %).

Wat de relatie betreft tussen het bedrag van de schuld en het bruto nationaal produkt, die de laatste jaren wegens de inflatie voortdurend daalde, kan onderstreept worden dat zij nu constant blijft.

Les transferts aux provinces, communes et organismes assimilés (code 43) qui donnent un taux d'accroissement de respectivement 17,1 % (par rapport à 1976 initial) et 14,8 % (par rapport à 1976 ajusté) prouvent que les moyens mis à la disposition de ces autorités augmentent plus vite que ceux du pouvoir central.

2. Opérations de capital.

Dans ce domaine, c'est surtout l'évolution des dépenses qu'il y a lieu de prendre en considération.

On ne peut perdre de vue, lorsqu'on veut évaluer l'action du Gouvernement dans le domaine des investissements, que le regroupement économique n'enregistre pas les programmes mais bien les réalisations.

Les crédits ajustés 1976 sont proches des crédits initiaux. En 1977 la croissance atteint respectivement 19,2 % (par rapport à 1976 initial) et 15,8 % (par rapport à 1976 ajusté), et est plus importante que les années précédentes. Elle résulte de la majoration des programmes d'investissements de ces deux dernières années.

La croissance des transferts de capitaux aux autres secteurs (code 5) est en deçà de la moyenne des dépenses de capital, soit 14,7 % (par rapport à 1976 initial). Elle est nulle par rapport à 1976 ajusté qui a fort augmenté. Il s'agit e.a. du Fonds d'expansion économique, de la construction des hôpitaux privés, du logement (loi Brunfaut), etc.

Les transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public (code 6) augmentent plus fortement, soit 36,4 % (par rapport à 1976 initial). Ainsi qu'il a été dit plus haut (voir code 4), ils témoignent des efforts en faveur des provinces et des communes.

La croissance des dépenses pour les investissements proprement dits (code 7) n'est que de 15 % par rapport à 1976 initial, mais de 22 % par rapport à 1976 ajusté.

Les octrois de crédits et participations (code 8) connaissent par contre une forte croissance: plus de 26,1 % par rapport à 1976 initial. Il s'agit de: construction navale, chemins de fer, métro, Régie des Voies aériennes, logement (amortissement des emprunts), etc.

Solde net à financer.

Le solde net à financer, qui résulte des soldes des opérations courantes et de capital, subit les tendances opposées de ces deux sections. D'une part, les opérations courantes, après les lourds déficits des deux dernières années, s'améliorent en 1977 à concurrence de respectivement 16,5 et 43,8 milliards par rapport à 1976 initial et ajusté. D'autre part, le solde des opérations de capital augmente en 1977, suite à la politique de relance suivie durant ces mêmes années, de respectivement 21,7 et 18,4 milliards par rapport à 1976 initial et ajusté.

Il s'ensuit que l'appel global de l'Etat au marché des capitaux reste important, puisque, en 1977, le solde net à financer s'élève à 130,2 milliards contre 125,0 milliards pour 1976 initial et 155,6 milliards pour 1976 ajusté.

Amortissements et solde brut à financer.

L'augmentation des amortissements est de l'ordre de 15 % en 1977 par rapport à 1976, soit une croissance moins rapide que celle de 1976 par rapport à 1975 (26 %).

Il y a lieu de signaler que la relation entre le montant de la dette et le produit national brut stagne, après avoir connu ces dernières années une baisse constante suite à l'inflation.

**ECONOMISCHE HERGROEPERING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN
VAN DE CENTRALE OVERHEID
(VOORLOPIGE GEGEVENS).**

(In miljarden frank.)

Code	OMSCHRIJVING	1975 Verwezenlijkingen — Réalisations	1976 Oorspronkelijke vooruitzichten — Prévisions initiales
A. — « LOPENDE UITGAVEN ».			
1	<i>Lopende uitgaven voor goederen en diensten</i>	191,7	218,6
11	Lonen en sociale lasten	131,0	147,3
12	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	42,2	49,1
13	Aankoop van duurzame militaire goederen	12,4	15,4
14	Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en water- bouwkundige werken.	6,1	6,8
2	<i>Rente en verliezen</i>	69,0	82,1
21	Rente overheidsschuld	61,2	73,3
22	Bijdragen in rentelasten en exploitatieverliezen van openbare bedrijven.	7,8	8,8
3	<i>Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</i>	133,7	146,8
31	Huur- en renteverlagende subsidies	10,1	10,2
32	Overige subsidies aan bedrijven	54,6	58,1
33	Inkomensoverdrachten aan gezinnen	53,0	60,4
34	Inkomensoverdrachten aan het buitenland	16,0	18,1
4	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	262,7	278,6
42	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid	72,5	118,9
43	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	119,1	83,5
44	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	71,1	76,2
01	<i>Diversen</i>	0,3	6,6
<i>Totaal van de lopende uitgaven</i>		657,4	732,7

REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS BUDGETAIRES
DU POUVOIR CENTRAL
(DONNEES PROVISOIRES).

(En milliards de francs.)

1976 Aangepaste voorzichten — Prévisions ajustées	1977 Oorspronkelijke voorzichten — Prévisions initiales	LIBELLE	Code
A. — « DEFENSES COURANTES ».			
222,7	248,1	<i>Dépenses courantes pour biens et services</i>	1
151,5	167,2	Salaires et charges sociales	11
50,3	55,8	Achats de biens non durables et de services	12
13,4	16,8	Achats de biens militaires durables	13
7,5	8,3	Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques, n'augmentant pas la valeur.	14
84,5	101,1	<i>Intérêts et pertes</i>	2
74,7	90,7	Intérêts de la dette des pouvoirs publics	21
9,8	10,4	Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.	22
156,0	170,4	<i>Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</i>	3
13,0	13,9	Subventions réduisant les loyers et les intérêts	31
64,7	68,9	Autres subventions aux entreprises	32
51,4	67,6	Transferts de revenus aux ménages	33
16,9	20,0	Transferts de revenus à l'étranger	34
304,5	331,9	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	4
141,5	146,4	Transferts de revenus à la sécurité sociale	42
85,2	97,8	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.	43
77,8	87,7	Transferts de revenus à l'enseignement libre	44
0,7	0,5	<i>Divers</i>	01
768,4	852,0	<i>Total des dépenses courantes.</i>	

ECONOMISCHE HERGROEPERING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN
VAN DE CENTRALE OVERHEID
(VOORLOPIGE GEGEVENS) (vervolg).

(In miljarden frank.)

Code	OMSCHRIJVING	1975 Verwezenlijkingen — Réalisations	1976 Oorspronkelijke vooruitzichten — Prévisions initiales
<i>Overdracht</i>	<i>Totaal van de lopende uitgaven</i>	657,4	732,7
	B. — « KAPITAALUITGAVEN ».		
5	<i>Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</i>	13,5	18,4
51	<i>Vermogensoverdrachten aan bedrijven</i>	10,3	12,6
52	<i>Vermogensoverdrachten aan gezinnen</i>	0,1	0,3
53	<i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland</i>	3,1	5,5
6	<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	7,5	10,7
63	<i>Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.</i>	5,8	8,6
64	<i>Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs</i>	1,7	2,1
7	<i>Investerings (civiel)</i>	51,4	60,8
71	<i>Aankoop van grond en gebouwen</i>	8,2	9,5
72	<i>Nieuwbouw van gebouwen</i>	10,1	12,8
73	<i>Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken</i>	30,1	32,6
74	<i>Aankoop van duurzame roerende goederen</i>	3,0	5,9
8	<i>Kredietverleningen en deelnemingen</i>	20,0	28,4
81	<i>Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven</i>	15,4	23,7
82	<i>Kredietverleningen aan gezinnen</i>	0,2	0,2
83	<i>Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland</i>	4,3	4,1
84	<i>Kredietverleningen binnen de sector overheid</i>	0,1	0,4
	<i>Totaal van de kapitaaluitgaven</i>	92,4	118,3
	<i>Totaal van de lopende en kapitaaluitgaven (A+B)</i>	749,8	851,0
	<i>Aflossingen van de overheidsschuld (*)</i>	42,3	53,4
	<i>Algemeen totaal van de uitgaven</i>	792,1	904,4
	(*) Waarvan :		
	<i>Aflossingen op de Rijksschuldbegroting</i>	33,3	41,6
	<i>Aflossingen op de begrotingen van de fondsen en autonome instellingen.</i>	9,0	11,8

**REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS BUDGETAIRES
DU POUVOIR CENTRAL
(DONNEES PROVISOIRES) (suite).**

(En milliards de francs.)

1976 Aangepaste vooruitzichten — Prévisions ajustées	1977 Oorspronkelijke vooruitzichten — Prévisions initiales	LIBELLE	Code
768,4	852,0	<i>Total des dépenses courantes.</i>	<i>Report</i>
B. — « DEPENSES DE CAPITAL ».			
21,3	21,1	<i>Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs</i>	5
15,3	14,9	<i>Transferts de capitaux aux entreprises</i>	51
0,5	0,3	<i>Transferts de capitaux aux ménages</i>	52
5,5	5,9	<i>Transferts de capitaux à l'étranger</i>	53
11,8	14,6	<i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>	6
10,2	12,1	<i>Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.</i>	63
1,6	2,5	<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre</i>	64
57,3	69,9	<i>Investissements (civils)</i>	7
7,6	10,8	<i>Achats de terrains et bâtiments</i>	71
12,9	16,4	<i>Construction de bâtiments</i>	72
32,3	37,4	<i>Construction de routes et travaux hydrauliques</i>	73
4,5	5,3	<i>Achats de biens meubles durables</i>	74
31,7	35,8	<i>Octrois de crédits et participations</i>	8
26,9	29,4	<i>Octrois de crédits et participations aux entreprises</i>	81
0,2	0,2	<i>Octrois de crédits aux ménages</i>	82
4,3	6,0	<i>Octrois de crédits et participations à l'étranger</i>	83
0,3	0,2	<i>Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public</i>	84
122,1	141,4	<i>Total des dépenses de capital.</i>	
890,5	993,4	<i>Total des dépenses courantes et de capital (A + B).</i>	
54,2	61,8	<i>Amortissements de la dette (*)</i>	
944,7	1 055,2	<i>Total général des dépenses.</i>	
<hr/>			
(*) Dont :			
41,9	49,0	Amortissements au budget de la Dette publique.	
12,3	12,8	Amortissements aux budgets des fonds et organismes autonomes.	

**ECONOMISCHE HERGROEPING
VAN DE BEGROTINGSVERRICHTINGEN
VAN DE CENTRALE OVERHEID
(VOORLOPIGE GEGEVENS) (vervolg).**

(In miljarden frank.)

Code	OMSCHRIJVING	1975 Verwezenlijkingen — Réalisations	1976 Oorspronkelijke vooruitzichten — Prévisions initiales
C. — « LOPENDE ONTVANGSTEN ».			
1	<i>Lopende ontvangsten voor goederen en diensten</i>	3,1	4,9
16	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten	3,0	3,9
17	Verkoop van duurzame militaire goederen	0,1	1,0
2	<i>Rente en winsten van bedrijven</i>	11,6	9,6
26	Rente van overheidsvorderingen	2,3	3,2
27	Aandeel in exploitatiewinsten van openbare bedrijven	9,1	6,3
28	Overige opbrengsten van het eigendom	0,2	0,1
3	<i>Inkomensoverdrachten van andere sectoren</i>	607,7	699,4
36	Indirecte belastingen en heffingen	254,0	280,7
37	Directe belastingen en gelijkgestelde ontvangsten	352,0	415,7
38	Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven	1,4	2,8
39	Inkomensoverdrachten van het buitenland	0,3	0,2
4	<i>Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	1,1	0,7
47	Inkomensoverdrachten van de sociale zekerheid	0,2	0,1
48	Inkomensoverdrachten van provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.	0,9	0,6
06	<i>Diversen</i>	0,2	0,6
<i>Totaal van de lopende ontvangsten</i>		623,7	715,2
D. — « KAPITAALONTVANGSTEN ».			
5	<i>Vermogensoverdrachten van andere sectoren</i>	6,8	6,8
56	Vermogensoverdrachten van bedrijven	—	0,1
57	Vermogenheffingen	6,6	6,7
58	Vermogensoverdrachten van gezinnen	0,1	—
59	Vermogensoverdrachten van het buitenland	0,1	—
6	<i>Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid</i>	0,2	0,2
68	Vermogensoverdrachten van de provincies, gemeenten en gelijkgestelde lichamen.	0,2	0,2
7	<i>Investerings (civiel)</i>	0,6	1,5
76	Verkoop van grond en gebouwen	0,5	1,4
77	Verkoop van duurzame roerende goederen	0,1	0,1
8	<i>Terugbetalingen en liquidaties van deelnemingen</i>	1,8	2,1
86	Terugbetalingen door en liquidaties van deelnemingen in bedrijven	1,4	1,6
87	Terugbetalingen door gezinnen	0,2	0,3
88	Terugbetalingen door en liquidaties van deelnemingen in het buitenland.	0,1	0,1
89	Terugbetalingen binnen de sector overheid	0,1	0,1
06	<i>Diversen</i>	0,1	0,2
<i>Totaal van de kapitaalontvangsten</i>		9,5	10,8
<i>Totaal van de lopende en kapitaalontvangsten (C+D)</i>		633,2	726,0

REGROUPEMENT ECONOMIQUE
DES OPERATIONS BUDGETAIRES
DU POUVOIR CENTRAL
(DONNEES PROVISOIRES) (suite).

(En milliards de francs.)

1976 Aangepaste Vooruitzichten — Prévisions ajustées	1977 vooruitzichten — Prévisions	LIBELLE	Code
		C. — « RECETTES COURANTES ».	
		<i>Recettes courantes pour biens et services</i>	1
5,2	5,4	<i>Ventes de biens non durables et de services</i>	16
3,4	4,3	<i>Ventes de biens militaires durables</i>	17
1,8	1,1	<i>Intérêts et profits d'entreprises</i>	2
10,1	11,2	<i>Intérêts de créances des pouvoirs publics</i>	26
3,4	2,6	<i>Participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques</i>	27
6,5	8,4	<i>Autres produits du patrimoine</i>	28
0,2	0,2	<i>Transferts de revenus en provenance d'autres secteurs</i>	3
706,9	832,9	<i>Impôts indirects et prélèvements</i>	36
294,4	326,2	<i>Impôts directs et recettes assimilées</i>	37
410,0	504,5	<i>Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises</i>	38
1,9	1,8	<i>Transferts de revenus de l'étranger</i>	39
0,6	0,4	<i>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public</i>	4
0,8	0,8	<i>Transferts de revenus de la sécurité sociale</i>	47
0,1	0,1	<i>Transferts de revenus des provinces, communes et organismes assimilés</i>	48
0,7	0,7	<i>Divers</i>	06
0,6	0,7	<i>Total des recettes courantes.</i>	
723,6	851,0	D. — « RECETTES DE CAPITAL ».	
		<i>Transferts de capitaux en provenance d'autres secteurs</i>	5
7,6	8,0	<i>Transferts de capitaux des entreprises</i>	56
0,1	0,1	<i>Impôts sur le patrimoine</i>	57
7,5	7,8	<i>Transferts de capitaux des ménages</i>	58
—	0,1	<i>Transferts de capitaux de l'étranger</i>	59
—	—	<i>Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public</i>	6
0,3	0,4	<i>Transferts de capitaux des provinces, communes et organismes assimilés</i>	68
1,2	1,2	<i>Investissements (civils)</i>	7
1,1	1,1	<i>Ventes de terrains et bâtiments</i>	76
0,1	0,1	<i>Ventes de biens meubles durables</i>	77
2,2	2,3	<i>Remboursements de crédits et liquidations de participations</i>	8
1,7	1,7	<i>Remboursements de crédits et liquidations de participations dans les entreprises.</i>	86
0,3	0,3	<i>Remboursements de crédits par les ménages</i>	87
0,1	0,2	<i>Remboursements de crédits et liquidations de participations à l'étranger.</i>	88
0,1	0,1	<i>Remboursements de crédits à l'intérieur du secteur public</i>	89
—	0,3	<i>Divers</i>	06
11,3	12,2	<i>Total des recettes de capital.</i>	
734,9	863,2	<i>Total des recettes courantes et de capital (C+D).</i>	

Economische hergroepering van de verrichtingen.
van de centrale overheid 1973-1977.

ONTWIKKELING VAN DE SALDI.

(In miljarden frank.)

Régroupement économique des opérations
du pouvoir central 1973-1977.

EVOLUTION DES SOLDES.

(En milliards de francs.)

	1973	1974	1975	1975	1975	1976	1976	1977
	Verwezen- lijkingen — Réalisa- tions	Verwezen- lijkingen — Réalisa- tions	Oorspronk. voorz. — Prévisions initiales	Aangepaste voorz. — Prévisions ajustées	Verwezen- lijkingen — Réalisa- tions	Oorspronk. voorz. — Prévisions initiales	Aangepaste voorz. — Prévisions ajustées (1)	Oorspronk. voorz. (1) — Prévisions initiales
Lopende verrichtingen: — <i>Opérations courantes:</i>								
Lopende uitgaven. — <i>Dépenses courantes</i>	443,3	511,5	620,3	663,4	657,4	732,7	768,4	852,0
Lopende ontvangsten. — <i>Recettes courantes</i>	438,2	521,7	634,9	627,2	623,7	715,2	723,6	851,0
Saldo van de lopende verrichtingen. — <i>Solde des opérations courantes</i>	-5,1	+10,2	+14,6	-36,2	-33,7	-17,5	-44,8	-1,0
Kapitaalverrichtingen: — <i>Opérations de capital:</i>								
Kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses de capital</i>	73,1	83,2	101,2	99,3	92,4	118,3	122,1	141,4
Kapitaalontvangsten. — <i>Recettes de capital</i>	8,5	10,1	8,9	10,7	9,5	10,8	11,3	12,2
Saldo van de kapitaalverrichtingen. — <i>Solde des opérations de capital</i>	-64,6	-73,1	-92,3	-88,6	-82,9	-107,5	-110,8	-129,2
Lopende en kapitaalverrichtingen: — <i>Opérations courantes et de capital:</i>								
Lopende en kapitaaluitgaven. — <i>Dépenses courantes et de capital.</i>	516,4	594,7	721,5	762,7	749,8	851,0	890,5	993,4
Lopende en kapitaalontvangsten. — <i>Recettes courantes et de capital ..</i>	446,7	531,8	643,8	637,9	633,2	726,0	734,9	863,2
Netto financieringssaldo. — <i>Solde net à financer</i>	-69,7	-62,9	-77,7	-124,8	-116,6	-125,0	-155,6	-130,2
Aflossing van de Schuld. — <i>Amortissement de la Dette</i>	34,7	35,6	42,2	41,9	42,3	53,4	54,2	61,8
Bruto financieringssaldo. — <i>Solde brut à financer</i>	-104,4	-98,5	-119,9	-166,7	-158,9	-178,4	-209,8	-192,0

(1) Uit de ondervinding blijkt dat het saldo van de lopende verrichtingen beduidend gunstiger uitvalt bij de verwezenlijkte begroting dan bij de aangepaste begroting, in 't bijzonder wegens de annulering van overschorten van niet volledig aangewende kredieten.

(1) L'expérience montre que le solde des opérations courantes est sensiblement plus favorable dans le budget exécuté que d'après le budget ajusté, notamment par suite de l'annulation de soldes de crédits incomplètement utilisés.

BIJLAGE I.

De openbare financiën in 1975 en 1976.

a) Begrotingsjaar 1975.

a) Het begrotingsjaar 1975.

Op het tijdstip waarop het begrotingsontwerp voor 1975 werd opgesteld, kon uit de economische vooruitzichten de omvang van de recessie, die ons land tijdens de tweede helft van 1974 en het hele jaar 1975 zou doormaken, niet worden afgeleid.

Die verslechtering van de economische activiteit en de verhoogde inspanning die de openbare besturen zouden moeten opbrengen, kwamen slechts geleidelijk aan het licht. Zowel bij de lopende verrichtingen als bij de kapitaalverrichtingen werden wijzigingen en amendementen in die zin doorgevoerd.

De begroting van de lopende verrichtingen.

De *lopende ontvangsten* die aanvankelijk op 623,6 miljard werden geraamd, inclusief 33,3 miljard geaffecteerde ontvangsten, werden op het einde van juli herschat op 614,6 miljard met een minwaarde van 9,0 miljard. Ze bereikten echter slechts 612,8 miljard waaruit een bijkomende minwaarde van 1,8 miljard blijkt. De verwezenlijkingen bedroegen 591,3 miljard aan belastingontvangsten, waarvan 32,0 miljard geaffecteerde ontvangsten en 21,4 miljard aan niet-fiscale ontvangsten.

Op het vlak van de *lopende uitgaven* liet de invloed van de recessie zich nagenoeg automatisch voelen vooral op het gebied van de lasten die voortvloeien uit de werkloosheid, uit de prijsstijgingen en uit de expansie van de tekorten van het gemeenschappelijk vervoer en van de sociale zekerheid.

Schematisch kan het verloop van de lopende uitgaven als volgt worden weergegeven :

	In miljarden frank.
Oorspronkelijke begroting (inclusief 33,3 miljard uitgaven op geaffecteerde ontvangsten)	606,6
Amendementen	+ 7,1
Goedgekeurde begroting	613,7
Bijbladen ⁽¹⁾ :	
— verhogingen	+ 54,6
— verminderingen	- 22,1
	+ 32,5
Totaal van de kredieten voor het begrotingsjaar 1975	646,2
Bijkredieten voor vorige jaren	+ 5,0
Totaal van de in 1975 beschikbare kredieten	651,2

⁽¹⁾ Waarvan bijbladen die betrekking hebben op de regionalisatie van bepaalde uitgaven : +6,4 - 6,2 = +0,2.

ANNEXE I.

Les finances publiques en 1975 et 1976.

I. — Les budgets.

a) Année budgétaire 1975.

Au moment de la rédaction du projet de budget pour 1975, les prévisions économiques ne laissaient pas apparaître l'ampleur de la récession que notre pays allait traverser durant la seconde partie de 1974 et toute l'année 1975.

Cette détérioration de l'activité économique et l'effort accru qui allait devoir être consenti par les pouvoirs publics n'apparurent au grand jour que peu à peu. Tant les opérations courantes que les opérations de capital furent l'objet de modifications ou d'amendements dans ce sens.

Le budget des opérations courantes.

Estimées initialement à 623,6 milliards, en ce compris 33,3 milliards de recettes affectées, les *recettes courantes* ont été réestimées fin juillet à 614,6 milliards laissant une moins-value de 9,0 milliards. Elles n'ont cependant atteint que 612,8 milliards faisant apparaître une moins-value supplémentaire de 1,8 milliard. Les réalisations se montaient à 591,3 milliards pour les recettes fiscales dont 32,0 milliards de recettes affectées et à 21,4 milliards pour les recettes non fiscales.

En matière de *dépenses courantes* l'impact de la récession s'est fait sentir de façon presque automatique particulièrement au niveau des charges découlant du chômage, de la hausse des prix et de l'expansion des déficits des transports en commun et de la sécurité sociale.

Schématiquement l'évolution des dépenses courantes peut être présentée ainsi :

	En milliards de francs.
Budget initial (y compris 33,3 milliards de dépenses sur recettes affectées)	606,6
Amendements	+7,1
Budget voté	613,7
Feuilletons ⁽¹⁾	
— augmentations	+54,6
— réductions	-22,1
	+32,5
Total des crédits pour l'année budgétaire 1975	646,2
Crédits supplémentaires afférents à des années antérieures	+5,0
Total des crédits disponibles en 1975	651,2

⁽¹⁾ Dont feuilletons portant régionalisation de certaines dépenses : +6,4 - 6,2 = +0,2.

Op grond van de voorlopige verwezenlijkingen en rekening houdend met de uitgaven betreffende overgedragen kredieten, bereikten de lopende uitgaven 655,4 miljard zoals uit volgende tabel blijkt :

(In miljarden frank.)

Sur base des réalisations provisoires et compte tenu des dépenses sur crédits reportés, les dépenses courantes ont atteint 655,4 milliards comme il ressort du tableau ci-après :

(En milliards de francs.)

	Oorspronkelijk begrotingsontwerp — Projet de budget initial	Goedgekeurde begroting — Budget voté	Aangepaste begroting — Budget ajusté (¹)	Voorlopige verwezenlijkingen — Réalisations provisoires (²)	
Ontvangsten	623,6	623,6	614,6	612,8	Recettes.
Uitgaven	606,6	613,7	651,2	655,4	Dépenses.
Saldo van de lopende verrichtingen ..	+17,0	+9,9	-36,6	-42,6	Solde des opérations courantes.

De begroting van de kapitaalverrichtingen.

Voor de begrotingssector voorzag de begroting voor 1975 in een oorspronkelijk vastleggingsprogramma van 65,7 miljard (inclusief 11,3 miljard voor het Wegenfonds). Hierbij dienen nog te worden gevoegd 23,2 miljard vastleggingen voor de gedebudgetteerde sector en 36,4 miljard voor de sector van de instellingen van openbaar nut. Het oorspronkelijk vastleggingsprogramma inzake directe investeringen voor de drie sectoren beliep aldus 125,3 miljard. Ten gevolge van belangrijke vermeerderingen bereikte het definitieve programma 146,2 miljard. Het werd ter ondersteuning van de economische activiteit en om het hoofd te bieden aan de achteruitgang van de privé-investeringen van eind augustus 1975 af volledig vrijgegeven.

De voorlopige verwezenlijkingen voor het jaar 1975 beliepen 66,1 miljard voor de begrotingssector, 21,8 miljard voor de gedebudgetteerde sector en 46,4 miljard voor de sector van de instellingen van openbaar nut, dit is in totaal 134,3 miljard.

Om een volledig beeld te hebben van de kapitaalverrichtingen moeten bij de directe investeringen nog financiële uitgaven, die oorspronkelijk op 30,0 miljard werden geraamd, worden gevoegd. In dit bedrag zijn echter 7,3 miljard kredieten begrepen voor de terugbetaling, aan de belastingplichtigen die een maandaangifte indienen, van de vroegere overdrachtaks, die in de op 1 januari 1971 bestaande voorraden was vervat.

Op het vlak van de aanrekeningen mogen de kapitaaluitgaven, op grond van de voorlopige verwezenlijkingen, op 73,3 miljard worden geraamd, terwijl de kapitaalontvangsten 7,8 miljard zouden bedragen. Dit bedrag moet worden vergeleken met de oorspronkelijke raming van 6,5 miljard.

b) Begroting 1976.

De begroting voor 1976, zoals ze aanvankelijk in september 1975 bij het Parlement werd ingediend, werd gekenmerkt door een voortzetting van het beleid inzake « deficit spending » — het tekort van de lopende verrichtingen bedroeg 17,0 miljard — en door het behoud van omvangrijke directe investeringen om enerzijds de conjunctuurherneming, die scheen te zullen beginnen, te ondersteunen en om anderzijds de aanhoudende ontoereikendheid van de investeringen

(¹) Inclusief de bijkredieten voor uitgaven voor vroegere jaren.

(²) Inclusief de uitgaven voor overgedragen kredieten.

Le budget des opérations de capital.

Pour le secteur budgétaire le budget de 1975 prévoyait un programme initial d'engagements de 65,7 milliards (en ce compris 11,3 milliards pour le Fonds des Routes). A cela s'ajoutent 23,2 milliards d'engagements pour le secteur débudgétisé et 36,4 milliards pour le secteur des organismes d'intérêt public, soit un programme initial d'engagements en investissements directs pour les trois secteurs de 125,3 milliards. Par suite d'importantes majorations, le programme définitif atteignait 146,2 milliards; il fut entièrement libéré dès la fin août 1975 pour soutenir la conjoncture de l'activité économique et faire face à la régression des investissements privés.

Les réalisations provisoires pour l'année 1975 atteignirent 66,1 milliards pour le secteur budgétaire, 21,8 milliards pour le secteur débudgétisé et 46,4 milliards pour le secteur des organismes d'intérêt public, soit au total 134,3 milliards.

Aux investissements directs, il y a lieu d'ajouter, pour avoir une vue complète des opérations de capital, des dépenses financières estimées initialement à 30,0 milliards. Ce montant comprend toutefois 7,3 milliards de crédits pour les remboursements aux assujettis mensuels de l'ancienne taxe de transmission contenue dans les stocks existant au 1^{er} janvier 1971.

Au niveau des imputations les dépenses de capital peuvent, sur base des réalisations provisoires, être estimées à 73,3 milliards, tandis que les recettes de capital atteindraient 7,8 milliards; ce montant est à comparer avec des prévisions initiales de 6,5 milliards.

b) Budget 1976.

Le budget de 1976 tel que présenté initialement devant le Parlement en septembre 1975 se caractérisait par une poursuite de la politique de deficit spending — le déficit des opérations courantes atteignait 17,0 milliards — et le maintien d'importants investissements directs pour d'une part soutenir la reprise conjoncturelle qui semblait devoir s'amorcer et d'autre part pallier les insuffisances persistantes du secteur privé en matière d'investissement. Si l'accent était

(¹) Y compris les crédits supplémentaires pour dépenses des années antérieures.

(²) Y compris les dépenses sur crédits reportés.

van de privé-sector te verhelpen. Alhoewel de nadruk nog steeds werd gelegd op de inflatiebestrijding, was het hoofddoel van de begroting de economische activiteit opnieuw op gang te brengen en aldus de werkloosheid te verminderen.

De begroting van de lopende verrichtingen.

De *lopende ontvangsten* die aanvankelijk op 702,4 miljard werden geraamd, inclusief 38,5 miljard geaffecteerde ontvangsten, werden op het einde van juli herschat op 710,1 miljard, waardoor een meerwaarde van 7,7 miljard tot uiting kwam.

De *lopende uitgaven* daarentegen werden aanvankelijk op 719,4 miljard geraamd, dit is 112,8 miljard of 18,7 % meer dan het begrotingsontwerp voor 1975. In vergelijking met de aangepaste begroting bedroeg de stijging 73,7 miljard of 11,4 %.

Bij wijze van vergelijking dient te worden aangestipt dat de voorziene stijging van het B.N.P. voor 1976 11,4 % bedroeg, dit is 1,9 % in volume en 9,3 % in prijzen.

Bovendien moesten bijkredieten worden gevraagd om het hoofd te bieden aan de invloed van de conjuncturele toestand, vooral in de sociale sector, Verkeerswezen en Nationale Opvoeding. Besparingen zijn niettemin noodzakelijk om de doeleinden te bereiken die werden vooropgezet in het kader van het, op 5 april 1976, ingediende « soberheidsplan ». In deze optiek kon het bijblad worden verminderd tot 34,7 miljard waarvan 25,1 miljard voor het lopende jaar en 8,9 miljard voor de vorige jaren.

Schematisch ziet het verloop van de kredieten voor 1976 eruit als volgt :

	In miljarden frank
Oorspronkelijke begroting :	
— lopende uitgaven	680,9
— uitgaven op toegewezen ontvangsten	38,5
	719,4
Amendementen	+ 1,1
	720,5
Goedgekeurde begroting	720,5
Bijblad (compensatie van de vermeerderingen en verminderingen)	+ 25,1
	745,6
Totaal van de kredieten voor het begrotingsjaar 1976	745,6
Bijkredieten voor vorige jaren	+ 8,9
	754,5

Indien rekening wordt gehouden met de herraming van de ontvangsten enerzijds en met de gevraagde bijkredieten anderzijds, dan zouden de lopende ontvangsten van 1976 also een negatief saldo van 45 miljard te zien geven. De ervaring wijst evenwel uit dat de uitvoering van de begroting uiteindelijk een gunstiger saldo aanwijst dan de raming die gebaseerd is op de begrotingsgegevens.

De begroting van de kapitaalverrichtingen.

Het oorspronkelijk vastleggingsprogramma inzake directe investeringen beliep 147,1 miljard, namelijk 77,1 miljard voor de begrotingssector, 27,1 miljard voor de gedebudgetteerde sector en 42,9 miljard voor de sector van de instellingen van openbaar nut. In vergelijking met het oorspronkelijk programma van 1975 betekende dat een stijging met 17,4 %, zoals in overeenstemming met de eisen van het Plan 1976-1980 en met de noodzakelijke ondersteuning van de economische activiteit wegens verminderde verbintenissen van de privé-investeerders.

toujours mis sur la lutte contre l'inflation, c'était principalement la relance de l'activité économique et donc la réduction du chômage qui constituait l'objectif primordial du budget.

Le budget des opérations courantes.

Estimées initialement à 702,4 milliards, en ce compris 38,5 milliards de recettes affectées, les *recettes courantes* furent réévaluées à fin juillet à 710,1 milliards, laissant apparaître une plus-value de 7,7 milliards.

Les *dépenses courantes*, par ailleurs, étaient initialement estimées à 719,4 milliards soit 112,8 milliards ou 18,7 % de plus que le projet de budget pour 1975. Par rapport au budget ajusté l'augmentation était de 73,7 milliards ou 11,4 %.

En comparaison l'augmentation du P.N.B. prévue pour 1976 était de 11,4 % soit 1,9 % en volume et 9,3 % en prix.

En outre des crédits supplémentaires devront être demandés pour pallier l'impact de situation conjoncturelle, surtout dans le secteur social, les Communications et l'Education nationale. Des économies sont néanmoins nécessaires pour permettre d'atteindre les objectifs fixés dans le cadre du « plan de sobriété » présenté le 5 avril 1976. Dans cette optique le feuilletton a pu être ramené à 34,7 milliards dont 25,1 milliards pour l'année en cours et 8,9 milliards pour les années antérieures.

Schématiquement, l'évolution des crédits pour 1976 se présente comme suit :

	En milliards de francs
Budget initial :	
— dépenses courantes	680,9
— dépenses sur recettes affectées	38,5
	719,4
Amendements	+ 1,1
	720,5
Feuilleton (compensation des majorations et des réductions)	+ 25,1
	745,6
Total des crédits pour l'année budgétaire 1976 ...	745,6
Crédits supplémentaires afférents à des années antérieures	+ 8,9
	754,5

Compte tenu de la réévaluation des recettes, d'une part, et des crédits supplémentaires sollicités, d'autre part, les opérations courantes de 1976 dégageraient donc un solde négatif de l'ordre de 45 milliards. L'expérience montre cependant que l'exécution du budget laisse en définitive un solde plus favorable que l'estimation basée sur les données budgétaires.

Le budget des opérations de capital.

Le programme initial d'engagements en matière d'investissements directs portait sur 147,1 milliards soit 77,1 milliards pour le secteur budgétaire, 27,1 milliards pour le secteur débudgétisé et 42,9 milliards pour le secteur des organismes d'intérêt public. Par rapport au programme initial de 1975 cela représentait une croissance de 17,4 % conforme aux impératifs du Plan 1976-1980 et aux nécessités du soutien de l'activité économique face à de moindres engagements des investisseurs privés.

Diverse amendementen brachten dat totale programma op 153,3 miljard, vooral door een verhoging van het programma van Volksgezondheid (gedebudgetteerde sector) met 3,2 miljard in de vorm van subsidies voor de bescherming van de oppervlaktewaters.

Bij beslissing van 15 december 1975, stond het M.C.E.S.C. bovendien, bij wijze van uitzondering en rekening houdend met de trage herneming van de economische activiteit, de overdracht naar 1976 toe van de saldi van de programma's van 1975 die vóór 31 december 1975 niet konden worden vastgelegd. Deze overdrachten waren voor 9,4 miljard afkomstig van de begrotingssector, voor 1,1 miljard van de gedebudgetteerde sector en voor 0,6 miljard van de sector van de instellingen van openbaar nut. Door het opnemen ervan in de vastleggingsprogramma's inzake directe investeringen, stegen deze laatste in het totaal tot 164,3 miljard namelijk 87,9 miljard voor de begrotingssector, 31,3 miljard voor de gedebudgetteerde sector en 45,1 miljard voor de sectoren van de instellingen van openbaar nut.

Benevens de, van het begin van het jaar af, volledig vrijgegeven overdrachten, werden de programma's vrijgegeven voor 40 % voor de tranche januari-april, daarna voor gemiddeld 22,5 % voor de tranche mei-augustus, vooraleer bij beslissing van de Regeringsraad dd. 31 juli 1976 volledig vrijgegeven te worden van 1 september 1976 af.

De kapitaaluitgaven bevatten, benevens de programma's voor directe investeringen, 29,0 miljard financiële uitgaven. Ten opzichte van de vergelijkbare uitgaven van 1975, en dus geen rekening houdend met de 7,3 miljard uitgetrokken voor de terugbetaling, aan belastingplichtigen die een maandaangifte indienen, van de vroegere overdrachttaks, die in de op 1 januari 1971 bestaande voorraden was vervat, bedraagt de stijging 27,8 %.

II. — De Schatkist.

De toestand van de Schatkist is een kastoestand die de reële ontvangsten en uitgaven van de Thesaurie, in hoofde van de begrotingsverrichtingen, maar eveneens in hoofde van haar functies van depositaris van gelden en van bankier, omvat. De resultaten van die toestand kunnen dus op het niveau van de begroting zelf, afwijken van die welke door de begrotingsaanrekeningen worden aangewezen.

a) Het jaar 1975 in vergelijking met 1974.

Einde 1975 beliep het totale netto te financieren saldo 109,3 miljard, dit is een verslechting met 52,0 miljard in vergelijking met de 57,3 miljard van 1974.

Deze verslechting is vooral te wijten aan de lopende verrichtingen en, in mindere mate, aan de kapitaalverrichtingen. Het tekort van de lopende verrichtingen, dat 0,6 miljard bedroeg in 1974, liep tot 42,9 miljard in 1975. Dit was te wijten aan het feit dat de toename van de fiscale ontvangsten 13,7 miljard beneden de raming bleef, de voornaamste reden blijft echter de forse stijging van de uitgaven (+28,1 %).

Naast zekere factoren van structurele of institutionele aard, zijn het vooral de economische recessie en de prijsstijgingen die de omvang van de uitgavenaanwas hebben bepaald.

Zo zijn de lonen en de sociale lasten gestegen met 21,4 % en de pensioenen met 25,9 %. Eén en ander was het gevolg van de prijsstijgingen, maar ook van de sociale programma's die toegestaan werd ten voordele van het openbaar ambt en van de verscheidene types van pensioenen, die ten laste van de Schatkist vallen. De inkomstenoverdrachten aan de Ministeries van Nationale Opvoeding en van Cultuur zijn, om dezelfde redenen, ongeveer in dezelfde mate gestegen (+22,2 %); zij vertegenwoordigen inderdaad vooral bezoldigingen, die gekoppeld zijn aan de index van de consumptieprijzen.

Divers amendements ont porté ce programme global à 153,3 milliards, surtout par une augmentation de 3,2 milliards du programme de la Santé publique (secteur débudgétisé) au titre de subsides pour la protection des eaux de surface.

En outre, par décision du 15 décembre 1975, le C.M.C.E.S. autorisa à titre exceptionnel et compte tenu de la lenteur de la reprise de l'activité économique, le report à 1976 des soldes des programmes de 1975 qui n'auraient pu être engagés au 31 décembre 1975. Ces reports provenaient du secteur budgétaire pour 9,4 milliards, du secteur débudgétisé pour 1,1 milliard et du secteur des organismes d'intérêt public pour 0,6 milliard. Leur inclusion dans les programmes d'engagements en investissements directs portaient ceux-ci globalement à 164,3 milliards soit 87,9 milliards pour le secteur budgétaire, 31,3 milliards pour le secteur débudgétisé et 45,1 milliards pour le secteur des organismes d'intérêt public.

Outre les reports libérés dans leur intégralité dès le début de l'année, les programmes ont été libérés de 40 % pour la tranche janvier-avril, puis d'en moyenne 22,5 % pour la tranche mai-août, avant d'être par décision du Conseil de Gouvernement en date du 31 juillet 1976, libérés dans leur intégralité à partir du 1^{er} septembre 1976.

Les dépenses de capital comprennent, outre les programmes d'investissements directs, des dépenses financières pour un montant de 29,0 milliards. Par rapport aux dépenses comparables de 1975, et donc compte non tenu des 7,3 milliards prévus pour le remboursement aux assujettis mensuels de l'ancienne taxe de transmission contenue dans les stocks existant au 1^{er} janvier 1971, l'augmentation est de 27,8 %.

II. — Trésorerie.

La situation de Trésorerie est une situation de caisse qui indique les encaissements et les décaissements effectifs du Trésor. Elle reprend à la fois les opérations budgétaires et celles que le Trésor effectue en tant que banquier et en tant que dépositaire de fonds. Les résultats de cette situation peuvent donc s'écarter au niveau du budget même, de ceux que traduisent les imputations budgétaires.

a) Année 1975 par rapport à 1974.

Fin 1975, le solde global net à financer s'élevait à 109,3 milliards soit une détérioration de 52,0 milliards par rapport aux 57,3 milliards enregistrés en 1974.

Cette détérioration est imputable en ordre principal aux opérations courantes et dans une moindre mesure aux opérations de capital. Le déficit des opérations courantes, qui était de 0,6 milliard en 1974, atteignait 42,9 milliards en 1975 suite à une augmentation des recettes fiscales inférieure de 13,7 milliards aux prévisions mais surtout à une très forte augmentation des dépenses (+28,1 %).

Outre certains facteurs d'ordre structurel ou institutionnel, ce sont surtout la récession économique et la hausse des prix qui ont déterminé l'ampleur de l'accroissement des dépenses.

Ainsi les salaires et charges sociales, et les pensions ont-ils crû respectivement de 21,4 % et 25,9 % par suite de la hausse des prix mais aussi de la programmation sociale consentie en faveur de la fonction publique et des divers types de pensions à charge du Trésor. Les transferts de revenus aux Ministères de l'Éducation nationale et de la Culture dénotent un taux de progression assez semblable (+22,2 %) pour les mêmes raisons; ils représentent en effet pour la majeure partie des rémunérations, liées à l'indice des prix à la consommation.

De toestand van de Schatkist ⁽¹⁾
(In miljarden frank.)

La situation de trésorerie ⁽¹⁾
(En milliards de francs.)

	Jaren — Années			Eerste zeven maanden — Sept premiers mois		
	1974	1975	Vershil 1974-1975 — Différence 1974-1975	1975	1976	Vershil 1975-1976 — Différence 1975-1976
A. — Begrotingsverrichtingen : — Opérations budgétaires :						
1. Lopende verrichtingen. — <i>Opérations courantes</i> ⁽²⁾ :						
a) Ontvangsten. — <i>Recettes</i>	+483,8	+577,4	+ 93,6	+323,2	+364,0	+ 40,8
b) Uitgaven. — <i>Dépenses</i>	-484,4	-620,3	-135,9	-380,4	-453,8	- 73,4
c) Saldo van de lopende verrichtingen. — <i>Solde des opérations courantes</i>	- 0,6	- 42,9	- 42,3	- 57,2	- 89,8	- 32,6
2. Kapitaalverrichtingen : — <i>Opérations de capital</i> :						
a) Ontvangsten. — <i>Recettes</i>	+ 5,7	+ 7,6	+ 1,9	+ 4,2	+ 4,7	+ 0,5
b) Uitgaven. — <i>Dépenses</i>	- 62,9	- 78,6	- 15,7	- 46,0	- 47,3	- 1,3
c) Saldo van de kapitaalverrichtingen. — <i>Solde des opérations de capital</i>	- 57,2	- 71,0	- 13,8	- 41,8	- 42,6	- 0,8
3. Saldo van de begrotingsverrichtingen. — <i>Solde des opérations budgétaires (1+2)</i>	- 57,8	-113,9	- 56,1	- 99,0	-132,4	- 33,4
B. — Schatkistverrichtingen : — Opérations de trésorerie :						
4. Dergengelden. — <i>Fonds de tiers</i>	- 3,2	+ 10,0	+ 13,2	+ 5,2	+ 1,9	- 3,3
5. Kasverrichtingen. — <i>Mouvements de l'encaisse</i>	+ 7,4	- 0,3	- 7,7	- 1,3	+ 0,2	+ 1,5
6. Correcties : — <i>Corrections</i> :						
a) Verschil tussen de nominale en de netto opbrengst van de uitgaven. — <i>Différence entre le produit net et le produit nominal des émissions</i>	- 2,1	- 3,6	- 1,5	- 2,3	- 2,3	—
b) Verschil tussen de terugbetalingen en de aflossingen volgens de toestand van de Rijksschuld, en deze werkelijk gedaan. — <i>Différence entre les remboursements suivant la situation de la dette publique, et ceux qui ont été réellement décaissés</i>	—	—	—	- 0,1	+ 1,6	+ 1,7
c) Indirecte schuld. — <i>Dette indirecte</i>	- 1,6	- 1,5	+ 0,1	- 1,0	- 0,5	+ 0,5
7. Saldo van de schatkistverrichtingen. — <i>Solde des opérations de trésorerie</i>	+ 0,5	+ 4,6	+ 4,1	+ 0,5	+ 0,9	+ 0,4
C. — Globaal netto te financieren saldo (= netto-evolutie van de schuld) (A+B). — <i>Solde global net de financement (= évolution nette de la dette) (A+B)</i>	- 57,3	-109,3	- 52,0	- 98,5	-131,5	- 33,0
D. — Terugbetalingen van de schuld : — <i>Remboursements de la dette</i> :						
8. Delgingen. — <i>Amortissements</i>	- 39,3	- 35,0	+ 4,3	- 19,1	- 25,8	- 6,7
9. Terugbetalingen op de eindvervaldag. — <i>Remboursements à échéance finale</i>	- 7,0	- 2,3	+ 4,7	- 2,3	- 5,0	- 2,7
10. Terugbetalingen op de tussentijdse vervaldag. — <i>Remboursements à échéance intercalaire</i>	- 11,9	- 33,7	- 21,8	- 33,7	- 6,1	+ 27,6
11. Totaal. — <i>Total</i>	- 58,9	- 71,0	- 12,8	- 55,1	- 36,9	+ 18,2
E. — Bruto te financieren saldo (= beroep op de fondsen markt) (C+D). — <i>Solde global brut de financement (= appel au marché des fonds) (C+D)</i>	-115,5	-180,3	- 64,8	-153,6	-168,4	- 14,8

⁽¹⁾ Een + teken wijst op het bestaan van een financieringsbron (ontvangsten, stijging van ontvangsten of vermindering van uitgaven) terwijl een - teken een financieringsbehoefte aanduidt (uitgaven, stijging van de uitgaven en van de Rijksschuld of vermindering van de ontvangsten).

⁽²⁾ Exclusief de afgestane ontvangsten, de toegewezen ontvangsten en een gelijkwaardig bedrag in de uitgaven.

⁽¹⁾ Un signe + implique l'existence d'un flux financier positif (recettes, augmentation de recettes ou diminution des dépenses) tandis qu'un signe - caractérise un flux financier négatif (dépenses, augmentation des dépenses et de la dette publique ou diminution des recettes).

⁽²⁾ A l'exclusion des recettes cédées, des recettes affectées et d'un montant équivalent en dépenses.

Bovendien werd de weerslag van de recessie bijzonder gevoeld bij de overdrachten naar het Departement van Tewerkstelling, die van het ene op het andere jaar vernieuwde met een coëfficiënt van bijna 4,5. De stijging van de volledige of de gedeeltelijke werkloosheid heeft de uitgaven van de Staat aldus verhoogd met 19,1 miljard in 1975.

Voor Verkeerswezen zijn de overdrachten gestegen met 9,1 miljard of 34,1 %, wat het gevolg is van de verslechting van het exploitatieresultaat van de Maatschappijen van openbaar vervoer en, in het bijzonder, van de N.M.B.S., die het hoofd heeft moeten bieden aan een belangrijke vermindering van het spoorverkeer en aan een forse stijging van de productiekosten.

Terzelfdertijd zijn de uitgaven ten voordele van Sociale Voorzorg met 18,3 miljard gestegen en heeft de oprichting van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen 6,7 miljard aan uitgaven meegebracht.

Op het vlak van de kapitaalverrichtingen zijn de uitgaven van 62,9 miljard in 1974 naar 78,6 miljard geëvolueerd, wat een verhoging met 15,7 miljard of 25,0 % betekent. Voor een bedrag van 6,3 miljard is die stijging echter te wijten aan de terugbetalingsmodaliteiten van het resultaat van het restant van de oude overdrachttaks, die in de op 1 januari 1971 bestaande voorraden was vervat.

De schatkistverrichtingen tenslotte hebben in 1975 een liquiditeitsstroom opgewekt die 4,6 miljard groter was dan het boni van 0,5 miljard in 1974. Dit is het gevolg van een batiger saldo op het vlak van de derdengelden en van de kasbewegingen.

De netto stijging van de Rijksschuld bedroeg aldus, zoals voorheen gezegd, 109,3 miljard in 1975. Om het globale bruto te financieren saldo te bekomen, dat overeenstemt met het beroep van de Staat op de kapitaalmarkt, moeten bij dit bedrag nog de aflossingen en de terugbetalingen van de schuld gevoegd worden. In 1975 bedroeg dat saldo 180,3 miljard, of 64,8 miljard meer dan de 115,5 miljard van 1974. Dit was vooral te wijten aan een belangrijke stijging van het bedrag van de leningen, die werden terugbetaald ter gelegenheid van een tussentijdse vervaldag.

b) De eerste zeven maanden van 1976 in vergelijking met de eerste zeven maanden van 1975.

Het globale bruto te financieren saldo bedroeg 168,4 miljard na de eerste zeven maanden van 1976, tegenover 153,6 miljard één jaar voordien. Die gematigde stijging is te danken aan een vermindering van het globale bedrag van de terugbetalingen van de schuld met 18,2 miljard.

Onder die terugbetalingen zijn de aflossingen opgelopen tot 25,8 miljard, tegenover 19,1 miljard één jaar voordien, en de terugbetalingen op de eindvervaldag tot 5,0 miljard tegenover 2,3 miljard. Daarentegen liepen de terugbetalingen van leningen met een tussentijdse vervaldag terug met 33,7 miljard in 1975 tot 6,1 miljard in 1976.

Het globale netto te financieren saldo kende evenwel na de eerste zeven maanden een veel belangrijker verslechting. Het beliep 131,5 miljard tegenover 98,5 miljard in 1975.

Deze vermeerdering is bijna geheel te wijten aan de lopende verrichtingen, waarvan het tekort 89,8 miljard bedraagt, wat 32,6 miljard meer is dan de 57,2 miljard die na de eerste zeven maanden van 1975 werden opgetekend. Dit vloeit voort uit een onevenwicht tussen het stijgingsritme van de uitgaven en dat van de ontvangsten. Bedraagt de stijging van de lopende ontvangsten 40,8 miljard of 12,6 %, wat iets meer is dan de ramingen, dan blijft ze niettemin ver beneden de stijging van de lopende uitgaven (+73,4 miljard of 19,3 %).

Par ailleurs, l'impact de la récession a été particulièrement sensible au niveau des transferts au département de l'Emploi qui ont été multipliés par près de 4,5 d'une année à l'autre. L'augmentation du chômage total ou partiel a donc accru de 19,1 milliards les dépenses de l'Etat en 1975.

Les Communications ont donné lieu à des transferts en augmentation de 9,1 milliards ou 34,1 % par suite de la détérioration des résultats d'exploitation des sociétés de transports en commun et particulièrement de la S.N.C.B., qui a dû faire face à une importante réduction du trafic ferroviaire et à une vive augmentation de ses coûts de production.

Dans le même temps, les dépenses en faveur de la Prévoyance sociale ont crû de 18,3 milliards tandis que la création du Fonds des hôpitaux entraînait des décaissements pour 6,7 milliards.

Au niveau des opérations de capital, les décaissements sont passés de 62,9 milliards en 1974 à 78,6 milliards, soit une augmentation de 15,7 milliards ou 25,0 %. Cette progression est cependant imputable pour 6,3 milliards aux modalités de remboursement du reliquat de l'ancienne taxe de transmission contenue dans les stocks existant au 1^{er} janvier 1971.

Enfin en ce qui concerne les opérations de trésorerie, celles-ci ont donné lieu en 1975 à un flux de liquidités de 4,6 milliards supérieur au boni de 0,5 milliard enregistré en 1974, par suite de l'existence d'un solde plus favorable au niveau des fonds de tiers et des mouvements de l'encaisse.

Comme il a été dit précédemment l'augmentation nette de la Dette publique a donc été de 109,3 milliards en 1975. Il est nécessaire d'ajouter à ce montant les amortissements et les remboursements de la dette pour obtenir le solde global brut à financer qui correspond à l'appel de l'Etat au marché des fonds. En 1975 celui-ci a été de 180,3 milliards soit 64,8 milliards de plus que les 115,5 milliards de 1974, par suite surtout d'une importante progression du montant des emprunts ayant fait l'objet d'un remboursement lors d'une échéance intercalaire.

b) Sept premiers mois de 1976 par rapport aux sept premiers mois de 1975.

Au terme des sept premiers mois de 1976, le solde global brut à financer atteignait 168,4 milliards contre 153,6 milliards un an plus tôt. La modération de cette progression est due à une diminution de 18,2 milliards du montant global des remboursements de la dette.

Parmi ceux-ci, les amortissements se sont élevés à 25,8 milliards contre 19,1 milliards un an plus tôt et les remboursements à échéance finale à 5,0 milliards contre 2,3 milliards tandis que les remboursements d'emprunts présentant une échéance intercalaire revenaient de 33,7 milliards en 1975 à 6,1 milliards cette année.

Par ailleurs, le solde global net à financer enregistré au terme des sept premiers mois une détérioration beaucoup plus sensible, atteignant 131,5 milliards contre 98,5 milliards en 1975.

Cette aggravation est imputable dans sa quasi-totalité aux opérations courantes dont le déficit a atteint 89,8 milliards, soit 32,6 milliards de plus que le déficit de 57,2 milliards enregistré au terme des sept premiers mois de 1975. Ceci provient d'un déséquilibre entre les rythmes de croissance des dépenses et des recettes. Ainsi, si la croissance des recettes courantes atteint 40,8 milliards ou 12,6 %, quoique légèrement supérieure aux prévisions, elle reste cependant nettement inférieure à la croissance des dépenses courantes (+73,4 milliards ou 19,3 %).

De hevigheid van de uitgavenaanwas blijkt vooral een onmiddellijk gevolg te zijn van de economische recessie op wereldvlak, die ons land heeft gekend sedert midden 1974 en waar we pas dit jaar beginnen uit te geraken. De voornaamste factoren die aan de basis liggen van de zware verhoging van de openbare uitgaven zijn er een gevolg van.

Aldus is de verhoging van de intrestlast met 8,0 miljard voor een deel te wijten aan de stijging van de schuld (+13,1 % in 1975) en aan een hoger peil van de intrestvoeten van de obligaties die uitgegeven werden ter vervanging van vroegere obligaties, die afgelost of terugbetaald werden. Voor de rest is die verhoging toe te schrijven aan het hogere rentepeil dat dit jaar heerste op de geldmarkt.

Ook heeft de toename van de werkloosheid een stijging van 4,2 miljard of 26,9 % van de daarbij behorende uitgaven veroorzaakt, terwijl de verslechtering van de financiële toestand van het openbaar vervoer tot een verhoging van de subsidies, en dit ondanks de tariefverhoging, heeft geleid. De subsidies aan de N.M.B.S. stegen met 7,9 miljard of 36,8 %, wegens de verhoogde werkingskosten.

Voor de periode van nu tot het einde van het jaar kan men echter een zekere inkrimping van het tekort van de lopende verrichtingen verwachten, vooral wegens de traditionele concentratie van de fiscale ontvangsten in de loop van het tweede semester. De derde en vierde vervaldag inzake de voorafbetaling moet aldus belangrijke ontvangsten opleveren alsook de 13^e storting inzake de B.T.W.

Op het vlak van de kapitaalverrichtingen wezen de ontvangsten, op het einde van juli, een stijging aan van 0,5 miljard en de uitgaven een toename met 1,3 miljard. Het saldo van de kapitaalverrichtingen steeg aldus met 0,8 miljard, van 41,8 miljard in 1975 tot 42,6 miljard dit jaar.

Er moet nochtans op gewezen worden dat de geringe stijging van de kapitaaluitgaven (1,3 miljard of 2,8 %) bijna uitsluitend te danken is aan de verdwijning, in 1976, van de terugbetalingen, aan de belastingplichtigen die een maand-aangifte indienen, van de vroegere overdrachtstaks, die in de op 1 januari 1971 bestaande voorraden was vervat. Indien men abstractie maakte van deze factor, die van januari tot juli 1975 uitgaven vergde ten belope van 5,4 miljard, dan zou de stijging van de kapitaaluitgaven 6,7 miljard of 16,5 % hebben belopen.

Om het globale netto te financieren saldo te bekomen moeten bij de begrotingsverrichtingen nog de schatkistverrichtingen gevoegd worden. Over het geheel genomen vertoonden deze een boni van 0,9 miljard tegenover 0,5 miljard voor de eerste zeven maanden van 1975, ondanks het feit dat de aflossingen van de leningen van de Intercommunales voor autowegen, die deel uitmaken van de gedebudgetteerde schuld, bij de derdengelden ondergebracht werden. Die aflossingen hebben tussen januari en juli 1976 aanleiding gegeven, tot uitgaven voor een bedrag van 2,1 miljard die beschouwd werden als kasvoorschotten aan de voornoemde maatschappijen, daar waar ze vroeger begrepen waren in de uitgaven op geaffecteerde ontvangsten.

III. — De Rijksschuld.

Volgende tabel geeft een vergelijking van de stand van de Rijksschuld cinde 1974 en 1975 en op het einde van de eerste zeven maanden van 1975 en 1976.

La vigueur de l'augmentation des dépenses apparaît surtout comme une conséquence directe de la récession économique mondiale, que notre pays a connu depuis le milieu de 1974 et dont il commence seulement à sortir cette année. Les principaux facteurs qui sont à la base de cette forte aggravation des dépenses publiques en découlent.

Ainsi l'augmentation, à concurrence de 8,0 milliards, des charges d'intérêt de la dette est due pour une part au gonflement de celle-ci (+13,1 % en 1975) et au niveau plus élevé des taux d'intérêt des obligations émises en remplacement d'emprunts antérieurs amortis ou remboursés, et d'autre part au niveau plus élevé des taux d'intérêt prévalant cette année sur le marché monétaire.

De même, l'augmentation du chômage a entraîné un accroissement de 4,2 milliards ou 26,9 % des décaissements y afférents, tandis que la détérioration de la situation financière des transport en commun, malgré une augmentation des tarifs, s'est soldée par un gonflement des subventions. Pour la S.N.C.B. celles-ci ont crû de 7,9 milliards ou 36,8 % par suite de l'augmentation des frais de fonctionnement.

D'ici à la fin de l'année une certaine résorption du déficit des opérations courantes peut cependant être attendue surtout par suite de la traditionnelle concentration des recettes fiscales au cours du second semestre. C'est ainsi que des recettes substantielles doivent provenir des troisième et quatrième échéances des versements anticipés ainsi que du 13^e versement concernant la T.V.A.

Au niveau des opérations de capital les recettes dénotaient, à fin juillet, une progression de 0,5 milliard et les dépenses une augmentation de 1,3 milliard. Il en est résulté un accroissement de 0,8 milliard du solde des opérations de capital qui passait de 41,8 milliards en 1975 à 42,6 milliards cette année.

Il faut toutefois souligner que la faible croissance des dépenses de capital (1,3 milliard ou 2,8 %) est quasi exclusivement imputable à la disparition, en 1976, des remboursements aux assujettis mensuels de l'ancienne taxe de transmission contenue dans les stocks existant au 1^{er} janvier 1971. Si l'on faisait abstraction de ce facteur, qui a donné lieu à des décaissements de l'ordre de 5,4 milliards entre janvier et juillet 1975, la croissance des dépenses de capital aurait été de 6,7 milliards ou 16,5 %.

Aux opérations budgétaires s'ajoutent les opérations de trésorerie pour obtenir le solde global net à financer. Celles-ci prises dans leur ensemble dénotaient un boni de 0,9 milliard contre 0,5 milliard pour les sept premiers mois de 1975, malgré l'inclusion dans les fonds de tiers des amortissements des emprunts des Sociétés intercommunales autoroutières qui font partie de la dette débudgétisée. Ces amortissements ont donné lieu, entre janvier et juillet 1976, à des décaissements pour 2,1 milliards qui ont été considérés comme des avances de trésorerie aux sociétés précitées, alors que précédemment ils étaient compris dans les dépenses sur recettes affectées.

III. — Dette publique.

Le tableau ci-après compare la situation de la dette publique à la fin des années 1974 et 1975 et au terme des sept premiers mois de 1975 et de 1976.

De rijksschuld
(In miljarden frank.)

La dette publique
(En milliards de francs.)

	Toestand van de Staatsschuld per <i>Situation de la Dette publique</i>				Beweging van de Staatsschuld <i>Mouvement de la Dette publique</i>		
	einde 1974	einde 1975	einde juli 1975	einde juli 1976	in 1975	tijdens de eerste zeven maanden van	
	<i>fin</i> 1974	<i>fin</i> 1975	<i>fin juillet</i> 1975	<i>fin juillet</i> 1976	<i>en</i> 1975	<i>au cours des sept</i> <i>premiers mois de</i>	
					1975	1976	
A. — Geconsolideerde schuld: — <i>Dette consolidée:</i>							
1. In Belgische frank: — <i>En francs belges:</i>							
Direkte. — <i>Directe</i>	613,7	681,9	654,8	742,5	+ 68,2	+ 41,1	+ 60,6
Indirekte. — <i>Indirecte</i>	58,0	84,2	85,1	98,4	+ 26,2	+ 27,1	+ 14,2
	671,7	766,1	739,9	840,9	+ 94,4	+ 68,2	+ 74,8
2. In vreemde munt: — <i>En monnaie étrangère:</i>							
Direkte. — <i>Directe</i>	4,5	3,7	4,0	3,2	— 0,8	— 0,5	— 0,5
Indirekte. — <i>Indirecte</i>	1,2	0,9	0,9	0,9	— 0,3	— 0,3	—
	5,7	4,6	4,9	4,1	— 1,1	— 0,8	— 0,5
Totaal A. — <i>Totaal A</i>	677,4	770,7	744,8	845,0	+ 93,3	+ 67,4	+ 74,3
B. — Schuld op halflange termijn ⁽¹⁾: — <i>Dette à moyen terme ⁽¹⁾:</i>							
1. Direkte in Belgische frank. — <i>Directe en francs belges</i>	19,7	17,3	18,2	14,9	— 2,4	— 1,5	— 2,3
2. Direkte in vreemde munt. — <i>Directe en monnaies étrangères</i>	—	—	—	—	—	—	—
Totaal B. — <i>Total B</i>	19,7	17,3	18,2	14,9	— 2,4	— 1,5	— 2,3
C. — Schuld op korte termijn: — <i>Dette à court terme:</i>							
1. Direkte in Belgische frank. — <i>Directe en francs belges</i>	123,5	140,4	154,2	197,9	+ 16,9	+ 30,7	+ 57,5
2. Direkte in vreemde munt. — <i>Directe en monnaies étrangères</i>	—	—	—	—	—	—	—
Totaal C. — <i>Total C</i>	123,5	140,4	154,2	197,9	+ 16,9	+ 30,7	+ 57,5
Totaal A+B+C. — <i>Total A+B+C.</i>	820,6	928,4	917,2	1 057,8	+107,8	+ 96,6	+129,5
D. — Gewaarborgde Kongolese schuld. — <i>Dette congolaise garantie</i>	0,8	0,4	0,6	0,3	— 0,4	— 0,2	— 0,2
Totaal A+B+C+D. — <i>Total A+B+C+D.</i>	821,4	928,8	917,8	1 058,1	+107,4	+ 96,4	+129,3
E. — Verrichtingen met het I.M.F. — <i>Opérations avec le F.M.I.</i>					+ 1,9	+ 2,1	+ 2,2
Werkelijke beweging van de schuld. — <i>Mouvement réel de la dette</i>					+109,3	+ 98,5	+131,5

⁽¹⁾ Met inbegrip van de schatkistbons op zicht in portefeuille van het Internationaal Monetair Fonds.

⁽¹⁾ Y compris les certificats en portefeuille du Fonds Monétaire International.

a) Het jaar 1975 in vergelijking met 1974.

De Rijksschuld is in 1975 gestegen met 109,3 miljard waar- bij geen rekening werd gehouden met de bewegingen van de schatkistcertificaten in portefeuille van het I.M.F., die geen invloed uitoefenen op de financiering van de schatkist- verrichtingen. Deze stijging vertegenwoordigt bijna het dub- bel van de toename met 57,3 miljard, door de schuld in 1974 geboekt, en dit ten gevolge van het oplopen van het begro- tingstekort, waarvan de oorzaken hiervoor werden uiteen- gezet.

Het onderzoek naar de structuur van de evolutie van de schuld, in onderstaande tabel weergegeven, toont aan dat, zoals in 1974, de toename van de schuld hoofdzakelijk kon worden gedekt door de uitgifte van geconsolideerde lenin- gen, die 85,4 % vertegenwoordigen van de globale verhoging in 1975 en 86,7 % in 1974.

Evolutie van de structuur van de schuld.
(In miljarden frank.)

	1975			1974		
	In Belgische frank En francs belges	In deviezen En devises	Totaal Total	In Belgische frank En francs belges	In deviezen En devises	Totaal Total
Geconsolideerde schuld. — Dette consolidée	+ 50,9	- 1,2	+ 49,7	+ 94,4	- 1,1	+ 93,3
Schuld op halflange termijn. — Dette à moyen terme	+ 3,7	—	+ 3,7	- 2,4	—	- 2,4
Schuld op korte termijn. — Dette à court terme	+ 4,2	—	+ 4,2	+ 18,8	—	+ 18,8
Gewaarborgde Kongolese schuld. — Dette congolaise garantie.	—	- 0,3	- 0,3	—	- 0,4	- 0,4
Totaal. — Total	+ 58,8	- 1,5	+ 57,3	+ 110,8	- 1,5	+ 109,3

De stijging van de geconsolideerde schuld met 93,3 mil- jard spruit voort uit een toeneming met 94,4 miljard van de geconsolideerde schuld in Belgische frank, gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van de schuld in deviezen met 1,1 miljard.

De stijging van de geconsolideerde leningen in Belgische frank met 94,4 miljard werd veroorzaakt door de hierna- volgende verrichtingen (in miljarden frank):

Uitgiften	163,6
Aflossingen	33,5
Terugbetalingen	35,7
	94,4

In de loop van het jaar 1975 heeft de Staat drie leningen uitgegeven voor een totaal bedrag van 133,1 miljard waarin niet begrepen is de uitgifte door het Wegenfonds van een lening van 29,0 miljard en het ten laste nemen van een lening van 1,5 miljard die door de Dienst voor de Scheep- vaart bij de A.S.L.K. werd aangegaan.

Overigens hebben de terugbetalingen voor 2,0 miljard betrekking op leningen die in de loop van het jaar hun eindvervaldag hebben bereikt en voor 33,7 miljard op lenin- gen met een tussentijdse vervaldag in 1975, dit is 75,9 % van het bedrag in omloop van de scharnierleningen die voor terugbetaling hadden kunnen aangeboden worden.

De schuld op halflange termijn verminderde met 2,4 mil- jard, terwijl de schuld op korte termijn toenam met 18,8 mil- jard. De stijging van de schuld op korte termijn stelt alzo

a) Année 1975 par rapport à l'année 1974.

La Dette publique a augmenté en 1975 de 109,3 milliards, compte non tenu des mouvements des certificats de trésor- erie en portefeuille du F.M.I., qui n'exercent guère d'in- fluence sur le financement des opérations du Trésor. Cette augmentation représente près du double de l'accroissement de 57,3 milliards enregistré par la dette en 1974 et ce par suite du gonflement du déficit budgétaire dont les causes ont été analysées ci-avant.

L'examen de la structure de l'évolution de la dette, reprise dans le tableau ci-dessous, montre que, comme en 1974, l'accroissement de la dette a pu être couvert en majeure partie par l'émission d'emprunts consolidés, qui représentent 85,4 % de l'augmentation globale en 1975 et 86,7 % en 1974.

Evolution de la structure de la Dette.
(En milliards de francs.)

L'augmentation de 93,3 milliards de la dette consolidée résulte d'une croissance de 94,4 milliards de la dette conso- lidée en francs belges partiellement compensée par une diminution de 1,1 milliard de la dette en monnaies étrangères.

L'augmentation de 94,4 milliards des emprunts consolidés en francs belges est due aux opérations ci-après (en milliards de francs):

Emissions	163,6
Amortissements	33,5
Remboursements	35,7
	94,4

Au cours de l'année 1975, l'Etat a émis trois emprunts pour un montant global de 133,1 milliards non compris l'émission par le Fonds des Routes d'un emprunt de 29,0 milliards et la prise en charge d'un emprunt de 1,5 milliard contracté par l'Office de la Navigation auprès de la C.G.E.R.

Par ailleurs, les remboursements portent pour 2,0 milliards sur des emprunts arrivés à échéance finale en cours d'année et pour 33,7 milliards sur des emprunts ayant présenté en 1975 une échéance intercalaire, soit 75,9 % de l'encours des emprunts à charnière qui auraient pu être présentés au remboursement.

La dette à moyen terme a diminué de 2,4 milliards tandis que la dette à court terme augmentait de 18,8 milliards. L'augmentation de la dette à court terme représente ainsi

17,2 % voor van de totale schuldtoename en is ten belope van 15,2 miljard ondergebracht bij de parastatale financiële tussenpersonen.

Wat de gewaarborgde Kongolese schuld betreft, deze belooft, na een vermindering met 358 miljoen in de loop van het jaar, nog slechts 435 miljoen op 31 december 1975.

In het totaal bedraagt de stijging van de schuld in Belgische frank 110,8 miljard tegen 58,8 één jaar voordien, terwijl de schuld in deviezen, zoals in 1974, met 1,5 miljard afneemt.

Op 31 december 1975 beliep de Rijksschuld aldus 928,8 miljard met inbegrip van 4,7 miljard schatkistcertificaten in portefeuille van het I.M.F.

De tendens tot relatieve daling van de buitenlandse schuld alsook, in mindere mate, van de vlottende schuld in Belgische frank én tot relatieve stijging van de geconsolideerde leningen in Belgische frank, zoals bleek tijdens de voorgaande jaren, werd in 1975 gehandhaafd, zoals onderstaande tabel aantoont :

17,2 % de l'accroissement total de la dette et est logée à concurrence de 15,2 milliards auprès des intermédiaires financiers paraétatiques.

En ce qui concerne la dette congolaise garantie, elle n'atteint plus que 435 millions au 31 décembre 1975 après une diminution de 358 millions en cours d'année.

Globalement l'augmentation de la dette en francs belges s'élève à 110,8 milliards contre 58,8 un an auparavant, tandis que, comme en 1974, la dette en devises diminue de 1,5 milliard.

Au 31 décembre 1975 la dette publique s'élevait donc à 928,8 milliards y compris 4,7 milliards de certificats de trésorerie logés dans le portefeuille du F.M.I.

La tendance à une réduction de la part relative de la dette extérieure ainsi que, dans une moindre mesure, de la dette flottante en francs belges et à une progression relative de la part des emprunts consolidés en francs belges, apparue au cours des années antérieures, s'est maintenue en 1975 comme le montre le tableau ci-après :

	Bedrag in omloop op 31 december (in miljarden frank) — Encours au 31 décembre (en milliards de francs)	Schuld op lange termijn in Belgische frank (in % van het bedrag in omloop) — Dette à long terme en francs belges (en % de l'encours)	Vlottende schuld in Belgische frank (in % van het bedrag in omloop) — Dette en francs belges (en % de l'encours)	Schuld in Belgische frank (in % van het bedrag in omloop) — Dette en francs belges (en % de l'encours)	Schuld in deviezen (in % van het bedrag in omloop) — Dette en devises (en % de l'encours)
1971	664,7	77,7	21,3	96,0	4,0
1972	711,6	78,5	19,9	98,4	1,6
1973	764,8	81,2	17,8	99,0	1,0
1974	821,4	81,8	17,4	99,2	0,8
1975	928,9	82,5	17,0	99,5	0,5

b) De eerste zeven maanden van 1976 in vergelijking met de eerste zeven maanden van 1975.

Na afloop van de vorengenoemde periode belooft de stijging van de Rijksschuld 131,5 miljard in 1976 tegen 98,5 miljard in 1975. De versnelde toename van de schuldenlast is te wijten aan het begrotingstekort waarover hiervoren reeds uitleg werd verstrekt.

Structuur van de evolutie van de schuld.
(In miljarden frank.)

b) Les sept premiers mois de 1976 par rapport aux sept premiers mois de 1975.

Au terme de la période précitée l'augmentation de la dette publique atteint 131,5 milliards en 1976 contre 98,5 milliards en 1975. L'accélération de l'endettement est imputable au déficit budgétaire dont l'explication a été fournie ci-avant.

Structure de l'évolution de la Dette.
(En milliards de francs.)

	Eerste zeven maanden van 1975 — Sept premiers mois de 1975			Eerste zeven maanden van 1976 — Sept premiers mois de 1976		
	In Belgische frank — En francs belges	In deviezen — En devises	Totaal — Total	In Belgische frank — En francs belges	In deviezen — En devises	Totaal — Total
	Geconsolideerde schuld. — Dette consolidée	+68,2	-0,8	+67,4	+ 74,8	-0,5	+ 74,3
Schuld op halflange termijn. — Dette à moyen terme	- 1,5	—	- 1,5	- 2,3	—	- 2,3
Schuld op korte termijn. — Dette à court terme	+32,8	—	+32,8	+ 59,7	—	+ 59,7
Gewaarborgde Kongolese schuld. — Dette congolaise garantie.	—	-0,2	- 0,2	—	-0,2	- 0,2
Totaal. — Total	+99,5	-1,0	+98,5	+132,2	-0,7	+131,5

Tijdens de eerste zeven maanden van 1976 steeg de geconsolideerde schuld met 74,3 miljard ten gevolge van een toename met 74,8 miljard van leningen in Belgische frank en van een vermindering, voor een bedrag van 0,5 miljard, van die welke werden uitgegeven in buitenlandse munten.

De uitgiften van leningen hadden betrekking op een bedrag van 112,5 miljard waarvan 0,5 miljard uit hoofde van de Dienst voor de Scheepvaart. Deze liquiditeiten werden opgeslorpt ten belope van 26,1 miljard door de aflossingen en voor 11,6 miljard door de terugbetalingen van vroegere leningen.

De schuld op korte termijn steeg met 59,7 miljard, terwijl de schuld op halflange termijn terugliep met 2,3 miljard.

Au cours des sept premiers mois de 1976 la dette consolidée a augmenté de 74,3 milliards suite à une progression de 74,8 milliards des emprunts en francs belges et à une diminution, pour un montant de 0,5 milliard, de ceux qui avaient été émis en monnaies étrangères.

Les émissions d'emprunts ont porté sur un montant de 112,5 milliards dont 0,5 milliard au titre de l'Office de la Navigation. Ces liquidités ont été absorbées à concurrence de 26,1 milliards par les amortissements et pour 11,6 milliards par les remboursements d'emprunts antérieurs.

La dette à court terme a augmenté de 59,7 milliards tandis que la dette à moyen terme se réduisait de 2,3 milliards.

BIJLAGE II.

Evolutie van het belastingstelsel.

DIRECTE BELASTINGEN.

A. — Inkomstenbelastingen.

Sinds 1 juli 1975 werden verscheidene maatregelen inzake inkomstenbelastingen doorgevoerd, of wel bij wet of wel bij koninklijke uitvoeringsbesluiten.

In chronologische volgorde volgt hieronder de lijst van die wetten en besluiten en wordt hun onderwerp bondig vermeld.

1. Het koninklijk besluit van 24 augustus 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 19 september 1975) bepaalt de regelen volgens welke de vrijstelling wordt afgetrokken die wordt bedoeld in de wet van 29 juni 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1975) tot invoering van fiscale ontheffingen om de aanvullende investeringen te begunstigen.

2. Het koninklijk besluit van 27 augustus 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 26 september 1975) tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, bepaalt de nieuwe voorwaarden waaraan de instellingen moeten voldoen om krachtens artikel 71, § 1, 4^o, b en e, en 5^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen te worden erkend.

3. De wet van 24 november 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 19 december 1975) houdt goedkeuring van de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Staat Malta tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 28 juni 1974.

4. Het koninklijk besluit van 10 december 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1976) wijzigt de bijlage III van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en voert het « fiscaal volontariaat » in met betrekking tot de bedrijfsvoorheffing bij de bron verschuldigd op wedden, lonen, enz.

5. De wet van 31 december 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1976) houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1976 verlengt onder meer, voor het aanslagjaar 1977 (inkomsten van het jaar 1976), de heffing van de opdecim op de personenbelasting en op de belasting der niet-verblijfhouders verschuldigd door niet-rijksinwoners die voor de aanslagjaren 1968 tot 1970 werd ingesteld bij artikel 2, § 1, 1^o, a, van de wet van 31 maart 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 4 april 1967) tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren (voor de aanslagjaren 1971 tot en met 1976 werd de toepassing van die opdecim verlengd bij de wetten van 24 december 1969, 24 december 1970, 21 december 1971, 12 april 1973, 28 december 1973 en 23 december 1974).

6. De wet van 5 januari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1976) betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 bevat onder meer verscheidene fiscale maatregelen :

- a) aanpassing van de personenbelasting voor het aanslagjaar 1976 voor de kleine en middelgrote inkomens van het jaar 1975 en daarmee gepaard gaande maatregelen, namelijk :
- aanpassing van het forfait inzake bedrijfsuitgaven of -lasten dat aftrekbaar is van de bezoldigingen en baten ;

ANNEXE II.

Evolution de la fiscalité.

IMPOTS DIRECTS.

A. — Impôts sur les revenus.

Depuis le 1^{er} juillet 1975, diverses mesures ont été prises en matière d'impôts sur les revenus soit sous forme de lois, soit sous forme d'arrêtés royaux d'exécution.

Ces mesures sont énumérées ci-après dans l'ordre chronologique avec une description sommaire de leur objet.

1. L'arrêté royal du 24 août 1975 (*Moniteur belge* du 19 septembre 1975) détermine les modalités selon lesquelles s'opère la déduction du montant immunisé en vertu de la loi du 29 juin 1975 (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1975) apportant temporairement des aménagements fiscaux en vue de favoriser les investissements complémentaires.

2. L'arrêté royal du 27 août 1975 (*Moniteur belge* du 26 septembre 1975) modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, fixe les nouvelles conditions auxquelles les institutions doivent satisfaire pour être agréées en vertu de l'article 71, § 1^{er}, 4^o, b et e, et 5^o, du Code des impôts sur les revenus.

3. La loi du 24 novembre 1975 (*Moniteur belge* du 19 décembre 1975) porte approbation de la convention entre le Royaume de Belgique et l'Etat de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale, et du Protocole, signés à Bruxelles le 28 juin 1974.

4. L'arrêté royal du 10 décembre 1975 (*Moniteur belge* du 9 janvier 1976) modifie l'annexe III de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus et instaure le régime du « volontariat fiscal » en matière de précompte professionnel dû à la source sur les traitements, salaires, etc.

5. La loi du 31 décembre 1975 (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1976) contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1976 prolonge notamment, pour l'exercice d'imposition 1977 (revenus de l'année 1976), la perception du décime additionnel à l'impôt des personnes physiques et à l'impôt des non-résidents dû par les non-habitants du Royaume qui a été établi pour les exercices d'imposition 1968 à 1970 par l'article 2, § 1^{er}, 1^o, a, de la loi du 31 mars 1967 (*Moniteur belge* du 4 avril 1967) attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire (pour les exercices d'imposition 1971 à 1976 inclus, l'application du décime additionnel a été prolongée successivement par les lois des 24 décembre 1969, 24 décembre 1970, 21 décembre 1971, 12 avril 1973, 28 décembre 1973 et 23 décembre 1974).

6. La loi du 5 janvier 1976 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1976) relative aux propositions budgétaires 1975-1976 contient notamment diverses mesures fiscales :

- a) aménagement de l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1976 pour les petits et moyens revenus de l'année 1975 et mesures connexes, à savoir :
- adaptation du forfait de dépenses ou charges professionnelles déductible des rémunérations ou des profits ;

- aanpassing van de forfaitaire aftrek op de andere bedrijfsinkomsten dan pensioenen ;
- aanpassing van de forfaitaire aftrek op de rust- en overlevingspensioenen en op de ermede gelijkgestelde bedragen ;
- verhoging van de bijzondere aftrek op de bedrijfsinkomsten van de gehuwde vrouw ;
- verhoging van de belastbare minima en de grenzen waarboven geen belastingvermindering wegens gezinslasten wordt verleend ;
- verlaging van het belastingtarief voor de eerste schijf van 500 000 frank inkomsten ;
- toekenning van belastingverminderingen wegens gehandicapte personen ten laste.

b) aanpassing van het belastingstelsel van de sociale toelagen die de aard van vervangingsinkomens hebben en daarmee gepaard gaande maatregelen. Worden hier bedoeld : de toelagen, vergoedingen, enz., toegekend in geval van werkloosheid, ziekte, invaliditeit, werkongeval of beroepsziekte.

Voor het aanslagjaar 1976 (inkomsten van 1975) wordt de vroegere vrijstelling behouden maar worden die inkomsten in aanmerking genomen voor de vaststelling van de aanslagvoet die op de andere inkomsten van toepassing is.

Met ingang van het aanslagjaar 1977 (inkomsten van 1976), wordt die vrijstelling opgeheven. De opheffing van de vrijstelling zal nochtans gepaard gaan met bijzondere aftrekken die de feitelijke vrijstelling waarborgen van de werkloosheidsvergoedingen en de brugpensioenen wanneer die toelagen de enige belastbare inkomens van de verkrijgers uitmaken.

c) maatregelen ten gunste van de gezinnen.

Met ingang van het aanslagjaar 1977 (inkomsten van 1976) :

- opheffing van de samenvoeging van de bedrijfsinkomsten van de echtgenoten wanneer het nettobedrag van de bedrijfsinkomsten van de echtgenoten niet hoger is dan 350 000 frank ;
- verhoging van de bijzondere aftrek op de bedrijfsinkomsten van de gehuwde vrouw wanneer de samenvoeging wordt behouden ;
- invoering van een overstapregeling in geval van belastingheffing over de samengevoegde bedrijfsinkomsten van de echtgenoten ;
- verhoging van de grenzen waarboven geen belastingvermindering wegens gezinslasten wordt toegestaan.

d) verlenging van de buitengewone aanslagtermijnen :

- aanslagtermijn van drie op vijf jaar gebracht in geval van inbreuk begaan met bedrieglijk opzet of met het oogmerk te schaden ;
- bijzondere aanslagtermijn ingesteld ingeval de belastingplichtige zijn verplichtingen inzake bedrijfsvoorheffing of roerende voorheffing niet is nagekomen of ingeval de inlichtingen worden medegedeeld door een land waarmee België een overeenkomst ter vermindering van dubbele belasting heeft afgesloten.

7. Het koninklijk besluit van 3 februari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 16 maart 1976) bepaalt de voorwaarden onder dewelke de prijzen en subsidies, toegekend aan geleerden, schrijvers of kunstenaars, krachtens de wet van 23 juni 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1975) van inkomstenbelastingen kunnen worden vrijgesteld en houdt de erkenning in, in toepassing van artikel 67, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, van de instellingen die zulke prijzen en subsidies betalen of toekennen.

- adaptation de l'abattement forfaitaire sur les revenus professionnels autres que les pensions ;
- adaptation de l'abattement forfaitaire sur les pensions de retraite et de survie et sur les sommes y assimilées ;
- relèvement de l'abattement spécial sur les revenus professionnels des femmes mariées ;
- relèvement des minima imposables et des limites au-delà desquelles des réductions d'impôt pour charges de famille cessent d'être accordées ;
- diminution du tarif de l'impôt pour la première tranche de 500 000 francs de revenus ;
- octroi de réductions d'impôt en raison de personnes handicapées à charge.

b) aménagement du régime fiscal des allocations sociales ayant le caractère de revenus de remplacement et mesures connexes. Sont visées ici : les allocations, indemnités, etc., octroyées en cas de chômage, maladie, invalidité, accidents du travail ou maladies professionnelles.

Pour l'exercice d'imposition 1976 (revenus de 1975), l'immunité fiscale prévue antérieurement est maintenue mais ces revenus interviennent pour déterminer le taux de l'impôt applicable aux autres revenus.

A partir de l'exercice d'imposition 1977 (revenus de 1976), cette immunité est supprimée. La suppression de l'immunité sera toutefois assortie d'abattements spéciaux assurant l'exonération de fait des allocations de chômage et des prépensions lorsque ces allocations constituent les seuls revenus imposables des bénéficiaires.

c) mesures en faveur des familles.

A partir de l'exercice d'imposition 1977 (revenus de 1976) :

- suppression du cumul des revenus professionnels des époux lorsque le montant des revenus professionnels nets des époux n'excède pas 350 000 francs ;
- relèvement de l'abattement spécial sur les revenus professionnels de la femme mariée lorsqu'il y a maintien du cumul ;
- instauration d'une règle de palier en cas de taxation cumulée des revenus professionnels des époux ;
- relèvement des limites au-delà desquelles les réductions d'impôt pour charges de famille cessent d'être accordées.

d) prolongation des délais extraordinaires d'imposition :

- délais portés de trois à cinq ans en cas d'infraction commise dans une intention frauduleuse ou à dessein de nuire ;
- délai spécial instauré lorsque le contribuable n'a pas respecté ses obligations en matière de précompte professionnel ou de précompte mobilier ou lorsque les informations sont communiquées par un pays avec lequel la Belgique a conclu une convention préventive de la double imposition.

7. L'arrêté royal du 3 février 1976 (*Moniteur belge* du 16 mars 1976) fixe les conditions auxquelles les prix et subsides alloués à des savants, des écrivains ou des artistes peuvent être immunisés des impôts sur les revenus en vertu de la loi du 23 juin 1975 (*Moniteur belge* du 30 juillet 1975) et porte agrégation, en application de l'article 67, 2°, du Code des impôts sur les revenus, des institutions qui paient ou attribuent de tels prix et subsides.

8. Het koninklijk besluit van 25 februari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 10 maart 1976) :

a) wijzigt de bijlage I (schaal van de personenbelasting verschuldigd door belastingplichtigen wier belastbaar inkomen niet meer dan 500 000 frank bedraagt) en de bijlage III (schaal van de bedrijfsvoorheffing bij de bron verschuldigd op wedden, lonen, enz.) van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen ;

b) brengt het voornoemd koninklijk uitvoeringsbesluit in overeenstemming met de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 (zie n° 6 hiervoor).

9. De wet van 30 maart 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1976) betreffende de economische herstelmaatregelen bevat onder meer fiscale maatregelen :

a) heffing, ten bate van een Solidariteitsfonds, van een uitzonderlijke en tijdelijke bijdrage (art. 43). Die bijdrage wordt geheven ten laste van aan de vennootschapsbelasting of aan de belasting der niet-verblijfhouders (vennootschappen) onderworpen vennootschappen, verenigingen, inrichtingen of instellingen en wordt berekend tegen de aanslagvoet van 4,8 % op het uitzonderlijk gedeelte van winsten of baten behaald tijdens het jaar 1975 of, voor de belastingplichtigen die anders dan per kalenderjaar boekhouden, tijdens het in de loop van het jaar 1976 afgesloten boekjaar. De belastingplichtige kan nochtans ontheffing van een gedeelte van die bijdrage bekomen wanneer hij onder bepaalde voorwaarden investeringen in lichamelijke of onlichamelijke activa heeft verricht;

b) fiscale ontheffingen ten einde de aanvullende investeringen te begunstigen (art. 56). Toekenning onder bepaalde voorwaarden, van de vrijstelling van de winsten van om het even welk nijverheids-, handels- of landbouwbedrijf ten belope van een bedrag gelijk aan 15 % van de waarde van de aanvullende investeringen in bedrijfsimmobilien en -uitlegging in België gedaan vanaf 1 januari 1976 tot en met 30 juni 1976 (in feite, verlenging van de wet van 29 juni 1975, *Belgisch Staatsblad* van 1 juli 1975).

10. De wet van 16 maart 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 15 april 1976) wijzigt de rechtspleging betreffende geschillen inzake directe belastingen.

11. Het koninklijk besluit van 1 juni 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1976) tot uitvoering van artikel 43 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen, bepaalt de toepassingsregelen van de uitzonderlijke en tijdelijke bijdrage ten bate van het Solidariteitsfonds (zie n° 9, a, hiervoor).

12. Het koninklijk besluit van 1 juni 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1976) bepaalt de regelen volgens welke de vrijstelling wordt afgetrokken die wordt bedoeld in artikel 56 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen (zie n° 9, b, hiervoor).

B. — Met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

Op dit vlak is slechts het koninklijk besluit van 4 maart 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 18 mei 1976) te vermelden.

Dat koninklijk besluit wijzigt het koninklijk besluit van 8 juli 1970 houdende de algemene verordening betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen en verhoogt het bedrag van de bij de weddenschappen op de in België ingerichte paardenwedrennen ingezette sommen waarvoor geen enkele inhouding ten bate van het Nationaal Sportfonds moet gebeuren.

8. L'arrêté royal du 25 février 1976 (*Moniteur belge* du 10 mars 1976) :

a) modifie l'annexe I (barème de l'impôt des personnes physiques dû par les contribuables dont le revenu imposable n'excède pas 500 000 francs) et l'annexe III (barème du précompte professionnel dû à la source sur les traitements, salaires, etc.) de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus ;

b) adapte à la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 (voir n° 6 ci-avant) les dispositions de l'arrêté royal d'exécution précité.

9. La loi du 30 mars 1976 (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1976) relative aux mesures de redressement économique contient notamment des mesures fiscales :

a) établissement, au profit d'un Fonds de solidarité, d'une participation exceptionnelle et temporaire (art. 43). Cette participation est établie à charge des sociétés, associations, établissements ou organismes assujettis à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des non-résidents (sociétés) et est calculée au taux de 4,8 % sur la partie exceptionnelle des bénéfices ou profits réalisés pendant l'année 1975 ou, lorsqu'il s'agit de contribuables qui tiennent leurs écritures autrement que par année civile, pendant l'exercice comptable clôturé au cours de l'année 1976. Le contribuable peut toutefois obtenir le dégrèvement d'une quotité de cette participation lorsqu'il a effectué, dans des conditions déterminées, des investissements en éléments d'actifs corporels ou incorporels;

b) aménagements fiscaux en vue de favoriser les investissements complémentaires (art. 56). Octroi, sous certaines conditions, de l'immunisation des bénéfices des exploitations industrielles, commerciales ou agricoles quelconques à concurrence d'un montant égal à 15 % de la valeur des investissements complémentaires en immeubles et outillages professionnels effectués en Belgique entre le 1^{er} janvier 1976 et le 30 juin 1976 inclusivement (en fait, prorogation de la loi du 29 juin 1975, *Moniteur belge* du 1^{er} juillet 1975).

10. La loi du 16 mars 1976 (*Moniteur belge* du 15 avril 1976) modifie la procédure relative aux litiges en matière d'impôts directs.

11. L'arrêté royal du 1^{er} juin 1976 (*Moniteur belge* du 30 juin 1976) portant exécution de l'article 43 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique, détermine les modalités d'application de la participation exceptionnelle et temporaire au profit d'un Fonds de solidarité (voir n° 9, lettre a, ci-avant).

12. L'arrêté royal du 1^{er} juin 1976 (*Moniteur belge* du 30 juin 1976) détermine les modalités selon lesquelles s'opère la déduction du montant immunisé en vertu de l'article 56 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique (voir n° 9, lettre b, ci-avant).

B. — Taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

Il n'y a à citer en cette matière que l'arrêté royal du 4 mars 1976 (*Moniteur belge* du 18 mai 1976).

Cet arrêté modifie l'arrêté royal du 8 juillet 1970 portant règlement général des taxes assimilées aux impôts sur les revenus et relève le montant des sommes engagées dans des paris sur les courses de chevaux courues en Belgique, pour lequel aucun prélèvement ne doit être opéré au profit du Fonds national des sports.

DOUANE EN ACCIJNZEN.

I. — *Douane.*

Tijdens de periode van 1 juli 1975 tot en met 30 juni 1976, werden wijzigingen aangebracht aan het tarief van invoerrechten ingevolge in E.E.G.-verband genomen beslissingen.

Deze wijzigingen zijn hoofdzakelijk het gevolg van :

- a) de toepassing van een stelsel van algemene preferenties ten gunste van de ontwikkelingslanden ;
- b) de tariefverminderingen voor de goederen herkomstig uit de drie nieuwe Lid-Staten van de Gemeenschappelijke Markten ten aanzien van het geheel der E.V.A.-landen ;
- c) de tariefverminderingen voor de goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caraïbische gebied en de Stille Oceaan, uit de landen en gebieden overzee, uit Israël, uit Turkije en uit Malta ;
- d) een reeks autonome wijzigingen aan het gemeenschappelijk douanetarief.

II. — *Accijnzen.*

Tijdens de periode van 1 juli 1975 tot 30 juni 1976 werden wat betreft het belastingstelsel van accijnsgoederen de volgende maatregelen getroffen :

1° Het ministerieel besluit van 30 juli 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1975) dat met ingang van 4 augustus 1975 de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak heeft gewijzigd.

Her besluit vervangt, ingevolge verhoging van de kleinhandelsprijs van rooktabak, de belastingsschaal « D. Rooktabak, snuif en droge pruimtabak ».

2° Het koninklijk besluit van 15 december 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1975) dat met ingang van 1 januari 1976 de verbruikstaks op drinkalcohol en reukwerkalkohol heeft verhoogd.

3° Het ministerieel besluit van 17 december 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 24 december 1975) tot uitvoering van het koninklijk besluit van 15 december 1975 betreffende de verbruikstaks op drinkalcohol en reukwerkalkohol.

Het besluit regelt de uitvoering van vorenbedoeld koninklijk besluit.

4° De wet van 5 januari 1976 inzake de budgettaire voorstellen 1975-1976 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1976) die ondermeer een bijzondere accijns instelt op inlandse of uitlandse gegiste vruchtedranken en op inlandse of uitlandse mousserende gegiste dranken.

5° Het koninklijk besluit van 14 januari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1976) heft met ingang van 17 januari 1976 de bijzondere accijns op inlandse of uitlandse gegiste vruchtedranken en op inlandse of uitlandse mousserende gegiste dranken, zoals voorzien bij vorenbedoelde wet.

6° Het ministerieel besluit van 15 januari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1976) tot uitvoering van vorenbedoeld koninklijk besluit van 14 januari 1976.

Het besluit regelt de inning van de bijzondere accijns op inlandse gegiste vruchtedranken.

7° Het ministerieel besluit van 16 januari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1976) tot uitvoering van vorenbedoeld koninklijk besluit van 14 januari 1976.

Het besluit regelt de inning van de bijzondere accijns op inlandse mousserende gegiste dranken.

DOUANES ET ACCISES.

I. — *Douane.*

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1975 au 30 juin 1976, des modifications ont été apportées au tarif des droits d'entrée en raison de décisions prises dans le cadre de la C.E.E.

Ces modifications résultent principalement :

- a) de l'application d'un régime des préférences tarifaires généralisées en faveur des pays en voie de développement ;
- b) de réductions de droits de douane intervenues pour les produits en provenance des trois nouveaux partenaires du Marché commun et de l'ensemble des pays de l'A.E.L.E. ;
- c) de réductions de droits de douane intervenues pour les produits originaires des Etats d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, des pays et territoires d'outre-mer, d'Israël, de la Turquie et de Malte ;
- d) d'une série de modifications autonomes du tarif douanier commun.

II. — *Accises.*

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1975 au 30 juin 1976, les dispositions ci-après sont intervenues en ce qui concerne le régime de taxation des produits soumis à l'accise :

1° L'arrêté ministériel du 30 juillet 1975 (*Moniteur belge* du 2 août 1975) qui a modifié le tableau des bandelettes fiscales pour tabacs fabriqués depuis le 4 août 1975.

et arrêté a, suite à une hausse du prix de vente au détail du tabac à fumer, remplacé le barème « D. Tabac à fumer, à priser et à mâcher sec ».

2° L'arrêté royal du 15 décembre 1975 (*Moniteur belge* du 24 décembre 1975) qui a majoré depuis le 1^{er} janvier 1976 la taxe de consommation pour les alcools de bouche et pour parfums.

3° L'arrêté ministériel du 17 décembre 1975 (*Moniteur belge* du 24 décembre 1975) portant exécution de l'arrêté royal du 15 décembre 1975 modifiant les taux de la taxe de consommation pour les alcools de bouche et pour parfums.

Cet arrêté a réglé l'exécution de l'arrêté royal ci-avant.

4° La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1976) qui a, entre autres, instauré un droit d'accise spécial sur les boissons fermentées de fruits indigènes et étrangères et sur les boissons fermentées mousseuses indigènes et étrangères.

5° L'arrêté royal du 14 janvier 1976 (*Moniteur belge* du 15 janvier 1976) qui a mis en vigueur, depuis le 17 janvier 1976, le droit d'accise spécial instauré sur les boissons fermentées de fruits indigènes et étrangères et sur les boissons fermentées mousseuses indigènes et étrangères, par la loi visée ci-avant.

6° L'arrêté ministériel du 15 janvier 1976 (*Moniteur belge* du 17 janvier 1976) portant exécution de l'arrêté royal du 14 janvier 1976 ci-avant.

Cet arrêté a, notamment, réglé la perception du droit d'accise spécial sur les boissons fermentées de fruits indigènes.

7° L'arrêté ministériel du 16 janvier 1976 (*Moniteur belge* du 17 janvier 1976) portant exécution de l'arrêté royal du 14 janvier 1976 ci-avant.

Cet arrêté a notamment réglé la perception du droit d'accise spécial sur les boissons fermentées mousseuses indigènes.

8° Het ministerieel besluit van 17 januari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 17 januari 1976) tot uitvoering van vorenbedoeld koninklijk besluit van 14 januari 1976.

Het besluit regelt de inning bij invoer, van de bijzondere accijns op al dan niet mousserende gegiste vruchtendranken.

9° De wet van 26 januari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1976) die de koninklijke besluiten van 20 september 1972 en van 26 september 1974 betreffende het accijnsstelsel op vloeibaar aardgas en andere vloeibare koolwaterstofgassen en van 18 december 1972 en 26 september 1974 betreffende het accijnsstelsel op benzol en soortgelijke produkten, bekrachtigt.

10° Het koninklijk besluit van 10 februari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1976) dat met ingang van 16 februari 1976 de bijzondere accijns op sigaretten verhoogt.

11° Het ministerieel besluit van 12 februari 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1976) tot uitvoering van het koninklijk besluit van 10 februari 1976 van gefabriceerde tabak.

Het besluit regelt de uitvoering van het vorenbedoeld koninklijk besluit en vervangt de belastingschaal « C. Sigaretten » van de tabel der fiscale bandjes.

12° Het ministerieel besluit van 9 maart 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 1976) dat met ingang van 11 maart 1976 de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak heeft gewijzigd.

Het besluit wijzigt, ingevolge verhoging van de kleinhandelsprijs van rooktabak, de belastingschaal « D. Rooktabak, snuif en droge pruimtabak ».

13° Het koninklijk besluit van 30 maart 1976, (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1976) dat met ingang van 1 april 1976 de accijns en de bijzondere accijns « specifiek » gedeelte op de sigaretten heeft gewijzigd, terwijl de totale fiscaliteit ongewijzigd blijft.

14° Het ministerieel besluit van 31 maart 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1976) tot uitvoering van het koninklijk besluit van 30 maart 1976 dat het accijnsstelsel op gefabriceerde tabak wijzigt.

Het besluit regelt de uitvoering van vorenbedoeld koninklijk besluit en vervangt de belastingschalen « C. Sigaretten » en « E. Gratismonsters ».

15° Het koninklijk besluit van 5 mei 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1976) dat met ingang van 9 mei 1976 de bijzondere accijns op sigaretten heeft verhoogd.

16° Het ministerieel besluit van 7 mei 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1976) tot uitvoering van het koninklijk besluit van 5 mei 1976 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak.

Het besluit regelt de uitvoering van het vorenbedoeld koninklijk besluit en vervangt de belastingschalen « C. Sigaretten » en « E. Gratismonsters » van de tabel der fiscale bandjes.

17° Het ministerieel besluit van 10 juni 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juni 1976) dat met ingang van 15 juni 1976 de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak heeft gewijzigd.

Het besluit vervangt, ingevolge verhoging van de kleinhandelsprijs van cigarillo's, de belastingschalen « B. Andere sigaren (cigarillo's) » en « E. Gratismonsters ».

18° Het ministerieel besluit van 22 juni 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1976) dat met ingang van 1 juli 1976 de tabel der fiscale bandjes voor gefabriceerde tabak heeft gewijzigd.

Het besluit vervangt, ingevolge verhoging van de kleinhandelsprijs van sigaren, de belastingschaal « A. Sigaren ».

8° L'arrêté ministériel du 17 janvier 1976 portant exécution de l'arrêté royal du 14 janvier 1976 ci-avant (*Moniteur belge* du 17 janvier 1976).

Cet arrêté a, notamment, réglé la perception à l'importation du droit d'accise spécial sur les boissons fermentées de fruits moussieuses ou non.

9° La loi du 26 janvier 1976 (*Moniteur belge* du 13 août 1976) qui a ratifié les arrêtés royaux des 20 septembre 1972 et 26 septembre 1974 relatifs au régime d'accise des gaz de pétrole et des autres hydrocarbures gazeux, liquéfiés et les arrêtés royaux des 18 décembre 1972 et 26 septembre 1974 relatifs au régime d'accise des benzols et des produits analogues.

10° L'arrêté royal du 10 février 1976 (*Moniteur belge* du 14 février 1976) qui a majoré, depuis le 16 février 1976, l'accise spéciale sur les cigarettes.

11° L'arrêté ministériel du 12 février 1976 (*Moniteur belge* du 14 février 1976) portant exécution de l'arrêté royal du 10 février 1976 modifiant le régime d'accise des tabacs fabriqués.

Cet arrêté a réglé l'exécution de l'arrêté royal ci-avant et a remplacé le barème « C. Cigarettes » du tableau des bandellettes fiscales.

12° L'arrêté ministériel du 9 mars 1976 (*Moniteur belge* du 11 mars 1976) qui a modifié le tableau des bandellettes fiscales pour tabacs fabriqués depuis le 11 mars 1976.

Cet arrêté a, suite à une hausse du prix de vente au détail du tabac à fumer, remplacé le barème « D. Tabac à fumer, à priser et à mâcher sec ».

13° L'arrêté royal du 30 mars 1976 (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1976) qui a modifié, depuis le 1^{er} avril 1976, en ce qui concerne les cigarettes, les taux du droit d'accise et du droit d'accise spécial, partie « spécifique », la fiscalité totale n'étant pas modifiée.

14° L'arrêté ministériel du 31 mars 1976 (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1976) portant exécution de l'arrêté royal du 30 mars 1976 modifiant le régime d'accise du tabac.

Cet arrêté a réglé l'exécution de l'arrêté royal ci-avant et a remplacé les barèmes « C. Cigarettes » et « E. Echantillons gratuits ».

15° L'arrêté royal du 5 mai 1976 (*Moniteur belge* du 8 mai 1976) qui a majoré, depuis le 9 mai 1976, l'accise spéciale sur les cigarettes.

16° L'arrêté ministériel du 7 mai 1976 (*Moniteur belge* du 8 mai 1976) portant exécution de l'arrêté royal du 5 mai 1976 modifiant le régime d'accise du tabac.

Cet arrêté a réglé l'exécution de l'arrêté royal ci-avant et a remplacé les barèmes « C. Cigarettes » et « E. Echantillons gratuits ».

17° L'arrêté ministériel du 10 juin 1976 (*Moniteur belge* du 15 juin 1976) qui a modifié le tableau des bandellettes fiscales pour tabacs fabriqués depuis le 15 juin 1976.

Cet arrêté a suite à une hausse du prix de vente au détail des cigarillos, remplacé les barèmes « B. Autres cigares (cigarillos) » et « E. Echantillons gratuits ».

18° L'arrêté ministériel du 22 juin 1976 (*Moniteur belge* du 30 juin 1976) qui a modifié le tableau des bandellettes fiscales pour tabacs fabriqués depuis le 1^{er} juillet 1976.

Cet arrêté a, suite à une hausse du prix de vente au détail des cigares, remplacé le barème « A. Cigares ».

Belasting over de toegevoegde waarde.

Tijdens de periode van 1 juli 1975 tot op heden, werden de volgende wijzigingen gebracht aan de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde (B.T.W.).

I. — *Belastingplichtigen.*

1. Het koninklijk besluit van 16 juni 1975, in werking getreden op 1 juli 1975, heeft het koninklijk besluit n° 26, van 2 december 1970 gewijzigd, met betrekking tot het onderwerpen van de openbare instellingen aan de belasting over de toegevoegde waarde.

Die wijziging heeft tot gevolg dat de nagenoemde instellingen als belastingplichtige voor de belasting over de toegevoegde waarde worden aangemerkt :

- 1° De Dienst voor Nijverheidsbevordering, in de plaats van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel ;
- 2° De Regie voor maritiem transport;
- 3° De Proefbank voor Vuurwapens.

2. Het koninklijk besluit van 3 november 1975, in werking getreden op 1 januari 1976, heeft de koninklijke besluiten n° 1, van 23 juli 1969, n° 2, van 7 november 1969, en n° 12, van 3 juni 1970, genomen ter uitvoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd.

Het wijzigend besluit heeft de limiet van de jaarmzet, waaronder de belastingplichtigen kwartaalaangiften mogen indienen en mogen opteren voor de forfaitaire regeling in de sectoren waarvoor er een bestaat, verhoogd van 7 500 000 frank tot 10 000 000 frank.

3. Het koninklijk besluit van 4 mei 1976, in werking getreden op 16 april 1976, heeft het koninklijk besluit n° 26, van 2 december 1970, gewijzigd, met betrekking tot het onderwerpen van de openbare instellingen aan de belasting over de toegevoegde waarde. De nieuwe maatregel heeft tot gevolg de diensten, regieën van de Staat, van de provincies en van de gemeenten, alsmede de openbare instellingen als belastingplichtige voor de belasting over de toegevoegde waarde aan te merken, ten aanzien van de exploitatie van een restaurant, een hotel of een drankgelegenheden die voor het publiek vrij toegankelijk zijn.

II. — *Forfaitaire grondslagen.*

Het koninklijk besluit van 15 december 1975, in werking getreden op 31 december 1975, heeft het koninklijk besluit n° 2, van 7 november 1969, gewijzigd, met betrekking tot de vaststelling van forfaitaire grondslagen van aanslag voor de belasting over de toegevoegde waarde.

De nieuwe maatregel biedt de belastingplichtige die aan de normale regeling onderworpen is de mogelijkheid om, onder bepaalde voorwaarden, over te gaan naar de forfaitaire regeling.

III. — *Recht op aftrek.*

1. Het koninklijk besluit van 7 november 1975, in werking getreden op 5 december 1975, heeft het koninklijk besluit n° 3, van 10 december 1969 gewijzigd, met betrekking tot de afbrekregeling voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde.

Het wijzigend besluit machtigt de belastingplichtige die zijn recht op aftrek niet heeft uitgeoefend binnen twee jaar, het nog uit te oefenen binnen vijf jaar, te rekenen vanaf het tijdstip waarop het recht op aftrek is ontstaan, onder de voorwaarden door of vanwege de Minister van Financiën bepaald.

Taxe sur la valeur ajoutée.

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1975, à ce jour, les modifications suivantes ont été apportées à l'application de la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.).

I. — *Assujettis.*

1. L'arrêté royal du 16 juin 1975, entré en vigueur le 1^{er} juillet 1975, a modifié l'arrêté royal n° 26, du 2 décembre 1970, relatif à l'assujettissement des organismes publics à la taxe sur la valeur ajoutée.

La modification a pour effet d'assujettir à la taxe sur la valeur ajoutée les organismes suivants :

- 1° L'Office de Promotion, en lieu et place de l'Office belge du Commerce extérieur;
- 2° La Régie des transports maritimes;
- 3° Le Banc d'épreuve des armes à feu.

2. L'arrêté royal du 3 novembre 1975, entré en vigueur le 1^{er} janvier 1976, a modifié les arrêtés royaux n° 1, du 28 juillet 1969, n° 2 du 7 novembre 1969 et n° 12 du 3 juin 1970, pris en exécution du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

L'arrêté modificatif a porté de 7 500 000 francs à 10 000 000 de francs le plafond du chiffre d'affaires en deça duquel les assujettis peuvent déposer des déclarations trimestrielles et peuvent, dans les secteurs où il en existe, être soumis au régime du forfait.

3. L'arrêté royal du 4 mai 1976, entré en vigueur le 16 avril 1976, a modifié l'arrêté royal n° 26, du 2 décembre 1970, relatif à l'assujettissement des organismes publics. La nouvelle disposition a pour effet d'assujettir à la taxe sur la valeur ajoutée les services et régies de l'Etat, des provinces et des communes, et les établissements publics, pour l'exploitation d'un restaurant, d'un hôtel ou d'un débit de boisson librement accessibles au public.

II. — *Bases forfaitaires.*

L'arrêté royal du 15 décembre 1975, entré en vigueur le 31 décembre 1975, a modifié l'arrêté royal n° 2, du 7 novembre 1969, relatif à l'établissement de bases forfaitaires de taxation à la taxe sur la valeur ajoutée.

La nouvelle mesure prévoit la possibilité pour un assujetti soumis au régime normal de passer au régime du forfait sous certaines conditions.

III. — *Déductions.*

1. L'arrêté royal du 7 novembre 1975, entré en vigueur le 5 décembre 1975, a modifié l'arrêté royal n° 3, du 10 décembre 1969, relatif aux déductions pour l'application de la taxe sur la valeur ajoutée.

L'arrêté modificatif autorise, aux conditions déterminées par le Ministre des Finances ou son délégué, l'assujetti qui n'a pas exercé son droit à déduction dans les deux ans, à encore l'exercer dans les cinq ans à compter de la date à laquelle le droit à déduction a pris naissance.

2. De wet van 5 januari 1976, in werking getreden op 1 januari 1976, heeft artikel 100 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde gewijzigd.

De maatregel heeft tot gevolg het niet aftrekbare gedeelte van de belasting geheven van bedrijfsmiddelen voor het jaar 1976 op hetzelfde tarief te houden als in 1975.

IV. — Maatregelen met betrekking tot de voldoening van de B.T.W.

1. Het koninklijk besluit van 14 mei 1976, heeft het koninklijk besluit n° 1, van 23 juli 1969 gewijzigd met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde.

Het nieuw besluit bevat nieuwe bepalingen met betrekking tot de facturatie, het houden van het register waarin de garagisten de te herstellen voertuigen moeten inschrijven en de inhoud van de factuurboeken. Deze maatregelen die een betere heffing van de belasting beogen zijn in werking getreden op 1 juli 1976.

Het bevat eveneens maatregelen met betrekking tot de periodiciteit en de inhoud van de aangiften. Die maatregelen treden in werking vanaf 1977. Het nieuw besluit biedt eveneens de ondernemingen die normaal gehouden zijn tot het indienen van kwartaalaangiften de mogelijkheid om de regeling van de maandaangifte te volgen. Het beoogt eveneens de inlassing van vak 05 (uitvoeren) in de formulieren van de kwartaalaangiften.

2. Het ministerieel besluit van 26 juli 1976, in werking getreden op 1 september 1976, heeft het ministerieel besluit n° 5, van 9 december 1970 gewijzigd, met betrekking tot het gebruik in sommige douanekantoren van een zegelmachine voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde. Het bevat een nieuwe lijst van de kantoren die een zegelmachine gebruiken.

Met het zegel gelijkgestelde taksen.

Tijdens de periode van 1 juli 1975 tot op heden werden geen wijzigingen gebracht aan het stelsel van de met het zegel gelijkgestelde taksen.

Registratie-, hypotheek-, griffie- en zegelrechten.

Tijdens de periode van 1 juli 1975 tot op heden werden geen wijzigingen gebracht aan het stelsel van de registratie-, hypotheek-, griffie- en zegelrechten.

2. La loi du 5 janvier 1976, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1976, a modifié l'article 100 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

La mesure a pour effet de maintenir, pour l'année 1976, la partie non déductible de la taxe grevant les biens d'investissement aux mêmes taux qu'en 1975.

IV. — Mesures qui tendent à assurer le paiement de la T.V.A.

1. L'arrêté royal du 14 mai 1976 a modifié l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée.

Le nouvel arrêté contient de nouvelles mesures relatives à la facturation, la tenue du registre des véhicules à tenir par les garagistes et le contenu des facturiers. Ces mesures qui tendent à assurer une meilleure perception de l'impôt sont entrées en vigueur le 1^{er} juillet 1976.

Il contient également d'autres mesures relatives à la périodicité et au contenu des déclarations, mesures qui entrent en vigueur en 1977. Le nouvel arrêté permet ainsi aux entreprises qui sont normalement soumises au dépôt de déclarations trimestrielles d'adopter le régime de la déclaration mensuelle. Il prévoit également l'insertion du poste 05 (exportations) dans les formules de déclarations trimestrielles.

2. L'arrêté ministériel du 26 juillet 1976, entré en vigueur le 1^{er} septembre 1976, a modifié l'arrêté ministériel n° 5, du 9 décembre 1970, relatif à l'emploi dans certains bureaux des douanes d'une machine à timbrer pour l'acquittement de la taxe sur la valeur ajoutée. Il contient une nouvelle liste des bureaux qui utilisent une machine à timbrer.

Taxes assimilées au timbre.

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1975, à ce jour, aucune modification n'a été apportée au régime des taxes assimilées au timbre.

Droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe et de timbre.

Au cours de la période du 1^{er} juillet 1975, à ce jour, aucune modification n'a été apportée au régime des droits d'enregistrement, d'hypothèque, de greffe et de timbre.

BIJLAGE III.

ANNEXE III.

STAND VAN HET RIJKSPERSONEEL OP 30 JUNI 1976.

Zoals het voorgaande jaar wijst de voorgelegde tabel op een stabilisatie van de personeelsbezetting van de ministeries. Bijgevolg, kan over het algemeen beweerd worden dat de stijging van het aantal vastbenoemden, hoofdzakelijk verkregen door regularisaties, gecompenseerd wordt door een gelijklopende daling en een opvallende afvloeiing van de tijdelijken en van de hulpkrachten.

Het Ministerie van Financiën maakt sinds meerdere jaren een uitzondering op deze regel, omdat het departement een politiek van personeelsuitbreiding voert. De verhogingen van het aantal ambtenaren is, conform de wervingsplannen, hoofdzakelijk te vinden in het Bestuur der Directe Belastingen en in de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, der Registratie en Domeinen.

Bij het militair personeel en bij de rijkswacht is er zoals verleden jaar een merkbare stijging als gevolg van de momenteel lopende wervingscampagnes.

Personeelsbezetting op 30 juni 1976.

SITUATION DU PERSONNEL DE L'ETAT AU 30 JUIN 1976.

Les statistiques présentées indiquent, comme l'année précédente, une stabilisation des effectifs des ministères. Par conséquent, l'on peut affirmer que l'augmentation du nombre de fonctionnaires définitifs qui est essentiellement due aux régularisations, est compensée par une diminution parallèle des temporaires et auxiliaires résultant soit de régularisations ou encore de nombreux départs de ceux-ci.

Le Ministère des Finances fait, comme précédemment, exception à cette règle, ce département menant depuis plusieurs années une politique d'extension de son personnel. Les augmentations du nombre de fonctionnaires se situent, conformément aux plans de recrutement, essentiellement auprès de l'Administration des Contributions directes et de l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des Domaines.

En ce qui concerne le personnel militaire et la gendarmerie, l'on constate une notable augmentation des effectifs, résultant des récentes campagnes de recrutement.

Effectifs au 30 juin 1976.

MINISTERIES — MINISTERES	Vast personeel Personnel définitif	Tijdelijk personeel Personnel temporaire	Onbepaalde categorie Catégorie indéterminée	Personeel op non-activiteit Personnel en non-activité	Totaal Total	Personeelsbezetting op 30.VI.75 Effectifs au 30.VI.75	Wijziging Variation
Eerste Minister. — Premier Ministre	674	6	24	20	724	697	+ 27
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. — Affaires étrangères et Commerce extérieur ...	1 519	3	1 868	37	(¹) 3 427	3 403	+ 24
Binnenlandse Zaken. — Intérieur	2 383	96	275	23	(²) 2 777	2 759	+ 18
Financiën. — Finances	28 674	594	2 736	360	32 364	31 460	+ 904
Justitie. — Justice	4 928	459	427	20	5 834	5 634	+ 200
Landsverdediging. — Défense nationale	3 604	147	1 758	43	(³) 5 552	5 612	— 60
Economische Zaken. — Affaires économiques ...	2 665	57	759	—	3 481	3 744	— 263
Landbouw. — Agriculture	2 386	12	66	19	(⁴) 2 483	2 389	+ 94
Volksgesondheid en Gezin. — Santé publique et Famille	2 516	16	665	16	(⁵) 3 213	3 233	— 20
Tewerkstelling en Arbeid. — Emploi et Travail ...	909	219	16	9	1 153	1 046	+ 107
Sociale Voorzorg. — Prévoyance sociale	548	47	6	8	609	613	— 4
Openbare Werken. — Travaux publics	8 468	679	142	52	9 341	9 374	— 33
Verkeerswezen en P.T.T. — Communications et P.T.T.	1 963	55	55	7	2 080	2 090	— 10
Middenstand. — Classes moyennes	403	13	23	—	439	419	+ 20
Nationale Opvoeding en Cultuur (Hoofdbestuur). — Education nationale et Culture (Administration centrale)	2 509	1 272	70	24	3 875	3 925	— 50
Totaal Ministeries. — Totaux Ministères	64 149	3 675	8 890	638	77 352	76 398	+ 954
BIJZONDERE KORPSEN. — CORPS SPECIAUX.							
1. Rechterlijke orde : — Ordre judiciaire :							
a) Burgerlijke magistratuur en administratief personeel van de burgerlijke rechtbanken. — Magistrature civile et personnel admini- stratif des tribunaux civils							
	5 546	975	13	59	6 593	6 274	+ 319

MINISTERIES — MINISTERES	Vast personeel — Personnel définitif	Tijdelijk personeel — Personnel temporaire	Onbepaalde categorie — Catégorie indéterminée	Personeel op non-activiteit — Personnel en non-activité	Totaal — Total	Personeelsbezetting op 30.VI.75 — Effectifs au 30.VI.75	Wijziging — Variation
b) Militaire magistratuur en administratief personeel van de militaire rechtbanken. — <i>Magistrature militaire et personnel administratif des tribunaux militaires</i>	198	13	—	—	211	210	+ 1
c) Gerechtelijke politie. — <i>Police judiciaire</i>	988	50	27	9	1 074	1 116	— 42
Totaal Rechterlijke Orde. — Total Ordre judiciaire	6 732	1 038	40	68	7 878	7 600	+ 278
2. Raad van State. — <i>Conseil d'Etat</i>	154	8	9	1	172	169	+ 3
3. Militair personeel: — <i>Personnel militaire</i> :							
a) Landmacht. — <i>Force terrestre</i>	31 913	—	—	—	31 913	—	—
b) Luchtmacht. — <i>Force aérienne</i>	15 292	—	—	—	15 292	—	—
c) Zeemacht. — <i>Force navale</i>	3 126	—	—	—	3 126	—	—
d) Gezondheidsdienst intermachten. — <i>Service de santé interforces</i>	1 897	—	—	—	1 897	—	—
e) Intermachten. — <i>Interforces</i>	4 176	—	—	—	4 176	—	—
Totaal Militair Personeel. — Total Personnel Militaire	56 404				56 404	53 217	+3 187
4. Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	15 744	—	—	—	(¹) 15 744	15 510	+ 234
Totalen Bijzondere Korpsen. — Totaux Corps spéciaux	79 034	1 046	49	69	80 198	76 496	+3 702
NATIONALE OPVOEDING. — EDUCATION NATIONALE.							
Onderwijzend en wetenschappelijk Rijkspersoneel, administratief en dienspersoneel van de Rijksinstellingen (¹). — <i>Corps enseignant et personnel scientifique de l'Etat, agents administratifs et de services des établissements de l'Etat</i> (¹) ...	62 942	18 048	—	—	(¹) 80 990	75 053	+5 937

(¹) Waarvan 1 796 hulpkrachten in het buitenland en internationale instellingen.

(²) Waarvan 397 gewestelijke ontvangers.

(³) Waarvan 1 028 werkzaam bij de Rijkswacht.

(⁴) Waarvan 180 leden van het wetenschappelijk personeel van de Staat.

(⁵) Waarvan 75 leden van het wetenschappelijk personeel van de Staat.

(⁶) Waarvan 582 militairen in mobiliteit.

(⁷) Zonder uitschakeling van het dubbel gebruik voortvloeiend uit cumulbetrekkingen in de verschillende takken van het onderwijs, zonder de universiteiten.

(¹) Dont 1 796 auxiliaires à l'étranger et dans les organismes internationaux.

(²) Dont 397 receveurs régionaux.

(³) Dont 1 028 travaillent à la Gendarmerie.

(⁴) Dont 180 membres du personnel scientifique de l'Etat.

(⁵) Dont 75 membres du personnel scientifique de l'Etat.

(⁶) Dont 582 militaires en mobilité.

(⁷) Sans élimination de doubles emplois provenant des fonctions exercées en cumul dans les diverses branches de l'enseignement, sans les universités.

Alhoewel de gegevens betreffende de effectieven op 30 juni 1976 thans nog niet beschikbaar zijn voor de andere personeelscategorieën die onder het Openbaar Ambt ressorteren — is het toch interessant de globale omvang van dit personeel zoals dit blijkt uit navolgende tabel, afgesloten op datum van 30 juni 1975, na te gaan.

Bien que les données relatives aux effectifs du 30 juin 1976 ne soient pas encore actuellement disponibles pour les autres catégories de personnel relevant de la Fonction publique — il est intéressant de considérer l'importance globale de ce personnel, qui ressort du tableau suivant, arrêté à la situation à la date du 30 juin 1975.

Personeel in Overheidsdiensten.

Personnel de la Fonction publique.

	1970	1971	1972	1973	1974	1975
Ministeries. — <i>Ministères</i>	108 074	114 849	74 871	76 934	77 870	77 137
Rechterlijke orde. — <i>Ordre judiciaire</i>	4 878	6 471	6 836	6 970	7 316	7 600
Raad van State. — <i>Conseil d'Etat</i>	160	152	164	169	170	169
Militair personeel. — <i>Personnel militaire</i>	52 066	53 117	51 861	49 793	49 027	53 217
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	13 492	13 529	13 915	14 690	15 201	15 510
Nationale Opvoeding. — <i>Education nationale</i>	202 088	214 002	239 949	245 629	253 553	261 725
waarvan : — <i>dont</i> :						
Rijksonderwijs. — <i>Enseignement de l'Etat</i>	61 448	63 631	69 410	75 465	77 604	79 037
Gesubsidieerd onderwijs. — <i>Enseignement subsidié</i>	140 640	150 371	170 539	170 164	175 949	182 688
Gemeenten, Provincies, enz. — <i>Communes, Provinces, etc.</i> ...	120 299	124 393	131 577	137 138	142 396	147 660
Instellingen openbaar nut. — <i>Etablissements d'intérêt public</i> .	115 969	119 733	170 060	175 202	181 915	187 679
Wetgevende macht. — <i>Pouvoir législatif</i>	969	994	1 016	1 034	1 041	1 048
waarvan : — <i>dont</i> :						
Senaat. — <i>Sénat</i>	220	255	224	229	229	232
Kamer. — <i>Chambre</i>	264	265	288	294	294	299
Rekenhof. — <i>Cour des comptes</i>	485	504	504	511	518	517
	617 995	647 240	690 249	707 552	728 489	751 745

BIJLAGE IV.

PENSIOENEN.

In het totaal bedraagt de begroting voor Pensioenen voor 1977 97 431,2 miljoen frank, de provisie inbegrepen (zie tabel) tegen 87 455,1 miljoen frank voor de aangepaste begroting 1976. De verhoging bedraagt bijgevolg 11,1 %. Ten overstaan van de gestemde oorspronkelijke begroting voor 1976 (86 136,5 miljoen frank) belooft de toeneming 13,1 %.

De kredieten die hierna per sectie zullen worden toegelicht worden in de hiernavolgende tabel hernomen ⁽¹⁾ :

Evolutie van de begroting der Pensioenen.

(In miljoenen frank.)

SECTIE	1975 Verwezenlijkingen — Réalisations	1976		1977	SECTION
		Goedgestemd — Voté	Aangepast — Ajusté		
I. — Burgerlijke, geestelijke en militaire pensioenen.	28 889,3	31 548,3	32 279,6	36 409,0	I. — Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.
II. — Oorlogspensioenen (a) ...	9 668,0	10 363,2	10 415,7	11 232,5	II. — Pensions de guerre (a).
III. — Sociale pensioenen ...	37 537,8	41 608,5	42 471,3	46 816,9	III. — Pensions sociales.
IV. — Provisie	—	2 616,5	2 288,5	2 972,8	IV. — Provision.
Totalen	76 095,2	86 136,5	87 455,1	97 431,2	Totaux.

(a) De pensioenen en de renten voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers inbegrepen.

Sectie I: Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen.

In deze sectie worden de kredieten opgenomen voor de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist, namelijk :

- de burgerlijke rustpensioenen aan de magistratuur toegekend, aan het Rijkspersoneel en aan het personeel van de speciale korpsen, de Regie der posterijen en de Regie voor maritiem transport;
- de rustpensioenen aan het personeel van het gesubsidieerd onderwijs;
- de rustpensioenen aan de bedienaars van de crediensten;
- de militaire anciënniteitspensioenen;
- de militaire invaliditeitspensioenen van vreedstijd, evenals de vergoedingspensioenen, toegekend krachtens de wet van 9 maart 1953;
- de rust- en overlevingspensioenen toegekend aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika.

Deze sectie omvat eveneens de kredieten die het de Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers mogelijk moet maken om voor rekening van de Staat de kinderbijslagen uit te keren, toegekend voor de kinderen van de gerechtigden op een koloniaal pensioen of op een vergoedingspensioen van vreedstijd.

Bovendien bevat ze de kredieten nodig voor de toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.

(¹) De bedragen die in de commentaar worden aangehaald bevatten niet het aandeel in de provisie voor index en sociale programmatie.

ANNEXE IV.

PENSIONS.

Au total, le budget des Pensions pour 1977 s'élève à 97 431,2 millions de francs, y compris la provision (voir tableau), contre 87 455,1 millions de francs pour le budget ajusté de 1976. L'accroissement atteint par conséquent 11,1 %. Par rapport au budget initial voté pour 1976 (86 136,5 millions de francs), l'augmentation s'élève à 13,1 %.

Les crédits qui seront commentés ci-après, par section ⁽¹⁾, sont regroupés dans le tableau ci-dessous :

Evolution du budget des Pensions.

(En millions de francs.)

(a) Y compris les pensions et les rentes des victimes civiles de la guerre.

Section I: Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires.

Dans cette section sont repris les crédits pour les pensions à charge du Trésor public, à savoir :

- les pensions de retraite civiles octroyées au personnel de l'Etat, de la magistrature, des corps spéciaux, de la Régie des postes et de la Régie des transports maritimes;
- les pensions de retraite au personnel de l'enseignement subventionné;
- les pensions de retraite aux ministres des cultes;
- les pensions militaires d'ancienneté;
- les pensions militaires d'invalidité du temps de paix, ainsi que les pensions de réparation octroyées en vertu de la loi du 9 mars 1953;
- les pensions de retraite et de survie octroyées aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

Cette section comprend également les crédits qui doivent permettre à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés de payer, pour le compte de l'Etat, les allocations familiales attribuées pour les enfants des titulaires d'une pension coloniale ou d'une pension de réparation du temps de paix.

En outre, elle comprend les crédits nécessaires à l'application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

(¹) Les montants repris dans les commentaires ne comprennent pas la part de la provision index et programmation sociale.

Tenslotte omvat deze sectie nog enkele minder belangrijke kredieten voor diverse doeleinden zoals arbeidsongevallen, hulp gelden, bijzondere pensioenen, tussenkomst van de Staat in de geneeskundige zorgen uitbetaald door de D.O.S.Z.,...

Voor deze sectie I, beloopt het totaal bedrag der kredieten voor het jaar 1977 36 409,0 miljoen frank tegen 32 279,6 miljoen frank voor de aangepaste begroting voor 1976. De toename bedraagt bijgevolg 4 129,4 miljoen frank of 12,8 %. Ten overstaan van de goedgekeurde oorspronkelijke begroting voor 1976 ten belope van 31 548,3 miljoen frank bedraagt de toename 4 860,7 miljoen frank of 15,4 %.

In de cijfers voor 1976 en 1977 is het provisioneel krediet voor de index en voor de sociale programmatie niet inbegrepen.

De verhoging van de kredieten voor 1977 vloeit voornamelijk voort uit :

- 1° de vermeerdering van het aantal rustpensioenen;
- 2° de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen. Daar de pensioenen gekoppeld zijn aan dit indexcijfer werden, voor de begroting van pensioenen voor het dienstjaar 1976, de berekeningen uitgevoerd op basis van het indexcijfer 154,60 terwijl voor het dienstjaar 1977 het indexcijfer 167,34 als basis heeft gediend;
- 3° de inhaling van sommige pensioenen toegekend vóór 1 januari 1968 (de tweede fase van deze inhaling toegekend op 1 juli 1976 zal voor het ganse jaar 1977 verschuldigd zijn in de plaats van slechts voor zes maanden in 1976).

Sectie II : Oorlogspensioenen.

De pensioenen en renten toegekend aan de slachtoffers van de beide oorlogen, worden door het Dotatiefonds voor de financiering van de oorlogspensioenen, gefinancierd tot beloop van het bedrag dat aan de belanghebbenden zou verschuldigd zijn op basis van de wetgeving in voege op 1 juli 1954. De aanpassingen en de supplementen (inzonderheid om reden van de koppeling aan het indexcijfer der consumptieprijzen), alsmede de nieuwe categorieën van pensioenen of renten die sindsdien werden toegekend, worden rechtstreeks door de begroting van Pensioenen gedragen.

De onderhavige sectie omvat dus enerzijds kredieten waarbij de Staat, door middel van vaste annuïteiten het gedeelte ten laste van het Dotatiefonds terugbetaalt, en anderzijds kredieten die het gedeelte ten laste van de begroting van Pensioenen moeten dekken. Verderop wordt in de tabel van de werkelijke last der oorlogspensioenen een klaarder inzicht in de werking van dit systeem gegeven.

In deze sectie II bedragen de kredieten voor het jaar 1977 11 232,5 miljoen frank tegen 10 415,7 miljoen frank voor de aangepaste begroting van 1976. De verhoging beloopt dus 816,8 miljoen frank of 7,8 %. Ten overstaan van de goedgekeurde oorspronkelijke kredieten van 1976, die 10 363,2 miljoen frank bereikten, bedraagt de toename 869,3 miljoen frank, d.i. 8,4 %.

Deze verhoging vloeit voornamelijk voort uit :

- 1° de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijzen. Daar de oorlogspensioenen en -renten aan het indexcijfer der consumptieprijzen zijn gekoppeld, werden voor de begroting van pensioenen voor het dienstjaar 1976 de berekeningen uitgevoerd op basis van het indexcijfer 154,60 terwijl voor het dienstjaar 1977, het indexcijfer 167,34 als basis heeft gediend;
- 2° de stijging van het aantal strijders- en gevangenschapsrenten en van het aantal renten voor weduwen en aan burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945;
- 3° het feit dat sommige nieuwe voordelen, toegekend in het raam van de regeling van de nog hangende problemen

Enfin, cette section comporte des crédits de moindre importance pour des objets divers, tels que accidents du travail, secours, pensions spéciales, intervention de l'Etat dans les soins de santé payés par l'O.S.S.O.M.,...

Pour cette section I, le montant total des crédits pour l'année 1977 s'élève à 36 409,0 millions de francs contre 32 279,6 millions de francs au budget ajusté pour 1976. L'augmentation atteint par conséquent 4 129,4 millions de francs ou 12,8 %. Par rapport au budget initial voté de 1976 qui s'élevait à 31 548,3 millions de francs, l'augmentation atteint 4 860,7 millions de francs ou 15,4 %.

Les chiffres pour 1976 et 1977 s'entendent abstraction faite du crédit provisionnel pour l'index et pour la programmation sociale.

L'augmentation des crédits pour 1977 découle en ordre principal :

- 1° de l'accroissement du nombre des pensions de retraite;
- 2° de la hausse de l'indice des prix à la consommation; les pensions étant liées à cet indice, l'indice 154,60 a servi de base pour le calcul du budget des pensions pour l'exercice 1976 tandis que l'indice 167,34 a servi de base pour l'exercice 1977;
- 3° du rattrapage de certaines pensions accordées avant le 1^{er} janvier 1968 (la seconde étape de ce rattrapage accordée au 1^{er} juillet 1976 sera due pour toute l'année 1977 contre six mois seulement en 1976).

Section II : Pensions de guerre.

Les pensions et les rentes accordées aux victimes des deux guerres sont financées par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de guerre, à concurrence du montant qui serait alloué aux intéressés sur base de la législation en vigueur au 1^{er} juillet 1954. Les ajustements et les suppléments (notamment en raison de la liaison à l'indice des prix à la consommation) ainsi que les nouvelles catégories de pensions ou de rentes accordées depuis lors sont supportés directement par le budget des Pensions.

La présente section comporte donc, d'un côté les crédits par lesquels l'Etat rembourse, par des annuités constantes les parts à charge du Fonds de Dotation et, d'un autre côté, les crédits qui doivent couvrir les parts à charge du budget des Pensions. Des explications plus détaillées sur le fonctionnement de ce système sont données au tableau ci-après relatif à la charge réelle des pensions de la guerre.

Dans cette section II les crédits pour l'année 1977 s'élèvent à 11 232,5 millions de francs contre 10 415,7 millions de francs au budget ajusté pour 1976. L'augmentation atteint par conséquent 816,8 millions de francs ou 7,8 %. Par rapport au budget initial voté de 1976 qui s'élevait à 10 363,2 millions de francs, l'augmentation atteint 869,3 millions de francs ou 8,4 %.

Cette augmentation résulte en ordre principal :

- 1° de la hausse de l'indice des prix à la consommation; les pensions et les rentes de guerre étant liées à cet indice, l'indice 154,60 a servi de base pour le calcul du budget des pensions pour l'exercice 1976 tandis que l'indice 167,34 a servi de base pour l'exercice 1977;
- 2° de l'augmentation du nombre des bénéficiaires de rentes de combattant, de captivité, de veuve et de victimes civiles de la guerre 1940-1945;
- 3° du fait que certains avantages nouveaux accordés dans le cadre du règlement du contentieux des victimes de la

der oorlogsslachtoffers, verschuldigd zullen zijn voor gans het jaar 1977, terwijl zij in 1976 slechts voor een deel van het jaar uitbetaald werden.

Sectie III : *Sociale pensioenen.*

Voor het begrotingsjaar 1977 bedragen de kredieten voor de sociale pensioenen in het totaal 46 816,9 miljoen frank tegenover 42 471,3 miljoen op de aangepaste begroting 1976 en 41 608,5 miljoen op de oorspronkelijke begroting 1976. De verhoging bedraagt dus respectievelijk 4 345,6 miljoen en 5 208,4 miljoen of 10,2 en 12,5 %.

De financiering van de rust- en overlevingspensioenen der werknemers wordt verzekerd door de werknemers- en werkgeversbijdragen, enerzijds, en door Staatstoelagen, anderzijds.

De bij het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 sedert 1968 geglobaliseerde toelage voor de werknemers wordt door de wet van 24 juni 1969 met ingang van 1 januari 1970 jaarlijks met 6 % verhoogd. In 1976 en 1977 wordt deze verhoging evenwel beperkt tot 2 %. De toelage bedraagt aldus voor 1977, 17 337 miljoen frank. Daarenboven draagt de Staat nog bij in de samenstelling van de ouderdomsrenten der arbeiders, bedienden, vrijwillig verzekerden, mijnwerkers en zeelieden, voor een globaal bedrag van 653,4 miljoen frank in 1977 (art. 33.11, 42.06 en 42.08).

De Staat betaalt het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van de nationale erkentelijkheid en de uitkeringen die zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van deze reglementering, alsmede een rentebijslag, voor een bedrag van 499,5 miljoen frank voor 1977 (art. 42.07 en 42.12).

Voor de betaling van de ouderdoms- en weduwenrenten van de vrijwillig verzekerden, en van het bij de wet van 1 april 1969 ingestelde gewaarborgd inkomen voor bejaarden, wordt de dotatie vastgesteld op 3 100 miljoen frank (art. 42.02).

De tegemoetkoming van de Staat in de uitgaven voor de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers wordt vastgesteld op 4 579,3 miljoen frank (art. 42.05).

De verlaging van het aantal vereiste dienstjaren voor het mijnwerkerspensioen noopt tot een budgettaire bijdrage van 1 668,4 miljoen in 1977 (art. 42.09).

Om het uit de werkloosheid voortvloeiende verlies aan bijdragen te compenseren, wordt in 1977 (art. 42.10) een budgettaire bijdrage van 4 978 miljoen frank uitgetrokken.

guerre, seront dus pour toute l'année 1977 alors qu'en 1976 ils ont été payés durant une partie de l'année seulement.

Section III : *Pensions sociales.*

Pour l'année budgétaire 1977, les crédits globaux pour les pensions sociales s'élèvent à 46 816,9 millions de francs contre 42 471,3 millions au budget ajusté de 1976 et 41 608,5 millions au budget initial de 1976. L'augmentation atteint donc respectivement 4 345,6 millions et 5 208,4 millions, soit 10,2 et 12,5 %.

Le financement des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés est assuré, d'une part, par des cotisations des assujettis et de leurs employeurs et, d'autre part, par des subventions de l'Etat.

La subvention en faveur des travailleurs salariés, globalisée, depuis 1968, par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, est augmentée chaque année, à partir du 1^{er} janvier 1970, de 6 %, comme prévu par la loi du 24 juin 1969. En 1976 et en 1977, cette augmentation est toutefois limitée à 2 %. Ainsi, la subvention est fixée à 17 337 millions de francs pour 1977. D'autre part, l'Etat contribue à la constitution des rentes de vieillesse des ouvriers, employés, assurés libres, mineurs et marins, pour un montant global de 653,4 millions de francs en 1977 (art. 33.11, 42.06 et 42.08).

L'Etat verse la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions, ainsi qu'un complément de rente, pour un montant de 499,5 millions de francs en 1977 (art. 42.07 et 42.12).

Pour le paiement des rentes de vieillesse et des rentes de veuve au profit des assurés libres, et pour celui du revenu garanti aux personnes âgées, prévu par la loi du 1^{er} avril 1969, la dotation est portée à 3 100 millions de francs (art. 42.02).

L'intervention de l'Etat dans les dépenses pour les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs est fixée à 4 579,3 millions de francs (art. 42.05).

La réduction du nombre d'années de service requis pour l'octroi d'une pension de mineur nécessite une intervention budgétaire de 1 668,4 millions en 1977 (art. 42.09).

Une intervention budgétaire de 4 978 millions de francs est prévue en 1977 (art. 42.10) pour compenser la perte de cotisations, résultant du chômage.

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen.
1977.

 Développement du budget des Pensions.
1977.

Artikelen van de begroting	Categorieën	Gemiddeld aantal pensioenen in de loop van het jaar — <i>Nombre moyen de pensions au cours de l'année</i>	Budgettaire last (in miljoenen frank) — <i>Charge budgétaire (en millions de francs)</i>	Catégories	Articles du budget
SECTIE I.			SECTION I.		
I. — Burgerlijke rustpensioenen.			I. — Pensions de retraite civiles.		
11.01	1. Ambtenaren en beambten, Staats- onderwijs, magistratuur en pleit- bezorgers, speciale korpsen, Regie der Posterijen en Regie voor Mari- tiem transport.	27 500	9 988,0	1. Fonctionnaires et agents de l'Etat, enseignement de l'Etat, magistra- ture et avoués, corps spéciaux, Régie des Postes et Régie des Transports maritimes.	11.01
11.02	2. Geestelijkheid	1 420	338,0	2. Clergé	11.02
40.01	3. Gesubsidieerd onderwijs	31 950	12 180,0	3. Enseignement subventionné	40.01
33.21.1	4. Gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika (<i>kinderbijslagen</i> <i>inbegrepen</i>).	5 935	1 628,0	4. Ancien personnel des cadres d'Afrique (<i>y compris les alloca-</i> <i>tions familiales</i>).	33.21.1
33.21.2		1 050	205,0	5. Rentes « accidents du travail »	33.21.2
01.02	5. Arbeidsongevalrenten				01.02
	Totaal	67 855	24 339,0	Total.	
II. — Militaire pensioenen.			II. — Pensions militaires.		
11.03	1. Militaire anciënniteitspensioenen	32 750	9 726,0	1. Pensions militaires d'ancienneté	11.03
11.04	2. Militaire pensioenen en renten van vredetijd : a) invaliden, weduwen en wezen, ascendenten.	2 525	102,9	2. Pensions et rentes militaires du temps de paix : a) invalides, veuves et orphelins, ascendants.	11.04
	b) renten verbonden aan de natio- nale orden.	2 500	1,6	b) rentes afférentes aux ordres nationaux.	
41.03	3. Vergoedingspensioenen van vre- destijd : a) pensioenen aan : — invaliden	7 900	357,5	3. Pensions de réparation du temps de paix : a) pensions aux : — invalides.	41.03
	— weduwen en wezen	670	85,2	— veuves et orphelins.	
	— ascendenten	700	18,3	— ascendants.	
41.04	b) gezinsvergoedingen	—	39,0	b) allocations familiales	41.04
	Totaal	47 045	10 330,5	Total.	
III. — Diversen.			III. — Divers.		
11.05 tot 11.08.5 01.01 03.01	Kinderbijslagen en overige	—	1 117,5	Allocation familiales et autres	11.05 à 11.08.5 01.01 03.01
	Totaal	—	1 117,5	Total.	

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Développement du budget des Pensions (suite).

Artikelen van de begroting	Categorieën	Gemiddeld aantal pensioenen in de loop van het jaar — Nombre moyen de pensions au cours de l'année	Budgettaire last (in miljoenen frank) — Charge budgétaire (en millions de francs)	Catégories	Articles du budget
	IV. — Overlevingspensioenen.			IV. — Pensions de survie.	
	1. Ten laste van het Fonds voor overlevingspensioenen ⁽¹⁾ :			1. A charge du Fonds des pensions de survie ⁽¹⁾ :	
	a) burgerlijk en gelijkgesteld personeel.	35 450	—	a) personnel civil et assimilé.	
	b) personeel van het leger en van de rijkswacht.	20 150	—	b) personnel de l'armée et de la gendarmerie.	
33.21.3	2. Rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika (<i>de subsidies inzake gezondheidszorgen inbegrepen</i>).	2 200	622,0	2. Ayants droit de l'ancien personnel des cadres d'Afrique (<i>y compris les subsides en matière de soins de santé</i>).	33.21.3
	Totaal	57 800	622,0	Total.	
	Totaal Sectie I		36 409,0	Total Section I.	
	SECTIE II.			SECTION II.	
	V. — Oorlogspensioenen ⁽²⁾.			V. — Pensions de guerre ⁽²⁾.	
41.11 à 41.41	Totaal (<i>de burgerlijke slachtoffers inbegrepen</i>).	478 172	11 232,6	Total (<i>y compris les victimes civiles</i>).	41.11 tot 41.41

⁽¹⁾ De overlevingspensioenen zijn voornamelijk gedekt door de korting van 6 % op de bruto-wedden aan 100 % (indexcijfer 114,20) van 117 636 frank en minder of een korting van 6,5 % op die van meer dan 117 636 frank.

De ontvangsten en uitgaven inzake overlevingspensioenen worden in de afzonderlijke sectie van de begroting van Pensioenen ingeschreven.

Het totaal bedrag van de uitgaven wordt op 11 059 miljoen frank geraamd terwijl het totaal bedrag der ontvangsten op 12 340,9 miljoen frank wordt geschat.

⁽²⁾ Aantal oorlogspensioenen :

- A. — Militaire pensioenen en vergoedingspensioenen :
- aan invaliden 1914-1918 (9 300) en 1940-1945 (54 600);
 - aan weduwen en wezen 1914-1918 (12 200) en 1940-1945 (14 500);
 - aan ascendenten 1914-1918 (12) en 1940-1945 (2 400);
 - aan de Vuurkruisers niet-invaliden en aan de politieke gevangenen 1914-1918 (12 000).
- B. — Pensioenen van burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 (3 700) en 1940-1945 (20 100).
- C. — Front- en gevangenschapsstrepenteren (95 900).
- D. — Rente aan politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918 (600).
- E. — Rente aan de inlichtingsagenten (100).
- F. — Rente Eupen-Malmédy (600).
- G. — Rente aan de weduwen van de politieke gevangenen, van de inlichtingsagenten en van Eupen-Malmédy (900 renten).
- H. — Strijders- en gevangenschapsrenten van de oorlog 1940-1945 (167 250).
- I. — Rente aan de weduwen van de oorlog 1940-1945 (28 800).
- J. — Rente in de nationale orden (24 200).
- K. — Rente aan weggevoerden van de oorlog 1914-1918 (11 600).
- L. — Rente aan weduwen van weggevoerden van de oorlog 1914-1918 (1 200).
- M. — Rente aan weggevoerden en werkweigeraars van de oorlog 1940-1945 (17 000).
- N. — Rente aan weduwen van weggevoerden en werkweigeraars van de oorlog 1940-1945 (900).
- O. — Rente aan zeevissers van de oorlog 1914-1918 (90) en 1940-1945 (220) (*de weduwen inbegrepen*).

⁽¹⁾ Les pensions de survie sont principalement couvertes par une retenue de 6 % sur les traitements barémiques annuels bruts à 100 % (indice 114,20) de 117 636 francs et moins ou une retenue de 6,5 % sur ceux de plus de 117 636 francs.

Les recettes et dépenses en matière de pension de survie sont inscrites à la section particulière du budget des Pensions.

Le montant total des dépenses est estimé à 11 059 millions de francs, tandis que le montant total des recettes est estimé à 12 340,9 millions de francs.

⁽²⁾ Nombre de pensions de guerre :

- A. — Pensions militaires et de réparation :
- aux invalides 1914-1918 (9 300) et 1940-1945 (54 600);
 - aux veuves et orphelins 1914-1918 (12 200) et 1940-1945 (14 500);
 - aux ascendants 1914-1918 (12) et 1940-1945 (2 400);
 - aux Croix du feu non invalides et aux prisonniers politiques 1914-1918 (12 000).
- B. — Pensions des victimes civiles de la guerre 1914-1918 (3 700) et 1940-1945 (20 100).
- C. — Rentes de chevrons de front et de captivité (95 900).
- D. — Rentes de prisonniers politiques de la guerre 1914-1918 (600).
- E. — Rentes aux agents de renseignements (100).
- F. — Rentes Eupen-Malmédy (600).
- G. — Rentes aux veuves de prisonniers politiques, d'agents de renseignements et d'Eupen-Malmédy (900 rentes).
- H. — Rentes de combattants et de captivité de la guerre 1940-1945 (167 250).
- I. — Rentes de veuves de la guerre 1940-1945 (28 800).
- J. — Rentes dans les ordres nationaux (24 200).
- K. — Rentes de déportés de la guerre 1914-1918 (11 600).
- L. — Rentes de veuves de déportés de la guerre 1914-1918 (1 200).
- M. — Rentes de déportés et de réfractaires de la guerre 1940-1945 (17 000).
- N. — Rentes de veuves de déportés et de réfractaires de la guerre 1940-1945 (900).
- O. — Rentes aux marins pêcheurs de la guerre (*y compris les veuves*) 1914-1918 (90) et 1940-1945 (220).

Uitgewerkte staat van de begroting van Pensioenen (vervolg).

Développement du budget des Pensions (suite).

Artikelen van de begroting	Categorieën	Gemiddeld aantal pensioenen in de loop van het jaar — Nombre moyen de pensions au cours de l'année	Budgettaire last (in miljoenen frank) — Charge budgétaire (en millions de francs)	Catégories	Articles du budget
SECTIE III.				SECTION III.	
Sociale pensioenen.				Pensions sociales.	
	1. Rust- en overlevingspensioenen :			1. Pensions de retraite et de survie :	
42.01	a) werknemers (¹)	1 104 000	17 337,0	a) travailleurs salariés (¹)	42.01
42.02	b) vrij-verzekerden : gewaarborgd inkomen.	69 700	3 100,0	b) assurés libres : revenu garanti.	42.02
42.03	c) zelfstandige arbeiders	—	13 910,3	c) travailleurs indépendants	42.03
42.05	2. Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers.	32 300	4 579,3	2. Pensions d'invalidité des ouvriers mineurs.	42.05
	3. Bijdragen in de renten :			3. Contributions dans les rentes :	
33.11	a) ouderdoms- en weduwerenten.	1 444 900	643,9	a) rentes de vieillesse et rentes de veuve.	33.11
42.06	b) id., zeelieden	1 500	5,3	b) id., marins	42.06
42.07	4. Overige	21 100	7 241,1	4. Autres	42.07
42.08					42.08
42.09					42.09
42.10					42.10
42.12					42.12
	Totaal sectie III		46 816,9	Total section III.	
SECTIE IV.				SECTION IV.	
	Provisie		2 972,8	Provision.	
	Algemeen totaal		97 431,2	Total général.	

(¹) Zuivere en gemengde loopbanen.

(¹) Carrières homogènes et mixtes.

Werkelijke last der oorlogspensioenen in 1977.
(In miljoenen frank.)

Charge réelle des pensions de guerre en 1977.
(En millions de francs.)

CATEGORIEËN	Tussenkosten van het Dotatiefonds <i>Interventions du Fonds de dotation</i>	Bijkomende tussenkosten van de begroting <i>Interventions complémentaires du budget</i>	Totaal <i>Total</i>	CATEGORIES			
A. — Oorlog 1914-1918 (art. 41.11, 41.12 en 41.13)				A. — Guerre 1914-1918 (art. 41.11, 41.12 et 41.13)			
Invaliditeitspensioenen	114,2	519,0	633,2	Pensions d'invalidité.			
Forfaitaire invaliditeitspensioenen aan de politieke gevangenen en aan de Vuurkruisers niet-invaliden.	—	241,0	241,0	Pensions forfaitaires d'invalidité aux prisonniers politiques et aux Croix de feu non invalides.			
Renten voor front- en gevangenschapsstrepen.	156,6	281,6	438,2	Rentes pour chevrons de front et de captivité.			
Renten wegens nationale eretekens	14,4	—	14,4	Rentes dans les ordres nationaux.			
Weduwen-, wezen- en ascendentpensioenen.	190,4	707,4	897,8	Pensions aux veuves, orphelins et ascendants.			
Renten aan politieke gevangenen, aan inlichtingsagenten en renten Eupen-Malmédy.	—	7,5	7,5	Rentes aux prisonniers politiques, aux agents de renseignements et rentes Eupen-Malmédy.			
Pensioenen en renten aan burgerlijke oorlogsslachtoffers.	37,0	238,7	275,7	Pensions et rentes aux victimes civiles de la guerre.			
Totaal	512,6	1 995,2	2 507,8	Total.			
Waarvan :				Dont :			
Annuiteit (art. 41.11)	1 810,0	—	1 810,0	Annuité art. 41.11).			
Andere budgettaire lasten	—	1 995,2	1 995,2	Autres charges budgétaires.			
Overschot	1 297,4	—	1 297,4	Excédent.			
B. — Oorlog 1940-1945 (art. 41.21, 41.22, 41.23, 41.24, 41.25, 41.26, 41.27 en 41.31).				B. — Guerre 1940-1945 (art. 41.21, 41.22, 41.23, 41.24, 41.25, 41.26, 41.27 et 41.31).			
I. Oorlogspensioenen :				I. Pensions de guerre :			
Invaliditeitspensioenen	494,7	2 679,0	3 173,7	Pensions d'invalidité.			
Strijders-, gevangenschaps- en weduwenrenten.	—	731,5	731,5	Rentes de combattants, de captivité et de veuves.			
Weduwen-, wezen- en ascendentpensioenen.	384,0	1 600,1	1 984,1	Pensions aux veuves, orphelins et ascendants.			
Renten aan weduwen	—	107,4	107,4	Rentes de veuves.			
Pensioenen en renten aan burgerlijke oorlogsslachtoffers.	117,0	1 094,6	1 211,6	Pensions et rentes aux victimes civiles de la guerre.			
II. Kinderbijslagen voor kinderen van :				II. — Allocations familiales pour les enfants de :			
Militaire slachtoffers (art. 41.23)	—	25,7	25,7	Victimes militaires (art. 41.23).			
Burgerlijke oorlogsslachtoffers (art. 41.25).	—	14,0	14,0	Victimes civiles de la guerre (art. 41.25).			
Totaal	995,7	6 252,3	7 248,0	Total.			
Waarvan :				Dont :			
Annuiteit (art. 41.21)	1 175,0	—	1 175,0	Annuité (art. 41.21).			
Andere budgettaire lasten	—	6 252,3	6 252,3	Autres charges budgétaires.			
Overschot	179,3	—	179,3	Excédent.			

Werkelijke last der oorlogspensioenen (vervolg).

Charge réelle des pensions de guerre (suite).

CATEGORIEËN	Tussenkomensten van het Dotatiefonds — <i>Interventions du Fonds de dotation</i>	Bijkomende tussenkomensten van de begroting — <i>Interventions complémentaires du budget</i>	Totaal — <i>Totaal</i>	CATEGORIES
III. Vergoedingspensioenen van vreedestijd (wet van 9 maart 1953) (art. 41.03 en 41.04):				III. Pensions de réparation du temps de paix (loi du 9 mars 1953) (art. 41.03 et 41.04):
Invaliditeitspensioenen	—	357,5	357,5	Pensions d'invalidité.
Weduwen-, wezen- en ascendentpensioenen.	—	103,5	103,5	Pensions aux veuves, orphelins et ascendants.
Kinderbijslagen	—	39,0	39,0	Allocations familiales.
Totaal	—	500,0	500,0	Total.
IV. Provisioneel krediet (art. 41.41).	—	—	—	IV. Crédit provisionnel (art. 41.41).
V. Schadeloosstelling van het personeel van de technische samenwerking (art. 33.01).	—	0,1	0,1	V. Indemnisation au personnel de la coopération technique (art. 33.01).
Algemeen totaal				Total général.
Totaal van de uitgaven voorzien op de begroting :				Total des dépenses prévues au budget :
Annuititeiten	2 985,0	—	2 985,0	Annuités.
Andere lasten	—	8 747,6	8 747,6	Autres charges.
Batig saldo	1 476,7	—	1 476,7	Solde bénéficiaire.
Totaal van de last	1 508,3	8 747,6	10 255,9	Total de la charge.

BIJLAGE V.

TOELAGEN MET SOCIALE INSLAG VAN DE STAAT.

ANNEXE V.

SUBSIDES A CARACTERE SOCIAL DE L'ETAT.

	Artikelen en begrotingen <i>Articles et budgets</i>			
<i>A. — Toelagen aan de maatschappelijke zekerheid.</i>				<i>A. — Subventions à la sécurité sociale.</i>
1. Maatschappelijke zekerheid van de loontrekkenden :				1. Sécurité sociale des salariés :
a) ziekte-invaliditeit	Sociale Voorzorg Volksgezondheid	42.04+42.05+42.08 42.20	Prévoyance sociale Santé publique	a) maladie-invalidité ;
b) — pensioenen der arbeiders, bedienden, mijnwerkers en van de zeelieden ter koopvaardij ; — invaliditeitspensioenen der mijnwerkers ; — rentebijdragen	Pensioenen Pensioenen Pensioenen	42.01+42.08 +42.09 +42.10 42.05 33.11+42.04 +42.06+42.07 42.12	Pensions Pensions Pensions	b) — pensions des ouvriers, des employés, des mineurs et des marins de la marine marchande ; — pensions d'invalidité des mineurs ; — contribution dans les rentes.
c) werkloosheid	Tewerkstelling en Arbeid	42.01 <i>partim</i>	Emploi et Travail	c) chômage ;
d) kinderbijslag	Sociale Voorzorg	42.07+42.08	Prévoyance sociale	d) allocations familiales ;
e) beroepsziekten	Sociale Voorzorg	42.11	Prévoyance sociale	e) maladies professionnelles ;
2. Maatschappelijke zekerheid van de zelfstandigen :				2. Sécurité sociale des indépendants :
a) ziekte-invaliditeit	Sociale Voorzorg Volksgezondheid	42.06+33.04 <i>partim</i> 42.21	Prévoyance sociale Santé publique	a) maladie-invalidité ;
b) pensioenen	Pensioenen	42.03+42.11	Pensions	b) pensions ;
c) kinderbijslag	Middenstand	42.01	Classes moyennes	c) allocations familiales ;
3. Maatschappelijke zekerheid van de vrij-verzekerden ; gewaarborgd inkomen :				3. Sécurité sociale des assurés libres ; revenu garanti :
a) ziekte-invaliditeit	Sociale Voorzorg	33.04 <i>partim</i>	Prévoyance sociale	a) maladie-invalidité ;
b) pensioenen ; gewaarborgd inkomen ;	Pensioenen	42.02	Pensions	b) pensions ; revenu garanti.
<i>B. — Andere toelagen.</i>				<i>B. — Autres subventions.</i>
1. Tegemoetkomingen aan mindervaliden, gebrekkigen en verminkten.	Sociale Voorzorg	33.06	Prévoyance sociale	1. Allocations aux handicapés estropiés et mutilés.
2. a) Werkvoorzieningsbeleid	Tewerk. en Arbeid	42.01 <i>partim</i>	Emploi et Travail	2. a) Politique de l'emploi ;
b) Bruggpensioenen	Tewerk. en Arbeid		Emploi et Travail	b) Pré-pension ;
c) Wederaanpassingshulp aan ontslagen werknemers ;	Tewerk. en Arbeid	33.04	Emploi et Travail	c) Aide de réadaptation aux travailleurs licenciés ;
d) Sociale promotie en kredieturen.	Tewerk. en Arbeid Middenstand Id., Fr. Cult. Id., Ned. Cult.	33.06 44.01+01.02 44.01+01.02 44.01+01.02	Emploi et Travail Classes moyennes Id., Cult. F. Id., Cult. N.	d) Promotion sociale et crédit d'heures.
3. Onderhoud van kinderen toevertrouwd aan instellingen.	Justitie	12.25+12.32+12.33	Justice	3. Entretien d'enfants confiés à des institutions.
4. Gezondheidszorg :				4. Politique de santé :
a) — toelagen aan sanitaire opvoedende organismen en aan het medisch wetenschappelijk onderzoek ;	Volksgezondheid Id. Ned. Cult. Id., Fr. Cult.	12.54+12.35 12.42 12.43	Santé publique Id., Cult. N. Id., Cult. F.	a) — subsides aux organismes éducatifs sanitaires et à la recherche scientifique médicale ;

	Artikelen en begrotingen <i>Articles et budgets</i>			
— toelagen aan de ziekenhuizen ;	Volksgezondheid	33.36+43.22 + 33.51	Santé publique	— subsides aux hôpitaux ;
— toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn ;	Volksgezondheid	41.22	Santé publique	— subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance ;
— dotatie aan het Bijzonder Onderstandsfonds en aan het Fonds voor Gehandicapten ;	Volksgezondheid	33.23+33.24	Santé publique	— dotation au Fonds spécial d'Assistance et au Fonds pour Handicapés ;
— financiële lasten van de door de gemeenten aangegane leningen.	Volksgezondheid	43.20+43.21 63.20+63.21	Santé publique	— charges financières d'emprunts des pouvoirs subordonnés.
b) bestaansminimum	Volksgezondheid	33.16	Santé publique	b) minimum de moyens d'existence.
5. Gezinsbeleid :				5. Politique familiale :
— toelagen aan organismen voor het gezin en aan opleidingscentra ;	Volksgezondheid	33.65+43.65+33.19	Santé publique	— subventions aux organismes familiaux et aux centres de formation ;
— tariefverminderingen	Id., Fr. Cult.	12.41+33.45	Id., Cult. F.	— réductions tarifaires ;
— militievergoedingen	Id., Ned. Cult.	12.40+33.44	Id., Cult. N.	— indemnités de milice ;
	Verkeerswezen	32.01 (<i>partim</i>)	Communications	
	Binnenlandse Zaken	33.05	Intérieur	
6. Huisvestingsbeleid :				6. Politique de logement :
— tussenkomsten ten voordele van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting ; premies.	Openbare Werken	41.61 41.62 61.60+61.61+61.62	Travaux publics	— interventions au profit du Fonds national du Logement ; primes.
7. Oorlogsslachtoffers :				7. Victimes de la guerre :
— oorlogspensioenen	Pensioenen	Sectie II/Section II	Pensions	— pensions de la guerre ;
— subsidies aan de nationale werken ;	Volksgezondheid	41.23+41.24	Santé publique	— subsides aux œuvres nationales ;
— tariefverminderingen	Verkeerswezen	32.01 (<i>partim</i>)	Communications	— réductions tarifaires.
8. Studiebeurzen en studietoelagen .	Nationale Opvoeding	Nederl./Franç. 33.02	Education nationale	8. Allocations et prêts d'études.
9. Sociale abonnementen	Verkeerswezen	32.01 (<i>partim</i>)	Communications	9. Abonnements sociaux.
10. Schoolabonnementen	Verkeerswezen	32.01 (<i>partim</i>)	Communications	10. Abonnements scolaires.

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

**Chambre
des Représentants**

ZITTING 1976-1977.

SESSION 1976-1977.

**BEGROTING
VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
voor het begrotingsjaar 1977.**

**BUDGET
DES RECETTES ET DES DEPENSES
pour l'année budgétaire 1977.**

ALGEMENE TOELICHTING

EXPOSÉ GÉNÉRAL

ERRATA.

ERRATA.

1. Bladzijde 13. — Tweede alinea, dient 42,5 miljard gelezen te worden in plaats van 425 miljard.
2. Bladzijde 16 tot 19. — In de tabel « Aanpassing van de begroting der lopende uitgaven 1976 », dienen de bedragen van de kolommen « Vermeerderingen » en « Verminderingen » zoals volgt gelezen te worden :

1. Page 13. — Deuxième alinéa, lire 42,5 milliards au lieu de 425 milliards.
2. Pages 16 à 19. — Dans le tableau « Ajustement des dépenses courantes 1976 », lire comme suit les montants portés dans les colonnes « majorations » et « réductions » :

Rubrick Rubrique	Vermeerderingen Majorations	Verminderingen Réductions
Niet gesplitste kredieten : — <i>Crédits non dissociés :</i>		
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	633,0 in plaats van/au lieu de 641,1	73,4 in plaats van/au lieu de 86,6
Totaal (van de niet-gesplitste kredieten). — <i>Total (des crédits non dissociés)</i>	23 874,6 in plaats van/au lieu de 23 887,7	13 560,9 in plaats van/au lieu de 13 574,0
Totaal der niet-gesplitste en ordonnancingskredieten. — <i>Total des crédits non dissociés et des crédits d'ordonnement</i>	24 048,5 in plaats van/au lieu de 24 061,6	13 667,5 in plaats van/au lieu de 13 680,6
Algemeen totaal van de lopende uitgaven. — <i>Total général des dépenses courantes</i>	25 692,4 in plaats van/au lieu de 25 705,5	15 134,2 in plaats van/au lieu de 15 147,3

Zie onmezijde. — Voir verso.

3. Bladzijde 46. — In de tabel « Verdeling van de ontvangsten van 1975, 1976 en 1977 » dienen op het einde van de tabel, vanaf de rubriek *Niet-fiscale ontvangsten*, volgende getallen gelezen te worden :

3. Page 46. — Dans le tableau « Répartition des recettes de 1975, 1976 et 1977 », remplacer la fin du tableau, à partir de la rubrique *Recettes non fiscales*, par les chiffres suivants :

Niet-fiscale ontvangsten. — <i>Recettes non fiscales.</i>						
Post, telegraaf en telefoon. — <i>Postes, télégraphes, téléphones ..</i>	5 038	5 639	5 885	+ 246	7 747	+ 1 862
Financiën. — <i>Finances</i>	14 692	11 888	13 685	+ 1 797	14 131	+ 446
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	774	880	880	—	860	— 20
Andere departementen. — <i>Autres départements</i>	937	1 040	1 042	+ 2	1 039	— 3
Totaal van de niet-fiscale ontvangsten. —						
<i>Total des recettes non fiscales</i>	21 441	19 447	21 492	+ 2 045	23 777	+ 2 285
	612 757	702 357	710 077	+ 7 720	836 701	+126 624
II. — Kapitaalontvangsten.						
II. — <i>Recettes de capital.</i>						
Diversen. — <i>Divers</i>	1 149	1 167	1 168	+ 1	1 107	— 61
Successierechten. — <i>Droits de succession</i>	6 614	6 700	7 500	+ 800	7 800	+ 300
Totaal. — <i>Total</i>	7 763	7 867	8 668	+ 801	8 907	+ 239
III. — <i>Totaal lopende en kapitaalontvangsten. —</i>						
III. — <i>Total des recettes courantes et de capital</i>	620 520	710 224	718 745	+ 8 521	845 608	+126 863

4. Bladzijde 54. — Kolom 1974 : Intercommunale van de autowegen Brussel, voetnota (c) dient geschrapt te worden.

Kolom 1976 : Toegelaten programma, al de voetnota's (d) dienen geschrapt te worden.

5. Bladzijde 55. — Voetnota (a) : dient 8,1 miljard gelezen te worden in plaats van 81 miljard.

6. Bladzijde 72. — Op het einde van de tabel « Toelagen met sociale inslag van de Staatsbegroting » : in de kolom 1976 — aangepaste begroting — onder de rubriek « Algemeen totaal zonder werkloosheid », dient 178,1 gelezen te worden in plaats van 173,1.

4. Page 54. — Colonne 1974 : Intercommunale d'autoroutes Bruxelles, supprimer le renvoi (c).

Colonne 1976 : Programme autorisé, supprimer tous les renvois (d).

5. Page 55. — Renvoi (a) : lire 8,1 milliards au lieu de 81 milliards.

6. Page 72. — *In fine* du tableau « Subsidés à caractère social du budget de l'Etat » : dans la colonne 1976 — budget ajusté — rubrique « Total général sans le chômage », lire 178,1 au lieu de 173,1.